

702094

THE QUR'AN.

ARABIC TEXT AND ENGLISH TRANSLATION : ARRANGED CHRONOLOGICALLY : WITH AN ABSTRACT

BY MIRZA ABU'L-FADL

IN TWO VOLUMES.—VOL. II

ALLAHABAD :

Published by G. A. ASGHAR & CO.

1912

All Rights Reserved.

Printed at the City Press, by M. Ghulam Muhammad, Proprietor.

CONTENTS.

		PAGES.
78	Súrah xl	1
	1 God the source of revelation. 2 His attributes. 4 The ungodly only disbelieve. 5 The fate of the ungodly people of Noah. 7 The prayer of the angels. 10 The ungodly : their repentance. 13 God alone to be worshipped. 16 The Judgment Day. 19 No intercession for the wrong-doers. 20 God's knowledge 22 The fate of the sinful people as an example to those who come after them. 24 Moses sent to Pharaoh and Hámán, and Korah. 26 The plot of Pharaoh. 29 A secret believer of the family of Pharaoh makes an appeal. 38 Pharaoh orders a tower to be built up to heaven. 41 The believer's next appeal. 48 Pharaoh and his people doomed to torment. 50 Mutual recrimination of the damned. 54 God assists his apostles and the faithful in this world and the Hereafter. 56 Moses given the Law. 57 Exhortation to patience and prayer. 58 The ungodly are only proud but they shall not attain anything. 59 God manifested in creation. 61 The certainty of the Judgment Day. 62 God answers the prayer of those who pray. 63 The signs of God 72 The fate of the ungodly. 77 Patience enjoined upon Muḥammad. 78 All apostles of God—some of whom are mentioned herein, and others not mentioned—came with signs only by His permission. 79 God revealed in His works of providence 82 Examples from the fate of the ungodly in former times.	
73.	Súrah xxviii	28
	1 The story of Moses and Pharaoh. 3 Pharaoh oppresses the Israelites. 4 God's solicitation for the	

weak, and the destruction of the oppressors. 6
 Moses is exposed on the river by his mother. 7 Is
 adopted by Pharaoh. 9 The mother of Moses her
 anxiety. 10 Asks his sister to watch him. 11 His
 mother engaged to nurse him. 13 Moses grows
 up, and eventually kills an Egyptian. 20 And
 flies to Midian. 22 Waters the flocks of the
 daughters of Jethro. 25 Meeting Jethro he relates
 his story. 27 Jethro offers to marry him to one
 of his daughters. 29 Moses journeys with his
 wife towards Egypt sees the burning bush. 30 God
 appears to him in the fire. 31 Empowers Moses
 to work miracles, and sends Moses and Naron to
 Pharaoh. 38 Pharaoh and his chiefs blaspheme
 God. 40 Are drowned in the sea. 43 Moses given
 the Law. 47 In like manner Muḥammad com-
 missioned to his own people. 52 The faith of those
 who have been given the Book the same as that
 preached by Muḥammad. 54 Character of true
 converts. 56 Guidance in the hand of God alone
 58 The Makkans warned by the example of the
 cities which were destroyed for the sins of their
 people. 62 Disappointment of those who believed
 in Gods many and lords many at the Judgment
 Day. 68 God the creator, the knower, the one .
 His power in creation. 76 The story of Korah his
 pride and insolence his fate. 83 The reward of
 those who do good. 85 Muḥammad encouraged in
 his faith and mission.

80 Sûrah xxxix 60

- 1 God the source of revelation, to whom is to be exhibit-
 ed sincere religion. 4 God will judge those who join
 other gods with God. 6 God has no son 7 God
 manifest in creation. 9 His independence. 11 The
 ingratitude of those who join others with God. 12
 The righteous the wicked not equal 14

CONTENTS



PAGES.

Muhammad to exhibit his religion to God alone. 17
 The losers . their reward. 19 The repentant : their
 reward. 21 The reward of the pious. 22 God's
 work in creation. 23 The Muslims and the un-
 godly not equal. 24 The Qur'án its effect upon
 the hearts of the faithful 25 The blessed and the
 damned not equal. 26 Former generations of the
 ungodly people punished for their sins. 28 Pa-
 rables in the Qur'án to awaken consideration in
 men. 30 The uncertain position of those who
 join others with God, in a parable. 31 Death to
 overtake all. 33 The ungodly and the pious : their
 reward. 39 God the acknowledged creator of all
 that is. 44 About Intercession and Atonement.
 50 Ingratitude of man for God's help in trouble.
 54 Man not to despair of the mercy of God. 62
 The pious shall be saved. 63 God the Creator of all
 things. 68 The Resurrection Day and the judg-
 ment. 71 The reward of the ungodly 73 Of the
 pious.

81. Súrah xxix. ... 67

- 1 Faith to be proved by trials. 3 Evil-doing shall
 surely be punished. 4 The righteous rewarded for
 their works. 7 Man not to be obeyed against God.
 9 The hypocrites and unbelieve their behav-
 iour. 13 Noah sent to his people, the Deluge. 15
 Abraham : his preaching. 26 Lot becomes his dis-
 ciple. 27 Abraham blessed with an illustrious pro-
 geny. 28 Lot . his preach at Sodom : his people
 doomed. 35 Shu'a
 37 The fate of 'A'd and Thami. 38 Of Korah
 and Pharaoh and Haman. 40 The atheism likened
 to a spider's web 44 Prayer a restraining
 effect. 45 Regard for the people of the book. 49
 Muhammad challenged to work a miracle. 53 The
 judgment day to come upon the ungodly on a

sudden. 56 Men to emigrate for the cause of God. 58 The reward of the righteous. 60 God's work in creation and providence witness His being. 64 This world a mere show. 65 The ingratitude of the ungodly people. 69 The regard of the pious.

82. Súrah xxxi. 111

1 The Qur'án a guidance to the pious. 5 The behaviour of the ungodly. 7 The reward of the pious. 9 God the creator. 11 Luqmán gifted with wisdom. 12 His advice to his son. 20 The obstinacy of the ungodly. 21 The sure position of the faithful. 22 The punishment of the ungodly inevitable. 26 The earth and the heavens unable to contain the words of God. 27 God's work in creation. 31 The ingratitude of the ungodly. 32 Warning of the Judgment Day. 34 God alone knows the future.

83. Súrah xlii 123

1 The revelation from God 2 The majesty of God. 4 Muḥammad only to warn people. 5 The Qur'án given in Arabic to warn the Arabs of the Judgment Day. 6 God has thought fit in His wisdom to give peop their various religions. 8 God alone the judge of men. 11 He has ordained men the religion which was ordained to the prophets before. 13 The difference of men. 15 Muḥammad to call them to the truth. 16 God has established justice among mankind. 17 The Judgment Day . its reality. 25 The pious. 27 The mercy of God. 28 God manifested in His creation. 34 The character of a believer. 43 The misery of the wrong-doers. 47 Muḥammad only a preacher to His people. 50 God reveals Himself by inspiration and through the apostles.

	PAGES.
84 Sûrah x.	142
1 Men wonder that a man from among them becomes their teacher. 3 God . His majesty : His justice 5 God's creation for a serious end. 6 The signs of God. 7 The ungodly : their reward. 9 The pious : their reward. 13 The ingratitude of man. 19 Intercession of no avail to the wrong doers. 20 The original religion of man. 21 The unbelievers demand of Muḥammad miracles. 22 The ingratitude of man. 25 An analogy of the life of this world. 27 The pious : their reward. 28 The evil-doers : their reward. 32 The power of God in nature. 38 The Qur'án confirmatory of the previous scriptures. 43 Muḥammad can only preach. 45 God does not wrong his creatures. 48 Every nation has its apostle. 49 The judgment ; its reality. 51 The wrong doers, their disappointment 56 God the master of all that is. 62 God overlooks all. 66 Muḥammad not to be disheartened at all in the propagation of his mission. 69 God has not begotten a son. 72 Warning drawn from the history of Noah and Moses. 99 God in His wisdom does ordain for all men one religion. 101 Signs of God in the heavens and the earth. 103 God will save His apostles and the righteous. 104 A plain declaration as to religion. 107 God powerful over all. 108 The godly and the ungodly do but profit or wrong themselves.	
85. Sûrah xxxiv. ..	183
1 God : His sovereignty and His knowledge. 3 The certainty of the Judgment Day. 6 The believer and the unbeliever. 9 The power of God. 10 David receives blessing and knowledge from God. 11 Solomon given power. 14 The punishment of the people of Saba. 19 The devil powerless	

	PAGES
against the faithful. 21 God is the one God. 22 Intercession only possible with the permission of God. 23 God the judge of all. 27 Muḥammad only a warner and a preacher. 28 The Hour of judgment. 30 The ungodly . their punishment 36 Wealth and children a mere trial. 38 All pro- vision in the hand of God. 39 The ungodly : their disappointment.	
86 Súrah xxxv. 203	
1 God the Sovereign Creator. 5 The judgment. 11 The power and knowledge of God. 19 Every man to bear the burden of his sin. 22 Every people have a warner sent amongst them. 26 The pious . their reward. 33 The ungodly, their punishment.	
87. Súrah vii. 221	
1 Muḥammad to accept the Qur'án fearlessly. 2 Exhor- tation to believe. 3 The fate of the ungodly from old histories. 5 The Judgment Day. 10 Creation of Adam his fall. 25 Clothes given to men to hide nakedness ; but piety is the best clothing. 27 God commands no filthy actions. 28 He commands only justice. 30 Men to attend places of worship de- cently clad. 32 God forbids only filthy actions and injustice. 34 The promise of God with regard to the good and the bad. 53 God the creator and the Lord of the worlds. 54 A rule of conduct. 58 The people of Noah their fate. 64 The people of 'Ad . their fate. 72 The people of Thamud : their fate. 79 The destruction of Sodom. 84 The Madianites : their fate 96 The above a warning to the Arabs. 102 The fate of Pharaoh and his people. 135 The deliverance of the Israelites. 140 Moses communes with God. His commission. 146 The Israelites worship the golden calf. 148 Moses is	

PAGES

angry with them. 157 The pious Jews . the rebellious among them. 170 The covenant of God with the posterity of Adam. 185 The Judgment. 109 Of idolatry. 197 Muḥammad to pardon his opponents. 202 Attention to be paid to the Qur'ān. 203 The remembrance of God.

88. Súrah xliv. XLV. ... 298

1 The revelation from God. 2 The heavens and the earth created with a purpose 3 God the only creator and Judge 6 The ungodly and the revelation. 11 The Book given to Moses. 12. The pious their reward. 14 Conception, birth, and life of man. 16 There are grades of reward and punishment. 20 The ungodly warned by the fate of 'Ad and other neighbouring people. 28 The listening of the Jinn to the preaching of Muḥammad. 33 Warning of the Judgment Day.

89. Súrah vi. .. 313

1 God the creator of light and darkness. 4 The obstinacy of the ungodly. 7 Regarding the revelation of a Book on paper 8 Of sending the angels as apostles. 10 Warning by the fate of the ungodly in by-gone times. 12 God His power and glory. 20 The people of the Book will find in Muḥammad one of themselves. 22 The Judgment Day. 33 Patience enjoined upon Muḥammad. 38 All the creatures of God a people like men 40 The Judgment of God. 50 Muḥammad's true claim. 59 The knowledge and power of God. 60 The Judgment of God inevitable. 74 Abraham seeking after the true God. 84 His posterity. 91 The revelation. 94 The power of God in nature. 101 An injunction. 111 The obstinacy of the ungodly 114 God the only Judge. 116 Popular opinion very uncertain. 120 Sins both open and secret to be avoided. 122 The righteous and the ungodly compared. 132

	Grades of reward and punishment. 137	Some idolatrous customs of the pre-Islamite Arabs. 142	
	Power of God in nature. 146	Forbidden meat. 152	
	Some rules of conduct. 155	The revelation to Moses, and Muḥammad. 160	
	Sectarianism condemned. 162	The true religion. 164	
	The power of God.		
90.	Súrah xiii.	...	382
1	The truth of the revelation.	2 God manifested in his works.	
5	The fact of the Resurrection.	12 The guardian angels	
13	The power of God.	19 The ungodly and the faithful.	
30	The obstinacy of the ungodly.	38 Wives and children no hinderance to a prophet	
40	Muḥammad only to preach.	41 God's Judgment inevitable.	
91.	Súrah ii.	..	401
1	The Qur'án a guidance.	2 The pious described.	
5	The ungodly their obstinacy and hypocrisy.	20 Exhortation to believe in one God.	
25	The wicked alone lead astray.	28 Adam : his creation and fall.	
38	The Israelites : their trials and temptations.	96 The story of Hárút and Márút.	
100	The doctrine of abrogation.	105 Paradise not exclusively for the Jews or Christians.	
118	The story of Abraham.	138 The Qiblah appointed.	
141	The prophet of Islám to be recognised as one of the people of the Book.	148 Patience enjoined.	
149	The martyrs.	150 The trials of this world.	
153	Bala and Marwah.	158 God is one God.	
163	Lawful food.	168 Unlawful food.	
172	Good works described.	173 The law of retaliation.	
176	The law of bequests.	179 Fasting enjoined.	
184	Abuse of wealth.	186 Defensive warfare enjoined	
192	Pilgrimage enjoined.	204 Peace enjoined upon all Muslims.	
209	The original religion of man.	211 The recipients of alms.	
212	Extreme urgency		

	PAGES.
of warfare in self defence. 218 Treatment of orphans. 220 Marriage with idolaters and idolatresses disallowed. 224 God not to be sworn by. 26 Rules about divorce 244 The duty of warring in defence of religion. 256 The Throne Verse. 257 Religion not to be forced upon the people. 260 The doctrine of the Resurrection 263 Exhortation to almsgiving 276 Usury condemned. 282 The law of contracts and debts. 284 The faith of the apostle and prayer.	
92. Súrah xxviii	539 ✓
1 The differences of the people of the Book. 4 Their true religion. 5 The reward of the ungodly and the pious.	
93. Súrah lxiv.	542
1 The glory of God. 5 Examples of the former unbelieving people. 7 The certainty of the Resurrection. 11 God only to be relied upon. 14 Exhortation to abjure all worldly ties in favour of devotion to God.	
94. Súrah lxii.	549
1 The glory of God 2 The aim of the revelation. 5 Exhortation to observe the law 9 The prayer on the day of the Congregation.	
95. Súrah viii	554
1. Distribution of the spoils 2 The faithful described. 5 The rallying forth of the faithful to Badr. 9 The help from God 19 A warning to the aggressive Quraysh. 20 Exhortation to steadfastness in faith. 31 The ungodly their character. 39 An amnesty offered to the aggressive Quraysh. 42 The law of the distribution of the spoils. 43 The battle of Badr. 47 Exhortation to steadfastness. 58 The perfidious unbelieving people. 65 Muḥammad	

	encouraged in the hour of his despondency. 71	
	Offer to the captive Makans. 73 The helpers of Islám in the hour of its great trial.	
96.	Súrah xlvii	588
	1 The ungodly and the faithful. 4 Treatment of the enemies on the battle-field. 6 The reward of the faithful. 18-22 Cowardly Muslims rebuked. 35 The faithful exhorted to faith and steadfastness.	
97.	Súrah iii.	596
	1 God the source of revelation. 5 The Qur'án includes verses which are figurative. 8 The ungodly, their fate. 11 The Battle of Badr a significant event. 17 Islam the original religion. 22 Some ungodly Jews 25 A prayer. 28 The Judgment Day. 30 Some of the prophets of God. 31 The Conception of Mary. 34 The birth of John the Baptist. 40 The birth of Jesus announced. 54 The Coursing Ordeal proposed by the Christians of Najran. 68 The ungodly Jews. 73 Prophets not to be worshipped. 78 The article of faith in Islam. 86 The true almsgiving. 90 The Ka'bah founded by Abraham. 109 The faithful among the Jews. 112 The ungodly. 117 The battle of Ohad referred to. 119 The Muslims encouraged. 125 Usury forbidden. 127 Exhortation to faith and constancy. 163 The crown of martyrdom. 173 The final success of the faithful assured. 175 The niggardly. 182 The Judgment of God inevitable. 189 A prayer. 198 Some faithful people among the people of the book. 200 Patience and steadfastness enjoined.	
98.	Súrah lxi.	615
	1. The glory of God. 2 Believers to be faithful. 5 The example of Moses. 6 Muḥammad foretold by Jesus as the Paraclete. 8 The certainty of the success of truth. 10 The best merchandise.	

	PAGES.
99. Súrah (lviii.)	681
1 The glory of God. 7 Belief in God and His apostle. 10 Contribution for the cause of God. 12 The reward of the faithful. 13 The disappointment of the hypocrites. 17 The pious believer. 19 The life of this world a mere show. 25 The guidance of God. 26 Noah, Abraham, the apostles, and Jesus all sent of God.	
100. Súrah iv.	695
1 The fear of God enjoined, and the respect of women. 2 The guardianship of orphans. 3 Females, orphans might be married lawfully. 4 Rules regarding the orphans. 12 The law of inheritance. 19 The charge of incontinence to be proved against a woman. 20 Filthy conduct in men to be punished. 21 The acceptance of repentance. 23 The rights of women. 26 The forbidden degrees of marriage. 29 Female slaves might be married lawfully. 33 Abuse of wealth condemned. 38 The relative posi- tion of man and wife. 39 Arbitration between a man and his wife. 40 The duties of man to all about him. 41 The niggards and the hypocrites. 44 The reward of each man according to his works. 46 Certain purificatory measures. 47 The ungodly among the Jews. 50 The people of the Book appealed to. 61 The restoring of the trusts to their owners. 73 The faithful to be on their guard. 76 Warring in defence of religion. 94 The penalty of killing a believer by mistake. 101 The emigrants in the cause of religion. 102 Prayer in time of war. 106 Fraudulent behaviour condemned. 114 A good talk. 116 The blackest sin. 122 The Judgment of God. 124 The religion of God. 127 Reconciliation between a married couple. 128 Man simply incapable of doing justice between women. 130 The fear of God 134 Witnesses	

	PAGES
to be true. 135 The faithful and the ungodly	
154 The sins of the Children of Israel 161 The	
revelation of the Qur'an like the revelations	
vouchsafed to the prophets and seers of old.	
169 The Christians addressed. 175 The law of	
Inheritance 101 distant relatives.	
101. Súrah lxxv.	781
1. Some rules on divorce 8 The Judgment of God	
against the ungodly people. 11 Exhortation to	
believe.	
102 Súrah lix.	783
1. The glory of God 2 Regarding the expulsion of the	
Bani Nadhir The attention to the Emigrants from	
Makkah. 17 The reproof of the hypocrites. 18	
Believers exhorted to fear God. 21 The majesty of	
the word of God.	
103. Súrah xxxiii	800
1. The Prophet commanded to obey God alone. 4.	
Adopted sons not like real sons 7 The covenant	
of the prophets. 9 The Muslims helped by God at	
the battle of the ditch. 12 The hypocrites. 21	
Muhammad an exemplar to the faithful. 25 The	
victory at the Ditch. 28 The wives of Muhammad	
offered separation owing to their number being in	
advance of that ordained by the law. 35 Character	
of the Muslims. 36. The parents of Zaynab made	
to give their daughter in marriage to Zayd whom	
Muhammad had recommended. 37 The affair of	
Zayd and Zaynab. 41 The faithful 49 Regulations	
with regard to the marriage of Muhammad. 59	
A rule given with regard to women generally 63	
The Judgment of God. 69 The respect of the	
Prophet. 72 The responsibility of faith	
104. Súrah lxiii	832
1 The hypocrisy of the hypocrites. 9 Covetousness	
reprehended	

	PAGES.
105 Súrah xxiv 	837
<p>1 The source of revelation. 2 Law relating to fornication. 4 Punishment of those who asperse chaste women. 11 The slanderers of A'ishah reproved. 23 False accusers of chaste women cursed in this world and the Hereafter. 27 Manners in visiting each other's houses. 30 The faithful men and women exhorted to keep chaste. 32 Regarding marriage. 33 A provision for the abolition of slavery. 36 The light of God. 37 The ungodly and the faithful. 41 The glory of God. 46. The hypocrites. 50 The faith- ful 54 God's promises to the faithful. 57 Rules of privacy. 62 The faithful.</p>	
106. Súrah lviii 	869
<p>1 An ancient form of divorce abrogated. 6 The opponents of Muḥammad. 10 Respect to the apostle. 15 The half-hearted believers.</p>	
107. Súrah xxli 	881
<p>1 The terrible Judgment Day. 11 The hypocrites. 177 Judgment in the hand of God alone. 27 Pilgrimage to the Ka'bah. 38 In sacrifice sincerity alone is accepted of God. 40 War allowed in self defence. 43 Examples from the past history of ungodly men. 55 The Judgment of God 60 The glory of God. 63 There need be no dispute as regards the various rites which people observe. 70 The ungodly. 76 Exhortation to faith.</p>	
108. Súrah xlviii 	910
<p>1 The affair at Huda'ybiyah 11 The hypocrisy of the desert Arabs. 18 The devotedness of the faithful . their reward.</p>	
109. Súrah lxvi 	924
<p>1 Muḥammad reproved for refraining himself from inno- cent and lawful enjoyment. 4 A reproof to Hafsaḥ</p>	

and Ayishah. 6 Exhortation to faith and steadfastness. 10 Instances of wicked and pious wives.

110. Súrah lx. 980

- 1 Muslims to be sincere. 4 Abraham's piety. 8 The position of Islam with regard to existing religions clearly set forth. 10 Regard for female refugees from the people of Makkah. 12 The pledge of women in accepting the faith.

111. Súrah cx. 939

1. An intimation of the close of the Prophet's career.

112. Súrah xlix. 940

1. The respect due to the Prophet. 6 An information to be received with close scrutiny. 9 Muslims to be reconciled to each other. 11 Muslims not to laugh at other people. 12 Suspicions to be avoided. 13 Races and tribes the same. 14 Faith and belief; their respective scope. 16 Hypocrisy.

113. Súrah ix 949

1. Four months' immunity proclaimed to idolaters. 6 The idolatrous refugees to be treated kindly. 7 The position of the Makkans clearly defined. 8 Their true character. 11 Their prospects. 12 The treacherous ungodly among them to be fought against. 17 The mosques forbidden to the idolaters. 19 Nothing equal to faith and righteousness. 25 The day of Hunayn. 28 Idolaters excluded from the Ka'bah. 30 The degradation of the Jews and Christians. 36 A pre-Islamic custom with regard to intercalation abolished. 38 The necessity of marching to Tabuk. 60 The distribution of alms. 68 The hypocrites. 72 The faithful. 108 - An Opposition Mosque condemned.

114.	Súrah v	...	...	... 1009
2	Engagement to be fulfilled. Meat not allowed on the pilgrimage. 5 Islam completed. 7 Muslims may lawfully eat and intermarry among the people of the Book. Concubinage not allowed. 8 Ablution before prayer. 11 Muslims to forget old quarrels. 15 The children of Israel. 17 The people of the Book. 19 Christ not God. 21 The Jews and Christians not the only beloved people of God. 24 The disobedience of the Children of Israel to Moses. 39 The story of the two sons of Adam. 35 The sin of homicide. 37 The hostile ungodly people warned. 42 The punishment of theft. 45 The ungodly. 50 Of the mission of Jesus. 59 Apostacy. 64 An appeal to the people of the Book. 76 The divinity of Christ objected. 92 The forbidden things. 102 Some Arab superstitions regarding the cattle 105 Testament at death. 109 The revelation given to Jesus. 116 Jesus only a man.			

SU'RAHS OF THE QUR'AN INCLUDED IN
THIS VOLUME. II

				PAGES
Surah	ii	..	..	... 400
„	iii		...	... 596
„	iv	...	...	... 697
„	v	...		... 1 009
„	vi	..	..	... 313
„	vii	.		... 221
„	viii	..		... 554
„	ix		..	.. 949
„	x	...		... 142
„	xiii	..		... 382
„	xxii	.		... 881
„	xxiv	...	.	... 837
„	xxviii	...	...	... 28
„	xxix	...		87
„	xxxi	..	..	... 111
„	xxxiii	...	...	.. 800
„	xxxiv	...	..	.. 183
„	xxxv	..		.. 203
„	xxxix	.		60
„	xl	.		... 1
„	xlii	.	.	... 128
„	xlii	.	.	... 290

				PAGES
Súrah	xlvi	...	..	583
"	xlvi	...	...	910
"	xlix	.	...	940
"	lvii	...	.	681
"	lviii	...	...	869
"	lix	...	...	788
"	lx	...	..	930
"	lxi	...	..	675
"	lxii	...	...	549
"	lxiii	...	...	832
"	lxiv	...	.	542
"	lxv	...	...	781
"	lxvi	...	...	924
"	xcviii	...	...	539
"	cx	...	...	939

THE QUR'ÂN

PART I—REVEALED AT MAKKAH.

(Continued.)

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۝ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝ غَافِرِ الذَّنْبِ ۝ [١]

وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝ [٢] ۝

78 THE FAITHFUL.

(SU'RAH XL.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 H. M. The revelation of the Book is from God, the Mighty, the Knowing,
- 2 Forgiver of sin, and acceptor of repentance, severe at punishing, full of forbearance.
- 3 No God is there but He—to Him is the resort.

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ [٤] مَا يَجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَنصُرُكَ
 تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ [٥] كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ
 مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادِلُوا
 بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
 [٦] وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ

- 1 None dispute about the signs of God except those who disbelieve, so let not their dealing in the land deceive thee.
- 5 The people of Noah before them called it a lie, and the confederates after them, and every people schemed against their apostle to catch him, and disputed with vain words that they might rebut thereby the truth, so I caught them up, and how was the chastisement?
- 6 And thus came true the word of thy Lord against those who disbelieved--that they are the fellows of the Fire

النَّارِ^[٧] الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ
لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ
آبَائِهِمْ وَازْوَاجِهِمْ وَوَرَثَتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ^[٨]

- 7 Those who bear the Throne, and those around it, celebrate the praise of their Lord and believe in Him and ask pardon for those who believe : Our Lord, Thou embracest all things in mercy and knowledge; so pardon those who turn and follow Thy way, and keep them from the torment of the Fierce Fire ;
- 8 And, our Lord, make them enter into the Gardens of Eden which Thou hast promised to them and to those who do good, of their fathers and their wives and their offspring ; verily Thou, Thou art the Mighty, the Wise ;

[٩] وَ قِيمَ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَ
 ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ [١٠] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا ينادون لمقت
 الله أكبر من مقتكم أنفسكم إذ تدعون إلى الإيمان فتكفرون
 [١١] قالوا بئنا أمتنا انتنينا و احببتنا انتنينا فاعترفنا
 بذنوبنا فهل إلى خروج من سبيل [١٢] ذلكم بانه اذا دعى الله

- 9 And keep them from evil, and he whom Thou keepest from evil on that Day, on him surely hast Thou had mercy, and that—is the great bliss.
- 10 Verily, those who disbelieve shall be called out,—Surely the hatred of God is greater than your hatred of yourselves since ye were called to the faith and would not believe.
- 11 They shall say, Our Lord, Thou hast killed us twice, and Thou hast quickened us twice, and we do confess our sins : is there then a way to escape ?
- 12 That is for that when one God was proclaimed,

وَحَدَّ كَفَرْتُمْ ۚ وَإِنْ يُشْرِكْ بِهِ تُؤْمِنُوا ۚ قَالَ الْحَكَمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ
 [١٣] هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَ
 مَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مِنْ يُنِيبٍ ۚ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ
 لَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۚ [١٤] وَفِيهِ الدَّرَجَاتُ ذُو الْعَرْشِ ۚ يُلْقِي الرُّوحَ
 مِنْ أَمْرِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۚ [١٥] يَوْمَ

ye did disbelieve, and if anything was joined to Him ye did believe ; so judgment is of God, the High, the Great.

- 13 He it is who shows you His signs, and sends down to you from heaven provision ; but none minds except him who turns.
- 14 So call on God, being sincere to him in religion, although averse the ungodly be.
- 15 Exalted of degrees, He of the Throne ! He throws the Spirit by His bidding upon whom He pleases of His servants to warn of the Day of Meeting.
- 16 The Day they shall come forth, there shall not

هُمْ يَارْزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ
 الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ [١٧] الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ
 الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ [١٨] وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ
 إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطْمِئِنَّاتٍ لِّلْظَالِمِينَ مِنْ حَبِيبِهِ
 وَلَا شَفِيعَ يَطَاعُ [٢٠] يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

be hidden from God anything concerning
 them. Whose is the kingdom on that Day ?
 Of God, the One, the Conqueror

- 17 To-day shall every soul be rewarded for what it has earned ; no wrong to-day ; verily, God is swift to reckon.
- 18 And warn them of the approaching Day when hearts shall rise up to throats choking.
- 19 There is not for the wrong-doers a friend, nor an intercessor who shall prevail.
- 20 He knows the deceitful of eye, and what breasts do hide.

[٢١] وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ

بِشَيْءٍ إِنْ اللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ [٢٢] أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي

الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا

أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْإَرْضِ فَخَذَّهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ [٢٣] ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ

21 And God decides with truth, but those they call on beside Him do not decide at all, verily, God, He is the Hearer, the Seer.

22 Have they not journeyed in the earth and seen what was the end of those who were before them? They were mightier than them in strength and in footprints on the earth, but God caught them up in their sins, and they had none to keep them from God.

23 That was for that there had come to them their

وَسَلَّمِ بِالْبَيِّنَاتِ فَاكْفَرُوا فَأَخَذْنَاهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ فِي الْعِقَابِ

[٢٣] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ [٢٤] فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ

مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

وَأَسْتَحِبُّوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

apostles with evidences, and they had disbelieved, so God caught them up. verily, He is strong, severe at chastising,

- 24 And We certainly sent Moses with Our signs and a plain authority
 25 To Pharaoh and Hāmān and Korah, but they said, Sorcerer, liar !
 26 And when he came to them with truth from Us, they said, Slay the sons of those who believe with him, and let their women live ; but the plot of the ungodly was only in error

[٢٧] وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفُسَادَ [٢٨] وَقَالَ

مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ

بِيَوْمِ الْحِسَابِ [٢٩] وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ

أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ

2

- 27 And Pharaoh said, Let me alone to kill Moses, and let him call upon his Lord ; verily, I fear lest he change your religion or cause disorder to appear in the land.
- 28 And Moses said, I betake me to my Lord and to your Lord from every proud person who believes not in the Day of Reckoning.
- 29 And a man, a believer of the family of Pharaoh who concealed his faith, said, Will ye kill a man for that he says, My Lord is God,—and he has certainly come to you with evidences

رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكْذِبُوا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكْذِبُوا فَعَلَيْكُمْ بَعْضُ
 الَّذِي يَدْعُكُمْ أَنْ إِلَهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ سَرِفٌ كَذَابٌ يَقُومُ
 لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ
 إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا
 سَبِيلَ الرَّشَادِ ۚ [٣١] وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

from your Lord? and if he be a liar, then on him is his lie, and if he be truthful, there will befall you something of what he threatens you; verily, God guides not him who is a transgressor, liar.

- 30 O people, yours is the kingdom to-day, eminent in the land, but who will help us against the violence of God if it come upon us? Pharaoh said, I only show you what I see, and I guide you only to the right way.
- 31 And he who believed said, O people, verily, I fear for you the like of the day of the

مِثْلَ يَوْمِ الْحَزَابِ ۚ [٣٢] مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ

وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا لَهُمْ بِمُذْخِلِ الْعِبَادِ [٣٣] وَيَقُومِ

إِلَى الْخَافِ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ۚ [٣٥] يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مَدْبِرِينَ

مَلَائِكَةٍ مِنْ أَهْلِ عَاصِدٍ ۚ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ حَادٍ [٣٦] وَلَقَدْ

جَاءَ كَمْ يَوْسُفَ مِنْ قَبْلُ بِآيٍ بَيِّنَةٍ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَ

confederates ;

32 The like of the wont of the people of Noah and 'Ad and Thamûd,

33 And those who were after them ; and God desires not wrong to His servants.

34 And O people, verily I fear for you the Day of crying out—

35 The Day ye shall turn fleeing ;—There is not for you against God a protector, and he whom God leads astray, for him is no guide.

36 And already there came to you Joseph before with evidences, but ye ceased not to be in

كَذِبِهِ حَتَّىٰ إِذَا مَلَكَ قَلْبُهُ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
 كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ مِنْهُ مَنِ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٍ [٣٧] لَذِينَ يَجَادِلُونَ
 فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كِبَرٌ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ
 آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَاٍ [٣٨] وَقَالَ
 فِرْعَوْنُ يَهْمُنِ ابْنُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ الْآسَابِ [٣٩]

doubt as to what he came to you with, until when he died ye said, God will not raise up after him an apostle. Thus God leads astray him who is a transgressor, doubter.

- 37 Those who dispute about the signs of God without authority having come to them, are in great abomination with God and with those who believe. Thus God seals up every proud, arrogant heart.
- 38 And Pharaoh said, O Hâmân, build for me a tower that I may reach the avenues,
- 39 The avenues of the heavens, and may view

السُّورِ فَاطْلَعِ إِلَى الْمَوْسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ كَاذِبًا ۖ وَكَذَلِكَ نَزَّلْنَا

لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَعْنِ السَّبِيلَ ۚ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا

فِي تَبَابٍ ۚ [٣١] وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَ اتَّبَعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ

الرَّشَادِ ۚ [٣٢] يَقُومُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ

الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۚ [٣٣] مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا ۚ

the God of Moses, and verily, I think him a liar.

- 40 And thus was made fair-seeming to Pharaoh the evil of his doings, and he was turned from the way ; and the plot of Pharaoh was only in ruin.
- 41 And he who believed said, O people, follow me, I will guide you to the right way ;
- 42 O people, verily this life of the world is but a provision, and verily the Hereafter—that is the Abode ever-lasting.
- 43 Whoso does evil, he shall only be rewarded

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ
وَيَقُومُ مَالِي أَدْعُوكُم إِلَى الْبُحْبُوحَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
تَدْعُونَنِي لَأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
أَلَا أَدْعُوكُم إِلَى الْعِزِّ وَالْمَغْنَمِ لَأَجْرِمَ إِنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ

with its like, and whoso does good, of men or women, and is a believer,—these shall enter the Garden : they shall be provided therein without count.

- 44 And O people, what is in me that I call you to salvation while ye call me to the Fire ?
- 45 Ye call me to disbelieve in God and to join with Him what I have no knowledge of, and I call you to the Mighty, the Forgiving ;
- 46 No doubt that what ye call me to is not to be

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ ۚ وَإِنْ مَرَدُّنَا إِلَى اللَّهِ
وَأَنْ الْمُسْرِفِينَ هَٰذَا صَاحِبُ النَّارِ ۚ [٢٧] فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَقُولُ
لَكُمْ ۚ وَأَفْوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
فَوْقَهُ اللَّهُ سَبَاطَ مَا مَكَّرُوا ۚ وَحَاقَ بِالْفِرْعَوْنَ
سُوءُ الْعَذَابِ ۚ [٢٨] النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۚ

called on in this world, nor in the Hereafter,
and that our return is to God, and that
the transgressors—they are the fellows of the
Fire.

- 47 Then shall ye remember what I say to you;
and I commit my affair to God; verily, God
beholds His servants.
- 48 So God kept him from the evils which they
plotted, and there encompassed the people of
Pharaoh the evil torment--
- 49 The Fire to which they shall be exposed morn-

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
 [٥٠] وَإِذْ يُتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضَّعْفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
 إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَمَا قَحَطْنَاهُمْ مِنْهُمْ إِنْ هُمْ إِلَّا يَكْفُرُونَ
 [٥١] قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ
 بَيْنَ الْعِبَادِ [٥٢] وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ

ing and evening; and the Day the Hour shall come--Enter, people of Pharaoh, into the severest torment.

- 50 And when they shall dispute in the Fire, and the weak shall say to those who were puffed up with pride, Verily we were your followers, so will ye avail us against a portion of the Fire ?
- 51 And those who were proud shall say, Verily, we are all in it, verily, God has now judged between His servants.
- 52 And those in the Fire shall say to the keepers of Hell, Call upon your Lord that

يُخَفِّفُ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ^[٥٣] قَالُوا أَوَلَمْ نَكُنْ مِّنكُمْ
 وَرُسُلَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَادْعُوا عِوَاذَ مَا دَعَوْا
 الْكَافِرِينَ أَفِي ضَلَالٍ ^[٥٤] إِنَّا لَنَعْرِضُكُمُ لِّلَّذِينَ
 آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ^[٥٥] يَوْمَ
 لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

He may remit us one day from the torment.

- 53 They shall say, Did not there come to you your apostles with evidences ? they shall say, Yea. They shall say, Then call ; but the call of the ungodly is only in error.
- 54 Verily, We will certainly help Our apostles and those who believe, in the life of this world and on the Day when there shall stand up the witnesses—
- 55 The Day their excuse shall not profit the wrong-doers, and for them shall be the curse and for them the evil abode.

[٥٦] وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ
 الْكِتَابَ هُدًى وَذِكْرَى لِلأُولَى الْأَلْبَابِ [٥٧] فَاصْبِرْ إِنَّ
 وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْحَمِ
 وَالْأَبْكَارِ [٥٨] إِنَّ الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَنٍ
 أَتَاهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَاهُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ

- 56 And already gave We to Moses the guidance,
 and We made the Children of Israel to
 inherit the Book—a guide and reminder to
 those who have hearts
- 57 So be thou patient; verily, the promise of
 God is true, and ask pardon for thy sins and
 celebrate the praise of thy Lord at even and
 at day-break.
- 58 Verily, those who dispute about the signs of
 God without authority having come to them,
 there is nothing in their breasts but pride:
 they shall not attain it; so seek thou refuge

بِإِلَهِهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ [٥٩] لَخَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 [٦٠] وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمَسِيءُ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ
 [٦١] إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا

in God; verily, He—He is the Hearer, the Seer.

- 59 Surely the creation of the heavens and the earth is greater than the creation of man ; but most men do not know.
- 60 Nor are the blind and the seeing equal, nor those who believe and do good works, and the evil—doer ; little do ye consider !
- 61 Verily, the Hour will surely come : there is no doubt in it ; but most men do not believe.

يُؤْمِلُونَ [٦٢] وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ [٦٣] اللَّهُ
الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْبَيْتَ لِتَكُونُوا فِيهِ وَالنَّسَاءَ وَمَبْعَرًا [٦٤] إِنَّ اللَّهَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ [٦٥] فَلِكُمُ اللَّهُ
وَبِكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانِي تَوْفُكُونَ [٦٥] كَذَلِكَ

- 62 And your Lord says, Call upon Me,—I will answer you ; verily those who are disdainful of My service shall presently enter into Hell in disgrace.
- 63 God it is who made for you the night to rest therein and the day to show forth ; verily, God is surely full of grace to men, but most men are not thankful.
- 64 That is God your Lord, Creator of all things ; no God is there but He ; then how are ye turned away ?
- 65 Thus are they turned aside who the signs of

يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ [٦٦] اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ

لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَ

رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَرَّكَ اللَّهُ وَبِ

الْعَالَمِينَ [٦٧] هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ [٦٨] قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ

God deny.

66 God it is who made for you the earth as a resting-place, and the heaven for a ceiling, and has formed you and made excellent your forms, and has provided you with good things;—that is God your Lord ; so blessed be God, the Lord of the worlds !

67 He is the Living ; no God is there but He ! so call upon Him, being sincere to Him in religion ; praise to God, Lord of the worlds !

68 Say thou, Verily, I am forbidden to serve

مِنْ دُونِ اللَّهِ لِمَا جَاءَنِي الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأَمْرٌ أَنِ اسْلِمَ لِرَبِّ
 الْعَالَمِينَ [٦٩] هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفَةٍ ثُمَّ مِنْ
 عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شِيخًا
 وَمِنْكُمْ مَنْ يَتُوفَى مِنْ قَبْلِ وَلِتَبْلُغُوا أَجْلَ أَمْسِي وَلِعَلَّكُمْ
 تَعْقِلُونَ [٧٠] هُوَ الَّذِي يَحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قُضِيَ أَمْرُ أَفَانَمَا

those ye call on beside God, since there have come to me evidences from my Lord, and I am commanded to accept Islâm before the Lord of the worlds.

- 69 He it is who has created you of dust, then of sperm, then of thick blood, then brings you a babe, then lets He reach your strength, then ye become old men,—and of you are some who are taken away before,—that ye may reach an appointed term, and that ye may have sense.

- 70 He it is who quickens and kills, and when He

يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ [٧١] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي
 آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي نَعْرِفُونَ [٧٢] الَّذِينَ كَذَبُوا بِالْكِتَابِ وَمِنَّا
 أَوْسَلْنَا بِهِ رَسُولَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ [٧٣] إِذَا غُلِلَ
 فِي أَعْنَاقِهِمُ السَّلْسِلُ يُسَجَّوْنَ فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ
 يُسَجَّرُونَ ج [٧٤] ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَشْرِكُونَ مِنْ

ordains an affair, He only says to it, BE, and it Is.

- 71 Hast thou not seen those who dispute about the signs of God, how they are turned aside?
- 72 Those who call the Book a lie, and what We have sent Our apostles with, shall presently know
- 73 When the collars shall be on their necks, and the chains dragging them into hot water—then in the Fire shall they be burned.
- 74 Then shall it be said to them, Where are what ye joined with God? they shall say, They

دُونَ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنْ بَلِّمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ
 يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ [٧٥] ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ
 بِنُبِيِّ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ [٧٦] ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ
 خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ [٧٧] فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
 حَقٌّ فَأَمَّا نَرِيكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَدْعُهُمْ أَوْ نَتُوفِينِكَ فَالْيَا نَارِ جَعَلْنَا

have strayed away from us ; nay, we called not heretofore upon anything ;—thus God leads astray the ungodly.

- 75 That is for that ye exulted in the land without right and for that ye were insolent.
- 76 Enter ye the gates of Hell, for ever to be therein ; and evil the resort of the proud !
- 77 So be thou patient ; verily, the promise of God is true ; and whether We show thee some of what We have promised them, or whether We take thee away—to Us shall they be returned.

[٧٨] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَ
 مِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا
 بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَاكَ الْمُبْطِلُونَ
 [٧٩] اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَكُونُ
 [٨٠] وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا

- 78 And already have We sent apostles before thee : of them are some of whom We have told thee, and of them are some of whom We have not told thee , and it was not for an apostle that he should come with a sign unless by the permission of God ; and when there came the command of God it was decided with truth, and lost were those given to vanity there.
- 79 God it is who has made for you cattle that ye may ride on some of them, and of them ye eat,
- 80 And for you therein are advantages, and that ye may attain thereon a want in your breasts,

وَعَلَى الْفُلْكِ تَحْمِلُونِ ۖ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
 [٨٢] أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
 مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا
 أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۚ [٨٣] فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ

and upon them and upon ships are ye borne.

81 And He shows you His signs ; so which of the signs of God will ye deny ?

82 Have they not then journeyed in the earth, and seen what was the end of those who were before them ? They were more numerous than them, and stronger in might and in foot-print on the earth, but there availed them not what they did earn.

83 So when there came to them their apostles with evidences they rejoiced in what they had of knowledge, and there encompassed

يَسْتَهْزِءُونَ [٨٣] فَلَمَّا رَأَوْا آيَاتِنَا قَالُوا إِنَّا بِاللَّهِ مُوَحِّدُونَ
وَكُفْرَانًا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ [٨٥] فَلَمَّ بِكَ يَنْفَعُهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا
رَأَوْا آيَاتِنَا سَلَّمَ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ قَدْ دَخَلُوا فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ مِنْ أَجْلِكَ
الْكُفْرُونَ ۝

them what they did laugh at.

- 84 So when they saw Our violence, they said, We believe in the One God, and we disbelieve in what with Him we did join.
- 85 And there profited them not their faith when they saw Our violence;—the course of God which has passed with his servants; and lost were the ungodly there

سُورَةُ الْقَصَصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسْمَ [١] تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ [٢] نَتْلُو عَلَيْكَ

مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ [٣] إِنَّ فِرْعَوْنَ

79. THE STORY.

(SU'RAH XXVIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 T. S. M. These are the signs of the plain Book.
- 2 We recite to thee from the history of Moses and Pharaoh in truth, for a people who believe.
- 3 Verily, Pharaoh lifted himself up in the earth,

عَلَافِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ
 يَذْبَحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ
 [٢] وَنَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ
 أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ [٥] وَنَمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
 وَلَنَرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَكَانًا يُحْذَرُونَ

and made the people thereof divided, he weakened one party of them—slaughtering their sons and letting their women live; verily, he was of the evil-doers.

- 4 And We desired that We should be gracious to those who were weakened in the earth, and to make them exemplars, and to make them the heirs,
- 5 And to establish for them in the earth, and to show Pharaoh and Hâmân and their hosts through them what they feared.

[٦] وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَذَاخَتْ عَلَيْهِ

فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۚ إِنَّا وَادُوهُ بِكَ وَ

وَجَاعَلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۚ [٧] فَالْتَقَطَهُ الْفِرْعَوْنُ لِيَكُونَ

لَهُمْ عَدُوًّا وَحَرًّا ۚ إِنَّا فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ

[٨] وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنَ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ ۚ

- 6 And We inspired the mother of Moses, Suckle him, and when thou art afraid for him, then throw him into the river, and fear not, nor grieve; verily, We will restore him to thee, and make him one of the apostles.
- 7 And there picked him up the family of Pharaoh that he might be for them an enemy and a grief; verily, Pharaoh and Hámán and their hosts were at fault.
- 8 And the wife of Pharaoh said, Joy of the eye for me and for thee! kill him not; maybe he

عَسَىٰ أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ [٩] وَأَصْبَحَ

فُؤَادُ امْرَأَتِ مُوسَىٰ فَرِحًا ۚ إِنَّ كَادَتْ لِتُبَدِّيَ بِهِ لَوْلَا أَنزِلُ بَطْنًا

عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ [١٠] وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ

فَبَعَثَ بِهِ عَنْ جَنْبِ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ [١١] وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ

السَّارِعَ مِنْ قَبْلِ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُوهُ

will profit us, or we may take him for a son ;
—and they did not perceive.

- 9 And the heart of the mother of Moses became blank ; she had well-nigh disclosed him if We had not girt up her heart that she might be of the faithful.
- 10 And she said to his sister, Follow him up ; and she watched him from afar, and they did not perceive.
- 11 And We had made unlawful for him the nurses heretofore ; and she said, Shall I guide you to the people of a house who will nurse him for

لَكُمْ وَمُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ^[١٢] فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
^[١٣] وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ^[١٤] وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَةِ هَٰذَا وَهَٰذَا مِن عَدُوِّهِ

you and take care of him ?

- 12 So We restored him to his mother that her eye might be cheered and she grieve not, and that she might know that the promise of God is true, but most of them do not know.
- 13 And when he reached his age of strength and was settled, We gave him judgment and knowledge, and thus We reward those who do good.
- 14 And he entered the city at the time of neglect on the part of its people, and found therein two men fighting, the one of his party, and

فَاسْتَفْتَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَى

فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَهُ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ

[١٥] قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ

هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ [١٦] قَالَ رَبِّ بِمَا نَعِمْتَ عَلَيَّ فَلَن أَكُونَ

ظَهِيرَ الْمُجْرِمِينَ [١٧] فَاصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ

the other of his enemies. And he who was of his party sought his help against him who was of his enemies, and Moses smote him with his fist and finished him. He said, This is of the work of the devil ; verily, he is an enemy, an open seducer.

- 15 He said, Lord, verily, I have wronged myself, so pardon me. And He pardoned him , verily, He—He is the Pardoner, the Compassionate.
- 16 He said, Lord, for that Thou hast been gracious to me, I will never back up the criminal.
- 17 And on the morrow he was afraid in the city,

فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى
 إِنَّكَ لَغَوِي مُبِينٌ ۚ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ
 لَهُمَا قَالَ يَمُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا
 بِالْأَمْسِ ۚ إِنَّكَ تَرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ
 تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ۙ وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا

watchful. And lo ! he who had sought his help the day before cried out to him. Moses said to him, Verily, thou art obviously quarrelsome.

- 18 And when he desired that he should seize him who was the enemy to them both, he said, O Moses, dost thou desire to kill me like as thou didst kill a soul yesterday? Thou dost only desire to be a tyrant in the land, and thou dost not desire to be of those who make peace.
- 19 And there came a man from the remote city

الْمَدِينَةِ يَسْمَىٰ قَالَ مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ لِيُقْذَلُونَ
 فَأَخْرَجَ أَنَّىٰ أَكُفِّرُ الصَّاحِبِينَ ۚ فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ
 قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ وَلَمَّا تَوَجَّهَ
 تَلَقَّاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ
 [٢٢] وَلَمَّا أورد مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ

running He said, O Moses, verily, the chiefs are deliberating concerning thee to kill thee ; so go forth, verily, I am to you an adviser.

- 20 So forth he went from it, afraid, watchful. He said, Lord, save me from the wrongdoing people.
- 21 And when he turned his face in the direction of Midian, he said, It may be that my Lord will guide me to the level way.
- 22 And when he arrived at the water of Midian he found at it a party of the people watering *their flocks* ;

[٢٣] وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ ۖ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا

قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يَصْدُرَ الرَّعَاءُ ۚ وَابَوَانَا بَشِيرٌ كَبِيرٌ

[٢٤] فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لَمَّا نَزَلْتُ

إِلَى مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۖ [٢٥] فَجَاءَتْهُ أَحَدُهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ

قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ

- 23 And he found beside them two women who kept off *with their flocks*. He said, What is the matter with you? They said, We shall not water *our flocks* until the herdsmen have driven off *theirs*, and our father is very old.
- 24 So he watered for them, then retired to the shade, and said, Lord, verily, I of what Thou dost send down to me of good do stand in need.
- 25 And there came to him one of them walking bashfully; she said, Verily, my father calls thee, to reward thee in return for that thou hast watered *our flocks* for us. And when he came

وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
 [٢٦] قَالَتْ احْدِمْ يَا بَتِ اسْتَا جِرْهُ اِنْ خَيْرٍ مِنْ اسْتَا جِرَتْ
 الْقَوِيَّ الْاَمِينَ [٢٧] قَالَ اِنِّي اُرِيدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَيَّ
 هَاتَيْنِ عَلَيَّ اِنْ تَا جِرْنِي ثَمَنِي حَبِجَّ حَ فَاِنْ تَمَسَّتْ عَشْرًا فَمِنْ
 عِنْدِكَ وَمَا اُرِيدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي اِنْ شَاءَ اللّٰهُ مِنَ

to him and related to him the story, he said,
 Fear not, thou hast escaped from the wrong-
 doing people.

- 26 Said one of them, O my father, hire him,
 verily, the best whom thou canst hire is the
 strong, the trusty.
- 27 He said, Verily, I desire that I should marry
 thee to one of these my daughters on condi-
 tion that thou serve me for hire eight years,
 and if thou fulfil ten it shall be of thyself, and
 I desire not to be hard upon thee ; now wilt
 thou find me, if it please God, of the righteous,

الصَّالِحِينَ [٢٨] قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ابْسِطِ الْيَدَيْنِ قَدْ نَبِذْتُ

فَالْأَعْدُوَانِ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۝ ٢٩ فَلَمَّا قَضَىٰ

مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا ۚ قَالَ

لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا عَلَىٰ أْتِيكُمْ مِنْهَا بَخِيرٌ أَوْ جُذُوعٌ

مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۝ ٣٠ فَلَمَّا أَتَاهَا ذُو الْوَيْدِ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ

28 He said, That is between me and thee , which ever of the two terms I fulfil let it not be exacting to me, and God over what we say does watch.

29 So when Moses had fulfilled the term and was journeying with his wife, he perceived from the side of the mountain a fire. He said to his wife, Tarry ye, verily, I perceive a fire, perhaps I may bring you from it tidings or a brand from the fire that ye may be warmed.

30 And when he came to it he was cried to from

الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يَمْوَسِي اِنِّي اَنَا اللّٰهُ
 رَبُّ الْعَالَمِيْنَ ۝۳۱ ۝ وَاَنْ اَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌ
 وَلِيْ مُدْبِرٌ اَوْ لَمْ يَعْقِبْ يَمْوَسِي اَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ اِنَّكَ
 مِنَ الْاٰمِنِيْنَ ۝۳۲ ۝ اَسْلِكْ يَدَكَ فِيْ جَيْبِكَ تَخْرِجْ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ
 سُوءٍ ۝ وَاَضْمِ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذُلِكَ بِرَهْمَانٍ مِنْ رَبِّكَ

the right side of the vale in the blessed valley,
 from the tree—O Moses, verily I—I am God,
 the Lord of the worlds .

- 31 And throw down thy rod, and when he saw it
 moving as though it were a serpent, he turn-
 ed back fleeing and returned not.—O Moses,
 approach and fear not, verily, thou art of
 those in safety.
- 32 Put thy hand into thy bosom, it shall come
 out white without hurt, and fold thou again
 thy wing without fear—These two are signs

[٣٦] فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا
 سِحْرٌ مُفْتَرٍ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
 [٣٧] وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَن
 تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ [٣٨] وَقَالَ فِرْعَوْنُ
 يَا أَيُّهَا الْمَلَأَ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرِي ۚ فَاقْدَلِي يَهْمَانِ

36 And when there came to them Moses with Our evident signs, they said, This is nothing but magic devised, and we have not heard of this among our forefathers.

37 And Moses said, My Lord best knows who comes with guidance from before Hîm and whose shall be the issue of the Abode ; verily the wrong-doers shall not be happy.

38 And Pharaoh said, O ye chiefs, I do not know for you of a God beside me ; so set fire for me,

عَلَى الطِّينِ فَاجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّى اطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَ
 أَنِّى لَا ظَنَّةَ مِنَ الْكَذِّبِينَ [٣٩] وَاسْتَكْبَرُوا وَجُنُودُهُ فِى
 الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ [٤٠] فَاخْذُذْهُ
 وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِى الْيَمِّ ۖ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
 [٤١] وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا

O Hâmân, to clay, and make for me a tower that I may mount up to the God of Moses, and verily, I do certainly think him to be of those who lie.

- 39 And he was proud, he and his hosts, in the land without right, and they thought that they shall not be returned to Us ;
- 40 So We seized him and his hosts, and We cast them into the sea ; and see what was the end of the wrong-doers !
- 41 And We made them leaders who called to the Fire, and on the Day of Resurrection they

يَنْصُرُونَ [٢٢] وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا الْعَنَةُ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ [٢٣] وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِآثَارِ النَّاسِ وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً لِّعَالَمٍ

يَتَذَكَّرُونَ [٢٤] وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ [٢٥] وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا

shall not be helped.

42 And We followed them up in this world with a curse, and on the Day of Resurrection they shall be of those disgraced.

43 And already have We given Moses the Book after that We had destroyed the former generations, as an insight to men and a guidance and mercy, that they may mind.

44 And thou wast not on the western side of the Mount when We decided for Moses the affair, nor wast thou of the witnesses.

45 But We produced generations, and life was

فَتَطَاوَلْ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
تَتَابَعُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۚ [٢٦] وَمَا كُنْتَ
بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَئِنْ رَحِمْنَا مِنْ رَبِّكَ لَتَنْذِرُنَا مَا
أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ [٢٧] وَلَوْ لَا أَنْ
تَصِيبَهُمْ صَيِّبَةٌ بِمَا قَدِمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ

prolonged to them, nor didst thou dwell
among the people of Midian reciting to them
OUR signs, but WE sent *apostles to them*.

- 46 Nor wast thou on the side of the Mount when
We called out to *Moses*, but it is a mercy
from thy Lord that thou mayest warn a
people to whom there had not come a warner
before thee, that they may mind.
- 47 And lest there should befall them a cala-
mity for what their hands have sent before,
and they say, Our Lord, why didst Thou not

الْبَلَاءُ سَوْ لَا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فَلَمَّا
 جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا آتَىٰ مُوسَىٰ
 أَوَّلَهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّهِمْ إِنْ كَانُوا سَوَاءً
 وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ كَافِرُونَ قُلْ فَاتُوا بَيِّنَاتٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا

- send to us an apostle that we might follow
 Thy signs and be of the faithful?
- 48 And when there came to them the truth from
 before Us, they said, Unless he is given like
 what Moses was given. Did they not dis-
 believe in what Moses was given before? They
 say, 'Two pieces of sorcery backing up *each*
other; and they, say, Verily, we disbelieve
 in all.
- 49 Say thou, Then bring a Book from before God
 which may be a better guide than them both
 I shall follow it if ye do speak the truth.
- 50 And if they answer thee not, then know thou

لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [٥١] وَ

لَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ [٥٢] الَّذِينَ

آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ

قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

that they only follow their lusts, and who is more misguided than him who follows his lust without guidance from God? verily, God guides not the wrong-doing people.

- 51 And We have certainly made the word to reach them that they may mind.
- 52 Those to whom We have given the Book before it, do in it believe.
- 53 And when it is recited to them they say, We believe in it; verily, it is the truth from our Lord; verily, we have been Muslims before it.

[٥٣] أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَابْتَغُوا الْوَسِيلَةَ إِلَيْنَا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
 [٥٤] وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا تَبْتَغِ الْجَاهِ لِيَلِينَا ۚ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
 [٥٥] وَقَالُوا

- 54 These shall be given their reward twice over, for that they persevere and repel evil with good, and of what We have provided them with do spend,
- 55 And when they hear vain talk, do turn aside from it, and say, For us are our works and for you your works; peace upon you ' we seek not the ignorant.
- 56 Verily, thou canst not guide whom thou wilt, but God guides whom He will; and He best knows the guided.
- 57 And they say, If we follow the guidance with

اِنْ تَتَّبِعِ الْهَدْيَ مَعَكَ نَتَخَفُ مِنْ اَرْضِنَا اَوْ لَمْ نَمَكِنْ لَهُمْ
 حَرَمًا اَمِنًا يَجْبِيْ اِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رَّزَقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنْ
 اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ^[٥٨] وَكَمَا هَلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اَبْطَرَتْ
 مَعِيشَتُهَا فَنَلَّكَ مُسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِنْ مِنْ بَعْدِهِمِ الْاَقْلِيَّةَ
 وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِيْنَ ^[٥٩] وَمَا كَانَ بِكَ مَهْلِكُ الْقُرَى حَتَّى

thee we shall be snatched away from our land.

Have We not established for them a safe sanctuary to which are drawn the fruits of everything as a provision from before Us? but most of them do not know.

- 58 And how many a city have We destroyed that exulted in its means of subsistence? and these are their dwellings, never dwelt in after them except a little, and We are the inheritors.

- 59 Nor did thy Lord destroy the cities until He

يَبْعَثُ فِي أُمَمٍ مِّمَّا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا بِمَلَكِكِ الْقُرَى

الْأَوَّلِينَ نَظْلِمُونَ [٦٠] وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ

الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

[٦١] أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَا يَأْتِيهِ كَمَنْ مَتَعْنَاهُ مَتَاعَ

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۚ [٦٢] وَيَوْمَ

had raised up in their metropolis an apostle to recite to them OUR signs, nor did WE destroy the cities unless their people were wrong-doers.

60 And what ye are given of things, is a provision of the life of this world and its adornment, and what is with God is better and more enduring; will ye then have no sense ?

61 Is he then to whom WE have promised an excellent promise — and he shall meet with it — like him to whom WE have given the provision of the life of this world — then on the Day of Resurrection he shall be of those arraigned ?

62 And on the Day He shall call them, and shall

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ اِنَّ شَرَكَايَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ ۚ قَالَ
الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا ۚ اَغْوَيْنَهُم
كَمَا غَوَيْنَا ۚ تَبَرَّ اَنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا اِيَّا نَاعْبُدُوْنَ ۚ وَقِيلَ
اَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُم فَلَمَّ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَاوَا الْعَذَابَ ۚ
لَوْ اَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُوْنَ ۚ [٦٥] وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا

say, Where are My partners which ye imagined ?

63 Those against whom the sentence shall be due shall say, Our Lord, these are those whom we have led astray, we led them astray as we were led astray ; we clear ourselves to Thee—they served not us.

64 And it shall be said, Call upon your partners ; and they shall call upon them, but they shall not answer them and they shall see the torment --and wish they were the guided

65 And on the Day He shall call them and shall

أَجَبْتُمْ السَّرِيعِينَ [٦٦] فَعَمِيتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ
لَا يَتَسَاءَلُونَ [٦٧] فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ
يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ [٦٨] وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا
كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ [٦٩] وَرَبُّكَ
يَعْلَمُ مَا تَكْنُ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ [٧٠] وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

say, What did ye answer the apostles?—

- 66 And there shall be blindly confusing to them the account on that Day, and they shall not question.
- 67 And as to him who turns and believes and does good, it may be that he will be of the blessed.
- 68 And thy Lord creates what He pleases and chooses it is not for them to choose. Glory to God ' and exalted be He above what they join *with Him* '
- 69 And thy Lord knows what their breasts hide and what they manifest.
- 70 And He is God: there is no God but He!

لَهُ الْحُكْمُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

[٧١] قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْبُيُوتَ سُرُمًا إِلَى يَوْمِ

الْقِيَامَةِ مِنْ آلِهِ غَيْرَ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

[٧٢] قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ السَّمَاءَ سُرُمًا إِلَى يَوْمِ

الْقِيَامَةِ مِنْ آلِهِ غَيْرَ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا

His is praise in this world and the Hereafter,
and His is the judgment, and to Him shall
ye be returned.

- 71 Say thou, Have ye seen, if God made for you the night endless until the Day of Resurrection, what God beside God would bring you light? Will ye not then hear?
- 72 Say thou, Have ye seen, if God made for you the day endless until the Day of Resurrection, what God beside God would bring you night that ye might rest therein? Will ye

تَبْصِرُونَ [٧٣] وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا
 فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ [٧٤] وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ
 فَيَقُولُ اَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ [٧٥] وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ
 أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ
 عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ [٧٦] إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى

then not see ?

- 73 And of His mercy has He made for you the night and the day, that ye may rest therein and that ye may seek of His grace, and that ye may give thanks.
- 74 And on the Day He shall call them, He shall say, Where are My partners which ye did imagine ?
- 75 And We shall pluck up from every people a witness, and We shall say, Bring your proof; and they shall know that the truth is of God, and there shall stray away from them what they did invent.
- 76 Verily, Korah was of the people of Moses, but

فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءَ
 بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا
 يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ^[٧٧] وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّوَالَ الْآخِرَةَ وَ
 لَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
 وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ^[٧٨] قَالَ

he rebelled against them , and We had given him treasures the keys of which verily bore down a band of men endued with strength. When his people said to him, Exult not , verily, God loves not those who exult,

- 77 But seek through what God has given thee the Abode of the Hereafter, and forget not thy portion in this world, and do good like as God has done good to thee, and seek not to do evil in the earth ; verily, God loves not the evil-doers.

- 78 He said, I have only been given it for the

إِنَّمَا أُوتِيْتَهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۚ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
 مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَن هُوَ أَشَدُّ مِنهُ قُوَّةً وَآكْثَرُ جَمًّا وَلَا
 يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ [٧٩] فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ
 قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَبِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ
 لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ [٨٠] وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ

knowledge that is in me Did he not know
 that God had already destroyed before him
 generations which were mightier than him
 in strength and more numerous in gathering ?
 but the criminal shall not be asked about
 their sins.

79 And he went forth to his people in his pomp ,
 those who desired the life of this world said ,
 O that we had the like of what Korah is
 given ! verily he is certainly of a great
 fortune

80 And those who were given the knowledge said ,
 Woe to you ! the reward of God is better

خَيْرٌ أَمِنْ أَمْنٍ وَعَمِلَ مَا أَحَاطَ وَلَا يَلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ
 [٨١] فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ
 يَنْصُرُوهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ [٨٢] وَأَصْبَحَ
 الَّذِينَ آمَنُوا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانُ اللَّهُ يَبْسُطُ
 الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ ۚ أُولَٰئِكَ مِنَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

for him who believes and does good, but none meet with it unless those who persevere

- 81 And We clave with him the earth and his house, and there was not for him a force to help him in place of God, nor was he of those helped
- 82 And on the morrow those who had longed for his place the day before said, Ah, ah ! God extends provision to whom He pleases of His servants and is sparing; unless God had been gracious to us, He would surely have

بِنَا وَيَكَاَلَهُ لَا يَفْلَحِ الْكَفِرُونَ [٨٣] تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا
 لِلَّذِينَ لَا يَرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فُسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
 [٨٤] مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۚ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ
 فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 [٨٥] إِنْ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۖ قُلْ

cleft it with us. Ah, ah ! the ungodly are not blessed.

- 83 That is the Abode of the Hereafter : We make it for those who seek not to be haughty in the earth nor to do evil ; and the issue is for the pious.
- 84 Whoso comes with good, for him is a better than it, and whoso comes with evil—those who have done evil shall only be rewarded for what they have done.
- 85 Verily, He who has ordained for thee the Qur'an, will surely bring thee back home. Say

وَبِيٍّ أَعْلَمَ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ [٨٦] وَمَا
كَذَّبْتَ بِتَرْجُوًّا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا
تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ [٨٧] وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بِعَدَاةٍ
أَنْزَلَتْ إِلَيْكَ وَادْعَ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
[٨٨] وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ

thou, My Lord best knows him who comes with the guidance and him who is in a manifest error.

- 86 And thou couldst not hope that there will be thrown to thee the Book except as a mercy from thy Lord, so do not thou back up the ungodly.
- 87 And let them not turn thee from the signs of God after they have been sent down to thee, and call to thy Lord and be not of those who join *others with Him*.
- 88 And call not with God another God: there is no God but He; all things shall perish,

مَا لَكَ الْاَوْجِهَ ط لَهُ الْحُكْمُ وَالِيَهُ تُرْجَعُونَ ٢

except His Face. His is the judgment, and
to Him shall ye return.

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ [٢] اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ
اِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ [٣] اَلَا

80. THE TROOPS.

(SU'RAH XXXIX.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 The revelation of the Book is from God, the Mighty, the Wise.
- 2 Verily, We have revealed to thee the Book with truth; so serve God, being sincere to Him in religion.
- 3 Is not sincere religion of God ?

لِلَّهِ الدِّينَ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ ۚ

مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ

بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ

كَذِبٌ كَفَّارٌ ۚ [٦] لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَانَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ خَلَقَ [٧]

- 4 And those who take beside Him patrons—We do not serve them but that they may bring us nearer to God. Verily, God will judge between them concerning that wherein they disagree.
- 5 Verily, God guides not him who is a liar, an ungodly fellow.
- 6 If God desired that He should take a son, He would surely have chosen out of what He has created what He pleased. Glory to Him! He is God, the One, the Dominant.
- 7 He created the heavens and the earth in truth;

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ ۚ يَكُونُ الْبَدَلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُونُ اللَّيْلُ
 عَلَى الْبَدَلِ وَسُجَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى إِلَّا
 هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٨﴾ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ
 مِنْهَا زَوْجَهَا وَنَزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِينَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ
 فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ

He folds up the day with night, and folds up the night with day, and He presses into service the sun and the moon: each runs to an appointed term. Is not He the Mighty, the Pardoner?

- 8 He created you from one soul, then made from it its mate, and sent down for you of the cattle four pairs. He creates you in the bellies of your mothers—creation after creation, in triple darkness. That is God, your

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ
 [٩] إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى
 لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ
 وِزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
 تَعْمَلُونَ [١٠] إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ [١١] وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ

Lord: His is the Kingdom—no God is there but He ; then how are ye turned aside ?

- 9 If ye are ungrateful, yet verily God is rich without you ; but He is not pleased with ingratitude in His servants ; and if ye are thankful He will be pleased with you. And no burdened one shall bear the burden of another ; then to your Lord is your return, and He will tell you of what ye have done.

10 Verily, He knows the innermost of breasts.

11 And when there touches man distress, he calls

ضَرَدَا رُبَّهُ مَنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَلَهُ نِعْمَةٌ مِنْهُ نَسِيَ
 مَا كَانَ يَدْعُوًّا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ
 سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ أَمْ مِنْ
 هُوَ قَالَتْ أَلَمْ يَلِدْ سَاجِدًا لَنَا يَحْذُوا الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا
 وَحْمَةً وَرَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ

upon his Lord repentant to Him ; then when
 He grants to him a favour from Himself he
 forgets what he had called upon Him for
 before, and makes for God equals to lead
 astray from his way. Say thou, Enjoy thou
 in thy unbelief a little ; verily, thou art of the
 fellows of the Fire.

- 12 Shall he who is devout in the hours of the
 night, adoring and standing, dreading the
 Hereafter and hoping for the mercy of his
 Lord--say thou, Shall they be equal who
 know and those who do not know ? Only

لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يُتَذَكَّرُ أُولَٰئِكَ الْآلِيبِ [١٣] قُلْ يٰٓعِبَادِ اللَّهِ
 اٰمِنُوْا اَتَقْوٰوْا بِكُمْ لِلَّذِيْنَ اٰحْسَنُوْا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً
 وَّ اَرْضُ اللّٰهِ وَّاسِعَةٌ اَلَمْ يَكُنِ الْيَوْمَ الْصَّبْرُ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
 [١٤] قُلْ اِنِّيْ اُمِرْتُ اَنْ اَعْبُدَ اللّٰهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّيْنَ و
 اُمِرْتُ لَآ اَكُوْنَ اَوَّلَ الْمُسْلِمِيْنَ [١٥] قُلْ اِنِّيْ اَخَافُ اِنْ

those consider who have hearts.

- 13 Say thou, O My servants who believe, fear your Lord ; for those who do good in this world, is good ; and God's earth is vast ; verily those who steadfastly persevere shall only be paid their reward without count.
- 14 Say thou, Verily I am commanded to serve God, being sincere to Him in religion, and I am commanded to be the first of the Muslims.
- 15 Say thou, Verily I fear if I rebel against my

عَصَيْتَ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ [16] قُلِ الْمَلَأَ عِبَادَ مَظْهَلِهِ
 دِينِي [17] فَأَعْبَدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلِ إِنْ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ
 خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنْ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
 الْمُبِينُ [18] لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ
 ظُلَلٌ ذَلِكَ يَخُوفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يَعْبَادُونَ فَاتَّقُونِ

Lord the torment of the Great Day.

- 16 Say thou, God do I serve, being sincere to Him in my religion.
- 17 And serve ye what ye please beside Him. Say thou, Verily the losers are those who lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Is not that manifest loss?
- 18 Theirs shall be above them shades of fire, and beneath them shades;--that is with what God threatens His servants --O My servants, so fear Me

[١٩] وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ ۖ فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ [٢٠] أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ أَفَأَنْتَ مُتَّقِمْ فِي النَّارِ ۚ [٢١] لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِهِمْ لَهُمْ غُفْرَانٌ

19 And those who avoid the service of *Tāghût* and turn to God, for them are glad tidings; so give glad tidings to My servants, who hearken to the word, and follow the best of it; these are they whom God has guided, and these are they who have hearts.

20 What then against whom is due the sentence of torment -- wilt thou rescue him who is in the Fire?

21 But those who fear their Lord, for them are

فَوْقَهُمَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ
 اللَّهُ الْمُبْعَادَ [٢٢] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ
 بَنَاتُ بَيْعٍ فِي الْأَوْصَانِ يَخْرِجُ بِهِ زُرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ
 يَهْبِيجُ فَتَصِرُ مِنْصَفَرَاتٍ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا
 لِأُولِي الْأَلْبَابِ ١٢٣ أَمْ مَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ

high apartments, above them high apartments built, there run beneath them rivers;—the promise of God. God will not be contrary to the promise.

- 22 Hast thou not seen that God sends from the heaven water, and conducts it into springs in the earth, then brings forth by it corn of varied hues, then it withers up, and thou seest it yellow, then He makes it crumble, verily, in that is surely a reminder to those who have hearts.

- 23 Is he then whose heart God has opened for

عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْمُصِيبَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ
 أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ [٢٣] اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا
 مُتَشَابِهًا مَثَانًى تَقَشَّرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
 تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدًى مِنَ اللَّهِ يَهْدِي
 بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ [٢٥] أَفَمَنْ يَتَّقِي

Islam and who is in light from his Lord
 . . . ? Then woe to those whose hearts
 are hardened against the remembrance of
 God ! these are in a manifest error.

- 24 God has revealed the best discourse, a Book
 consistent and iterating the skins do creep
 at it of those who fear their Lord: then their
 skins grow soft, and their hearts also, at the
 mention of God. He guides by it whom He
 pleases, and he whom God leads astray, there
 is not for him a guide

- 25 Shall he then who screens himself with his

بِوَجْهِهِ سَوَاءٌ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا
 مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ [٢٦] كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَتَتْهُمْ
 الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ [٢٧] فَاذْاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ
 فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
 يَعْلَمُونَ [٢٨] وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ

face from the evil torment of the Day of Resurrection . . . And it shall be said to the wrong-doers, 'Taste what ye have earned.

- 26 Those who were before them called it a lie ; so there came to them the torment from where they did not expect.
- 27 And God made them taste shame in the life of this world, and surely the torment of the Hereafter is greater ; did they but know !
- 28 And already have We struck out for men in

مَنْ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ج [٢٩] قرأنا عربيا غير

ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ [٣٠] ضرب الله مثلا رجلا فيه

شركاء متشاكسون ورجلا سليما رجل هل يستويان مثلا

الحمد لله بل أكثرهم لا يعلمون [٣١] انك ميت وانهم

ميتون ذ [٣٢] ثم انكم يوم القيمة عند ربكم تختصمون

this Qur'an of every parable, that they may consider.

29 An Arabic Qur'an without crookedness, that they may fear *to do wrong*.

30 God strikes forth a parable, a man with partners at variance with each other, and a man at peace with a man; are they equal in likeness? Praise to God! but most of them do not know.

31 Verily, thou shalt die, and verily, they shall die;

32 Then verily on the Day of Resurrection before your Lord shall ye dispute.

[٣٣] فَمِنْ أَظْلَمٍ مِّنْ كَذِبٍ عَلَى اللَّهِ وَكَذِبِ الصِّدِّيقِ أَفْجَاهُ أَلَيْسَ

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ۚ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ

أُوْلَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ

جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۚ لِيَكْفُرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَاجْزِلْهُمْ

أَجْرَهُ ۚ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ

- 33 Then who does a greater wrong than him who lies against God and calls the truth a lie when it has come to him? Is not the resort of the ungodly in Hell?
- 34 And he who comes with truth and believes in it,—these are the pious.
- 35 For them is what they please with their Lord; —that is the reward of those who do good.
- 36 That God may do away from them the worst of what they have done and may reward them with their recompense for the best of what they have done.
- 37 Is not God sufficient for His servant? and they

عَبْدِهِ وَيَخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
 هَادٍ [٣٨] وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي
 انتِقَامٍ [٣٩] وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
 قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ
 هَلْ مِنْ كَاشِفٍ ضَرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ مِنْ مُمْسِكٍ وَرَحْمَتِهِ

frighten thee with those beside Him; and he whom God leads astray, there is not for him a guide.

38 And he whom God guides, for him there is none to lead astray. Is not God Mighty Avenging?

39 And if thou ask them who created the heavens and the earth, they shall surely say, God; say thou, Have ye then seen what ye call on beside God? If God desire for me harm, will they remove His harm? or if He desire for me mercy, will they withhold His mercy?

قَدْ حَسِبَى اللّٰهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ [٢٠] قَدْ يَقُومُ
 اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ اِنِّىْ اَعْمَلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ [٢١] مِنْ يَّأْتِيهِ
 عَذَابٌ يَخْزِيْهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ [٢٢] اِنَّا نَزَّلْنَا عَلَيْكَ
 الْكِتٰبَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ اِهْتَدٰى فَلِنَفْسِهٖ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا
 يَضِلُّ عَلٰیهَا وَمَا اَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ [٢٣] اللّٰهُ يَتَوَفٰى

Say thou, God suffices me : on Him let those rely who do rely.

- 40 Say thou, O people, do according to your state, verily, I also do ; then in the end shall ye know
- 41 Who it is to whom shall come the torment that will disgrace him and upon whom shall light the lasting torment.
- 42 Verily, We have revealed to thee the Book for men in truth; then whoso is guided it is for his soul, and whoso goes astray he only goes astray against it, and thou art not over them a guardian.
- 43 God takes to Himself the souls at the time

الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِي
قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلَ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ [٣٣] أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
شُفَعَاءَ قُلْ أُولَٰئِكَ لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ [٣٥] قُلْ لِلَّهِ
الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لِّمَن لَّمْ يَكُنِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ ثُمَّ إِلَيْهِ يَرْجَعُونَ

of their death, and those who die not, in their sleep, and He holds back those on whom He has decreed death, and sends others for an appointed term. Verily, in that are surely signs for a people who reflect.

- 44 Have they taken beside God intercessors? Say thou, What! though they have no power over anything and have no sense ?
- 45 Say thou, God's is the intercession altogether : His is the kingdom of the heavens and the earth; then to Him shall ye be returned.

[٢٦] وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۚ قُلِ
 اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ
 بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ [٢٧] وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ
 ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ

- 46 And when one God is mentioned the hearts of those who believe not in the Hereafter shrink with horror, and when those beside Him are mentioned, lo! they are joyful.
- 47 Say thou, O God, Maker of the heavens and the earth, Knower of the secret and the manifest, Thou shalt judge between Thy servants concerning that wherein they disagree.
- 48 And if those who do wrong had what is in the earth altogether, and with it the like thereof, surely they would ransom themselves with it from the evil of the torment of the Day of

العَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا كَانُوا يَحْتَسِبُونَ

[٢٩] وَبَدَّ لَهُمْ سَيِّئَاتِ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

[٥٠] فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ

أِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلِ هِيَ فَتْنَةٌ لِّكُنَّا أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

[٥١] قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

Resurrection, and there shall appear to them from God what they never imagined.

49 And there shall appear to them evils of what they have earned, and there shall encompass them what they did mock at.

50 And when there touches man harm, he cries to Us, then when We grant him favour from Us, he says, I am only given it through knowledge. Nay, it is a trial, but most of them do not know.

51 Already those before them said the same, but there availed them not what they did earn,

يَكْسِبُونَ [٥٢] فَاَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ
 آٰمٍ لَا سَيِّئَاتٍ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
 [٥٣] اَوَلَمْ يَعْلَمُوا اَنَّ اللّٰهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
 اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ [٥٤] قُلْ يَعْبَادِىَ الَّذِيْنَ
 اَسْرَفُوْا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ

- 52 And there befel them the evils of what they did earn, and those who do wrong of these, presently shall there befall them the evils of what they did, nor shall they frustrate.
- 53 Do not they know that God extends provisions to whom He pleases, and holds back ; verily, in that are signs to people who believe.
- 54 Say thou, O My servants who have transgressed against yourselves, despair not of the mercy of God ; verily, God forgives all sins ;

يَهْدِي الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ [٥٥] وَإِنِيبُوا إِلَى
وَبِكُمُوسَلِّمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ
[٥٦] وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ [٥٧] إِنْ تَقُولُ لِنَفْسٍ يَحْسِرُنِي
أَعْلَى مَا فَرَطْتُ فِي حَنْبِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُ لِمِنَ السَّائِرِينَ [٥٨] أَوْ تَقُولُ

verily, He—He is the Forgiving, the Compassionate.

- 55 And be ye turned to your Lord, and accept Islam before Him, ere there come to you the torment, then shall ye not be helped.
- 56 And follow the best of what has been sent to you from your Lord before there come to you the torment suddenly, and ye perceive not.
- 57 Lest a soul say, O the misery ! for that I failed in duty to God, and verily, I was of those who did laugh.
- 58 Or say, If God had guided me, I would surely

لَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ التَّائِبِينَ [٥٩] أَوْ تَقُولِ حِينَ تَرَى
 الْعَذَابَ بَلْ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةٌ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ [٦٠] بَلَى قَدْ
 جَاءَ تِلْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
 [٦١] وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم
 مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ [٦٢] وَيُنَجِّي

have been of the pious.

- 59 Or say, when it sees the torment, If I could return, I should be of those who do good.
- 60 Nay, there came to thee My signs, and thou, didst call them lies and wast proud, and thou wast of the ungodly.
- 61 And on the Day of Resurrection thou shalt see those who lied against God—their faces black. Is not the resort of the proud in Hell?
- 62 And God shall save those who fear to do

اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقُوا بِمَقَازِئِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ [٦٣] اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 وَكِيلٌ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ [٦٤] قُلْ أَفْبِرَا لِي مَا مَرُونِي
 أَعْبُدَا بِهَا الْجَاهِلُونَ [٦٥] وَلَقَدْ أَوْحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ

evil in their safe retreat—evil shall not touch them, nor shall they grieve.

63 God is the Creator of all things, and He is over all things a guardian. His the keys of the heavens and the earth, and those who disbelieve in the signs of God—these are the losers.

64 Say thou, What then other than God do ye bid me to serve, ye fools?

65 And already have We revealed to thee and

مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ [٦٦] بَلِ اللّٰهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشّٰكِرِينَ [٦٧] وَمَا
 قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۗ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 وَالسَّمٰوٰتُ مَطْوِيٰتٌ بِيَمِينِهِ ۗ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ
 [٦٨] وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَمِقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ

to those before thee—Verily, if thou join *anything with Him* thy work shall surely be lost, and thou shalt surely be of the losers.

66 Nay, rather serve God, and be of the thankful.

67 And they esteem not God as is of right His value; and all earth will be His bandful on the Day of Resurrection. And the heavens shall be rolled up in His right hand. Glory to Him! and exalted be He above what they join *with Him*!

68 And there shall be a blast on the trumpet, and all who are in the heavens and the earth

الْأَمِنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نَفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

[٦٩] وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورٍ وَبِهَا وُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ

بِالتَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءُ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

[٧٠] وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ

[٧١] وَسَبِقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُرَّاءٌ ۚ إِذَا جَاءَ وَهْمًا

shall swoon away, except those whom God shall please; then there shall be another blast on it, and lo ! they shall rise up looking on.

69 And the earth shall shine with the Light of its Lord, and the Book shall be set forth, and the prophets and the martyrs shall be brought forward, and it shall be decided between them with truth, and they shall not be wronged.

70 And every soul shall be fully paid for what it has done; and He best knows what they do.

71 And those who disbelieve shall be driven to Hell in troops, until when they come to it is

فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
 يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
 قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ
 [٧٢] قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوًى
 الْمُنْكَبِرِينَ [٧٣] وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا

doors shall be opened and its keepers shall say to them, Did not there come to you apostles from among you, to recite to you the signs of your Lord and to warn you of this your day? They shall say, Yea, but due is the sentence of the torment against the ungodly.

72 It shall be said, Enter ye the gates of Hell—for ever therein; and evil the resort of the proud.

73 And those who fear their Lord shall be driven to the Garden in troops, until when

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ
 عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
 صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
 فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ
 الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَأَقْضِي بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ

they shall come to it and its gates shall be opened, and keepers, shall say to them its Peace upon you! ye have done well! so enter into it,—for ever.

- 74 And they shall say, Praise to God who has made good to us His promise and has given us the earth to inherit; we dwell in the Garden where we please; and excellent the reward of those who work!
- 75 And thou shalt see the angels circling around the Throne, celebrating the praise of their Lord; and it shall be decided between them

وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٠﴾

with truth, and it shall be said, Praise to God
the Lord of the worlds !

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ أَحْسَبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ

لَا يُفْتَلُونَ [١] وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ

اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ [٢] أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ

81. THE SPIDER.

(SU'RAH XXIX.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. Do men reckon that they will be left alone to say, We believe, and not be tried ?
- 2 And We have already tried those who were before them,—and God will certainly know those who are sincere and will surely know the liars.
- 3 Do those who work evil reckon that they shall

يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ [٣] مَنْ كَانَ
 يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَاتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ وَمَنْ
 جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ [٧] وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ

outstrip Us ? Evil is what they judge !

- 4 Whoso hopes to meet God, verily, the term of God will surely come, and He is the Hearer, the Knower.
- 5 And whoso strives, strives only for himself verily, God is surely independent of the worlds.
- 6 And those who believe and do good, We will surely blot out from them their evils, and We will surely reward them with the best which they have done.
- 7 And We have enjoined on man goodness

بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهِدَكَ لِتَشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
 فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 [٨] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
 [٩] وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً
 لِلنَّاسِ كَذَّابًا لِلَّهِ وَلِلنَّاسِ جَاءَ نَعْرٌ مِنْ رَبِّكَ لِيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا

to his parents ; and if they strive with thee that thou join with ME what thou hast no knowledge of, then obey not them : to ME is your return, and I will tell you what ye have done.

- 8 And those who believe and do good, WE will surely make them enter among the righteous.
- 9 And of men is one who says, We believe in God , but when he is hurt for God he makes the trial of men as the torment of God ; and if there come help from thy Lord, they will surely say, Verily we were with you ; does

مَعَكُمْ أُولَئِكَ أَلَمْ يَعْلَم بِمَا فِي صُفُوفِ الْعَالَمِينَ ۖ وَلَيَعْلَمَنَّ
 اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۚ [١١] وَقَالَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا
 هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِنَّهُمْ يُكْذِبُونَ
 وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْئَلُنَّ [١٢]

not God best know what is in the breasts of
the creatures ?

- 10 And surely God knows those who believe, and
He surely knows the hypocrites.
- 11 And those who disbelieve say to those who
believe, Follow our way, and we will bear
your sins;—but they shall not bear their
sins at all; verily, they are surely liars.
- 12 And they shall surely bear their burdens, and
burdens with their burdens, and they shall
surely be asked on the Day of Resurrection

يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ^[١٣] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا
إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ
الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ^[١٤] فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَ
جَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ^[١٥] وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

as to what they did invent.

- 13 And already We sent Noah to his people,
and he dwelt among them a thousand years,
save fifty years, and there caught them the
deluge while they were wrong-doers.
- 14 And We saved him and the fellows of the ark,
and We made it a sign to the worlds.
- 15 And Abraham; when he said to his people,
Serve God and fear Him; that is better for
you, if ye did but know.

[١٦] **الْمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ أَفْكَارًا**
إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا
عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
 [١٧] **وَإِنْ تَكْذِبُوا فَعُدَّ كَذِبًا مِمَّنْ قَبْلَكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا**
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ [١٨] **أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ**

- 16 Ye only serve beside God idols, and do create a lie; verily, those ye serve beside God have no power for you as regards provision; so seek provisions from God, and serve Him and be thankful to Him; to Him shall ye be returned.
- 17 And if ye call it a lie, already have nations before you called it a lie, but upon the apostle only lies a plain message.
- 18 Have they not seen how God begins the

ثُمَّ يَعْبُدُہٗ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ یَسِیْرٌ [۱۹] قُلْ سَیَرُوْا فِی الْاَرْضِ
 فَانْظُرُوْا کَیْفَ بَدَا الْخَلْقَ ثُمَّ اللّٰهُ یُنْشِئُ النَّشَاةَ الْاٰخِرَةَ
 اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ [۲۰] یُعَذِّبُ مَنْ یَّشَاءُ وَیَرْحَمُ مَنْ
 یَّشَاءُ ۗ وَاِلَیْہِ تُقْلَبُوْنَ [۲۱] وَمَا اَلْتُم بِمُعْجِزٍ فِی الْاَرْضِ
 وَلَا فِی السَّمَاءِ ۗ وَمَا لَکُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَلِیٍّ وَلَا نَصِیْرٍ [۲۲] وَالَّذِیْنَ

creation, then makes it return? verily, that is to God easy.

- 19 Say thou, Journey through the earth, and see how He has produced the creation; then God will produce another creation; verily, God is over all things Mighty.
- 20 He torments whom He pleases and has mercy on whom He pleases, and to Him shall ye be returned.
- 21 And ye cannot frustrate *Him* in the earth, nor in the heaven; and there is not for you beside God a patron nor helper.
- 22 And those who disbelieve in the signs of God

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَإِقَامِهِ أُولَئِكَ يَنْسَوْنَ وَحَمِيَّتِي أُولَئِكَ
 لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [٢٣] فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ
 أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
 يُؤْمِنُونَ [٢٤] وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ

and His meetin—these shall despair of My mercy, and these, for them is a painful torment.

- 23 And the answer of his people was only that they said, Kill him or burn him, but God saved him from the fire. Verily, in that are surely signs to people who believe.
- 24 And he said, Ye only take beside God idols, for love among yourselves in the life of this world;
- 25 Then on the Day of Resurrection they shall deny, the one of you the other, and shall

وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَمَالُكُمْ إِلَّا وَفَاءٌ لِّكُم مِّن نَّصْرِي مَن

[٢٦] فَامَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ [٢٧] وَوَعَدْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ

النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

لَمِنَ الْعَالِينَ [٢٨] وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَنَا نَارُونَ

curse, the one of you the other, and your resort is the Fire, and there is not for you a helper.

26 And on him believed Lot, and he said, Verily, I flee to my Lord; verily, He is the Mighty, the Wise.

27 And We granted him Isaac and Jacob, and We placed among his posterity prophecy and the Book, and We gave him his reward in this world, and verily, He shall be in the Hereafter certainly of the righteous.

28 And Lot, when he said to his people, Verily

الْفَاحِشَةَ ۖ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
 [٢٩] أَنْتُمْ لَنَا أَوَّانٌ الرِّجَالُ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ۚ وَتَأْتُونَ فِي
 نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّنَا
 بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ [٣٠] قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى
 الْقَوْمِ الْمَفْسِدِينَ [٣١] وَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشَرِ

ye come in for a filthy action to which no people in all the world has gone before you.

29 Do ye indeed come in to men and cut off the way, and come in to your assembly for wickedness? but the answer of his people was only that they said, Bring us the torment of God if thou art of the truthful.

30 He said, Lord, help me against the wicked people.

31 And when there came OUR messengers to Abraham with glad tidings; they said, Verily

قَالُوا إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّا أَهْلُهَا كَانُوا
 ظَالِمِينَ ۚ [٣٢] قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ
 فِيهَا لَنَنْجِيَنَّهُ وَأَهْلَهُ الْأَمْرَ اتَّهَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
 [٣٣] وَلَمَّا إِن جَاءَتْ وَرُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَ
 قَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا نُنْجِيكَ وَآهْلَكَ الْأَمْرَ اتَّكَ

we will destroy the people of this city,—verily,
 its people are wrong-doers.

32 He said, Verily, in it is Lot; they said, We
 best know who is therein; we will surely
 save him and his people except his wife—she
 will be of those left behind.

33 And when OUR messengers came to Lot, he was
 troubled for them; and his arm was strait-
 ened for them; and they said, Fear not thou,
 nor grieve; verily, we will save thee and thy
 people except thy wife—she is to be of those

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ^[٣٣] اِنَّا نُنْزِلُكَ عَلَىٰ اَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
 وَجِزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا
 اَيَةً بَّيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ^[٣٤] وَاِلَىٰ مَدْيَنَ اَخَاهُ شُعَيْبًا
 فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَلَا تَعْتَوُوا فِي
 الْاَرْضِ مُفْسِدِينَ ^[٣٥] فَكَذَّبُوهُ فَاَخَذَ تَهُمَ الرَّجْفَةُ فَاصْبَحُوا

left behind.

- 34 Verily, we will bring down upon the people of this city vengeance from heaven, for that they did wickedness.—And surely We have left therefrom an evident sign to a people who who have sense.
- 35 And to Midian their brother *Shu'ayb*; and he said, O people, serve God, and hope for the Day of the Hereafter, and walk not in the earth doing evil.
- 36 But they called him a liar; and there seized them the convulsion, and on the morrow they

فِي دَارِهِمْ جَنِّمِينَ [٣٧] وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ
 مَسْكَانِهِمْ وَقَعَةٌ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاءُ لَهُمْ فَعُصِمَ عَنْ
 السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ [٣٨] وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
 وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
 سَابِقِينَ ج [٣٩] فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ ج فَمِنْهُمْ مَنْ أَوْسَلْنَا

lay in their dwellings prostrate.

- 37 And 'A'd and *Thamûd*—and already it is plain to you from their dwellings; and the devil had made fair-seeming to them their works, and turned them from the way—and they were keen-sighted.
- 38 And *Korah* and *Pharaoh* and *Hâmân*; and *Moses* came to them with evidences, but they behaved proudly in the earth; but they could not outstrip Us.
- 89 And each We seized in his sin: and of them was he against whom We sent a sandstorm,

عَلَيْهِ حَاصِبًا ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا
 بِهِ الْأَرْضَ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا ۖ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَ
 لَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ [٢٠] مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ ۖ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنْ أَوْهَنَ
 الْبَيْتُ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ [٢١] إِنْ أَرَادَ اللَّهُ

and of them was he whom the terrible noise seized, and of them was he with whom We cleaved the earth, and of them was he whom We drowned;—and it was not God who wronged them, but themselves they did wrong.

40 The likeness of those who take besides God patrons is as the likeness of the spider that takes to a house; and verily, the weakest of houses is surely the house of the spider, did they but know.

41 Verily, God knows whatever thing they call

يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
[٢٢] وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۚ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالَمُونَ
[٢٣] خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
[٢٤] أَتَلُمَا مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ
تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ ۚ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

on beside Him ; and He is the Mighty, the Wise.

- 42 And these are the parables which We strike out for men, but none understand them except the learned.
- 43 God created the heavens and the earth in truth ; verily, in that is surely a sign to the faithful.
- 44 Recite what has been sent down to thee of the Book, and be steadfast in prayer ; verily, prayer restrains from filthy actions and iniquities, and surely the remembrance of God is a

مَا تَعْلَمُونَ [٢٥] وَلَا تَجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
 الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا
 وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَالْهَمَّا وَالْهَكُم وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
 [٢٦] وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
 الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا

great thing ; and God knows what ye do.

45. And dispute not with the people of the Book unless in the best way, except those who wrong from among them, and say ye. We believe in what is revealed to us, and what has been revealed to you ; and our God and your God is one, and we are to Him Muslims.
- 46 And thus have We sent down to thee the Book, and those to whom We have given the Book believe in it, and of these are some who believe in it, and none reject Our signs ex

يَجْحَدُوا بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ^[٢٧] وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ
 مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّ بِيَمِينِكَ إِذْ أَلَّاوَتَا بِ الْمُبْطِلُونَ
 بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ^[٢٨]
 وَمَا يَجْحَدُوا بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ^[٢٩] وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ
 عَلَيْهِ آيَاتٍ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا

cept the ungodly.

- 47 And thou couldst not read before it any book
 nor couldst thou write it with thy right hand
 —then surely those given to vanity might
 have doubted.
- 48 Nay, but it is signs evident in the breasts of
 those who are given knowledge, and none
 reject Our signs except the wrong-doers.
- 49 And they say, Unless there be sent down to
 him signs from his Lord . . . Say thou,
 Signs are only with God, and I am only a

نَذِيرٌ مُبِينٌ [٥٠] أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
 يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
 قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا [٥١] يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
 وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى [٥٢]

plain warner.

- 50 Is it not enough for them that We have sent down to thee the Book to be recited to them? Verily, in that is surely a mercy and a reminder to people who believe.
- 51 Say thou, God is enough between me and you as a witness;
- 52 He knows what is in the heavens and the earth, and those who believe in vain things, and disbelieve in God,—these, they are the losers.
- 53 And they hurry thee for the torment; and if it were not for an appointed term there would

لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَئِذَا تَبَيَّنَهُمْ بِفِتْنَةٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
 [٥٣] يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنْ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ
 [٥٥] يَوْمَ يَنْفُثُهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
 وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [٥٦] يَبْعَادِي الَّذِينَ
 آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِذَا يَأْتِي فَاَعْبُدُونِ [٥٧] كُلُّ نَفْسٍ

surely have come to them the torment, and
 it shall surely come to them suddenly while
 they do not perceive.

- 51 They hurry thee for the torment, and verily,
 Hell shall surely encompass the ungodly.
- 55 On the Day there shall overwhelm them the
 torment from above them and from beneath
 their feet, and He shall say, 'Taste what
 ye have done.
- 56 O My servants who believe, Verily My earth
 is vast; so Me, yea Me, do ye serve.
- 57 Every soul shall taste death: then to Us shall

فَأَنقَضَ الْمَوْتَ ثُمَّ الْيُنَاكَرُ جَعُونَ^[٥٨] وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرَ الْعَامِلِينَ
الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ^[٥٩] وَكَأَيِّنْ
مِّنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ وِزْرَ قَوْمٍ أَقْبَلَ اللَّهُ يَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ

ye be returned.

- 58 And those who believe and do good, We will surely lodge them in the higher apartments of the Garden, beneath which rivers flow—for ever therein—excellent the reward of those who work !
- 59 Who patiently persevere, and upon' their Lord rely
- 60 And how many a beast carries not its provision : God provides them and you, and He

السَّابِقِ الْعَلِيمِ [٦١] وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَ لَنْ إِلَهَ فِائِي
يُؤْفَكُونَ [٦٢] اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
[٦٣] وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

is the Hearer, the Knower.

- 61 And if thou ask them who created the heavens and the earth, and has pressed into service the sun and the moon, they will surely say, God ; how then are they turned aside ?
- 62 God extends provision to whom He pleases of His servants, and He is sparing to him. Verily, God all things does know.
- 63 And if thou ask them who sends down from the heaven water and quickens by it the earth

مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
 لَا يَعْقِلُونَ [٦٣] وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ
 الْآخِرَةَ لَهِیَ الْحَيَوَانِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ [٦٥] فَاذْكُرُوا
 فِي الْفَلَکِ عَوَالَی اللَّهِ مَخْلُصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
 إِذَا هُمْ یُشْرِكُونَ [٦٦] لَیْکْفُرُوا بِمَا آتَوْهُمْ وَلَیَسْتَمْتَعُوا

after its death, they will surely say, God ;
 say thou, Praise to God ! but most of them
 have no sense

- 64 And this life of the world is no other than a
 sport and a play, and verily, the Abode of the
 Hereafter—that is life indeed, did they but
 know.
- 65 And when they ride in the ship they call upon
 God, being sincere to Him in religion, and
 when He saves them to the land, lo ! they
 join *others with Him*.
- 66 That they may ungratefully deny what We
 have given them, and that they may enjoy ;

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ [٦٧] أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَامًا مَّا
وَيَتَخَلَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ
بِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ [٦٨] وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ [٦٩] وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ

but in the end they shall know.

- 67 Have they not seen that We have made *for them* a safe sanctuary while people are snatched away around them? Is it then in vanity they believe, while for the favours of God they are thankless?
- 68 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, or calls the truth a lie when it has come to him? Is not the resort of the ungodly in Hell?
- 69 And those who strive for Us, We will surely

سُبُلَنَا ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۝

guide them into OUR way, and verily, God is
with those who do good.

سُورَةُ لُقْمٰنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

[۱] اَلَمْ تَرَ اَیَّتَ الْکِتٰبِ الْحَکِیْمِ ۝ [۲] هٰدِیْ وَرَحْمَةً

لِّلْمُحْسِنِیْنَ ۝ [۳] الَّذِیْنَ یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَیُؤْتُوْنَ الزَّکٰوةَ وَ

هُم بِالْآخِرَةِ هُمْ یوقِنُوْنَ ۝ [۴] اُولٰٓئِکَ عَلٰی هٰدِیٍّ مِّنْ وَرَدِهِمْ

82. LUQMA'N.

(SU RAH XXXI)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. These are the signs of the wise Book,
- 2 A guidance and a mercy to those who do good;
- 3 Who are steadfast in prayer and give alms,
and they—of the Hereafter are sure;
- 4 These are in guidance from their Lord, and

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ [٥] وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ
 لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ يُدْرِي أَن يَأْتِيَهَا مَوَازٍ وَكُفْرًا
 لَّهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ [٦] وَإِذَا تَلَا عَلَيْهِ ابْتَدَأَ بِمُتَكَبِّرًا
 كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّ بِعَذَابٍ
 أَلِيمٍ [٧] إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ الْعِلْمِ

these, yea these, are the happy.

- 5 And amongst men is one who buys an idle legend that he may lead astray from the way of God without knowledge and take it for a jest ; these, for them is a shameful torment.
- 6 And when OUR signs are recited to him, he turns back disdainfully, as though he heard them not—as if in his two ears were heaviness ; so give him glad tidings of a painful torment.
- 7 Verily, those who believe and do good, for them are Gardens of Delight :

[٨] خَلِدِينَ فِيهَا وَعَذَابُ اللَّهِ حَقًّا وَهُوَ الْمَزِيدُ بِالْحَكِيمِ [٩] خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَالْأَرْضَ فِي أَلْفِ يَوْمٍ وَأَن تَسْبِقَ
 فِي يَوْمٍ مِّنْ قَبْلِ يَوْمٍ لَّا تَمْنَىٰ الْسَّمَاءَ فَنَازِلًا مِّنْهَا
 فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ [١٠] هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَدِرْ
 مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِن دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

- 8 For ever therein,—the promise of God in truth;
 and He is the Mighty, the Wise.
- 9 He created the heavens without pillars that
 ye can see, and He laid in the earth founda-
 tions lest it should move with you, and He
 soattered over it of every beast—and We send
 down from heaven water, and We grow therein
 plants of every noble kind.
- 10 This is the creation of God, then show me
 what those beside Him have created. Nay,
 the wrong-doers are in a plain error.

[١١] وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ

فَمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

[١٢] وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعْطِيهِ يَبْنِىْ لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّ

الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ [١٣] وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ۖ حَمَلَتْهُ

أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصْلُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ

- 11 And certainly We gave to Luqmân wisdom,
--Thank God, and he who thanks, he is
only thankful for himself, and he who
is ungrateful, verily, God is Independent,
Glorified.
- 12 And when Luqmân said to his son, as he admo-
nished him, O my child, join not *anything*
with God; verily, the joining *with God* is
surely a great wrong.
- 13 And We have enjoined upon man concerning
his parents, his mother bears him with weak-
ness upon weakness, and his weaning is in
two years,—Be thankf l to Me and to thy

إِلَى الْمَعْبَرِ [١٣] وَإِنْ جَاهَدَكَ عَلَى أَنْ تَشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
 عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ
 مَنْ أَنْابَ إِلَىَّ ثُمَّ أَلِيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 [١٥] يَبْنِي أُنْهَانَ تَكْمِثُ حَبَّةٌ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي
 السَّمَوتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَاتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ

parents ; to ME is the resort.

- 14 And if they strive with thee that thou shouldst join with ME what thou hast no knowledge of, then obey not them, but associate with them in this world with kindness, and follow the way of him who turns to ME: then to ME is your return, and I will tell you of what ye have done.
- 15 O my child, if it were the weight of a grain of mustard seed and it were in a rock, or in the heavens or in the earth, God would bring it ; verily, God is Subtle, Informed,

[١٦] يَبْلُغِ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَامْرًا بِالسَّمْعِ وَانَّهُ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ [١٧] وَلَا
 تَصْعَرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
 كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ [١٨] وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَاعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ
 إِنْ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتِ الْحَمِيرِ [١٩] أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ

- 16 O my child, be steadfast in prayer, and bid what is just and restrain from iniquity, and bear patiently what befalls thee ; verily, that is of the bounden duties ;
- 17 And twist not thy cheek to men, and walk not in the earth haughtily ; verily, God loves not any arrogant boaster.
- 18 And be moderate in thy walk, and be soft in thy voice ; verily, the most hated voice is the voice of asses.
- 19 Have ye not seen that God has pressed into

لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً
وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا
كِتَابٍ مُّنِيرٍ [٢٠] وَإِذَا قِيلَ لَهُم تَّبِعُوا مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّنَ
الْبَلَدِ فَقُولُوا إِنَّمَا تَعْبُدُونَ الْأَافَاقَ إِنَّمَا تَتَّبِعُونَ
إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ [٢١] وَمَن يَسْلَمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ

service for you what is in the heavens and what is in the earth, and has poured down upon you His favours outwardly and inwardly. And of men is one who disputes about God without knowledge, and has no guidance and no enlightening Book.

20 And when it is said to them, Follow what God has sent down, they say, Nay, we will follow what we found our fathers at. What ! though the devil calls them to the torment of the Blaze ?

21 And whoso accepts Islam with his face to God,

فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

[٢٢] وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزَنُكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ

فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ نَمَتُّهُمْ

قَلِيلًا ثُمَّ لِنَضِرَّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ وَلَشِن سَأَلْتَهُمْ مَنْ

خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ

and is a doer of good, then has he caught hold of the firm handle, and to God is the end of affairs.

22 And whoso disbelieves, let not his unbelief grieve thee—to Us is their return, and We will tell them of what they do. Verily, God knows the innermost of the breasts.

23 We will give them to enjoy a little, then will We force them to a grievous torment.

24 And if thou ask them who created the heavens and the earth, they will surely say, God. Say thou, Praise to God! but most of them

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ^[٢٥] لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ^[٢٦] وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ
 شَجَرَةٍ أَقْلَامٍ وَالْبَحْرِ يَمْدُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ
 أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
^[٢٧] مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَلْفٍ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ

do not know.

- 25 God's is what is in the heavens and the earth, verily, God—He is the Independent, the Glorified.
- 26 And if the trees that are in the earth were pens, and the sea, if He swelled it after that into seven seas, the words of God would not be exhausted. Verily, God is Mighty, Wise.
- 27 Your creation and your rising is only as of

سَمِيعٌ بَصِيرٌ [٢٨] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
 وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ [٢٩] ذَلِكَ
 بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَن مَّا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ
 هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ [٣٠] أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلَّكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ

one soul. Verily, God hears, sees.

- 28 Hast thou not seen that God makes the night to come in upon the day and the day to come in upon the night, and presses into service the sun and the moon, each runs on to an appointed term, and that God of what ye do is informed?
- 29 That is for that God—yea, He—is the truth, and what they call on beside Him is vain, and that God—yea, He—is the High, the Great.
- 30 Hast thou not seen that the ships run in the

بَنِعَسَتْ اِلٰهَ لِيُرِيَكُمْ مِنْ اٰيٰتِهِ اِنْ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّكُلِّ
 صَّابِرٍ شَكُوْرٍ ^[٣١] وَاِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلُمِ دَعَوْا اِلٰهَ
 مُخْلِصِيْنَ لَهُ الدِّيْنَ فَلَمَّا اُنْجِيَهُم اِلَى الْبَرِّ فَهُمْ مُّقْتَدِرُونَ
 وَمَا يَجْحَدُ بِآٰتِنَا اِلَّا كَلْخَتَّارٍ كَفُوْرٍ ^[٣٢] يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا
 رَبَّكُمُ وَالْخُشُوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي الدَّعْوَى وَلَدُهُ وَلَا مَوْلَاؤُهُ

sea by the favour of God, that He may show you of His signs; verily, in that are surely signs to every patient, grateful person.

- 31 And when there overwhelms them a wave like shadows they call on God, being sincere to Him in religion, but when He saves them to the land, then of them are those who halt; but none reject our signs except all perfidious, ungodly fellows.

- 32 O ye people, fear your Lord, and dread the Day when the father has not atone for his

جَازِعٌ عَنِ الْوَالِدِ شَيْئًا ۖ ^[٣٢] اِنْ وَعَدَ اللهُ حَقًّا فَلَا تُغْنِيكُمْ الْحَيٰوةُ
 الدُّنْيَا وَلَا يُغْنِيكُمْ بِاٰتِ الْغُرُوْرِ ۚ ^[٣٣] اِنْ اِلٰهٌ عِنْدَهُ
 عِلْمُ السَّاعَةِ ۖ وَيُنْزِلُ الْغَيْثَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى الْاَرْحَامِ ۚ وَمَا تَدْرِى
 نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۚ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ بِاَيِّ اَرْضٍ تَمُوْتُ
 ۚ اِنْ اِلٰهٌ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝

son, nor shall the child atone for his father at all.

Verily, the promise of God is true : so let not the life of this world deceive you, nor let the deceiver deceive you concerning God.

- 34 Verily, God—with Him is the knowledge of the Hour, and He sends down the rain, and He knows what is in the wombs ; and no soul knows what it shall earn on the morrow, and no soul knows in what land it shall die. Verily, God is Knowing, Informed.

سورة الشورى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[١] هـ عسق ○ كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ

قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ [٢] لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ [٣] تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ

83. COUNSEL.

(SU'RAH XLII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 H. M. 'A. S. Q. Thus has God, the Mighty, the Wise, inspired thee and those before thee.
- 2 His is what is in the heavens and what is in the earth, and He is the High, the Grand.
- 3 The heavens well-nigh cleave asunder from

وَالْمَلَائِكَةُ يَسْبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي
 الْأَرْضِ إِلَّا إِنَّا لَنُفِثُوا الرِّجِيمَ [٢] وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
 مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَنَحْضِيظَهُنَّ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ
 [٥] وَكَذَٰلِكَ وَحَبِطًا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ
 وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا يَبْغِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ

above them; and the angels celebrate the praise of their Lord and ask forgiveness for those who are in the earth; is not verily God the Forgiving, the Compassionate?

4 And those who take beside Him patrons, God watches over them, and thou art not over them a guardian.

5 And thus have We revealed to thee an Arabic Qur'an that thou mayest warn the Mother-city and those around it, and thou mayest warn *them* of the Day of Gathering,—there is no doubt therein,—a party in the Garden,

وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ [٦] وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّتًا وَاحِدَةً
 وَلَكِنْ يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ
 وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ [٧] أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَالَ اللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَ
 هُوَ يَحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [٨] وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ
 مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكَ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ الْبَيْتُ

and a party in the Blaze.

- 6 And if it pleased God, He would certainly have made them one people, but He makes whom He pleases to enter into His mercy ; and the wrong-doers—there is not for them a patron, nor a helper.
- 7 Have they taken beside Him patrons? but God—He is the patron, and He quickens the dead, and He is over all things mighty.
- 8 And whatever thing ye disagree about, the judgment of it is God's;—that is God my Lord : upon Him I rely and to Him I turn.

[٩] فَاطْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
 مِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذَوُّكُمْ فِيهِ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ شَىْءٌ وَهُوَ
 السَّمِيعُ الْبَصِيرُ [١٠] لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ
 الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ [١١] شَرَعَ لَكُمْ
 مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا

- 9 Maker of the heavens and the earth! He has made for you from yourselves fellows, and of the cattle fellows; producing you thereby. There is nothing like Him, and He is the Hearer, the Seer.
- 10 His are the keys of the heavens and the earth; He extends provision to whom He pleases, and is sparing; verily, He all things does know.
- 11 He has prescribed to you of religion what He enjoined upon Noah—and which We have revealed to thee, and what We enjoined upon

بِهِ اِبْرٰهِيْمُ وَمُوسٰى وَعِيسٰى اِنْ اَقِيْمُوا الدِّيْنَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا
 فِيْهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِيْنَ مَا تَدْعُوهُمْ اِلَيْهِ ^[١٢] اَللّٰهُ يَجْتَبِيْ
 اِلَيْهِ مَنْ يَّشَاءُ وَيَهْدِيْ اِلَيْهِ مَنْ يَّخِيْبُ ^[١٣] وَمَا تَفَرَّقُوا اِلَّا مِنْ
 بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بِنُفْيَا بَيْنَهُمْ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ
 رَّبِّكَ اِلَى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرثُوا الْكِتٰبَ مِنْ

Abraham and Moses and Jesus—Be steadfast
 in religion and be not divided therein. Great
 to those who join *others with God* is what
 thou dost call them to:

- 12 God chooses for Himself whom He pleases,
and guides to Himself who turns repentant.
- 13 And they were not divided unless after there
had come to them the knowledge, out of rebel-
lion among themselves, and if it were not for
a word that had gone forth from thy Lord for
an appointed term, it would surely have been
decided between them ; and verily those who
have been given to inherit the Book after

بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّمَّنْ يُرِيدُ ^[14] فَلِذَلِكَ قَادَعُ ۚ وَاسْتَقِمَّ كَمَا
 أُمِرْتُ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَقَدْ أَمَلْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 مِنْ كُتُبٍ ۚ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ وَبَنَّاوُوبَكُمْ
 لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَةَ بَيْنُنَا وَبَيْنَكُمْ ۚ اللَّهُ
 يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۚ وَالْإِلَهِ الْمَصِيرُ ^[15] وَالَّذِينَ يَحْمِلُونَ فِي اللَّهِ

them are surely in hesitating doubt concerning it.

- 14 Then to that call thou, and be steadfast as thou art commanded, and follow not their lusts; and say thou, I believe in what God has sent down of the Book and I am commanded to do justice between you; God is our Lord and your Lord: for us are our works and for you your works: there is no wrangling between us and you: God will assemble us together, and to Him is the journey.

- 15 And those who wrangle about God after it has

مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ
 وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ [١٦] اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ
 بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ [١٧] يَسْتَعْجِلُ
 بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا
 وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ إِلَّا الَّذِينَ يَسَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي

been assented to, their wrangling shall be
 vain before their Lord, and upon them shall
 be wrath, and for them a severe torment.

- 16 God it is who sent down the Book with truth,
 and the balance ; and what shall make thee
 know whether haply the Hour be nigh ?
 17 They would hurry it on who believe not in it,
 but those who believe are afraid [of it, and
 know that it is the truth. Are not verily
 those who dispute concerning the Hour in a

ضَلُّوا بِحَبِيدِهِ [١٨] اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
 وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ [١٩] مَنْ كَانَ يَرْيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ لَنُزِدْ لَهُ
 فِيهِ حَرْثَهُ وَمَنْ كَانَ يَرْيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ
 فِي الْآخِرَةِ مِنْ لَصِيبٍ [٢٠] أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شِئُوا لَهُمْ
 مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ

wide error ?

- 18 God is gracious to His servants : He provides whom He pleases, and He is the Strong, the Mighty.
- 19 Whoso desires the harvest of the Hereafter, We will give increase to him in his harvest ; and whoso desires the harvest of this world, We will give him thereof, and there is not for him in the Hereafter any portion.
- 20 Have they partners who have prescribed to them a religion which God permits not ? And if it were not for the word of decision it would surely have been decided between

بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [٢١] تَرَى الظَّالِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَقَعُ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضٍ الْجَنَّةِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ [٢٢] ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ
 عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ

them ; and verily, the wrong-doers—for them is a painful torment.

- 21 Thou shalt see the wrong-doers afraid of what they have earned, and it shall fall upon them ; and those who believe and do good shall be in meads and gardens—for them what they please with their Lord ;—that is the great grace.
- 22 That is what God gives glad tidings of to His servants who believe and do good. Say thou, I ask not of you for it a reward, except

عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً
 نَّزِدْنَاهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ [٢٣] أَمْ يَقُولُونَ
 افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشِإِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ
 الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الْعُدُودِ
 [٢٤] وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ

the love of kin; and whoso gains a good action We will increase to him thereby good; verily, God is Forgiving, Grateful.

- 23 Do they say, He has invented against God a lie? But if God pleased He could seal up thy heart; and God will blot out vanity and make good the truth by His words; verily, He knows the innermost of the breasts.
- 24 And He it is who accepts repentance from His servants, and pardons the evil-doings,

وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ [٢٥] وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ [٢٦] وَأَوْسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لِيُنْفِقُوا فِي
الْأَرْضِ وَلَكِنْ يَنْزِلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِهِ بَادٍ خَبِيرٌ بَصِيرٌ
وَهُوَ الَّذِي يَنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قُلْتُوْا وَيُنْزِلُ

and He knows what ye do.

- 25 And He answers those who believe and do good, and gives them increase of His grace, but the ungodly—for them is a severe torment.
- 26 And if God extended provision to His servants they would certainly rebel in the earth; but He sends down by measure what He pleases; verily, of His servants He is informed and does see.
- 27 And He it is who sends down the rain after that they have despaired, and spreads abroad His

وَحَمِيدُهُ وَهُوَ إِلَهٌ الْحَمِيدُ [٢٨] وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ
قَدِيرٌ [٢٩] وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ [٣٠] وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَعِيرٍ [٣١] وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ

mercy, and He is the Patron, the Glorified.

- 28 And of His signs is the creation of the heavens and the earth, and what He has spread abroad therein of beasts, and He to gather them together when He pleases has the power.
- 29 And what befalls you of trouble is for what your hands have earned, yet He pardons much.
- 30 And ye cannot weaken *Him* in the earth, and there is not for you beside God a patron or a helper.
- 31 And of His signs are the ships in the sea like

فِي الْبَحْرِ كَأَنَّ لَا عَلَامَ أَنْ يَشَاءُ يَسْكِنَ الرِّيحَ فَيَظْلِلْنَ
وَأَكْدَعْلَى ظَهْرِهِ أَنْ فِي ذَلِكَ لَا يَتَّكِلُ صَابِرٌ شَيْئًا
أَوْ يُوَبِّقُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ [٣٢] وَيَعْلَمُ
الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ [٣٣] فَمَا أَوْفَيْتُم
مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى

mountains: if He pleases, He calms the wind,
and they lie still on the back of it; verily, in
that are signs to every patient, grateful
person.

- 32 Or He makes them founder for what they have
earned; and He pardons much.
- 33 And let those who dispute about Our signs
know that for them is no escape.
- 34 And whatever thing ye are given, is a pro-
vision of the life of this world: but what is
with God is better and more enduring for

لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ

كِبْرَ الْأَئِمَّةِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٦﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ

شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ إِذَا

أَصَابَهُمُ الْبَغْضَاءُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ

those who believe and upon their Lord rely :

35 And who avoid great sins and filthy crimes,
and when they are angry forgive .

36 And who assent to their Lord, and are steady
fast in prayer, and their affairs go by counsel
among themselves, and of what We have pro-
vided them with, do they spend,

37 And who, when there befalls them a wrong,
help themselves.

38 And the reward of evil is evil like to it--but he

مِنْهُمْ فَسَنُكَفِّرَهُمْ عَلَىٰ مَا جَاءَهُ عَلَىٰ إِلَهِ لَا يَجِبُ
 الظَّالِمِينَ [٣٩] وَلَمَنِ اتَّبَعَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ
 مِنْ سَبِيلٍ [٤٠] إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَىٰ الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ
 وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 [٤١] وَلَمَنِ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

who forgives and is reconciled, His reward is upon God; verily, He loves not the wrong-doers.

- 39 And surely he who helps himself after the wrong done him,—these, there is not against them a way.
- 40 There is only a way against those who wrong men and are wanton in the earth without right:—these, for them is a painful torment.
- 41 And surely he who endures patiently and forgives, verily that is of the high resolve of affairs.

وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ ^[٣٣] وَتَرَى الظَّالِمِينَ
 لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ^[٣٤] وَتَرَهُمْ
 بِعُرْسُونٍ عَلَيْهِمْ أَخْشَعِينَ مِنَ الذَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرَفٍ خَفِيِّ وَ
 قَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ^[٣٥] وَمَا كَانَ لَهُمْ

- 42 And he whom God leads astray, there is not for him a patron after Him.
- 43 And thou shalt see the wrong-doers, when they see the torment, say, Is there not a way to return?
- 44 And thou shalt see them exposed to it humbled with shame, looking on with stealthy glances; and those who believe shall say, Verily, the losers are they who lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Shall not verily the wrong-doers be in lasting torment?
- 45 And there shall not be for them a patron to

مِنْ أَوْلِيَاءِ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
 مِنْ سَبِيلٍ [٣٦] اسْتَجِبْ دُعَاءَ الرِّبِّكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
 لَا مَرَدَ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَآجٍ وَمِنْذِرٌ وَمَا لَكُم مِّنْ تَكْبِيرٍ
 [٣٧] فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنْ عَلَيْكَ
 إِلَّا الْبَلَمُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَجَرَحَ بِهَا وَإِنْ

help them beside God; and he whom God
 leads astray, there is not for them a way.

- 46 Answer your Lord before there comes the Day
 in which is no averting from God: there
 shall not be for you a refuge on that Day,
 and there shall not be for you a denial.
- 47 But if they turn aside, We have not sent thee
 over them as a guardian; upon thee is only
 to preach, and verily, We, when We make
 man taste mercy from Us, he rejoices at it,

تَصِبُّهُمْ سَيِّئَةً بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

[٣٨] لِلَّهِ الْمُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ

لِمَنْ يَشَاءُ إِنَّا وَإِيَّاهُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذَّكَورَ [٣٩] أَوْ يَزْوَاجَهُمْ

ذَكَرًا وَأُنثَىٰ وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

[٤٠] وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يَكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا الْوَحْيَ أَوْ مِنْ وَرَائِهِ

and if there befalls them evil for what their hands have sent before; then verily, man is ungrateful.

- 48 God's is the kingdom of the heavens and the earth; He creates what He pleases; He grants to whom He pleases females, and He grants to whom He pleases males;
- 49 Or He gives them in pairs, males and females: and He makes whom He pleases barren; verily, He is Knowing, Powerful.
- 50 And it is not for man that God should speak to him except by inspiration or from behind

حِجَابٍ [٥١] أَوْ يَرْسِلْ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ
 وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحَنَا ۖ مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ
 وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ
 عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ [٥٢] صِرَاطَ اللَّهِ الَّذِي
 لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ۝

a veil ;

- 51 Or He sends a messenger to reveal, by His permission, what He pleases ; verily, He is High, Wise.
- 52 And thus have We revealed to thee the Spirit by Our command ; thou didst not know what the Book was, nor the faith ; but We have made it a light : We guide by it whom We please of Our servants. And verily, thou shalt surely guide into the straight way ;
- 53 The way of God, whose is what is in the heavens and what is in the earth. Shall not affairs return to God ?

سُورَةُ يُونُسَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[١] الرَّاقِفِ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ [٢] أَكَانَ لِلنَّاسِ

عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ

آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صَدَقَ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا

84. JONAS.

(SU RAH X.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. R. These are the signs of the wise Book.
- 2 Is it to men a wonder that We have revealed to a man from among them—Warn men, and give glad tidings to those who believe, that for them is an advance of sincerity gone before *them* with their Lord? The ungodly say,

لَسِحْرٍ مَبِينٍ [٣] اِنْ وَبِكُمْ اِلٰهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
 فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَدْبِرُ الْاَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ
 اِلَّا بِاِذْنِهٖ ۚ ذَلِكُمْ اللّٰهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوْهُ ۚ اَفَلَا تَذَكَّرُوْنَ
 اِلَيْهِ ۚ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللّٰهِ حَقًّا ۚ اَنۡتَ بِهٖ دُوًّا خَلْقٍ [٣]
 ثُمَّ يَعْبُدُہٗ لِيُجْزِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ

Verily, this is a manifest sorcerer.

- 3 Verily, your Lord is God who created the heavens and the earth in six days; then made for the Throne to govern the affair: there is none to intercede unless after His permission. That is God your Lord; so serve Him. Will ye not then mind?
- 4 To Him is your return altogether—the promise of God in truth. Verily, He produces the creation, then makes it return, that He may reward those who believe and do good

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ [٥] هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَ
قَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدْدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ
ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَعِّلُ الْآيَاتِ أَوْ يَوْمَ يُدْعَمُونَ [٦] إِنَّ فِي
اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

with equity; and those who disbelieve, for them is a drink of boiling water, and a painful torment, for that they disbelieve.

- 5 He it is who has made the sun for a brightness, and the moon for a light, and has ordained her stations, that ye may know the number of years and the reckoning. God has not created that but in truth. He details the signs to a people who know.
- 6 Verily, in the alternation of night and day, and in what God has created in the heavens and the earth, are surely signs to a people

لَا يَتْلِقُونَ لِقَاءَ رُوحِ قَوْمٍ يَتَّقُونَ [٧] إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَارٍ وَرُوحِ
 بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِمَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ
 [٨] أُولَئِكَ مَا وَهُمْ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٩] إِنَّ الَّذِينَ
 أَمَلُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ [١٠] دَعْوُهُمْ فِيهَا سَبْحًا

who fear to do wrong.

- 7 Verily, those who hope not to meet Us and are pleased with the life of this world and rest on it, and those who of Our signs are unmindful—
- 8 These, their abode is the Fire, for what they have earned.
- 9 Verily, those who believe and do good works their Lord will guide them by their faith: there shall flow beneath them rivers in Gardens of Delight.
- 10 Their cry therein—Glory to Thee, O God! and

اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ [١١] وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ [١٢] وَلَوْ يَعْجَلُ إِلَهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَلُوا لَهُمْ

بِالْخَيْرِ لَقَضَى إِلَهُمُ أَجْلَهُمْ فَلْيُزَالِ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ [١٣] وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا الْجَنِبَةَ

أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّ مَرْكَبِهِ لَمْ يَذْهَبَا

their salutation therein, Peace !

- 11 And the end of their cry, Praise to God, the Lord of the worlds !
- 12 And if God were to hasten on to men evil as they would hasten on good, surely their end would have been decided to them. So leave We those who do not hope to meet Us in their rebellion blindly wandering.
- 13 And when trouble touches man, he cries to Us on his side, or sitting or standing ; and when We remove from him his trouble, he passes on as though he had never called on Us in the

إِلَىٰ حُرْمَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ زَيْنٌ لِّلْمُتَّعِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 [١٣] وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
 رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
 السَّاعِينَ ۚ [١٤] ثُمَّ جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ مِن بَعْدِهِمْ
 لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۚ [١٥] وَإِذَا نَادَىٰ عَلَيْهِمْ أِيَ الْأَتَابِيتِ

trouble which had touched him. Thus is made fair-seeming to the transgressors what they have done.

- 14 And We have already destroyed generations before you, when they did wrong, and there came to them their apostles with evidences, and they would not believe. Thus reward We the criminal people.
- 15 Then We made you successors in the earth after them, that We may see how ye do.
- 16 And when Our evident signs are recited to

قَالِ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَتَأْتِنَا بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ
 قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَبَدِّلَهُ مِنْ تِلْكَ آيَاتِي نَفْسِي ۚ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا
 مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۚ إِنْ أَخَافُ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
 قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
 فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ [17]
 فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ [18]

them, those who hope not to meet Us say,
 Bring a Qur'an other than this, or do thou
 change it; say thou, It is not for me, that I
 should change it of my mind; I follow only
 what is revealed to me; verily, I fear if I
 rebel against my Lord the torment of the
 Great Day.

- 17 Say thou, If it pleased God I should not have
 recited it to you, nor had He taught you
 therewith; and already have I lived among
 you a life-time before it; will ye then have
 no sense?
 18 And who does a greater wrong than he who

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ [١٩] وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لِي بضرهم وَلَا بِنفعهم
وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا
يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
[٢٠] وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

invents against God a lie, or calls His signs
lies? verily, the criminal shall not be happy.

- 19 And they serve beside God what hurts them
not, nor profits them; and they say, These
are our intercessors with God; say thou, Will
ye inform God of what He knows not in the
heavens, nor in the earth? Glory to Him,
and exalted be He above what they join
with Him!
- 20 And men were only one people, but they dis-
agreed, and if it were not for a word which

سَجَّتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ^[٢١] وَ
 يَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ^٤ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ
 لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا ^٥ إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ^[٢٢] وَإِذَا
 أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهْمِ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي
 آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنْ دُسَلْنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ

had gone forth from thy Lord, it would surely
 have been decided between them concern-
 ing that wherein they disagree.

- 21 And they say, Unless there is sent to him a
 sign from his Lord ;—say thou, The unseen
 is only God's, but wait ye, verily I am with
 you of those who wait.
- 22 And when We make men taste mercy after
 affliction has touched them, lo ! a plot on
 their part against Our signs ! say thou, God
 is swifter at plotting ; verily, Our messengers
 write down what ye plot.

[٢٣] هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ
 فِي الْفُلِكِ وَجَرَّتْ بِكُمْ بَرِّيْءٌ طَيِّبَةٌ وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهُمَا
 رِيْحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ مَّوْجٌ وَظَنُوا أَنَّهُمْ أَحْبَبُوا
 بِهِمْ دَعَاؤَ اللَّهِ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنَّا لَجَبِيْتَانِ
 هَٰذِهِ لَتَكُوْنُنَّ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ [٢٣] فَلَمَّا أَجَاهَا إِذْ هُم

- 23 He it is who makes you travel in the land and the sea, until when ye are in the ships—and these run with them with a favouring wind, and they rejoice therein; there comes to them a violent wind, and there comes to them the wave from every place, and they think that they are encompassed therewith—they cry to God being sincere to Him in religion, Surely if Thou save us from this, we shall surely be of the thankful.

- 24 And when He has saved them, lo! they are

يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى
أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [٢٥] إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ
مِّنَ السَّمَاءِ فَخَلَّتْ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ
حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازِيدَتْ وَظُنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ

wanton in the earth without right. O ye people, your wantonness is only against yourselves—a provision of the life of this world; then to Us is your return, and We will inform you of what ye have done.

- 25 The likeness of the life of this world is only like water which We send down from heaven, and with which is mixed the vegetation of the earth, of which men and cattle eat until when the earth puts on its golden raiment and is decked out and the people thereof think

قَدِرُونَ عَلَيْهَا أَتَمَّا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
 كَانَ لَمْ تَفْنِ بِالْأَمْسِ تَذَلِكِ نَفِصِلِ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
 [٢٦] وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ [٢٧] لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَى وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ
 وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا

that they have power over it, Our behest comes to it by night or by day, and We make it mown down, as though it never had been rich yesterday Thus We make clear the signs to a people who reflect.

- 26 And God calls to the Abode of Peace, and guides whom He pleases into the straight way.
- 27 For those who do good is good, and an increase, nor shall blackness nor disgrace cover their faces,—these the people of the Garden, they shall be therein for ever.

خَالِدُونَ [٢٨] وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جُزَاءً سَنِيَةً يُمَنَّلُهَا وَ
 تُرْمَقُهُمْ ذُلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِدٍ ؕ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ
 وَجُوهُهُمْ قِطْعَانِ مِنَ الْبَيْلِ مُظْلِمًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
 فِيهَا خَالِدُونَ [٢٩] وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ
 أَشْرَكُوا مِمَّا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ وَشَرَّكَاؤُكُمْ فُزِلُوا بَيْنَهُمْ وَقَالَ

28 And those who earn evil, the reward of evil is its like, and disgrace shall cover them,—there is not for them against God a protector : as though their faces were covered with a part of the dark night ;—these are the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

29 And on the Day We will gather them all together, then will We say to those who joined *others with Me*, To your places, ye and your partners ;—and We will separate between

شُرَكَاءُ مَا كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ تَعْبُدُونَ [٣٠] فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا
 بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ [٣١] هَذَا كَلِمَ
 تَبْلُو أكل نفْس ما اسلفت وردوا إلى الله مولجهم الحق
 وظل عنهم ما كانوا يفترون [٣٢] قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 وَالْأَرْضِ مَنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ مَنْ يَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ

them ; and their partners shall say, It was not us ye served .

- 30 And God suffices as a witness between us and you, that we were certainly unmindful of your services.
- 31 There shall every soul prove what it has sent on before, and they shall be returned to God, their true patron, and there shall stray away from them what they invented.
- 32 Say thou, Who provides you food from the heaven and the earth ? or who has power over the hearing and the sight ? and who brings forth the living from the dead, and

وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمِنْ يَدِهِ الْأَمْرُ فَسَبِّحُوا لِلَّهِ
فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ^[٣٣] فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا
بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ^[٣٤] فَأَلِي تَصْرَفُونَ كَذَلِكَ حَقَّتْ
كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ^[٣٥] قُلْ هَلْ
مِنْ شَرِّكُمْ مَنْ يَبْدُو الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ اللَّهَ

brings forth the dead from the living? and
who governs the affair? then will they say,
God; then say thou, Will ye not then fear?

- 33 And that is God your true Lord : and what is
there after the truth but error? How then
are ye turned aside?
- 34 Thus is proved true the word of Thy Lord
against those who do wickedly, that they
shall not believe.
- 35 Say thou, Is there any of your partners who
produces the creation, then makes it return :
say thou, God produces the creation, then

يَبْدُوُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعْبُدُ فَإِنِ تَوَفَّكُونَ ^[٣٦] قَدْ هَدَى
 شَرَّ كَانِكُمْ مِّنْ يَّهْدِي إِلَى الْحَقِّ قَدْ هَدَى اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ
 أَفَمَن يَّهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا
 أَن يَّهْدِيَ ^[٣٧] فَيَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ وَمَا يَتَّبِعُ
 أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ

makes it return ; how then are ye turned
 aside ?

36 Say thou, Is there any of your partners who
 guides to the truth ? Say thou, God guides
 to the truth. Is then He who guides to the
 truth more worthy to be followed, or he who
 is not guided unless he is guided , then what
 is in you ? how ye judge ?

37 And most of them follow an opinion only, but
 verily, an opinion avails not against truth

عَلَيْهِمْ بِمَا يَفْعَلُونَ ^[٣٨] وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ
 وَلَكِنْ تَعْدِ بِقِ الْذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِلِ الْكِتَابِ لَا وَبِ
 فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ^[٣٩] أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ
 فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ^[٤٠] بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ

at all. Verily, God knows what they do.

- 38 And this Qur'an could not have been invented by any beside God, but it is a confirmation of what was before it and an explanation of the Book—there is no doubt therein—from the Lord of the worlds.
- 39 Do they say, He has invented it? say thou, Then bring a Sûrah like it, and call on whom ye can beside God, if ye are sincere.
- 40 Nay, but they call that a lie the knowledge whereof they do not encompass, and while

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَاوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ [٣١] وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ

مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَوَيْلٌ لَّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ [٣٢] وَإِنْ كَذَّبُوكَ

فَقُلْ لِّي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَن تَمَّ بِرِيتُونِ مِمَّا عَمِلُوا وَإِنَّا

بِرِئَايِهِمْ لَمَّا نَعْمَلُونَ [٣٣] وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ

there is not given them its interpretation;
thus did those call it a lie who were before
them; but see what was the end of the
wrong-doers!

- 41 And of them are some who believe in it, and
of them are some who believe not in it, and
thy Lord best knows the evil-doers.
- 42 And if they call thee a liar, then say thou,
For me my work and for you your work: ye
are clear of what I do, and I am clear of
what ye do.
- 43 And of them are some who listen to thee, but

أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ [٣٣] وَمِنْهُمْ مَنْ

يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعَمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يَبْصِرُونَ

[٣٥] إِنْ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

[٣٦] وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُوا لَمْ يَلْبِثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ

يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا

wilt thou make the deaf to hear, although they have no sense ?

44 And of them are some who look at thee ; but wilt thou guide the blind, although they see not ?

45 Verily, God wrongs not men in anything but men themselves do wrong.

46 And on the Day He will gather them together as though they had not tarried except an hour of the day, they shall know each other ; —Now lost are those who call the meeting of God a lie, and are not guided.

مَهْتَدِينَ [٣٧] وَإِنَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيكَ
 فَالْبَاطِلَ أَمْرٌ جَعَلَهُ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ [٣٨] وَلِكُلِّ
 أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ [٣٩] وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ
 [٥٠] قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ

- 47 And whether We show thee a part of that with which We have threatened them, or whether We take thee to OURSELF—to Us is their return, then will God be a witness of what they do.
- 48 And every people has an apostle; and when their apostle is come, it is decided between them with equity, and they are not wronged.
- 49 And they say, When is this threat to come, if ye are true ?
- 50 Say thou, I have no power over myself for harm or for profit except as it pleases God.

أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
 قُلْ أَوْ يَتَّبِعُونَ النَّاسَ يَتَّبِعُونَ عَذَابَ يَبِيتُ أَوْ نَهَارًا إِذَا
 يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْجَارِمُونَ [٥٢] أَلَمْ إِذَا مَوْقِعَ آمَنْتُمْ بِهِ
 الْفَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ [٥٣] ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ
 ظَلَمُوا إِذْ وَقَعُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ

For every people is a term ; when their term comes, they cannot retard it an hour nor advance it.

- 51 Say thou, Have ye seen, if there come to you His torment by night or day, what will the wicked hurry thereof ?
- 52 What then when it falls, will ye believe it? now, when already ye had hurried it on ?
- 53 Then shall it be said to those who did wrong, Taste ye the torment of eternity ; shall ye be rewarded except for what ye have earned ?

تَكْسِبُونَ [٥٣] وَيَسْتَلْبِثُونَكَ أَحَقُّهُ قُلُوبُهُمْ بِئِ
 أَنَّهُ لَحَقٌ وَمَا أَنتُمْ بِمُعْجِزِينَ [٥٥] وَلَوْ أَنَّ لِلْكَافِرِينَ
 ظِلْمَتُكَ الْأَرْضَ لَأَفْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا النَّفْسَ تَلْمِظًا وَآلِ الْعَقَلِ
 وَقَضَى بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَمَا لَا يَظْلِمُونَ [٥٦] إِلَّا أَنْ لِلَّهِ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ

- 54 And they ask thee for information, whether it be true ; say thou, Yea, by my Lord ! verily, it is the truth ; and ye cannot weaken *Him*.
- 55 Although every soul that has done wrong had what is in the earth, it would surely ransom itself therewith, and they will conceal the repentance when they shall see the torment, and it shall be decided between them with equity, and they shall not be wronged.
- 56 Is not, verily, what is in the heavens and the earth God's ? Is not verily, the promise of God true ? but most of them do not know.

لَا يَعْلَمُونَ [٥٧] هُوَ يَحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ [٥٨] يَا أَيُّهَا

النَّاسُ قَدْ جَاءَ تَكْوِينُكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي

الْعُدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ [٥٩] قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ

وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

[٦٠] قُلْ أَوْ يَتَمَنَّاهُ أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ

- 57 He quickens and He kills, and to Him shall ye be returned
- 58 O ye people, now has come to you an admonition from your Lord, and a balm for what is in your breasts, and a guidance and mercy to the faithful.
- 59 Say thou, By the grace of God and by His mercy,—then in that let them rejoice; it is better than what they heap up.
- 60 Say thou, Have ye seen, what God has sent down to you of provision? then ye have

مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قَدْ آتَى اللَّهُ آذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ
 [٦١] وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ
 [٦٢] وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ
 مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ

made of it unlawful and lawful ; say thou,
Does God permit you, or do ye invent
against God ?

- 61 And what will those think who invent against God a lie on the Day of Resurrection ? verily, God is full of grace to men, but most of them do not give thanks.
- 62 And thou shalt not be at work, nor shalt thou recite from Him of the Qur'an, nor shall ye do a work, but We are over you witnesses when ye are engaged therein, and there is

عَنْ رَيْكَ مِنْ مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ
 مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ^[٦٣] إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ
 لَأُخَوِّفَ عَلَيْهِمْ وَلَا أُحْزِنُوهُمْ ^[٦٤] الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا
 يَتَّقُونَ ^[٦٥] لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
 لَا يَبْدِلُ أَلْفَاظَهُ ذَلِكَ وَالْفَوْزُ الْعَظِيمُ ^[٦٦] وَلَا يَحْزَنُكَ

not hidden from thy Lord the weight of an atom in the earth nor in the heaven, nor is there less than that, nor greater, but is in the plain Book.

- 63 Are not, verily, the friends of God those on whom is no fear, nor are they grieved ?
- 64 Those who believe and fear *to do wrong* ;
- 65 For them are glad tidings in the life of this world and in the Hereafter ; there is no change in the words of God ; that is the great bliss.
- 66 And let not their speech grieve thee ; verily,

قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ [٦٧] لَا
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءُ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ [٦٨] هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنْ فِي ذَلِكَ لَايَتَ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ [٦٩] قَالُوا

might is of God altogether ; He is the Hear-
er, the Knower.

- 67 Is not, verily, whoever is in the heavens and
whoever is in the earth God's ? and what do
they follow who call upon partuers beside
God ? they follow only an opinion, and do
only conjecture.
- 68 He it is who made for you the night that ye
might rest therein, and the day to show forth ;
verily, in that are surely signs to a people
who hearken.

اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَ كُفْرٍ سُلْطَانٌ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ
 مَا لَا تَعْلَمُونَ ^[٧٠] قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
 لَا يُفْلِحُونَ ^[٧١] مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
 نُنْفِضُهُمْ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ^[٧٢] وَاتْلُ عَلَيْهِمْ

- 69 They say, God has taken to Himself a son ;
 glory to Him ! He is the Independent ; His
 is what is in the heavens and what is in the
 earth ; there is not with you any authority
 for this ; will ye say against God what ye do
 not know ?
- 70 Say thou, Verily, those who invent against
 God a lie shall not be happy :
- 71 A provision in this world—then to Us is their
 return ; then will We make them taste the
 severe torment, for that they did disbelieve.
- 72 And recite to them the story of Noah when

نَبَا نُوْحٍ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهٖ يَقُوْمِ اِنْ كُنْ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَّقَامِيْ
وَتَذَكِّرِيْ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ فَعَلٰى اللّٰهِ تَوَكَّلْتُ فَاجْمَعُوْا اَمْرَكُمْ
وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ اَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوْا اِلٰى
وَلَا تَنْظُرُوْنَ ^[٧٣] فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَالٰكُمْ مِنْ اَجْرٍ اِنْ
اَجْرِيْ اِلَّا عِندَ اللّٰهِ اَمْرًا اَنْ اَكُوْنَ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ ^[٧٣] فَكَذَّبُوْهُ

he said to his people, O people, if my stay is grievous to you, and my reminding by the signs of God, then upon God I rely; so gather together your affairs and your partners, then let not your affair for you be in the dark, then decide respecting me, and delay not.

78 But if ye turn aside, I ask not of you a reward: my reward is with God alone, and I am commanded to be of the Muslims.

74 But they called him a liar, and We saved him,

فَلَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَجَعَلْنَاهُمْ خُلَافًا وَأَغْرَقْنَا
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُ وَهُمْ
 بِالْبَيْتِ فَمَا كَانُوا بِالْيُؤْمِنِ وَإِنَّمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ
 نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ [٧٦] ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ مُوسَى

and those with him in the ark, and We made them successors, and drowned those who called Our signs lies, and see what was the end of those who were warned.

75 Then We raised up after him apostles to their people, and they came to them with evidences, but they would not believe in what they had called a lie before ; thus We stamp upon the hearts of the transgressors.

76 Then We raised up after them Moses and

وَأَمْرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِإِيتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَآمَرُوا قَوْمَهُمْ بِمِيقَاتِهِمْ [٧٧] فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ [٧٨] قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ [٧٩] قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَكَ وَنَجْعَلَكَ إِبْرَاهِيمَ لَا نَعْبُدُكَ إِلَّا إِبْرَاهِيمَ وَلَا نَكُونُ

Aaron, to Pharaoh and his chiefs, with Uur signs, but they acted proudly, and were a wicked people.

- 77 And when there came to them the truth from before Us, they said, Verily, this is plain sorcery.
- 78 Moses said, Do ye say of the truth when it has come to you, Is it sorcery this? but sorcerers shall not be happy.
- 79 They said, Art thou come to us to turn us away from what we found our fathers at,

لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ^[٨٠] وَقَالَ
 فِرْعَوْنُ الْكَاذِبُ يَكْفِرُ عَلَيْنَا فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ
 لَهُمْ مُوسَى الْقَوَامُ الْقَدِيمُ ^[٨١] فَلَمَّا الْقَوَامُ قَالَ مُوسَى
 مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَصْلِحُ
 عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ^[٨٢] وَيَقْبِضُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَتِهِ وَلَوْ كَرِهَ

and that there be for you greatness in the land; but we will not believe you.

- 80 And Pharaoh said, Bring me every skilful sorcerer; and when there came the sorcerers, Moses said to them, Throw down what ye have to throw.
- 81 And when they had thrown down, Moses said, What ye have brought is sorcery, verily, God will presently make it vain; verily, God will not make the work of the wicked go aright.
- 82 And God will make true the truth by His words, although averse the wicked be.

[٨٣] **الْمُجْرِمُونَ** فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلَّا قَوْمُهُ مِنَ قَوْمِهِ عَلَى
 خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالِي
 الْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ لِمَنِ الْمُسْرِفِينَ [٨٣] وَقَالَ مُوسَى يَقُومِ إِن كُنتُمْ
 آمِنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ [٨٥] فَقَالُوا
 عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

- 83 And none believed in Moses except a generation of his people, for fear of Pharaoh and their chiefs, lest he should afflict them ; and verily, Pharaoh was haughty in the land, and verily, he was of the transgressors.
- 84 And Moses said, O people, if ye believe in God, then upon Him do ye rely, if ye are Muslims.
- 85 And they said, Upon God we rely : our Lord, make us not a trial for the wrong-doing people ;

[٨٦] وَنَجِّبِرْحَمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ [٨٧] وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَنْ تَبُوا الْقَوْمَ كَمَا بَعَّرَ بَيْوتُهُمْ وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ [٨٨] وَقَالَ مُوسَىٰ
وَبَنَاتُكَ أَتَيْتُمْ فِرْعَوْنَ وَمَلَءَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَبَنَاتُكُمْ لِيُضِلَّوْا عَنْ سَبِيلِكَ وَبَنَاتُكُمْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ

- 86 And save us by Thy mercy from the ungodly people.
- 87 And We revealed to Moses and his brother,—
Provide for your people in Egypt houses, and
make your houses a qiblah, and be steadfast
in prayer, and give glad tidings to the
faithful.
- 88 And Moses said, Our Lord, verily, Thou hast
given to Pharaoh and his chiefs adornment
and wealth in the life of this world; our
Lord, that they may lead astray from Thy
way; our Lord, confound their wealth, and

وَأَشَدُّ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

[٨٩] قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ [٩٠] وَجَاوِزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجَلَّوْهُ بَغْيًا وَعَدُوا حَتَّى إِذَا دَرَكَهُ

الْفُرْقَانُ قَالَ آمَلْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ بَنُوا إِسْرَءِيلَ

harden their hearts that they may not believe until they see the painful torment.

89 He said, Now is heard the prayer of you both, but be ye upright, and follow not the way of those who do not know.

90 And We brought the Children of Israel across the sea, and there followed them Pharaoh and his hosts out of jealousy and hostility, until when the drowning overtook him, he said, I believe that there is no God but He in whom the Children of Israel believe,

وَأَتَيْنَ الْمُسْلِمِينَ ^[٩١] الْتَنَزَّلْنَا قَبْلَكَ وَكُنْتُمْ
 الْمُسْلِمِينَ ^[٩٢] قَالِ يَوْمَ نُنَجِّكَ بِدَلِيلِكَ لَتَكُونَ لِمَنْ
 خَلْفَكَ حَايَةً وَإِنْ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا غَفْلُونَ
^[٩٣] وَلَقَدْ هَمَمْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
 مِنَ الطَّيِبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ يَوْمَكَ

and I am of the Muslims.

- 91 —Now, and thou hast already rebelled before,
 and wast of the evil-doers :
- 92 But to-day will We save thee with thy body,
 that thou mayest be to those after thee a
 sign, and verily, most of the people of Our
 signs are unmindful.
- 93 And already We established the Children
 of Israel with a sure establishment, and We
 provided them with good things, and they
 differed not, until there had come to them
 the knowledge ; verily, thy Lord will decide

يَقْضَىٰ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
 [٩٣] فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ
 يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۖ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
 فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۚ [٩٥] وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا
 بَيِّنَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ۚ [٩٦] إِنْ الَّذِي يَنْحَقُّ عَلَيْهِمْ كَلِمَتٌ

between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they disagree.

- 94 And if thou art in doubt as to what We have revealed to thee, then ask those who read the Book before thee. There has certainly come to thee the truth from thy Lord, so be not thou of those who doubt.
- 95 And be not of those who call the signs of God lies, lest thou be of the losers.
- 96 Verily, those against whom is due the word of

وَبِكَ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ [٩٧]

فَلَوْ لَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ [٩٨]

لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ

مَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ [٩٩] وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ

كُلَّ هُمْ جَمِيعًا إِنْ أَفَاءَتِ الذُّكُورُ عَلَى النِّسَاءِ حَتَّى يَكُونُوا مِنْ مُؤْمِنِينَ

thy Lord will not believe,

97 Although there come to them every sign, until they see the painful torment.

98 And if it were not for it, any city would have believed, and there would have profited it its faith—but the people of Jonas; when they believed We removed from them the torment of disgrace in the life of this world, and We provided them for a time.

99 And if thy Lord pleased, surely those who are in the earth would have believed all of them together. Wilt thou then compel men to become believers?

[١٠٠] وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ [١٠١] قُلِ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذِيرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ [١٠٢] قُلِ

يَلْتَمِظُونَ الْأَمْثَلِ أَيَّامٍ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلِ فَانْتَظِرُوا

إِلَىٰ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ [١٠٣] ثُمَّ نُنَجِّي وَنُلَاوَالَّذِينَ

100 And it is not for a soul to believe unless with the permission of God, and He puts horror on those who have no sense.

101 Say thou, Look to what is in the heavens and the earth, but signs and warners avail not against a people who will not believe.

102 Then what do they expect but the like of the days of those who have gone before them? Say thou, And wait ye; verily, I am with you of those who wait.

103 Then will We save Our apostles and those

اٰمَنُوْاۙ كَذٰلِكَۙ حَقَّ عَلَيْنَا مَلِجُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۱۰۴ قُلْ يٰۤاَيُّهَا
 النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِيْ شَكٍّ مِّنْ دِيْنِيْ فَلَا اَعْبُدُ الَّذِيْنَ تَعْبُدُوْنَ مِنْ
 دُوْنِ اللّٰهِ وَلٰكِنْ اَعْبُدُ اللّٰهَ الَّذِيْ يَتَوَفَّكُمۡ ۚ وَاُمِرْتُ اَنْ اَكُوْنَ
 مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۱۰۵ وَاِنْ اَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّيْنِ حَنِيفًاۙ وَلَا
 تَكُوْنُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝۱۰۶ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ

who believe, thus is due from Us to save the faithful.

104 Say thou, O ye people, if ye are in doubt as to my religion—I serve not those ye serve beside God, but I serve God who takes you to Himself, and I am commanded to be of the faithful.

105 And—set thy face steadfast in religion as a *Hanif*, and be not of the polytheists.

106 And call not beside God on what profits thee

وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ [١٠٧] وَإِنْ يَمَسُّكَ
 اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ
 لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
 قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَخُذُوا [١٠٨]
 حَتَمِي فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ خُلِفَ إِنَّمَا يَظُلْ عَلَيْهِمَا

not, nor hurts thee ; and if thou do, verily,
 thou wilt be then of the wrong-doers.

107 And if God touch thee with hurt, then is
 there none to remove it except He, and if
 He desire for thee good, then is there not
 one to keep back His grace—He confers
 it on whom He pleases of His servants, and
 He is the Forgiving, the Compassionate.

108 Say thou, O ye people, now is come to you
 the truth from your Lord : whoso then is
 guided, is guided only for himself, and
 whoso errs, errs only against it. And I am

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۖ [١٠٩] وَأَتَّبِعْ مَا يوحىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ
 حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝

not over you a guardian.

- 109 And follow thou what is revealed to thee,
 and be patient till God judges: and He is
 the best of judges.

﴿سُورَةُ السَّابَا﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[١] الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ

الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ [٢] يَعْلَمُ

مَا يَلْقَى فِي الْأَرْضِ مَا يُخْرِجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا

85. SABĀ.

(SU'RAH XXXIV.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 Praise to God, whose is what is in the heavens and what is in the earth, and His is the praise in the Hereafter; and He is the Wise, the Informed!
- 2 He knows what enters into the earth, and what comes out of it, and what comes down from heaven, and what goes up into it; and

يَعْرِجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ^[٣] وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ ۚ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عِلْمُ الْغَيْبِ ۚ
لَا يَعْزِبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْفَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ ۚ لَا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ^[٤] لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

He is the Compassionate, the Forgiving !

- 3 And those who disbelieve say, There shall not come to us the Hour ; say thou, Nay, by my Lord ! it will surely come to you. Knower of the secret ! there is not hidden from Him the weight of a mite in the heavens, nor in the earth, nor less than that nor greater, but is in the plain Book,
- 4 That He may reward those who believe and do good works :—these, for them is pardon, and a noble provision.

^[٥] وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 مِنْ رِجْزِ آيَاتِنَا ۖ وَبَرَىٰ الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ
 إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ
 الْحَمِيدِ ^[٦] وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَهَلْ لَكُمْ عَلَىٰ وَجْهِ
 بَيْنِكُمْ إِذَا مِيزَ قَوْمٌ مِمَّنْ كَفَرُوا أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَىٰ وَجْهِ
 بَيْنِكُمْ إِذَا مِيزَ قَوْمٌ مِمَّنْ كَفَرُوا أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَىٰ وَجْهِ

- 5 And those who endeavour concerning Our signs to weaken them—these, for them is a torment of painful chastisement.
- 6 And they who are given knowledge see that what is sent down to thee from thy Lord is the truth, and guides into the way of the Mighty, the Glorious ;
- 7 And those who disbelieve say, Shall we guide you to a man who tells you that when ye are torn all to pieces, verily, ye shall be a new creation.

[٨] أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ [٩] أَقَلَّمْ بِرَوَالِي مَا
 بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَنْ تَشَاءُ نَضِيفُ
 بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نَسْقِطَ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ أَنْ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةٌ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ [١٠] وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا

8 He has invented against God a lie, or in him is a Jinn;—nay, those who believe not in the Hereafter shall be in the torment and a wide error.

9 Have they not seen what is before them and what is behind them of the heaven and the earth? If We pleased, We could cleave with them the earth, or We could make to fall upon them a portion of the heaven. Verily, in that is surely a sign to every repentant servant.

10 And already We gave David from Us grace;

يَجِبَالًا وَّيَبًى مَّعَهُ وَالطَّيْرِ ۚ وَالذَّلَالَةَ الْحَدِيدَ ۚ إِنَّ أَعْمَلَ
سَيِّئَاتٍ وَقَدِرْفِي السَّرْدِ ۖ وَاعْمَلُوا صَالِحًا ۚ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ۝ [١١] ۚ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غَدُوًّا شَرُّهُ وَوَحَا حَا شَهْرَ
وَأَسْلَمْنَا لَهُ الْغَنَمَ وَالْقَطِيرَ ۚ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَصِلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِأَذْنِ
وَيْهِ ۚ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

—O mountains, echo with him, and O birds ;
--and We softened for him iron—Make thou
coats of mail, and adapt the plates, and do
the right; verily, I see what ye do.

- 11 And to Solomon the wind, its morning journey was a month, and its evening journey a month, and We made to flow for him a fountain of molten copper; and of the Jinn were some who worked before him by the permission of his Lord,—and whoso swerved among them from Our bidding, We will make him taste the torment the Blaze,

[١٢] يَعمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِن مَّحَارِبٍ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ
 كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ ۖ اَعْمَلُوا لِدَاوُدْ شُكْرًا وَقَلِيلٍ مِّنْ
 عِبَادِيَ الشَّكُورِ [١٣] فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ
 عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةٌ اِلَآرْضِ تَأْكُلُ مِنْ عَسَايِهِ ۚ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ
 الْجِنَّ اَن لَّوْكَ اَنوَاعًا يَعْلَمُونَ ۚ الْخَيْبَ مَالِ بَنِي اٰدَمَ فِي الْاٰثَابِ الْمَسِيحِينَ

- 12 They made for him what he pleased of palaces and images and large dishes like fish-ponds, and cauldrons set firm ;—Work, ye family of David, thankfully,—and few of My servants are thankful.
- 13 And when We decreed for him death, nothing discovered to them his death except a reptile of the earth that ate his staff ; and when he fell down, it was made plain to the Jinn that if they had known the secret they had not tarried in the shameful torment.

[١٣] لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ ۖ جَنَّتَنِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالِهِ
 كُلُوا مِنْ وَرْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
 [١٥] فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ
 بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىٰ أُكُلٍ خَمْبٍ وَأَثْلٍ وُشٍّ ۖ مِنْ سِدْرِ
 قَلِيلٍ [١٦] ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۖ وَهُمْ فِي أَكْثَرِ الْأَعْقَابِ

- 14 Already there was to Sabā in their dwellings a sign : two gardens on the right hand and on the left,—Eat of the provision of your Lord, and be thankful to Him,—a good country and a Forgiving Lord !
- 15 But they turned aside, and We sent against them the flood of 'Arim, and We changed them their gardens into two gardens of bitter fruit and tamarisk and some few lote trees ;—
- 16 That We rewarded them for that they disbelieved, and do We so reward any except the un-godly ?

[١٧] وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْبَيْنَ الْبَرَّ الَّذِي بَرَكْنَا فِيهَا الْقُرَىٰ ظَاهِرَةً

وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّبْرَ سَبَرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا أَمِينِينَ

[١٨] فَقَالُوا رَبَّنَا بَعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا الْفَسْهَمَ

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كَمَا مَزَقَ أَنْ فِي ذَلِكَ لَايَةٌ

لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ [١٩] وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمُ ابْلِيسُ ظَنُّهُ فَاتَّبَعُوهُ

- 17 And We made between them and the cities which We had blessed conspicuous cities, and We measured out therein stages—Journey therein by night and by day in safety.
- 18 But they said, Our Lord, make a greater distance between our journeys and they did wrong themselves, and We made them legends, and We tore them all to pieces; verily, in that are surely signs to every patient, grateful person.
- 19 And already Iblis verified against them his opinion, and they followed him except a

الْأَفْرِيقَيْنِ الْمُؤْمِنِينَ [٢٠] وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا
 لِنَعْلَمَ مَنْ يَأْتِي بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 حَفِيزٌ [٢١] قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ
 ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرْكَ وَإِنْ كُنْتُمْ عَنْهُمْ
 مُشْكِكُونَ [٢٢] وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِندَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّى

party of the faithful.

- 20 And he had no authority over them but that We might know who it was that believed in the Hereafter from him who amongst them was in doubt, and thy Lord over all things is a guardian.
- 21 Say thou, Call upon those whom ye imagine beside God: they have no power over the weight of an atom in the heavens, nor in the earth, and they have not therein any share, and there is not for Him any among them to back up.
- 22 And there shall not profit any intercession with Him except for whom He permits, until

أَفَاتْرَعُ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ

الْكَبِيرُ [٢٣] قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ

إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هَدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ [٢٤] قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا

أَجْرُمَا وَلَا تَسْأَلُونَ عَمَّا تَعْمَلُونَ [٢٥] قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا

كَمْ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ [٢٦] قُلْ أَدْرَأُونِي

when the terror is taken off from their breasts, they shall say, What says your Lord? they shall say, 'The truth,—and He is the High, the Great.

- 23 Say thou, who provides you from the heavens and the earth? say thou, God; and verily, we or ye are surely upon guidance or in plain error.
- 24 Say thou, Ye shall not be asked as to what sins we have committed, nor shall we be asked as to what ye do.
- 25 Say thou, Our Lord will gather us together, then will He judge between us in truth and He is the Judge, the Knowing.
- 26 Say thou, Show me those whom ye have

الَّذِينَ احَقَّتْ بِهِمْ كُفْرًا ۚ بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
 [٢٧] وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَابْتِ
 أَكْثَرِ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ [٢٨] وَيَقُولُونَ مَتَى هَٰذَا الْوَعْدَانِ كُنْتُمْ
 صٰدِقِينَ [٢٩] قُلْ لَّكُمْ مِيعَادٌ يَّوْمٌ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
 وَلَا تَسْتَقِيمُونَ [٣٠] وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ

joined with Him as partners; ay, but He is God the Mighty, the Wise.

- 27 And We have not sent thee but to men generally as a bearer of glad tidings, and a warner, but most men do not know.
- 28 And they say, When is this promise to come, if ye are true?
- 29 Say thou, For you is the appointment of a Day which ye shall not retard an hour nor hasten on.
- 30 And those who disbelieve say, We will never believe in this Qur'an nor in what was before

وَلَا الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
 رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ
 اسْتَخْفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا نَوْلا لَّئِمَّا لَكِنَّا مُؤْمِنِينَ
 [٣١] قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَخْفُوا أَنَحْنُ صَدَقْنَا
 عَنِ الْهَدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَ كُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ

it; but if thou couldst see when the wrong-
 doers shall be set before their Lord: they
 will iterate words with one another; those
 who were weak shall say to those who
 behaved proudly, If it were not for you we
 would surely have been believers;

- 31 Those who behaved proudly shall say to those
 who were weak, Did we turn you away
 from the guidance after it came to you?
 nay, ye were sinners. .

[٣٢] وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بِلِ مَكْرٍ إِلَيْهِ
 وَاللَّهَارِ أَذْأَمْرُؤُنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْعَامًا
 وَأَسْرًا وَاللَّذَامَةُ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَافَ فِي
 أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ لَا يَجْزُونَ إِلَّا مَكَاةً وَيَعْمَلُونَ [٣٣] وَمَا أَرْسَلْنَا
 فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُؤُهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

32 And those who were weak shall say to those who behaved proudly, Nay, but ye plotted night and day when we did bid us that we should not believe in God and that we should make for Him equals;—and they shall conceal the repentance when they shall see the torment, and We will put collars on the necks of those who have disbelieved. Shall they be rewarded but for what they have done?

33 And We have not sent to any city a warner but the opulent thereof said, Verily, we in what ye are sent with do disbelieve.

كُفِرُونَ^[٣٤] وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ

بِمُعَذِّبِينَ^[٣٥] قُلْ إِنِّي بِبَسْطِ الرِّزْقِ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ^[٣٦] وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ

بِالَّتِي تَقْرِبُكُمْ عَلَيْنَا فِى الْأَمْنِ أَمْ نَعْمَلُ مَالِحًا فَاُولَئِكَ

لَهُمْ جِزَاءٌ الصَّغِيرُ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِى الْخُرْقَتِ أَمِنُونَ^[٣٧] وَ

- 34 And they say, We are numerous in wealth and children, and we shall not be tormented.
- 35 Say thou, Verily, my Lord extends provision to whom He pleases and is sparing, but most men do not know.
- 36 And neither your wealth nor your children is what will bring you to a nearer approach to Us except him who believes and does good ;— these, for them is a double reward for what they have done, and they shall be in pavilions secure.
- 37 And those who endeavour concerning Our

الَّذِينَ يَسْمُونَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

[٣٨] قُلْ إِنْ دُرِيَ بِبَاطِلٍ أَرَادَ لِنَفْسٍ نِشَاءٌ مِنْ عِبَادِهِ يَقُولُ

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ وَ [٣٩]

يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهَؤُلَاءِ أِيَآكُمْ

كَأَلَوْا يَعْبُدُونَ [٤٠] قَالُوا سُبْحَنَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ قَوْمِهِمْ

signs to weaken Us, these in the torment shall be arraigned.

38 Say thou, Verily, my Lord extends provision to whom He pleases of His servants, and He is sparing to him, and whatever thing ye spend He will repay it, and He is the best of providers.

39 And on the Day He will gather them all together, then will He say to the angels, Did these serve you?

40 They shall say, Glory to Thee ! Thou art our

بل كانوا يعبدون الجنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مَوْفُونَ ^[٣١] فَالْيَوْمَ
 لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُم لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
 ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ^[٣٢] وَإِذَا تَنَادَى
 عَلَيْهِمْ ابْنُ أَبِي لَيْلَى قَالَ لَوَاعِذًا لَّأَوْجِلٍ بِرَيْدٍ أَنْ يُصَدَّكُمْ عَنْهَا
 كَانُوا يَعْبُدُوا بَاؤُكُمْ وَقَالُوا لِمَ إِذَا أَفَكَ مُفْتَرًى وَقَالَ الَّذِينَ

patron, instead of them; nay, they served the Jinn—most of them did believe in them.

- 41 But to-day the one of you shall have no power over the other for profit or for harm, and We will say to those who did wrong, 'Taste ye the torment of the Fire which ye did call a lie.
- 42 And when Our evident signs are recited to them, they say, This is no other than a man who desires to turn you aside from what your fathers served; and they say, This is no other than a lie invented. And those who

كَفَرُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ وَمَا
 أَتَيْنَاهُم بِهِ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ
 مِنْ نَذِيرٍ [٣٣] وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعَشَاؤُ
 مَا أَتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ [٣٤] قُلْ
 إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ ۖ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَ خِزْفٍ ۚ وَمَا يُبَدِّلُ

disbelieve in the truth when it has come to them, say, This is no other than plain sorcery.

- 43 And We have not given them a book which they may study, and We have not sent to them before thee a warner
- 44 And those before them called it a lie; and these have not reached a tenth of what We had given them. And they called My apostles liars, but what was My vengeance?
- 45 Say thou, I only admonish you of one thing—that ye stand up before God in twos and

تَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ
 بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ^[٣٦] قُلْ مَا سَأَلَ لَكُمْ مِنْ أَجْرٍ
 فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 شَهِيدٌ ^[٣٧] قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ
^[٣٨] قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّلُ الْبَاطِلَ وَمَا يَعْبُدُ ^[٣٩] قُلْ إِنْ

singly, then reflect : there is not in your fellow any Jinn ; he is only a warner to you before a severe torment.

- 46 Say thou, I ask not you for a reward ; it is for yourselves ; my reward is only with God, and He is over all things a witness.
- 47 Say thou, Verily, my Lord hurls forth the truth,—the Knower of secrets.
- 48 Say thou, Truth is come, and He produces not a vain thing, nor makes it return.
- 49 Say thou, If I err, I err only against myself,

ضَلَلْتُ فَأَنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي ۖ وَإِنْ هَتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحَىٰ
 إِلَيَّ وَيُؤَيِّدُ بِي إِلَهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۝ [٥٠] وَلَوْ كَرِهَىٰ آذُنُ عَوَافِلَا
 فَوْتُوا أَخْنُوًا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ۝ [٥١] وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ ۖ وَأَنَّىٰ لَهُمُ
 التَّوَلَّوْشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۝ [٥٢] وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۖ وَ
 يَقْدِفُونَ ۚ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۝ [٥٣] وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ

and if I am guided it is by what my Lord has revealed to me ; verily, He is the Hearer, the Nigh.

- 50 And if thou couldst see when they shall be confounded, and there shall be no escape, and they shall be taken from a near place !
- 51 And they shall say, We believe in it ;—but how shall they receive from a distant place ?
- 52 And already have they disbelieved in it before, and aimed at the unseen from a distant place.
- 53 And there shall be a barrier between them

مَا يَشْتَهُونَ [٥٣] كَمَا فَعَلُوا بِأَشْيَاءَ عَمِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا
 فِي شَكٍّ مَرِيبٍ ۝

- and what they shall wish for ;
 54 As was done with their fellows before ; verily,
 they were in hesitating doubt.

سورة قاطر
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] الْحَمْدُ لِلَّهِ قَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ
وَسُلَاقِي أَجْلَحَ مَثَلَى وَثَلَّثَ دُورَ بَعِ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنْ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [2] مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مَسْكَ

86. THE CREATOR.

(SU'RAH XXXV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-
passionate.*

- 1 Praise to God, Maker of the heavens and the earth, who makes the angels messengers, with wings in twos and threes and fours ; He adds to creation what He pleases ; verily, God is over all things powerful.
- 2 What God opens to men of mercy there is

لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

[٣] يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ

غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

فَأَلِيَّ تَوَفُّوْنَ [٣] وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ

قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ [٤] يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن وَعْدَ اللَّهِ

none to withhold it, and what He withholds, there is none to send it forth after Him, and He is the Mighty, the Wise.

- 3 O ye people, remember the favour of God towards you ; is there a creator beside God who provides you from the heaven and the earth ; there is no God but He, then how are ye turned aside ?
- 4 And if they call thee liar, already have apostles been called liars before thee, and to God are returned the affairs.
- 5 O ye people, verily, the promise of God is

حَقِّ فَلَا تُغْرِ نَفْسُكُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَلَا يُغْرِي لَكُمْ
 بِآلَةِ الْغُرُورِ [٦] إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
 إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ [٧] الَّذِينَ
 كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ [٨] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ [٩] أَفَمَنْ زَيْنَ لَهُ سَوَاءَ عَمَلِهِ

true, so let not the life of this world deceive you, nor let the deceiver deceive you concerning God.

- 6 Verily, the devil is to you an enemy, so take him as an enemy; he only calls his confederates that they may be the fellows of the Blaze.
- 7 Those who disbelieve, for them is a severe torment;
- 8 And those who believe and do good works, for them is pardon and a great reward
- 9 Is then he whose evil work is made fair-seem-

فَرَاهُ حَسْلًا فَلَانَ اللَّهُ يَضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا
تَذُوبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ
[١٠] وَاللَّهُ الَّذِي أَوْسَلَ الرِّيحَ فَتَنْبِثُ سَحَابًا فَسَقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ
فَأَحْيَيْنَاهُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ [١١] مَنْ
كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ

ing to him, so that he sees it good . . . ?
Verily, God leads astray whom He pleases
and guides whom He pleases, so let not thy
soul go off in sighing over them ? verily, God
knows what they invent.

- 10 And God it is who sends the winds, and they
raise up a cloud,—and We drive it to a dead
land, and We quicken by it the earth after
its death ; thus the Resurrection.
- 11 Whoso desires greatness, God's is all greatness;
to Him rises up the good word, and the righ-

الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الْعَالِجُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ

السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يُبْوَ

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ نَظَفَتْكُمْ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا [١٢]

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعْمِرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ

لَا يَنْقُصُ مِنْ عَسْرَةٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ أَنْ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ [١٣]

teous work does He exalt. And those who plot evil deeds, for them is a severe torment; and the plottings,—these are vain.

- 12 And God created you of dust, then of sperm, then made you pairs; and no female bears nor conceives but by His knowledge, and the aged ages not, nor is his age diminished but is in the Book; verily, that is to God easy.

- 13 Nor are two seas equal,—this sweet, fresh,

مَا يَسْتَوِي الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ
 أَجَاحٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً
 تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفَلَكَ فِيهِمْ مَوَاحِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ^[13] يُولِجُ اللَّيْلُ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارُ فِي اللَّيْلِ
 وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ

pleasant to drink, and that salt, bitter; and
 from each ye eat fresh flesh and take orna-
 ments which ye wear; and thou seest the
 ships therein ploughing, that ye may seek
 of His grace, and that ye may give thanks.

- 14 He makes the night to enter in upon the
 day and the day to enter in upon the night;
 and He presses into service the sun and the
 moon: each runs on to an appointed term.
 That is God your Lord; His is the kingdom,

لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْعٍ بِرِّ

[١٥] اِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا

لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكِكُمْ وَلَا يَنْبِتُكَ مِثْلُ

خَبِيرٍ [١٦] يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ [١٧] اِنْ يَشَاءْ حَبِطْتُ كُلُّ شَيْءٍ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

and those ye call on beside Him have no power over the husk of a date-stone

- 15 If ye call upon them they hear not your call, and if they hear they answer you not, and on the Day of Resurrection they will ungratefully deny your partnership; and none shall tell thee like the Informed.

- 16 O ye people, ye are beggars before God; and God, He is the Rich, the Glorified.

- 17 If He please, He can go off with you, and bring a new creation.

[١٨] وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ [١٩] وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
وَأِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهِنَّ إِلَىٰ حِمْلِهِنَّ لَا يَحْمِلْنَهَا شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ
ذَاقِرِيهَا إِنَّمَا تَلْفُوا الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
[٢٠] وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ

- 18 Nor is that to God a mighty thing.
- 19 Nor shall one burdened bear the burden of another ; and if one burdened cries out for its burden, it shall not be carried for it at all, and although it be a kinsman. Thou shalt only warn those who fear their Lord in secret and are steadfast in prayer. And whoso is pure, is pure only for himself ; and to God is the journey.
- 20 And the blind and the seeing are not equal ; nor darkness and light ; nor the shade and

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۚ [٢١] وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا
 الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي
 الْقُبُورِ ۚ إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۚ [٢٢] إِنَّا أَوْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ
 بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّن أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۚ وَإِن
 يَكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم

the hot blast ;

- 21 Nor are the living and the dead equal ; verily, God makes whom He pleases to hear, and thou shalt not make to hear those who are in the graves,—thou art only a warner.
- 22 Verily, We have sent thee with truth as a herald of glad tidings and a warner, and there is no people but there has passed among them a warner.
- 23 And if they call thee a liar, already have those before them called it a lie: there came to

بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْزُورِ وَإِنَّا لَكِتَابٌ مُبِينٌ ^[٢٤] ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ^[٢٥] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً ۖ فَآخَرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ
 جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ وَمِنَ
 النَّسْرِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ ۚ كَذَٰلِكَ إِنَّا

them their apostles with evidences and the scriptures and the enlightening Book.

- 24 Then I seized those who disbelieved, and what was My vengeance ?
- 25 Hast thou not seen that God sends down from the heaven water,--and We produce thereby fruits varied in hue, and on the mountains dykes, white and red, various in hue, and raven black ? And of men and beasts and cattle, various in hue ? Thus !

يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ
 [٢٦] إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا
 رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ [٢٧] لِيُوفِيَهُمْ
 أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ [٢٨] وَالَّذِي
 أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

only the learned among His servants fear God ; verily, God is Mighty, Forgiving.

- 26 Verily, those who recite the Book of God and are steadfast in prayer and spend out of what We have provided them, in secret and openly, hope for a merchandise that shall not perish.
- 27 That He may fully give them their reward and give them increase of His grace ; verily, He is Forgiving, Thankful.
- 28 And what We have revealed to thee of the Book is the truth, a confirmation of what

اِنَّ اللّٰهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ [٢٩] ثُمَّ اَوْثَنَّا الْكِتٰبَ الَّذِيْنَ
 اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظٰلِمٌ لِّنَفْسِهٖ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ
 وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرٰتِ اِذْ نَزَّلْنَا ذٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيْرُ
 [٣٠] جَنَّتْ مِنْ يَدْخُلُوْنَهَا يَحْلُوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسْوَدٍ مِنْ ذَهَبٍ
 وَلَوْ لُوْا۟ وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ [٣١] وَقَالُوْا الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ

was before it; verily, God His servants doth know and see.

- 29 Then We gave the Book as an heritage to those whom We chose of Our servants; and of them is one who wrongs himself, and of them who keeps to the mean, and of them who outstrips in good works by the permission of God. That is the great grace.
- 30 Gardens of Eden shall they enter, adorned therein with bracelets of gold and pearls, and their garments therein of silk.
- 31 And they shall say, Praise to God who has

أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۚ
 الَّذِي أَحَلَّنَا
 دَارَ الْمُقَامَاتِ ۖ فَنُفِئُهُ ۚ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُوبٌ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ لَٰجِبُهُمْ ۚ لَا يَقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فِيمَوتُوا
 وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ
 وَهُمْ يَصْطَرِّحُونَ فِيهَا ۚ وَرَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذَا عَالِيَا غَيْرَ

gone off with our sorrow ; verily, our Lord is surely Forgiving, Thankful.

- 32 Who has made us alight in an enduring abode of His grace, no toil touches us therein, nor there touches us therein fatigue.
- 33 And those who disbelieve, for them is the Fire of Hell ; it is not decreed them to die, nor shall their torment be made light to them ; thus reward We every ungodly fellow.
- 34 And they shall shriek out therein, - Our Lord, take us out : we will do good, not what we

الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن
 تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرٍ
 [٣٥] إِنْ اللّٰهُ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ
 بِذَاتِ الصُّدُورِ [٣٦] هُوَ الَّذِي جَعَلَكُم مَّلَآئِكَةً فِي ٱلْأَرْضِ
 فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ

did.—Did We not give you an age that whoso would mind could mind, and there came to you a warner?

- 35 So taste ye—there is not for the wrong-doer any helper.
- 36 Verily, God, the Knower of the secret of the heavens and the earth, verily, He knows the innermost of the breasts.
- 37 He it is who has made you vicegerents in the earth; then whoso disbelieves, on him is his unbelief; and their unbelief shall only increase the ungodly in hatred with their Lord, and

وَبِهِمُ الْأَمْقَاتُ ۚ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا

[٣٨] قُلْ أَوْءَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ نَدَعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَوْوَنِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ۚ

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ ۚ بَلْ إِنْ يِعِدُّ الظَّالِمُونَ

بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا [٣٩] إِنْ اللَّهَ يَمْسِكُ السَّمَوَاتِ

their unbelief only increases the ungodly
in loss.

- 38 Say thou, Have ye seen your partners whom ye call on beside God? show me what they have created of the earth; or have they a share in the heavens? or have We given them a Book, and they are upon an evidence from it?—nay, the wrong-doers only promise each other deceits.

- 39 Verily, God holds the heavens and the earth,

وَالْأَوْصَ أَنْ تَزُولَ ۖ وَلَئِنَّ زَالِغًا إِنْ مَسَّكُمْ مِنْ أَحَدٍ
 مِنْ بَعْدِهِ ۖ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۚ [٣٠] وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ
 جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَحَدًا مِنْ
 أَحَدَى الْأُمَمِ ۚ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا زَالُوا إِلَّا نَقُورًا
 ۚ [٣١] اسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ۚ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ

lest they pass away · and surely if they pass away, there shall not be any to hold them back after Him ; verily, He is Mild, Forgiving.

- 40 And they swore by God with their most strenuous oath, that if there came to them a warner they would surely be more guided than any one of the nations ; but when there came to them a warner, it only increased them in aversion ;
- 41 Arrogance in the earth and plotting of evil ; and the plotting of evil only encompasses its

السَّيِّئِ ۚ الْآبَاءُ لَهُ فَهُمْ يَنْظُرُونَ الْآسَافَ الْأُولِينَ ۚ فَلَنْ
تَجِدَ لِنَسْتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ وَلَنْ تَجِدَ لِنَسْتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
[٣٢] أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ لِلَّهِ لِيُعْجِزَهُ
مِنْ شَيْءٍ ۚ فِي السَّمَوَاتِ وَلَافِي الْأَرْضِ ۚ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا

fellows. Do they then expect anything but the course of those of old? but thou shalt not find in the course of God any change.

42 And thou shalt not find in the course of God any variation.

43 Have they not journeyed in the earth and seen what was the end of those before them, and they were mightier than them in strength, and God is not to be weakened by anything in the heavens and the earth; verily, He is Knowing, Powerful.

[٣٣] وَلَوْ يَؤْخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظُهُرِهِمْ
 دَابِئُهُمْ لَكِنْ يُوَخِّرُ حُرْمَهُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ فَإِذَا جَاءَ
 أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۝

- 44 And if God were to catch men up for what they earn, He would not leave on the back of it a moving thing, but He respites them to an appointed term ,
- 45 And when their term comes, verily, God His servants doth see.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

الْمَصِّحَ ۚ كَتَبَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدُوكَ حَرَجٌ ^[١]

مِنْهُ لِلذَّوْبِ بِهِ وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ^[٢] اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ

إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا

87. AL A'RA'F.

(SU'RAH VII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. S. A Book is revealed to thee,—so let there not be in thy breast straitness concerning it,—that thou mayest warn by it,—and a reminder to the faithful.
- 2 Follow what has been revealed to you from your Lord, and follow not beside Him any patron ; little do ye mind !

تَذَكَّرُونَ^[٣] وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَبَاءَ بِهَا مَثَابًا
 أُولَىٰ قَالُوا^[٤] فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِفْجَاءً هُمْ بِأَسْمَاءِ
 أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ^[٥] فَلَنَسْئَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
 وَلَنَسْئَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ^[٦] فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا
 غَائِبِينَ^[٧] وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

- 3 And how many a city have We destroyed, and there came to it Our violence by night, or while they slept at noon ;
- 4 And their cry when there came to them Our violence was only that they said, Verily, we have been wrong-doers !
- 5 And We will surely question those to whom the apostles were sent, and We will surely question the apostles ;
- 6 And We will narrate to them with knowledge, —for We were not absent.
- 7 And the balance on that Day shall be true : and whoso shall have his balances heavy—

فَأُولَٰئِكَ مِمَّنِ الْمَفْلُحُونَ [٨] وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
 الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ [٩] وَلَقَدْ
 مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ قَلِيلًا مَّا
 تَشْكُرُونَ [١٠] وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
 اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

these, they are the blessed.

- 8 And whoso has his balances light : these it is who lose themselves, for that to Our signs they did wrong.
- 9 And already have We established you in the earth, and have made for you therein livelihoods ; little do ye give thanks !
- 10 And certainly We created you, then fashioned you, then We said to the angels, Worship Adam,—and they worshipped except Iblis: he was not of those who worshipped :

[١١] قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ

خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ [١٢] قَالَ فَاعْبُدْنِي فَسَ يَكُونَ لَكَ

أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّغِيرِينَ [١٣] قَالَ الظَّرْنِىُّ

إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ [١٤] قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ [١٥] قَالَ فَبِمَا

غَوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ [١٦] ثُمَّ لَا يَكُونُ لَهُمْ

- 11 He said, What hinders thee from worshipping when I command thee? He said, I am better than he: Thou hast created me from fire, and created him from clay.
- 12 He said, Then go down from it; it is not for thee to behave proudly therein; and get away verily, thou art of the contemptible.
- 13 He said, Respite me until the Day of Resurrection.
- 14 He said, Verily, thou art of the respited.
- 15 He said, Then for that Thou hast seduced me, I will surely be in wait for them in Thy straight way.
- 16 Then I will surely come to them from before

مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ
 وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ [١٧] قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا
 لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَا مَلَكٌ جَاهِلٌ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ [١٨] وَ
 آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا
 تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ [١٩] فَوَسْوَسَ لَهُمَا

them and from behind them, and from their
 right hand and from their left, and 'Thou
 shalt not find most of them thankful.

- 17 He said, Get away from it despised and rejected. Certainly whoso follows thee among them, I will surely fill Hell with them altogether.
- 18 And, O Adam, dwell thou and thy wife in the Garden, and eat from whence ye please and approach not this Tree, or ye will be of the wrong-doers.
- 19 But the devil whispered to them that he

الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوَاتِهِمَا وَقَالَ مَا
 لَهُمَا وَبُكْمًا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ
 تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ^[٢٠] وَقَسَمُوهَا إِنِّي لَكُمَا لِنَاصِحِينَ
^[٢١] فَذَلَّهُمَا بِضُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَاوَاتُهُمَا وَ
 تَخَفَتَا يَخْضَفَنِ عَلَيْهُمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا

would disclose to them what was hidden from them of their nakedness, and he said, Your Lord has not forbidden you this Tree but lest ye become angels or be of the immortals.

- 20 And he swore to them both, Verily, I am to you certainly of those who advise.
- 21 And he caused them to fall through deceit, and when they had tasted of the Tree, their nakedness appeared to them, and they began to stitch upon themselves the leaves of the Garden; and there called out to them their

أَلَمْ أَنهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ الْعِيقُنِ
 لَكُمْ عَادٌ وَمُبِينٌ ^[٢٢] قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ
 تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ^[٢٣] قَالَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ
 لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
^[٢٤] قَالَا فِيهَا نَحْبُون وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تَخْرَجُونَ

Lord, Did not I forbid you from that Tree there, and say to you, Verily, the devil is to you an open enemy?

- 22 They said, Our Lord, we have wronged ourselves, and if Thou pardon us not and have not mercy upon us we shall surely be of the losers.
- 23 He said, Get ye down, the one of you an enemy to the other,—and for you in the earth is a resting-place and a provision for a time.
- 24 He said, Therein shall ye live and therein shall ye die, and from it ye shall be brought forth,

[٢٥] يٰبَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُّوَارِي سُوءَ آفِكُمْ
وَيُزَيِّنُ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ [٢٦] يٰبَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ
آبَايَكُم مِّنَ الْجَنَّةِ يَلْزَعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْ
أَتَهُمَا إِنَّهُ يَرَكَهُمَا وَقَبِيلَهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمَا أَلَا

- 25 O children of Adam, We have already sent down to you garments to hide your nakedness, and plumage ; but the garment of piety, —yea, that is better. That is of the signs of God that they may consider.
- 26 O children of Adam, let not the devil bring you into trouble as he drove your parents from the Garden, stripping from them their garments, that he might show them their nakedness ; verily, he sees you, he and his fellows, from whence ye do not see them,

جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ^[٢٧] وَإِذَا فَعَلُوا
 فَاحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنْ
 اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا تَعْلَمُونَ
 قُلْ أَمْرٌ بِي بِالْقِسْطِ ^[٢٨] وَأَقِيمُوا وَجوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ^[٢٩] فَرِيقًا

Verily, We have made the devils patrons of those who do not believe.

- 27 And when they commit a filthy action they say, We found our fathers at it, and God commands us this. Say thou, Verily God commands not filthy actions. Do ye speak against God what ye do not know?
- 28 Say thou, My Lord has commanded justice: and set steadfastly your faces at every place of worship and call upon Him being sincere to Him in religion. As He produced you at first, shall ye return.
- 29 A part has He guided, and against a part is

مَدَّوْهُ فَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُم اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ
 أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهم مُهْتَدُونَ
 [٣٠] يَبْلِي أَدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا
 وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ [٣١] قُلْ مَنْ
 حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ

error due ; verily, they have taken the devils for patrons beside God, and reckon that they are guided.

30 O children of Adam, take your ornaments at every place of worship; and eat and drink but transgress not ; verily He loves not the transgressors.

31 Say thou, Who has forbidden the ornaments of God which He has produced for His servants, and the good things of provision ?

قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خِزْيَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
كَذَلِكَ نَفْعِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ [٣٢] قُلِ الْمَحْرَمُ
وَبِی الْفَوَاحِشِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمُ وَالْبَغْيُ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانٌ أَنْ تَقُولُوا هُوَ عَلَى اللَّهِ
مَالًا تَعْلَمُونَ [٣٣] وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ

Say thou, These are for those who believe in the life of this world, but peculiarly on the Day of Resurrection. Thus We explain the signs to a people who know

32 Say thou, My Lord has only forbidden filthy actions, what appears thereof and what is hidden, and sin, and wantonness without right, and to associate with God what He has not sent down any authority for, and to say against God what ye know not.

33 And for every people is a term, and when their

لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ^[٣٣] يَبْلِيٰ آدَمَ إِمَامًا
 بِآيَاتِكُمْ رَسُولٍ مِنْكُمْ يَقْعُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمِنْ الْقَى
 وَأَصْلَحَ فَلَاخَوْفٍ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ^[٣٥] وَالَّذِينَ
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ^[٣٦] فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا

term comes they have no respite for an hour,
 nor are they anticipated.

- 34 O children of Adam, verily, there will come to you apostles from among you, narrating to you My signs; then whoso fears *to do wrong* and does the right, there is no fear for them, nor shall they grieve.
- 35 And those who call Our signs lies and behave proudly with them,—these the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.
- 36 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, and calls His signs

أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۚ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمُ صِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ
 حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ تَهُمُ وَرُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
 تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
 أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ۚ ^[٣٧] قَالُوا دَخَلُوا فِي آمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن
 قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعْنَتْ

lies ; these, there shall reach them their portion from the Book, until when there shall come to them OUR messengers to take them away, they shall say, Where are what ye called on beside God ? they shall say, They have strayed away from us ;—and they shall bear witness against themselves that they had been unbelievers.

- 37 He shall say, Enter ye—among the peoples that have passed away before you of Jinn and men—into the Fire ; so often as one people shall enter they shall curse their sister,

أَخْتَبَا حَتَّىٰ إِذَا دَارُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتِ الْأُولَىٰ
 لَآ أُولَٰئِكَ وَلَٰكُمُ آيَاتُ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
 قَالَتِ الْآخِرَىٰ لِكُلِّ زَوْجٍ مِّنْكُمُ الْآخِرَىٰ أُولَىٰ
 بِمَا كَانُوا فِيهَا يَسْتَكْبِرُونَ [٣٨] وَقَالَتِ الْأُولَىٰ
 لَآ أُخْرَجَ إِلَّا بِمِثْلِ مَا كُنَّا فِيهَا وَكُلٌّ مِّنَ الْفَاعِلِينَ
 أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ لِقَاءُ رَبِّهِمْ فَيَسْأَلُهُمْ
 فِيهِمْ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٣٩] إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 كَذِبًا مُّبِينًا

until when they have reached therein altogether, the last of them shall say to the former of them, Our Lord, these led us astray, so give them double torment of the Fire. He shall say, To each double;—but ye do not know.

- 38 And the former of them shall say to the latter of them, There is not for you above us any grace; so taste ye the torment for what ye have earned.
- 39 Verily, those who call Our signs lies and are

عَلَيْهَا لَا تَفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابَ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى
يَدْخُلَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ لَهُمْ
مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نَكِلُفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَ

too proud for them, to them the gates of Heaven shall not be opened, nor shall they enter the Garden, until the camel passes into the eye of the needle And thus We reward the criminal.

40 For them a couch of Hell, and above them an awning. And thus We reward the wrong-doers.

41 And those who believe and do good works—We oblige not a soul but according to its ability—these are the people of the Garden, they shall be therein for ever.

42 And We will strip away what is in their

نَزَّ عَلَانَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
 وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ
 لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولَنَا بِالْحَقِّ وَ
 نُودُوا أَنْ تُلَكُمُ الْجَنَّةُ أَوْ تَقْتُلُوهُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 [٣٣] وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا

breasts of grudges—there shall run beneath
 them rivers, and they shall say, Praise to
 God who has guided us to this,—and it was
 not for us to be guided if God had not guid-
 ed us; certainly the apostles of our Lord
 came with truth. And they shall be cried
 to,—That is the Garden of which ye are
 made heirs for what ye did.

- 43 And the people of the Garden shall call out
 to the fellows of the Fire,—Now have we
 found what our Lord had promised us to be

وَبِنَاحِقًا فَمَلَّ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ بِكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذْنِ مُؤَذِّنٌ
 بَيْنَهُمَا نِصْنَةٌ لِلَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ
 وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ
 أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْهِمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ وَإِذَا صُرِفَتْ

true ; and have ye found what your Lord
 promised you to be true ? They shall say,
 Yes ;—and there shall cry out a crier bet-
 ween them, The curse of God upon the
 wrong-doers !

- 44 Who turn from the way of God and seek to
 make it crooked, and in the Hereafter they
 disbelieve.
- 45 And between them shall be a veil, and on
 A'râf shall be men who know each by their
 marks ; and they shall cry to the people of
 the Garden, Peace upon you !—they shall not
 enter therein although they desire.
- 46 And when their sight is turned towards the

أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا اجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ
 الظَّالِمِينَ [٣٧] وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ جَا لِيَعْرِفُوا لَهُمْ مِنْهُمْ بِسْمِهِمْ
 قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تُسْتَكْبِرُونَ [٣٨] أَهَؤُلَاءِ
 الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ
 لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ [٣٩] وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ

fellows of the Fire, they shall say, Our Lord,
 place us not with the wrong-doing people.

- 47 And the people of A'râf shall call to men
 whom they shall know by their marks—they
 shall say, Your heaping up has not availed
 you, nor that ye were proud.
- 48 Are these on whom ye swore that God would
 not extend mercy to?—Enter ye the Garden,
 there is no fear for you, nor shall ye grieve.
- 49 And the fellows of the Fire shall call out to

أَصْحَابِ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ
 اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَا عَلَى الْكَافِرِينَ [٥٠] الَّذِينَ
 اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ
 نَنْسُوهُمْ كَمَا نَسُوا الْقَاءَ يَوْمَئِذٍ وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
 وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَضَّلْنَاهُ عَلَى عِلْمٍ مِثْلِهِ هُدًى لِقَوْمٍ [٥١]

the people of the Garden, Pour out upon us water, or of what God has provided you with. They shall say, Verily, God has forbidden these to the ungodly ;

50 Who take their religion for a sport and a play, and whom the life of this world has deceived ;—So to-day We forget them as they forgot the meeting of this their day, and as Our signs they did reject.

51 And already have We brought them a Book explaining it with knowledge, as a guidance and mercy to a people who believe.

يُؤْمِنُونَ ۖ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا يَوْمَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوا مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَ تَوْسَلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ
شَفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَخُلِعَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۚ [٥٢]
اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى

52 Do they wait for anything but its interpretation? On the Day there shall come its interpretation, those who had forgotten it before shall say, Already there came the apostles of our Lord with truth; have we then an intercessor to intercede for us? or could we be sent back we would do otherwise than what we did.—Now have they lost themselves, and there has strayed away from them what they did invent.

53 Verily, your Lord is God, who created the heavens and the earth in six days; then as-

عَلَى الْعَرْشِ يَغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارُ يَطْلُبُهُ حُنَيْنًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
 وَالنَّجُومُ مَسْخُورَاتٌ بِأَمْرِهِ إِلَّا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ
 وَبِالْعَالَمِينَ [٥٣] اُدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَخْبِثِينَ
 وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ
 رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ [٥٤] وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيْحَ

cended the Throne: He covers the night with
 the day: it pursues it incessantly; and the
 sun and the moon and the stars are pressed
 into service by His command. Is not the
 creation His, and the command? Blessed be
 God, the Lord of the worlds!

- 54 Call upon your Lord humbly and in secret;
 verily, He loves not the transgressors.
 55 And do not evil in the earth, after its refor-
 mation; and call upon Him with fear and
 desire. Verily, the mercy of God is nigh to
 those who do good.
 56 And He it is who sends the winds as the fore-

بِشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا نُّفَعَالُ اسْفَلِهِ لِبَلَدٍ
 مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ
 نَخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ [٥٧] وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ
 نَبَاتَهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا
 كَذَٰلِكَ نَعْرِفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُشْكُرُونَ [٥٨] لَقَدْ أَرْسَلْنَا

runners of His mercy, until when they lift^t the heavy cloud, which We drive to a dead land, and send down thereon water, and grow therewith of every fruit ; thus We bring forth the dead ; haply ye may mind.

- 57 And the good land brings forth its vegetation by the permission of its Lord ; and that which is bad brings forth only scantily ; thus We turn about the signs to a thankful people.
- 58 We already sent Noah to his people, and he

نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
 غَيْرُهُ ۚ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ^[٥٩] قَالَ الْمَلَأُ
 مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ^[٦٠] قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ
 بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ^[٦١] أَتَبْلُغُكُمْ
 وَرَسُولِي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

said, O people, serve God, there is not for you a God beside Him: verily, I fear for you the torment of a great Day.

- 59 The chiefs from among his people said, Verily we see thee certainly in plain error.
- 60 He said, O people, there is no error in me, but I am an apostle from the Lord of the worlds.
- 61 I bring to you the messages of my Lord, and I advise you, and I best know from God what ye do not know,

[٦٢] أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَىٰ وَجْهِ
 مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
 [٦٣] فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَغَرَقْنَا
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ [٦٤] وَإِلَىٰ عَادِ
 الْحَافِمِ مَوْصًى قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ

- 62 Do ye wonder that there has come to you a reminder from your Lord by a man from among yourselves, that he may warn you and that ye may fear to *do wrong* and that ye may have mercy?
- 63 But they called him a liar, so We saved him and those with him in the ark, and drowned those who called Our signs lies; verily, they were a blind people.
- 64 And to 'A'd, their brother Hûd. He said, O people, serve God: there is not for you a

أَفَلَا تَتَّقُونَ [٦٥] قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ أَنَا
 لَنُرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ [٦٦] قَالَ يَقُومِ
 لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ [٦٧] أَتُلْفِكُمْ
 وَرِسَالَاتِ رَبِّي وَإِنَّا لَنُكَلِّمُكُمْ فَاصِحَّ أَمِينٍ [٦٨] أَوْ عَجِبْتُمْ أَن
 جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

- God beside Him ; will ye not then fear ?
- 65 The chiefs of those who disbelieved among his people said, Verily, we see thee in folly, and verily, we certainly think thee to be of the liars.
- 66 He said, O people, there is not folly in me, but I am an apostle from the Lord of the worlds.
- 67 I bring to you the messages of my Lord, and I am to you a trusted adviser.
- 68 Do ye wonder that there has come to you a reminder from your Lord by a man from among yourselves that he may warn you ?

وَإِذْ كُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
 فِي الْخَلْقِ بَصَلَةً ۖ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
 [٦٩] قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَنَذَرَمَا كَانَ يَعْبُدُ
 آبَاؤُنَا ۚ فَاتَّبِعْنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ قَالَ
 قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رَجْرٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي

And remember when He made you successors after the people of Noah, and increased you in stature largely, so remember the bounties of God that ye may be happy.

69 They said, Hast thou come to us that we may serve God alone, and leave what our fathers served; then bring us with what thou dost threaten us, if thou art of the true.

70 He said, Now shall fall upon you from your Lord vengeance and wrath; do ye dispute

فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهِمَا مِنْ
 سُلْطَانٍ فَلَا تَنْظُرُوا إِلَيَّ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ^[٧١] فَأَنْجَيْنَاهُ
 وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَّعْنَا ذِابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
 وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ^[٧٢] وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُ صَالِحًا قَالَ
 يَقُومِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ

with me concerning names which ye have named, ye and your fathers? God has not sent down for them any authority, and wait ye, verily, I am with you of those who wait.

- 71 So We saved him and those with him by mercy from Us, and We cut off the uttermost of those who called Our signs lies and were not of the faithful.
- 72 And to *Thamûd* their brother *Sâlih*. He said, O people, serve God : there is not for you a God beside Him ; now has come to you an evidence

مِنْ دُونِكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذُورْهَا تَاكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ
 وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ ^[٧٣] وَادْكُرُوا
 إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 تَمْشُونَ مِنْ سَهُولٍ مُقْعَوٍ وَارْتَحِلْتُمْ الْجِبَالَ بَيْنَهُمْ
 فَادْكُرُوا الْأَالَهَ وَلَا تَمْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ^[٧٤] قَالَ السَّلا

from your Lord ; this she-camel of God is to you a sign, so leave her to eat in the land of God, and touch her not with evil or there will seize you a painful torment.

- 73 And remember how He made you successors after 'A'd, and gave you a home in the earth : ye take for yourselves castles on its plains and hew out mountains into houses ; so remember the bounties of God and walk not in the earth acting wickedly.

- 74 The chiefs of those who were swelled with

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ اسْتَخَفُّوا مَنْ أَمِنَ
 مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلَاحَ مَرْسَلٍ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا
 أَوْسَلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ^[٧٥] قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
 مُنِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ^[٧٦] فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
 وَقَالُوا لَوْ كَانَ إِلَهُنا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

pride among his people said to those who
 were weak—to those who believed among
 them, Do ye know that Sâlih is an apostle
 from his Lord? They said, Verily, we in
 what he is sent with do believe.

- 75 Those who were swelled with pride said, Verily,
 we in what ye believe do disbelieve.
- 76 Then they hamstrung the she-camel, and re-
 belled against the command of their Lord;
 and they said, O Sâlih, bring us what thou
 dost threaten us with, if thou art of the
 apostles.

[٧٧] فَاحْذَرُوهُمُ الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُودًا

[٧٨] فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ

لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحَ [٧٩] وَأَوْطَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ [٨٠] إِنَّكُمْ

لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

- 77 Then there siezed them the earth-quake, and on the morrow they were in their houses lying prostrate.
- 78 And he turned away from them, and said, O people, now have I preached to you the message of my Lord and advised you, but ye love not those who advise.
- 79 And Lot, when he said to his people, Do ye come in for a filthy action wherein no one has gone before you in the worlds?
- 80 Verily, ye come in to men lustfully instead of women; nay, ye are a transgressive people.

مُسْرِفُونَ ۚ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اخْرِجُوهُمْ
 مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ أَنْ يَسْطَهَرُوا ۚ فَالْجِبِينَ
 أَهْلَهُ الْأَمْرَ أَنَّهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۚ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَطَرًا فَأَنْظَرُوا ۚ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ۚ وَالْإِنشَاءُ
 الْخَامِسُ يَبَا قَالَ يَقُومُ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

- 81 And the answer of his people was no other than that they said, 'Turn them out of your city, verily, these are a people who would keep pure.
- 82 Then We saved him and his family, except his wife who was of those left behind.
- 83 And We rained down upon them a rain, and see what was the end of the wicked.
- 84 And to Midian their brother *Shu'ayb*. He said, O people, serve God : there is not for you a God beside Him ; now has come to you

قَدْجًا تَكُم بَيْلَةً مِّن دَبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا
 تَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
 ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ^[٨٥] وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ
 مِرَاطٍ تُوْعَدُونَ وَتُعْذِرُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَن آمَنَ بِهِ وَكَبِهَتْ نَفْسُهَا
 عَوَجًا ۚ وَآذُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمُ ۚ وَانظُرُوا

an evidence from your Lord ; then give full
 measure and weight, and diminish not to
 men their substance, and act not wickedly in
 the earth after its reformation ; that is better
 for you, if ye are believers.

- 85 And sit not down in every way threatening
 and turning from the way of God him who be-
 lieves in Him and seeking to make it crook-
 ed ; and remember when ye were few, and He
 multiplied you, and see what was the end

كَيْفَ كَانَ مَقْبَةً الْمُفْسِدِينَ^[٨٦] وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ
 مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا
 فَاصْبِرْ وَاحْتِمْ بِحُكْمِ اللَّهِ بَيْنَنَا^[٨٧] وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
 قَالَ الْمَلَأَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعِبُ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ

of the evil-doers.

- 86 And if there be a party of you who believe in what I am sent with, and a party who believe not, then wait patiently until God judges between us, and He is the best of judges.
- 87 The chiefs of those who were swelled with pride among his people said, We will surely turn thee out, O *Shu'ayb*, and those who believe with thee from our city, or else thou shalt certainly return to our faith. He said

أَوَلَوْ كُنَّا كَاهِنِينَ ^[٨٨] قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا
 فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ جِئْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ
 فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى
 اللَّهِ تَوَكَّلْنَا وَبُنَا أَفْجَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
 وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ^[٨٩] وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ

What! though we be averse?

- 88 Now shall we have invented against God a lie if we return to your faith after that God has saved us from it, and it is not for us to return to it except that it pleases God our Lord. Our Lord embraces all things by knowledge; upon God we rely.—Our Lord, open between us and our people with truth; and Thou art the best of those who open.
- 89 And the chiefs of those who disbelieved of

قَوْمَهُ لَئِنْ أَتَيْتُمْ شُعَيْبًا لَآتِيكُمْ أَذَى خَسِيرٌ [٩٠] فَاحْذَرُوا الرِّجْزَ

فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جُنُوبِينَ [٩١] الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا كَانُوا

لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

[٩٢] فَتَوَلَّى عَلَيْهِمْ وَقَالَ يَوْمَ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَتِي رُبِّي

وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ [٩٣] وَمَا أَرْسَلْنَا

his people said, Certainly if ye follow *Shu-ayb*, verily ye shall then be the losers.

90 And there seized them the earth-quake, and on the morrow they were in their dwellings lying prostrate.

91 Those who called *Shu'ayb* a liar became as though they had never dwelt therein; those who called *Shu'ayb* a liar, they become the losers.

92 And he turned away from them, and said, O people, now have I preached to you the messages of my Lord and advised you; then how should I be grieved for an ungodly people?

93 And We have not sent into a city any pro-

فِي قَرْيَةٍ مِّنْ لَّبِئِىٍّ لَا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ
 يَضُرَّعُونَ [٩٣] ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
 وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
 لَا يَشْعُرُونَ [٩٥] وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ مَادُّوهُوَ اقْتَوْا لَفْتَحْنَا
 عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ

phet but We seized the people thereof with violence and hurt that they might humble themselves.

- 94 Then We changed in place of evil good, until they increased and said, Already has harm and ease touched our fathers;—then We seized them suddenly while they did not perceive.
- 95 And if the people of the cities had believed and feared to do evil, We would surely have opened to them blessings from the heaven and the earth, but they called it a lie, and

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٩٦] أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ [٩٧] أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ [٩٨] أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ
 مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ [٩٩] أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ
 الْأَرْضَ مِن بَعْدِهِمْ أَن لَّوْ نَشَاءُ أَصَبَلُهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۚ

- We seized them for what they earned.
- 96 Are then the people of the cities secure that there will not come to them Our violence by night while they are sleeping ?
- 97 Are the people of the cities secure that there will not come to them Our violence in broad daylight while they are sporting ?
- 98 Are then they secure from the plot of God ? but none feel secure from the plot of God except the people who lose.
- 99 Is it not pointed out to those who have inherited the earth after its people that if We please We will smite them in their sins and

وَلَطَّيْعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ [١٠٠] تِلْكَ الْقُرَى
 نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
 فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ
 عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ [١٠١] وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
 وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ [١٠٢] ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ

stamp upon their hearts, --then shall they not hear.

100 These cities, We narrate to thee some of their stories And already there came to them their apostles with evidences, but they did not believe in what they called a lie before, thus God stamps upon the hearts of the ungodly.

101 And We found not in most of them a covenant: but We found most of them evil-doers.

102 Then We raised up after them Moses with

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانْظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝ [١٠٣] وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي
 رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝ [١٠٣] حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَا أَقُولَ
 عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ ۚ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ
 بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن

Our signs to Pharaoh and his chiefs, but they wronged him, and see what was the end of the evil-doers.

103 And Moses said, O Pharaoh, verily. I am an apostle from the Lord of the worlds.

104 It is meet that I should not speak about God but the truth. Now have I come to you with an evidence from your Lord; so send with me the Children of Israel. He said, If thou hast come with a sign then bring

كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ [١٠٥] فَالْقَىٰ عَمَّاءَ فَاِذَا هِيَ

تُعْبَانُ مُبِيْنٌ [١٠٦] وَنَزَعَ يَدَهُ فَاِذَا هِيَ بَيْضَاءُ

لِلنّٰظِرِيْنَ [١٠٧] قَالَ الْمَلٰٓئِكُ قَوْمِ فِرْعَوْنَ اِنَّ هٰذَا سِحْرُ

عَلِيْمٍ [١٠٨] يَّرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ اَوْصٰكُمۡ فَمَاذَا تَاْمُرُوْنَ

[١٠٩] قَالُوْا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ وَاَرْسِلْ فِى الْمَدٰٔئِنِ حٰشِرِيْنَ

it, if thou art of the true.

105 Then he threw down his rod, and lo ! it was
a visible serpent.

106 And he drew out his hand, and lo ! it was
white to those who saw.

107 The chiefs of the people of Pharaoh said,
Verily, this is surely a skilful sorcerer ;

108 He desires to turn you out of your land ;
then what is it ye bid ?

109 They said, Give him and his brother to hope,
and send into the cities those who shall
gather together,

[١١٠] يَا تَوَكُّلْ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ۖ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ
 قَالُوا إِنَّ لِلَّهِ أَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۖ [١١١] قَالَ نَعْمُو أَنْتُمْ
 لِمَنِ الْمَقْرِبِينَ ۖ [١١٢] قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ لَنْحِ
 الْمُلُكِينَ ۖ [١١٣] قَالَ اقْنُوتُوا فَلَمَّا اقْنُوتُوا سَحَرُوا عَيْنَ النَّاسِ
 وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ۖ [١١٤] وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

- 110 And bring thee every skilful sorcerer.
- 111 And the sorcerers came to Pharaoh and said,
Verily, is there for us a reward if we are
conquerors?
- 112 He said, Yes; and verily, ye shall surely be
of those who approach near *to me*.
- 113 They said, O Moses, either do thou throw
down or we will throw.
- 114 He said, Throw ye down. And when they
had thrown down, they enchanted the eyes
of the men, and made them afraid, and they
brought a great magic.
- 115 And We revealed to Moses, Throw down thy

مُوسَىٰ أَنْ لِّقِيَ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ۚ [١١٦] فَوَقَعَ
 الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ [١١٧] فَغُلِبُوا هُنَا لَكَ
 وَانْقَلَبُوا صَافِرِينَ ۚ [١١٨] وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ۚ [١١٩] قَالُوا
 آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ [١٢٠] وَبِمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ [١٢١] قَالَ
 فِرْعَوْنُ أَمْلَأْتُمْ بِهٖ قَبْلَ أَنْ أَدْنَاكُمْ ۚ إِنَّ هَٰذَا مَكْرٌ

rod:—and lo ! it swallowed up what they had devised.

116 So the truth came, and vain was what they did.

117 And they were overcome there and turned back humbled.

118 And the magicians were thrown down worshipping.

119 They said, We believe in the Lord of the worlds,

120 The Lord of Moses and Aaron.

121 Pharaoh said, Do ye believe in him before I give you permission ? Verily, this is sure-

مَكْرَتِهِ وَهُوَ فِي الْمَدِينَةِ لَتُخْرِجُوا مِنْهَا أُمَّةً فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 [١٢٢] لَا قِطْمَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
 أَجْمَعِينَ [١٢٣] قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ وَمَا
 نَنْفَعُمَا إِلَّا أَنْ أَمَّا بَايَتِ رَبِّنا لَمَّا جَاءَنَا وَبَلَاءُ أَفْرَغَ
 عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ [١٢٤] وَقَالَ الْمَلَأَمِنْ قَوْمٍ

ly a plot which ye have plotted in the city
 that ye might turn out from it its people ;
 but presently shall ye know :

- 122 I will surely cut off your hands and your
 feet from opposite sides, then will I crucify
 you altogether.
- 123 They said, Verily, to our Lord shall we return.
- 124 And thou takest vengeance on us only for
 that we believe in the signs of our Lord
 when they have come to us.—Our Lord,
 pour out upon us patience and take us to
 Thee Muslims.
- 125 And the chiefs of the people of Pharaoh said,

فَرَعُونَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذْكُرُوا الْمَعَاذَ
 قَالَ سَلَقْتُ لَأَبْلَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
 قَاهِرُونَ ^[١٢٦] قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ
 الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
^[١٢٧] قَالُوا أَوِذِنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا

Wilt thou leave Moses and his people that they may do evil in the land and leave thee and thy gods? He said, Now will we kill their sons and let their women live, and verily, we are powerful over them

- 126 Moses said to his people, Ask help of God and be patient; verily the earth is God's: He gives it for an inheritance to whom He pleases of His servants, and the end is for the pious.

- 127 They said, We have been oppressed before thou didst come to us and after that thou

جِئْتَنَا قَالَ عِىَ وَبِكُمْ اَنْ يَهْلِكَ عَدُوْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ
 فِى الْاَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ [١٢٨] وَلَقَدْ اخَذْنَا آلَ
 فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُوْنَ
 [١٢٩] فَاذْاَجَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوْا النَّاهِيَةُ ؕ وَاِنْ تُصِيبْهُمْ
 سَيْئَةٌ يَظْهَرُوْا بِمُوسٰى وَمَنْ مَّعَهُ اِلَّا اِلْمًا طَرَفًا مِّنْ عِلْدَانِ

hast come to us; he said, It may be that
 your Lord will destroy your enemy and
 make you to succeed in the land, then will
 He see how ye do.

128 And already have We seized the people of
 Pharaoh with years of drought and scarcity
 of fruits, that they may mind.

129 And when there came to them good, they
 said, Ours is this; and if evil befell them
 they took the augury from Moses and those
 with Him; was not their augury only with-

وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ [١٣٠] وَقَالُوا إِنَّمَا تَنزِيلُ مِ
 آيَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا لَحْنُكَ بِمُؤْمِنِينَ [١٣١] فَأَوْسَلْنَا
 عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالْفُضَّادَ وَالِدَّمَ آيَاتٍ
 مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ [١٣٢] وَلَمَّا وَقَعَ
 عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعِ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

God?—but most of them do not know.

- 130 And they said, Whatever sign thou dost bring us to enchant us therewith, we will not believe in thee.
- 131 Then We sent upon them the flood and the locusts and the lice and the frogs and the blood—distinct signs—but they behaved proudly and were a wicked people.
- 132 And when there came upon them the plague, they said, O Moses, call for us upon thy Lord for that He has covenanted with thee

لَنْ نَكْشِفَ عَنْكَ الرَّجْزَ الَّذِي أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ وَلَنُرْسِلَنَّ بِكَ
 أَصْرًا بِلَئْلِ [١٣٣] فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرَّجْزَ إِلَى أَجَلِهِمْ
 بِالْغَوَا إِذْ هُمْ يَلْكُنُونَ [١٣٣] فَالْتَقَيْنَاهُمُ فَغَرَقْنَاهُمْ
 فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
 وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مِثْرًا [١٣٥]

surely if thou dost remove from us the plague we will surely believe in thee, and we will surely send with thee the Children of Israel.

133 But when We had removed from them the plague until a term which they should reach, lo ! they broke their promise.

134 Then We took vengeance on them and drowned them in the sea, for that they called Our signs lies and of them were heedless.

135 And We gave as an inheritance to the people who had been weak the eastern part of the

الْأَرْضِ وَمَنَازِلِهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنْتَ كَلِمَةً رَبِّكَ
 الْحَسَنَى عَلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ
 يَصْلَحُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ [١٣٦] وَجَاوَزْنَا
 بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَى أَصْنَامٍ
 لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ

earth, and the western part thereof which
 We have blessed, and the good word of thy
 Lord was fulfilled on the Children of Israel,
 for that they patiently persevered—and We
 utterly destroyed what Pharaoh and his
 people had made, and what they had
 erected.

- 136 And We brought the Children of Israel
 across the sea; and they came to a people
 devoted to their idols; they said, O Moses,
 make for us a god as they have gods; he

الْكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ [١٣٧] اِنْ هٰؤُلَاءِ مَتَّبِعُوا مَا هُمْ فِيْهِ وَ
 بَطَلُوا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ [١٣٨] قَالَ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْعِيْكُمْ اِلٰهَا
 وَهُوَ فَضْلُكُمْ عَلٰى الْعٰلَمِيْنَ [١٣٩] وَاِنَّا نَجِيْئُكُمْ مِّنْ اِلٰ
 فِرْعَوْنَ يَسُومُوْنَكُمْ سُوًۢا الْعَذَابِۙ يَقْتُلُوْنَ اِبْنَاءَكُمْ وَ
 يَسْتَحْبِبُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ

said, Verily, ye are an ignorant people.

- 137 Verily, these—destroyed shall be what they are given to, and vain is what they have done.
- 138 He said, Other than God shall I seek for God when He has been gracious to you above the worlds ?
- 139 And when We saved you from the people of Pharaoh who grievously tormented you, killing your sons and letting your women live; and in that was a great trial from your Lord.

[١٣٠] وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ قَرْنٍ
 مِيقَاتِهِ أَوْ بِعِشْرِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي
 فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ [١٣١] وَلَمَّا جَاءَ
 مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَوْلىٰ أَنْظُرَ إِلَيْكَ
 قَالَ لَنْ نَرِيكَ وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ

140 And We appointed for Moses thirty nights, and completed them with ten, and stated time of his Lord was completed to forty nights. And Moses said to his brother Aaron, Be thou my successor among my people, and do the right and follow not the way of the evil-doers.

141 And when Moses came to Our appointment, and his Lord spake to him, he said, Lord, show me that I may look upon Thee. He said, Never canst thou see Me, but look to the Mount, and if it remain steady in its

فَسَوْفَ تَرَنِي ۚ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَرَمَىٰ
 صَعْقًا ۚ فَلَمَّا آفَقَ قَالُ سُبْحَنَكَ تَبْتَ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
 [١٢٢] قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَ
 بِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ۚ وَكَتَبْنَا لَهُ
 فِي الْلَوْحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۚ فَخُذْهَا

place, then presently shalt thou see Me;
 and when his Lord manifested Himself to
 the mountain He made it dust, and Moses
 fell in a swoon. And when he came to him-
 self he said, Glory to Thee! I turn to
 Thee, and I am th first of the faithful.

112 He said, O Moses, verily, I have chosen thee
 above men with My messages and My
 words; then take what I have given Thee,
 and be of the thankful.

113 And We wrote for him upon the tables an
 admonition concerning everything, and a
 distinct explication of everything; —And

بِقُوَّةٍ أَمْرِ قَوْمِكَ بِأَلْحِقُوا بِالْحَسَنِ سَافِرِينَ أَوِ الْفَاسِقِينَ
 [١٣٣] سَافِرِينَ عَنِ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
 بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا
 سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ
 يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

take it with a might, and bid thy people
 take the best thereof, presently will I show
 you the abode of the wicked.

- 144 Now will I turn from My signs those who
 act proudly in the earth without right; and
 if they see every sign they will not believe
 therein, and if they see the right way they
 will not take it as a way; and if they see
 the wrong way they will take it as a way;—
 that is for that they call Our signs lies
 and of them are heedless.

غٰفِلِينَ ۚ [١٣٥] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ
 أَعْمَالُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٣٦] وَاتَّخَذَ
 قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوارِ الْمِ
 يَرُوءُ ۚ إِنَّهُ لَا يَكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ اتَّخَذُوهُمُكَانُوا ظَالِمِينَ
 [١٣٧] وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

- 145 And those who call Our signs lies, and the meeting of the Hereafter, vain are their works ;--shall they be rewarded but for what they have done ?
- 146 And the people of Moses took, after him, to themselves of their ornaments a corporeal calf that lowed ; did they not see that it spoke not to them nor guided them in the way ? They took it and did wrong.
- 147 And when it redounded upon themselves and they saw that they had erred, they said,

لَيْسَ لَكَ يَرْحَمُونَ بَلَاوِيضَ لَنَا لَكُونِ مِنَ الْخَسِرِينَ
 [١٢٨] وَلَمَّا جَعَلَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ إِسْفًا قَالَ إِنَّكُمْ
 خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجَلْتُمُ أَمْرِي ۚ كَذَّابٌ أَتَىٰ
 الْأَوَّاحَ أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ
 اسْتَضَعُّونَنِي وَكَادُوا يَاقْتُلُونَنِي ۚ فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا

Surely if our Lord have not mercy upon us, and pardon us not, we shall surely be of the losers

- 118 And when Moses returned to his people, angry and grieved, he said, Evil is what ye have done after me. Would ye hasten on the bidding of your Lord? And he threw down the tables, and took his brother by the head dragging him towards himself. He said, Son of my mother, verily, the people thought me weak and had well nigh killed me; so make not mine enemies glad

تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ [١٣٩] قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي
وَادْخُلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ [١٤٠] إِنْ
الَّذِينَ اتَّخَذُوا أَلْعِجَلَ سَبِيلًا لَهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ [١٤١] وَالَّذِينَ
عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا أَنْ رَبَّهُمْ

about me, and put me not with the wrong-
doing people

- 149 He said, Lord, pardon me and my brother,
and make us enter into Thy mercy, for
Thou art the most merciful of those who
have mercy.
- 150 Verily, those who took the calf, there shall
presently reach them wrath from their
Lord, and disgrace in the life of this world,
and thus We reward those who invent a lie.
- 151 And those who do evil, then turn after that
and believe; verily, thy Lord after that will

بِعَمَلِ الْغَفُورِ رَحِيمٍ [١٥٢] وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ
 أَخَذَ الْأَلْوَاحَ ۚ وَفِي لِسْخَانِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ
 يَرْتَهِبُونَ [١٥٣] وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ وَجُلًّا
 لِمِيقَاتِنَا ۖ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
 أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءُ

be certainly Forgiving, Compassionate.

- 152 And when the wrath of Moses was stilled he took the tables, and in their writing was guidance and mercy for those who their Lord did fear.
- 153 And Moses chose from his people seventy men for Our appointment, and when the earth-quake seized them he said, Lord, If Thou pleased Thou wouldst have destroyed them before, and me. Wilt Thou destroy us for what the fools among us have done?

مِّنَّا إِنَّمَا الْإِفْتَالُكَ تَخْلُ بِهَا مِنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مِنْ
 تَشَاءُ أَنْتَ وَلِبْنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
 [١٥٣] وَارْتَبِ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا نَعْمَدُكَ
 قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
 فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ

It is only 'Thy trial, 'Thou dost lead astray thereby whom Thou pleasest, and 'Thou dost guide whom 'Thou pleasest 'Thou art our patron, so pardon us, and have mercy upon us, for 'Thou art the best of those who pardon.

- 154 And write down for us in this world good, and in the Hereafter ; verily, we are guided to Thee ; He said, My torment, with it I fall on whom I please ; and My mercy extends over all things, and I will write it down for those who fear *to do evil*, and give alms, and those who in Our signs do

بِمَا يَتَّبِعُونَ [١٥٥] الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ
 الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عَلَيْهِمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
 وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ أَصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي
 كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا

believe.

- 155 Those who follow the apostle—the unlettered prophet—whom they find written down with them in the Law and the Evangel, bidding them what is just and forbidding them injustice, and making lawful for them the good things and prohibiting them the impure, and easing them of their burdens and the yokes which were upon them, and those who believe in him and strengthen him and help him and follow

النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۚ وَلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ [١٥٦] قُلْ
يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ فَآمِنُوا
بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ [١٥٧] وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٍ

the light which has been sent down with him,—these, they shall be happy.

156 Say thou, O ye people, I am the apostle of God to you all; whose is the kingdom of the heavens and the earth, there is no God but He. He quickens and He kills; so believe in God and His apostle—the unlettered prophet—who believes in God and His words, and follow him that ye may be guided.

157 And of the people of Moses is a party who

يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَمْدِلُونَ [١٥٨] وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَا عَشَرَ
 سَبْطًا أُمَّا وَ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَىٰ قَوْمَهُ أَنْ اضْرِبْ
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ
 أُنثَىٰ مِنْهُمْ شَيْئًا وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ
 الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ كُلَّ وَاقٍ طَابَتْ مَارِزُكَ وَطَابَ لَكُمُ الْوَالِدُ لَكِن

guide with truth and by it act justly.

- 158 And We cut them up into twelve tribes as nations ; and We revealed to Moses when his people asked him for drink—Strike with thy rod the rock ;—and there gushed forth from it twelve fountains, the men knowing their drinking-place. And We overshadowed them with the cloud, and sent down upon them the manna and the quails—Eat of the good things with which We have provided you ;—and they did not wrong Us,

كَانُوا الْفٰسِقِیْنَ یَظْلِمُوْنَ [١٥٩] وَاِذَا قِیْلَ لَهُمْ اَسْكِنُوْا هٰذِهِ
 الْقَرْیَةَ وَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُوْا لَهَا اِحْطٰةً وَاَدْخُلُوا الْبَابَ
 سَجْدًا تَنْفِرُ لَكُمْ مِنْهَا حَبِیْتُكُمْ سَلٰمٌ یَّدْعُ الْمَحْسِلِیْنَ [١٦٠] فَبَدَّلَ
 الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ قَوْلًا غَیْرَ الَّذِیْ قِیْلَ لَهُمْ فَاَوْسَلْنَا عَلَیْهِمْ
 وَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا یَظْلِمُوْنَ [١٦١] وَنَسَلْنَاهُمْ عَنِ

but themselves they did wrong.

159 And when it was said to them, Dwell in this city and eat of it wherever ye please, and say, *Hittatun*, and enter the gate worshipping ; We will pardon you your sins ; presently will We give increase to those who do good.

160 But those who did wrong among them changed it for a word other than what was said to them, and We sent upon them a plague from heaven for that they did wrong.

161 And ask them about the city which was on

الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذِ
 تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَاعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ
 لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
 [١٦٢] وَإِذْ قَالَتِ امْطَمِئْصِرْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ لِمَ تَعْبُدُونَ قَوْمًا لَّهُمْ هَلَكُومٌ
 أَمْ ذَبَّ عَنْهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ قَالُوا مَعْذِرَةُ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَعَلَيْهِمْ

the sea, when they transgressed upon the Sabbath, when there came to them their fish on the day of their Sabbath openly, and on the day when they kept no Sabbath they came not to them, thus We tried them for that they did wickedness.

- 162 And when a people of them said, Why admonish a people whom God would destroy or torment with a severe torment? they said, As an excuse to your Lord and that they

يَتَّقُونَ [١٦٣] فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ

عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا

يَفْسُقُونَ [١٦٣] فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً

خَاسِتِينَ [١٦٥] وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى

يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ج

may fear to do evil.

163 But when they forgot what they were reminded of, We saved those who forbade evil, and We seized those who did wrong with an evil torment, for that they did wickedness.

164 And when they rebelled against what they were forbidden, We said to them, Be ye scouted apes ;

165 And when thy Lord called out that there should certainly be raised up against them until the Day of Resurrection those who should wreak them evil torment ; verily, thy Lord is surely quick at vengeance,

وَإِنَّهُ لَنَفُورٌ رَّحِيمٌ [١٦٦] وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا
 مِنْهُمْ الصَّالِحِينَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ
 وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [١٦٧] فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ
 سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُ مَا أَخَذُوا أَلَمْ يَأْخُذُوا

and verily He is surely Forgiving, Com-
 passionate.

- 166 And We cut them up in the earth into na-
 tions: of them are the righteous, and of
 them other than that, and We tried them
 with good things and with evil things that
 they might return.
- 167 But there have succeeded after them succes-
 sors who have inherited the Book: they take
 the temporal of this lower world, and say,
 Now will it be forgiven us. And if there
 come to them the like goods they take it
 Was there not taken from them a covenant

عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدُسُوا
 مَا فِيهِ وَالْمَا وَالْآخِرَةَ خَبِيرًا لَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
 [١٦٨] وَالَّذِينَ يَمْسُكُونَ بِالْكِتَابِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ إِلَّا لَالِضِيعِ
 أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ [١٦٩] وَإِذْ لَتَفْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمَا كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ
 وَظَنُّوْا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا

by the Book, that they should not speak of God but the truth? And they study what is therein. And the abode of the Hereafter is better for those who fear *to do evil*; will ye then have no sense?

- 168 And those who hold fast the Book and are steadfast in prayer; verily, We waste not the reward of these who do the right.
- 169 And when We shook the mount over them, as though it had been a shadow, and they thought it would fall upon them—Take what We have given you with might, and

مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٧٠] وَإِذَا أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ
 مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ
 بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ ۖ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا
 عَنْ هَذَا غَافِلِينَ [١٧١] أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِن قَبْلُ
 وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّن بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

remember what is therein, that ye may fear to do evil.

- 170 And when thy Lord took from the children of Adam out of their loins and took their posterity and made them bear witness against themselves, Am not I your Lord? They said, Yea, we bear witness. Lest ye should say on the Day of Resurrection, Verily we were unaware of this.
- 171 Or say, Our fathers indeed joined *others with God* before, and we are a posterity after them; wilt Thou then destroy us for what vain men have done?

[١٧٢] وَكَذَلِكَ نَفِصِلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [١٧٣] وَالَّذِي
 عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ
 الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ [١٧٣] وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا
 وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ
 إِنْ تَحِمَلَ عَلَيْهِ يَلْمِزْهُ أَقْبَرُ وَتَذَرُهُ يَلْمِزْهُ ذَلِكَ

- 172 And thus We make clear the signs that they may return.
- 173 And recite to them the story of him to whom We gave Our signs, and who departed from them; then the devil followed him, and he became of the seduced.
- 174 And if We pleased, We had surely exalted him thereby, but he crouched to the earth and followed his lust. And his likeness is as the likeness of a dog—if thou chase him away lolls out his tongue, or leave him,

مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقَصَصَ
 لَهُمْ يَتَفَكَّرُونَ [١٧٥] سَاءَ مَثَلًا لِّلْقَوْمِ الَّذِينَ
 كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَانْفُسَهُمْ كَالْأَوْيَاطِمِ مَن
 يَهْدِي اللَّهُ فَمَا لَهُ مَهْتَدٍ وَمَن يَضِلْ فَلَنَذِّرْهُمُ الْخُسْرَى
 وَلَقَدْ خَرَأْنَا الْجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا

lolls out his tongue. That is the likeness of the people who call Our signs lies. So tell them the tale, that they may reflect.

175 Evil the likeness of the people who call Our signs lies and themselves do wrong.

176 He whom God guides is the guided, and he whom He leads astray, these—they are the losers.

177 And certainly We have created for Hell many of the Jinn and men: they have hearts

يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمَا عَيْنٌ لَا يَبْصُرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ
 بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ [١٧٨] وَلِلَّهِ
 الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذُرُوا الَّذِينَ يَسْلُبُونَ فِي
 أَسْمَائِهِ سُبُجُزُونَ مَا كَانَ لَوْ لَا يَعْمَلُونَ [١٧٩] وَمِنْ خَلْقِنَا
 أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ [١٨٠] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا

they discern not therewith; and they have eyes, they see not therewith; and they have ears, they hear not therewith;—these are like the brutes; yea, they go more astray: these, they are the heedless.

173 And God's are most excellent names: then call on Him thereby: and leave those who pervert His names: they shall be rewarded for what they do.

179 And of those whom We have created are a people who guide with truth, and thereby act justly.

180 And those who call Our signs lies, We will

بِمَا يَنْتَظِرُونَ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ [١٨١] وَأُمْلِي
 لَهُمْ أَنْ كَيْدِي مَتِينٌ [١٨٢] أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا جَاءَ بِهِمْ
 مِنْ جَلَّةٍ أَنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مَبِينٌ [١٨٣] أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي
 مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى
 أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

bring them down by degrees from whence they do not know.

181 And I will let them go on ; verily, My plan is sure.

182 Do they not reflect that there is not in their companion any Jinn ? he is only a plain warner.

183 Do they not look up to the kingdom of the heavens and the earth and what things God has created ; and it may be, their term is near ? In what declaration then after this will they believe ?

[١٨٢] مَنْ يَضِلِ اللَّهُ فَلَأَدَىٰ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
 يَعْمَهُونَ [١٨٥] يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرْسُهَا قُلْ إِنَّمَا
 عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّبُهَا لَوْ قَتَلْتُهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَنَةً يُسْأَلُونَكَ
 كَأَنكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنِ أَكْثَرُ النَّاسِ

- 184 He whom God leads astray there is no guide for him, and He leaves them in their rebellion blindly wandering
- 185 They ask thee about the Hour—when is its coming fixed? Say thou, The knowledge thereof is only with my Lord: none shall manifest it in its time but He: it is heavy in the heavens and the earth. it will only come to you on a sudden. They ask thee as if thou wast privy to it; say, thou, The knowledge thereof is only with God; but most men do not know.

لَا يَعْلَمُونَ [١٨٦] قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا اسْتَكْنَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا

مَنْعَنِ السُّوءِ ۚ إِنَّنَا الْبَازِرُونَ ۖ وَبَشِيرِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ [١٨٧] هُوَ الَّذِي

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۚ

فَلَمَّا تَفَسَّحْتُمْ حِمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ ۚ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ

- 186 Say thou, I v no power for myself to profit or to hurt, except what God pleases. And if I best knew the unseen, I should surely have much of good, nor would evil touch me: I am only a warner and a herald of glad tidings to a people who believe.

- 187 He it is who created you from one soul, and made from it its mate, that he might have comfort with her; and when he covered her she bore a light burden and went about with it, and when it grew heavy they called

دَعَا اللَّهَ وَبِهِمَا لَيْثُنٌ أَيْتَنَّا مَا لِحَالِكُونَ مِنَ الْفَكِرِينَ
 فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهْشُرَكَآءَ فِيمَا آتَاهُمَا
 فَتَعَلَّى اللَّهَ عَمَّا يُشْرِكُونَ [١٨٩] أَيْشِرُ كُونَ مَا لَا يُخْلُقُ
 شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُونَ [١٩٠] وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرٌ وَلَا
 أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ [١٩١] وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

on God their Lord,—Surely if Thou give us
 a perfect babe we shall surely be of the
 thankful.

188 And when He gave them a perfect child, they
 made for Him partners, for what He had
 given them. But high is God above what
 they join *with Him* !

189 Do they join *with Him* what create nothing
 but themselves are created,

190 And have not the power to help them, nor
 themselves can help ?

191 And if ye call them to guidance they will

لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ [١٩٢] إِنْ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادُ أَمْثَلُكُمْ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [١٩٣] أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا

not follow you; it is equal to you whether ye call them or whether ye keep quiet.

- 192 Verily, those ye call on beside God are servants like yourselves; then call on them, and let them answer you, if ye are true.

- 193 Have they feet to walk with? or, have they hands to hold with? or, have they eyes, to see with? or, have they ears to hear with?

قُلْ اَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ

[194] اِنْ وَلِيَ يَوْمَئِذٍ الْمُلْكُ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابُ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ

[195] وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَعْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ

[196] يَنْصُرُونَ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا وَ

[197] تَرَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ خُذِ الْعَفْوَ

Say thou, Call upon your partners, then plot against me, and defer not.

194 Verily, my patron is God who has sent down the Book, and He patronises the righteous.

195 And those ye call on beside Him cannot help you, nor themselves can help.

196 And if ye call them to guidance they will not hear: and thou mayest see them looking to thee, but they see not.

197 Take to pardon, and enjoin what is just, and

وَأْمُرِ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ [١٩٨] وَإِن يَنْزَغَنَّكَ
 مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ [١٩٩] إِنْ
 الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
 مُبْصِرُونَ [٢٠٠] وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي النَّارِ فَمَا يَصْغِرُونَ
 [٢٠١] وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتُمَا قُلِ إِنَّمَا

turn from the ignorant.

- 198 And if there be an incitement to thee from the devil inciting, then seek refuge in God; verily, He is Hearer, Knower.
- 199 Verily, those who fear *to do wrong*, when there touches them a temptation from the devil remember, and lo! they do see.
- 200 And their brethren continue them in error then shall they not desist.
- 201 And when thou dost not bring to them a sign they say, Hast thou not put it together? Say thou, I only follow what is re-

اتَّبِعْ مَا يُوْحٰى اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هٰذَا بَعَاثٌ مِّنْ رَبِّكَ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ [٢٠٢]
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ [٢٠٣]
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ [٢٠٣]
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ [٢٠٣]
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ [٢٠٣]
 وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن مِّنَ الْكَافِرِينَ [٢٠٣]

vealed to me from my Lord; this is an insight from your Lord, and a guidance and mercy to a people who believe.

- 202 And when the Qur'an is recited, listen to it and keep silence, that ye may have mercy.
- 203 And remember thy Lord within thyself humbly and with fear, and without loud-spoken words, at morn and at even, and be not of the negligent.
- 204 Verily, those who are with thy Lord are not too proud for His service, and they glorify Him, and Him they worship.

سُورَةُ الْأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۝ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ^[1]

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ ^[2]

مُسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا آمِعْرَضُونَ ۝ قُلْ ^[3]

88. AL-AHQÂF.

(SU'BAH XLVI.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 H. M. The revelation of the Book is from God, the Mighty, the Wise.
- 2 We have not created the heavens and the earth and what is between them but in truth, and for an appointed term ; but those who disbelieve, from what they are warned with do turn aside.
- 3 Say thou, Have ye seen what ye call on be.

أَوَ يَتَمَنَّوْنَ عَوْنَ مَنْ دُونِ اللَّهِ أَوْ وَنَىٰ مَا ذَاخَلَقُوا مِنْ الْأَرْضِ
 أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَيْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَٰذَا
 أَوْ آثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنِ دُعَائِهِمْ
 غَفِلُونَ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ

side God? Show me what is it they have created of the earth? or have they a share in the heavens? Bring me a book before this, or traces of knowledge, if ye are true.

- 4 And who errs more than he who calls beside God on what answers him not until the Day of Resurrection, and who of their calling are heedless?
- 5 And when men shall be gathered together, they will become their enemies, and their service will they ungratefully deny.

كَفِرِينَ ۚ وَإِذَا تَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۚ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ
 قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ
 فِيهِ ۚ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا ۚ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
 قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أُحْدِثُ مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۚ

- 6 And when Our evident signs are recited to them, those who disbelieve say of the truth when it has come to them, This is plain magic.
- 7 Do they say, He has invented it? Say thou, If I have invented it, then ye have no power for me against God in anything; He best knows what ye utter concerning it; He suffices for a witness between me and you, and He is the Forgiving, the Compassionate.
- 8 Say thou, I am not for innovation against the apostles, nor do I know what will be done with me or with you: I only follow what is

اِنَّا اَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَمَا نَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ [٩] قُلْ اَوْ يَتَّبِعُ
 اِن كَانَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ
 عَلَىٰ مِثْلِهِ فَاَمِنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِينَ
 [١٠] وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا
 اِلَيْهِ وَاِذْ لَمْ يَهْتَدَوْا بِهِ فَيَقُولُوا هٰذَا اِفْكٌ قَدِيمٌ [١١] وَمِنْ

revealed to me, and I am only a plain warner.

- 9 Say thou, Have ye seen, if it is from God, and ye disbelieve in it—and a witness from the Children of Israel bears witness to its conformity and believes while ye are swelled with pride—verily, God guides not the wrongdoing people.
- 10 And those who disbelieve say of those who believe, If it had been good they would not have gone before us to it; and when they are not guided thereby, then will they say, This is an old lie.
- 11 And before it was the Book of Moses, a guide

قَبْلَهُ كَتَبَ مُوسَىٰ أَمَامًا وَرَحْمَةً ۖ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا لَا
 عَرَبِيًّا لِّبَنِي ٱلْإِنسَٰنِ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ۚ ۝۱۲ ۚ
 ٱلَّذِينَ قَالُوا ۖ بِٱللَّهِ ۖ ثُمَّ ٱسْتَقَامُوا ۖ فَٱلْخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ ۚ ۝۱۳ ۚ أَوَلَيْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلْخَالِدَةُ فِيهَا
 جَزَآءٌ ۖ لِّمَن كَانَ يَٰكُمُ ٱلْعَمَلُ ۚ ۝۱۴ ۚ وَصَبَّأُوا ٱلْأَنسَٰنَ بِوَٱلْدِينِ

and mercy; and this is a Book confirming it in the Arabic tongue, to warn those who do wrong, and for glad tidings to those who do good.

- 12 Verily, those who say, Our Lord is God, then keep straight: there is no fear for them, nor shall they grieve.
- 13 These are the people of the Garden,—for ever therein—as a reward for what they have done.
- 14 And We have enjoined on man goodness to

احْسَانًا حَمَلْتَهُ اُمًّا كَرِهًا وَوَضَعْتَهُ كَرِهًا وَحَمَلَهُ وَفَصَلَّهُ
 ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّى اِذَا بَلَغَ اَشُدَّهُ وَبَلَغَ اَوْبَعِينَ سَنَةً
 قَالَ رَبِّ اَوْزِ عَنِّي اَنْ اَشْكُرَ لِعِمَّتِكَ اَلَّتِي اَنْعَمْتَ
 عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَاَنْ اَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَاَصْلِحْ
 لِي فِي ذُرِّيَّتِي اِنِّي تَوَكَّلْتُ اِلَيْكَ وَاِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

his parents;—his mother bears him with trouble, and brings him forth with trouble, and the bearing of him and the weaning of him is thirty months; until when he reaches his strength and reaches forty years, he says, Lord, stir me up that I may be thankful for Thy favours with which Thou hast favoured me and my parents, and that I may do the right which may please Thee; and make it right for me in my offspring; verily, I turn to Thee, and verily, I am of the Muslims.

[١٥] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ

عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

[١٦] وَالَّذِي قَالَ لُؤْلُقُ لَوَالِدَيْهِ أَفِ لَكُمْ أَنْتُمَا تَعِدْنِي أَنْ أُخْرَجَ

قَدْ خَلَّيْتُ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ۚ وَهُمَا يَسْتَفِئَانِ اللَّهَ وَيُمَكِّ

أَمِنْ أَنْ وَعَدَهُ ۚ حَقٌّ ۚ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

- 15 These are they from whom We accept the best of what they have done, and We pass over their evil works;—among the people of the Garden,—the promise of truth which they have been promised.
- 16 And he who says to his parents, Uff with you! do ye promise me that I shall be brought forth when generations have already passed before me?—and they ask help of God—woe to thee! believe; verily, the promise of God is true; then he says, 'This is no other than fables of old.

[١٧] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أَمِّهِ قَدْ خَلَتْ

مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ [١٨] وَلِكُلِّ

دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَلِبِئُوفٍ بِهِمْ أَعْمَالُهُمْ وَعَمَّا يُظْلَمُونَ

[١٩] وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْمَبْتُمْ أَسْمَاءَكُمْ

فِي حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا قَالَ يَوْمَ تُجْزَوْنَ

- 17 These are they against whom was due the word amongst the peoples that have passed away before them, of Jinn and men ; verily, they have been the losers.
- 18 And for all are grades of what they have done, that He may repay them their works ; and they shall not be wronged.
- 19 And the Day when they shall be set at the Fire,—Ye made away with your good things in your life of this world and ye enjoyed them ; so to-day shall ye be rewarded with

عَذَابٍ لَّهُمْ بِمَا كَانُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ^[٢٠] وَإِذْ كُنَّا لَهَا آيَاتٍ إِذْ أُنذِرَ
قَوْمَهُ بِأَلْحِقَافٍ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُومُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
^[٢١] قَالُوا اجْعَلْ لَنَا فِكَرًا مِمَّا نَعْبُدُ فَإِنَّا نَتَّبِعُكَ

the torment of disgrace, for that ye were proud in the earth without right and for that ye did wickedness.

- 20 And remember the brother of 'A'd, when he warned his people at *Ahqâf*, and there had already passed warners before him and after him, —Serve none but God, verily I fear for you the torment of a Great Day.
- 21 They said, Art thou come to us that thou mayest turn us aside from our gods? then bring us what thou dost threaten us with,

اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ [٢٢] قَالَا نَسْأَلُ الْعِلْمَ عِنْدَ اللّٰهِ وَابْلَغْكُمْ
 مَا اَوْسَلَتْ بِهِ وَلَكِنِّي اُرْكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ [٢٣] فَلَمَّا رَاُوْهُ
 عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اُوْدٍ يَنْتَهِمُ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مِّمَّنْ لَّا يَلْهُوْ
 مَا اسْتَعْجَلْنٰمْ بِهِ رِيْحٌ فَيُّهَا عَذَابُ الْيَمِّ [٢٤] فَنَدِمَ كُلُّ
 شَيْءٍ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يَرٰى اِلَّا مَسْكِنَهُمْ كَذٰلِكَ

if thou art of the true.

- 22 He said, The knowledge is only with God, and I deliver to you what I am sent with, but I see ye are an ignorant people.
- 23 And when they saw it, a cloud traversing towards their valleys, they said, This is a cloud to give us rain;—Ray, it is what ye would hasten on—a wind in which is a painful torment.
- 24 To destroy everything at the bidding of its Lord,—and in the morning nothing was to be seen except their dwellings; thus We

نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ [٢٥] وَلَقَدْ مَكَّنَّمْهُمْ فِيمَا أَنْ مَكَّنَّمْكُمْ
 فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَبَصَارًا وَافْتَدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
 سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا افْتَدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
 يَا أَيُّهَا اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ [٢٦] وَلَقَدْ
 أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَى وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

reward the wicked people

- 25 And surely We had established them in what We have not established you, and We made them hearing and sight and hearts, but there availed them not their hearing and their sight and their hearts at all, when they rejected the signs of God, and there encompassed them what they had laughed at.
- 26 And We have already destroyed what were around you of the cities, and We turned about the signs that they might return.

[٢٧] فَلَوْلَا نَعَرَّمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً

بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۚ وَذَلِكُمْ فَكُّهُم مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ [٢٨] وَإِذْ

صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا

حَضَرُوهُ قَالُوا اتَّعْتُوا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ لِلَّهِ الْأَمْرُ إِذْ رُءِوا إِلَهُ رَبِّكَ قَالُوا

[٢٩] قَالُوا يَا قَوْمِ مَا آتَاكُم مِّنْ رَبِّكُمْ قَالُوا نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَقَالِيدَ الْغُرِّيِّ

27 Why did not those help them whom they took beside God for gods that could draw near to Him? Nay, they strayed away from them and that was their lie and what they had invented.

28 And when We turned to thee a party of the Jinn listening to the Qur'an, and when they were present at it, they said, Hist! and when it was over they turned back to their people warning.

29 They said, O our people, verily, we have heard a Book sent down after Moses confirming

مَعِدًا لَنَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيَ إِلَى الْحَقِّ وَالْإِطْرَاقِ مُسْتَقِيمٍ
 [٣٠] يَقُومُنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ
 مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ [٣١] وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ
 اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ
 أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ [٣٢] أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ

what was before it, guiding to the truth and to the straight way.

- 30 O our people, respond to the crier of God and believe in Him: He will pardon you your sins, and deliver you from the painful torment.
- 31 And he who responds not to the crier of God shall not frustrate *Him* in the earth, and there is not for him beside Him a patron; these are in plain error.
- 32 Have they not seen that God, who created the

السموت والأرض ولم يعى بخلقهن يقدر على أن يحيى
 الموتى بلى الله على كل شيء قدير [٣٣] ويوم يعرض
 الذين كفروا على النار أليس هذا باحق قالوا بلى وربنا
 قال فذوقوا العذاب بما كنتم تكفرون [٣٤] فاصبر كما صبر
 أولو العزم من الرسل ولا تستعجل لهم كأنهم يوم يرون

heavens and the earth and was not wearied
 with their creation is of power to quicken the
 dead ; nay, verily, He is over all things
 mighty.

- 33 And the Day when those who disbelieve shall
 be set over the Fire—Is not this it in truth ?
 they shall say, Yea ! by our Lord ; He shall
 say, 'Then taste ye the torment for that ye
 did disbelieve.
- 34 So be thou patient as were patient those of
 high resolve among the apostles, and hurry
 not for them. It shall be as though on the

مَا يُوعَدُونَ ۖ لَمْ يَلْبِتُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ ۚ فَمَلِكٌ
يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ۝

Day they shall see what they are threatened
with

- 35 They tarried not but an hour of the day. A
preaching ! but shall any perish except the
wicked people ?

سُبُّوحٌ وَبُورٌ لَا تُدْرِكُهُ
الْأَبْصَارُ ۚ هُوَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ ۚ وَجَعَلَ
الضُّلُمٰتِ وَالنُّورَ ۚ ثُمَّ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ يَحْـٰدِلُوْنَ ۝۱۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

[۱] الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَجَعَلَ

الضُّلُمٰتِ وَالنُّورَ ۚ ثُمَّ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ یَحْـٰدِلُوْنَ ۝۱۲

خَلَقَكُمْ مِنْ طِیْنٍ ثُمَّ قَضٰۤی اَجَلًا ۚ وَاٰجُلٌ مِّنْهُ عِنْدَہٗ ثُمَّ اَنْتُمْ

89. CATTLE.

(SU RAH VI.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 Praise to God, who created the heavens and the earth, and made the darkness and the light. Yet those who disbelieve to their Lord give equals!
- 2 He it is who created you from clay, then decreed the term, and a term is prefixed with

تَمْتَرُونَ [٣] وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ
 جَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ [٤] وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
 رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ [٥] فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا
 جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
 أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّمْ

Him. Yet do ye doubt!

- 3 And He is God in the heavens and in the earth; He knows your secrets and your disclosures, and He knows what ye earn.
- 4 And there comes not to them a sign of the signs of their Lord, but from it they turn away.
- 5 And now have they called the truth a lie when it has come to 'them; but in the end there shall come to them the message as to what they have mocked.
- 6 Have they not seen how many generations We have destroyed before them? We had

فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ وَأَوْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مَدَدًا
 وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
 وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ^[٧] وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ
 كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمْ يَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ^[٨] وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ

established them in the earth such as We have not established you, and We sent the heaven upon them in copious rains, and We made the rivers flow beneath them but We destroyed them in their sins, and raised up after them other generations.

- 7 And if We had sent down to thee a book on paper and they had touched it with their hands, surely those who disbelieve would say This is only plain magic.
- 8 And they say, Unless there is sent down to him an angel . . . But if We had sent down

وَلَوْ أُنْزِلْنَا مُلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ^[٩] وَلَوْ جَعَلْنَاهُ
 مُلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبَسُونَ ^[١٠] وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُوا
 بِرُسُلِهِمْ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ^[١١] قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ^[١٢] قُلْ لِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

an angel, the affair would have surely been settled, then would they not have respite.

- 9 And if WE had made him an angel, WE should certainly have made him a man too, and then WE would have made perplexing for them what they deem perplexing *now*.
- 10 And already have apostles been laughed at before thee, but there encompassed those who laughed among them what they laughed at.
- 11 Say thou, Go through the earth, and see what has been the end of those who called it a lie.
- 12 Say thou, Whose is what is in the heavens

قُلْ لِلّٰهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ عَلَيْكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ
 لَا يُبْ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِيهِمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 [١٣] وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْبَيْدِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 [١٤] قُلْ أَغْبِرَ اللَّهُ أَتَتَّخِذُ لِبَاطِنِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
 يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ

and the earth? Say thou, God's. He has prescribed upon Himself mercy; He will surely gather you together on the Day of Resurrection—there is no doubt in it. Those who lose themselves are they who will not believe.

- 13 And His is what dwells in the night and the day; and He is the Hearer, the Knower.
- 14 Say thou, Other than God shall I take for a patron?—Maker of the heavens and the earth; and He feeds, but is not fed. Say thou, Verily, I am commanded to be the first

أَسْلَمَ وَلَا تَكُوتَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ^[١٥] قُلْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ
 عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ^[١٦] مَنْ يَعْرِفْ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ
 فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ^[١٧] وَإِنْ يَمَسَّكَ اللَّهُ بِغَيْرِ
 فَلَكَ شَفَاةٌ أَلَا هُوَ وَإِنْ يَمَسَّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ^[١٨] وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

of those who accept Islâm ; and be not thou
of those who join *others with God*.

- 15 Say thou, Verily I fear if I rebel against my
Lord, the torment of the Great Day.
- 16 Whomsoever it is averted from on that Day,
then has He had mercy on him—and that
is the manifest bliss.
- 17 And if God touch thee with harm, there is
none to take it off but He ; and if He touch
thee with good—then is He over all things
mighty.
- 18 And He is the supreme over His servants,
and He is the Wise, the Informed.

[١٩] قُلْ أَى شَىْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللّٰهُ شَهِيدٌ بَيْنِى
وَبَيْنَكُمْ وَأَوْحَىٰ إِلَىٰ هَٰذَا الْقُرْآنِ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ
بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللّٰهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا
أَشْهَدُ قُلِ الْإِلَٰهُ الْوَاحِدُ وَإِنِّى بَرِىٌّ مِّمَّا تَشْرِكُونَ
[٢٠] الَّذِينَ اتَّبَعَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَ

- 19 Say thou, What thing is the greatest in bearing witness? Say thou, God is witness between me and you; and this Qur'ân has been revealed to me that I may warn you by it, and those it shall reach. Do ye bear witness that with God are other Gods? Say thou, I do not bear witness. Say thou, He is only one God, and verily, I am clear of what ye join *with Him*.
- 20 Those to whom We have given the Book know him even as they know their children;

هُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٢١]
 أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الظَّالِمُونَ [٢٢] وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ لَقَوْلٍ لِّلَّذِينَ
 أَشْرَكُوا إِنَّا يَنْشُرُوكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ثُمَّ تَرَوْهُمْ
 مُنْقَلَبِينَ [٢٣] ثُمَّ لَمْ
 تَكُنْ فَتِلْكَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اللَّهُ وَبَلَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

those who lose themselves are they who will not believe.

- 21 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, or calls His signs lies? Verily, the wrong-doers shall not be happy.
- 22 And on the Day We shall gather them all together, then shall We say to those who joined *others with God*, Where are your partners whom ye imagined?
- 23 Then will they have no excuse but that they shall say, By God our Lord, we were not those who joined *others with God*.

[٢٣] اَنْظُرْ كَيْفَ كَذَّبُوا عَلٰى اَنْفُسِهِمْ وَظَلَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا

يَفْتَرُونَ [٢٥] وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ اِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلٰى

قُلُوبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَفْقَهُوْهُ وَفِيْ اُذَانِهِمْ وَقْرًا وَاِنْ يَرَوْا

كَايَةً لَا يُؤْمِنُوْا بِهَا حَتّٰى اِذَا جَاءُوكَ يَجَادِلُوْنَكَ يَقُوْلُ الَّذِيْنَ

كَفَرُوْا اِنْ هٰذَا اِلَّا اَسَاطِيْرُ الْاَوَّلِيْنَ [٢٦] وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ

24 See, how they lie against themselves ; and there shall stray away from them what they did invent.

25 And of them is he who hearkens to thee, and We have placed upon their hearts a veil that they understand it not, and in their ears is a heaviness ; and if they see every sign they will not believe therein, until when they come to thee to dispute with thee, those who disbelieve say, This is nothing but fables of old.

26 And they forbid it and avoid it, but they

وَيَلْتَنُونَ عَلَيْهِ وَإِنْ يَهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

[٢٧] وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا بَلَبِئْتَنَا لَوْ دَوَّلَا لَكَذِبَ

بَايْتٍ وَبَنَّاوْ لَكُونِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [٢٨] بَلْ يَدْعُوهُمَ مَا كَانُوا

يَخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ دَوَّلُوا لَمَا دَوَّلُوا لَهَا نَهَا عَنْهُمْ

لَكَذِبُونَ [٢٩] وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ

destroy only themselves and perceive not.

- 27 And if thou couldst see when they shall be set over the Fire, and they shall say, O that we could be sent back, we would not call the signs of our Lord lies, and we would be of the faithful.
- 28 Aye! but that is shown to them which they did hide before, and if they were sent back they would surely return to what they were forbidden, and verily, they are certainly liars.
- 29 And they say, There is nothing but our life of this world, and we shall not be raised.

بِمَبْعُوثِينَ^[٣٠] وَلَوْ تَرَىٰ ذُو قُفُولٍ أَعْلَىٰ بِهِمْ قَالَ لِئَسْ
 مَذَابًا لِّحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
 تَكْفُرُونَ^[٣١] قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا
 جَاءَ تَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَيَّ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
 وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَسَاءَ مَا يَزِيدُونَ

30 And if thou couldst see when they shall be set before their Lord ; He shall say, Is not this it in truth ? they shall say, Yea, by our Lord ; He shall say, Then taste ye the torment for that ye did disbelieve.

31 Now have they lost who called the meeting with God a lie, until when there comes upon them the Hour suddenly, they say, O woe is us for our neglect thereof !—and they shall bear their burdens on their backs. Will it not be evil which they shall be burdened with ?

[٣٢] وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ

لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ [٣٣] قَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُ لِيَحُولَكَ

الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ

بَايَاتِ اللَّهِ يُجْحَدُونَ [٣٤] وَلَقَدْ كَذَّبْتَ وَسُئِلَ مِنْ قَبْلِكَ

فَصَبْرٌ وَاعْلَى مَا كَذَّبُوا وَأَوْذَوْا حَتَّى آتَاهُمْ نَصْرُنَا

32 And the life of this world is only a play and a sport, but surely the abode of the Hereafter is better for those who fear *to do evil*. Will ye not then have sense?

33 Now We know that verily what they say grieves thee; yet verily they do not call thee a liar, but the wrong-doers the signs of God reject.

34 And already have apostles been called liars before thee, but they were patient of being called liars and of being hurt, until there came to them Our help;—and there is none

وَلَا يُبَدِّلُ كَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
 [٣٥] وَإِنْ كَانَ كَبِيرَ عَلَيْكَ اِعْرَاضْهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تُبَدِّلَنِي
 نَفَقَاتِي الْأَرْضِ أَوْ سُلُمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ وَلَوْ أَنَّهُ
 اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهَدْيِ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْجَاهِلِينَ [٣٦] أَلَمْ
 يَسْتَجِيبِ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ

to change the words of God. And already have there come to thee the stories of the apostles.

- 35 And if their turning away be grievous to thee, then if thou art able to seek out an opening into the earth, or a ladder up into heaven, to come to them with a sign . . but if it pleased God He would surely bring them all together to guidance ; so be not thou of the ignorant.
- 36 Only those will respond who listen, but the dead, God will raise them up, then to Him

يَرْجِعُونَ [٣٧] وَقَالُوا لَوْلَا نَزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنْ
 اللَّهُ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَنْزِلَ آيَةٌ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
 [٣٨] وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا
 أَمَّهُ أَمْثَالَكُمْ مَا فَرَقْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
 يُحْشَرُونَ [٣٩] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّوهُمْ وَبِكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ

shall they be returned

- 37 And they say, Unless there is sent down to him a sign from his Lord. Say thou, Verily God has power to send down a sign, but most of them do not know.
- 38 And there is no moving thing in the earth, nor fowl that flies with its wings, but is a people like to you : We have not passed over in the Book anything—then to their Lord shall they be gathered.
- 39 And those who call Our signs lies are deaf and dumb—in the dark : whom God pleases

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَنْ يَشَاءِ يُجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
 [٣٠] قُلْ أَوْ يَتَّكُمُ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ
 أَغَيْرَ اللَّهِ تُدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [٣١] بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ
 فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ
 [٣٢] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَاحْزَنْهُمْ بِبَبَاسٍ

He misleads, and whom He pleases He puts on the straight way.

- 40 Say thou, Have ye seen, if there come to you the torment of God, or there come to you the Hour, other than God will ye call on, if ye are true?
- 41 Yea, to Him will ye cry : and He will remove what ye call on him for, if He please ; and ye shall forget what ye have joined *with Him*.
- 42 And already have We sent to people before thee, then We laid hold on them with vio-

وَالضَّرَاءَ أَعْلَمَهُمْ يُتَضَرَّعُونَ ^[٢٣] قُلُوا إِذْ جَاءَهُمْ بِآسِنَا
 تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ^[٢٤] فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ
 كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ
 مُبْتَلِسُونَ ^[٢٥] فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ

lence and trouble that they might humble themselves ;

- 43 Yet do they not, when there comes to them Our violence, humble themselves? but their hearts were hardened, and the devil made fairseeming to them what they did.
- 44 And when they forgot what thay were reminded of, We opened to them the gates of all things, until when they rejoiced for what was given them We caught them up suddenly, and lo! they were in despair.
- 45 And the uttermost part of the people who did wrong was cut off ; and praise to God the

لِلَّهِ وَبِالْعَلَمِينَ [٢٦] قُلْ أَوْ يَتِمَّ أَنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ
وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ [٢٧] قُلْ
أَوْ يَتِمَّ أَنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْلَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ
إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [٢٨] وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ

Lord of the worlds '

- 46 Say thou, Have ye seen, if God should seize upon your hearing and your sight and should seal up your hearts, who is God beside God to bring you it ? Look, how We turn about the signs,—then they turn aside '
- 47 Say thou, Have ye seen, if there come to you the torment of God suddenly or openly, will any perish except the wrong-doing people ?
- 48 And We send not the apostles but as he-

وَمُنذِرِينَ ۚ فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ ۝ [٤٩] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يُمَسِّحُهُمُ الْعَذَابُ بِمَا
 كَانُوا يَفْسُقُونَ ۝ [٥٠] قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ
 وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا
 يُوْحَىٰ إِلَيَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا

ralds of glad tidings and as warners; then
 whoso believes and does the right,—there
 is no fear on them, nor shall they grieve.

- 49 And those who call Our signs lies, torment
 shall touch them for that they did evil.
- 50 Say thou . I say not to you, With me are the
 treasures of God, nor that I know the un-
 seen ; nor I do say to you, Verily I am an
 angel : I follow only what is revealed to me.
 Say thou, Are the blind and the seeing equal ?

تَتَفَكَّرُونَ [٥١] وَأَنْذِرِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ
 رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
 وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ [٥٢]
 وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابٍ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
 عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ [٥٣] وَكَذَلِكَ

will ye not then reflect "

- 51 And warn by it those who fear that they shall be gathered to their Lord : there is not for them beside Him patron or intercessor—that they may fear *to do evil*.
- 52 And drive not away those who call upon their Lord, at morn and even, desiring His Face : their account is not upon thee at all, nor thy account upon them at all ; so drive thou them away, and thou wilt be of the wrong-doers.
- 53 And thus We tried some of them by others,

فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَن لَّهِ عَلِيمٌ
 بَيْنَنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ ^[٥٣] شَاكِرِينَ وَإِذَا جَاءَ الَّذِينَ
 يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ
 الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِن بَعْدِهِ
 وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ^[٥٤] وَكَذَلِكَ نَفْعِلُ الْآيَاتِ

that they may say, Are these they to whom
 God has been gracious amongst ourselves?
 Does not God best know the thankful?

54 And when those who believe in Our signs come
 to thee, say thou, Peace upon you! Your
 Lord has prescribed to Himself mercy—that
 whoso of you does evil in ignorance, then
 turns after that and does the right . . . for
 that He is Forgiving, Compassionate.

55 And thus We detail the signs, that the way

وَلَتَسْتَبِينَ سَبِيلَ الْمَجْرِمِينَ [٥٦] قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ
 الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا أَتَّبِعْ أَهْوَاءَ كَمَا قَدْ خَلَلْتُ
 إِذَا مَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ [٥٧] قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
 وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا اسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ
 يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ [٥٨] قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي

of the wicked may be made plain.

- 56 Say thou, Verily I am forbidden to serve those whom ye call on beside God, Say thou, I will not follow your lusts, for then should I err, and not be of the guided.
- 57 Say thou, Verily I am upon the evidence of my Lord, and ye call it a lie. With me is not what ye would hasten on ; judgment is only God's. He declares the truth ; and He is the best of those who decide.
- 58 Say thou, If with me were what ye would

مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
 بِالظَّالِمِينَ [٥٩] وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
 وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَةٍ الْأَرْضِ وَلَا وَطْبٌ وَلَا يَأْبَسُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مَبِينٍ
 [٦٠] وَهُوَ الَّذِي يَدْفَعُكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ

hasten on, the affair would surely have been decided between me and you, but God best knows the wrong-doers.

- 59 And with Him are the keys of the unseen : none knows them but He ; and He knows what is in the land and in the sea ; and there falls not a leaf but He knows it, nor a grain in the darkness of the earth, nor a thing green nor sear but is in the plain Book.
- 60 And He it is who takes you to Himself at night, and knows what ye have gained in

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
 ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَهُوَ الْقَاهِرُ رَاقٍ عِبَادَهُ
 وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
 وَهُوَ الْقَاهِرُ رَاقٍ عِبَادَهُ ۚ ثُمَّ وَدَّ إِلَى اللَّهِ وَلَهُمُ الْحَقُّ
 أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ۚ قُلْ مَنْ يُلْجِئُكُمْ

the day : then He raises you therein, that the appointed term may be fulfilled. Then to Him is your return, and He will inform you as to what ye have done.

- 61 And He is supreme over His servants, and sends over you guardians,—until when death comes to one of you Our messengers take him away ; and they neglect not.
- 62 Then are they returned to God, their true Lord. Is not judgment His?—and He is the swiftest of those who reckon up.
- 63 Say thou, Who saves you from the darkness

مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
 بِالظَّالِمِينَ [٥٩] وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
 وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمٍ الْأَرْضِ وَلَا نَبَاتٌ وَلَا شَيْءٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
 [٦٠] وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ

hasten on, the affair would surely have been decided between me and you, but God best knows the wrong-doers.

- 59 And with Him are the keys of the unseen . none knows them but He , and He knows what is in the land and in the sea ; and there falls not a leaf but He knows it, nor a grain in the darkness of the earth, nor a thing green nor sear but is in the plain Book.
- 60 And He it is who takes you to Himself at night, and knows what ye have gained in

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
 ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ [٦١] وَهُوَ الْقَاهِرُ رَاقٍ عِبَادِهِ
 وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
 رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ [٦٢] ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ
 أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ [٦٣] قُلْ مَنْ يُلْجِئُكُمْ

the day : then He raises you therein, that the appointed term may be fulfilled. Then to Him is your return , and He will inform you as to what ye have done.

- 61 And He is supreme over His servants, and sends over you guardians,—until when death comes to one of you Our messengers take him away ; and they neglect not.
- 62 Then are they returned to God, their true Lord. Is not judgment His?—and He is the swiftest of those who reckon up.
- 63 Say thou, Who saves you from the darkness

مِنْ ظِلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُوهُ تَضَرَّعًا وَخَفِيَّةً لَّئِنْ
 أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ^[٦٣] قُلِ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ
 مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ إِنَّكُمْ تُشْرِكُونَ ^[٦٥] قُلِ هُوَ الْقَادِرُ
 عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ
 أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ أَلَنْ تَرْكَبُوا

of the land and of the sea? Ye call upon Him humbly and in secret—Surely if Thou save us from this, we will be of the thankful”

- 64 Say thou, God saves you from it and from every strait; then ye give *Him* companions!
- 65 Say thou, He has power to raise against you a torment from above you, or from beneath your feet, or to clothe you with discord, and to make some of you taste the violence of

نَصْرِفَ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۚ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ
 قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۚ لِكُلِّ نَبَأٍ مَسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 [٦٦] وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
 حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يَلْسِئُكَ الشَّيْطَانُ فَلَا
 تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ وَمَا عَلَى الَّذِينَ

others. See! how We detail the signs, that they may discern.

- 66 And thy people have called it a lie, while it is the truth. Say thou, I am not over you a guardian : for every prophecy is a set time, and by and by shall ye know.
- 67 And when thou seest those who wrangle concerning Our signs, do thou turn from them until they wrangle concerning a discourse other than this ; and if the devil make thee forget, then sit not after recollection with the wrong-doing people.
- 68 And there is not upon those who fear to do

يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذَكَرُوا لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
 [٦٩] وَفِى الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ هُوَ غَرْتُهُمُ الْحَيٰوةَ
 الدُّنْيَا وَذَكَرَ لَهُ اَنْ يَّبْسِلَ نَفْسًا بِمَا كَسَبَتْ قَلْبًا لَهَا
 مِنْ دُونِ اللّٰهِ وَلٰى وَلا شَفِيعَؕ وَاِنْ تَعَدَّلْ كُلُّ عَدْلٍ لَّا يَتَّخِذُ
 مِنْهَا اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ ابْسُرَا بِمَا كَسَبُوْا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ

evil their account at all, but to remember
 that they may fear *to do evil*

- 69 And leave those who take their religion for a play and a sport, and whom the life of this world has deceived and remind them thereby that a soul shall be given up for what it has earned. there is not for it beside God a patron or intercessor; and if it could atone with the fullest atonement, it would not be accepted of it. These are they who shall be given up for what they have earned—for them is a drink of

حَبِيبٍ وَعَذَابٍ أَلِيمٍ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ [٧٠] قُلْ أَدْعُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا
 بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ
 حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أَتُنَادِي أَنْ هَدَىٰ اللَّهُ
 الْهُدَىٰ وَأَمَّا الْإِسْلَامُ لِلرَّبِّ الْعَلِيمِينَ [٧١] وَإِنْ أَقْبِمُوا الصَّلَاةَ

boiling water, and a painful torment, for that they have disbelieved.

- 70 Say thou, Shall we call upon, beside God, what profits us not nor harms us, and be thrown back upon our heels after that God has guided us, like him whom the devils have led away in the earth bewildered, who has companions who call him to the guidance—Come to us. Say thou, Verily the guidance of God,—that is the guidance, and we are commanded to accept Islām before the Lord of the worlds.

- 71 And be steadfast in prayer, and fear Him ;

وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ [٧٢] وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ [٧٣] قَوْلَهُ الْحَقُّ
 وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ عَلَيْهِ الْغَيْبُ وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ
 الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ [٧٤] وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ إِذْ لَمْ يَتَّخِذْ
 أَصْنَامًا إِلَّا هُوَ إِنِّي أَخَافُكُمْ فِي خُلُوفٍ مُبِينٍ [٧٥] وَكَذَلِكَ

and He it is to whom ye shall be gathered.

- 72 And He it is who created the heavens and the earth in truth ; and on the day when He says, Be, then it Is.
- 73 His word is the truth ; and His the kingdom on the Day when there shall be a blast on the trumpet ; the Knower of the unseen and the manifest ; and He is the Wise, the Informed.
- 74 And when Abraham said to his father A'zar, Dost thou take the idols for gods ? verily I see thee and thy people in plain error.
- 75 And thus We showed Abraham the kingdom

نَرَىٰ اِبْرٰهِيْمَ مَلَكُوْتِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ مِنَ
 الْمُوقِلِيْنَ ۚ فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَا كَوْكَبًا ۖ قَالَ هٰذَا
 رَبِّيْ ۚ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ ۚ فَلَمَّا رَا الْقَمَرَ
 بَازِغًا قَال هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ
 لَآ كُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ۚ فَلَمَّا رَا الشَّمْسُ بَازِغَةً قَال

of the heavens and the earth, that he might be of those who are sure.

- 76 And when the night overshadowed him, he saw a star : he said, This is my Lord ; but when it set, he said, I love not those that set.
- 77 And when he saw the moon rising, he said, This is my Lord, but when it set, he said, Surely if my Lord guide me not I shall surely be of the erring people.
- 78 And when he saw the sun rising, he said,

هَذَا رَبِّيَ هَذَا أَكْبَرُ ۖ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ
 مِمَّا تُشْرِكُونَ [٧٩] إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ج [٨٠] وَحَاجَهُ
 قَوْمُهُ قَالَ اتَّحَاجُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ مَنَ وَلَّا الْخَافَ مَا تُشْرِكُونَ
 بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا

This is my Lord, this the greatest; but when it set, he said, O people, verily I am clear of what ye join *with Him*.

79 Verily, I turn my face to Him who made the heavens and the earth, as a *Hanif*, and I am not of those who join *others with God*.

80 And his people disputed with him: he said, Do ye dispute with me concerning God, when He has already guided me, and I fear not what ye join with Him, unless that my Lord pleases a thing; my Lord embraces all things by knowledge; will ye not then mind?

تَتَذَكَّرُونَ [٨١] وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا آخِذُونَ
أَمَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَهُ يَنْزِلُ بِهِ عَلَيْكُمْ لَطُنَّا
فَإِنَّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ [٨٢]
لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ [٨٣] وَتِلْكَ حُجَّتُنَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَىٰ قَوْمِهِ لِرَفْعِ دَرَجَتٍ مِنْ لَدُنَّا إِنْزِيلُكَ حَكِيمٌ عَلَيْهِ

- 11 And how should I fear what ye join *with Him* when ye fear not to join with God what He has sent you down no authority for? Then which of the two parties is more worthy of safety, if ye do know?
- 12 Those who believe and clothe not their faith with wrong,—these, for them is safety, and they are the guided.
- 13 And these are Our arguments which We gave to Abraham against his people; We raise to degrees whom We please;—verily, thy Lord is Wise, Knowing.

[٨٣] وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا
 مِنْ قَبْلُ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
 وَهَارُونَ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ [٨٥] وَذَكَرْنَا وَيْحَ
 عِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلٍّ مِنَ الصَّالِحِينَ [٨٦] وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
 وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ [٨٧] وَمِنْ

- 84 And We granted him Isaac and Jacob;—each
 We guided; and Noah We guided before,
 and of his posterity, David and Solomon and
 Job and Joseph and Moses and Aaron: and
 thus We reward those who do good.
- 85 And Zacharias and John and Jesus and
 Elias—all of the righteous;
- 86 And Ishmael and Elisha and Jonas and Lot:
 and each We blessed above the worlds.
- 87 And of their fathers, and their offspring, and

أَبَايَهُمْ وَذُرِّيَّتَهُمْ وَأِخْوَانَهُمْ^{٨٨} وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ^{٨٩} ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ
 مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا الْحَبِيطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 لَوْلَيْكَ الَّذِينَ تَدِينُ^{٩٠} أَلَيْسَ لَكَ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
 فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسَ بِهَا بِكَافِرِينَ

their brethren : and We chose them and guided them into the straight way.

88 That is the guidance of God : He guides by it whom He pleases of His servants. And if they associated *anything with God*, surely vain would have been to them what they did.

89 These are they to whom We gave the Book, and judgment, and prophecy ; then if they disbelieve therein, these will We make over to a people who disbelieve not therein.

[٩٠] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْهُمْ أَقْتَدِ ۚ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ
 عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنَّمَا أَدْكُرُ لِلْعَالَمِينَ ۚ [٩١] وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ
 حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ قُلْ مَن
 أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُ
 قُرْآنًا يُعَذِّبُونَ بِهَا وَيُخَفُّونَ كَثِيرًا ۗ وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا

- 90 These are they whom God has guided; so their guidance follow thou; say thou, I do not ask you for it a reward; it is only a reminder to the worlds.
- 91 And they esteem not God at His true worth when they say, God has not sent down to man anything; say thou, Who sent down the Book which Moses brought—a light and a guidance to men, which ye set down on papers which ye show and hide much, and ye are taught what ye did not know, ye nor your

اَنْتُمْ وَلَا اٰبَاؤُكُمْ قُلِ اللّٰهُ ثُمَّ ذُوهُمْ فِيْ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُوْنَ
 [٩٢] وَهٰذَا كِتٰبُ الْاَنْزٰلِنَهِ مَبْرُكٌ مَّصْدُقُ الَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ
 وَلِنَعْذِرَ اُمَّ الْقُرَىٰ مِنْ حَوْلِهَا وَالَّذِىْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
 يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ وَهُمْ عٰلٰى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُوْنَ [٩٣] وَمَنْ اَظْلَمُ
 مِّنْ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ كَذْبًا وَّقَالَ اُوْحٰى اِلٰىَّ وَلَمْ يُوْحِ اِلَيْهِ

fathers; say thou, God, then leave them in their discussion to play.

92 And this Book have We sent down as a blessing and a confirmation of what was before it, and that thou mayest warn the Mother-city and those who are around it, and that those who believe in the Hereafter may believe therein, and to their prayers keep.

93 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, and says, It is revealed to me, when it is not revealed to

شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلَ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
 فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيَهُمْ ^{١٤} أَخْرِجُوا
 أَنْفُسَكُمْ ^{١٥} الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ
 تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ
^[١٣] وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرْكُمُ

him at all, and who says, Presently will
 I bring down the like of what God has re-
 vealed? but couldst thou see when the wrong-
 doers shall be in the agony of death and
 the angels shall stretch forth their hands,—
 Give up your souls; to-day shall ye be re-
 warded with the torment of disgrace for
 that ye did say against God beside the
 truth, and ye were too proud for His signs;

94 And now surely have ye come to Us alone
 even as We created you the first time and

مَا حُولُنَا وَمَا ظَهَرَ كُمْ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شَفَعَاءَ كُمُ الَّذِينَ
رُزِعْتُمْ إِلَهُهُ فَبِكُمْ شَرَكُوا لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَخَلَّ
عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ [٩٥] إِنْ إِلَهُ فُلُقِ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ
يَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمَخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ إِلَهُ
فَأَنْتُمْ تُؤَفِّكُونَ [٩٦] فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسُ

ye have left behind what We had given you behind your backs; and We see not with you your intercessors whom ye thought to have been partners of *God* among you; now certainly is it cut asunder between you and there has strayed away from you what ye did imagine.

95 Verily, God cleaves out the grain and the date-stone: He brings forth the living from the dead, and He brings forth the dead from the living. That is God: then how are ye turned aside?

96 He cleaves out the morn, and makes the

وَالْقَمَرَ حِسَابًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ [٩٧] وَهُوَ الَّذِي
 جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
 قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ [٩٨] وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم
 مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ [٩٩] وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَخَرَجْنَا

night for fest, and the sun and the moon for
 computation That is the ordinance of the
 Mighty, the Knowing.

- 97 And He it is who has made for you the stars
 that ye may be guided thereby in the dark-
 ness of the land and of the sea. Now have
 We made the signs clear to a people who
 know.
- 98 And He it is who has made you from one
 soul, and fixed an abode and a resting-place.
 Now have We made the signs clear to a
 people who discern.
- 99 And He it is who sends down from heaven
 water,—and We bring forth by it the spring-

بِهِ نَبَاتٌ كَرِشٍ ۖ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نَخِيرُ مِنْهُ جَبَامَةً رَاكِبَةً
 وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
 وَالزَّيْتُونِ وَالرَّامَانَ مَتَّحِبَةً وَغَيْرَ مِثْلَاهِ النَّظْرُ وَالْإِلَى
 نَصْرَهُ إِذَا تَسْرَعُوا فِيهِ أَنْ فِي ذَلِكَ لَا يَتْلِقُونَ يَوْمَئِذٍ
 [١٠٠] وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَلَبِينَ

ing buds of all things: We bring forth
 therefrom green things, We bring forth
 therefrom the close-growing grain; and of
 the palm, from its spathe hang clusters
 within reach, and gardens of grapes and
 olives and pomegranates, like and unlike.
 Look on its fruit when it fruits and ripens.
 Verily, in that are signs to people who
 believe.

- 100 And they make the Jinn partners with God,
 though He created them; and they ascribe
 to Him sons and daughters without know-

وَبَلَّتْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سَبْحَهُ وَلَعَلَىٰ عَمَّا يُصِفُونَ ۚ [١٠١] بِدِيحِ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنِّي بَكُونُهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ
 وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۚ [١٠٢] فَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۚ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ فَاعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ وَكِيلٌ ۚ [١٠٣] لَا تَدْرِكُهُ الْبَصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْبَصَارَ ۚ وَهُوَ

ledge. Glory to Him! and exalted be He above what they attribute to Him.

- 101 The Originator of the heavens and the earth! How should there be for Him an issue when He has no consort? And He created all things, and He all things doth know.
- 102 That is God, your Lord: there is no God but He, Creator of all things! So serve Him! and He is over all things a guardian.
- 103 The sight comprehends Him not, but He comprehends the sight: and He is the

الْمُطِيفِ الْخَبِيرِ [١٠٣] قَدْ جَاءَكُمْ بَعَاثٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَفَمَنْ
 أَعْرَفَ لَفِئَةٍ مِنْ عَمِيٍّ فَلْيَكُفُّهَا وَمَا آتَاكُمْ بِهِمْ بِحَفِيفٍ
 [١٠٥] وَكَذَلِكَ نَعْرِفُ الْآبِتِ وَيَقُولُوا وَرَسُولٌ مُنْجِيٍّ
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ [١٠٦] اتَّبِعْ مَا وَحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ [١٠٧] وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اشْرَكُوا

Subtile, the Informed

- 104 Now has come to you an insight from your Lord: then whoso sees, it is for his soul; and whoso is blind, it is against the same; and I am not over you a keeper.
- 105 And thus We turn about the signs, that they may say, Thou hast studied; and that We may declare them to a people who know.
- 106 Follow thou what is revealed to thee from thy Lord: there is no God but He; and turn away from those who join others *with Him*.
- 107 And if God pleased, they had not joined *any-*

وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

[١٠٨] وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ

عَدُوًّا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَلَيْهِمْ ثُمَّ إِلَىٰ

وَيْسِهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ [١٠٩] وَأَقْسُوا

بِاللَّهِ جَهْدًا أَيْمَانَهُمْ لِنَبِّئَ لَكُمْ لَكُمْ آيَةً لِيُؤْمِنُوا بِهَا قُلُ

thing with Him. And We have not made thee over them a keeper, nor art thou over them a guardian.

- 108 And abuse not those whom they call on beside God, for then they may abuse God despitefully without knowledge. Thus have We made fair-seeming to every people their works; then to their Lord is their return; and He will inform them of what they have done.

- 109 And they swore by God with their most strenuous oath, that if there come to them a sign they will certainly believe therein.

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَمَا بِشِرْكِكُمْ نَهَا إِذَا جَاءَتْكَ لَآئِمُنُونَ
 [١١٠] وَنَقَلِبْ أَفْسَدْتَهُم وَابْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا
 بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ فَتَنٌ فَمَا فِي طَفْيِهَا لَهُمْ يَعْصِمُونَ
 [١١١] وَلَوْ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى
 وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قَبْلًا مَا كَانُوا يَلْجِئُونَ إِلَّا إِلَىٰ

Say thou, Signs are only with God, and what makes you perceive that when it has come they will not believe ?

- 110 And We will turn away their hearts and their sight, as they believed not therein the first time, and We will leave them in their rebellion blindly wandering.
- 111 And though We had sent down to them the angels, and the dead had spoken to them, and We had gathered to them all things as a surety, they would not have

يَعْمَاءَ الْوَلَدِ لَكِنَّا أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ^[١١٢] وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَبَابِطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي
 بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ
 رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ^[١١٣] وَلِتُنْصِيَ إِلَيْهِ
 أَفْتِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا

believed, unless that God pleased. But most of them are ignorant.

- 112 And thus have We made for every prophet an enemy—the devils of men and Jinn: they inspire, the one of them the other, with tinsel words to deceive; and if thy Lord pleased they would not have done it; so leave them and what they invent.

- 113 And that the hearts of those who believe not in the Hereafter incline thereto, and that they may be pleased with it, and that

مَا هُمْ بِمُقْتَرِفُونَ [١١٣] أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتَغَىٰ حِكْمًا وَهُوَ الَّذِي
 أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
 يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ
 [١١٥] وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ [١١٦] وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرًا مِنْ فِي الْأَرْضِ

they may gain what they may gain.

- 114 Other than God shall I then seek for a judge? while He it is who has sent down to you the Book in detail, and those to whom We have given the Book know that it is sent down from thy Lord in truth. So be not thou of those who doubt.
- 115 And the words of thy Lord are perfect in truth and in justice: none can change His words. And He is the Hearer, the Knower.
- 116 But if thou follow most of those who are in

يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ [١١٧] إِنْ يَدْعُوا عَلِمَ مِنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَ
هُوَ عَلِيمٌ بِالْمُهْذِبِينَ [١١٨] فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ [١١٩] وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا
ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ نُفِلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا

the earth they will lead thee aside from
the way of God: they only follow an opi-
nion and do only conjecture.

- 117 Verily thy Lord—He best knows who errs
from His way, and He best knows the
guided.
- 118 Then eat of what God's name has been
mentioned over, if in His signs ye do
believe.
- 119 And what is in you that ye eat not of what
God's name is mentioned over, and al-
ready has He declared to you what He has
forbidden you, except what ye are forced

أَضَلُّوهُمُ الْبَیِّنَاتِ ۖ وَإِنْ كَثِيرًا لَّيَضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ^[١٢٠] وَفَرَّوْا ظَاهِرَ
 الْأَثَمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْأَثَمَ سَيَجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا
 يَمْتَرِفُونَ ^[١٢١] وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ يَذْكُرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَ
 أَنَّهُ لَفِسْقٌ ۚ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ

to ; and verily, many do certainly lead
 astray by their lusts without knowledge;
 verily, thy Lord, He best knows the trans-
 gressors.

- 20 And leave the outside of sin, and its inside ;
 verily, those who earn sin shall presently
 be rewarded for what they have gained.
- 21 And eat not of what the name of God has
 not been mentioned over ; and verily, it is
 wickedness, and verily, the devils do sure-
 ly inspire their patrons that they may dispute

وَاِنْ اطَعْتُمُوهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ^[١٢٢] اَوْ مِنْ كَلَامِ مِيقَاتِنَا
 فَاحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَاهُ لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مِثْلَهُ
 فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زَيْنٌ لِلْكَافِرِينَ مَا
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ^[١٢٣] وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاهُ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ اَكْبَرًا
 مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ اِلَّا بِاَنْفُسِهِمْ وَمَا

with you, and if ye obey them, verily, ye
 are surely those who join *others* with God.

- 122 Is he who was dead, and We quickened him
 and made for him a light whereby he may
 walk among men, like him whose likeness
 is in the darkness from whence he cannot
 come forth? thus is made fair-seeming to
 the ungodly what they do.
- 123 And thus have We made in every city the
 great sinners thereof that they may plot
 therein; and they plot not but against them-
 selves, and do not perceive.

بشعرون [١٢٣] وإذا جاءتهم آية قالوا لن نؤمن حتى ننظرى

مثل ما أوتى رسول الله الله أعلم حيث يجعل رسالته سيبص

الذين أجرموا صنأ وعذاب شديد بما كانوا يمكرون

[١٢٥] فمن يريد الله أن يهديه يشرح صدره للإسلام

ومن يريد أن يضله يجعل صدره ضيقا حرجا لما يصعد

124 And when there comes to them a sign they say, Never will we believe unless we are given the like of what was given to the apostles of God , God best knows where to place His mission. Presently there shall befall those who sin vileness with God and a severe torment for that they did plot.

125 . Then he whom God desires to guide, He opens his breast to Islām, and he whom He desires to lead astray, He makes his breast strait and narrow, as though he were

فِي السَّمَاءِ ۖ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

[١٢٦] وَهَذَا صِرَاطٌ وَبِكَ مُسْتَقِيمًا ۖ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ

لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ۖ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَيْسَ بِهِمْ

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۖ [١٢٨] وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۚ بِمَعْشَرَ الْجِنِّ

قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ ۚ وَقَالَ أَوْلِيَهُمْ مِنَ الْإِنْسِ

climbing up into the heaven ; thus God puts horror upon those who will not believe.

126 And this is the way of thy Lord—straight; already have We explained the signs to a people who mind.

127 For them is the Abode of Peace with their Lord, and He is their patron for what they have done.

128 And on the day He shall gather them all together—O company of the Jinn, already have ye got much from mankind. And their patrons from among men shall say,

وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتُمْ
لَنَا قَالُوا لَنَا وَمَثُوكُمْ خَلِيدِينَ فِيهَا أَلَمْ يَكُنْ لَكَ
حَكِيمٌ عَلَيْهِ [١٢٩] وَكَذَلِكَ نُولِي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ [١٣٠] يَمْشُرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رَسُولٌ مَلَكُهُ
يَقُولُ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا

Our Lord, we had advantage, the one of us from the other, and We have reached our term which Thou didst appoint for us. He will say, The Fire is your resort;—for ever therein, unless what God pleases; verily, thy Lord is Wise, Knowing.

- 129 And thus We make some of the wrong-doers patrons of the others, for what they have earned.
- 130 O company of Jinn and men, did there not come to you apostles from among yourselves relating to you My signs and warning you of the meeting of this your day? They

شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَيْنَا
 أَنْفُسِهِمُ اللَّهُمَّ كَاوَاكُفِرِينَ [١٣١] ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رُبُّكَ
 مُهْلِكُ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا غَافِلُونَ [١٣٢] وَلِكُلِّ دُورٍ
 مِمَّا عَمِلُوا وَما رُبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ [١٣٣] وَرُبُّكَ
 الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءُ يَذِيقْكَ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكَ

shall say, We bear witness against ourselves ;
and the life of this world deceived them,
and they shall bear witness against them-
selves, that they were ungodly.

- 131 That is for that thy Lord would never des-
troy the cities wrongfully, while their peo-
ple were careless.
- 132 And for all are grades for what they do ;
for thy Lord is not unmindful of what
they do.
- 133 And thy Lord is Independent, Full of mercy ;
if He please, He can go off with you, and
make to succeed after you what He pleases,

مَا يَشَاءُ كَمَا الشَّاكُمِ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمِ الْحَرِينِ [١٣٣] إِنْ مَا
تَوَعَدُونَ لَا تَوْ مَا أَلْتُم بِمُعْجِزِينَ [١٣٥] قُلْ يَقُومِ أَعْمَلُوا
عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ [١٣٦] مَنْ تَكُونُ لَهُ
عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ [١٣٧] وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا افْعَا
مِنَ الْحَرِّ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا

as He produced you from the posterity of other people.

- 34 Verily, what ye are threatened with will surely come, and ye cannot frustrate *Him*.
- 35 Say thou, O people, act according to your place, verily I am acting too, and in the end ye shall know
- 36 Who it is for whom is the home Hereafter; verily, the wrong-doers will not be happy.
- 37 And they make for God of what He has produced of tilth and cattle a portion; and they say, This is for God—in their imagi-

لِغُرَّكَانًا ۖ فَمَا كَانَ لَشُرَّكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۚ وَمَا كَانَ لِلَّهِ
 فَهُوَ يَعْلَمُ إِلَى شُرَّكَائِهِمْ ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ [١٣٨] وَكَذَلِكَ زَيْنَ
 لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ شُرَّكَائِهِمْ لِيُبَاسُوا
 عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۚ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ
 [١٣٩] وَقَالُوا هَذِهِ الْأَعْدَاءُ وَحَرَّتْ حَجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ

nation,—and this is for our associates. But what is for their associates reaches not to God, and what is for God reaches to their associates: evil is what they judge!

- 138 And thus have their associates made fair-seeming to many of the polytheists the killing of their children that they might ruin them, and obscure to them their religion. But if God pleased, they had not done it; so leave them, and what they invent
- 139 And they say, These cattle and tilth are inviolable; none shall eat thereof but whom

نَشَاءُ بِرِزْقِهِمْ وَالْأَنْعَامِ حُرِّمَتْ ظُهُورُهُمْ وَالْأَنْعَامُ لَا يُذَكَّرُونَ
 اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتَرَاءٌ عَلَيْهِمْ سُبُحْنٌ لِّمَن كَانَ لَا يُفْتَرُونَ
 [١٣٠] وَقَالُوا إِنَّا بِطُورِنَا هَذَا لَأَنْعَامٌ حَالَةٌ لِّذِكْرِكُمْ وَلَا وَمَحْرَمٌ
 عَلَى أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مَبْتَدَأٌ فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سُبُحْنٌ لِّمَن
 وَصَفَهُمُ الْحَكِيمُ عَلَيْهِمْ [١٣١] قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا

we please—in their imagination. And cattle whose backs are forbidden, and cattle over which they mention not the name of God, inventing a *lie* against Him; presently He shall reward them for what they invent.

- 140 And they say, What is in the bellies of these cattle is specially for our males, and forbidden to our wives; and if it be dead, then they might be partakers of it. Presently will He reward them for their attribution; verily, He is Wise, Knowing.

- 141 Now are they lost who have killed their

أَوَّلَٰئِهِمْ سَفَهُاءٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللّٰهُ افْتِرَآءً
 عَلَى اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ [١٣٢] وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ
 جَنَّتٍ مَّعْرُوشَتٍ وَغَيْرِ مَّعْرُوشَةٍ وَالدَّخْلُ وَالزَّرْعُ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ
 وَالزَّيْتُونُ وَالرَّامَنُ مُتَشَابِهًا وَغَيْرِ مُتَشَابِهٍ كُلُّوَا مِنْ ثَمَرِهِ
 إِذَا ثَمَرُوا تِلْكَ يَوْمَ حَمَادِهِ وَلَا تَسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

children foolishly without knowledge, and
 have forbidden what God has provided
 them with. inventing a lie against God
 Now have they erred, and are not guided.

- 142 And He it is who produces gardens of the
 vine trellised and untrellised, and the palms
 and the corn of various food and olives
 and pomegranates, like and unlike Eat
 of the fruit thereof, when it fruits, and give
 the due thereof on the day of its harvest,
 but be not extravagant; verily He loves

الْمُسْرِفِينَ [١٣٣] وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا مِمَّا
 رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
 عَدُوٌّ مُبِينٌ [١٣٤] ثَمَنُ بَيِّنَاتٍ زَوْجٍ مِنَ الضَّانِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْرِ
 اثْنَيْنِ قُلْ الَّذِي كَرِهَ حَرَّمَ أَمْ الْإِثْمَيْنِ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَوْحَامُ الْإِثْمَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

not the extravagant

- 3 And of cattle for burdens and for spreading out,--Eat of what God has provided you with, and follow not the steps of the devil ; verily he is to you an open enemy.
- 4 Eight pairs : of sheep two, and of goats, two. Say thou, What ! has He forbidden the two males, or the two females, or what the wombs of the two females enclose ? Tell me with knowledge if ye are true.

[١٣٥] وَمِنَ الْأَبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ آلَّذُكْرَيْنِ
 حَرَّمَ أَمْ الْإِثْنَيْنِ أَمْ أَشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإِثْنَيْنِ
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيَكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [١٣٦] قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ

145 And of camels two, and of oxen two. Say thou, What 'has He forbidden the two males or the two females, or what the wombs of the two females enclose? Were ye witnesses when God enjoined you this? Then who does a greater wrong than he who invents against God a lie that he may lead people into error without knowledge. Verily, God guides not the wrong-doing people.

146 Say thou, I find not in what is revealed to

مَحْرَمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِثْلَهُ أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
 أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ
 غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَانْزِلْ بِكَ غُفُورًا وَرَحِيمًا [١٣٧] وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا
 حُرْمًا مِثْلَ ذِي ظُفْرِ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حُرْمًا عَلَيْهِمْ
 شُحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا

me anything forbidden to the eater who eats except it be dead *of itself*, or blood poured forth, or the flesh of swine—for verily this is an abomination,—or wickedness, being consecrated to other than God : but whoso is forced, not lusting, nor transgressing ; then verily thy Lord is Forgiving, Compassionate.

- 147 And to those who were Jews We forbade everything with a hoof ; and of oxen and sheep, We forbade them the fat of both ; except what the backs of both do bear, or the entrails, or what is attached to the

اَخْلَطَ بِعَظْمٍ ذَٰلِكَ جُزْءٌ يَسْمُهُمْ يُبْغِيهِمْ وَإِذَا لُعْدٌ قُورٍ
 [١٣٨] فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رُبُّكُمْ فُورٌ حَمِيدٌ وَاسِعٌ وَلَا يَرْدِيَا
 عَنْ الْقَوْمِ الْمَاجِرِينَ [١٣٩] سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ
 اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِن شَيْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَذَّبَ
 الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِندَكُمْ مِّنْ

bone ; that is what We rewarded them with for their rebellion , and verily, We are certainly true.

- 48 Then if they call thee a liar, say thou, Your Lord is of extensive mercy ; but His violence shall not be averted from a criminal people.
- 49 Now will those who join others with God say, If it pleased God we should not have joined *with Him anything*, nor our fathers, nor should we have forbidden anything ;— thus those before them called it a lie until they tasted Our violence. Say thou, Is

عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
تَخْرُصُونَ ^[١٥٠] قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهْدَكُمْ
أَجْمَعِينَ ^[١٥١] قُلْ هَلْ مِنْ شَهِدٍ كَمَ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعِ أَهْوَاءَ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ

there with you any knowledge? then bring it forth to us. Ye follow only an opinion, and ye only conjecture.

- ٥) Say thou, 'Then God's is the perfect argument; and if He pleased He would have surely guided you altogether.
- ١) Say thou, Come on with your witnesses who bear witness that God has forbidden this; and if they bear witness do not thou bear witness with them, and follow not the lusts of those who call Our signs lies and who believe not in the Hereafter and for their

بِرِيهِمْ يَعْدِلُونَ ^[152] قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ
 عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا
 تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ أَمَلٍ ۚ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَأَبَاءَكُمْ ۖ
 وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي
 حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّاكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۚ

Lord make equals.

- 152 Say thou, Come ; I will recite what your Lord has forbidden you — that ye join not anything with Him ; and to parents be good, and kill not your children, because of poverty ;—We provide for them and for you—and draw not nigh to filthy actions—what appears of it and what is hidden ; and kill not a soul which God has forbidden, unless by right. That is what He enjoins you, that ye may have sense.

[١٥٣] وَلَا تَقْرَبُوا أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ إِلَّا بِآلِئِهَا مِنِّي أَحْسَنَ حَتَّىٰ يَبْلُغُوا
 أَشَدَّهُ ۚ وَآؤُفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكْلِفُ نَفْسٌ
 أَوْ سَعِيًا ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ وَبِعَهْدِ
 اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَّيْتُ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ [١٥٣] وَإِنْ هَذَا
 صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ

And draw not nigh to the wealth of the orphan unless with what is best, until he reach his strength . and use a full measure and balance with justice—We task not a soul but according to its ability.—And when ye speak, then observe justice, although a relative ; and the Covenant of God fulfil ye. That is what He enjoins you, that ye may mind.

And, this is my way—straight : then follow it, and follow not other ways, for then they

عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٥٥] ثُمَّ آتَيْنَا
 مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ
 وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّاهُمْ بَلِّغَاءٌ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ [١٥٦] وَهَذَا
 كِتَابُ الْمُرْسَلِينَ
 [١٥٧] أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ

may separate you from His way. That is what He enjoins you, that ye may fear to do wrong.

155 Then We gave Moses the Book, complete for Him who does good, and an explication of everything, and a guidance and mercy, that in the meeting of their Lord they may believe.

156 And this Book, We have revealed it as a blessing ; then follow it, and fear to do wrong, that ye may have mercy.

157 Lest ye say, The Book was only sent to two

مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ ۚ^[١٥٨] أَوْ
 تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
 فَقَدْ جَاءَ كُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَلْحَنِي الَّذِينَ
 يَصْدِفُونَ عَنَّا يُتْلَا سَوَاءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

people before us, and verily, of their studies we were regardless.

- 58 Or ye say, If the Book were revealed to us we had surely been more guided than them ; and already there is come to you an evidence from your Lord, and a guidance and mercy : then who does a greater wrong than he who calls the signs of God lies, and turns from them ? Presently will We reward those who turn from Our signs with an evil torment, for that they turned away.

[١٥٩] هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
 أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا
 يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي
 إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا أَنَا مُنْتَظِرُونَ [١٦٠] إِنَّ الَّذِينَ
 فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ بِالْمَأْمَرِمْ

- 159 Do they wait for any other but that there should come to them the angels or that thy Lord should come, or that there should come some of the signs of thy Lord? On the Day when some of the signs of thy Lord shall come, its faith shall not profit a soul which believed not before, or did not earn good in its faith. Say thou, Wait ye; verily, we also do wait.
- 160 Verily, those who split up their religion, and become sectaries—have thou nothing to do with them: their affair is only with

إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يَنْبِشُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ [١٦١] مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ

فَلَهُ عَشْرَ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِيهِ إِلَّا مِثْلُهَا

وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ [١٦٢] قُلِ الَّذِي هَدَىٰ رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ

دِينًا قَبِيلاً ۖ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ [١٦٣]

God, then He will tell them what they have done.

- 161 Whoso comes with a good work, then for him is ten like it, and whoso comes with evil works shall only be rewarded with the like thereof; and they shall not be wronged.
- 162 Say thou, Verily My Lord has guided me into the straight way, the standard religion, the creed of Abraham, the *Hanif*, and he was not of those who joined *others with God*.
- 163 Say thou, Verily My prayers and my devotion, and my life and my death, are of God, the Lord of the worlds. There is no part-

لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
 [١٦٣] قُلْ أَغْيَرَاكِ ابْنِي وَبَاوَهُوْبَ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ
 كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَىٰ نَفْسِهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ
 رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ فَيُبَيِّنُ لَكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۚ وَ
 هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْخُلَفَاءَ الْأَرْضِيَّةَ ۚ فَذَرِكُمْ بَعْضُكُم فَوْقَ بَعْضٍ

ner for Him, and that am I commanded .
 and I am the first of the Muslims.

- 164 Say thou, Other than God shall I seek for
 Lord, when He is the Lord of all things ?
 And every soul only earns against itself :
 and no burdened one shall bear the bur-
 den of another. Then to your Lord is your
 return, and He will tell you concerning
 that wherein ye disagree.
- 165 And He it is who has made you vicegerents
 in the earth, and has raised some of you

دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُم ۚ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ
 وَإِلَهُكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

above others in degrees, that He might
 prove you in what He has given you ; veri-
 ly thy Lord is swift to punish, and verily,
 He is surely Forgiving, Compassionate.

سُورَةُ الرَّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

[١] أَمْ آتَىٰكَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
وَبِكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ [٢] اللَّهُ الَّذِي
وَفَعَلَ السَّمُوتَ بِغَيْرِ عِمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ

90. THUNDER.

(SU'RAH XIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. R. These are the signs of the Book, and that which is sent down to thee from thy Lord is the truth ; but most men do not believe.
- 2 God it is who has raised the heavens without pillars that ye can see ; then He made for the Throne, and pressed into service the sun

الشمس والقمر كل يجري لأجل مسمى يدبر الأمر يفصل
 الآيت لعلمكم بلقاء ربكم توقنون [٣] وهو الذي مد
 الأرض وجعل فيها رواسي وأنهاراً ومن كل الثمرات جعل
 فيها زوجين اثنين ينفى الليل النهار إن في ذلك لآيت لقوم
 يلفكرون [٣] وفي الأرض قطع متجورات وجلت من أعناب

and the moon : each one runs on to an appointed term. He governs the affair, details the signs, that of the meeting of your Lord ye be sure.

- 3 And He it is who has stretched out the earth, and laid therein foundations, and rivers ; and of every fruit He has made therein two kinds ; the night covers the day,—verily, in that are surely signs to a people who reflect.
- 4 And in the earth are tracts bordering on each other ; and gardens of grapes and corn, and

وَزُرْعَ وَنَخِيلٍ صُلُوًا وَغَيْرِ مِمَّا يَسْقَى بِمَا وَاحِدٍ وَنَفْضِلِ
 بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 [٥] وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنْآ لَفِي
 خَلْقٍ جَدِيدٍ [٦] أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلَلُ
 فِي أَعْلَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

palms growing together and not growing together. They are watered with one water ; but We bless some of them above the others as food : verily, in that are surely signs to a people who have sense.

- 5 And if thou dost wonder, surely wonderful is their saying, What ! when we have become dust, shall we indeed be made a new creation ?
- 6 These are they who disbelieve in their Lord : and these !—collars shall be on their necks ; and these the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

[v] وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
 قَبْلِهِمُ الْمَثَلَتِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلَّذِينَ عَلَى ظُهُورِهِمْ
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ [A] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
 أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ
 [٩] اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ وَمَا

- 7 And they hasten thee for evil rather than good, but already there have passed away before them examples. And verily thy Lord is full of forgiveness for men, despite their wrongdoing; and verily thy Lord is severe to punish.
- 8 And those who disbelieve say, Unless there is sent down to him a sign from his Lord . . . Thou art only a warner; and for every people is a guide.
- 9 God knows what every female bears, and what the wombs fall short of and what

تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ [١٠] عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 الْكَبِيرِ الْمَتَعَالِ [١١] سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَعَ الْقَوْلَ وَمِنْ جَهَرَ
 بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ [١٢] لَهُ مَعْقِدَاتُ
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
 لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ

they add, and everything with Him has a measure.

- 10 Knower of the unseen and the manifest—the Great, the Lofty.
- 11 Equal among you is he who hides his word and he who calls it aloud, and he who hides by night and he who goes openly in the day ;
- 12 For him are those mutually succeeding from before him and from behind him : they watch him by the command of God. Verily, God changes not what a people has unless they change what is in themselves. And when

سَوْءٌ فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ۚ هُوَ الَّذِي
 يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَشِّئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۚ وَ
 يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الْعَوَاقِلَ
 فَيَصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۚ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ
 [١٥] لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۚ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

God desires evil to a people, then is there no averting it ; and there is not for them beside Him a patron.

- 13 He it is who shows you the lightning, for fear and hope, and forms the heavy clouds.
- 14 And the Thunder celebrates His praise, and the angels *also* for fear of Him ; and He sends the bolts and overtakes therewith whom He pleases while they dispute about God. And He is severe at avenging.
- 15 His is prayer by right ; and those they call on beside Him answer them not at all, other-

لَهُمْ يَتَىٰ ۖ لَا كَبَاسًا كَفِيهِ إِلَى السَّمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاءُ وَمَا هُوَ
 بِبَالِغِهِ وَمَا دَعَا الْكُفْرِينَ ۚ لَا فِي ضَلَالٍ ۚ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظَلَمَهُم بِالْعَدْوِ الْأَوَّلِ
 قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ
 مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْ لَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

wise than as he who stretches out his hand to the water that it may reach his mouth, when it reaches it not: and the prayer of the ungodly is only in error.

- 16 And God does worship whoever is in the heavens and the earth, willingly or of force; and their shadows also, at morn and even.
- 17 Say thou, Who is the Lord of the heavens and the earth? say thou, God. Say thou, Do ye take beside Him patrons who have no power for themselves for profit or for harm? Say

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ
 وَالنُّورُ ۚ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ
 الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
 [١٨] أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ أُبْقَدَ وَهًا
 فَاخْتَمَلَ السَّبِيلُ زَبَدًا رَابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ

thou, Shall the blind and the seeing be
 equal ? Or, shall the darkness and the light
 be equal ? Or, have they made for God part-
 ners who have created as He has created,
 and the creation resembles to them ? Say
 thou, God is the Creator of all things, and
 He is the One, the Dominant.

- 18 He sends down from the heaven water, and
 the brooks flow according to their measure,
 and the flood bears along a swelling foam.
 And from what they melt in the fire, seeking

ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٍ مِّثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ
 وَالْبَاطِلَ فَمَا الزَّبَدُ فَيَذَرُ جُفَاءً ۖ وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ
 فَيَبْقَىٰ فِي الْأَرْضِ ۖ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
 لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَىٰ ۖ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا
 لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ

ornaments and furniture, is a scum, like to it
 Thus God hits truth and vanity : but as to
 the foam it is thrown off, and as to what is
 profitable to man, it remains on the earth.
 Thus God strikes out parables. For those
 who respond to their Lord is good ; and those
 who respond not to Him, if they had what
 is in the earth altogether and the like there-
 of with it, they would surely give it for a

اُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
 [١٩] اَفَمَنْ يَعْلَمُ اَنَّمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
 كَمَنْ هُوَ اَعْمٰى اِنَّمَا يَتَذَكَّرُ اُولُو الْاَلْبَابِ [٢٠] الَّذِيْنَ
 يُوَفُّوْنَ بِعَهْدِ اللّٰهِ وَلَا يُلْقِضُوْنَ الْمِيثَاقَ [٢١] وَالَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ
 مَا اَمَرَ اللّٰهُ بِهِ اِنْ يَوْصَلْ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوءَ

ransom. These, for them is an evil reckoning, and their home Gehenna ! and evil the bed !

- 19 Is then he who knows that what is revealed to thee from thy Lord is the truth, like him who is blind ? Only those who have hearts do mind ;—
- 20 Who fulfil the Covenant of God, and break not the compact ;
- 21 And who join what God has commanded to be joined, and who fear their Lord, and dread an ill reckoning.

الْحَسْبُ ۖ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ أَقَامُوا
 الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدُورُونَ
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ أَهْمُ عَقَبَى الدَّارِ ۖ جَنَّتٌ عَدْنٌ
 يَدْخُلُونَهَا وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ آيَاتِهِمْ وَأَزْوَاجُهُمْ ذُورٌ بِتَمِيمٍ
 وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

- 22 And who are patient, seeking the Face of their Lord, and are steadfast in prayer, and spend out of what We have provided them, secretly and publicly, and ward off evil with good ; these ! for them is the issue of the Abode.
- 23 Gardens of Eden,—they shall enter therein, and whoever has done the right, of their fathers, and their wives, and their offspring ; and the angels shall enter in to them from every gate—
- 24 Peace upon you ! for that ye have been pa-

بِمَا صَبَرْتُمْ فَنَجِّمُ عَذَابَ الدَّارِ [٢٥] وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ

عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ يَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ

وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ لِمَ سَوَّاهُ الدَّارِ

[٢٦] اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا لَعْنٌ [٢٧] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ

tient.—And goodly the issue of the Abode.

- 25 And those who break the Covenant of God after its ratification, and cut asunder what God has commanded to be joined, and do evil in the earth ;—these, for them is the curse, and for them the evil abode.
- 26 God extends provision to whom He pleases, and is sparing ; and they rejoice in the life of this world, but the life of this world is nothing in respect of the Hereafter except as a provision.
- 27 And those who disbelieve say, Unless there

أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنْ اللَّهَ يَظُنُّ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
 إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ع [٢٨] الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
 بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحَسَنَ مَا بِهِ [٢٩] كَذَلِكَ
 أَوْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَبِثُوا عَلَىٰ عِلِّيِّهِمُ الَّذِي

is sent down to him a sign from his Lord
 . . . Say thou, God leads astray whom He
 pleases and guides to Himself who turns.

- 28 Those who believe, and their hearts rest
 securely on the remembrance of God ;—
 shall not hearts repose in the remembrance
 of God ?—who believe and do good works—
 good cheer for them, and a goodly Home.
- 29 Thus have We sent thee to a people before
 which people have already passed away, that
 thou mayest recite to them what We have

اَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ [٣٠] وَلَوْ أَنْ قَرَأْنَا
 سِيرَتَ بِهِ الْجِبَالِ أَوْ قَطَّعْتَ بِهِ الْأَرْضَ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَى
 بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِئْسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ
 يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا [٣١] وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُصِيبَهُمْ

revealed to thee, while in the Merciful they
 disbelieve. Say thou, He is my Lord : there
 is no God but He , upon Him I rely, and
 to Him I turn.

- 30 And though it were a Qur'ân by which the
 mountains were moved, or by which the
 earth were cleft, or by which the dead were
 made to speak . . . ! Ay, God's is the
 command altogether Do not then those
 who believe know that if God pleased He
 would certainly have guided men altogether?
 31 And a striking terror shall not cease to be-
 fall those who disbelieve for what they have

بِمَا صَنَعُوا قُلُوبُهُمْ أَوْ لَعَلَّ قُرْبَانًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ الْمِيعَادَ [٣٢] وَلَقَدْ اسْتَمَعْتُنِي بِرِسْلٍ مِنْ قَبْلِكَ
فَأَمَلَيْتَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثَمَّ اخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
[٣٣] أَفَمَنْ هُوَ أَثَمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ
شُرَكَاءَ قُلُوبُهُمْ أَمْ لِيُبَشِّرَنَّهُ بِالْآبَعْلَاءِ فِي الْأَرْضِ أَمْ

created, or to alight close to their dwellings until there come the promise of God ; verily, God will not fail in *His* promise.

- 32 And already have apostles been laughed at before thee, and I bore long with those who disbelieved, then I seized them ; and what was My torment !
- 33 Shall then He who stands over every soul for what it has earned . . ? and they make for God partners ' Say thou, Name them ; will ye inform Him of what He knows not in the earth ? or is it in outward speech

بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ بَلُوفِينَ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَهُدًى
عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يَضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ حَادٍ ^[٣٣] لَهُمْ عَذَابٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَاقٍ ^[٣٥] مِّثْلَ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْلُهُمْ دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا

only ? But made fair-seeming to those who disbelieve is their plot, and they are turned aside from the way ; and he whom God leads astray, for him is no guide.

- 14 For them is torment in the life of this world, and surely the torment of the Hereafter is more grievous, and there is not for them against God a protector.
- 5 The likeness of the Garden which the pious are promised—there flow beneath them rivers; its food is enduring, and its shade ;—these, the end of those who fear *to do evil*, but the

وَعَقِبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ^[٣٦] وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يَلْكُرُ بَعْضُهُ قُلُوبًا
أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكُ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ
مَابِ^[٣٧] وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ آتَيْتَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا حَالَ مِنْ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

end of the ungodly is the Fire.

- 36 And those to whom We have given the Book rejoice in what is sent to thee ; but of the confederates are some who deny a part thereof ; say thou, I am only commanded to serve God, and not to join anything with Him ; to Him I call *you*, and to Him is the Home.
- 37 And thus have We sent it down a judgment in Arabic ; and surely if thou follow their lusts after there has come to thee the knowledge, there is not for thee against God a patron or protector.

وَإِنَّا [٣٨] وَلَقَدْ أَوْسَلْنَاوَسْلَامًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمُ أَزْوَاجًا
 وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
 لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ [٣٩] يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ
 أُمُّ الْكِتَابِ [٤٠] وَإِنْ مَنَرْنَاكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ وَلِتُؤْتِيَنَا
 فَاِنَّمَا عَلَيْنَا الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ [٤١] أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا

- 3 And already We have sent apostles before thee, and made for them wives and offspring; and it was not for an apostle to come with a sign but by the permission of God. For every period is a book.
- 4 God blots out what He pleases, and He confirms; and with Him is the Mother of the Book.
- 5 And whether We make thee see some of what We have promised them, or whether We take thee away,—upon thee is only to preach, and upon Us the reckoning.
- Do they not see that We come into the land

نَاتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ
 لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ^[٢٢] وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعَ لَمْ
 الْكَافِرِينَ مِنْ عَقَبَى الدَّارِ ^[٢٣] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ
 مَرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مَنْ عِنْدَهُ
 عِلْمُ الْكِتَابِ ۝

straitening the borders thereof? and God judges: there is none to reverse His judgment, and He is swift to take account.

- 42 And already those who were before them plotted, but God's is the plotting altogether. He knows what every soul earns, and presently the ungodly shall know whose is the end of the Abode.
- 43 And those who disbelieve say, Thou art not sent. Say thou, God suffices for a witness between me and you, and he with whom is the knowledge of the Book.

عَلَى الْعَرْشِ يَنْشِئُ اللَّيْلَ يَطْلُبُهُ حَيْنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 وَالنَّجُومَ مَسْخُوفَاتٍ بِأَمْرِهِ الْإِلَهَ الْخَلِيقِ وَالْأَمْرَ تَبْرَكَ إِلَهُ
 رَبِّ الْعَالَمِينَ [٥٣] أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ
 [٥٥] وَلَا تَفْسُدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ
 رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ [٥٦] وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ

cended the Throne: He covers the night with
 the day: it pursues it incessantly; and the
 sun and the moon and the stars are pressed
 into service by His command. Is not the
 creation His, and the command? Blessed be
 God, the Lord of the worlds!

- 14 Call upon your Lord humbly and in secret;
 verily, He loves not the transgressors.
 15 And do not evil in the earth, after its refor-
 mation; and call upon Him with fear and
 desire. Verily, the mercy of God is nigh to
 those who do good.
 6 And He it is who sends the winds as the fore-

بِشَرِّا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتِ سَحَابًا لِّقَالَا سَفْهُهُ لِبَلَدٍ
 مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ
 نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ [c٧] وَالْبَلَدِ الطَّيِّبِ يَخْرُجُ
 نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكْدًا
 كَذَٰلِكَ نَعْرِفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ [c٨] لَقَدْ أَرْسَلْنَا

runners of His mercy, until when they lift the heavy cloud, which We drive to a dead land, and send down thereon water, and grow therewith of every fruit ; thus We bring forth the dead ; haply ye may mind.

- 57 And the good land brings forth its vegetation by the permission of its Lord ; and that which is bad brings forth only scantily ; thus We turn about the signs to a thankful people.

- 58 We already sent Noah to his people, and he

لَوْحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
 غَيْرُهُ ۚ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ^[٥٩] قَالَ الْمَلَأُ
 مِنْ قَوْمِهِ ۖ أَأَلَّا لَكَ فِي خَلْقِ مِثْلِي ^[٦٠] قَالَ يٰقَوْمِ لَيْسَ
 بِي خِلَّةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ^[٦١] أَتَلْفِكُم
 وَاسْتَرْسَلْتُ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِمَّا لَا تَعْلَمُونَ

said, O people, serve God, there is not for you a God beside Him : verily, I fear for you the torment of a great Day.

- 9 The chiefs from among his people said, Verily we see thee certainly in plain error.
- 0 He said, O people, there is no error in me, but I am an apostle from the Lord of the worlds.
- 1 I bring to you the messages of my Lord, and I advise you, and I best know from God what ye do not know,

[٦٢] أَوْ عَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَ كُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ وَجْهِ
 مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
 [٦٣] فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَآخَرِينَ
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِلَهُم كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ [٦٤] وَإِلَىٰ عَادِ
 آلِ هَامَانَ مَوْفَا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهِ غَيْرِهِ

- 62 Do ye wonder that there has come to you a reminder from your Lord by a man from among yourselves, that he may warn you and that ye may fear *to do wrong* and that ye may have mercy ?
- 63 But they called him a liar, so We saved him and those with him in the ark, and drowned those who called Our signs lies ; verily, they were a blind people.
- 64 And to 'A'd, their brother Hūd. He said, O people, serve God : there is not for you a

أَفَلَا تَتَّقُونَ^[٦٥] قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ أَنَا
 لَنُرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَنظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ^[٦٦] قَالَ يَقُومُ
 لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ^[٦٧] ابْلُغْكُمْ
 وَرَسُولِي وَأَنَّا لَمُؤْمِنُونَ^[٦٨] أَوْ عَجِبْتُمْ أَنِ
 جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

God beside Him ; will ye not then fear ?

- 65 The chiefs of those who disbelieved among his people said, Verily, we see thee in folly, and verily, we certainly think thee to be of the liars.
- 66 He said, O people, there is not folly in me, but I am an apostle from the Lord of the worlds.
- 67 I bring to you the messages of my Lord, and I am to you a trusted adviser.
- 68 Do ye wonder that there has come to you a reminder from your Lord by a man from among yourselves that he may warn you ?

وَاذْكُرُوا اِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ آٰخَرِ قَوْمِ نُوْحٍ وَّزَادَكُمْ
 فِي الْخَلْقِ بَصۜطَةً ۚ قَاذِكُرُوا ۚ اِنَّ لَكُمْ تَفٰلِحُوْنَ
 [٦٩] قَالُوْا اٰجِئْنَا لِنَعْبُدَ اللّٰهَ وَنَذَر مَا كَانَ يَعْبُدُ
 اٰبَاؤُنَا ۚ فَاْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۚ قَالَ
 قَدْ وُقِعَ عَلَيْكُم مِّنْ رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۚ اَلْجَادِلُوْنَ لِيّٰ

And remember when He made you successors after the people of Noah, and increased you in stature largely ; so remember the bounties of God that ye may be happy.

69 They said, Hast thou come to us that we may serve God alone, and leave what our fathers served ; then bring us with what thou dost threaten us, if thou art of the true.

70 He said, Now shall fall upon you from your Lord vengeance and wrath ; do ye dispute

فِيْ اَسْمَاءِ سَبَّحْتُمُوْهَا اَنْتُمْ وَاٰبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ
 سُلْطٰنٍ فَلَا تَنْظُرُوْا اِلَيْهِمْ مِنْ الْمُنْتَظِرِيْنَ ^[٧١] فَاَنْجِبْنٰهُ
 وَالَّذِيْنَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَاۤىِٕمًا الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِآيٰتِنَا
 وَمَا كَانُوْا مُؤْمِلِيْنَ ^[٧٢] وَاِلٰى ثَمُوْدَ اِخَاهُمْ سٰلِحًا قَالَ
 يٰقَوْمِ اعْبُدُوْا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ

with me concerning names which ye have named, ye and your fathers? God has not sent down for them any authority; and wait ye, verily, I am with you of those who wait.

71 So We saved him and those with him by mercy from Us, and We cut off the uttermost of those who called Our signs lies and were not of the faithful.

72 And to *Thamûd* their brother *Salih*. He said, O people, serve God: there is not for you a God beside Him; now has come to you an evidence

مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَمَنْ ذَلَّ بِهَا فَإِنَّهُ يَكُونُ مِنَ الْخَاسِرِينَ
 وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ [٧٣] وَاذْكُرُوا
 إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 تَتَخِفُّونَ مِنْ سَهْلٍ لَهَا تَقْصُرُونَ وَلَوْ تَلَحَّجْتُمْ الْجِبَالَ بِيَوْمٍ تَأْتِي
 قَادِرُوا إِلَّا أَهْلًا لَمْ تُعِثُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ [٧٣] قَالَ الْمَلَأَ

from your Lord ; this she-camel of God is to you a sign, so leave her to eat in the land of God, and touch her not with evil or there will seize you a painful torment.

- 73 And remember how He made you successors after 'A'd, and gave you a home in the earth : ye take for yourselves castles on its plains and hew out mountains into houses ; so remember the bounties of God and walk not in the earth acting wickedly.

- 74 The chiefs of those who were swelled with

الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ الْمَذِينِ اسْتَضَعِفُوا مِنَ امْنٍ
 مِنْهُمْ اَتَعْلَمُونَ اَنْ صَلَاحًا مَرَّسًا مِنْ رَبِّهِ قَالُوا اِنَّا بِمَا
 اُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ^[٧٥] قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا اِنَّا بِالَّذِي
 مَنَعْتُمْ بِهِ كَفَرُونَ ^[٧٦] فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْنَ اَمْرَ رَبِّهِمْ
 وَقَالُوا لَوْ اَبْلَحَ اِنْتَابًا لَمَّا كُنْتُمْ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

pride among his people said to those who were weak—to those who believed among them, Do ye know that Sâlih is an apostle from his Lord? They said, Verily, we in what he is sent with do believe.

- 75 Those who were swelled with pride said, Verily, we in what ye believe do disbelieve.
- 76 Then they hamstrung the she-camel, and rebelled against the command of their Lord; and they said, O Sâlih, bring us what thou dost threaten us with, if thou art of the apostles.

[٧٧] فَاحْذَرُوهُمُ الرِّجْفَةُ فَاَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِينٍ

[٧٨] فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ اَبْلَغْتُكُمْ رَسُولًا مِّنْ رَبِّي وَاصْبِرُوا

لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحَ [٧٩] وَلَوْ اِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ

اِنَّا نَتَوَلَّى الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ [٨٠] اِنَّكُمْ

لَتَاكُونُ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ

- 77 Then there seized them the earth-quake, and on the morrow they were in their houses lying prostrate.
- 78 And he turned away from them, and said, O people, now have I preached to you the message of my Lord and advised you, but ye love not those who advise.
- 79 And Lot, when he said to his people, Do ye come in for a filthy action wherein no one has gone before you in the worlds?
- 80 Verily, ye come in to men lustfully instead of women; nay, ye are a transgressive people.

مُسْرِفُونَ [٨١] وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اخْرِجُوهُمْ
 مِنْ قَرْيَتِكُمْ هَٰؤُلَاءِ نَاسٌ يَنْطَهُرُونَ [٨٢] فَالْجِبِينَةُ وَ
 أَهْلُ الْأُمَرَاتِ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ [٨٣] وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَطَرًا فَأَنْظَرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ [٨٤] وَالْحَى مَدِينِ
 أَخَاهُمْ شَيْبَا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

- 81 And the answer of his people was no other than that they said, 'Turn them out of your city; verily, these are a people who would keep pure.
- 82 Then We saved him and his family, except his wife who was of those left behind.
- 83 And We rained down upon them a rain, and see what was the end of the wicked.
- 84 And to Midian their brother *Shu'ayb*. He said, O people, serve God : there is not for you a God beside Him ; now has come to you

قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا
 تَبْخُسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
 ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ^[٨٥] وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ
 صِرَاطٍ وَعْدُونَ وَتَعْدُونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن أَمَنَ بِهِ وَابْتَغَوْهَا
 غَوَجًا ۖ وَآذُكُرُوا ۖ أَذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ ۖ وَانظُرُوا

an evidence from your Lord ; then give full
 measure and weight, and diminish not to
 men their substance, and act not wickedly in
 the earth after its reformation ; that is better
 for you, if ye are believers.

- 85 And sit not down in every way threatening
 and turning from the way of God him who be-
 lieves in Him and seeking to make it crook-
 ed ; and remember when ye were few, and He
 multiplied you, and see what was the end

كَيْفَ كَانَ مَقْبَةً الْمُفْسِدِينَ ^[٨٦] وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ
 مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا
 فَاصْبِرْ وَاحْتِمْ بِحُكْمِ اللَّهِ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
^[٨٧] قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ

of the evil-doers.

- 86 And if there be a party of you who believe in what I am sent with, and a party who believe not, then wait patiently until God judges between us, and He is the best of judges.
- 87 The chiefs of those who were swelled with pride among his people said, We will surely turn thee out, O *Shu'ayb*, and those who believe with thee from our city, or else thou shalt certainly return to our faith. He said

أَوَلَوْ كُنَّا كَاوِمِينَ ^[٨٨] قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا
 فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا اللَّهَ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ
 فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى
 اللَّهِ تَوَكَّلْنَا وَبُنَا أَفْجَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْعَقِّ
 وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ ^[٨٩] وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ

What ' though we be averse ?

- 88 Now shall we have invented against God a lie if we return to your faith after that God has saved us from it, and it is not for us to return to it except that it pleases God our Lord. Our Lord embraces all things by knowledge; upon God we rely.—Our Lord, open between us and our people with truth; and Thou art the best of those who open.

- 89 And the chiefs of those who disbelieved of

قَوْمَهُ لَئِنْ أَتَيْتُمْ شُعَيْبًا الْكَمِ إِذَا الْخُسْرُونَ [٩٠] فَاخْذُتْهُمْ الرِّجْفَةُ
فَصَبَّحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِينِينَ [٩١] الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا
لَمْ يَخْلُفُوا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا الْخُسْرِينَ
[٩٢] فَنُفِىَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَوْمَ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولِي
وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَذَّبَ أَسَى عَلَى قَوْمٍ كَفَرِينَ [٩٣] وَمَا أَرْسَلْنَا

- his people said, Certainly if ye follow *Shu-
'ayb*, verily ye shall then be the losers.
- 90 And there seized them the earth-quake, and
on the morrow they were in their dwellings
lying prostrate.
- 91 Those who called *Shu'ayb* a liar became as
though they had never dwelt therein; those
who called *Shu'ayb* a liar, they become the
losers.
- 92 And he turned away from them, and said,
O people, now have I preached to you the
messages of my Lord and advised you;
then how should I be grieved for an ungodly
people?
- 93 And We have not sent into a city any pro-

فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيِّ الْأَخْذِ نَا أَهْلَهَا بِالْبَاسِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ
 يَضُرَّعُونَ [٩٣] ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّبِيَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
 وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَاءُ وَالسَّرَاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ
 لَا يَشْعُرُونَ [٩٥] وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ مَادَرَوْا اتَّقَوْا لَفَتَحْنَا
 عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ

phet but We seized the people thereof with violence and hurt that they might humble themselves.

- 94 Then We changed in place of evil good, until they increased and said, Already has harm and ease touched our fathers;—then We seized them suddenly while they did not perceive.
- 95 And if the people of the cities had believed and feared to do evil, We would surely have opened to them blessings from the heaven and the earth, but they called it a lie, and

بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٩٦] أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ [٩٧] أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ
 بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ [٩٨] أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
 مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ [٩٩] أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ
 الْأَرْضَ مِن بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْ نَشَاءُ أَصْبَلْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

WE seized them for what they earned.

- 96 Are then the people of the cities secure that there will not come to them Our violence by night while they are sleeping?
- 97 Are the people of the cities secure that there will not come to them Our violence in broad daylight while they are sporting?
- 98 Are then they secure from the plot of God? but none feel secure from the plot of God except the people who lose.
- 99 Is it not pointed out to those who have inherited the earth after its people that if WE please WE will smite them in their sins and

وَلَطَّيْعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ [١٠٠] تِلْكَ الْقُرَى
 نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ ۖ
 فَمَا كَانُوا يَتُوبُونَ إِلَّا كَذِبًا ۚ قَدْ كَفَرَ اللَّهُ
 عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ [١٠١] وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
 وَإِنْ وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ لَفَاسِقِينَ [١٠٢] ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ

stamp upon their hearts,--then shall they not hear.

- 100 These cities, We narrate to thee some of their stories. And already there came to them their apostles with evidences, but they did not believe in what they called a lie before; thus God stamps upon the hearts of the ungodly.
- 101 And We found not in most of them a covenant: but We found most of them evil-doers.
- 102 Then We raised up after them Moses with

مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۝۱۰۳ وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي
 رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۰۴ حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَا أَقُولَ
 عَلَىٰ اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ
 بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن

Our signs to Pharaoh and his chiefs, but they wronged him, and see what was the end of the evil-doers.

103 And Moses said, O Pharaoh, verily. I am an apostle from the Lord of the worlds.

104 It is meet that I should not speak about God but the truth. Now have I come to you with an evidence from your Lord; so send with me the Children of Israel. He said, If thou hast come with a sign then bring

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ^[١٠٥] فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ
 ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ^[١٠٦] وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
 لِلنَّظِيرِينَ ^[١٠٧] قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ
 عَلِيمٌ ^[١٠٨] يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَأَتَانُمُ
^[١٠٩] قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

it, if thou art of the true.

- 105 Then he threw down his rod, and lo ! it was
a visible serpent.
- 106 And he drew out his hand, and lo ! it was
white to those who saw.
- 107 The chiefs of the people of Pharaoh said,
Verily, this is surely a skilful sorcerer ;
- 108 He desires to turn you out of your land ;
then what is it ye bid ?
- 109 They said, Give him and his brother to hope,
and send into the cities those who shall
gather together,

[١١٠] يَا تَوَكُّلْ بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ۖ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ

قَالُوا إِنَّا لَنَالُوا جُرًّا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۖ قَالَ نَعَمْ وَإِنِّكُمْ

لَمِنَ الْمَقْرِبِينَ ۖ [١١١] قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ لَكُمْ

الْمُلْقِينَ ۖ [١١٢] قَالَ الْقَوَا۟ءُ فَلَمَّا الْقَوَا۟ءُ سَحَرُوا عَيْنَ النَّاسِ

وَاسْتَرْهَبُوهُمُ وَجَاءَ وَبِسِحْرِ عَظِيمٍ ۖ [١١٣] وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ

110 And bring thee every skilful sorcerer.

111 And the sorcerers came to Pharaoh and said,
Verily, is there for us a reward if we are
conquerors?

112 He said, Yes; and verily, ye shall surely be
of those who approach near *to me*.

113 They said, O Moses, either do thou throw
down or we will throw.

114 He said, Throw ye down. And when they
had thrown down, they enchanted the eyes
of the men, and made them afraid, and they
brought a great magic.

115 And We revealed to Moses, Throw down thy

مُوسَىٰ إِنَّ لِيَ عَصَاكَ ۚ فَإِذَا مِیَّ تَلَفَفَ مَا يَأْفِكُونَ ۚ ^[١١٦] فَوَقَعَ
 الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ ^[١١٧] فَغَلِبُوا هَنَّاكَ
 وَانْقَلَبُوا ضُرِبِينَ ۚ ^[١١٨] وَالْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ۚ ^[١١٩] قَالُوا
 آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ ^[١٢٠] وَبِمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ ^[١٢١] قَالَ
 فِرْعَوْنُ أَمْلَأْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنَاكُمْ ۚ إِنَّ هَذَا مَكْرٌ

rod;—and lo ' it swallowed up what they had devised.

- 16 So the truth came, and vain was what they did.
- 17 And they were overcome there and turned back humbled.
- 18 And the magicians were thrown down worshipping.
- 19 They said, We believe in the Lord of the worlds,
- 20 The Lord of Moses and Aaron.
- 21 Pharaoh said, Do ye believe in him before I give you permission? Verily, this is sure-

مَكْرَتُهُ ۚ وَهُوَ فِي الْمَدِينَةِ الْخَرِجُوا مِنْهَا أَهْلُهَا ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 [١٢٢] لَا قِطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِنْ خِلَافِ ثُمَّ لَا صَلْبَ لَكُمْ
 أَجْمَعِينَ [١٢٣] قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ۚ وَمَا
 نَلْقَىٰ مِنْهُ إِلَّا أَنَا ۚ إِنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَجَانُونَ ۚ وَنَبَأَ الْفِرْعَوْنَ
 عَلَيْهِ الصَّبْرَ أَوْ تَوْفَنَا مُسْلِمِينَ [١٢٥] وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِ

ly a plot which ye have plotted in the city that ye might turn out from it its people ; but presently shall ye know :

- 122 I will surely cut off your hands and your feet from opposite sides, then will I crucify you altogether.
- 123 They said, Verily, to our Lord shall we return.
- 124 And thou takest vengeance on us only for that we believe in the signs of our Lord when they have come to us.—Our Lord, pour out upon us patience and take us to Thee Muslims.
- 125 And the chiefs of the people of Pharaoh said,

فَرَعُونَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذُوكَ وَالْهَيْكَلُ
 قَالَ سَلَقْتُكَ أَبْنَاءَ هَـمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَ هَـمْ وَالْأَفْوَاقَهُمْ
 قَاهِرُونَ ^[١٢٦] قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ
 الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
 قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا

Wilt thou leave Moses and his people that
 they may do evil in the land and leave
 thee and thy gods? He said, Now will we
 kill their sons and let their women live,
 and verily, we are powerful over them

126 Moses said to his people, Ask help of God
 and be patient; verily the earth is God's:
 He gives it for an inheritance to whom He
 pleases of His servants, and the end is for
 the pious.

127 They said, We have been oppressed before
 thou didst come to us and after that thou

جِئْنَا قَالَعِي وَيَكُمَّ أَنْ يَهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ [١٢٨] وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ
 فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ
 فَاذْأَجَاءَ تَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَئِنَّا هَذَا ءِ وَأَنْ تُصِيبَهُمْ
 سَيِّئَةٌ يَطْغُرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ إِلَّا أَلَمَّا طَغَرَهُمْ عِلْدَالَهُ

hast come to us, he said, It may be that
 your Lord will destroy your enemy and
 make you to succeed in the land, then will
 He see how ye do.

128 And already have We seized the people of
 Pharaoh with years of drought and scarcity
 of fruits, that they may mind.

129 And when there came to them good, they
 said, Ours is this; and if evil befell them
 they took the augury from Moses and those
 with Him; was not their augury only with

وَلَكِنَّا كَثُرْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ [١٣٠] وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ
 آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ [١٣١] فَأَوْسَلْنَا
 عَلَيْهِمُ الْمَاطُوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ آيَاتٍ
 مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا مُجْرِمِينَ [١٣٢] وَلَمَّا وَقَعَ
 عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعِ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

God?—but most of them do not know.

- 130 And they said, Whatever sign thou dost bring us to enchant us therewith, we will not believe in thee.
- 131 Then We sent upon them the flood and the locusts and the lice and the frogs and the blood—distinct signs—but they behaved proudly and were a wicked people.
- 132 And when there came upon them the plague, they said, O Moses, call for us upon thy Lord for that He has covenanted with thee;

نَئِثْنِ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لِلْمُؤْمِنِينَ لَكَ وَلِنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي
 إِسْرَءِيلَ [١٣٣] فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هَمَّ
 بِالْفُؤَادِ إِذَا هُمْ يَدْعُونَ [١٣٣] فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
 فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
 وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ [١٣٥]

surely if thou dost remove from us the plague we will surely believe in thee, and we will surely send with thee the Children of Israel.

- 133 But when We had removed from them the plague until a term which they should reach, lo ! they broke their promise.
- 134 Then We took vengeance on them and drowned them in the sea, for that they called Our signs lies and of them were heedless.
- 135 And We gave as an inheritance to the people who had been weak the eastern part of the

الْأَرْضِ وَمَنَازِلِهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
 الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَلَكَانَ
 يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ مَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ^[١٣٦] وَجَاوَزْنَا
 بِبَنِي إِسْرَءِيلَ يَمِينَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ
 لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَّنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ

earth, and the western part thereof which
 We have blessed, and the good word of thy
 Lord was fulfilled on the Children of Israel,
 for that they patiently persevered—and We
 utterly destroyed what Pharaoh and his
 people had made, and what they had
 erected.

- 136 And We brought the Children of Israel
 across the sea; and they came to a people
 devoted to their idols; they said, O Moses,
 make for us a god as they have gods; he

اِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ [١٣٧] اِنْ هُوَ اِلَّا مَثْبُورٌ مَّا حُدِّثَ فِيهِ وَ
 بَطُلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٣٨] قَالَ اَغَيْرَ اللّٰهِ اَبْفِكُمْ اِلٰهًا
 وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعٰلَمِينَ [١٣٩] وَاِذَا نَجَّيْنٰكُمْ مِنْ اِلِ
 فِرْعَوْنَ يَسُومُوْنَكُمْ سُوًى الْعَذَابِ يَقْتُلُوْنَ اِبْنَاءَكُمْ وَ
 وَيَسْتَحْيُوْنَ نِسَاءَكُمْ وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ

said, Verily, ye are an ignorant people.

- 137 Verily, these—destroyed shall be what they are given to, and vain is what they have done.
- 138 He said, Other than God shall I seek for God when He has been gracious to you above the worlds ?
- 139 And when We saved you from the people of Pharaoh who grievously tormented you, killing your sons and letting your women live; and in that was a great trial from your Lord.

[١٣٠] وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَّمْنَا بِعَشْرِ قَلَمٍ
 مِيقَاتِهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي
 فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ [١٣١] وَلَمَّا جَاءَ
 مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ وَبِأَرْوَى أَنْظُرْ إِلَيْكَ
 قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ

- 140 And We appointed for Moses thirty nights, and completed them with ten, and stated time of his Lord was completed to forty nights. And Moses said to his brother Aaron, Be thou my successor among my people, and do the right and follow not the way of the evil-doers.
- 141 And when Moses came to Our appointment, and his Lord spake to him, he said, Lord, show me that I may look upon Thee. He said, Never canst thou see Me, but look to the Mount, and if it remain steady in its

فَسَوْفَ تَرِنِي ۖ فَلِمَا أَجْلَىٰ وَبِهِ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًا وَخَرَّمُوسَىٰ
صَعِقًا ۖ فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنكَ ثَبَّتَ لِيكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
[١٣٢] قَالَ يَمُوسَىٰ إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَ
بِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ ۚ [١٣٣] وَكَتَبْنَا لَهُ
فِي الْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ ۖ فَخُذْهَا

- place, then presently shalt thou see Me ;
and when his Lord manifested Himself to
the mountain He made it dust, and Moses
fell in a swoon. And when he came to him-
self he said, Glory to Thee! I turn to
Thee, and I am th first of the faithful.
- 12 He said, O Moses, verily, I have chosen thee
above men with My messages and My
words; then take what I have given Thee,
and be of the thankful.
- 43 And We wrote for him upon the tables an
admonition concerning everything, and a
distinct explication of everything ; —And

بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا حُذْوًا بِأَحْسَنِهَا سَأُوِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ
 [١٢٣] سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
 بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا
 سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ
 يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا

take it with a might, and bid thy people take the best thereof . presently will I show you the abode of the wicked.

- 111 Now will I turn from My signs those who act proudly in the earth without right ; and if they see every sign they will not believe therein, and if the see the right way they will not take it as a way ; and if they see the wrong way they will take it as a way ;— that is for that they call Our signs lies and of them are heedless.

غَفِيلِينَ [١٣٥] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ
 أَعْمَالُهُمْ هَلْ يَعْبُدُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٣٦] وَالْأَعْدَاءُ
 قَوْمَ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خَوَارِ الْمِ
 يَرُوا أَنَّهُ لَا يَكْلِمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا أَخَذُوهُوَ كَانُوا ظَالِمِينَ
 [١٣٧] وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

- 145 And those who call Our signs lies, and the meeting of the Hereafter, vain are their works;--shall they be rewarded but for what they have done?
- 146 And the people of Moses took, after him, to themselves of their ornaments a corporeal calf that lowed; did they not see that it spoke not to them nor guided them in the way? They took it and did wrong.
- 147 And when it redounded upon themselves and they saw that they had erred, they said,

لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا بِمَا وَفِّرْنَا لَلْكَوْنِ مِنَ الْخَسِرِينَ
 [١٣٨] وَلَمَّا جَعَلَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ إِسْفًا قَالَ إِنَّكُمْ
 خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجَلْتُمُ أَمْرِي ۚ وَالْقَوْمُ
 الْأَوَّاحُ أَخَذُوا بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ
 اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي ۖ فَلَا تُشِيتْ بِيَ الْأَعْدَاءُ وَلَا

Surely if our Lord have not mercy upon us, and pardon us not, we shall surely be of the losers

- 118 And when Moses returned to his people, angry and grieved, he said, Evil is what ye have done after me. Would ye hasten on the bidding of your Lord? And he threw down the tables, and took his brother by the head dragging him towards himself. He said, Son of my mother, verily, the people thought me weak and had well nigh killed me; so make not mine enemies glad

تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ [١٢٩] قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخْوَتِي
وَادْخُلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ [١٥٠] إِنْ
الَّذِينَ اتَّخَذُوا أَلْعِجَالَ سَبِيلًا لَهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتِرِينَ [١٥١] وَالَّذِينَ
عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا أَنْ رَبِّكَ مِنْ

about me, and put me not with the wrong-
doing people

- 49 He said, Lord, pardon me and my brother,
and make us enter into Thy mercy, for
Thou art the most merciful of those who
have mercy.
- 50 Verily, those who took the calf, there shall
presently reach them wrath from their
Lord, and disgrace in the life of this world,
and thus We reward those who invent a lie.
- 51 And those who do evil, then turn after that
and believe; verily, thy Lord after that will

بِعَمَلِ الْغَفُورِ وَرَحِيمٍ [١٥٢] وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبَ
 أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي نَسَخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِأَرْبِهِمْ
 يَرْحَبُونَ [١٥٣] وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا
 أَلِيمِينَ بِنَايَ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
 أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءُ

be certainly Forgiving, Compassionate.

- 152 And when the wrath of Moses was stilled he took the tables, and in their writing was guidance and mercy for those who their Lord did fear.
- 153 And Moses chose from his people seventy men for Our appointment, and when the earth-quake seized them he said, Lord, If Thou pleased Thou wouldst have destroyed them before, and me. Wilt Thou destroy us for what the fools among us have done ,

مِنْ أَزْمِ الْأَفْتِنَاتِكُمْ تَخْلُ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ
 تَشَاءُ أَنْتَ وَلِينَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا إِنَّكَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ
 [١٥٣] وَارْتَبْنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا بِكَ
 قَالِ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
 فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ

It is only Thy trial, Thou dost lead astray thereby whom Thou pleasest, and Thou dost guide whom Thou pleasest. Thou art our patron, so pardon us, and have mercy upon us, for Thou art the best of those who pardon.

- 154 And write down for us in this world good, and in the Hereafter; verily, we are guided to Thee; He said, My torment, with it I fall on whom I please; and My mercy extends over all things, and I will write it down for those who fear *to do evil*, and give alms, and those who in Our signs do

بِأَيِّتِنَا يُؤْمِنُونَ ۚ [١٥٥] الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ
 الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عَلَيْهِمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
 وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي
 كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا

believe.

- 55 Those who follow the apostle—the unlettered prophet—whom they find written down with them in the Law and the Evangel, bidding them what is just and forbidding them injustice, and making lawful for them the good things and prohibiting them the impure, and easing them of their burdens and the yokes which were upon them, and those who believe in him and strengthen him and help him and follow

النور الذى انزل معه اولئك هم المفلحون [١٥٦] قل
 يا ايها الناس انى رسول الله اليكم جميعا الذى له ملك
 السموت والارض لا اله الا هو يحيى ويميت فامنوا
 بالله ورسوله النبى الامى الذى يؤمن بالله وكلماته
 واتبعوه لعلكم تهتدون [١٥٧] ومن قوم موسى امة

the light which has been sent down with
 him,—these, they shall be happy.

- 156 Say thou, O ye people, I am the apostle of
 God to you all; whose is the kingdom of
 the heavens and the earth, there is no God
 but He: He quickens and He kills; so be-
 lieve in God and His apostle—the unletter-
 ed prophet—who believes in God and His
 words, and follow him that ye may be
 guided.

- 157 And of the people of Moses is a party who

يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ [١٥٨] وَقَطَعْنَاهُمْ اثْنَا عَشَرَ
 سَبْطًا مِمَّا وَاوَحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَىٰ قَوْمَهُ أَنْ يَضْرِبَ
 بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ نَاحِيَةً ۖ فَدَعَلَهُ كُلُّ
 آتَمٍ شَرْبَهُمْ ۖ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ ۖ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ
 الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُوا وَلَكِنْ

guide with truth and by it act justly.

- 158 And We cut them up into twelve tribes as nations ; and We revealed to Moses when his people asked him for drink—Strike with thy rod the rock,—and there gushed forth from it twelve fountains, the men knowing their drinking-place. And We overshadowed them with the cloud, and sent down upon them the manna and the quails—Eat of the good things with which We have provided you ;—and they did not wrong Us,

كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ [١٥٩] وَإِذْ قِيلَ لَهُم اسْكُوا فِيهِ
الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ
سُجَّدًا تَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ سَنُزِيدُ الْمُحْسِنِينَ [١٦٠] فَبَدَّلَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَوْسَلْنَا عَلَيْهِمُ
وَجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ [١٦١] وَسُئِلَهُمْ عَنْ

but themselves they did wrong.

- 59 And when it was said to them, Dwell in this city and eat of it wherever ye please, and say, *Hittatun*, and enter the gate worshipping; We will pardon you your sins; presently will We give increase to those who do good.
- 60 But those who did wrong among them changed it for a word other than what was said to them, and We sent upon them a plague from heaven for that they did wrong.
- 31 And ask them about the city which was on

الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذِ
 تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَاعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبُطُونَ
 لَا تَأْتِيهِمْ ۚ كَذَلِكَ ۚ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
 [١٦٢] وَإِذْ قَالَتِ امَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَّهُمْ مَهْلِكُهُمْ
 وَأَمَّهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ

the sea, when they transgressed upon the Sabbath, when there came to them their fish on the day of their Sabbath openly, and on the day when they kept no Sabbath they came not to them; thus We tried them for that they did wickedness.

- 162 And when a people of them said, Why admonish a people whom God would destroy or torment with a severe torment? they said, As an excuse to your Lord and that they

يَتَّقُونَ [١٦٣] فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ

عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا

يَفْسُقُونَ [١٦٤] فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً

خَاسِيِينَ [١٦٥] وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ

يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ج

may fear to do evil.

- 163 But when they forgot what they were reminded of, We saved those who forbade evil, and We seized those who did wrong with an evil torment, for that they did wickedness.
- 164 And when they rebelled against what they were forbidden, We said to them, Be ye scouted apes ;
- 165 And when thy Lord called out that there should certainly be raised up against them until the Day of Resurrection those who should wreak them evil torment ; verily thy Lord is surely quick at vengeance,

وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ [١٦٦] وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا
 مِنْهُمْ الصَّالِحِينَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ
 وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [١٦٧] فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 خَلْفٌ وَهُمْ نَوَّاكَ كِتَابٍ أَخَذُوا عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ
 سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلَهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ

and verily He is surely Forgiving, Com-
 passionate.

- 166 And We cut them up in the earth into na-
 tions of them are the righteous, and of
 them other than that, and We tried them
 with good things and with evil things that
 they might return.
- 167 But there have succeeded after them succes-
 sors who have inherited the Book: they take
 the temporal of this lower world, and say,
 Now will it be forgiven us. And if there
 come to them the like goods they take it
 Was there not taken from them a covenant

عَلَيْهِمْ ميثاق الكتاب أن لا يقولوا على الله إلا الحق وودوا
 ما فيه والدار الآخرة خير للذين يتقون أفلا تعقلون
 [١٦٨] والذين يسكنون بالكتب وأقاموا الصلوة إلا لا نضيم
 أجزء المصلحين [١٦٩] وإذا تلقنا الجبل فوقهم كالسحابة
 وظنوا أنه واقع بهم فخذوا ما آتيناكم بقوة واذكروا

by the Book, that they should not speak of God but the truth? And they study what is therein. And the abode of the Hereafter is better for those who fear *to do evil*; will ye then have no sense?

- 68 And those who hold fast the Book and are steadfast in prayer; verily, We waste not the reward of these who do the right.
- 69 And when We shook the mount over them, as though it had been a shadow, and they thought it would fall upon them—Take what We have given you with might, and

مَا فِيهِ لَكُمْ تَقْوَنَ [١٧٠] وَإِذَا أَخَذْنَا مِنْ بُنَىٰ آدَمَ
 مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ
 بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ ۖ شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا
 عَنْ هَذَا غَافِلِينَ [١٧١] أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
 وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

remember what is therein, that ye may fear to do evil.

- 170 And when thy Lord took from the children of Adam out of their loins and took their posterity and made them bear witness against themselves, Am not I your Lord? They said, Yea, we bear witness. Lest ye should say on the Day of Resurrection, Verily we were unaware of this.
- 171 Or say, Our fathers indeed joined *others with God* before, and we are a posterity after them; wilt Thou then destroy us for what vain men have done?

[١٧٢] وَكَذَلِكَ نَفِصِلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [١٧٣] وَأَنذِرْ
 عَلَيْهِم نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَاسْتَلَخَ مِنْهَا فَأَتَيْنَاهُ
 الشَّيْطَانَ فَكَانَ مِنَ الظَّالِمِينَ [١٧٣] وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا
 وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْآرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ
 إِن تَحِمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثَ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثُ ذَلِكَ

- 2 And thus We make clear the signs that they may return.
- 3 And recite to them the story of him to whom We gave Our signs, and who departed from them; then the devil followed him, and he became of the seduced.
- 4 And if We pleased, We had surely exalted him thereby, but he crouched to the earth and followed his lust. And his likeness is as the likeness of a dog—if thou chase him away lolls out his tongue, or leave him,

مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصِصْ الْقَصَصَ
 لَهُمْ يَتَفَكَّرُونَ [١٧٥] سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ
 كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَالْأَوْيَاتِلِمْسُونَ [١٧٦] مَنْ
 يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَا وَلِيَّ لَهُمُ الْخُسْرُونَ
 [١٧٧] وَلَقَدْ خَرَقْنَا الْجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا

lolls out his tongue. That is the likeness
 of the people who call Our signs lies. So tell
 them the tale, that they may reflect.

175 Evil the likeness of the people who call Our
 signs lies and themselves do wrong.

176 He whom God guides is the guided, and he
 whom He leads astray, these—they are the
 losers.

177 And certainly We have created for Hell
 many of the Jinn and men: they have hearts

يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمَا عَيْنٌ لَا يَبْصُرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ

بِهَا أُولَئِكَ كَلَّا نَبْغِضُكَ لَا نَعَامُ بِكَ هَذَا ضَلَّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ [١٧٨] وَلَدِ

الْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى فَادْعُوهُ بِهَا وَذُوقُوا الَّذِينَ يَلْحَدُونَ فِي

أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٧٩] وَمِنْ خَلْقِنَا

أُمَّةٌ يَهْتَدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ [١٨٠] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا

they discern not therewith; and they have eyes, they see not therewith; and they have ears, they hear not therewith;—these are like the brutes; yea, they go more astray: these, they are the heedless.

73 And God's are most excellent names: then call on Him thereby; and leave those who pervert His names: they shall be rewarded for what they do.

79 And of those whom We have created are a people who guide with truth, and thereby act justly.

80 And those who call Our signs lies, We will

بِأَيْتِلَاسٍ لِّسْتَدْرِجَهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ [١٨١] وَأُمْلِي

لَهُمْ أَنْ كِيدِي مَتِينٍ [١٨٢] أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا جَاءَ بِهِمْ

مِنْ جُنَّةٍ أَنْ هُوَ الْأَنْذِيرُ مَبِينٍ [١٨٣] أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي

مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى

أَنْ يَكُونَ قَعًا قَرِيبًا أَجْلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

bring them down by degrees from whence they do not know.

181 And I will let them go on , verily, My plan is sure.

182 Do they not reflect that there is not in their companion any Jinn ? he is only a plain warner.

183 Do they not look up to the kingdom of the heavens and the earth and what things God has created ; and it may be, their term is near ? In what declaration then after this will they believe ?

[١٨٤] مَنْ يَضِلِ اللَّهُ فَلَادِي لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ [١٨٥] يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرْسُهَا قُلْ إِنَّمَا
عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا لَوْ قَامَتْهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ
كَأَنكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّا كَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ

184 He whom God leads astray there is no guide for him, and He leaves them in their rebellion blindly wandering

185 They ask thee about the Hour—when is its coming fixed? Say thou, The knowledge thereof is only with my Lord: none shall manifest it in its time but He: it is heavy in the heavens and the earth: it will only come to you on a sudden. They ask thee as if thou wast privy to it; say thou, The knowledge thereof is only with God; but most men do not know.

لَا يَعْلَمُونَ ۚ قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا اسْتَكْنَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ ۚ وَمَا
مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ هُوَ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا ۚ
فَلَمَّا تَفَشَّتْ بِهِمْ وَجَلَا حَفِيفًا قَسَمَتْ لَهُ ۚ فَلَمَّا تَثَقَّ

- 186 Say thou, I have no power for myself to profit or to hurt, except what God pleases. And if I best knew the unseen, I should surely have much of good, nor would evil touch me. I am only a warner and a herald of glad tidings to a people who believe.
- 187 He it is who created you from one soul, and made from it its mate, that he might have comfort with her; and when he covered her she bore a light burden and went about with it, and when it grew heavy they called

دَعَا اللَّهَ وَبِهِمَا لَئِنْ آتَيْنَاهُمَا لَحًا لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
 فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا
 فَفَعَلَى اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ [١٨٩] أَيْشِرُ كُونَ مَا لَا يُخْلِقُ
 شَيْئًا وَهُمْ يَخْلُقُونَ [١٩٠] وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا
 أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ [١٩١] وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى

on God their Lord,—Surely if Thou give us
 a perfect babe we shall surely be of the
 thankful.

- 88 And when He gave them a perfect child, they
 made for Him partners, for what He had
 given them. But high is God above what
 they join *with Him* !
- 89 Do they join *with Him* what create nothing
 but themselves are created,
- 90 And have not the power to help them, nor
 themselves can help ?
- 91 And if ye call them to guidance they will

لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ
صَامِتُونَ ^[١٩٢] إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادُ
أَمْثَلَكُمْ قَادَعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
^[١٩٣] أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
أَمْ لَهُمْ آعْيُنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا

not follow you; it is equal to you whether
ye call them or whether ye keep quiet

- [192] Verily, those ye call on beside God are ser-
vants like yourselves; then call on them,
and let them answer you, if ye are true.

- [193] Have they feet to walk with? or, have they
hands to hold with? or, have they eyes, to
see with? or, have they ears to hear with?

قُلْ اَدْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوْنَ فَلَا تَنْظُرُوْا

[١٩٣] اِنْ اُولٰٓئِىَ اِلٰهٌ الَّذِى نَزَلَ الْكِتٰبُ وَهُوَ يَتَوَلٰى الصّٰلِحِيْنَ

[١٩٥] وَالَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ لَا يَسْتَطِيعُوْنَ نَعْرَكَمْ وَلَا اَنْفُسَهُمْ

[١٩٦] يَنْصُرُوْنَ وَاِنْ تَدْعُوْهُمْ اِلَى الْهَدٰى لَا يَسْمَعُوْا

[١٩٧] تَرٰهُمْ يَنْظُرُوْنَ اِلَيْكَ وَهُمْ لَا يَبْصُرُوْنَ خِذَافَةً

Say thou, Call upon your partners, then plot against me, and defer not.

Verily, my patron is God who has sent down the Book, and He patronises the righteous. And those ye call on beside Him cannot help you, nor themselves can help.

And if ye call them to guidance they will not hear: and thou mayest see them looking to thee, but they see not.

Take to pardon, and enjoin what is just, and

وَأْمُرِ الْعَرِفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَهْلِينَ [١٩٨] وَإِن يَنْزَغْكَ

مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ [١٩٩] إِنْ

الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هم

مُبْصِرُونَ [٢٠٠] وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغِيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ

[٢٠١] وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا قُلِ إِنَّمَا

turn from the ignorant.

198 And if there be an incitement to thee from the devil inciting, then seek refuge in God; verily, He is Hearer, Knower.

199 Verily, those who fear to do wrong, when there touches them a temptation from the devil remember, and lo! they do see.

200 And their brethren continue them in error then shall they not desist. :

201 And when thou dost not bring to them a sign they say, Hast thou not put it together? Say thou, I only follow what is re-

اتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكَ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ [٢٠٢]
 وَانصتوا للعلكم ترحمون [٢٠٣] واذكروا ربكم في أنفسكم نزعاً
 وخيفةً ودون الجهر من القول بالغدو والاصال ولا تكن من
 الغفليين [٢٠٣] إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
 وَيَسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۝

vealed to me from my Lord; this is an insight from your Lord, and a guidance and mercy to a people who believe

- 202 And when the Qur'an is recited, listen to it and keep silence, that ye may have mercy.
- 203 And remember thy Lord within thyself humbly and with fear, and without loud-spoken words, at morn and at even, and be not of the negligent
- 204 Verily, those who are with thy Lord are not too proud for His service, and they glorify Him, and Him they worship.

سُورَةُ الْأَحْقَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ۖ تَلْزِمُ يَدَ الْكِتَابِ مِنْ أَفْهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ [1]

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ [2]

مُسَى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذَرُوا مُعْرِضُونَ [3] قُلْ

88. AL-AHQAF

(SURAH XLVI.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate

- 1 H M The revelation of the Book is from God the Mighty, the Wise.
- 2 We have not created the heavens and the earth and what is between them but in truth, and for an appointed term ; but those who disbelieve, from what they are warned with do turn aside
- 3 Say thou, Have ye seen what ye call on be-

أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
 أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ إِيْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا
 أَوْ آثَرَةٍ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [٣] وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنِ دَعَائِهِمْ
 غَفْلُونَ [٥] وَإِذْ أَحْشَرْنَا النَّاسَ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ

side God? Show me what is it they have created of the earth? or have they a share in the heavens? Bring me a book before this, or traces of knowledge, if ye are true.

- 4 And who errs more than he who calls beside God on what answers him not until the Day of Resurrection, and who of their calling are heedless?
- 5 And when men shall be gathered together, they will become their enemies, and their service will they ungratefully deny.

كَفِرِينَ ۚ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٌ قَالُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
 لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۚ [٧] أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ
 إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفْعَلُونَ
 فِيهِ ۚ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا ۚ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
 قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أُحِىُّ مَا يَفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۚ [٨]

- 6 And when Our evident signs are recited to them, those who disbelieve say of the truth when it has come to them, This is plain magic.
- 7 Do they say, He has invented it? Say thou, If I have invented it, then ye have no power for me against God in anything; He best knows what ye utter concerning it; He suffices for a witness between me and you, and He is the Forgiving, the Compassionate.
- 8 Say thou, I am not for innovation against the apostles, nor do I know what will be done with me or with you I only follow what is

ان اتبع الاما يوحى الى وما انا الا نذير مبين [٩] قل او يسمعون

ان كان من عند الله وكفرتم به وشهد شاهد من بني اسرائيل

على مثله فامن واستكبرتم ان الله لا يهدي القوم الظالمين

[١٠] وقال الذين كفروا للذين امنوا لو كان خيرا ما سبقونا

اليه واذ لم يهتدوا به فيقولون هذا افك قديم ومن [١١]

revealed to me, and I am only a plain warner.

- 9) Say thou, Have ye seen, if it is from God, and ye disbelieve in it—and a witness from the Children of Israel bears witness to its conformity and believes while ye are swelled with pride—verily, God guides not the wrongdoing people.
- 10) And those who disbelieve say of those who believe, If it had been good they would not have gone before us to it; and when they are not guided thereby, then will they say, This is an old lie.
- 11) And before it was the Book of Moses, a guide

قَبْلَهُ كَتَبَ مُوسَىٰ أَمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا لَا
 عَرَبِيًّا لِّبَلَدٍ ۚ وَالَّذِينَ يَظْلِمُونَ بَشَرًا لِّلْمُحْسِنِينَ ۚ [١٢] إِنْ
 الَّذِيْنَ قَالَ لَوَارِدًا لِّلَّهِ ثُمَّ اسْتَقَامَ ۚ وَافْلَاحُوا ۚ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ ۚ [١٣] أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۖ خَالِدِينَ فِيْهَا ۚ
 جَزَاءً ۖ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ [١٤] وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ

and mercy, and this is a Book confirming it in the Arabic tongue, to warn those who do wrong, and for glad tidings to those who do good.

- 12 Verily, those who say, Our Lord is God, then keep straight: there is no fear for them, nor shall they grieve.
- 13 These are the people of the Garden,—for ever therein—as a reward for what they have done.
- 14 And We have enjoined on man goodness to

احْصَا حَمْلَهُ اُمَّهُ كَرَّمَا وَوَضَعَتْهُ كَرَّمَا وَحَمَلَهُ وَفَصَلَا
 ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّى اِذَا بَلَغَ اَشْدَدَهُ وَبَلَغَ اَوْبَعَانِ سَا
 قَالَ رَبِّ اَوْزِ عَنِّي اِنْ اَشْكُرْ نِعْمَتَكَ الْبَقَى اَنْعَمَ
 عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَاِنْ اَعْمَلْ صَالِحًا تَرْضَهُ وَاَصْلِبْ
 لِي فِي ذُرِّيَّتِي اِنِّي تَبَتُّ اِلَيْكَ وَاِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ

his parents;—his mother bears him with trouble, and brings him forth with trouble, and the bearing of him and the weaning of him is thirty months, until when he reaches his strength and reaches forty years, he says, Lord, stir me up that I may be thankful for Thy favours with which Thou hast favoured me and my parents, and that I may do the right which may please Thee; and make it right for me in my offspring; verily, I turn to Thee, and verily, I am of the Muslims.

[١٥] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ

عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

[١٦] وَالَّذِي قَالَ لِيُؤَدِّيهِ أَفْ لَكُمْ أَنْتُمْ عِدْتُمْهُ أَنْ أَخْرِجَ وَ

قَدْ خَلَّاتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ۚ وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ

أَمِنْ أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا ۚ فَيَقُولُ مَا عَذَابٌ إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

- 15 These are they from whom We accept the best of what they have done, and We pass over their evil works;—among the people of the Garden,—the promise of truth which they have been promised.
- 16 And he who says to his parents, Uff with you! do ye promise me that I shall be brought forth when generations have already passed before me?—and they ask help of God—woe to thee! believe, verily, the promise of God is true; then he says, 'This is no other than fables of old.

[١٧] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هُوَ حَقُّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّهِمْ قَدْ خَلَتْ
 مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ النَّاسُ كَانُوا خَاسِرِينَ [١٨] وَلِكُلِّ
 دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَ بِهِمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ
 [١٩] وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ
 فِي حَيَاتِهِمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعَتْ بِهَا قُلُوبُهُمْ وَجَسَدُهُمْ
 لَا يَبْصُرُونَ

- 17 These are they against whom was due the word amongst the peoples that have passed away before them, of Jinn and men ; verily, they have been the losers.
- 18 And for all are grades of what they have done, that He may repay them their works ; and they shall not be wronged.
- 19 And the Day when they shall be set at the Fire,—Ye made away with your good things in your life of this world and ye enjoyed them ; so to-day shall ye be rewarded with

عَذَابِ الْهُونِ بِمَا أَكْبَرْتُمْ تَسْكَبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ^[٢٠] وَإِذْ كُنَّا لُحُودًا إِذَا نَذَرَ
قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّجُومُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
^[٢١] قَالُوا اجْعَلْ لَنَا فِتْنَةً أَلِهَةً أُخَرَ فَأَنَّا بِمَا تَعْدُوا

the torment of disgrace, for that ye were proud in the earth without right and for that ye did wickedness.

20 And remember the brother of 'Ad, when he warned his people at *Ahqâf*, and there had already passed warners before him and after him,—Serve none but God, verily I fear for you the torment of a Great Day.

21 They said, Art thou come to us that thou mayest turn us aside from our gods? then bring us what thou dost threaten us with,

اِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ [٢٢] قَالَا نَسْأَلُكَ عِلْمًا مِنْ عِنْدِكَ وَابْلَاغًا لِّكُم
 مَا وُضِعَ لَكُم بِهِ وَلَكِنِّي اُرَاكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ [٢٣] فَلَمَّا رَاَوْهُ
 عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَٰذَا عَارِضٌ مِّمَّنْ يَّامُطِرُ لَآ بَلَّ هُوَ
 مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيْهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ [٢٤] تَدْمِرُ كُلَّ
 شَيْءٍ اِمْرُؤٍ بِهَا صَٰبِحُوْا الْاٰیْرٰی اَلَا مَسْكَنُهُمْ كَذٰلِكَ

if thou art of the true.

- 22 He said, The knowledge is only with God, and I deliver to you what I am sent with, but I see ye are an ignorant people.
- 23 And when they saw it, a cloud traversing towards their valleys, they said, This is a cloud to give us rain, —Ray, it is what ye would hasten on—a wind in which is a painful torment.
- 24 To destroy everything at the bidding of its Lord,—and in the morning nothing was to be seen except their dwellings; thus We

نَجْزِي الْقَوْمَ الْمَجْرِمِينَ [٢٥] وَلَقَدْ مَكْنَسْنَاهُمْ فِيمَا إِنْ مَكْنَسَكُمْ
 فِيهِ وَجَعَلْنَاهُمْ سَمْعًا وَبَصَارًا أَفْتَدَوْا فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ
 سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْتِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
 يَا أَيُّهَا اللَّهُ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ [٢٦] وَلَقَدْ
 أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْإِلَهَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

reward the wicked people

- 25 And surely We had established them in what We have not established you, and We made them hearing and sight and hearts, but there availed them not their hearing and their sight and their hearts at all, when they rejected the signs of God, and there encompassed them what they had laughed at.
- 26 And We have already destroyed what were around you of the cities, and We turned about the signs that they might return.

[۲۷] فَلَوْلَا نَعَرُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
 بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۖ وَذَلِكُمْ فَكْهُمُ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ [۲۸] وَإِذْ
 صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا
 حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا ۖ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّذْهِبِينَ
 [۲۹] قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ

- 27 Why did not those help them whom they took beside God for gods that could draw near to *Him* ? Nay, they strayed away from them, and that was their lie and what they had invented.
- 28 And when We turned to thee a party of the Jinn listening to the Qur'an, and when they were present at it, they said, Hist! and when it was over they turned back to their people warning.
- 29 They said, O our people, verily, we have heard a Book sent down after Moses confirming

مَعَدَّ قَالِا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ
 [٣٠] يَقُومُنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ
 مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيَجْرِكَ مِنْ عَذَابِ الْإِلِيمِ [٣١] وَمَنْ لَا يَجِبْ دَاعِيَ
 اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ
 أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ [٣٢] أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ

what was before it, guiding to the truth and to the straight way.

- 30 O our people, respond to the crier of God and believe in Him: He will pardon you your sins, and deliver you from the painful torment.
- 31 And he who responds not to the crier of God shall not frustrate *Him* in the earth, and there is not for him beside Him a patron; these are in plain error.
- 32 Have they not seen that God, who created the

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَعْـ بِخَلْقِهِنَّ بِقَدْرِ عَلَى أَنْ يَحْيِ
 الْمَوْتَى بَلَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَيَوْمَ يُعْرَضُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِأَنَّهُ قَالُوا بَلَى وَوَبْنَا
 قَالُوا قَدْ وَفَوْا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ^[٣٣] فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ
 أُولُو الْعِزِّ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرُونَ

heavens and the earth and was not wearied
 with their creation is of power to quicken the
 dead ; nay, verily, He is over all things
 mighty.

- 33 And the Day when those who disbelieve shall
 be set over the Fire—Is not this it in truth ?
 they shall say, Yea ! by our Lord ; He shall
 say, 'Then taste ye the torment for that ye
 did disbelieve.
- 14 So be thou patient as were patient those of
 high resolve among the apostles, and hurry
 not for them. It shall be as though on the

مَا يُوْعَدُونَ [٣٥] لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ بَلُغْ فَمَلِكُ
 يَهْلِكِ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ©

Day they shall see what they are threatened with

- 35 They tarried not but an hour of the day. A preaching! but shall any perish except the wicked people?

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ

الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ هُوَ الَّذِي

خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجْلاً وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ

89. CATTLE.

(SU'RAH VI.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 Praise to God, who created the heavens and the earth, and made the darkness and the light. Yet those who disbelieve to their Lord give equals!
- 2 He it is who created you from clay, then decreed the term, and a term is prefixed with

تَسْتَكْبِرُونَ [٣] وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ فِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَ
 جَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ [٣] وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ
 رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ [٥] فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا
 جَاءَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ
 [٦] أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ

Him. Yet do ye doubt '

- 3 And He is God in the heavens and in the earth, He knows your secrets and your disclosures, and He knows what ye earn.
- 4 And there comes not to them a sign of the signs of their Lord, but from it they turn away.
- 5 And now have they called the truth a lie when it has come to them, but in the end there shall come to them the message as to what they have mocked.
- 6 Have they not seen how many generations We have destroyed before them? We had

فِي الْأَرْضِ مَالَهُمْ لَكُمْ وَأَوْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مَدَادًا
 وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
 وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ^[v] وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ
 كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ^[٨] وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ

established them in the earth such as We have not established you, and We sent the heaven upon them in copious rains, and We made the rivers flow beneath them : but We destroyed them in their sins, and raised up after them other generations.

- 7 And if We had sent down to thee a book on paper and they had touched it with their hands, surely those who disbelieve would say This is only plain magic.
- 8 And they say, Unless there is sent down to him an angel . . . But if We had sent down

وَلَوْ أَنزَلْنَاهُ لَكَ لَقِضَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يَنْظُرُونَ ^[٩] وَلَوْ جَعَلْنَاهُ
 مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبَسُونَ ^[١٠] وَلَقَدْ اسْتَمَعْتَنِي
 بِرُسُلٍ مِن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَمِزُونَ ^[١١] قَدْ سَبَرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظَرُوا كَيْفَ
 كَانَتْ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ^[١٢] قَدْ لَسْنَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

an angel, the affair would have surely been settled, then would they not have respite.

- 9 And if We had made him an angel, We should certainly have made him a man too, and then We would have made perplexing for them what they deem perplexing *now*.
- 10 And already have apostles been laughed at before thee, but there encompassed those who laughed among them what they laughed at.
- 11 Say thou, Go through the earth, and see what has been the end of those who called it a lie.
- 12 Say thou, Whose is what is in the heavens

قُلْ لِلّٰهِ كُتِبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ لَكُمْ الْيَوْمَ الْقِيَمَةَ
 لَا يُبْ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 [١٣] وَلَمْ يَأْكُنْ فِي الْبَلَدِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 [١٣] قُلْ أَغْيَرَا اللَّهَ اتَّخَذُوا لِأَفْطَرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
 يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ

and the earth? Say thou, God's. He has prescribed upon Himself mercy; He will surely gather you together on the Day of Resurrection—there is no doubt in it. Those who lose themselves are they who will not believe.

- 13 And His is what dwells in the night and the day; and He is the Hearer, the Knower.
- 14 Say thou, Other than God shall I take for a patron?—Maker of the heavens and the earth; and He feeds, but is not fed. Say thou, Verily, I am commanded to be the first

أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ^[١٥] قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ
 عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ^[١٦] مَنْ يَعْرِفْ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ
 فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ^[١٧] وَإِنْ يَمْسُكِ اللَّهُ بِغَيْرِ
 فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمْسُكِ بِغَيْرِ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ^[١٨] وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

of those who accept Islam ; and be not thou
of those who join *others with God*.

- 15 Say thou, Verily I fear if I rebel against my
Lord, the torment of the Great Day.
- 16 Whomsoever it is averted from on that Day,
then has He had mercy on him—and that
is the manifest bliss.
- 17 And if God touch thee with harm, there is
none to take it off but He ; and if He touch
thee with good—then is He over all things
mighty.
- 18 And He is the supreme over His servants,
and He is the Wise, the Informed.

[١٩] قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ ۖ وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأَذْكُرْكُمْ بِهِ وَمَنْ
بَلَغَ أَتَيْنُكُمْ لَتَشْهَدُنَّ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ قُلْ لَا
أَشْهَدُ قُلُومًا هَٰؤُلَاءِ وَوَاحِدٌ وَأَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَشْرِكُونَ
[٢٠] الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُ

- 19 Say thou, What thing is the greatest in bearing witness? Say thou, God is witness between me and you; and this Qur'ân has been revealed to me that I may warn you by it, and those it shall reach. Do ye bear witness that with God are other Gods? Say thou, I do not bear witness. Say thou, He is only one God, and verily, I am clear of what ye join *with Him*.
- 20 Those to whom We have given the Book know him even as they know their children;

هُمُ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٢١] وَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الظَّالِمُونَ [٢٢] وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جِجَعًا ثُمَّ لَقَوْلٍ لِلَّذِينَ
 أَشْرَكُوا إِنَّا بَشَرًا كَمَا الَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ لَنَرْجِعَنَّ الَّذِينَ
 أَشْرَكُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ فَنَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٢٣] ثُمَّ لَمْ
 تَكُنْ فَتِلْكَمُ إِلَّا أَنْ قَالُوا لَوْ أَنَّا دَعَيْنَا مَا مَشْرُكِينَا

those who lose themselves are they who will not believe.

- 21 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, or calls His signs lies? Verily, the wrong-doers shall not be happy.
- 22 And on the Day We shall gather them all together, then shall We say to those who joined *others with God*, Where are your partners whom ye imagined?
- 23 Then will they have no excuse but that they shall say, By God our Lord, we were not those who joined *others with God*.

[٢٣] الظَّرِ كَيْفَ كَذَّبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَخَلَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا

يَفْتَرُونَ [٢٥] وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى

قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا

آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ لَكَ يَبَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ

كَفَرُوا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا سَاطِرٌ لِأَوَّلِينَ [٢٦] وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ

14 See, how they lie against themselves; and there shall stray away from them what they did invent.

15 And of them is he who hearkens to thee, and We have placed upon their hearts a veil that they understand it not, and in their ears is a heaviness; and if they see every sign they will not believe therein, until when they come to thee to dispute with thee, those who disbelieve say, This is nothing but fables of old.

6 And they forbid it and avoid it, but they
41

وَيَلْتَنُونَ عَلَيْهِ^{٢٧} وَإِنْ يَهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

[٢٧] وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَلَيْتُنَا نَرُدُّ وَلَا نَكْذِبُ

بِآيَاتِ رَبِّنَا وَلَكُنْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ^[٢٨] بَلْ يَدْعُوا إِلَهُ مَا كَانُوا

يَخْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ

لَكَاذِبُونَ^[٢٩] وَقَالُوا إِنْ مِ الْأَحْيَاءُ تِلْكَ الْأَمْثَالُ لَضَرِبَ مَا نَحْنُ

destroy only themselves and perceive not.

- 27 And if thou couldst see when they shall be set over the Fire, and they shall say, O that we could be sent back, we would not call the signs of our Lord lies, and we would be of the faithful.

- 28 Aye! but that is shown to them which they did hide before, and if they were sent back they would surely return to what they were forbidden, and verily, they are certainly liars.

- 29 And they say, There is nothing but our life of this world, and we shall not be raised.

بِمَبْعُوثِينَ [٣٠] وَلَوْ تَرَىٰ ذُو قُفُولٍ عَلَىٰ رَبِّهِ قَالَ اَلَيْسَ
 هٰذَا بِالْحَقِّ قَالَ اَوْبَلَىٰ رَبِّنَا قَالَ فَذَوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
 تَكْفُرُونَ [٣١] قَدْ حَسَرَ الَّذِيْنَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اِلٰهِ حَتّٰى اِذَا
 جَاءَ تِلْكَ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلٰى مَا فَرَطْنَا فِيْهَا
 وَهُمْ يَحْمِلُوْنَ اَوْزَارَهُمْ عَلٰى ظُهُورِهِمْ اِلَاسًا مَا يَرْوُونَ

- 30 And if thou couldst see when they shall be set before their Lord ; He shall say, Is not this it in truth ? they shall say, Yea, by our Lord ; He shall say, Then taste ye the torment for that ye did disbelieve.
- 31 Now have they lost who called the meeting with God a lie, until when there comes upon them the Hour suddenly, they say, O woe is us for our neglect thereof !—and they shall bear their burdens on their backs. Will it not be evil which they shall be burdened with ?

[٣٢] وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ
لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ [٣٣] قَدْ نَعْلَمُ إِلَهَ لِبَحْرٍ نَّكَ
الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ
بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ [٣٤] وَلَقَدْ كَذَّبْتَ وَسُلِّمَ مِنْ قَبْلِكَ
فَصَبْرٌ وَاعْلَى مَا كَذَّبُوا وَأَوْذُوا حَتَّى أَتَاهُمْ نَصْرُنَا

- 32 And the life of this world is only a play and a sport, but surely the abode of the Hereafter is better for those who fear to do evil. Will ye not then have sense?
- 33 Now We know that verily what they say grieves thee; yet verily they do not call thee a liar, but the wrong-doers the signs of God reject.
- 34 And already have apostles been called liars before thee, but they were patient of being called liars and of being hurt, until there came to them Our help;—and there is none

وَلَا يُبَدِّلُ كَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ
 [٣٥] وَإِنْ كَانَ كِبَرُ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ
 نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ
 اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْمَدْيَنَ فَلَا لَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ [٣٦] إِنَّمَا
 يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ تَرَاهُ

to change the words of God. And already have there come to thee the stories of the apostles.

- 35 And if their turning away be grievous to thee, then if thou art able to seek out an opening into the earth, or a ladder up into heaven, to come to them with a sign . . . but if it pleased God He would surely bring them all together to guidance ; so be not thou of the ignorant.
- 36 Only those will respond who listen, but the dead, God will raise them up, then to Him

يَرْجِعُونَ ﴿٣٧﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ

اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

﴿٣٨﴾ وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يُطِيرُ بِجَنَاحِهِ إِلَّا

أَمَّا أَمَّا لَكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

يَحْشُرُونَ ﴿٣٩﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صَدُّوا عَنْكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ

shall they be returned

- 37 And they say, Unless there is sent down to him a sign from his Lord. Say thou, Verily God has power to send down a sign, but most of them do not know.
- 38 And there is no moving thing in the earth, nor fowl that flies with its wings, but is a people like to you : We have not passed over in the Book anything—then to their Lord shall they be gathered.
- 39 And those who call Our signs lies are deaf and dumb—in the dark : whom God pleases

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ يَضِلِّهِ وَمَنْ يَشَاءِ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَاكُمْ السَّاعَةُ
 أَغَيْرَ اللَّهِ تُدْعُونَ^[٣٠] إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ^[٣١] بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ
 فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ
 وَلَقَدْ أَوْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَاحْزَنْهُمْ بِبَبَاسٍ^[٣٢]

He misleads, and whom He pleases He puts
on the straight way.

- 40 Say thou, Have ye seen, if there come to you
the torment of God, or there come to you
the Hour, other than God will ye call on, if
ye are true?
- 41 Yea, to Him will ye cry : and He will remove
what ye call on him for, if He please ; and ye
shall forget what ye have joined *with Him*.
- 42 And already have We sent to people before
thee, then We laid hold on them with vio-

وَالضَّرَاءَ عَلَيْهِمْ يُتَضَرَّعُونَ ^[٣٣] فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا
 تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ^[٣٤] فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ
 كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هم
 مُبْلِسُونَ ^[٣٥] فَقُطِعَ فَرْجُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ

lence and trouble that they might humble themselves ;

- 43 Yet do they not, when there comes to them Our violence, humble themselves? but their hearts were hardened, and the devil made fairseeming to them what they did.
- 44 And when they forgot what they were reminded of, We opened to them the gates of all things, until when they rejoiced for what was given them We caught them up suddenly, and lo! they were in despair.
- 45 And the uttermost part of the people who did wrong was cut off ; and praise to God the

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ^[٢٦] قُلْ أَوْ يَتَمَّ أَنْ اخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ
وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مِنْ أَلِهَ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ
أَنْظُرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ ^[٢٧] قُلْ
أَوْ يَتَمَّ أَنْ أَنْتُمْ عَذَابَ اللَّهِ بِنَفْسٍ أَوْ جَهْرَةً هَلْ يَمْلِكُ
إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ^[٢٨] وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مَبَشِّرِينَ

Lord of the worlds '

- 46 Say thou, Have ye seen, if God should seize upon your hearing and your sight and should seal up your hearts, who is God beside God to bring you it ? Look, how We turn about the signs,—then they turn aside !
- 47 Say thou, Have ye seen, if there come to you the torment of God suddenly or openly, will any perish except the wrong-doing people ?
- 48 And We send not the apostles but as he-

وَمُسْلِدِينَ^{٢٩} فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
 يَحْزَنُونَ^[٢٩] وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يُمَسِّحُ الْعَذَابُ بِمَا
 كَانُوا يَفْسُقُونَ^[٣٠] قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَائِنُ اللَّهِ
 وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبُ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا
 يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ مَلِ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا

ralds of glad tidings and as warners; then
 whoso believes and does the right,—there
 is no fear on them, nor shall they grieve.

- 49 And those who call Our signs lies, torment
 shall touch them for that they did evil.
- 50 Say thou I say not to you, With me are the
 treasures of God, nor that I know the un-
 seen; nor I do say to you, Verily I am an
 angel: I follow only what is revealed to me.
 Say thou, Are the blind and the seeing equal?

تَتَفَكَّرُونَ [٥١] وَأَنْذِرِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَى
وَبِهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ [٥٢]
وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابٍ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ [٥٣] وَكَذَلِكَ

will ye not then reflect ?

- 51 And warn by it those who fear that they shall be gathered to their Lord : there is not for them beside Him patron or intercessor—that they may fear *to do evil*.
- 52 And drive not away those who call upon their Lord, at morn and even, desiring His Face : their account is not upon thee at all, nor thy account upon them at all ; so drive thou them away, and thou wilt be of the wrong-doers.
- 53 And thus We tried some of them by others,

فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مِثْلُ مَا لَنَا مِنَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ
بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ شَكِرِينَ [cf] وَإِذَا جَاءَ الَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ
الرَّحْمَةَ الْإِلَهَ مِنْ عَمَلِ مَنْكُمْ سَوَاءٌ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابِينَ بَعْدَهُ
وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ [cc] وَكَذَلِكَ نَفْعِلُ الْآيَاتِ

that they may say. Are these they to whom
God has been gracious amongst ourselves?
Does not God best know the thankful?

- 54 And when those who believe in Our signs come
to thee, say thou, Peace upon you! Your
Lord has prescribed to Himself mercy—that
whoso of you does evil in ignorance, then
turns after that and does the right . . . for
that He is Forgiving, Compassionate.

- 55 And thus We detail the signs, that the way

وَلِتَسُبِّحَنَّ سُبُّهُلَ الْمَجْرِمِينَ ۖ قُلْ إِنِّي نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ
 الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۖ قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَ كَذَّابٍ ضَلُّوا
 أَفْوَاجًا ۖ إِنَّا مِنَ الْمَهْتَدِينَ ۖ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي
 وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ۖ إِنَّ الْحُكْمَ لِلَّهِ
 يَقُصُّ الْحَقَّ ۖ وَهُوَ خَبِيرٌ فَاصِلِينَ ۖ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي

of the wicked may be made plain.

- 56 Say thou, Verily I am forbidden to serve those whom ye call on beside God, Say thou, I will not follow your lusts, for then should I err, and not be of the guided.
- 57 Say thou, Verily I am upon the evidence of my Lord, and ye call it a lie. With me is not what ye would hasten on ; judgment is only God's. He declares the truth ; and He is the best of those who decide.
- 58 Say thou, If with me were what ye would

مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقَضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
 بِالظَّالِمِينَ [٥٩] وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
 وَلَا حَبَّةٌ فِي ظِلْمَةٍ الْأَرْضِ وَلَا وَطْبٌ وَلَا يَأْبَسُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مَبِينٍ
 [٦٠] وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَّ حَنَقُكُم بِالنَّهَارِ

hasten on, the affair would surely have been decided between me and you, but God best knows the wrong-doers.

- 59 And with Him are the keys of the unseen : none knows them but He, and He knows what is in the land and in the sea ; and there falls not a leaf but He knows it, nor a grain in the darkness of the earth, nor a thing green nor sear but is in the plain Book.
- 60 And He it is who takes you to Himself at night, and knows what ye have gained in

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِبُقْضِ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
 ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ [٦١] وَهُوَ الْقَاهِرُ رَاقِبُ
 مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّاكُمْ
 وَمِنَ اللَّيْلِ يَسُوبُ الَّذِينَ هُمْ يَكْفُرُونَ ثُمَّ يَرْجِعُهُمْ إِلَى اللَّهِ وَمَوْلَاهُمْ الْحَقُّ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ [٦٢] قُلْ مَنْ يُلْجِئُكُمْ

the day : then He raises you therein, that the appointed term may be fulfilled. Then to Him is your return, and He will inform you as to what ye have done.

- 1 And He is supreme over His servants, and sends over you guardians,—until when death comes to one of you Our messengers take him away ; and they neglect not.
- 52 Then are they returned to God, their true Lord. Is not judgment His?—and He is the swiftest of those who reckon up.
- 63 Say thou, Who saves you from the darkness

مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُوهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ لَئِنْ
 أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّكْرِينَ ۚ [١٣] قُلِ اللَّهُ يَنْجِيكُمْ
 مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ ۚ [١٥] قُلْ هُوَ الْقَادِرُ
 عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَوْجِلِكُمْ
 أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُدْخِلَكُمْ فِيهِمْ أَفْئِدَةً ۚ فَلَوْلَا إِنْظَرَكُمْ

of the land and of the sea? Ye call upon
 Him humbly and in secret—Surely if
 Thou save us from this, we will be of the
 thankful?

- 64 Say thou, God saves you from it and from
 every strait, then ye give *Him* companions!
 65 Say thou, He has power to raise against you
 a torment from above you, or from beneath
 your feet, or to clothe you with discord, and
 to make some of you taste the violence

نَصْرِفِ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ [٦٦] وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ
 قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ لِّكُلِّ نَبَأٍ مَّسْتُقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
 [٦٧] وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
 حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ ۚ وَإِمَّا يُنسِئَنَّ الشَّيْطَانُ فَلَا
 تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ [٦٨] وَمَا عَلَى الَّذِينَ

others. See! how We detail the signs, that they may discern.

- 66 And thy people have called it a lie, while it is the truth. Say thou, I am not over you a guardian : for every prophecy is a set time, and by and by shall ye know.
- 67 And when thou seest those who wrangle concerning Our signs, do thou turn from them until they wrangle concerning a discourse other than this ; and if the devil make thee forget, then sit not after recollection with the wrong-doing people.
- 68 And there is not upon those who fear to do

يَتَّقُونَ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذَكَرُوا لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
 [١٩] وَفَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ هَوَاهُمْ وَأَغْرَتَهُمُ الْحَيَاةُ
 الدُّنْيَا وَذَكَرَ لَهُ أَنْ تُبْسَلْ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ قَلْبًا لَهَا
 مِنْ مَوْلَى اللَّهِ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۖ وَإِنْ تَدْرِكْ كُلَّ عَدْلٍ لَا يَأْخُذَ
 مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ ابْتَغُوا بِهَا كَسَبًا ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ

evil their account at all, but to remember
 that they may fear to do evil

- 19 And leave those who take their religion for a play and a sport, and whom the life of this world has deceived: and remind them thereby that a soul shall be given up for what it has earned: there is not for it beside God a patron or intercessor; and if it could atone with the fullest atonement, it would not be accepted of it. These are they who shall be given up for what they have earned -for them is a drink of

حَمِيمٍ وَعَذَابٍ أَلِيمٍ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ [٧٠] قُلْ أَدْعُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُردُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا
 بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَاكُمْ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ
 حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُوهُ إِلَى الْهُدَىٰ إِنَّتِنَا قُلُوبٌ هَدَىٰ اللَّهُ
 الْهُدَىٰ وَأَمْرًا نَسْلُمُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ [٧١] وَإِنْ أَقْبِمُوا الصَّلَاةَ

boiling water, and a painful torment, for that they have disbelieved.

- 70 Say thou, Shall we call upon, beside God, what profits us not nor harms us, and be thrown back upon our heels after that God has guided us, like him whom the devils have led away in the earth bewildered, who has companions who call him to the guidance—Come to us. Say thou, Verily the guidance of God,—that is the guidance; and we are commanded to accept Islâm before the Lord of the worlds.

- 71 And be steadfast in prayer, and fear Him;

يَتَّقُونَ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذَكَرُوا لَهُمْ يَتَّقُونَ

[19] وَفِرَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لِبَاطِلٍ هُوَ أَغْوَاهُمْ فَتُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْغَايَةَ

الضَّلَالَةَ وَذَكَرَ لَهُ أَنْ تَحْسِبَ نَفْسُهَا كَسَبَتْ قَلِيلًا لَهَا

مِنْ قَوْلِ اللَّهِ وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَدْعُ كُلَّ عِدْلٍ لَا يُؤْخَذُ

مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ ابْيسُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ

evil their account at all, but to remember that they may fear *to do evil*

- 69 And leave those who take their religion for a play and a sport, and whom the life of this world has deceived, and remind them thereby that a soul shall be given up for what it has earned: there is not for it beside God a patron or intercessor; and if it could atone with the fullest atonement, it would not be accepted of it. These are they who shall be given up for what they have earned: for them is a drink of

حَمِيمٌ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ [٧٠] قُلْ أَدْعُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُردُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا
 بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَاكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ
 حَيْرَانٌ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُوهُ إِلَى الْهُدَىٰ ۚ إِنَّا لَمُدِّى الْقُلُوبَ
 الْهُدَىٰ وَأَمَّا السُّلَيْمُ لَرَبِّ الْعَالَمِينَ [٧١] وَإِنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ

boiling water, and a painful torment, for that they have disbelieved.

- 70 Say thou, Shall we call upon, beside God, what profits us not nor harms us, and be thrown back upon our heels after that God has guided us, like him whom the devils have led away in the earth bewildered, who has companions who call him to the guidance—Come to us. Say thou, Verily the guidance of God,—that is the guidance; and we are commanded to accept Islâm before the Lord of the worlds.

- 71 And be steadfast in prayer, and fear Him;

يَقُولُونَ حَسْبَ بِنَا مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذَكِّرْ لَهُمْ يَقُولُونَ

[٦٩] وَفَوَالَّذِينَ انْخَبَا مِنْهُمْ لَعِبَا وَلَهُمْ آوَاغُرُهُمْ هَالِكَةٌ

الْعَابَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَدْعُ كُلُّ أُنْفُسٍ لَأُؤْخَذَ

مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ ابْيسُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ

evil their account at all, but to remember that they may fear to do evil

- 69 And leave those who take their religion for a play and a sport, and whom the life of this world has deceived: and remind them thereby that a soul shall be given up for what it has earned: there is not for it beside God a patron or intercessor; and if it could atone with the fullest atonement, it would not be accepted of it. These are they who shall be given up for what they have earned—for them is a drink of

حَبِيبٍ وَعَذَابٍ أَلِيمٍ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ [٧٠] قُلْ أَتَدْعُونَا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا
 بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا ۚ كَذَٰلِكَ اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ
 حَيْرَانَ ۚ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ ۚ إِنَّهُمْ لَمُتَن ۚ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ
 الْهُدَىٰ وَآمَرَ النَّاسَ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ [٧١] وَإِنْ أَقْبَسُوا الصَّلَاةَ

boiling water, and a painful torment, for that they have disbelieved.

- 70 Say thou, Shall we call upon, beside God, what profits us not nor harms us, and be thrown back upon our heels after that God has guided us, like him whom the devils have led away in the earth bewildered, who has companions who call him to the guidance—Come to us. Say thou, Verily the guidance of God,—that is the guidance; and we are commanded to accept Islām before the Lord of the worlds.

- 71 And be steadfast in prayer, and fear Him;

وَالْقَوَّةَ وَهُوَ الَّذِي يَلْبِسُ إِلَهُكُمُ اللَّحْمَ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ
 وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ عَلِيمُ الْغُيُوبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ
 الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ [٧٣] وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَتُتْبَعُ
 أَصْنَامًا إِيَّاهُ أَتَى آدَمَ وَنُوحًا وَابْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَكَانَ

- and He it is to whom ye shall be gathered.
- 72 And He it is who created the heavens and the earth in truth ; and on the day when He says, Be, then it Is.
- 73 His word is the truth ; and His the kingdom on the Day when there shall be a blast on the trumpet ; the Knower of the unseen and the manifest ; and He is the Wise, the Informed.
- 74 And when Abraham said to his father A'zar, Dost thou take the idols for gods ? verily I see thee and thy people in plain error.
- 75 And thus We showed Abraham the kingdom

لَرَىٰ اِبْرٰهِيْمَ مَلَكُوْتَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلِيَكُوْنَ مِنَ
 السَّٰقِيْنَ [٧٦] فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَا كَوْكَبًا ؕ قَالَ هٰذَا
 رَبِّيْ ؕ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ [٧٧] فَلَمَّا رَا الْقَمَرَ
 بَازِغًا قَال هٰذَا رَبِّيْ ؕ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ
 لَآ كُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ [٧٨] فَلَمَّا رَا الشَّمْسَ بِاُزْغًا قَال

of the heavens and the earth, that he might
 be of those who are sure.

- 76 And when the night overshadowed him, he
 saw a star : he said, 'This is my Lord ; but
 when it set, he said, I love not those that
 set.
- 77 And when he saw the moon rising, he said,
 'This is my Lord, but when it set, he said,
 'Surely if my Lord guide me not I shall
 surely be of the erring people.
- 78 And when he saw the sun rising, he said,

هَذَا رَبِّيَ هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يُقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ
 مِمَّا تُشْرِكُونَ [٧٩] إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ج [٨٠] وَحَاجَّهُ
 قَوْمُهُ قَالَ اتَّحَايُونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ مَعِنِ وَلَا خَافَ مَا تُشْرِكُونَ
 بِهِ إِلَّا أَنْ يُشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا

This is my Lord, this the greatest; but when it set, he said, O people, verily I am clear of what ye join *with Him*

79 Verily, I turn my face to Him who made the heavens and the earth, as a *Hanif*, and I am not of those who join *others with God*.

80 And his people disputed with him: he said, Do ye dispute with me concerning God, when He has already guided me, and I fear not what ye join with Him, unless that my Lord pleases a thing; my Lord embraces all things by knowledge; will ye not then mind?

تَتَذَكَّرُونَ [٨١] وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا آتُونَ
أَنَّهُمْ أَشْرَكُوا بِاللهِ مَا لَهُ يَنْزِلُ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
[٨٢] الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ
لَهُمُ الْأَمْنُ مِنْ رَبِّهِمْ [٨٣] وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَى قَوْمِهِ لَرَفَعِ دَرَجَتٍ مِنْ لَدُنَّا إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

- 81 And how should I fear what ye join *with Him* when ye fear not to join with God what He has sent you down no authority for? Then which of the two parties is more worthy of safety, if ye do know?
- 82 Those who believe and clothe not their faith with wrong,—these, for them is safety, and they are the guided.
- 83 And these are Our arguments which We gave to Abraham against his people; We raise to degrees whom We please;—verily, thy Lord is Wise, Knowing.

[٨٣] وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا مَدِينًا ۚ وَنُوحًا مَدِينًا

مِّن قَبْلِهِ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ

وَهَارُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ [٨٥] وَذَكَرْنَا وَيْحَ

وَعِيسَىٰ وَإِبْرَاهِيمَ كُلِّمْنَا الصَّالِحِينَ ۚ [٨٦] وَأَسْمِعُوا الْبَيْعَ

وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ۚ [٨٧] وَمِنْ

84 And We granted him Isaac and Jacob;—each We guided; and Noah We guided before, and of his posterity, David and Solomon and Job and Joseph and Moses and Aaron: and thus We reward those who do good.

85 And Zacharias and John and Jesus and Elias—all of the righteous;

86 And Ishmael and Elisha and Jonas and Lot: and each We blessed above the worlds.

87 And of their fathers, and their offspring, and

أَبَا ئِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَآخِلَائِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ^[٨٨] ذَلِكَ مَدَى اللَّهِ يُهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ
 مِنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
^[٨٩] أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
 فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَلْنَا بِهَا قَوْمًا لَيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ

their brethren: and We chose them and guided them into the straight way.

88 That is the guidance of God: He guides by it whom He pleases of His servants. And if they associated *anything with God*, surely vain would have been to them what they did.

89 These are they to whom We gave the Book, and judgment, and prophecy; then if they disbelieve therein, these will We make over to a people who disbelieve not therein.

[٩٠] **أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْهُمْ أَقْتِدْ ۚ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ**
عَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِنَّمَا أَدْكُرُ لِلْعَالَمِينَ [٩١] **وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ**
حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ قُلْ مَن
أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۚ تَجْعَلُونَهُ
قُرْآنًا طَبْسًا يَّبْدُلُونَهَا ۚ وَتَخْفَوْنَ كَثِيرًا ۚ وَعَلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا

90 These are they whom God has guided; so their guidance follow thou; say thou, I do not ask you for it a reward; it is only a reminder to the worlds.

91 And they esteem not God at His true worth when they say, God has not sent down to man anything; say thou, Who sent down the Book which Moses brought—a light and a guidance to men, which ye set down on papers which ye show and hide much, and ye are taught what ye did not know, ye nor your

أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذُوهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ
 [٩٢] وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مَبْرُكٌ مُصَدِّقٌ لَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
 وَلِنُخَذِّرَ أُمَّ الْقُرَىٰ مِنْ حَوْلِهَا وَالَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 يُوْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ عِلَّتِهِمْ بِحَافِظُونَ [٩٣] وَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ

fathers ; say thou, God ; then leave them in their discussion to play.

92 And this Book have We sent down as a blessing and a confirmation of what was before it, and that thou mayest warn the Mother-city and those who are around it, and that those who believe in the Hereafter may believe therein, and to their prayers keep.

93 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, and says, It is revealed to me, when it is not revealed to

شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
 فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ ۖ أَخْرِجُوا
 أَنْفُسَكُمْ ۖ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ
 تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْكِبُونَ
 [٩٣] وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ

him at all, and who says, Presently will I bring down the like of what God has revealed? but couldst thou see when the wrongdoers shall be in the agony of death and the angels shall stretch forth their hands,—Give up your souls; to-day shall ye be rewarded with the torment of disgrace for that ye did say against God beside the truth, and ye were too proud for His signs;
 94 And now surely have ye come to Us alone even as We created you the first time and

مَا خُولِئَكُمْ وَرَأَى ظُهُورَكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شَفَعَاءَ كَمَ الَّذِينَ
 زَعَمْتُمْ أَلَهُمْ فِيكُمْ شُرَكَوَا لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَخَلَّ
 عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ [٩٥] إِنْ أَلَّاهُ فَلَمَّ يَلْقُ الْحَبَّ وَالنَّوَى
 يَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمَخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمْ أَلَّهُ
 فَإِنِّي تُؤْفَكُونَ [٩٦] فَالِقَ الْأَصْبَاحِ وَجَعَلَ الْبِلَدَ سَكَنًا وَالْقَمَرَ

ye have left behind what We had given you
 behind your backs; and We see not with you
 your intercessors whom ye thought to have
 been partners of *God* among you; now cer-
 tainly is it cut asunder between you and
 there has strayed away from you what ye
 did imagine.

95 Verily, God cleaves out the grain and the
 date-stone: He brings forth the living from
 the dead, and He brings forth the dead
 from the living. That is God: then how are
 ye turned aside?

96 He cleaves out the morn, and makes the

وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ [٩٧] وَهُوَ الَّذِي
 جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
 قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ [٩٨] وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم
 مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ [٩٩] وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا

night for rest, and the sun and the moon for computation. That is the ordinance of the Mighty, the Knowing.

- 97 And He it is who has made for you the stars that ye may be guided thereby in the darkness of the land and of the sea. Now have We made the signs clear to a people who know.
- 98 And He it is who has made you from one soul, and fixed an abode and a resting-place. Now have We made the signs clear to a people who discern.
- 99 And He it is who sends down from heaven water,—and We bring forth by it the spring-

بِمَنَابِتِ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًا مُرَّاكِبًا
 وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِنْ أَعْنَابٍ
 وَالزَّيْتُونِ وَالرَّيَّانِ مَعْتَبٍ بِهَا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ انْظُرُوا إِلَى
 أُسْرِهَا إِذْهَا تُسْرُوبُ يَنْبَعُ أَنْ فِي ذَلِكَ لَكُمْ لَا يُتْلَقُ يَوْمَ يُؤْمِنُونَ
 [١٠٠] وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ

ing buds of all things: We bring forth
 therefrom green things, We bring forth
 therefrom the close-growing grain; and of
 the palm, from its spathe hang clusters
 within reach, and gardens of grapes and
 olives and pomegranates, like and unlike.
 Look on its fruit when it fruits and ripens.
 Verily, in that are signs to people who
 believe.

- 100 And they make the Jinn partners with God,
 though He created them; and they ascribe
 to Him sons and daughters without know-

وَبَلَّتْ بِغَيْرِ عِلْمٍ سَبْحَهُ وَكَمَلَى عَمَّا يَصِفُونَ [١٠١] بِدِيحِ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَى بَعْدِهِ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ
 وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ [١٠٢] ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ وَكِيلٌ [١٠٣] لَا تَدْرِي الْإِبْصَارُ وَهُوَ يَدْرِي الْإِبْصَارَ وَهُوَ

ledge. Glory to Him! and exalted be He above what they attribute to Him.

- 101 The Originator of the heavens and the earth! How should there be for Him an issue when He has no consort? And He created all things, and He all things doth know.
- 102 That is God, your Lord: there is no God but He, Creator of all things! So serve Him! and He is over all things a guardian.
- 103 The sight comprehends Him not, but He comprehends the sight: and He is the

اللطيف الخبير^[١٠٤] قد جاءكم بآئير من ربكم فمن

أبصر فلنفسه ومن عى فلعلها وما آلا عليكم بحفيظ

و كذلك نصرف الآيت وليقولوا دوست ولينبيه

لقوم يعلمون^[١٠٥] أبيع ما أوحى إليك من ربك لا إله

أله^[١٠٦] وأعرض عن المشركين ولو شاء الله ما أشركوا

Subtile, the Informed.

- 104 Now has come to you an insight from your Lord: then whoso sees, it is for his soul; and whoso is blind, it is against the same; and I am not over you a keeper.
- 105 And thus We turn about the signs, that they may say, Thou hast studied; and that We may declare them to a people who know.
- 106 Follow thou what is revealed to thee from thy Lord: there is no God but He; and turn away from those who join others *with Him*.
- 107 And if God pleased, they had not joined any-

وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ۖ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ
 [١٠٨] وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ
 عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ كَذَلِكَ زَيْنًا لِّكُلِّ أُمَّةٍ عَلَيْهِمْ ثُمَّ إِلَىٰ
 رَبِّهِمْ رُجُوعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ [١٠٩] وَأَنصُرُوا
 بِأَقْسَمِهِمْ لَنَنَزِلَنَّهُمْ آيَةً لِّيُؤْمِنُوا بِهَا قُلْ

thing with Him. And We have not made thee over them a keeper, nor art thou over them a guardian.

- 108 And abuse not those whom they call on beside God, for then they may abuse God despitefully without knowledge. Thus have We made fair-seeming to every people their works; then to their Lord is their return; and He will inform them of what they have done.

- 109 And they swore by God with their most strenuous oath, that if there come to them a sign they will certainly believe therein.

إِنَّمَا يَتَعَلَّمُ اللَّهُ وَمَا بِشَعْرِكُمْ نَهَا إِفْلَاجَاتٍ لَا يُؤْمِنُونَ
 [١١٠] وَنَقَلَبَ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا
 بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرَهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
 [١١١] وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ
 وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا لَآؤُوا بِالْإِيمَانِ إِلَّا آثَٰرًا

Say thou, Signs are only with God, and what makes you perceive that when it has come they will not believe ?

- 110 And We will turn away their hearts and their sight, as they believed not therein the first time, and We will leave them in their rebellion blindly wandering.
- 111 And though We had sent down to them the angels, and the dead had spoken to them, and We had gathered to them all things as a surety, they would not have

بِمَا آتَيْنَاهُم مِّن دُونِهَا وَلَٰكِن كَثُرَ مَهْمَلُونَ ^[112] وَكَذَٰلِكَ
 جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ يُوحِي
 بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ
 رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرُهُمْ مَا يَفْتَرُونَ ^[113] وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ
 أَفئدة الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا

believed, unless that God pleased. But most of them are ignorant.

- 112 And thus have We made for every prophet an enemy—the devils of men and Jinn: they inspire, the one of them the other, with tinsel words to deceive; and if thy Lord pleased they would not have done it; so leave them and what they invent.
- 113 And that the hearts of those who believe not in the Hereafter incline thereto, and that they may be pleased with it, and that

مَعَهُمْ مَقْتَرُونَ [١١٣] أَفَغَيْرَ اللَّهِ ابْتَغَىٰ عِبَادَهُ مَا هُوَ الَّذِي

أَنزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ اتَّبَعَتْهُمْ إِلَىٰ

يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ [١١٥]

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ [١١٦] وَإِنْ تَطِعْ أَكْثَرًا مِنْ فِي الْأَرْضِ

they may gain what they may gain.

- 114 Other than God shall I then seek for a judge? while He it is who has sent down to you the Book in detail, and those to whom We have given the Book know that it is sent down from thy Lord in truth. So be not thou of those who doubt.

- 115 And the words of thy Lord are perfect in truth and in justice: none can change His words. And He is the Hearer, the Knower.

- 116 But if thou follow most of those who are in

يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ [١١٧] إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَ
هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ [١١٨] فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ [١١٩] وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا
ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا

the earth they will lead thee aside from
the way of God : they only follow an opi-
nion and do only conjecture.

- 117 Verily thy Lord—He best knows who errs
from His way, and He best knows the
guided.
- 118 Then eat of what God's name has been
mentioned over, if in His signs ye do
believe.
- 119 And what is in you that ye eat not of what
God's name is mentioned over, and al-
ready has He declared to you what He has
forbidden you, except what ye are forced

اٰخٰطَرُوْكُمْ اَلْبَيَّةَ ۚ وَاِنَّ كَثِيْرًا لِّيٰضِلُوْنَ بِاَهْوَاٰئِهِمْ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ ۚ اِنَّ وِجْكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِيْنَ ۝۱۲۰ ۚ وَفَرَّوْا ظٰهِرَ
 الْاِثْمِ وَبَاطِنَهٗ ۚ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْسِبُوْنَ الْاِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوْا
 يَفْتَرُوْنَ ۝۱۲۱ ۚ وَلَا تَاْكُلُوْا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ اِسْمُ اللّٰهِ عَلَيْهِ ۚ
 اِنَّهٗ لَفِسْقٌ ۚ وَاِنَّ الشَّيْطٰنَ لَيُوحُوْنَ اِلَىٰ اَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَادِلُوْكُمْ

to ; and verily, many do certainly lead astray by their lusts without knowledge; verily, thy Lord, He best knows the transgressors.

- 120 And leave the outside of sin, and its inside ; verily, those who earn sin shall presently be rewarded for what they have gained.
- 121 And eat not of what the name of God has not been mentioned over ; and verily, it is wickedness, and verily, the devils do surely inspire their patrons that they may dispute

وَاِنْ اَطَعْتُمُوهُمْ اِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ^[١٢٢] اَوْ مِنْ كَلَامِنَا
فَاَحْبَبْنَا وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مِثْلَهُ
فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ هُزِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ^[١٢٣] وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ اَكْبَرًا
مُجْرِمِيهَا لِيَسْكَرُوا فِيهَا وَمَا يَسْكُرُونَ اِلَّا اَبْأَنفُسِهِمْ وَمَا

with you, and if ye obey them, verily, ye
are surely those who join *others* with God.

- 122 Is he who was dead, and We quickened him
and made for him a light whereby he may
walk among men, like him whose likeness
is in the darkness from whence he cannot
come forth? thus is made fair-seeming to
the ungodly what they do.
- 123 And thus have We made in every city the
great sinners thereof that they may plot
therein; and they plot not but against them-
selves, and do not perceive.

يشعرون [١٢٣] وإذ جاءتهم آية قالوا لنؤمن حتى نؤتي

مثل ما أُوتى رسول الله الله أعلم حيث يجعل رسالته سيبصيب

الذين أجرموا صنار عند الله وعذاب شديد بما كانوا يمكرون

[١٢٥] فمن يريد الله أن يهديه يشرح صدره للإسلام

ومن يريد أن يضله يجعل صدره ضيقا حرجا كأنما يصعد

- 124 And when there comes to them a sign they say, Never will we believe unless we are given the like of what was given to the apostles of God ; God best knows where to place His mission. Presently there shall befall those who sin vileness with God and a severe torment for that they did plot.
- 125 Then he whom God desires to guide, He opens his breast to Islām, and he whom He desires to lead astray, He makes his breast strait and narrow, as though he were

فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
 [١٢٦] وَهَذَا صِرَاطٌ بِكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَيْسَ
 بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٢٧] وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَمْعُرُ الْجَنِّ
 قَدْ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَهُمْ مِنَ الْإِنْسِ

climbing up into the heaven ; thus God puts horror upon those who will not believe.

- 126 And this is the way of thy Lord—straight; already have We explained the signs to a people who mind.
- 127 For them is the Abode of Peace with their Lord, and He is their patron for what they have done.
- 128 And on the day He shall gather them all together—O company of the Jinn, already have ye got much from mankind. And their patrons from among men shall say,

وَبَلَّا اسْتَمْتَعَ بَعْضًا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتِ
لَنَا قَالِ النَّاسُ وَمَنْ تَوَكَّلُ خَلِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ ذِكْرَ
حَكِيمٍ عَلَيْهِمْ [١٢٩] وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ [١٣٠] يَمْشُرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسُ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمُ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا

Our Lord, we had advantage, the one of us from the other, and We have reached our term which Thou didst appoint for us. He will say, The Fire is your resort;—for ever therein, unless what God pleases; verily, thy Lord is Wise, Knowing.

129 And thus We make some of the wrong-doers patrons of the others, for what they have earned.

130 O company of Jinn and men, did there not come to you apostles from among yourselves relating to you My signs and warning you of the meeting of this your day? They

شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنْفُسِنَا وَغَرَّبَتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَيَّ
 أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ [١٣١] ذَلِكَ أَنَّ لَكَ يَكُونُ بِكَ
 مَهْلِكُ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ [١٣٢] وَلِكُلِّ دُجَّةٍ
 مِمَّا عَمِلُوا وَمَا بِكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ [١٣٣] وَوَبِكَ
 الْغَنَىٰ فَوَالرَّحْمَةِ إِن يَشَاءُ يَذِيقُكَ وَيَسْتَخْلِفُ مِنْ بَعْدِكَ

shall say, We bear witness against ourselves;
 and the life of this world deceived them,
 and they shall bear witness against them-
 selves, that they were ungodly.

- 131 That is for that thy Lord would never des-
 troy the cities wrongfully, while their peo-
 ple were careless.
- 132 And for all are grades for what they do;
 for thy Lord is not unmindful of what
 they do.
- 133 And thy Lord is Independent, Full of mercy;
 if He please, He can go off with you, and
 make to succeed after you what He pleases,

مَا يَشَاءُ كَمَا أَتَشَاكُم مِّن ذُرِّيَّةٍ قَوْمِ الْحَرِثِينَ [١٣٣] إِنْ مَا
تَوَعَّدُونَ لَا تُمِاتُوا إِلَهُكُمْ بِمِثْلِ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ [١٣٥] قُلْ يَقُومِ اعْمَلُوا
عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ [١٣٦] مَنْ تَكُونُ لَهُ
عَاقِبَةُ الدَّارِ ۚ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ [١٣٧] وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا قَدَرُوا
مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا

as He produced you from the posterity of other people.

- 134 Verily, what ye are threatened with will surely come, and ye cannot frustrate *Him*.
135 Say thou, O people, act according to your place, verily I am acting too ; and in the end ye shall know
136 Who it is for whom is the home Hereafter ; verily, the wrong-doers will not be happy.
137 And they make for God of what He has produced of tilth and cattle a portion ; and they say, This is for God—in their imagi-

لِشُرَكَائِنَا ۚ فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ ۚ وَمَا كَانَ لِلَّهِ
 فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۚ [١٣٨] وَكَذَلِكَ زَيَّنَ
 لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ لِيُبدُوهُم مَّا يُلْبِسُوا
 عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۚ وَتِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَافِلُوهَا فَذُرُوهُم مَّا يَفْتَرُونَ
 [١٣٩] وَقَالُوا هَذِهِ أَعْلَامُ اللَّهِ وَحَرِّثَ حَجْرًا لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ

nation,—and this is for our associates. But what is for their associates reaches not to God; and what is for God reaches to their associates: evil is what they judge!

138 And thus have their associates made fair-seeming to many of the polytheists the killing of their children that they might ruin them, and obscure to them their religion. But if God pleased, they had not done it; so leave them, and what they invent.

139 And they say, These cattle and tilth are inviolable; none shall eat thereof but whom

نَشَاءُ بِرِزْقِهِمْ وَالنَّعَامِ حَرَمْتَ ظُهُورَهُمَا وَالنَّعَامِ لَا يَذْكُرُونَ

أَسْمَاءَ عَلَيْهِمَا أَفْتَرَاءُ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

[١٣٠] وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِّذِكْرِكُمْ وَلَا مُحَرَّمٌ

عَلَىٰ أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ مِنْ مِّثْقَلٍ فِيهِ شِرْكٌ سَيَجْزِيهِمْ

وَصَفَّهِمُ الْحَكِيمُ عَلِيمٌ [١٣١] قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا

we please—in their imagination. And cattle whose backs are forbidden, and cattle over which they mention not the name of God, inventing *a lie* against Him; presently He shall reward them for what they invent.

- 140 And they say, What is in the bellies of these cattle is specially for our males, and forbidden to our wives; and if it be dead, then they might be partakers of it. Presently will He reward them for their attribution; verily, He is Wise, Knowing.

- 141 Now are they lost who have killed their

أُولَٰئِكَ سَفَهَاءٌ يُغَيِّرُ عِلْمَهُمْ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً
 عَلَى اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ
 جَنَّتٍ مَّعْرُوشَةٍ وَغَيْرِ مَّعْرُوشَةٍ وَاللَّخْلُ وَالزَّرْعُ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ
 وَالزَّيْتُونُ وَالرَّيْحَانُ مِثْلًا بِهَا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۚ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
 إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

children foolishly without knowledge, and
 have forbidden what God has provided
 them with, inventing a *lie* against God
 Now have they erred, and are not guided.

- 142 And He it is who produces gardens of the
 vine trellised and untrellised, and the palms
 and the corn of various food and olives
 and pomegranates, like and unlike Eet
 of the fruit thereof, when it fruits, and give
 the due thereof on the day of its harvest,
 but be not extravagant; verily He loves

الْمُسْرِفِينَ [١٣٣] وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا مِمَّا
 رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
 عَدُوٌّ مُبِينٌ [١٣٣] ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ
 اثْنَيْنِ قُلْ أَلَّذِينَ كَرِهَ إِمَامٌ أَوْ تَنْبِيءٌ أَمَا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَرْحَامُ الْأَنْبِيَاءِ نُبَيِّنُ لَكُمْ بَعْلَ الْكَلْبَةِ إِنَّ كَلِمَتَهُ لَصَدَقِينِ

not the extravagant

- 143 And of cattle for burdens and for spreading out,—Eat of what God has provided you with, and follow not the steps of the devil ; verily he is to you an open enemy.
- 144 Eight pairs : of sheep two, and of goats, two. Say thou, What ! has He forbidden the two males, or the two females, or what the wombs of the two females enclose ? Tell me with knowledge if ye are true.

[١٣٥] وَمِنَ الْأَبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلْ آلذَّكَرَيْنِ
 حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيَيْنِ أَمَا اسْتَمَلْتُمْ عَلَيْهِ رَحَامَ الْأُنثَيَيْنِ
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيَكُمُ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [١٣٦] قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ

145 And of camels two, and of oxen two. Say thou, What! has He forbidden the two males or the two females, or what the wombs of the two females enclose? Were ye witnesses when God enjoined you this? Then who does a greater wrong than he who invents against God a lie that he may lead people into error without knowledge. Verily, God guides not the wrong-doing people.

146 Say thou, I find not in what is revealed to

مَحْرَمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِمَّنْ مَبْنِيٍّ أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا
 أَوْ لَحْمَ خَنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ
 غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَانْ رَّبُّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ [١٣٧] وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا
 حُرْمًا مِثْلَ ذِي ظُفْرِ ۖ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حُرْمًا عَلَيْهِمْ
 شُحُومُهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا

me anything forbidden to the eater who eats except it be dead *of itself*, or blood poured forth, or the flesh of swine—for verily this is an abomination,—or wickedness, being consecrated to other than God : but whoso is forced, not lusting, nor transgressing ; then verily thy Lord is Forgiving, Compassionate.

- 147 And to those who were Jews We forbade everything with a hoof ; and of oxen and sheep, We forbade them the fat of both ; except what the backs of both do bear, or the entrails, or what is attached to the

اَلْحَلَلُ بِعَظَمِ ذٰلِكَ جَزٰىلَهُمْ بِدِفْيِهِ وَاَلَا لَعْدِ قَوْمِ
 [١٣٨] فَاِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ وَبِكُمْ هُوَ حَمِيْدٌ وَّاسِعٌ وَلَا يَرْدِيْكُمْ
 عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرِمِيْنَ [١٣٩] سَيَقُولُ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوا لَوْلَا
 اَللّٰهُمَّا اَشْرَكْنَا وَلَا اَبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذٰلِكَ كَتَبَ
 الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتّٰى ذَاقُوا بَاسَنَا قُلْ هَلْ عِلْدُكُمْ مِنْ

bone ; that is what We rewarded them with for their rebellion ; and verily, We are certainly true.

- 148 Then if they call thee a liar, say thou, Your Lord is of extensive mercy ; but His violence shall not be averted from a criminal people.
- 149 Now will those who join others with God say, If it pleased God we should not have joined *with Him anything*, nor our fathers, nor should we have forbidden anything ;— thus those before them called it a lie until they tasted Our violence. Say thou, Is

عَلِمَ فَتَخْرِجُوهُ لَنَا ۖ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
تَخْرُصُونَ ۚ [١٥٠] قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ ۖ فَلَوْ شَاءَ لَهْدَكُمْ
أَجْمَعِينَ ۚ [١٥١] قُلْ هَلَمْ شَهِدُوا كُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَّمَ هَذَا ۖ فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعِ أَهْوَاءَ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ

there with you any knowledge? then bring it forth to us. Ye follow only an opinion, and ye only conjecture.

150 Say thou, 'Then God's is the perfect argument; and if He pleased He would have surely guided you altogether.

151 Say thou, Come on with your witnesses who bear witness that God has forbidden this; and if they bear witness do not thou bear witness with them, and follow not the lusts of those who call Our signs lies and who believe not in the Hereafter and for their

بِرِيهِمْ يَعْدِلُونَ [١٥٢] قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ
 عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ وَلَا
 تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ أَمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ
 وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي
 حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَٰلِكُمْ وَصَّيْتُ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۚ

Lord make equals.

- 152 Say thou, Come ; I will recite what your Lord has forbidden you - that ye join not anything with Him ; and to parents be good, and kill not your children, because of poverty ;—We provide for them and for you—and draw not nigh to filthy actions—what appears of it and what is hidden ; and kill not a soul which God has forbidden, unless by right. That is what He enjoins you, that ye may have sense.

(١٥٣) وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
 أَشَدَّهُ ۚ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۚ لَا تَكْلَفُ نَفْسًا
 أَوْ سَعَةً ۚ وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۚ وَبِعَهْدِ
 اللَّهِ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَحُكْمًا ۚ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۚ [١٥٣] وَإِنْ هَذَا
 صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ

153 And draw not nigh to the wealth of the orphan unless with what is best, until he reach his strength ; and use a full measure and balance with justice—We task not a soul but according to its ability.—And when ye speak, then observe justice, although a relative ; and the Covenant of God fulfil ye. That is what He enjoins you, that ye may mind.

154 And, this is my way—straight : then follow it, and follow not other ways, for then they

عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٥٥] ثُمَّ أَنْبَأْنَا
 مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
 وَهَدًى وَرَحْمَةً لِّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ [١٥٦] وَهَذَا
 كِتَابُ الْإِنْشَاءِ الْمُبَارَكِ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
 [١٥٧] أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ

may separate you from His way. That is what He enjoins you, that ye may fear to do wrong.

155 Then We gave Moses the Book, complete for Him who does good, and an explication of everything, and a guidance and mercy, that in the meeting of their Lord they may believe.

156 And this Book, We have revealed it as a blessing ; then follow it, and fear to do wrong, that ye may have mercy.

157 Lest ye say, The Book was only sent to two

مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفْلِينَ ۚ^(١٥٨) أَوْ
 تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
 فَقَدْ جَاءَ كُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ فَمَنْ أَظْلَمُ
 مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَلْحَزَىٰ الَّذِينَ
 يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا ۚ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

people before us, and verily, of their studies we were regardless.

- 158 Or ye say, If the Book were revealed to us we had surely been more guided than them ; and already there is come to you an evidence from your Lord, and a guidance and mercy : then who does a greater wrong than he who calls the signs of God lies, and turns from them ? Presently will We reward those who turn from Our signs with an evil torment, for that they turned away.

[١٥٩] هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
 أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا
 يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ أَمَلَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي
 إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَظِرُوا أَنَا مُنْتَظِرُونَ [١٦٠] الَّذِينَ
 فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِعَابًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ

- 159 Do they wait for any other but that there should come to them the angels or that thy Lord should come, or that there should come some of the signs of thy Lord? On the Day when some of the signs of thy Lord shall come, its faith shall not profit a soul which believed not before, or did not earn good in its faith. Say thou, Wait ye; verily, we also do wait.
- 160 Verily, those who split up their religion, and become sectaries—have thou nothing to do with them: their affair is only with

إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُلَبِّسُ لَهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ [١٦١] مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ
 فَلَهُ عَشْرَ مِثَالٍ ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِيهِ إِلَّا مِثْلُهَا
 وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ [١٦٢] قُلْ إِنِّي هَدَىٰ رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ
 دِينًا قَبِيلاً مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
 [١٦٣] قُلْ إِنْ حَلَلْتُ لَكُمْ شَيْئًا وَمَحَبَّتِي لِلرِّبَا الْعَلِيمِينَ

God, then He will tell them what they have done.

- 161 Whoso comes with a good work, then for him is ten like it, and whoso comes with evil works shall only be rewarded with the like thereof; and they shall not be wronged.
- 162 Say thou, Verily My Lord has guided me into the straight way, the standard religion, the creed of Abraham, the *Hanif*, and he was not of those who joined *others with God*.
- 163 Say thou, Verily My prayers and my devotion, and my life and my death, are of God, the Lord of the worlds. There is no part-

لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
 [١٦٣] قُلْ أَغْيَرُ اللَّهَ أَمْ أَبْغِي وَأَبْهَوِبُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ
 كُلُّ نَفْسٍ الْاَعْلِيَّهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ۚ ثُمَّ اِلَىٰ
 رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۚ وَ
 هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ اَلْاَرْضِ وَوَضَعَ بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

ner for Him, and that am I commanded :
 and I am the first of the Muslims.

- 164 Say thou, Other than God shall I seek for
 Lord, when He is the Lord of all things ?
 And every soul only earns against itself :
 and no burdened one shall bear the bur-
 den of another. Then to your Lord is your
 return, and He will tell you concerning
 that wherein ye disagree.
- 165 And He it is who has made you vicegerents
 in the earth, and has raised some of you

فَوَجِّتْ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمُ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ
وَالَهُ لَنُفُورٌ وَجِيبٌ ۝

above others in degrees, that He might prove you in what He has given you ; verily thy Lord is swift to punish, and verily, He is surely Forgiving, Compassionate.

سُورَةُ الرُّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

[١] أَلَمْ تَرَ أَنزَلْنَا نَارًا مِّنَ السَّمَاءِ تَلِكِ آيَةُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ
 رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ [٢] اللَّهُ الَّذِي
 وَفَعَلَ السَّمُوتَ بِغَيْرِ عِمَدٍ نَّرَوْنَهَا نَمَّاسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ

90. THUNDER.

(SU'RAH XIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. R. These are the signs of the Book, and that which is sent down to thee from thy Lord is the truth ; but most men do not believe.
- 2 God it is who has raised the heavens without pillars that ye can see ; then He made for the Throne, and pressed into service the sun

الشمس والقمر كل يجري لأجل مسمى يدبر الأمر يفصل
 الآيت لعلكم تفلحوا ويحكم توقنون [٣] وهو الذي مد
 الأرض وجعل فيها رواسي وأنهاراً ومن كل الثمرات جعل
 فيها زوجين اثنين يغشى الليل النهار إن في ذلك لآيت لقوم
 يتفكرون [٣] وفي الأرض قطع متجاورات وجنت من أعناب

and the moon : each one runs on to an appointed term. He governs the affair, details the signs, that of the meeting of your Lord ye be sure.

- 3 And He it is who has stretched out the earth, and laid therein foundations, and rivers ; and of every fruit He has made therein two kinds ; the night covers the day,—verily, in that are surely signs to a people who reflect.
- 4 And in the earth are tracts bordering on each other ; and gardens of grapes and corn, and

وَزُرْعٍ وَنَخِيلٍ صُلْوَانٍ وَغَيْرِ صُلْوَانٍ يَسْقَى بِهَا وَاحِدٌ وَنُفْضِلُ
 بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 [٥] وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنْآ لَفِي
 خَلْقٍ جَدِيدٍ [٦] أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَغْلَى
 فِي أَعْيَانِهِمْ ۚ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

palms growing together and not growing together. They are watered with one water ; but We bless some of them above the others as food : verily, in that are surely signs to a people who have sense.

- 5 And if thou dost wonder, surely wonderful is their saying, What ! when we have become dust, shall we indeed be made a new creation ?
- 6 These are they who disbelieve in their Lord : and these !—collars shall be on their necks ; and these the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

^[٧] وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
 قَبْلِهِمُ الْمَثَلَتِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ^[٨] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
 أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ
^[٩] اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ مَا

- 7 And they hasten thee for evil rather than good, but already there have passed away before them examples. And verily thy Lord is full of forgiveness for men, despite their wrongdoing; and verily thy Lord is severe to punish.
- 8 And those who disbelieve say, Unless there is sent down to him a sign from his Lord . . . Thou art only a warner; and for every people is a guide.
- 9 God knows what every female bears, and what the wombs fall short of and what

تَزِدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ [١٠] عَلَيْهِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
 الْكَبِيرِ الْمُتَعَالِ [١١] سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسْرَعَ الْقَوْلُ مِنْ جَهْرٍ
 بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخَفٌّ بِاللَّيْلِ وَسَاوِبٌ بِالنَّهَارِ [١٢] لَهُ مَعْقِبَتٌ
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
 لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ

they add, and everything with Him has a measure.

- 10 Knower of the unseen and the manifest—the Great, the Lofty.
- 11 Equal among you is he who hides his word and he who calls it aloud, and he who hides by night and he who goes openly in the day ;
- 12 For him are those mutually succeeding from before him and from behind him : they watch him by the command of God. Verily, God changes not what a people has unless they change what is in themselves. And when

سَوْءٌ فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ۚ [١٣] هُوَ الَّذِي
 يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ۚ [١٤] وَ
 يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الرِّسَالَاتِ
 فَيُعَذِّبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ ۚ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ
 [١٥] لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ ۚ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ

God desires evil to a people, then is there no averting it ; and there is not for them beside Him a patron.

- 13 He it is who shows you the lightning, for fear and hope, and forms the heavy clouds.
- 14 And the Thunder celebrates His praise, and the angels *also* for fear of Him ; and He sends the bolts and overtakes therewith whom He pleases while they dispute about God. And He is severe at avenging.
- 15 His is prayer by right ; and those they call on beside Him answer them not at all, other-

لَهُمْ يَفْعَلُ إِلَّا كَبَاسِطَ كَفِّهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاؤَ وَمَا هُوَ
 بِبَالِغِهِ وَمَا دَعَا الْكُفْرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ^[١٦] وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ
^[١٧] قُلْ مَنْ رُبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ

مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ أَنْ لَنْفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا

wise than as he who stretches out his hand to the water that it may reach his mouth, when it reaches it not: and the prayer of the ungodly is only in error.

- 16 And God does worship whoever is in the heavens and the earth, willingly or of force; and their shadows also, at morn and even.
- 17 Say thou, Who is the Lord of the heavens and the earth? say thou, God. Say thou, Do ye take beside Him patrons who have no power for themselves for profit or for harm? Say

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۚ أَمْ هَلْ تُسَوَّى الظُّلُمَاتُ
 وَالنُّورُ ۚ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ
 الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
 [١٨] أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ ۖ بِقَدَرِهَا
 فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا ۚ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ

thou, Shall the blind and the seeing be
 equal ? Or, shall the darkness and the light
 be equal ? Or, have they made for God part-
 ners who have created as He has created,
 and the creation resembles to them ? Say
 thou, God is the Creator of all things, and
 He is the One, the Dominant.

- 18 He sends down from the heaven water, and
 the brooks flow according to their measure,
 and the flood bears along a swelling foam.
 And from what they melt in the fire, seeking

ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ يَزِيدُ مِثْلَهُ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ
 وَالْبَاطِلَ ۚ فَمَا الزُّبْدُ يَزِيدُ مِثْلَهُ ۚ وَفَمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
 فَيَذَرُكَ فِي الْأَرْضِ ۚ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۚ
 لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسَنَى ۚ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا
 لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فْتَدُوا بِهِ

ornaments and furniture, is a scum, like to it
 Thus God hits truth and vanity : but as to
 the foam it is thrown off, and as to what is
 profitable to man, it remains on the earth.
 Thus God strikes out parables. For those
 who respond to their Lord is good ; and those
 who respond not to Him, if they had what
 is in the earth altogether and the like there-
 of with it, they would surely give it for a

أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُم جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
[١٩] أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ [٢٠] الَّذِينَ
يُوفُونَ بِعَهْدِهِ ۖ وَلَا يُلْقُونَ الْمِيثَاقَ [٢١] وَالَّذِينَ يَصِلُونَ
مَا أُمِرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ

ransom. These, for them is an evil reckoning, and their home Gehenna ! and evil the bed !

- 19 Is then he who knows that what is revealed to thee from thy Lord is the truth, like him who is blind ? Only those who have hearts do mind ;—
- 20 Who fulfil the Covenant of God, and break not the compact ;
- 21 And who join what God has commanded to be joined, and who fear their Lord, and dread an ill reckoning.

الْحَصَابِ ۖ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ أَقَامُوا
 الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَدُورُونَ
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ أَهْمُ عَقَبَى الْعَارِ ۖ جَلَّتْ عَدْنُ
 يَدْخُلُونَهَا وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ آبَائِهِمْ ۖ وَازْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ
 وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۖ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

- 22 And who are patient, seeking the Face of their Lord, and are steadfast in prayer, and spend out of what We have provided them, secretly and publicly, and ward off evil with good ; these ! for them is the issue of the Abode.
- 23 Gardens of Eden,—they shall enter therein, and whoever has done the right, of their fathers, and their wives, and their offspring ; and the angels shall enter in to them from every gate—
- 24 Peace upon you ! for that ye have been pa-

بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ^[٢٥] وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ
 عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ يَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوْصَلَ
 وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ
 [٢٦] اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفِرْحَا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا لَعْنٌ ^[٢٧] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

tient.—And goodly the issue of the Abode.

- 25 And those who break the Covenant of God after its ratification, and cut asunder what God has commanded to be joined, and do evil in the earth ;—these, for them is the curse, and for them the evil abode.
- 26 God extends provision to whom He pleases, and is sparing ; and they rejoice in the life of this world, but the life of this world is nothing in respect of the Hereafter except as a provision.
- 27 And those who disbelieve say, Unless there

أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةً مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنْ أَلِهَ يَظُنُّ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
 إِلَيْهِ مَنْ أَرَادَ ع [٢٨] الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
 بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحَسَنَ مَا بِهِ كَذَلِكَ
 أَوْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَبِثُوا أَعْيُنُهُمُ الَّتِي

is sent down to him a sign from his Lord
 . . . Say thou, God leads astray whom He
 pleases and guides to Himself who turns.

- 28 Those who believe, and their hearts rest
 securely on the remembrance of God ;—
 shall not hearts repose in the remembrance
 of God ?—who believe and do good works—
 good cheer for them, and a goodly Home.
- 29 Thus have We sent thee to a people before
 which people have already passed away, that
 thou mayest recite to them what We have

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ [٣٠] وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا
 سِيرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٌ بِهِ السَّمَوَاتُ
 بَلَلَتْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِئْسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ
 يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا [٣١] وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُصِيبَهُمُ

revealed to thee, while in the Merciful they disbelieve. Say thou, He is my Lord : there is no God but He ; upon Him I rely, and to Him I turn.

30 And though it were a Qur'an by which the mountains were moved, or by which the earth were cleft, or by which the dead were made to speak . . . ! Ay, God's is the command altogether Do not then those who believe know that if God pleased He would certainly have guided men altogether ?

31 And a striking terror shall not cease to befall those who disbelieve for what they have

بِمَا صُنِعُوا قُلُوبُهُمْ أَوْ لَعَلَّ قُرْبَانٍ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ الْمِيعَادَ [٣٢] وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ
 فَامْلَيْتَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثَمًّا اخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
 [٣٣] أَفَمَنْ هُوَ أَكْبَرُ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ
 شُرَكَاءَ قُلُوبُهُمْ أَمْ لِيُبَشِّرُوهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ

created, or to alight close to their dwellings
 until there come the promise of God ; verily,
 God will not fail in *His* promise.

- 32 And already have apostles been laughed at
 before thee, and I bore long with those who
 disbelieved, then I seized them ; and what
 was My torment !
- 33 Shall then He who stands over every soul
 for what it has earned . . ? and they
 make for God partners ' Say thou, Name
 them ; will ye inform Him of what He knows
 not in the earth ? or is it in outward speech

بِظَاهِرٍ مِّنَ الْقَوْلِ لَئِذَا كَفَرُواْ مَكْرَهُمْ وَهُدُواْ
عَنِ السَّبِيلِ وَمَن يَضِلِّ اللّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ^[٣٤] لَهُمْ عَذَابٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُم مِّنَ اللّهِ
مِنْ وَاقٍ ^[٣٥] مِّثْلَ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْاْ

only ? But made fair-seeming to those who disbelieve is their plot, and they are turned aside from the way ; and he whom God leads astray, for him is no guide.

- 34 For them is torment in the life of this world, and surely the torment of the Hereafter is more grievous, and there is not for them against God a protector.
- 35 The likeness of the Garden which the pious are promised—there flow beneath them rivers; its food is enduring, and its shade ;—these, the end of those who fear *to do evil*, but the

وَعَقَّبَى الْكُفْرَ مِنَ النَّارِ [٣٦] وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ
 بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُلَكِّرُ بَعْضُهُمْ أَمْرًا
 أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكُ بِهِ إِلَهًا أَدْعُوا وَإِلَيْهِ
 مَأْبٍ [٣٧] وَكَذَلِكَ أُنزِلَ اللَّهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَتُنِيبُنَّ
 إِلَيْهِمْ أَمْرًا بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا

end of the ungodly is the Fire.

- 36 And those to whom We have given the Book rejoice in what is sent to thee ; but of the confederates are some who deny a part thereof ; say thou, I am only commanded to serve God, and not to join anything with Him ; to Him I call *you*, and to Him is the Home.
- 37 And thus have We sent it down a judgment in Arabic ; and surely if thou follow their lusts after there has come to thee the knowledge, there is not for thee against God a patron or protector.

وَإِنَّا [٣٨] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا
 وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
 لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ [٣٩] يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِلْدَهُ
 أَمْ الْكِتَابُ [٤٠] وَإِنْ مَنِعْنَا مِنْكَ بِمَعْرِضٍ فَهُوَ يَسْرِ
 فَانصاعليك بالبلغ وعلينا الحساب [٤١] أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا

- 38 And already We have sent apostles before thee, and made for them wives and offspring; and it was not for an apostle to come with a sign but by the permission of God. For every period is a book.
- 39 God blots out what He pleases, and He confirms; and with Him is the Mother of the Book.
- 40 And whether We make thee see some of what We have promised them, or whether We take thee away,—upon thee is only to preach, and upon Us the reckoning.
- 41 Do they not see that We come into the land

نَاتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ
 لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ^[٢٢] وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
 فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعِلَّم
 الْكَافِرُ لِمَنْ عَقَّبَى الْغَاوِ ^[٢٣] وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئُ
 مَرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ
 عِلْمُ الْكِتَابِ

straitening the borders thereof? and God judges: there is none to reverse His judgment, and He is swift to take account.

- 42 And already those who were before them plotted, but God's is the plotting altogether. He knows what every soul earns, and presently the ungodly shall know whose is the end of the Abode.
- 43 And those who disbelieve say, Thou art not sent. Say thou, God suffices for a witness between me and you, and he with whom is the knowledge of the Book.

PART II.—REVEALED AT MADI'NAH.

مكرر ﴿سُورَةُ الْبَقَرَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] اَلَمْ نَكُنْ ذٰلِكَ الْكِتٰبَ لَا رَيْبَ فِيْهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ

[2] الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا

رَزَقْنٰهُمْ يَنْفِقُوْنَ [3] وَالَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا اُنْزِلَ اِلَيْكَ هُوَ

Volume II.

91. THE COW.

(SU'RAH II.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. That is the Book, there is no doubt therein,—a guide to the pious,
- 2 Who believe in secret, and are steadfast in prayer, and of what We have given them do spend ;
- 3 And who believe in what has been sent down

أَنزَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ ۖ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ^[٤] أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ
 رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ^[٥] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ
 عَلَيْهِمْ أَلَذَّتْهُمُ أَمْ لَمْ تَلِذْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ^[٦] حَتَّىٰ لَمَّا
 جَاءَ قُلُوبُهُمْ عَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْعَادٍ عِشَاوَةٍ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ^[٧] وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا

to thee, and what has been sent down before thee, and of the Hereafter they are sure :

- 4 These are in guidance from their Lord ; and these, they are the blessed.
- 5 Verily, those who disbelieve, it is equal to them whether thou warn them or do not warn them—they will not believe.
- 6 God has sealed up their hearts and their hearing, and over their eyes is a covering ;—and for them is a great torment.
- 7 And of men are some who say, We believe in God and in the day of the Hereafter ;—but

هُمْ بِمُؤْمِنِينَ يَخْدَعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ
 إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ [٨] فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَ
 اللَّهُ مَرَضَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
 [٩] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا لِمَ لَا لَعَنَ
 مُصَلِّحُونَ [١٠] إِلَّا أَنَّهُمْ الْمَفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ

they are not believers.

- 8 They would deceive God and those who believe; but they deceive only themselves,—and they do not perceive.
- 9 In their hearts is a sickness, and God has increased to them the sickness;—and for them is a painful torment, for that they lied.
- 10 And when it is said to them, Do not evil in the earth; they say, We are only reformers.
- 11 Are not they verily the evil-doers?—but they do not perceive.

[١٢] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمُ كَمَا

آمَنَ السُّفَهَاءُ ۖ إِلَّا إِلَهُكُمْ عَلَيْهِ السُّفَهَاءُ ۚ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ

[١٣] وَإِذَا قُلُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ

شُعَاطِبِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ

[١٤] اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

- 12 And when it is said to them, Believe as men believe; they say, Shall we believe as fools believe?—are not they verily the fools?—but they do not know.
- 13 And when they meet those who believe, they say, We believe; but when they are apart with their devils, they say, Verily we are with you: we only do mock.
- 14 God shall mock at them, and continue them in their rebellion, blindly wandering.

[١٥] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلٰلَةَ بِالْهٰدِي ۖ فَتَاوَبَتْ

تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ۚ [١٦] مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ

نَارًا ۚ فَلَمَّا أَثَارَ تَحٰوُلَهُ قَعَبَ ٱللّٰهُ يَلُودِهِمْ وَتَرَكَهُمْ

فِي ظُلُمٰتٍ لَا يَبْصُرُونَ ۚ [١٧] بِكُمْ عَنِي فَمَهْمٌ لَا يَرْجِعُونَ

[١٨] أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٰتٌ وَعَدُوٌّ يُرْقِ ۚ يُجْعَلُونَ

- 15 These are they who have purchased error for guidance, but their traffic has not profited, nor have they been guided.
- 16 Their likeness is as the likeness of him who lights up a fire, and when it has enlightened what is around him—God goes off with their light, and leaves them in darkness—they cannot see!
- 17 Deaf, dumb, and blind—they do not return.
- 18 Or, like a storm-cloud from heaven, wherein is darkness and thunder and lightning—they

أَصَابِعُهُمْ فِي آفَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذُّ السَّمُوتِ وَاللَّهُ مَحِيطٌ
 بِالْكَافِرِينَ [١٩] يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ
 لَهُمْ مَشْوَافٍ فِيهِ تَوَافَاظَلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
 لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ

put their fingers in their ears at the thunder-clap for fear of death ; for God encompasses the ungodly.

- 19 The lightning well-nigh snatches away their sight : so often as it shines for them, they walk therein, but when it is dark for them they stop. And if God pleased, He would certainly go off with their hearing and their sight. Verily, God is over all things mighty.
- 20 O ye people, serve your Lord who created you

قَبْلَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا
 وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
 رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
 [٢١] وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
 وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَٰيِلِينَ

and those before you,—that ye may fear to do evil,—who made for you the earth as a bed, and the heaven as a covering, and sent down from heaven water, and produced thereby fruits as a provision for you. So make not for God an equal, while ye know.

- 21 And if ye are in doubt as to what We have sent down to Our servant, then bring a Sûrah like it, and call your witnesses beside God, if ye are sure.

[٢٢] فَلَا تَمُتْهُمْ تَفْعَلُوا لَنْ تَفْعَلُوا إِنَّا نَقُولُ النَّارُ الَّتِي وَقُوعُهَا

النَّاسِ وَالْحِجَارَةُ ۚ أَعَدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۚ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ

قَبْلُ ۚ وَأُتُوا بِمَتَابِعِهَا ۚ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ

22 But if ye do it not—and ye shall surely never do it—then fear the Fire whose fuel is men and stones, prepared for the ungodly.

23 And give glad tidings to those who believe and do good works—that for them 'are Gardens, beneath which rivers flow ; so often as they shall be provided therefrom with fruits as a provision, they shall say, 'This is what we were provided with before ; and they shall be given its like ; and for them therein are wives purified, and they shall be therein

فِيهَا خِلْدُونَ [٢٣] إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
 بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
 مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا
 مَثَلًا ۚ يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا
 الْفَاسِقِينَ [٢٥] الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ ۚ

for ever.

- 24 Verily, God is not ashamed to strike out the parable of a gnat and what is beyond that; but as to those who believe, they know that it is the truth from their Lord,—and as to those who disbelieve, they say, What is it God means by this parable? He will mislead by it many, and guide by it many, but He will not mislead thereby any except the wicked ;—
- 25 Who violate the Covenant of God after the establishing thereof, and cut asunder what

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ

أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ [٢٦] كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكَلَّمْتُمْ

أَمْوَاتًا فَاحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ [٢٧] هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا

ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ

God has commanded to be joined, and do evil in the earth, these—they are the losers.

- 26 How can ye disbelieve in God, when ye were dead and He gave you life; then will He cause you to die, and then will He give you life—then to Him shall ye return.

- 27 He it is who created for you what is in the earth altogether; then He made for the heavens; and formed it into seven heavens; and He all things does know.

عَلَيْهِمْ^[٢٨] وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىْ جَاعِلٌ فِى الْاَرْضِ
 خٰلِیْفَةًۢ قَالُوْا اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَیَسْفِكُ الدِّمَآءَ^ع
 وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ اِنِّىْ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ
 [٢٩] وَعَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ
 فَقَالَ اَنْبِئُوْنِیْ بِاَسْمَآءِ هٰٓؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ^[٣٠] قَالُوْا

- 28 And when thy Lord said to the angels, Verily I am about to make in the earth a vice-gerent, they said, Wilt Thou make therein one who will do evil therein and shed blood, while we celebrate Thy praise and hallow Thee ? He said, Verily I know what ye do not know.
- 29 And He taught Adam the names, all of them, then set them before the angels, and said, Tell Me the names of these, if ye are true.
- 30 They said, Glory to Thee ! no knowledge have

سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
[٣١] قَالَ يَادَا أُنَبِّئُهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ
مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ [٣٢] وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ

we, but what Thou hast taught us; verily, Thou, Thou art the Knowing, the Wise.

- 81 He said, O Adam, tell them their names ; and when he had told them their names, he said, Did I not say to you, Verily, I best know the secret of the heavens and the earth, and I best know what ye show and what ye hide.
- 82 And when We said to the angels, Worship Adam ; they all worshipped, except Iblis : he refused and was proud, and became of the

الْكَافِرِينَ ۚ [٣٣] وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ
 وَكُلَا مِنْهَا وَغَدَا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا
 مِنَ الظَّالِمِينَ ۚ [٣٤] فَآزَلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا
 كَانَا فِيهِ ۚ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ۚ [٣٥] فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ

ungodly.

- 33 And We said, O Adam, dwell thou and thy wife in the Garden, and eat thereof plentifully wherever ye please, but approach not this Tree, or ye will be of the wrong-doers.
- 34 But the devil made them slip from it, and turned them out from where they had been ; and We said, Get ye down, the one of you an enemy to the other, and for you in the earth shall be an abode and a provision for a time.
- 35 And Adam caught words from his Lord, and

فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ [٣٦] قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا
جِيبًا فَمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مَلِيٌّ هدى فَمَنِ تَّبِعَ هدى فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ [٣٧] وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [٣٨] يَبْنِي إِسْرَءِيلَ
اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي

He turned towards him ; verily He, yea He,
is the Relenting, the Compassionate

- 36 We said, Get ye down from it altogether, and
haply there shall come to you from Me a
guidance, and whoso shall follow My guid-
ance, there is no fear for them, nor shall
they grieve.
- 37 And those who disbelieve and call Our signs
lies,—these are the fellows of the Fire : they
shall be therein for ever.
- 38 O Children of Israel, remember My favour
wherewith I have favoured you, and fulfil
My Covenant, I will fulfil your Covenant, and

أَوْفِ بِمِيعَاتِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ وَأَمِنُوا بِمَا أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا
 مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أُولَٰ كَافِرِينَ بِهِ وَلَا تُشَدُّوا بِأَيْتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
 وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ^[٣٩] وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا
 الْحَقَّ وَانْتُمْ تَعْلَمُونَ ^[٤٠] وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ^[٤١] أَتَاْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنسَوْنَ

ME, then fear ye. And believe in what I have
 sent down confirming what is with you, and
 be not the first to disbelieve in it, and barter
 not My signs for a small price, and ME then
 fear ye.

- 39 And clothe not the truth with vanity, and hide
 not the truth while ye know.
 40 And stand fast to prayer, and give alms, and
 bow down with those who bow down.
 41 Will ye enjoin upon men piety and forget

انفسكم وانتم تتلون الكتاب افلا تعقلون [٣٢] واستمعينوا
 بالصبر والعروة وانها لكبيرة الا على الخشيعين
 الذين يظنون انهم ملقوا ربهم وانهم اليه يرجعون [٣٣]
 يبنينا سرا . بلا ذكر والعملى التى اعمت عليكم [٣٤]
 والى فضلناكم على العالمين [٣٥] واتقوا يوما لا تجزى

yourselves while ye read the Book? Will ye
 then have no sense ?

- 42 And seek help with patience and prayer ; and
 verily it is a hard thing, unless to the humble,
 43 Who think that they shall meet their Lord,
 and that to Him they shall return.
 44 O Children of Israel, remember My favours
 wherewith I have favoured you, and that I
 have graced you above the worlds ;
 45 And fear the Day when one soul shall not

نَفْسٍ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يَقْبَلَ مِنْهَا شَفَاعَةً وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا
 عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ [٢٦] وَإِذْ نَجَّيْنَكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ
 يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحِبُّونَ
 نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ [٢٧] وَإِذْ فَرَقْنَا
 بَيْنَكُمُ الْبَحْرَيْنَا نَجَّيْنَكُمْ وَآغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَانْتُمْ تَنْظُرُونَ

make satisfaction for another soul at all, nor shall any intercession be accepted from them, nor shall any atonement be taken from them, nor shall they be helped.

- 46 And when We saved you from the people of Pharaoh, who wreaked you evil with an evil torment, slaying your sons and letting your women live, and in that was a great trial from your Lord.
- 47 And when We parted for you the sea, and We saved you and drowned the people of Pharaoh while ye looked on ;

[٣٨] وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخَذْنَا الْعِجْلَ
 مِنْ بَعْدِهِ وَالنَّمِرُ ظَلَمُونَ [٣٩] ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ
 ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ [٥٠] وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
 وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ [٥١] وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ
 يَقَوْمِ إِنَّمَا ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا

- 48 And when We treated with Moses forty nights, and ye took the calf after him, and were wrong-doers.
- 49 Then We pardoned you after that, that ye may be thankful.
- 50 And when We gave Moses the Book and the Distinction, that ye may be guided ;
- 51 And when Moses said to his people, O people, verily, ye have wronged yourselves in your taking the calf, so turn to your Creator, and

إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَبِيرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
 بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝ وَإِذْ
 قُلْنَا لِمُوسَىٰ لَنْ نُّؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذْنَاكَ الصِّقَّةَ
 وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝ ثُمَّ بَعَثْنَاكَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكَ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ۝ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ

kill yourselves ; that is be ^{for} for you with
 your Creator ;—then He turned to you ;
 verily, He—!He is the Relentant, the Com-
 passionate.

- 52 And when ye said, O Moses, never will we
 believe in thee until we see God visibly, and
 there seized you the thunderbolt, while ye
 looked on.
- 53 Then We raised you after death that ye may
 give thanks.
- 54 And We overshadowed you with the cloud,
 and sent down upon you the manna and

الْمَن وَالسَّوَى كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا وَزَعْنَكُمْ وَمَا ظَلَمُوا
 وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ [٥٥] وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا
 هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَغَدَا وَادْخُلُوا الْبَابَ
 سَجْدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ وَسَنَزِيدُ
 الْمُحْسِنِينَ [٥٦] فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي

the quails;—Eat of the good things with which We have provided you;—and they wronged not Us, but themselves they did wrong.

55 And when We said, Enter this city, and eat therefrom as ye please in plenty; and enter the gate worshipping, and say, Forgiveness;—We will pardon you your sins, and give increase to those who do good.

56 But those who did wrong changed the word into another than what was said to them,

قِيدَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا وَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ
 بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ^[٥٧] وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا
 اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا
 قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ
 وَلَا تَعْلُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ^[٥٨] وَإِذْ قُلْنَا لِمُوسَىٰ

and We sent down upon those who did wrong vengeance from heaven, for that they did wickedness.

- 57 And when Moses asked drink for his people, We said, Strike with thy rod the rock;—and there burst forth from it twelve fountains; and all men knew their drinking-place:—Eat and drink of the provision of God, and walk not in the earth doing evil.

- 58 And when ye said, O Moses, never will we

لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ
الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا قَالَ
أَتَسْتَبِدُّونَ النَّاسَ أَيُّهَا الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهْبِطُوا
مِصْرَ فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ
وَبَاءَؤُهُمْ وَبَغِضَ اللَّهُ إِلَيْهِمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يُكَفِّرُونَ بَأْسَ اللَّهِ

put up with one food ; so pray for us to thy Lord that He bring forth for us of what the earth grows, its herbs, and its cucumbers, and its garlic, and its lentils, and its onions. He said, Will ye exchange that which is worse for that which is better ? Go down to Egypt, and verily, for you is what ye ask ; —and they were smitten with vileness and poverty, and they returned with wrath from God ; that was for that they disbelieved in the signs of God, and killed the prophets

وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
 [٥٩] إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالْعِبَادِيُّنَ
 مِنْ أَمْنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلُوا صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
 عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ [٦٠] وَإِذْ
 أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ

without right ; that was for that they did rebel and transgress.

59 Verily, those who believe and those who are Jews and Christians and Sabians—whoso believes in God and the day of the Hereafter, and does good—for them is their reward with their Lord, and there is no fear for them, nor shall they grieve.

60 And when We took your covenant and lifted up over you the mountain—Take what We

بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ
 مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ قُلُوبًا فَذُلًّا فَضَّلْنَا لَكُمْ وَرَحْمَةً لَكُنْتُمْ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي
 السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٢﴾ جَعَلْنَاهَا
 لَكَ آيَةً لِلْمُذَلِّينَ وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٣﴾ وَآذْ

have given you with might, and remember what is therein, that ye may fear *to do evil* ;

- 61 Then did ye turn aside after that, and if the grace of God were not towards you, and His mercy, ye had surely been of the losers. And ye already know those who transgressed among you on the Sabbath, and We said to them, Be ye apes despised.
- 62 And We made them an example to those who were before them and to those who were after them, and an admonition to the pious.
- 63 And when Moses said to his people, Verily,

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقْرَةً
 قَالُوا أَتَتَّخِذُونَ لَهَا زُوراً قَالَ أَعوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
 قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا مِى قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا
 بَقْرَةٌ لَقَدْ أَقَرُوهَا بِكُمْ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ
 قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ

God commands you to slay a cow ; they
 said, Dost thou make of us a jest ? He said,
 I take refuge with God from being of the
 ignorant. They said, Pray for us to thy-
 Lord that He would show us what it is.
 He said, Verily He says, it is a cow not
 old, nor young, of middle age between that ;
 then do what ye are commanded.

64 They said, Pray for us to thy Lord to show
 us what is her colour. He said, Verily, He

إِنَّهَا بَقْرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقْعُ لَوْ رَأَاهَا تَسْرَ النَّظِيرِينَ ^[٦٥] قَالُوا
 ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا
 إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ^[٦٦] قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقْرَةٌ لَا
 ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِئَةَ فِيهَا
 قَالُوا الَّذِي جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ

says, it is a dun cow, intensely dun, her colour rejoices the beholders.

65 They said, Call for us on thy Lord to show us what it is ; verily, cows are alike to us, and verily, if God please we shall surely be of the guided.

66 He said, Verily, He says, it is a cow not broken to plough the earth or water the field,—sound, no blemish in her. They said, Now hast thou brought the truth ; and they slew her, yet they were near not doing it.

وَاِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا قَادِرَةً عَلٰى نَفْسِكُمْ فَادَّعٰى عَلَيْكُمْ كَذٰلِكَ يَجۡتَبِىۡلُكُمۡ ۚ
فَقُلْنَا اٰخِزۡبُوهُ بِبَعۡضِهَا كَذٰلِكَ يَحۡيِىۡلُكُمۡ ۚ
اَلَمْ نَوۡفِ بِرَبِّكُمۡ اَيۡتٰهُ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُوۡنَ ۚ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوۡبُكُمۡ
مِّنۡۢ بَعۡدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالۡحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسُوۡةً وَّاِنَّ مِّنَ
الۡحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ اَلۡنَہۡرُ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشۡقُقُ

- 67 And when ye killed a soul, and disputed concerning it, and God brought forth what ye did hide;
- 68 And We said, Strike it with part of it;—thus God quickens the dead and shows you His signs that ye may have sense.
- 69 Then were your hearts hardened after that, and they were as stones or harder still,—for verily, of the stones are some from which have burst forth rivers, and verily, of them are some that burst asunder, and there gushes

فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَاءً يَهِبُ مِنْ حَشِيَّةِ اللَّهِ وَمَا
اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ [٧٠] أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِالْكُمْ
وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يَحْرِفُونَ
مِنْ بَعْضِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ [٧١] وَإِذَا قَالُوا الَّذِينَ آمَنُوا
قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا اتَّخَذُوا لَهُمْ

from them water, and verily, of them are some that fall down for fear of God, but God is not regardless of what ye do.

- 70 Do ye then desire that they should believe you? and already have a party of them heard the word of God, then perverted it after that they had understood it while they knew.
- 71 And when they meet those who believe, they say, We believe; and when they are apart with one another, they say, Will ye tell them

بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
 [٧٢] أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
 [٧٣] وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنْ هُمْ
 إِلَّا يَظُنُّونَ قَوْلِ الَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ
 ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا قَوْلِ

of what God has opened up to you, that they may dispute with you concerning it before your Lord ; will ye then have no sense ?

72 Do not they know that God knows what they hide and what they manifest ?

73 And of them are the illiterates who know not the Book except idle stories, and they only fancy. Then woe to those who write out the Book with their hands, then say, This is from before God ; that they may sell it for a small price. Then woe to them for what

لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْسِبُونَ
 [٧٣] وَقَالُوا لَنْ نَمْسَسَ النَّارَ إِلَّا أَبَا مَعْدُودَةٍ قُلْ اتَّخَذَ
 ثُمَّ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يَخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ
 عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ [٧٥] بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ
 خَطِيئَتُهُ فَإِنَّهُ لَكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

their hands have written, and woe to them for what they have earned.

- 74 And they say, Never shall the Fire touch us except for a number of days; say thou, Have ye taken from God a covenant? for never will God fail in His promise; or do ye say of God what ye do not know?
- 75 Yea, whoso earns evil and is encompassed by his sins,—these are the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

[٧٦] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
 هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [٧٧] وَإِذَا أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
 لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ
 وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
 وَآتُوا الزَّكَاةَ ۖ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ

- 76 And those who believe and do good works—
 these are the people of the Garden—they
 shall be therein for ever.
- 77 And when We took the Covenant of the children
 of Israel—Ye shall not serve any but
 God, and to parents be good, and to him who
 is of kin, and to orphans and the poor, and
 speak to men in a good sort, and be stead-
 prayer, and give alms,—then ye turned away
 fast in except a few of you, and retired
 afar off.

مَعْرُضُونَ [٧٨] وَإِذَا اخْتَلَفْتُمْ فِي الْمَقَاتِلِ فَدَعَاكُمْ
 وَلَا تَخْرُجُوا مِنْهَا وَلَا تَنْفُسُكُمْ مِنْهَا يَارِ كُمْ ثُمَّ اقْرَأُوا لَهُمْ
 تَشْهَدُونَ [٧٩] ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتَخْرُجُونَ
 مِنْ مَقَامِنَكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
 وَإِنْ يَأْتِوكُمْ اسْرِي تَقْتُلُوهُمْ وَهُمْ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ

- 78 And when We took your covenant—Ye shall not shed your blood, nor turn yourselves out of your homes;—then ye covenanted and were witnesses,
- 79 Then were ye those who killed one another and turned a party of you out of their homes, backing each other up against them with sin and enmity; and if they come to you as captives ye ransom them, but it was unlawful for you to have turned them out. Do ye

- them is a painful torment, for that they lied.
- 10 And when it is said to them, Do not evil in
the earth ; they say, We are only reformers.
- 11 Are not they verily the evil-doers?—but they
do not perceive.

مَعْرُضُونَ ۖ وَإِذَا خِذَا مِثْنَا قَوْمَكُمْ لَا تُسْفِكُونَ دِمَاءَهُمْ ۖ كَذِبٌ
وَلَا تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَوْتُمْ وَالتَّمُّ
تَشْهَدُونَ ۖ ثُمَّ أَنْتُمْ مَوْلَاةٌ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ
فِرْيَاقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۖ
وَإِنْ يَأْتُواكُمْ اسْرِيَ فَذَهُمْ ۖ وَهُمْ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ ۖ

- 78 And when We took your covenant—Ye shall not shed your blood, nor turn yourselves out of your homes;—then ye covenanted and were witnesses.
- 79 Then were ye those who killed one another and turned a party of you out of their homes, backing each other up against them with sin and enmity; and if they come to you as captives ye ransom them, but it was unlawful for you to have turned them out. Do ye

أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَاءُ
 مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مَلِكُ الْآخِرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ يَرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۚ وَمَا لِلَّهِ بِمَا فَعَلَ عَمَّا تَعْمَلُونَ
 [٨٠] أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
 فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ [٨١] وَلَقَدْ آتَيْنَا

then believe in part of the Book and disbelieve in part? Then what is the reward of him who does that among you except disgrace in the life of this world, and on the Day of Resurrection they shall be driven to the most severe torment, for God is not unmindful of what ye do.

80 These are they who have bought the life of this world with the Hereafter, and the torment shall not be lightened from them, nor shall they be helped.

81 And already We gave Moses the Book, and We

مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفِينَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ
 مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ
 رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِقْنَا كَذِبْتُمْ
 وَفَرِقْنَا تَقْتُلُونَ ^[٨٢] وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
 بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ^[٨٣] وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ

followed him up with apostles and We gave to Jesus, son of Mary, evidences, and strengthened him with the Holy Spirit. Do ye then so often as there comes to you an apostle with what your souls desire not act proudly, and some ye call liars and others ye kill ?

82 And they say, Our hearts are uncircumcised ; nay, God has cursed them for their unbelief, and few it is who believe.

83 And when there came to them a Book from

عَلَيْهِ الْقَمِصَيْنِ إِيَّاهُمُ وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ
كَفَرُوا ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ ۖ فَلَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ [٨٤] بِشَسَاءِ مَا هَدَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا
بِمَا نَزَّلَ اللَّهُ بَغْيًا أَن يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ ۚ فَبَاءُوا وَبَغَضُوا عَلَى غَضِبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

God confirming what was with them, although they had before prayed for victory against those who disbelieved, yet when there came to them what they knew, they disbelieved therein; so the curse of God on the ungodly.

- 84 Evil is for what they have sold their souls, that they should not believe in what God has sent down, out of rebellion for that God sends of His grace to whom He pleases of His servants; and they have brought on themselves wrath upon wrath; and for the ungodly is a disgraceful torment.

[٨٥] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا نٰمِنُ بِمَا
 اَنْزَلَ عَلَيْنَا وَنُكْفِرُوْنَ بِمَا وَّرَاۤهُ ۚ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا
 مَعَهُ ۚ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْبِيَآءَ اللّٰهِ مِنْ قَبْلِ اِنْ كُنْتُمْ
 مُّؤْمِنِيْنَ ۚ [٨٦] وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُّوسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ
 الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهَا وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ۚ [٨٧] وَاِذْ اَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ

85 And when it is said to them, Believe in what God has sent down, they say, We believe in what has been sent down to us ; and they disbelieve in what is beside it ; but it is the truth, a confirmation of what is with them ; say thou, Then why killed ye the prophets of God heretofore if ye are believers ?

86 And already there came to you Moses with evidences, then ye took the calf after him and were wrong-doers.

87 And when We took your covenant and lifted

وَوَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خَتُومًا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمِعُوا
 كَالْوَاسِعِينَ وَعَصَيْنَا قِ وَأَشْرَبُوا بِقُلُوبِهِمُ الْحِجْلَ بِكُفْرِهِمْ
 قُلْ يَنْتَسِبُ بِكُمْ بِهِ إِيْمَا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
 قُلْ إِنْ كُنْتُمْ لَكُمْ الْآخِرَةُ الْآخِرَةُ عَلَدًا لِحَالَةٍ مِنْ دُونِ^[٨٨]
 النَّاسِ فَتَمْنُوا الْيَوْمَ أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ^[٨٩] وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ

over you the mountain—Take what We have given you with might, and hearken ; they said, We have heard and have rebelled ; and they were made to drink down the calf into their hearts for their unbelief. Say thou. Evil is what your faith bids you do, if ye are believers.

88 Say thou, If there be for you the abode of the Hereafter with God exclusive of the rest of mankind, then do ye desire for death, if ye are true.

89 But never will they desire it for what their

اَبْدًا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيهِمْ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِالظّٰلِمِيْنَ [٩٠] وَلَتَجِدَنَّ
 اٰهْمًا اَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيٰوةٍ مِّنَ الَّذِيْنَ اٰشْرَكُوْا يُوَدُّ^{٩٠}
 اَحَدُهُمْ لَوْ يَعْمُرَ الْاَلْفَ سَنَةً وَمَا هُوَ بِمُرْحِرِهٖ مِنَ الْعَذَابِ
 اَنْ يَعْمُرَ وَاللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ [٩١] قَلَمِنْ كَلَامٍ عَدُوًّا
 لِّجَبْرِئِلَ فَلَا تَزَلْهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ

hands have sent before, and God knows the wrongdoers.

- 90 And thou wilt surely find them the most covetous of men for life ; and of those who join *others with God*, every one of them loves to live a thousand years ; but it will not relieve him from the torment although he be aged, and God sees what they do.
- 91 Say thou, He who is an enemy to Gabriel,— and verily he has revealed it to thy heart by the permission of God, as a confirmation

يَدِيهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ^[٩٢] مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ
 وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
 وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا ^[٩٣]
 إِلَّا الْفَاسِقُونَ ^[٩٤] أَوْ كَلِمَاتٍ عَاهَدُوا عِنْدَ نَبِيِّهِمْ
 فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ^[٩٥]

of what was before it, and a guidance and glad tidings to the faithful ;—

- 92 He who is an enemy to God and His angels and His apostles and Gabreil and Michael, verily, God is an enemy to the ungodly.
- 93 And now have We sent down to thee evident signs, and none disbelieve in it except the wicked.
- 94 Or, so often as they make a covenant, will a party of them throw it aside ? but, most of them do not believe.
- 95 And when there came to them an apostle

مَصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبِّذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ^ق
 كَذِبَ اللَّهِ وَآءَظْهُو بِهِ كَا لِهٰمْ لَا يَعْلَمُونَ^{١٩٦} وَاتَّبَعُوا
 مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ^ج وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلٰكِنْ
 الشَّيَاطِينُ كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ
 الْمَلَائِكَةِ بَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمُ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ

from before God, confirming what was with them, a party of those who were given the Book threw the Book of God behind their backs as though they knew not.

- 96 And they follow what the devils read in the reign of Solomon,—and it was not Solomon who disbelieved, but the devils disbelieved and taught men sorcery ;—and what was sent down to the two angels at Babel, Hārūt and Mārūt ; yet they taught no one until

يَقُولَ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ
مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلِمُوا الْمَنَاسِكَةُ مَا لَهَا فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ
مَا شَرَّوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ [٩٧] وَلَوْ أَنَّهُمْ

they had said, We are only a temptation ;
so be not an unbeliever. Yet they learnt
from them with what they make a separa-
tion between a man and his wife ; but they
can harm thereby none unless with the per-
mission of God , and they learn what harms
them and profits them not , and already they
know that he who has bought it, there is not
for him in the Hereafter any portion ; and
truly evil is for what they have sold their
souls, if they did but know.

97 And if they had believed and feared to do

آمَنُوا وَاتَّقُوا الْمُنُوبَةَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْكَأَنتُمْ
 يَعْلَمُونَ [٩٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعُوا قَوْلَنَا
 أَنْتُمْ لَا تَأْمَنُونَ وَلَا تَكْفُرُونَ عَذَابُ الْيَمِّ [٩٩] مَا يُوَدُّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْكُمْ
 مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصِرُ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ

*wrong, surely a reward from God were better,
 if they but knew.*

- 98 O ye who believe, say not *Ra'ina*, but say,
Unzurna, and hearken, and for the ungodly
 is a painful torment.

- 99 Those who disbelieve among the people of the
Book and those who join *others with God*
 like not that there be sent down to you any
 good from your Lord, but God specially
 favours with His mercy whom He pleases,

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ [١٠٠] مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ
مِثْلَهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
[١٠١] أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ [١٠٢] أَمْ تُرِيدُونَ
أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ

and God is of great grace.

- 100 Whatever verse We cancel or make to fall into oblivion We will bring a better than it, or its like ; dost thou not know that God is over all things powerful ?
- 101 Dost thou not know that God—His is the kingdom of the heavens and the earth ? and there is not for you beside God a patron or helper ?
- 102 Do ye desire to ask your apostle like what Moses was asked before ? but he who ex-

الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ [١٠٣] وَكَثِيرٌ مِّنْ
 أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُونَكَ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكَ كَفَارًا حَسْبًا مِّنْ
 عِندِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا
 حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 [١٠٣] وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ

changes unbelief for faith, has erred from the level way.

- 103 And many of the people of the Book would fain turn you back to unbelief after ye have believed, out of envy from themselves, after the truth has been made evident to them. But pardon and avoid *them*, till God comes in with His bidding. Verily, God is over all things mighty.
- 104 And be steadfast in prayer, and give alms; and what of good ye send before for your-

مِنْ خَيْرٍ يَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنْ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
 [١٠٥] وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ لَنْ كَانَ مُوَدًّا

أَوْ نَصْرَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ مَا تَوَابِعْهَا نَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ [١٠٦] بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
 فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

selves, ye shall find it with God. Verily,
 God what ye do does see.

- 105 And they say, None shall enter the Garden except such as are Jews or Christians. That is their faith. Say thou, Bring your proofs, if ye speak the truth.
- 106 Nay, whoso accepts Islām, his face to God, and is a doer of good—then for him, his reward is with his Lord,—and there is no fear on them, nor shall they grieve.

[١٠٧] وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَى
 لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ
 لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 فَبِمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۖ وَمِنْ أَظْلَمِ مِمَّنْ مَلَعَ
 مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهِ اسْمُهُ وَسُيِّئَ فِي خَرَابِهَا ۚ أُولَٰئِكَ

- 107 And the the Jews say, The Christians rest on nothing , and the Christians say, The Jews rest on nothing And they read the Book. Thus say those who do not know, like to their saying. But God shall judge between them on the Day of Resurrection concerning that wherein they disagree.
- 108 And who does a greater wrong than he who prohibits the temples of God that His name should not be mentioned therein, and strives to ruin them ? These, it is not for

مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
 خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ [١٠٩] وَلِلَّهِ الْاَشْرَاقُ
 وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَانْجِبُوا وَجْهَ اللَّهِ إِنْ اللَّهَ أَرَادَ بِشَيْءٍ
 عَلِيمٌ [١١٠] وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ بَلْ لَّهُ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَائِمٌ [١١١] بَدِيعُ السَّمَوَاتِ

them to enter therein, but with fear ; for them in this world is disgrace, and for them in the Hereafter is a great torment.

- 109 And God's is the east and the west ; so wherever ye turn there is the Face of God. Verily, God is Pervading, Knowing.
- 110 And they say, God has taken a child. Glory to Him ! Nay, His is what is in the heavens and the earth. All do obey Him.
- 111 Originator of the heavens and the earth

وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَنْزِيلًا ^[112]

آيَةً كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهتْ

قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ^[113] أَنَا أَوْسَلُّكَ

بِالْحَقِّ بِشِيرَآؤِنَا أَذِىرُ رَلَا تَسْتَدِلُّ عَلَىٰ أَصْحَابِ الْجَبِينِ

when He decides an affair He only says to it, Be, and it Is.

- 112 And those who know not say, Unless God speak to us, or there come to us a sign . . . —thus said those who were before them like to their saying, their hearts are alike; already have We made manifest the signs to a people who are sure.
- 113 Verily, We have sent thee with truth as a bearer of glad tidings and a warner, and thou shalt not be asked as to the fellows of the Fierce Fire.

[١١٣] وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ

مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنْ هَدَىٰ اللَّهُ فَمَا لِي بِالْهَدَىٰ وَلَتَتَّبِعُنَّ أَهْوَاءَهُمْ

بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

[١١٥] الَّذِينَ اتَّيَبْتَهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ

أُولَئِكَ يُؤْمَلُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَاُولَئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ

114 But the Jews will not be pleased with thee, nor the Christians, until thou follow their creed. Say thou, Verily, the guidance of God—that is the guidance. And surely if thou follow their lusts after the knowledge that has come to thee, thou hast not from God a patron or helper.

115 They to whom We have given the Book, and who read it as it ought to be read—these believe therein. And whoso disbelieves therein—these are the losers.

[١١٦] يٰٓبَنِيٓ اِسْرٰٓءِٓلَ اِذْ كُرُوۡا۟ لِّعِمَّتِي۟ الَّتِي۟ اٰنَعَمْتُ عَلَيْكُمْ

وَ اٰتٰٓى فُضْلَتَكُمْ عَلٰٓى الْعٰلَمِيۡنَ [١١٧] وَ تَقْوٰٓى يَوْمًا لَا تُجْزٰٓى

نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْۡئًا وَّلَا يَقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةُ وَّلَا هُمْ

يُلٰٓصِرُوۡنَ [١١٨] وَاِذْ اٰتٰٓى اِبْرٰهِيۡمَ رِبِّهٖ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهِنَّ

قَالَ اِنِّى۟ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا قَالُوۡۤا مِنْ ذُرِّيَّتِي۟ قَالَ لَا يَنْۢبَأُ

116 O Children of Israel, remember My favour with which I have favoured you, and that I have graced you above the worlds.

117 And fear the Day when a soul shall not make satisfaction for a soul at all, nor shall atonement be accepted from them, nor shall intercession profit them, nor shall they be helped.

118 And when his Lord tried Abraham by words which he fulfilled. He said, Verily, I am to make thee a model to men ; he said, And of my offspring ? He said, My cove-

عَهْدِي الظَّالِمِينَ [١١٩] وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمَّا وَالْعِزَّةَ وَامِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ وَعِثْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَأَسْمِعِلْهُ أَنْ طَهَّرَ ابْنَتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرَّكْعِ السَّجُودِ
وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ
مِنَ الثَّمَرَاتِ إِنَّ مِنْهُمْ بِلَاقَةِ الْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ

nant embraces not the wrong-doers.

- 119 And when We made the House a resort to men, and a sanctuary ;—And take ye the station of Abraham as a place for prayer ;—and We covenanted with Abraham and Ishmael,—Purify My House for those who make the circuit, and the devout, and those who bow down and those who worship.
- 120 And when Abraham said, Lord, make this a secure land, and provide the people thereof with fruits, those who believe among them in God and the Day of the Hereafter ; He said, And he who disbelieves, I will give

فَامْتِنِعْ قَلِيلًا ثُمَّ اضْطَرْهٖ اِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِشْشِ الْمَصِيرِ
 [١٢١] وَادْفِرْقِ اِبْرٰهٖمَ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَاسْمِعِلْ
 وَبَنٰٓا تَقْبَلُ مِنَّا اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ [١٢٢] وَبَنٰٓا
 وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ
 وَآوَاٰنَا سَكَتًا وَتُبْ عَلَيْنَا اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

him to enjoy a little ; then will I drive him to the torment of the Fire ; and evil the journey.

- 121 And when Abraham raised the foundations of the House, and Ishmael,—Our Lord, accept it from us . verily, Thou—Thou art the Hearer, the Knower.
- 122 Our Lord, make us Muslims to Thee, and of our offspring a people Muslims to Thee, and show us our rites, and be turned to us ; verily, Thou—Thou art the Relentant, the Compassionate.

[١٢٣] وَبَلَّوْا بِعَثَ فِيهِمْ وَسَوَّلَا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ [١٢٣] وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ الْأَمْنِ سَفَى
نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ
لَمِنَ الصَّالِحِينَ [١٢٥] إِذْ قَالَهُ رَبِّهِ أَسْلَمَ قَالَ أَسْلَمْتُ

- 123 Our Lord, and raise up among them an apostle from among them to read to them Thy signs and teach them the Book and judgment, and to purify them ; verily, Thou—Thou art the Mighty, the Wise.
- 124 And who is averse from the creed of Abraham but he who has made a fool of himself ? And We have certainly chosen him in this world, and verily in the Hereafter he is of the righteous.
- 125 When his Lord said to him, Accept Islām ; he said, I accept Islām for the Lord of

لِرَبِّ الْعَالَمِينَ [١٢٦] وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ
 يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ
 [١٢٧] أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ
 لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ
 آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًُا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ

the worlds.

- 126 And this did Abraham bequeath to his children, and Jacob also—O my children, verily God has chosen for you this religion ; so die not unless ye be Muslims.
- 127 Were ye witnesses when death presented itself to Jacob, when he said to his sons, What will ye serve after me ? They said, We will serve thy God, and the God of thy fathers Abraham and Ishmael and Isaac,—one God

مُسْلِمُونَ [١٢٨] تِلْكَ أَمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَرَكَمَ
 مَا كَسَبَتْمْ ۖ وَلَا تَسْأَلُونَنَا كَمَا تَسْأَلُونَ [١٢٩] وَقَالُوا
 كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى فَيُتَدَوِّا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
 وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ [١٣٠] قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
 وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ بِالْأَسْبَاطِ

—and to Him will we be Muslims.

- 128 'These are a people who have passed away—
 for them is what they earned, and for you
 what ye earn: and ye shall not be question-
 ed as to what they did.
- 129 And they say, Be ye Jews or Christians, so
 shall ye be guided. Say thou, Nay, but the
 creed of Abraham, the *Hanif*, who was not
 of those who joined *others with God*.
- 180 Say ye, We believe in God, and what is sent
 down to us, and what was sent down to
 Abraham and Ishmael and Isaac and
 Jacob and the tribes, and what was given

وَمَا أَوْتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ دَبِيرِهِمْ لَا نَفَرِقَ
 بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ [١٣١] فَلَا أَمْنُوا
 بِمِثْلِ مَا أَمَلْتُمْ بِهِ فَقَدْ حَتَمَ اللَّهُ وَأَنْ تُولُوا فَا تَأْمَنُوا
 فِي شِقَاقٍ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ اللَّهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
 صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عِيدُونَ [١٣٢]

to the prophets from their Lord,—we make no distinction between any of them,—and we are to Him Muslims.

- 131 Then if they believe according to what ye believe, then are they guided; but if they turn back, then are they only in a schism; and presently God will suffice thee against them, for He is the Hearer, the Knower.
- 132 The baptism of God! and who is better than God at baptizing? and we are to Him servants.

[١٣٣] قُلْ الْحَاجُّونَا فِي اللَّهِ وَرَبِّنَا وَرَبِّكُمْ وَلَنَا عَمَلُنَا
 وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ^٤ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ^[١٣٣] أَمْ تَقُولُونَ
 إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا
 يَهُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ أَنْتُمْ أَعْلِمُ أَمْ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
 كَتَبَ شَهَادَةً عِنْدَهِ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

- 133 Say thou, Do ye dispute with us concerning God?—and He is our Lord and your Lord, and for us are our works, and for you your works, and we are to Him sincere.
- 134 Do ye say, Verily Abraham and Ishmael and Isaac and Jacob and the tribes were Jews or Christians? Say thou, What! do ye best know or God? and who does a greater wrong than he who hides the witness he has from God?—but God is not unmindful of what ye do.

[١٣٥] تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۚ

وَلَا تُسْأَلُونَ عَنْهَا ۚ كَانُوا يُعْمَلُونَ [١٣٦] سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ

مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا ۚ قُلْ لِلَّهِ

الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

[١٣٧] وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ

135 These are a people that have passed away, for them is what they earned, and for you is what ye earn, and ye shall not be questioned as to what they did.

136 Now will the fools among men say, What has turned them from their qiblah on which they were *agreed*? Say thou, God's is the east and the west; He guides whom He pleases into the straight way.

137 And thus have We made you a central people, that ye may be witnesses against

وَيَكُونُ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا [١٣٨] وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي
 كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ
 وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ
 إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِشَيْءٍ لِرِءُوفٍ وَرَحِيمٍ [١٣٩] قَدْ نَرَى
 قَلْبُكَ وَحَمَكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ

men, and that the apostle may be a witness against you.

- 138 And We fixed not the qiblah on which thou wert *agreed* but that We might know who follows the apostle from him who turns upon his heels, and it is a great thing unless to those whom God has guided. But God will not waste your faith ; verily God is to men Kind, Compassionate.
- 139 We have seen *thee* turning thy face towards heaven, but We will surely turn thee to a qiblah thou shalt like. So turn thy face

وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
 شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ
 مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ^[١٣٠] وَلَئِنَّا تَبَتُّوا لَئِنْ
 أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنتَ بِتَابِعٍ
 قِبْلَتِهِمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنَّا لَآتِئَاتُ مَا وَعَدْنَاهُمْ

towards the Sacred Mosque, and wherever
 ye be, turn your faces towards it; and verily,
 those who are given the Book do certainly
 know that it is the truth from their Lord ;
 but God is not unmindful of what they do.

- 140 And surely if thou shouldst bring to those
 who have been given the Book every sign
 they will not follow thy qiblah,—and thou
 shalt not follow their qiblah,—nor will
 one of them follow the qiblah of the
 other ; and surely if thou follow their lusts

مِنْ أَعْمَاهُ لِمَنِ الْعِلْمُ إِنَّكَ إِذَا لِمَنِ الظُّلُمِينَ ^[١٣١] الَّذِينَ
 أَتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّ فَرِيقًا
 مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ^[١٣٢] الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
 فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ^[١٣٣] وَلِكُلِّ وُجْهٍ هُوَ مَوْلِيهَا
 فَاتَّبِعُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا

after that there has come to thee knowledge, verily, thou wilt then surely be of the wrong-doers.

- 141 Those to whom We have given the Book know him even as they know their children, but verily, a party of them do certainly hide the truth while they know.
- 142 The truth is from thy Lord, so be not thou of those who doubt.
- 148 And for every one is a side to which they turn *in prayer*, but do ye hasten emulously after good works. Wherever ye be, God will bring you all together ; verily, God is

إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [١٣٣] وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
 شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا لِلَّهِ بِعَاقِلٍ
 عَمَّا تَعْمَلُونَ [١٣٥] وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا
 يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا

over all things mighty.

- 144 And from whencesoever thou comest forth, turn thy face towards the Sacred Mosque, and verily, it is the truth from thy Lord, and God is not unmindful of what ye do.
- 145 And from whencesoever thou comest forth do thou turn thy face towards the Sacred Mosque, and wherever ye be, turn your faces towards it, that there may not be for men an argument against you, unless those who do wrong among them; so fear not

تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي ۚ وَلَا تَمْنُنْ فِيكُمْ وَابْتَغِ الْوِلْدَانَ
 لِمَتَدُونَ ۚ [١٣٦] كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنْكُمْ يَتْلُوا
 عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
 وَيُعَلِّمُكُمُ الْمَالَ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ۚ [١٣٧] فَاذْكُرُونِي إِذْ كَرَّمَهُ
 وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ۚ [١٣٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا

them but fear Me, that I may fulfil My
 favours upon you, and that ye may be
 guided.

146 As We have sent amongst you an apostle
 from among yourselves, to recite to you
 OUR signs and to purify you and to teach
 you the Book and judgment, and to teach
 you what ye did not know.

147 So remember Me, I will remember you ; and
 be thankful to Me, and be not ungrateful.

148 O ye who believe, seek help with patience

بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ وَلَا تَقُولُوا

لِمَنْ يَقْتُلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ مَوْتًا وَلَكِنْ لَا تَعْمُرُونَ

وَلَلْبَلَاءُ لَكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ

الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ الَّذِينَ

إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِلَى اللَّهِ رُجُوعٌ

and prayer , verily God is with the patient.

149 And speak not of those who are killed in the way of God as dead , - nay, *they are* living, but ye do not perceive.

150 And We will surely prove you with something of fear and hunger and loss of wealth and souls and fruits ; but give glad tidings to the patient ;

151 Who, when there falls on them a calamity, say, Verily, we are of God, and verily, to Him we shall return.

[١٥٢] أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُهْتَدُونَ [١٥٣] إِنَّ الصَّافِيَّ الْمَرْوَةَ مِنْ شَأْنِ اللَّهِ فَمَنْ

حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ

تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ [١٥٤] إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ

مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

152 These,—on them are blessings from their Lord, and mercy, and these, they are the guided.

153 Verily, Safà and Marwah are of the beacons of God, and he who makes the pilgrimage to the House or visits it, then it is no crime in him if he compass them both; and he who of his accord does good, verily, God is Grateful, Knowing.

154 Verily, those who hide what We have sent down of manifest signs and of guidance after what We have manifested to men in

أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْلُونَ [١٥٥] إِلَّا الَّذِينَ

تَابُوا وَاصْلَحُوا مِن بَعْدِ فَأُولَئِكَ أَنُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ

الرَّحِيمُ [١٥٦] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارًا أُولَئِكَ عَلَيْهِمُ

لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ خَالِدِينَ فِيهَا [١٥٧]

لَا يَخْفَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يَنْظُرُونَ [١٥٨] وَالْهَكْمُ

the Book ;—these, God shall curse them,
and those who curse shall curse them ;

155 Except those who turn and do the right and explain,—these will I turn to, and I am the Relentant, the Compassionate.

156 Verily, those who disbelieve and die while they are unbelievers,—these, upon them is the curse of God and the angels and men altogether.

157 For ever therein,—the torment shall not be made light to them, nor shall they be looked upon.

158 And your God is one God : there is no God

إِلَهٍ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ [١٥٩] إِنْ فِي
 خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفَلَاقِ الَّتِي
 تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
 مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
 وَتَعْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

but He, the Merciful, the Compassionate.

- 159 Verily, in the creation of the heavens and the earth, and the alternation of night and day, and in the ship that runs in the sea with what profits man, and in what water God sends down from heaven and quickens thereby the earth after its death, and spreads abroad therein of every moving thing, and in the shifting of the winds, and the clouds that are pressed into service betwixt heaven and earth, are surely signs to

لَا يَتْلُوهُمْ يَعْقِلُونَ [١٦٠] وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ
 أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ
 وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ
 جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ [١٦١] أَذْهَبْنَا الَّذِينَ اتَّبَعُوا
 مَنِ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَوَأَوَّاعٌ الْعَذَابُ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

people who have sense.

- 160 And of men are some who take beside God equals : they love them as with the love of God. But those who believe are stronger in the love of God. O that those who do wrong did see, when they see the torment, that power is of God altogether, and that God is severe in punishing.
- 161 When those who have been followed shall clear themselves of those who followed, and shall see the torment, and the ties between them are cut asunder ;

[١٦٢] وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَنَا كَرَّةٌ فُلْتَبَرُوا مِنْهُمْ كَمَا
 تَبَرُوا وَأَمَّا كَذَلِكَ يَرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالُهُمْ حُصِرَتْ عَلَيْهِمْ
 وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ [١٦٣] يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا
 فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
 عَدُوٌّ مُبِينٌ [١٦٤] إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَإِنْ تَقُولُوا

162 And those who followed shall say, O that we could have but a turn—then would we clear ourselves of them as they have cleared themselves of us. Thus will God show them their works. Sighing shall be upon them, and they shall not come forth from the Fire.

163 O ye people, eat of what is in the earth, things lawful and good, and follow not the steps of the devil; verily, he is to you an open enemy.

164 He only bids you evil and filthy actions,

عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ [١٦٥] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
 قَالُوا بَلِّغْ مَا آتَيْنَاكَ عَلَيْهِ آيَاتِنَا أَوْ لَوْ كَانَ بِآذِنِهِ
 لَا يَعْزِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَحْتَدُونَ [١٦٦] وَمِثْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمْ مِثْلٍ
 الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دَعَاءًا وَنِدَاءً صَدَّ بِكُمْ عَنِ
 فَهْمٍ لَا يَعْزِلُونَ [١٦٧] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا

and that ye should say of God what ye do not know.

165 And when it is said to them, Follow what God has sent down ; they say, Nay, we will follow what we found our fathers at.— What ! although their fathers had no sense at all, nor were they guided ?

166 And the likeness of those who disbelieve is as the likeness of him who shouts to that which hears not except a call and a cry. Deaf, dumb, blind,—so have they no sense.

167 O ye who believe, eat of the good things

وَزَقَلَكُمُوهَا شُكْرًا لِلَّهِ إِنْ كَلْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبِيدُونَ [١٦٨] إِنَّمَا
 حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا هَلَكَ بِهِ
 لِنَبِيِّ اللَّهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ [١٦٩] إِنْ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ
 وَيُسْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا

with which We have provided you, and give thanks to God, if it be Him ye serve.

- 168 He has only forbidden you the dead, and blood, and the flesh of swine, and what is consecrated to other than God. But he who is forced, not lusting, nor transgressing, then it is no sin upon him. Verily, God is Forgiving, Compassionate.

- 169 Verily, those who hide what God has sent down of the Book, and barter it for a small price ;—these, they eat nothing in their

النَّارُ وَلَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 أَلِيمٌ ^[١٧٠] أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدْيِ وَالْعَذَابِ
 بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ^[١٧١] ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ
 الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ
 بَعِيدٍ ^[١٧٢] لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَاطَّوْا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ

bellies but fire, and God will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He purify them, and for them is a painful torment.

- 170 These are they who have bought error for guidance, and torment for pardon ; but how patient must they be of the Fire !
- 171 That is for that God has sent down the Book with truth, and verily, those who disagree concerning the Book are surely in a wide error.
- 172 It is no good that ye turn your faces *in prayer* towards the east and the west, but

وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِنْ أَمْنٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ
وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ ۚ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَآتَى الزَّكَاةَ ۚ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۚ وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا ۚ

goodness is of him who believes in God, and the Day of the Hereafter, and the angels, and the books and the prophets ; and who gives wealth for His love to those of kin and the orphans, and the poor, and the sons of the road, and those who ask, and those in captivity ; and who is steadfast in prayer and gives alms ; and of those who fulfil their covenant when they covenant, and the patient in adversity and hardships, and in time of violence ;—these

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ^[١٧٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ
 عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ الْحَرُّ بِالْحَرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ
 وَالْأُنْثَىٰ بِالْأُنْثَىٰ فَمَنْ عَفَىٰ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعْ
 بِالْمَعْرُوفِ وَإِدَاءِ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ^[١٧٣] ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ
 وَرَحْمَةٌ ^[١٧٥] فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَلَكُمْ

it is who are true, and these, they are the pious.

- 173 O ye who believe, prescribed to you is retaliation for the slain the free for the free, and the slave for the slave, and the female for the female ; but he who is pardoned at all by his brother, shall be dealt with equitably and made to pay with kindness ;
- 174 That is a relaxation from your Lord, and a mercy ; and he who shall transgress after that, for him is a painful torment.
- 175 And for you in retaliation is life, O ye who

فِي الْقَعَمِ حَبِوَةً يَا وَلِيَّ الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٧٦] كُتِبَ
 عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ أَنْ تَرَكَ خَيْرًا لِلْوَصِيَّةِ
 لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ
 [١٧٧] فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
 يَبْدِلُوهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ [١٧٨] فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْسٍ

have hearts, that ye may fear *to do wrong*.

176 It is prescribed to you, when death presents
 itself to one of you, if he leave goods, to
 bequeath to parents and kindred equitably,
 —a duty on the pious.

177 And he who alters it after that he has
 heard it, the sin thereof is only upon those
 who alter it; verily, God is Hearing,
 Knowing.

178 And he fears from the testator wrong

جَلَفًا أَوْ أَنَّمَا فَاصِلُ بَيْنَهُمْ فَلَا آثَمَ عَلَيْهِ إِلَّا اللَّهُ

غَفُورٌ رَحِيمٌ [١٧٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٨٠] أَيُّهَا

مَعْدُونَتِ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ

أُخْرٍ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ

or crime, and settles down between them, then is there no crime in him. Verily, God is Forgiving, Compassionate.

179 O ye who believe, prescribed to you is the fast as it was prescribed to those before you, that ye may fear *to do evil*.

180 A certain number of days ;—but he amongst you who is sick or on a journey, a number of other days ; and upon those who are able is the expiation of feeding a poor man ; but whoso is inclined to do a good work—

خَيْرَافَهُوَخَيْرُلهِ وَاِنْتَصُومُواخَيْرَلكُمْ اِنْكُنْتُمْتَعْلَمُونَ

[١٨١] شَهْرُرمضانَ الَّذِي اُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ

مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ

مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ

وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى

then it is better for him; but that ye should fast is better for you, if ye only knew.

- 181 The month of Ramadân, wherein was sent down the Qur'ân for a guidance to men and for evidences of guidance, and a distinction. So he amongst you who beholds this month, let him fast it; but he who is sick or on a journey, a number of other days. God desires for you ease, and desires not for you difficulty, that ye may complete the number and magnify God, for that He

مَا عَدَّكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ^[١٨٢] وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي
 فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي
 وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ^[١٨٣] أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفَثُ
 إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لِهِنَّ عَلِمَ اللَّهُ
 أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا

has guided you, and that ye may give thanks.

182 And when My servants ask thee concerning Me, then verily I am near ; I answer the prayer's prayer when he prays to Me ; so let them respond to Me, and believe in Me, that they may be guided aright.

183 Made lawful for you on the night of the fast is commerce with your wives ;—they are a garment to you, and ye are a garment to them. God knows that ye defraud yourselves, so He turns to you and excuses

عَنْكُمْ فَأَلْشَنَ بِأَشْرَوْهُمْ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا
 وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
 مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُوا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ
 عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ الْمَلِكُ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ [١٨٣] وَلَا تَأْكُلُوا

you. So now go in to them and seek what God has prescribed for you, and eat and drink, until a white thread is clearly shown to you from a black thread by the day-break. Then fulfil the fast until the night, and go not in to them, but be at your devotions in the places of worship. These are the bounds of God; so draw not near thereto. Thus God makes His signs clear to men that they may fear to *do evil*.

184 And devour not your wealth among your-

أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِنَأْكُلُوا
 فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ^[(185)] يَسْأَلُونَكَ
 عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ
 تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِمَّنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ
 مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ^[(186)] وَقَاتِلُوا

selves in vain, nor present it to judges that ye may devour a part of the wealth of men sinfully while ye know.

- 185 They ask thee about the moons; say thou, They are periods for men, and for the pilgrimage. But it is no good that ye come into your houses from behind them, but goodness is of him who fears *to do wrong*. So come into your houses by the doors thereof, and fear God, that ye may be happy.

- 186 And fight in the way of God against those

فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يقاتِلُونَكُمْ وَلَا تُعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
 الْمُعْتَدِينَ [١٨٧] وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تُقْتَلُونَ وَهَرِّجُوهُمْ
 مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِتْلَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ
 عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يَقْتُلُواكُمْ فِيهِ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ
 فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكُفْرِينَ [١٨٨] فَإِنْ انْتَهَوْا

who fight against you, but transgress not :
 verily, God loves not the transgressors.

- 187 And kill them wherever ye find them, and
 turn them out from whence they turn you
 out; for persecution is worse than slaugh-
 ter; but fight not against them by the Sa-
 cred Mosque until they fight you therein;
 and if they fight you, then kill them :—
 thus the reward of the ungodly.

- 188 But if they desist, . . . then verily, God

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ [١٨٩] وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنَّ الظَّالِمِينَ إِذَا كَفَرُوا أَهْلَ الْاَعْلَى الظَّالِمِينَ
[١٩٠] الشَّهْرِ الْحَرَامِ بِالْشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَتِ قُصَاصٌ
فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا عَدَى عَلَيْكُمْ
وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ [١٩١] وَالنِّقْوَا

is Forgiving, Compassionate.

- 189 And fight them until there be no persecution and the religion be God's, but if they desist, then let there be no hostility, except against the wrong-doers.
- 190 The sacred month for the sacred month, and for all sacred things are reprisals ; but whoso transgresses against you, do ye transgress against him like as he has transgressed against you. But fear God, and know that God is with those who fear *to do evil*.
- 191 And spend in the way of God, and throw

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا
 إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ [١٩٢] وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
 فَإِنْ أُحْزِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ
 حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى
 مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِلْتُمْ

not yourselves with your own hands into ruin, but do good ; verily, God loves the doers of good.

- 192 And fulfil the pilgrimage and the visitation to God ; but if ye be besieged, then what is easiest of the gift ; and shave not your heads until the gift reaches its place of sacrifice ; and he who is sick among you or has a hurt upon his head, then the redemption is by fasting, or alms, or an offering. And when

فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتَ ۚ
تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَ حَاضِرِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ [١٩٣] الْحَجُّ
أَشْهُرٌ مَعْلُومَةٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ

ye are safe, then he who would enjoy the visitation until the pilgrimage, what is easiest as a gift. And he who finds nothing, then let him fast three days on the pilgrimage and seven when ye return ; these ten complete ; that is for him whose family are not present at the Sacred Mosque ; and fear God, and know that God is severe in punishing.

- 193 The pilgrimage is in the known months : then he who proposes therein the pilgrimage, let him not be filthy or wicked, or

وَلَا جِدَالِي فِي الْحَجِّ وَمَا فَعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَكَفَرُوا
فَإِنْ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ [١٩٣] لَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفْتَضْتُمْ مِنْ
عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا
هَدَّكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ [١٩٤] ثُمَّ أَفْبِضُوا

quarrel on the pilgrimage ; and what ye do of good, God knows it ; and make provision ; but verily, the best provision is piety, and fear ME, O ye who have hearts.

194 It is no crime to you that ye seek grace from your Lord ; and when ye pour forth from 'Arafât, remember God near the Sacred Monument, and remember Him, for that He has guided you when ye were before this certainly of those who go astray.

195 Then pour ye forth from whence men do

مِنْ حَيْثُ أَقْبَضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

[196] فَأَإِذَا قُضِيَتْكُمْ مَسَاسِكُكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ

أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

وَمَالَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ [197] وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ [198] لَوْ تَك

pour forth, and ask pardon of God; verily, God is Forgiving, Compassionate.

- 196 And when ye have finished your rites, remember God as ye remember your fathers, or with a greater remembrance. And of men is one who says, Our Lord, give us in this world;—but there is not for him in the Hereafter any portion.

- 1 97 And of them is one who says, Our Lord, give us in this world good, and in the Hereafter good, and save us from the torment of the Fire.

- 198 These, for them is a portion of what they

لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۖ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ [١٩٩] وَ
 اذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ ۖ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ
 فَلَا أَثَمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا أِثْمَ عَلَيْهِ ۚ لِمَنِ
 اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
 وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ

have earned ; and God is swift to reckon.

199 And remember God for a number of days; but he who hastens off in two days, there is no crime in him, and he who lingers there is no crime in him—for him who fears to do wrong. And fear God, and know that to Him ye shall be gathered.

200 And of men is he who surprises thee by his speech concerning the life of this world, and calls God to witness what is in his heart;

اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ [٢٠١] وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى
 فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّاسَ وَاللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ [٢٠٢] وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ
 بِالْإِثْمِ فَحَسْبِهِ جَهَنَّمُ وَلَبِئْسَ الْمِهَادَ [٢٠٣] وَمِنَ النَّاسِ مَنْ
 يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ

yet he is the most fierce in opposition
to thee.

- 201 And when he turns away he strives in the earth to do evil therein, and to destroy the fields and flocks; but God loves not evil-doing.
- 202 And when it is said to him, Fear God;—pride seizes him in sin; but enough for him is Hell, and surely evil the couch!
- 203 And of men is one who sells his soul seeking the pleasure of God; but God is kind to His servants.

[٢٠٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا

خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ [٢٠٥] فَإِنْ زِلْتُمْ مِنْ

بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

[٢٠٦] هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُمٍ مِّنَ اللَّيْلِ

وَالْمَلَائِكَةُ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ [٢٠٧] سَلِّ

204 O ye who believe, enter into Islâm wholly and follow not the steps of the devil ; verily, he is to you an open enemy.

205 And if ye slip after that there has come to you the evidences, then know that God is Mighty, Wise.

206 Do they expect any other than that God should come to them in the shadow of a cloud, and the angels also, and the affair be decided ? and to God are returned the affairs.

207 Ask the Children of Israel how many an

بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلِ
 نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ [٢٠٨] فَمِنْ
 الَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
 بِغَيْرِ حِسَابٍ [٢٠٩] كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ

evident sign We gave to them, and he who changes the favour of God after it has come to him, verily, God is severe in punishing.

208 Made fair-seeming to those who disbelieve is the life of this world,—and they laugh at those who believe, but those who are pious shall be above them on the Day of Resurrection ; and God provides whom He pleases without count.

209 Men were one people, and God raised up pro-

مَبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَأَنْزَلْنَا لَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ
 بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ
 أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا ۚ بَيْنَهُمْ فَهَدَى
 اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۚ وَاللَّهُ يَهْدِي
 مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ^[٢١٠] أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا

phets to give glad tidings and to warn, and sent down with them the Book with truth, to judge between men in that wherein they disagreed,—and none disagreed therein except those who were given it after that evidences had come to them, out of rebellion among themselves. And God guided those who believed to the truth concerning which they disagreed by His permission ; and God guides whom He pleases into the straight way.

210 Do ye reckon ye should enter the Garden

الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مِّثْلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ
 الْبَاسَاءُ وَالضَّرَاءُ وَوَرِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلاَ إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ [٢١١] يَسْتَلُونَكَ
 مَاذَا يَنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا قَرِيبِينَ
 وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ

while there has not come to you the like
 of those who have passed away before you :
 there touched them violence and trouble,
 and they were made to quake until the
 apostle and those who believed with him,
 said, When is the help of God ? Is not the
 help of God near ?

- 211 They ask thee what they shall spend *in alms* ;
 say thou, Whatever good ye spend, let it be
 for parents, and kindred, and orphans, and
 the poor, and the son of the road ; and what

فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۖ [٢١٢] كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ
وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا
وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ [٢١٣] يَسْأَلُونَكَ
عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدْعٌ سَبِيلُ
الْفُكُوفِ بِهِوَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْخُرَاجُ أَهْلُهُ مِنْهُ أَكْبَرُ

good ye do, verily of it God knows.

212 Enjoined upon you is war, but it is hateful to you. Yet it may be, that ye hate a thing while it is good for you, and it may be, that ye love a thing while it is bad for you : for God knows, and ye do not know.

213 They ask thee about the sacred month—the fighting therein ; say thou, To fight therein is grievous, but to turn aside from the way of God—and unbelief in Him—and from the Sacred Mosque, and to turn its people out from thence, is more grievous with God ;

عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَكُمْ
 حَتَّى يَرُدَّوَكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ
 عَنْ دِينِهِ فَبِمَتَّ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ ۚ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ [٢١٥] إِنْ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ

and persecution is more grievous than slaughter ;

214 And they will not cease to fight against you until they turn you from your religion if they be able; and he who apostatizes among you from his religion and dies while an unbeliever;—these, vain are their works in this world and the Hereafter, and these are the people of the Fire, they shall be therein for ever.

215 Verily, those who believe, and those who emigrate and strive in the way of God,—

يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ [٢١٦] يَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ
وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا [٢١٧] وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْغَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ [٢١٨] وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلِ امْلَأْ

these may hope for the mercy of God ; for
God is Forgiving, Compassionate.

- 216** They ask thee concerning wine and games ;
say thou, In both is great sin and also profit
to men,—but their sin is greater than the
profit of the same.
- 217** They ask thee what they shall spend *in alms*;
say thou, The surplus ;—thus God makes
clear to you the signs, that ye may reflect
concerning this world and the Hereafter.
- 218** And they ask thee concerning orphans ; say
thou, To better their condition is best.

لَهُمْ خَيْرٌ [٢١٩] وَإِنْ تَخَالَطَوْهُمْ فَإِنْ خَالَاتُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُنْكَرَ
 مِنَ الْمُنْكَرِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
 [٢٢٠] وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يَبُوءُوا وَلَا مَؤْمِنَةً خَيْرٌ
 مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَا وَاعِبْتُمْ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى
 يَبُوءُوا وَلَعَبَسْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ مُشْرِكٍ لَوْ لَا عَجَبَكُمْ [٢٢١] وَلَوْ أَنَّكَ

219 And if ye interfere with them—they are your brethren, and God knows the evil-doer from the well-doer: and if God please, He will surely distress you. Verily, God is Mighty, Wise.

220 And marry not the women who join *others with God* until they believe; and surely a believing handmaid is better than a woman who joins *others with God*, although she please you. And marry not men who join *others with God* until they believe, and surely a believing slave is better than a man who joins *others with God*, although he please you;

221 These call to the Fire, but God calls tot he

يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ
 بِإِذْنِهِ ۚ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۚ
 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ ۚ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَأَعْتَزِلُوا النِّسَاءَ
 فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ
 مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

Garden, and pardon by His permission, and He declares His signs to men that they may mind.

- 222 And they ask thee about menstruation ; say thou, It is a pollution, so keep apart from women in menstruation, and approach them not until they are cleansed ; and when they are cleansed go in to them by where God has commanded you ; verily God loves those who turn and He loves the pure.

الْمُطَهَّرِينَ [٢٢٣] نِسَاءً وَكَمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنْ
 شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا لِنَفْسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوْنَ
 وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ [٢٢٤] وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ
 أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 لَا يَأْخُذْكُمْ اللَّهُ بِاللَّصَوَفِ إِيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ بِمَا آخُذْكُمْ [٢٢٥]

- 223 Your women are a tillage for you, so go in to your tillage as ye please, and send before for yourselves a *good wish* , and fear God, and know that ye shall meet Him ; and give glad tidings to the faithful.
- 224 And make not God the butt of your oaths that ye will keep clear and fear *to do evil* and make peace between men ; for God is Hearing, Knowing.
- 225 God will not catch you up for a vain word in your oaths, but He will catch you up for

بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ [٢٢٦] لِلَّذِينَ

يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرِيصًا أَوْ بَعَةً أَشْهُرَ قَانَ فَأَوْفَا، فَإِنَّ اللَّهَ

غَفُورٌ حَلِيمٌ [٢٢٧] وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

what your hearts have earned ; for God si
Forgiving, Mild.

226 Those who swear off from their wives shall
wait, four months,—but if they go back
verily, God is Forgiving, Compassionate.

227 And if they resolve on a divorce, then verily,
God hear, knows.

228 And the divorced women shall wait for them-
selves three courses, and it is not lawful for
them to hide what God has created in their
wombs, if they believe in God and the Day

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبَعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا
 إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ
 عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٢٢٩] الطلاق مرتين
 فَمَا سَلَكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَجِدُ لَكَ أَنْ تُلَاقِنَا
 مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ

of the Hereafter, and it will be more proper for their husbands to take them back in that case, if they desire what is right.—And for the women is the like of what is done to them in fairness, but the men have a grade above them. And God is Mighty, Wise.

- 229 Divorce may be twice, them either keep *them* with fairness or dismiss them with kindness; but it is not lawful for you to take away anything of what ye have given them, unless both fear that they cannot keep within the bounds of God. And if ye fear that they

خَفْتُمْ الْإِيقِيمَ حَدَّ وَدَاةٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ مَا فِیْهَا افْتَدَتْ بِهِ
 تِلْكَ حَدَّ وَدَاةٍ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ مَا وَلِیْكَ
 مِنْ الظَّالِمُونَ ^[۲۳۰] فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى
 تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ۚ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا
 إِنْ ظَلَا ۚ إِنَّ إِیْقِیمَ حَدَّ وَدَاةٍ وَتِلْكَ حَدَّ وَدَاةٍ یُبَیِّنُهَا لِقَوْمٍ

cannot keep within the bounds of God then there is no crime in them for what she ransoms herself with, these are the bounds of God, so do not transgress them, and he who transgresses the bounds of God;—these, they are the wrong-doers.

- 230 But if he divorce her *again*, then she is not lawful for him after that, until she marry a husband other than him; and if he divorce her, then is there is no crime in them of they return to each other, if they think that they shall keep within the bounds of God; and these are the bounds of God; He declares them to a people who know.

يَعْلَمُونَ [٢٣١] وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ أَجَلَهُنَّ
فَمَا يَسْكُوهُنَّ يَمْكُورٌ أَوْ سَرِحُوهُنَّ يَمْكُورٌ ۚ وَلَا تَسْكُوهُنَّ
ضُرَّاءُ التَّعَدُّوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا
تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۚ وَكُروا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ
عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا

- 231 And when ye divorce women and they reach their term, then either keep them in fairness, or put them away in fairness, but keep them not by force so that ye transgress. And whoso does that, he has wronged himself; and take not the signs of God for a jest, and remember the favour of God towards you, and what He has sent down to you of the Book and judgment, to admonish you thereby; and fear God, and know that

۞ اِنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ۝ [۲۳۲] ۞ وَاِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ
 اَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضِلُوهُنَّ اَنْ يَلْبِسْنَ اَزْوَاجَهُنَّ اِذَا تَرَآءَا
 يَبْلِغُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ۚ ذٰلِكَ يُوَعِّظُ بِهٖ مَنْ كَانَ مَلِكًا مِّنْكُمْ يَوْمَ يَآتِ الْيَوْمِ
 الْاٰخِرُ ۚ ذٰلِكُمْ اَزْكٰى لَكُمْ وَاطْهَرُ ۚ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ
 ۝ [۲۳۳] ۝ وَالْوَالِدَتُ يَرْضٰنِ ۚ وَلَا دَعْوٰى حَوْلَیْنِ ۚ كَامِلٰیْنِ لِمَنْ اَرَادَ

God all thing does know.

232 And when ye divorce women, and they reach their term, hinder them not from marrying their husbands, when they agree among themselves, in fairness. That is what is given in for admonition to him among you who believes in God and the Day of the Hereafter. That is most pure for you and most decent. And God knows, but ye do not know.

233 And mothers shall give suck to their children two full years, for him who desires the suck-

أَنْ يَتِمَّ الرِّضَاعَةُ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ
 بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَارُّ وَالِدَةٌ
 بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ
 أَرَادَ فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ
 أَرَادَ أَحَدُكُمَا أَنْ يَسْتَرْضِعَ الْوَلَدَ كَمَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلِمْتُمْ

ling to be completed; and on him to whom it
 is born is their sustenance and their cloth-
 ing, in fairness ;—a soul shall not be obliged
 but according to its ability. — A mother shall
 not be forced for her child, nor he to whom
 it is born for his child : and upon the heir
 is the like of that. But if they choose to
 wean by consent among themselves, and
 counsel, then is it no crime in them, and if
 ye choose to have a nurse for your children,
 then it is no crime in you, when ye pay

مَا تَيْسَمُّ بِالْمَعْرُوفِ وَالْقَوْلَ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ [٢٣٣] وَالَّذِينَ يَتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا
 يَتَرَيَنَّ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ [٢٣٥] وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ

offer *her*, in fairness. And fear God, and know that God what ye do doth see.

- 234 And those of you who die and leave wives, let these wait concerning themselves four months and ten days, and when they reach their term, then it is no crime in you, for what they do with themselves, in fairness. And God of what ye do is informed.
- 235 And there is no crime in you for that ye make overtures of marriage to women or

مِنْ خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكَلْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ
 سَتَذْكُرُونَهُمْ وَلَكِنْ لَّا تُؤَاعِدُوهُمْ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا
 مَعْرُوفًا ۖ وَلَا تَعْزِمُوا عَقْدَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ
 أَجَلَهُ ۚ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ ۚ
 وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۚ [٢٣٧] لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ

that ye keep to yourselves.—God knows that ye will remember them—but make no promise to them in secret, unless ye speak honourable words.

236 And resolve not on the marriage-tie until the Book shall reach its term, and know that God knows what is in your souls. So beware of Him, and know that God is Forgiving, Mild.

237 It is no crime in you if ye divorce women

طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً ۖ
 وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمَوْسِعِ قَدْرَهُ وَعَلَى الْمَقْتِرِ قَدْرَهُ مَتَاعًا
 بِالْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ [٢٣٨] وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَلَغْفٌ
 مِمَّا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُوا ۚ وَيَعْفُو الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ

before ye have touched them or settled for them a settlement, but provide for them—upon the affluent is according to his ability, and upon him who is hard-up, according to his ability—a provision in fairness—a duty upon those who do good.

- 238 And if ye divorce them before ye have touched them, and have already settled for them a settlement, then the half of what ye have settled, unless they remit *it*, or he remit *it* in whose hand is the marriage-

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ
 إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ [٢٣٩] حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
 الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ [٢٤٠] فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ
 وَكِبْرَاءً فَإِذَا أَمِلْتُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَهُ
 تَكُونُوا تَعْلَمُونَ [٢٤١] وَالَّذِينَ يَتُوفُونَ مِنْكُمْ وَیَذَرُونَ

tie ; and that ye should remit is nearer to piety. And forget not grace among yourselves ; verily, God what ye do does see.

- 239 Keep watch at prayers—and the middle prayer—and stand ye attent before God.
- 240 And if ye fear, then on foot or riding, and when ye are safe *again*, remember God as He taught you what ye knew not.
- 241 And those of you who die and leave

أَوْ جَاءَ وَصِيَّةٌ لَأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ ۚ
 فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
 مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٢٣٢] وَلِلْمُطَلَّاتِ مَتَاعٌ
 بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ [٢٣٣] كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
 آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ [٢٣٤] الْمَثَرِ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ

wives, shall bequeath to their wives maintenance for a year without expulsion *from their houses* ; but if they go out, there is no crime in you for what they do of themselves, in fairness ; and God is Mighty, Wise.

242 And for the divorced women is a provision in fairness—a duty on those who fear *to do wrong*.

243 Thus God declares to you His signs that ye may have sense.

244 Hast thou' not seen those who went forth

دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلَوْفٌ حَذَرُوا الْمَوْتَ ۖ فَفَعَّلَ اللَّهُ مَوْتَهُمْ ثُمَّ
 أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يَشْكُرُونَ [٢٣٥] وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
 عَلِيمٌ [٢٣٦] مَنْ ذَا الَّذِي يقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفُهُ لَهُ
 أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْطِئُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

from their homes—and they were thou-
 sands—for fear of death, and God said to
 them, Die ; then He quickened them ; veri-
 ly, God is surely full of grace to men, but
 most men do not give thanks.

245 And fight in the way of God, and know that
 God is Hearing, Knowing.

246 Who is it that will lend to God a goodly
 loan ? and He will double it many a dou-
 ble ; and God closes and holds out, and to
 Him shall ye be returned.

[٢٣٧] أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى
 إِذْ قَالُوا لِلنَّبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَهُ
 عَصِيَّتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ الْآتِقَاتِلُوا قَالُوا مَا
 لَنَا الْآتِقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَانَا
 فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ

- 247 Hast thou not seen the chiefs of the Children of Israel after Moses, when they said to their prophet, Raise up for us a king that we may fight in the way of God. He said, May it not be that if fighting were ordained you, ye would not fight? They said, And what is it to us that we shall not fight in the way of God, since we have been turned out of our homes, and children? but when it was prescribed to them to fight they turned back except a few of them; and God

عَلَيْهِمْ بِالْعَلَمِينَ [٢٣٨] وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمَلِكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمَلِكِ مِنْهُ وَلَمْ يَجِبْ لَهُ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكُهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ [٢٣٩] وَقَالَ لَهُمْ

the wrong-doers does know.

- 248 And their prophet said to them, Verily, God has raised up for you Saul as a king ; they said, How is it for him to be a king over us when we have more right to the kingdom than he, and he is not given an abundance of wealth ? He said, Verily, God has chosen him over you, and has given him increase in knowledge and stature, and God gives His kingdom to whom He pleases. and God is Vast, Knowing.

- 249 And their prophet said to them, Verily, the

نَبِيهِمْ إِنْ آيَةُ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ
 رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ الْمَوْسَىٰ وَالْهَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُم مِّنْكُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٥٠] فَلَمَّا فَصَلَ
 طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ ۖ فَمَنْ شَرِبَ
 مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي ۖ وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً

sign of his kingdom is that there shall come to you the ark , in it is the shechinah from your Lord, and the relics of what the family of Moses and the family of Aaron left ; the angels shall bear it ; verily, in that is surely a sign to you if ye are believers.

- 250 And when Saul departed with the hosts, he said, Verily, God will try you with a river, and he who drinks of it, is not of me, and he who tastes it not, verily he is of me, except he who laps it lapping with his

يَبِيدُهُ فَفَرَّ يَوْمَئِذٍ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ
 الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلْقُوا بِاللَّهِ كَذِبٌ كَرِيمٌ فَمِنَ الْقَلِيلَةِ غَلَبَتْ
 فِتْنَةُ كَثِيرَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الْعَاصِينَ [٢٥١] وَلَمَّا
 بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا

hand. And they drank of it except a few of them. And when they had passed it, he and those who believed with him said, We have no power to-day against Goliath and his hosts, those who thought that they should meet God, said, How many a small band have conquered a numerous host by the permission of God; and God is with the patient.

- 251 And when they went forth against Goliath and his forces, they said, Our Lord, pour out upon us patience, and make firm our feet,

وَكَيْتَ أَقْدَمْنَا وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ^[٢٥٢] فَهَزَمُوهُمْ
 يَا ذَا اللَّهَ وَقَتْلُ دَاوُدَ جَالُوتَ وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمَلِكَ وَالْحِكْمَةَ
 وَعَلَّمَهُ مَا يَشَاءُ وَلَوْ لَا دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمُ بَعْضٍ
 لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ أَكُنِ اللَّهُ ذَوْ فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ^[٢٥٣] تِلْكَ
 آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِأَحَقِّ وَأَنْتَ لِمَنِ الْمُرْسَلِينَ

and help us against the ungodly people.

- 252 And they routed them by the permission of God, and David slew Goliath, and God gave him the kingdom and judgment, and taught him what He pleased,—and if God had not repelled men, the one of them with the other, surely the earth would have been corrupted ; but God is full of grace to the worlds.
- 253 These are the signs of God : We read them to thee with truth, and verily, thou art certainly of those sent.

[٢٥٢] مَلِكُ الرِّسَالِ فَضَلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مِنْ كَلِمَةِ
 اللَّهِ وَوَقَعُ بَعْضُهُمْ فِي رُوحٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
 وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتُلُوا الَّذِينَ مِنْ
 بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا
 فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتُلُوا

- 254 These apostles have We blessed some of them above the others; of them is he to whom God spoke and raised some of them to grades. And We gave to Jesus, son of Mary, evidences, and strengthened him with the Holy Spirit—and if God pleased those after them would not have fought after there had come to them the evidences. But they differed, and of them is he who believes, and of them who disbelieves, and if God pleased they would not have fought, but

وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ [٢٥٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا انْفِقُوا
 مِمَّا رَزَقَكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَّةَ
 وَلَا شَفَاعَةٍ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ [٢٥٦] اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا

God does what He desires.

255 O ye who believe, spend of what We have provided you before the Day comes when there shall be no trafficking nor friendship nor intercession; and the ungodly, they are the wrong-doers.

256 God! there is no God but He, the Living, the Self-subsistent! slumber takes Him not, nor sleep; His is what is in the heavens and what is in the earth. Who is it that can intercede with Him but by His permission?

بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَآ خَلْفَهُمْ ۚ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا
 بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ
 وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۚ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۚ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ
 مِنَ الْغَيِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِالصَّاعِغَاتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ
 بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ ۚ لَا انْفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

He knows what is before them and what is behind them, and they comprehend not anything of His knowledge but what He pleases His Throne extends over the heavens and the earth, and the guarding them tires Him not. And He is the High, the Grand.

- 257 There is no compulsion in religion; now is the right way made distinct from error, then whoso disbelieves in *Tāghūt* and believes in God—he has got hold of the strong handle in which is no breaking off; and God is Hearing, Knowing.

[٢٥٨] اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ
 إِلَى النُّورِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُهُم مِّنَ النُّورِ
 إِلَى الظُّلُمَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
 [٢٦٠] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ
 الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ لَا أُمَيِّ

- 258 God is the patron of those who believe: He brings them out of darkness into light.
- 259 And those who disbelieve, their patrons are *Tāghūt*; they bring them forth from light into darkness, these are the people of the Fire; they shall be therein for ever.
- 260 Hast thou not seen him who disputed with Abraham concerning his Lord, that God had given him the kingdom? When Abraham said, My Lord is He who quickens and kills; he said, I give life and I kill;

وَأَمِيتَ قَالَا بِرَحْمَةِ اللَّهِ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَتِ
بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ [٢٦١] أَوْ كَلَّفَنِى مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى
عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ
اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ

Abraham said, Verily, God brings the sun from the east, then do thou bring it from the west,—and he who disbelieved was confounded; and God guides not the wrongdoing people.

- 261 Or, like him who passed by a city which was falling on its roofs. He said, How shall God quicken this after its death? And God made him die for an hundred years, then He raised him. He said, How long hast thou tarried? He said, I have tarried a day or part of a day; He said,

يَوْمَ قَالَ بَلْ لَبِثْتُ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ
لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ
وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَإِذْ قَالَ
إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ

Nay, thou hast tarried an hundred years ;
and look at thy food and thy drink ; they
are not spoiled. And look at thine ass,
and that We might make thee a sign to
men, and look at the bones, how We
gather them, then We clothe them with
flesh. And when it was made plain to him,
he said, I know that God is over all things
Mighty.

262 And when Abraham said, Lord, shew me
how Thou wilt quicken the dead. He said,

قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قُلُوبِي ۚ قَالَ فَاخْذُ اَرْبَعًا مِّنَ الطَّيْرِ
 فَصْرُ مِنْ اَلَيْكَ ثُمَّ اَجْلِدْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا مِّمَّ اَدْعَاهُنَّ
 يَا تَبٰىنَكَ سَعِيَا ۚ وَاَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ مَّزْجٰكِيْمٌ ۝ (٢٦٣) ۚ مِثْلُ الَّذِيْنَ
 يَنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمِثْلِ حَبَّةٍ اَلْبَتَّةَ سَبْعَ
 سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سَنَابِلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ ۚ وَاللّٰهُ يَضْعِفُ لِمَنْ يَّعَٰلٰهُ

Dost thou not believe? He said, Yea, but that my heart may be quieted. He said, Then take four of the birds, and take them close to thyself, then place on every mountain a part of them, then call them, they shall come to thee swiftly; and know that God is Mighty, Wise.

- 263 The likeness of those who spend their wealth in the way of God is as the likeness of a grain which produces seven ears, in every ear an hundred grains,—and God doubles to

وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ [٢٦٣] الَّذِينَ يُلْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَا الْفَقُولُوا وَلَا أَفَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ
 عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ [٢٦٥] قَوْلٌ
 مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتَّبِعُهَا أَذَى وَاللَّهُ غَنِيٌّ
 حَلِيمٌ [٢٦٦] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَتَكُمْ بِالْمَنِّ

whom He pleases. And God is Vast,
 Wise.

264 Those who spend their wealth in the way
 of God, then follow not what they have
 spent by taunts or injury, for them is their
 reward with their Lord, and there is no
 fear on them, nor shall they grieve.

265 Fair speech and pardon are better than
 alms-giving followed by injury; and God is
 Rich, Mild.

266 O ye who believe, make not your alms-giving

وَالَّذِينَ يَبْذُرُونَ مَالَهُمْ يَتَفَقَّهُونَ النَّاسَ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَطَرَكَهُ
صَلْبًا لَا يَذُرُونَ عَلَيْهِ شَيْئًا مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ [٢٦٧] وَمَثَلُ الَّذِينَ يُبْذِرُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَلِيُغْنِيَهُمْ أَنْفُسُهُمْ كَمَثَلِ جِلَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا

void by taunts and injury, like him who spends his wealth to be seen of men and believes not in God and the Day of the Hereafter; for the likeness of him is as the likeness of a flint upon which is dust, and a heavy shower falls on it and leaves it bare—they have no power over anything of what they earn, and God guides not the ungodly people.

- 267 And the likeness of those who spend their wealth seeking the pleasure of God, and for an establishment of their souls, is as the likeness of a garden on a hill: a heavy

وَأَيْلٌ فَأَتَتْهَا كُلُّهَا ضَعْفَيْنِ ۖ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ
وَاللَّهُ بِمَا عَمَلُونَ بَصِيرٌ [٢٦٨] أَيْوَدَاحُكُمْ أَنْ تَكُونُوا لَهُ
جَنَّتَيْنِ تَحْبِلُونَ أَعْتَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا
مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّتٌ ضَعُفَاءُ ۖ فَاصْبِرْ
إِعْصَارُ فِيهِ لَا وَفَا حَرَقَتْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ

rain falls on it, and it yields its eatables two-fold, and if a heavy shower falls not on it, the dew does ; and God what ye do doth see.

- 268 Does any one of you desire to have a garden of palms and vines,—beneath it rivers flowing—for him therein of every fruit, and old age come upon him, and his offspring be weakly, and there fall on it a violent wind in which is fire, and it be burnt up ? thus God makes clear to you the signs that

لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ [٢٦٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا انْفِقُوا مِنْ
 طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ مِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا
 تَيَسَّمُوا الْخَبِيثَاتِ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ
 تُغْنِيُوا فِيهِ وَعَلَّمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ حَمِيدٍ [٢٧١] الشَّيْطَانِ
 يَعِدُّكُمْ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُّكُمْ

ye may reflect.

269 O ye who believe, spend of the good things
 which ye have earned, and of what We
 have produced for you out of the earth,

270 And choose not the bad thereof to spend,—
 such as ye would not take yourselves except
 by connivance at it ; and know that God is
 Rich, Glorified.

271 The devil promises you poverty, and bids
 you filthy actions, but God promises you

مَنْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
 يُوْتِي الْحِكْمَةَ
 مَنْ يَشَاءُ ۖ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
 وَلَمْ يَشْكُرْ إِلَّا أُولَ الْأَلْبَابِ ۚ [١٧٢] وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ
 أَوْ أَنْذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهَا ۗ وَاللَّهُ لَطِيفٌ خَبِيرٌ
 أَنْ تُبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَلَيْسَ بِهَا ۖ وَإِنْ تَخَفَوْهَا وَتُؤْكُوا مَا

pardon from Him and grace, and God is
 Vast, Knowing.

272 He gives wisdom to whom He pleases, and
 he who is given wisdom is given much
 good, but none consider except those who
 have hearts.

273 And what ye spend of provisions or vow ye
 vow, verily, God knows it ; and there is not
 for the wrong-doers any helper. If ye
 show your alms, then well it is, but if ye
 hide it, and give it to the poor, then it is

الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ [٢٧٣] لَيْسَ عَلَيْكُمْ مِنْهُم وَلَٰكِنَّ اللَّهَ
 يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تَلْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ
 إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ
 لَا تُظْلَمُونَ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

better for you, and will expiate for you your
 evil works, and God of what ye do is in-
 formed.

- 274 It is not upon thee to guide them, but God
 guides whom He pleases. And what ye
 spend of good it is for yourselves, and ye
 shall not spend but as seeking the face of
 God,—and what ye spend of good, it shall
 be repaid you, and ye shall not be wronged,
 —to the poor who being shut up in the way

لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنَىٰ مِنْ
 التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ ۚ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا
 وَمَا تَلْفَقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ^[٢٧٥] الَّذِينَ
 يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
 أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

of God cannot knock about in the earth :
 the ignorant think them to be rich because
 of *their* modesty. Thou shalt know them
 by their mark—they ask not men with im-
 portunity ; and what ye spend of good, veri-
 ly God of it does know.

- 275 Those who spend their wealth by night and
 day, secretly and openly—for them their
 reward is with their Lord, there is no fear
 on them, nor shall they grieve.

[٢٧٦] الَّذِينَ يَكُونُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي

يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ

مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ

مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ

وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

- 276 Those who devour usury shall not arise but as he arises when the devil has paralysed with a touch. That is for that they say, Selling is only like usury;—but God has allowed selling and disallowed usury: then he to whom has come an admonition from his Lord, and abstains, then his is what is past, and his affair is with God. But whoso returns to it—these are the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

[٢٧٧] يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الْعِذَّةَ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرَ

أَتَيْمٍ ۚ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

وَأَتَوْا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ

وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ [٢٧٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا ۚ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ [٢٧٩] فَإِن لَّمْ

277 God shall blot out usury, and increase alms-giving; for God loves not any ungodly, sinful fellow. Verily, those who believe and do good works, and are steadfast in prayer, and give alms—for them is their reward with their Lord, and there is no fear on them, nor shall they grieve.

278 O ye who believe, fear God, and remit what remains of usury, if ye are believers.

279 But if ye do it not, then hearken to war

تَفْعَلُوا فَإِذَا جَاءَ بِحَرْبٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ^٤ وَإِنِ لَّبِئْسَ
فَلَكُم دُونِ أَمْوَالِكُمْ^٥ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
وَإِن كَانَ فَوْعِسَةً فَلِظَرَّةٍ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَإِن تَعَدُّوا خَيْرَ
لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ^[٢٨١] وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ
إِلَى اللَّهِ^٦ تَم تَوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

from God and His apostle : and if ye repent, then ye shall have the principal of your money. Wrong not, nor be ye wronged.

- 280 And if it be one hard-up, then wait till it is easy *for him* ; but that ye remit it as alms is better for you, if ye did but know.
- 281 And fear the Day wherein ye shall be returned to God ; then shall every soul be repaid what it has earned, and they shall not be wronged.

[٢٨٢] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ
أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ
الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ وَهُوَ لَا يُبْخِسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي
عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمْلِئَ مِنْهُ
فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ

- 282 O ye who believe, when ye contract a debt for a fixed term, then write it down ; and let a writer write between you faithfully, and let not the writer refuse to write as God has taught him, but let him write, and let him who owes dictate, and let him fear God his Lord, and not diminish therefrom anything. And if he who owes be foolish or weak, or cannot dictate himself, let his agent dictate faithfully ; and call to witness two witnesses of your people ; but

فَإِنْ لَمْ يَكُونَا وَجِلَيْنِ فَرَجُلٍ وَامْرَأَتَيْنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ
الشَّهَادَةِ أَنْ تَضِلَّ أَحَدُهُمَا فَتَذَكِّرَ أَحَدُهُمَا الْآخَرَى وَلَا
يَأْبَى الشَّهَادَةَ إِذَا مَدَّعَا وَلَا تَسْتَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا
أَوْ كَبِيرًا إِلَى آجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ
وَأَدْنَى الْأَلْأَمْرِ أَبَايَا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا

if there be not two men, then one man
and two women, of those whom ye choose
for witnesses, so that if one of them should
err, the other of them may remind the
other. And the witnesses shall not refuse
when they are summoned. And disdain
not to write it down, be it small or great,
until its term, that is more just with God
and more right for bearing witness and
the best that ye may not doubt; unless it
be a present bargain which ye transact

بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَلَّا تَكْتُبُوهُمَا وَاَشْهَدُوا اِذَا
 تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَاِنْ تَفْعَلُوا فَاِنَّهُ فُسُوقٌ
 بِكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
 [٢٨٣] وَاِنْ كُنْتُمْ عَلٰى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنَ مَقْبُوضَةً
 فَاِنْ اَمِنْ بَعْضُكُمْ بِعَظْمٍ فَلْيَبْذُ الَّذِى اَوْ تَمِنَ اَمَّا نَتَّه وَلْيَسْقِ

between yourselves,—then it is no crime
 in you that ye do not write it down. And
 have witnesses when ye sell, and let no
 injury be done to the writer or the witness ;
 for if ye do it, then verily it is wickedness
 in you. And fear God, and God will teach
 you, and God all things does know.

- 283 And if ye be on a journey and find no writer,
 let pledges be taken ; but if one of you
 trust the other, then let him who is trusted
 surrender his trust, and let him fear God

اللَّهُ رَبِّهِ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ أِثْمٌ
 قَلْبِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ [٢٨٣] لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تَبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تَخْفَوْهُ بِحَاسِبِكُمْ
 بِهِ اللَّهُ فَيَنْفِرْ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبْ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ [٢٨٥] آمَنَ الرُّسُولُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَهُهُ مِنْ رَبِّهِ

his Lord. And hide not the testimony, for he who hides it, verily sinful is his heart, and God what ye do does know.

284 God's is what is in the heavens and what is in the earth, and if ye show what is in your souls, or hide it, God will call you to account for it, and He pardons whom He pleases, and torments whom He pleases. And God is over all things mighty.

285 The apostle believes in what is sent down to him from his Lord, and the faithful also;

وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ أَمْنٍ بِاللهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
غُفِّرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَالْبِكَ الْمَصْبِرِ [٢٨٦] لَا يَكُفُّ اللَّهُ لِنَفْسٍ
أَوْسَعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ وَرَبَّنَا
لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا

all believe in God, and His angels, and His books and His apostles—We make no distinction between any of His apostles. And they say, We have heard, and we obey; Thy pardon, Our Lord, for to Thee is our journey.

- 286 God obliges not a soul but according to its ability : for it is what it has earned, and against it what it has earned. Our Lord, catch us not up if we forget or make mistake : Our Lord, and lay not upon us a

أَصْرًا كَمَا حَمَلْنَا عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا ۖ وَبْنَا وَلَا تَحْمِلْنَا
 مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا ۖ وَاعْفُ عَنَّا ۖ وَاعْفُ عَنَّا ۖ
 اتَّخَذْنَا قُلُوبَنَا فَتًا ۖ فَاعْفُ عَنَّا ۖ وَاعْفُ عَنَّا ۖ

burden as Thou hast laid on those who
 have been before us. Our Lord, and make
 us not to bear what we have not strength
 for, but forgive us, and pardon us, and have
 mercy on us. Thou art our Master, so
 help us against the ungodly people.

قَاتِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الْهَوِ وَ مِنَ الْتِجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ
الرَّزَاقِينَ ۝

say thou, What is with God is better than
sport and merchandize, and God is the best
of providers.

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

قَاتِلُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ [2] إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ

95. THE SPOILS.

(SU RAH VIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 They ask thee about the spoils; say thou, The spoils are of God and the apostle; so fear God and settle the affair among yourselves, if ye are believers.
- 2 The faithful are only those who, when God

وَجِئْتَ قُلُوبَهُمْ أَفَاطَلَيْتَ عَلَيْهِمْ آيَاتَهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
 وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ^[٣] الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا
 رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ^[٣] أَوَأَنْتَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ حَقًّا لَهُمْ
 دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ^[٥] كَمَا أَخْرَجَكَ
 مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنْ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ

is mentioned, their hearts sink with fear, and when His signs are recited to them, they increase them in faith, and upon their Lord they rely ;

- 3 Who are steadfast in prayer, and of what We have provided them with do spend.
- 4 These, they are the faithful in truth : for them are grades with their Lord, and pardon, and an honourable provision.
- 5 As thy Lord brought thee forth from thy house with truth, and verily a party of the faithful were averse to it.

[٦] يَجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ [٧] وَإِذْ بَعَدَكُمْ اللَّهُ إِحْدَى الْعَاقِلَتَيْنِ أَنَهَا
لَكُمْ وَلَهُنَّ أَنْ غَيَّرَ فَاتِ الشُّوْكَ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُعِزَّزَ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ
[٨] لِيُعِزَّزَ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَأَوْكِرَ السَّجِرُونَ

- 6 They disputed with thee concerning the truth after it was made plain, as though they are driven to death and looked thereon.
- 7 And when God promised you one of the two parties, that it should be yours, and ye desired that they who had no arms should be yours; but God desired to prove the truth by His words and to cut off the uttermost of the ungodly;
- 8 That He might prove the truth and make vain the vain, although the wicked were averse.

[٩] اِذْ تَسْتَعِيْثُوْنَ وَبِكُمْ فَاَسْتَجَابَ لَكُمْ اَنِيْ مَسِدُكُمْ بِالْفِ
 مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرَدِّفِيْنَ [١٠] وَمَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بَشْرًا وَلِطَمَسْنِ
 بِهٖ قُلُوْبَكُمْ وَمَا الْفَرِاقُ اِلَّا اَن اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
 [١١] اِذْ يَفْشِيْكُمْ النَّاسُ اَمَلَةً مِّلَةً وَيَنْزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءٌ لِّيَطَهِّرَكُمْ بِهٖ وَيُزِيْغَ عَنْكُمْ وَجْزَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْيَا عَلٰى

- 9 When ye asked assistance of your Lord, and He answered you—I will assist you with a thousand angels following one another.
- 10 And God made it only glad tidings that your hearts might thereby be quieted; and there is no help but from God, verily, God is Mighty, Wise.
- 11 When there overshadowed you drowsiness as a security from Him, and He sent down upon you from heaven water that He might purify you thereby, and remove from you the abomination of the devil, and that

قُلُوبِكُمْ وَيَنْبِتْ بِهِ الْأَقْدَامَ ^[١٢] اذِ يوحىٰ رَبِّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ
 أَنِّي مَعَكُمْ فَذَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَالِقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ
 كَفَرُوا الرَّعْبُ فَأَضْرِبُوا فَرْقَ الْأَعْمَاقِ وَأَخْرِجُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاؤُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ^[١٣] وَمَنْ يَشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
 فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ^[١٤] ذَلِكَ فَذُوقُوا وَإِنِّ لِلْكَافِرِينَ

might gird up your hearts and make firm by it the feet.

- 12 When thy Lord inspired the angels—I am with you, so make firm those who believe; presently will-I cast into the hearts of those who disbelieve dread ; so strike off the necks, and strike off from them every finger-tip.
- 13 That is for that they have been hostile to God and His apostle, and he who is hostile to God and His apostle, verily God is severe in punishing.
- 14 That is it, then taste it ; and for the ungodly

عَذَابِ النَّارِ ^[١٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ ^[١٦] وَمَنْ يُولِهِمْ يَوْمَئِذٍ فَهُوَ
 الْأَمْتَحِرُ فَأَقْتَالَا وَمَتَحِيزَا إِلَى فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنْ اللَّهِ
 وَمَا وَدَّ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ^[١٧] فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
 قَتَلَهُمْ وَمَا مِمَّبْتَأٍ فَرَمِيتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ ذُو الْقُوَّةِ الْعَالِيَةِ

is the torment of the Fire.

- 15 O ye who believe, when ye meet those who disbelieve marching to battle turn not to them *your* backs:
- 16 And he who turns to them on that day his back, unless he turns aside to fight, or to rally to a troop, shall incur wrath from God; and his abode is Hell, and evil the journey.
- 17 And ye killed them not, but God killed them, and thou didst not cast, when thou didst cast, but God cast it, that He might prove

الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلََاءٌ حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَبِيعٌ عَلَيْهِ ^[١٨] فَلَكُمْ
 وَأَنَّ اللَّهَ مُوَمِّنٌ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ^[١٩] إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَ
 كُفُّ الْفَتْحِ وَإِنْ تَلْتَمِسُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ
 وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ
 الْمُؤْمِنِينَ ^[٢٠] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

the faithful from Himself with a goodly trial ;
 verily, God hears, knows.

18 That was that God might weaken the plot of
 the ungodly.

19 If ye wish for a decision, now has the decision
 come to you ; and if ye desist, it is better
 for you. But if ye return, we will return too,
 and your forces shall avail you not at all
 though they be many, for that God is with
 the faithful.

20 O ye who believe, obey God and His apostle

وَلَا تَقُولُوا عَنْهُ وَاللَّهُ تَسْمَعُونَ [٢١] وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ

قَالُوا سَمِعْنَا وَلَمْ نَلِدْ سَمْعُونَ [٢٢] إِذْ شَرَّ الدَّوَابِّ عَلَى اللَّهِ الصَّمَدُ

الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ [٢٣] وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا

لَأَسْمِعَهُمْ وَلَوْ أَسْمِعَهُمْ لَتَوَلَّوْهُمْ مَعْرَضُونَ [٢٤] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ

and turn not from Him, while ye hear.

- 21 And be not like those who say, We hear, while they hear not ;
- 22 Verily, the worst of moving things with God are the deaf, the dumb, who have no sense.
- 23 And if God had known any good in them, He would certainly have made them hear. And if He had made them to hear they would surely have turned back and retired afar off.
- 24 O ye who believe, answer God, and His apostle, when he calls you to what gives you life ;

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
 [٢٥] وَالْقَوَافِلُ لَا تَعْبُدُونَ الَّذِينَ ظَلَمُوا لَكُمْ خِصَامًا وَّاعْلَمُوا
 أَنَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ [٢٦] وَاذْكُرُوا أَنَّمَا ذُكِّرْتُمْ وَلَكُم مَّوْعِنُونَ
 فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَمْخِطَكُمُ النَّاسُ فَاوْكَمُوا بِهِمْ أَفْسَاهُمْ
 وَرَزَقَكُم مِّنَ الْغَيْبِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ [٢٧] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

and know that God steps in between man and his heart, and that He—to Him shall ye be gathered.

- 25 And fear the trial which will not befall those who do wrong among you particularly ; and know that God is severe in punishing.
- 26 And remember when ye were few, and made weak in the land . ye feared lest men should snatch you away ; then He gave you a home and strengthened you with His help, and provided you with good things, that ye may give thanks.
- 27 O ye who believe, deal not falsely with God

لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَلَكُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

[٢٨] وَعَلِمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فَتْلَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ

عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ [٢٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ

يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ

ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ [٣٠] وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا

and the apostle, and be not false to your trusts while ye know.

28 And know that your wealth and your children are a trial ; and that God—with Him is a great reward.

29 O ye who believe, if ye fear God, He will make for you a distinction, and will cover for you your evils, and will pardon you ; for God—He is of great grace.

30 And when those who disbelieved plotted

لِيُذِيقَكَ أَوْ يُقَاتِلَكَ أَوْ يُخْرِجَكَ وَيَمْكُرُونَ بِكَرَالِه
 وَاللَّهُ خَبِيرُ الْمَاكِرِينَ ^[٣١] وَإِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِمْ ابْتِغَاءَ لِقَاءِ
 قَوْمِهِمْ أَلْوَنًا لَقَالُوا لَقَدْ أَتَيْنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ وَلَا يَنْبَغُ
 لَنَا أَنْ نَقُولَ بِكَ مَا يَقُولُونَ وَلَا أَنْ نَبْغِزَ حَتَّى تَأْمُرَ بِهَا
 وَإِذَا قَالُوا لِلَّهِ أَنْ تَكُنْ مَعَهُمْ أَوْ تَكُنْ مَعَهُمْ أَوْ تَكُنْ مَعَهُمْ
 حَبَاوَةً مِنَ السَّاءِ أَوْ تَكُنْ مَعَهُمْ أَوْ تَكُنْ مَعَهُمْ ^[٣٢] وَمَا كُنَّا اللَّهُ

against thee that they might detain thee or kill thee or turn thee out ; and they plotted, but God is the best of those who plot.

- 31 And when Our signs are read to them, they say, Now have we heard ; if we pleased we could certainly speak like this, this is nothing but fables of old.
- 32 And when they said, O God, if this be the truth from Thee, then rain down upon us stones from heaven, or bring down upon us a painful torment.
- 33 And it was not God who would torment them

لِيَعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ بِمُعَذِّبِهِمْ وَمَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

[٣٣] وَمَا لَهُمْ أَلَّا يَعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ

الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ۚ إِنْ أَوْلِيَاءُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَكِنْ

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ [٣٥] وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا

مُكَاوَلَةً وَتَصَدِيَةً فَتَوَقَّوْا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ [٣٦] إِنْ

while thou wast among them, and it was not God who would torment them while they asked pardon.

84 And what is in them that God should not torment them while they hinder *men* from the Sacred Mosque, although they are not its guardians ; its guardians are only the pious, but most of them do not know.

35 And their prayer at the House is only whistling and clapping hands.—Then taste ye the torment for that ye did disbelieve.

86 Verily, those who disbelieve spend their

الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدَّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 فَسَيَنْفِقُونَهَا لَهُمْ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ۚ لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
 وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ
 فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۚ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْإِنْتَهَاءُ

wealth to hinder the way of God ; and
 they shall spend it, then shall it be to them
 sighing, then shall they be overcome.

37 And those who disbelieve, into Hell shall
 they be gathered.

38 That God may separate the bad from the good,
 and place the bad, the one of them against
 the other, and heap them all up, and put
 them into Hell ; these, they are the losers.

39 Say to those who disbelieve, if they desist

يَغْفِرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ ۚ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنْتُ الْأَوَّلِينَ

[٣٠] وَقَالُوا هُمْ حَتَّى لَا تُكُونَ فَتْنَةً يَكُونُ الدِّينَ كُلَّهُ لِلَّهِ ۚ

فَإِنْ أَلْتَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ [٣١] وَإِنْ تَوَلَّوْا

فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مُوَلِّكُمْ ۚ نِعَمَ الْمَوْلَى وَنِعَمَ النَّصِيرِ

[٣٢] وَاعْلَمُوا لَمْ يَغْنَمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ فَإِنَّ لِلَّهِ خِصْمًا لِلرَّسُولِ

they will be forgiven what is past, but if they return, there has already passed away the course of those of old.

40 And fight them until there be no discord, and the religion be wholly of God. But if they desist, then verily God what they do doth see.

41 And if they turn back, then know that God is your Master, a good Master, and a good helper.

42 And know that whatever thing ye take as a spoil, then of God is a fifth thereof, and

وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ
 آمَنْتُمْ بِآيَاتِنَا لَنُخَلِّقَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقْيِ
 الْجَمْعِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ^[٣٣] إِذَا نَسَمَ بِالْعُدْوَةِ
 الدُّنْيَا وَهَدَّ بِأَلْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
 وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خِلَافَ لَكُمْ فِي الْعِيعَةِ وَلَكِنْ لَيَقْضَىٰ اللَّهُ

of the apostle, and of him who is of kin, and the orphans, and the poor, and the sons of the road, if ye believe in God and what We have sent down to Our servant on the day of distinction, the day of the meeting of the two parties ; and God is over all things mighty.

- 48 When ye were on the near side of the valley, and they were on the further side, and the horse were below you; and if ye had made an engagement ye should surely have failed the engagement; but it was that God might decide

أَمَّا أَنْ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مِنْ
 حَىٰ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ [٣٥] أَذْهَبَ بِكُمْ اللَّهُ
 فِي مَنَامِكُمْ قَلِيلًا وَلَوْ أَرَاكُمْ كَثِيرًا لَفِشَلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ
 فِي الْأُمُورِ لَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِلَهُ عَلَيْهِ بِذَاتِ الْعُدُورِ [٣٦] وَإِذْ
 يَرِيكُمْ سَوْحَهُمْ إِذْ اتَّفَقْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ

the affair which was to be done ;

- 44 That he who was to perish might perish with an evidence, and that he who was to live might live with an evidence ; and verily, God does hear and know.
- 45 When God showed them in thy sleep as few ; and if He had shown them numerous, ye would surely have become faint-hearted, and would surely have disputed concerning the affair ; but God kept peace ; verily He knows the innermost of the breasts.
- 46 And when He showed them, when ye met, in your eyes as few, and made you seem few

فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أُمُورًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
 الْأُمُورُ ﴿٣٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قَاتَيْتُمْ فَتَنَةً فَاصْبِرُوا
 وَلَا تُكْرُوا اللَّهَ وَكَثِيرَ الْعَلَمِ كَذَلِكَ يُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَأَطِيعُوا
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَلْزَمُوا فَتَنَةً فُلْتُفَعُوا وَكَذَٰبُ وَيُحْكَمْ
 وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٣٩﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ

in their eyes, that God might decide the affair that was to be done, and to God are returned the affairs.

- 47 O ye who believe, when ye meet a party, stand firm, and remember God much, that ye may be happy.
- 48 And obey God and His apostle, and quarrel not, lest ye become faint-hearted, and your turn of luck depart, but be ye patient ; verily, God is with the patient.
- 49 And be not like those who went forth from

خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِطَرَاوِقٍ ۚ إِنَّ النَّاسَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ۝ [٥٠] وَإِذْ يَنْهَى ابْنُ شَيْطَانٍ
 آدَمَ أَنْ يَبْتَغِيَ الْجَنَّةَ الْكُورَةَ ۖ وَاللَّهُ عَالِمُ غُيُوبِ قُلُوبِهِمْ ۖ وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَا ابْنَ آدَمَ وَجِيهًا لِقَوْمِهِ إِذْ قَالَ لِلَّهِ سُوءُ ظَنٍّ فِي الْإِنْسَانِ
 وَلَئِنْ لَمْ يَنْهَ أَنْ يَنْزِلْ لَآتَى السَّجْدَ ۚ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ عَنِ الشَّيْطَانِ
 الرَّجِيمِ ۚ فَسَافِكُوكُمُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَاثِرُونَ ۚ وَإِذْ يَقُولُ الْمَلَكُ الْكَافِرُ
 كَذِبٌ ۚ وَإِذْ يَنْفَخُ فِي سُوفِهِ نَارًا فَيُوقِئُهَا الْفِجْنَاقَ ۚ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ
 لِرَبِّهِ لَكَاثِرٌ ۚ وَإِذْ يَقُولُ الْمَلَكُ الْكَافِرُ كَذِبٌ ۚ وَإِذْ يَنْفَخُ فِي سُوفِهِ نَارًا
 فَيُوقِئُهَا الْفِجْنَاقَ ۚ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ لِرَبِّهِ لَكَاثِرٌ ۚ وَإِذْ يَقُولُ الْمَلَكُ الْكَافِرُ
 كَذِبٌ ۚ

their homes insolently and to be seen of men, and hindered the way of God ; and God what they do doth encompass.

- 50 And when the devil made fair-seeming to them their works, and said, There is none to conquer you to-day among men, and verily, I will be by your side. And when the two armies appeared, he turned upon his heels, and said, Verily, I am clear of you, verily, I see what ye see not ; verily, I fear God, and God is severe in punishing.

[٥١] اَقْبُولِ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرْهًا
 دِينَهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ مَعَ الْحَكِيمِ [٥٢] وَلَوْ
 تَرَىٰ ذَٰلِكُمْ فِي الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةَ يَخْرِبُونَ وجوههم
 وَأَدْبَارَهُمْ^{٥٣} وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ [٥٤] ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ
 أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ [٥٥] كَذَابُ الْبِطَانِ

- 51 When the hypocrites and those in whose hearts was sickness said, 'Their religion has deceived them ;—but he who relies upon God, verily, God is Mighty, Wise.
- 52 And if thou couldst see when the angels take away those who disbelieve : they smite their faces and their backs,—And taste ye the torment of burning ;
- 53 That is for what your hands have sent before, and for that God wrongs not *His* servants.
- 54 As was the wont of the people of Pharaoh

فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ
 بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ^[٥٥] ذَلِكَ بِأَنَّهُ
 لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَنْ يَتَّبِعُ الْحَقَّ الْمُبِينُ حَتَّى يَتَّبِعُوا مَا بِهِمْ
 نِفَارًا وَأَنَّهُمْ سَبَّحُوا عَلَيْهِ ^[٥٦] كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ
 مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَآهَلِكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

and those before them ; they disbelieved in the signs of God, and God caught them up in their sins ; verily ; God is Strong, Severe to punish.

55 That is for that God would not change a favour with which He has favoured a people, unless they change what is in themselves, and for that God hears, knows.

56 As was the wont of the people of Pharaoh and those before them, they called the signs of their Lord lies, and We destroyed them

وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلُّكَ نَاطِلٍ لِّبَن ۚ [٥٧] إِنَّ هَٰذَا لَنُذُورٌ
 عَنَّا لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٥٨] الَّذِينَ مَآ حَدَّثَ
 مِنْهُمْ كَمْ يَنْقُضُونَ مِيثَاقَهُمْ فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ
 [٥٩] فَا مَاتَلَفْنَاهُمْ فِي الْحَرْبِ فَقَدْ دَبَّحْنَاهُمْ مِنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ
 يَذْكُرُونَ [٦٠] وَإِنَّا لَخَافُفْنَاهُمْ مِنْ قَوْمٍ خَائِنَةٍ فَلْيَبْذُلِ إِلَيْهِمْ

in their sins, and drowned the eopl
Pharaoh, for all were wrong-doers.

- 57 Verily, the worst moving things before God are those who disbelieve and will not believe.
- 58 They with whom thou hast leagued of them, and who break their league each time, and fear not ;
- 59 So if thou catch them in war, then scatter by their fate those who come after them, that they may remember.
- 60 And if thou fear from any people treachery, then throw it back to them in like manner ;

قُلْ سَوَاءٌ إِنْ أَلَّفَ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ [٦١] وَلَا يُحِبُّ
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَاسْبِقُوا إِلَيْهِمْ لَا يُجِزُونَ [٦٢] وَأَعِدُوا لَهُمْ
 مَا تُطِيعُونَ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِجَالٍ مُخِلِينَ مُرْسِلِينَ بِهِ عَدُوَّهُ
 وَعَدُوَّكُمْ وَالْخَرِيبِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ
 يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُغْفِرُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ أَنْتُمْ

verily God loves not the treacherous.

61 And let not those who disbelieve reckon that they have escaped; verily, they shall not weaken *God*.

62 And prepare against them what force ye can, and troops of horse, whereby ye may strike terror into the enemy of God and your enemy, and into others beside them: ye know not them, God knows them; and what things ye spend in the way of God shall be fully repaid you, and ye shall not be wronged.

لَا تَقْلُسُونَ^[١٣] وَإِنْ جَاءَ السَّلَامَ فَأَجْزِعْ لَهُا وَتَوَكَّلْ
 عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^[١٣] وَإِنْ يَرِيدُوا
 أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنْ حَصَبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي ابْدَكَ بَنَصْرِهِ
 وَبِالْمُؤْمِنِينَ وَالْفَبِينِ قُلُوبِهِمْ لَوْ افْقَتَ عَلَى
 الْأَرْضِ جَمِيعًا لَفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ الْف

63 And if they incline to peace, do thou incline thereto ; and rely upon God ; verily He—He is the Hearing, the Knowing.

64 And if they seek to deceive thee, then verily enough for thee is God. He it is who has strengthened thee with His help, and with the faithful, and has united their hearts. If thou hadst spent what is in the earth altogether, thou couldst not have united their hearts ; but God has united them ;

بَيْنَهُمُ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٦٥] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ

وَمَنِ ابْتَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [٦٦] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ

عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ مَأْبُورُونَ يَغْلِبُوا أَمَّا ثَلَاثِينَ

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ

قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ [٦٧] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَلَّمَكُمْ مَا كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

verily, He is Mighty, Wise.

65 O thou prophet, God suffices thee and those who follow thee of the faithful.

66 O thou prophet, urge on the faithful to fight if there be of you twenty to persevere, they shall conquer two hundred; and if there be of you an hundred, they shall conquer a thousand of those who disbelieve, for that they are a people who do not discern.

67 Now has God made it light for you; for He

فِيكُمْ خِشْيًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا ثَلَاثِينَ
 وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا ثَلَاثِينَ بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ [٦٨] مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى
 حَتَّى يُفْزَنَ فِي الْأَرْضِ تَرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
 يُفْزِنُ الْخَسِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٦٩] لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ

knew that in you is a weakness ; and if there
 be of you an hundred to persevere they
 shall conquer two hundred ; and if there
 be of you a thousand, they shall conquer two
 thousand by the permission of God ; for God
 is with the patiently-persevering.

68. It has not been for a prophet to take captives
 until he has slaughtered in the land. Ye
 desire the fleeting goods of this world, but
 God desires the Hereafter ; and God is
 Mighty, Wise.

69 If it were not for a Book from God that had

لَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ [٧٠] فَكُلُوا مِمَّا
 غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَشْيَاءِ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ
 فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ
 وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ [٧١] وَإِنْ يَرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ

gone before, there would surely have touched
 you for what ye took a great torment.

- 70 And eat of what spoils ye have taken, things
 lawful and good ; and fear God ; verily, God
 is Forgiving, Compassionate.
- 71 O thou prophet, say to those of the captives
 who are in your hands, If God knows in
 your hearts any good, He will give you better
 than what has been taken from you, and He
 will pardon you ; for God is Forgiving,
 Compassionate.
- 72 And if they desire to betray thee, already have

مِنْ قَبْلُ فَأَمَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ [٧٣] إِنَّ الَّذِينَ
 آمَنُوا وَاجْتَرَوْا وَاعْتَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 وَالَّذِينَ آوَوْا وَآمَنُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا لَمْ يَهَاجِرُوا أَطْلُكُم مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا
 وَإِذَا اسْتَعْرَضَكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ

they betrayed God before, and He gave *these* power over them ; for God is Knowing, Wise.

- 78 Verily, those who have believed and emigrated and striven with their wealth and their souls in the way of God, and those who have given them a home and assisted—these are friends the one of them to the other. And those who believe but have not emigrated, ye have not to do with their friendship at all, until they emigrate. Yet if they ask help of you concerning religion, then upon you is to help, except against a people between whom and

وَيُتْلَاهُمْ مِثْلَهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ [٧٣] وَالَّذِينَ كَفَرُوا

بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ أَتَفْعَلُوا لَوْ كُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ

فَسَادَ كَبِيرٌ [٧٥] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَآمَجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي

سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَانصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ [٧٦] وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِهِمْ

yourself is a treaty. And God what ye do doe
see.

74 And those who disbelieve are friends the one
of them to the other ; unless ye do this, there
will be discord in the land and great disorder.

75 And those who believe and have emigrated
and striven in the way of God, and those who
have given *them* a home and help ;—these,
they are the faithful in truth ; for them is
pardon and a noble provision.

76 And those who have believed afterwards and

وَجَاءُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بِهِمْ
 أَوْلَىٰ بِبَعْضِكُمْ فِي كِتَابِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝

have emigrated and striven with you,—these are of you. But those who are of the *same* blood are the nearest of kin, the one of them to the other, in the Book of God. Verily, God all things does know.

يَسْمِعُهُمْ وَلِتَعْرِفْلَهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ
 [٣٣] وَلِتَجْلُو لَكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ السَّجِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
 وَنَبْلُو أَحْبَابَكُمْ [٣٤] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّاعُن سَبِيلِ اللَّهِ
 وَشَاقُوا الرُّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرَّو اللَّهَ
 شَيْئًا وَسَيُحِيطُ أَعْمَالُهُمْ [٣٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

their marks; and thou shalt surely know them by the pronunciation of words, and God knows your works.

33 And We will surely prove you until We know those who strive among you and those who persevere, and We will try your reports.

34 Verily, those who disbelieve and hinder the way of God and oppose the apostle, after the guidance has been made plain to them, shall not hurt God at all, and He shall make their works vain.

35 O ye who believe, obey God and obey the

أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْغُلُوا أَعْمَالَكُمْ ^[٣٦] إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا أَوْ صَدُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَا كَانُوا مِنْ مُكْفَرٍ
 فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ^[٣٧] فَلَا تَهِنُوا إِلَى السَّلَامِ وَالْتَمِ الْأَعْلُونَ
 وَاللَّهُمَّ كَمُؤْنٍ يَتْرَكُهُ أَعْمَالَكُمْ ^[٣٨] إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتْلُوا بِآيَاتِكُمْ آجُودَكُمْ وَلَا

apostle and make not your works vain.

- 86 Verily, those who disbelieve and hinder the way of God, then die while yet unbelievers, God will not pardon them.
- 37 So faint not, nor cry for peace, while ye have the upper hand; and God is with you, and He will not defraud you of your works.
- 38 The life of this world is only a play and a sport; but if ye believe and fear to do wrong, He will give you your rewards, nor asks He

يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ^[٣٩] إِنْ يَسْأَلْكُمْ مَا فِي بَيْتِكُمْ لَيَبْغُلُوا
وَيُخْرِجَ أَخْفَانَكُمْ ^[٤٠] مَا نَتَمَّ هَؤُلَاءِ تَدْعُونَ لِلنَّفَقِ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ ^٤ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْغُلُ ^٥ وَمَنْ يَبْغُلْ فَإِنَّمَا يَبْغُلْ
عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ^٦ وَإِنْ تَسْأَلُوا
يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ٥

of you your wealth.

- 39 If He were to ask you for it and press you ye would be niggardly, and it would call forth your grudges.
- 40 Behold! ye are they who are called to spend in the way of God, and of you are some who are niggardly; but he who is niggardly is only niggardly to himself, and God is rich, but ye are poor; and if ye turn back, He will bring a people other than you—then will they not be your like.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[١] أَلَمْ يَكُنْ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ [٢] نَزَلَ عَلَيْكَ

الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ

وَالْإِنْجِيلَ مِن قَبْلِهِ هُدًى لِّلنَّاسِ وَالتَّوْرَةُ الْفَرْقَانُ [٣] إِنَّا لَذِينَ

97. THE FAMILY OF 'IMRÂN.

(SU'RAH III.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A. L. M. God! there is no God but He, the Living, the Self-subsistent.
- 2 He has sent down to thee the Book with truth, confirming what was before it, and He has sent down the Law and the Evangel before for a guidance to men, and He has sent down the distinction.
- 3 Verily, those who disbelieve in the signs of

كُفِّرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ مُؤْتِئَاتٍ
 [٤] إِنْ اللَّهُ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ هُوَ الَّذِي
 يَمُودُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
 الْحَكِيمُ [٥] هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتُ
 مُحْكَمَاتٌ مِنْ أَمِّ الْكِتَابِ وَآخَرُ مُتَشَبِهَاتٌ قُلَامًا الَّذِينَ

God, for them is a severe torment; and God is Mighty, Avenging.

- 4 Verily, God! there is nothing hidden from Him, in the earth nor in the heaven. He it is who forms you in the wombs as He pleases. There is no God but He, the Mighty, the Wise.
- 5 He it is who has sent down to thee the Book of which are some verses clear—they are the mother of the Book, and others are figurative.

فِي قُلُوبِهِمْ ذِيغَ فَيَتَّبِعُونَ مَا نَحْنَا بِهِ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
 وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ
 فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ
 إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ^(٦) وَبَلَّا لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
 وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً ۚ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ^(٧) وَبَلَّا

But as to those in whose hearts is crookedness, they follow what is figurative thereof, seeking discord and the interpretation thereof, but none knows the interpretation thereof except God; and those well-grounded in knowledge say, We believe in it, all is from our Lord; but none mind except those who have hearts.

- 6 Our Lord, make not our hearts crooked after that Thou hast guided us, and grant us from before Thee mercy; verily Thou—Thou dost grant.
- 7 Our Lord, verily Thou wilt gather mankind

إِنَّكَ جَمِيعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ
 [٨] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنَ الْعَذَابِ ۚ وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ۚ [٩] كَذَّبَ آلُ فِرْعَوْنَ
 وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۚ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
 وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ [١٠] قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْفَرُونَ

together on a Day of which there is no doubt; verily, God will not fail the promise.

- 8 Verily, those who disbelieve, their wealth shall not avail them, nor their children against God at all; and these, they are the fuel of the Fire.
- 9 As was the wont of the people of Pharaoh, and those who were before them, they called Our signs lies,—and God caught them up in their sins, for God is severe to punish.
- 10 Say to those who disbelieve, Presently shall ye be overcome, and gathered together into Hell,

إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِشْرَ الْجَهَادِ ۚ [١١] قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ
 الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ
 مِثْلَهُمْ وَهُمْ أَحْيَاءُ ۚ وَاللَّهُ يُوْثِرُ مَن يَشَاءُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
 لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ۚ [١٢] ذِينَ لِلنَّاسِ حَبَالُ الْقَهْوَتِ مِنَ النَّسَاءِ
 وَالْبَلْبَيْنِ وَالْفَقَا خَيْرِ الْمَقْلُطَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِغْضَةِ

and evil the couch.

- 11 Already had ye a sign in the two parties which met, one party fighting in the way of God, and the other disbelieving; they saw them twice their like to the eye-sight, and God strengthens with His help whom He pleases. Verily, in that is certainly an example to those who have sights.
- 12 Made fair-seeming to men is the love of pleasures from women and children, and the treasures treasured of gold and silver, and

وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللَّهُ عِنْدَ حَسَنِ الْمَآبِ ^[١٣] قَلِيلًا يُنْشِكُهُ
 بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكَ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَوُضُوعٌ
 مِّنَ اللَّحْمِ ۚ وَاللَّهُ بِصِرَاطٍ بِالْعِبَادِ ^[١٣] الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا

horses of mark, and cattle, and tilth;—that
 is the provision of the life of this world, but
 God—with Him is the best resort.

- 13 Say thou, Shall I tell you of a better thing
 than that?—for those who are pious, with
 their Lord are Gardens beneath which rivers
 flow—for ever therein—and wives also puri-
 fied,—and good-will from God ; for God sees
His servants ;

- 14 Who say, Our Lord, verily we believe ; so

إِنَّا أَمَّا قَاغْفِرُ لَأَذُنُو بَلَاوَقْنَا عَذَابَ النَّارِ^[١٥] الصَّابِرِينَ
 وَالصَّادِقِينَ وَالْقُلُوبِيبِينَ وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ
 [١٦] شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَيُّومُ
 قَالِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ^[١٧] إِنْ الَّذِينَ
 حَتَدَ الْإِسْلَامَ^٤ وَمَا خَلَّفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ الْأَمِنْ

pardon us our sins, and keep us from the torment of the Fire :

- 15 The patient, and the true, and the devoted, and the charitable, and those who ask pardon at dawn.
- 16 God witnesses that there is no God but He; and the angels, and those who have knowledge and stand up for justice; there is no God but He, the Mighty, the Wise.
- 17 Verily, the religion with God is Islām: and they to whom the Book was given differed

بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بِنَبِيِّهِمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِمَا يَكْفُرُ
 فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ^[18] فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ
 وَجْهِيَ لِلَّهِ مِنَ ابْتِغَاءِ وَجْهِهِ ^[19] وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ الْأَمِينَ
 أَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ احْتَمَدُوا وَإِنْ كَفَرُوا فَاِنَّا
 عَلَيْكَ بِالْبَلَّغِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِالْعِبَادِ ^[20] إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ

not until after there had come to them the knowledge, out of rebellion among themselves. And whoso ungratefully denies the signs of God, then verily, God is swift at reckoning up.

- 18 And if they wrangle with thee, say thou, I accept Islām with my face to God, and whoso follows me.
- 19 And say to those who have been given the Book, and the illiterates, Do ye accept Islām? Then if they accept Islām, they are guided, but if they turn aside, then upon thee is only to preach: and God sees *His* servants.
- 20 Verily, those who disbelieve in the signs of

بِأَيِّحَادٍ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ
 يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبِعَذَابِ الْيَمِّ^[٢١] أُولَئِكَ
 الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ نَصِيرِينَ
^[٢٢] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْكُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ
 إِلَى الْكِتَابِ أَهْلًا لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ

God, and kill the prophets without right, and kill those who enjoin justice from among men;—give them glad tidings of a painful torment.

- 21 These are they whose works are void in this world and the Hereafter, and there is not for them any to help.
- 22 Hast thou seen those who have been given a portion of the Book?—they were called to the Book of God, that it might decide between them, then a party of them turned

مَعْرِضُونَ^[٢٣] ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّا تَمَسَّ النَّارُ إِلَّا يَأْتِيَنَا
مَعْدُودَةٌ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ^[٢٣] فَكَيْفَ
أَجْمَعُهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوَفَّيْتُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
وَعَدَ لَا يَظْلِمُونَ^[٢٥] قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ مُؤَيَّدُ الْمَلِكِ
مَنْ كَشَاءَ وَتَنْزِعُ الْمَلِكِ مِنْ كَشَاءَ وَتَعِزُّ مَنْ كَشَاءَ وَكَذَلِ

aside and withdrew.

- 23 That, for that they say, The Fire shall not touch us but for a number of days,—and there deceived them in their religion what they had invented.
- 24 But how will it be, when We shall gather them together on a Day, of which there is no doubt, and every soul shall be paid what it has earned and they shall not be wronged ?
- 25 Say thou, O God, King of the Kingdom, Thou givest the kingdom to whom Thou pleasest, and Thou takest away the kingdom from whom Thou pleasest, and Thou givest honour to whom Thou pleasest, and Thou dost dis-

مِنْ تَعَاً بِبِيْدِكَ الْخَبِيْرُ الْكَهْلُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ [٢٦] ۝
 الْبَلَدُ فِي النَّهَارِ وَتَوَلَّجَ النَّهَارُ فِي الْبَلَدِ وَتَخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
 وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَكَرَّزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ
 [٢٧] ۝ لَا يَتَّخِذُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۝
 وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ ۝ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ

grace whom Thou pleasest: in Thy hand is
 good; verily, Thou art over all things mighty.

- 26 Thou makest the night to pass into the day,
 and Thou makest the day to pass into the
 night; and Thou bringest forth the living
 from the dead, and Thou bringest forth the
 dead from the living; and Thou providest for
 whom Thou pleasest without count.
- 17 The faithful shall not take the ungodly for
 patrons rather than the faithful, and he who
 does that, has nothing from God,—unless that
 ye fear from them a fear; but God would

تَقَى وَيَحْذَرُكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ قُلْ
 إِنَّ كُفْرَكُمْ فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ
 مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 [٢٨] يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَاعِلاتٍ مِنْ خَيْرٍ مُحَضَّرًا وَمَاعِلاتٍ
 مِنْ سُوءٍ تَوَقَّلُوا أَنْ يَبْتَسِبَهَا وَيُبَيِّنَهُ لَكُمْ بِعِيدٍ وَيَحْذَرُكُمْ

have you beware of Himself, and to God is
 the journey. Say thou, If ye hide what is in
 your breasts, or show it, God knows it, and
 He knows what is in the heavens and what is
 in the earth ; and God is over all things
 mighty.

- 28 The Day that every soul shall find what it
 has done of good, present ; and what it has
 done of evil, it shall wish that between itself
 and that were a wide distance ; but God
 would have you beware of Himself, for God

اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ وَفَى بِالْعِبَادِ [٢٩] قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ
 فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 رَحِيمٌ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِ اللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ [٣٠] إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَابْرَاهِيمَ
 وَإِسْمَاعِيلَ عَلَى الْعَالَمِينَ ۚ ذُرِّيَّةً بَعْضًا مِنْ بَعْضٍ

is kind to servants.

- 29 Say thou, If ye love God, then follow me
 God will love you, and pardon you your sins,
 for God is Forgiving, Compassionate. Say
 thou, Obey God and the apostle ; but if ye
 turn back, verily, God loves not the ungodly.
- 30 Verily, God has chosen Adam and Noah,
 and the family of Abraham, and the family of
 'Imrān above the worlds—a posterity the
 one from the other ; and God hears, knows.

وَاللهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۚ اِذْ قَالَتِ امْرَاَتُهُ لِمَنْ لَدَيْهَا مَا فِي بَطْنِي مَحْرُومٌ ۚ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ اِنِّیْ وَضَعْتُهَا اُنْثٰی وَاللهُ اَعْلَمُ
بِمَا وَضَعْتُ وَلَیْسَ الذَّكَرُ کَالْاُنْثٰی ۚ وَاِنِّیْ سَمَّیْتُهَا مَرْیَمَ ۚ وَاِنِّیْ
اَعْبَدُ مَا بِكَ وَذَوِّیَّتُهُمَا مِنَ الْعِیْطَنِ الرَّجِیْمِ ۚ فَتَقَبَّلَهَا

- 81 When the wife of 'Imrān said, Lord, verily, I have vowed to Thee what is in my womb, to be dedicated to Thee, so accept it of me; verily, Thou—Thou art the Hearer, the Knower. And when she brought it forth, she said—Lord, verily, I have brought it forth a female,—but God best knew what she had brought forth, and a male is not like a female;—and verily, I have named her Mary, and verily, I commend her to Thee, and her offspring from the accursed devil.

- 82 And her Lord accepted her with a goodly

وَبِهَا يَقْبَلُ حَسَنٌ وَأَنْبَتَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَلَهَا زَكْرِيَّا كُلَّمَا
 دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَ حَاوِزِهَا قَالًا يَمْرُؤًا
 إِلَىٰ لَكَ هَذَا قَالَتُ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنْ أَلَّاهُ بِرِزْقٍ مِنْ بَشَاءٍ
 بِغَيْرِ حِسَابٍ [٣٣] هَذَا لَكَ دَعَاؤُكَ يَا رَبِّهٗ قَالَ رَبِّ حَبِّبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ
 ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ [٣٤] فَلَدَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ

acceptance, and made her grow with a goodly growth, and Zachariah took care of her; so often as Zachariah went in to her into the chamber, he found beside her a provision;— he said, O Mary, whence hast thou this? She said, It is from God; verily, God provides for whom He pleases without count.

33 There called Zachariah upon his Lord; he said, Lord, grant me from before Thee a good offspring; verily, Thou art He who hears the prayer.

34 Then the angels called to him, as he stood

قَاتِمٍ يَمْلِكُ فِي السَّحَابِ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْكَ غَمَدًا مَكِينَةً
 مِنْ الصَّوْبِ إِذْ تُهَوِّدُ الْوَحْشَ وَابْتِغَاءَ مَرْضًى مِنَ الْمُطْلِقِينَ [٣٥] قَالَ رَبِّ انِّي
 يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ قَالَ
 كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ [٣٦] قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ
 آيَتُكَ أَنْ تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا وَادَّكُرُوكَ

praying in the chamber,—God gives thee glad tidings of John, confirming the word from God, and a chief and chaste man, and a prophet from among the righteous.

35 He said, Lord, how shall I have a boy when old age has reached me, and my wife is barren? He said, Thus God does what He pleases.

36 He said, Lord, make for me a sign; He said, Thy sign is that thou shalt not speak to men for three days unless by signs; and remember

كَلْبَرُ لَوْ سَبَّحَ بِالْحَمْدِ وَالْإِبْكَارِ ^[٣٧] وَإِذْ قَالَتِ السَّائِكَةُ
 يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفٰكِ عَلَى نِسَاءِ
 الْعَالَمِينَ ^[٣٨] يَمْرُؤُا اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ
 الرَّاكِعِينَ ^[٣٩] ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا
 كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ

thy Lord much, and glorify Him at even and
at morn.

- 37 And when the angels said, O Mary, verily, God has chosen thee and purified thee and chosen thee above the women of the worlds.
- 38 O Mary, be devout to thy Lord, and worship, and bow down with those who bow down.
- 39 That is of the unseen stories which We reveal to thee ; nor wast thou with them when they threw their lots which of them should take

وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ أَفِيئَةً ۚ [٣٠] إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ
 إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ
 مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
 [٣١] وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ۚ قَالَتْ
 رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كُلِّكَ اللَّهُ

care of Mary, nor wast thou with them when they did dispute.

- 40 When the angels said, O Mary, verily, God gives thee the glad tidings of a Word from Him—his name Christ Jesus son of Mary—illustrious in this world and the Hereafter, and of those who approach near to Him.
- 41 And he shall speak to men in the cradle and when grown up, and shall be of the righteous.
- 42 She said, Lord, how shall I have a son when no man has touched me? He said, Thus

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
 [٣٣] وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْحِيدَ ۚ وَلَا تَجِدُ
 رَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ إِنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّنْ
 رَبِّكُمْ ۚ إِنِّي أَخْلَقْتُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنفِخُ فِيهِ
 فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ

God creates what He pleases; when He decrees an affair, He only says to it, Be, and it is.

- 48 And He will teach him the Book and judgment, and the Law, and the Evangel, and he shall be an apostle to the Children of Israel. —Now have I come to you with a sign from your Lord—that I will create for you out of clay, as it were, the form of a bird, and I will blow thereon, and it shall be a bird by the permission of God; and I will heal the blind

وَأَحْيِ الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 خَبِيرٌ ۚ فَإِنْ أَنْتُمْ فِي ذَلِكُمْ لَآيَةٌ لَكُمْ أَنْ كَلَّمَهُ مَوْلًى مِنْ
 [٣٣] وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَاحِلٌ لَكُمْ بِمَعْضِ الَّذِي
 حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 أَمْرَ اللَّهِ وَرَبَّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

and the leper, and I will quicken the dead by the permission of God, and I will tell you what ye eat and what ye store up in your houses ; verily, in that is certainly a sign to you if ye be believers ;

- 44 And to confirm what was before me of the Law, and to make lawful for you part of what was forbidden you. I have come to you with a sign from your Lord ; so fear God and obey me. Verily, God is my Lord and your Lord ; so serve Him,—this is the straight way.

[٢٥] فَلَمَّا أَحْسَسَ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْتَ لِي إِلَى اللَّهِ

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ لَنْ نَنْتَظِرَ إِلَّا أَمْرًا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

[٢٦] وَبِئْنَا أَمَّا بِمَا نَزَلَتْ وَاتَّبِعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

[٢٧] وَمَكُرُّوهُ لَوْ مَكَّرَ اللَّهُ وَاللَّهُ مُبِيرُ الْكَافِرِينَ [٢٨] اخْتَلَا اللَّهُ

يَعِيسَى إِلَى مَتَوَفِّيكَ وَرَافِعْكَ إِلَى وَمُطَهِّرْكَ مِنَ الَّذِينَ

- 45 And when Jesus perceived their unbelief, he said, Who are my helpers towards God? the apostles said, We are the helpers of God; we believe in God, and bear thou witness that we are Muslims.
- 46 Our Lord, we believe in what Thou hast sent down and we follow the apostle; so write us down with those who bear witness.
- 47 And they plotted, and God plotted too, and God is the best of those who plot.
- 48 When God said, O Jesus, verily, I will take thee to MYSELF and will raise thee to Me, and I will purify thee of those who disbelieve

كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُم بَيْنَكُمْ فِي مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ۚ [٢٩] فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۚ [٣٠] وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا
فَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أَجْرَهُمْ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

and will place those who follow thee above those who disbelieve, until the Day of Resurrection. Then to Me is your return, and I will decide between you concerning that wherein ye disagree.

- 49 And as to those who disbelieve, I will torment them with a severe torment in this world and the Hereafter. and there shall not be any to help them.
- 50 And as to those who believe and do good works, He will pay them their reward, and God loves not the wrong-doers.

(٥١)
 فَلْيَنْقُلُوْا عَلَيْكَ مِنَ الْاٰتِ وَالَّذِ كُرِ الْحَكِيْمِ ۝٥٢
 مَثَلُ عِيْسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ اٰدَمَ ۚ خَلَقْنٰهُ مِنْ اَرَابٍ
 ثُمَّ قَالْ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ ۝٥٣
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٤
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٥
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٦
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٧
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٨
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٥٩
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٠
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦١
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٢
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٣
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٤
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٥
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٦
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٧
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٨
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٦٩
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٠
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧١
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٢
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٣
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٤
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٥
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٦
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٧
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٨
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٧٩
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٠
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨١
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٢
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٣
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٤
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٥
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٦
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٧
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٨
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٨٩
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٠
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩١
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٢
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٣
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٤
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٥
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٦
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٧
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٨
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝٩٩
 ثُمَّ يَكُوْنُ ۝١٠٠

- 51 That is what We recite to thee of the signs and the wise reminder.
- 52 Verily, the likeness of Jesus with God is as the likeness of Adam ; He created him of dust, then said, to him, Be ; and he Was.
- 53 —The truth from thy Lord, so be not thou of those who doubt.
- 54 And he who disputes with thee concerning him after there has come to thee knowledge, say thou, Come, let us call our sons and your

وَلَسَاءَ كَذَّبْتُمْ أَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ ثُمَّ تَبْلُغُونَ فَتَجْعَلُونَ لِعَنَتِ
 اللَّهِ عَلَى الْكَذَّابِينَ ^[٥٥] إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَنْ
 إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
^[٥٦] فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ^[٥٧] قُلْ يَٰ
 أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

sons, and our women and your women,
 and ourselves and yourselves; then let us
 imprecate and lay the curse of God on the
 liars.

55 Verily, this is certainly the true story, and
 there is no God but God; and verily, God
 is the Mighty, the Wise.

56 But if they turn away, verily, God knows the
 evildoers.

57 Say thou, O people of the Book, come to a
 plain word between us and you—that we will
 not serve any except God, nor join with Him

وَلَا تَقْرُبْهُ شَيْئًا وَلَا تَتَّخِذْ بَعْضُنَا آوِيًا بَابًا مِنْ دُونِ
 اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ^[58] يَا أَهْلَ
 الْكِتَابِ لِمَ تَحْجِرُونَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا نَزَّلَتِ الْقُرْآنُ وَلَا النَّبِيلَ
 الْأَمِنْ بَعْدَهُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ^[59] مَا لَكُمْ هَذَا حَاجِبْتُمْ
 فِي مَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجِرُونَ فِي مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ

anything, nor take the one of us the other for lords beside God. And if they turn aside, then say ye, Bear ye witness that we are Muslims.

- 58 O people of the Book, why wrangle ye concerning Abraham, when the Law and the Evangel were not sent down until after him? Will ye then have no sense?
- 59 Here, ye are they who wrangle concerning that which ye have a knowledge of; but why wrangle ye concerning that which ye have no

يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ [٦٠] مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا
 نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
 [٦١] إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ الْإِذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَاسِيَ الْمُؤْمِنِينَ وَدَّت طَائِفَةٌ مِنْ
 أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

knowledge of?—and God knows, and ye do not know.

60 Abraham was not a Jew nor a Christian, but he was a *Hanif*, and a Muslim, and he was not of the polytheists.

61 Verily, the nearest of men to Abraham, are those who follow him, and this prophet, and those who believe; and God is the patron of the faithful.

62 A party of the people of the Book would fain lead you astray, but they only mislead themselves, and do not perceive.

وَمَا يَعْصِرُونَ^[٦٣] يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

شَهِيدٌ^[٦٤] يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْتُمُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ

وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَاللَّهُ تَعْلِيمُونَ^[٦٥] وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ

أَهْلِ الْكِتَابِ آمَنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهِ النَّهَارِ

وَكَفَرُوا الْآخِرَ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ^[٦٦] وَلَا تَزُمُلُوا إِلَّا لِنَاسٍ

63 O people of the Book, why disbelieve ye in the signs of God when ye are witnesses?

64 O people of the Book, why clothe ye the truth with falsehood, and hide the truth while ye know.

65 And a party of the people of the Book said, Believe in what is revealed to those who believe as the appearance of the day and disbelieve at the end thereof, that they may return.

66 And believe not except him who follows your

يُجِيبُ دَعْوَتَكُمْ قُلْ إِنْ أَلْهَدَىٰ هَدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُوْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ
 مَا أُوتِيتُمْ أَوْ يُحَاجُّكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ
 يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ بِمُخْتَصِمٍ بِرَحْمَتِهِ
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ [٦٨] وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ
 إِنْ تَأَمَّنْهُ يَقْتَارِ يُؤْذِي الْبَكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأَمَّنْهُ

religion. Say thou, Verily the guidance is the guidance of God—that one should be given the like of what ye are given. Or will they dispute with you before your Lord? Say thou, Verily, grace is in the hand of God; He gives it to whom He pleases, and God is Vast, Knowing.

- 87 He specially favours with His mercy whom He pleases, for God is of great grace.
- 68 And of the people of the Book is one who if thou trust him a treasure, will give it back to thee; and of them is he who if thou trust

بِدِينِهِ لَا يُؤَدُّ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَاتِلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
 قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ ۚ وَبِهِ وَلَوْ عَلَىَّ الْكَذِبُ
 وَأَنَّهُمْ يَعْلَمُونَ ۚ بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ ۚ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
 الْمُتَّقِينَ ۚ [٧١] إِنْ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِهِمْ وَإِيمَانِهِمْ ثَمَنًا
 قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۚ وَلَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ

him a dinâr, will not give it back to thee, unless thou stand over him urgently.

- 69 That is for that they say, There is not upon us in respect to the gentiles any obligation ; but they tell against God a lie while they know.
- 70 Ay, whoso fulfils his Covenant, and fears to do evil,—verily God loves the pious.
- 71 Verily, those who barter the Covenant of God, and their oaths, for a little price—these, there is no portion for them in Hereafter : nor shall God speak to them, nor look upon them on

إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يَزْكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
[٧٢] وَإِنْ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوَنَ أَسْتَسْتَحِبُّ بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ الْكِتَابِ مَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَ
مَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَهُودَ يَعْلَمُونَ
[٧٣] مَا كَانَ لِلْبَشَرِ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنَّبُوءَ

the Day of Resurrection, nor shall He purify them ; but for them is a painful torment.

- 72 And verily of them is a party who twist their tongues concerning the Book, that ye may reckon it to be from the Book, when it is not from the Book. And they say, It is from God, when it is not from God ; and they tell against God a lie while they know.

- 73 It is not for a man, that God should give him the Book and judgment and prophecy, and

ثُمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِّي مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُوا
 رَبَّائِينَ بِمَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ
 [٧٣] وَلَا يَأْمُرُكَ أَنْ نَتَّخِذَ الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَاءَ
 أَيَأْمُرُكَ بِالْكَفْرِ بَعْدَ أَنْ كُنْتَ مُسْلِمًا [٧٥] وَإِذَا خَذَ
 اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ

that then he should say to men, Be ye servants of mine rather than of God; but rather, Be ye Rabboni, for that ye teach the Book and for that ye study.

- 74 Nor does He command you to take the angels and the prophets for Lords. Will He command you to disbelieve after that ye have been Muslims?
- 75 And when God took the Covenant of the prophets—*This is surely what I have given to you of the Book and judgment, then shall*

رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ
 أَأَقْرَبُكُمْ وَآخِذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ أَصْرِي قَالُوا اقْرَأْ مَا قَالَ
 فَاتَّهَدُوا وَاللَّامِ كُفِّ عَنْ الشَّهِيدِينَ [٧٦] فَمَنْ كُنِيَ بَعْدَ ذَلِكَ
 فَلَوْلَاكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ [٧٧] أَفَنُفِرُّ دِينَ اللَّهِ يَتَّبِعُونَ ذُلَّهُ
 مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

come to you an apostle confirming what is with you ; ye shall surely believe on him, and ye shall surely assist him. He said, Are ye resolved, and do ye take the Covenant on that condition? They said, We are resolved. He said, Then bear ye witness, and I am with you of the witnesses ?

- 76 And he who turns back after that,—these, they are surely the wicked.
- 77 Other than God's religion do they then seek when to Him submits whoso is in the heavens and the earth, willingly or of force, and to Him they shall be returned ?

[۷۸] قُلْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا الْوَزْلٰهُ عَلٰى اٰبَرٰهِيْمَ وَ

اسمعیل واسحق ويعقوب والاسباط وما اوتى موسى و

عيسى والنبيون من ربه لا نفرق بين احد منهم و

لَحَنَ لَهُ مَسْلُوكٌ [٧١] وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ

يَقْبَلُ لَهُ^{١٠} وَهُوَ فِي الْأُخْرَىٰ مِنَ الْخَيْرِينَ^(٨٠) كَيْفَ

- 78 Say thou, We believe in God, and what has been sent down to us, and what was sent down to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and what was given to Moses and Jesus and the prophets from their Lord,—we make no distinction between any of them,—and we are to Him Muslims.
- 79 And he who seeks other than Islām for a religion, it shall not be accepted of him, and he shall be in the Hereafter of the losers.
- 80 How shall God guide a people who disbelieve,

يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ
 حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
 [٨١] أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ
 وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا
 هُمْ يَنْظُرُونَ ۚ [٨٢] إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنۢ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَسْلَمُوا ۚ

after they had believed and borne witness
 that the apostle was true, and after there had
 come to them evidences? for God guides not
 the wrong-doing people.

- 81 These—their reward is that on them is the
 curse of God and of the angels and of men
 all together.
- 82 For ever therein: the torment shall not be
 mitigated to them nor shall they be respited;
- 83 Except those who repent after that and amend;

اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ^[٨٣] إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ
 أَزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تَقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَلَوْلِكَ هُمُ الضَّالُّونَ
^[٨٥] إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ مَاتُوا لَوْ هُمْ كَفَرُوا لَنْ يَقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ
 مِلٌّ أَوْ خِذْلَةٌ مِمَّا لَوْ آفَتُوا بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ^[٨٦] لَنْ تَلَاَوْا الْبِرْحَتَى لَنْفَقُوا مِمَّا

for verily God is Forgiving, Compassionate.

- 84 Verily, those who have disbelieve after they have believed, then increase in unbelief, their repentance shall never be accepted ; and these they are the erring.
- 85 Verily, those who disbelieve, and die while unbelieving, there shall not be accepted from any one of them the earth full of gold though he should offer it in ransom : these, for them is a painful torment, and there is not for them any helper.
- 86 Ye shall never attain to goodness until ye

تَحِبُّونَ ۖ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۚ كُلُّ
 الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ
 مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ ۚ قُلْ فَأْتُوا بِالْحُجَّةِ ۖ قَالُوا مَا هِيَ
 كَلَّمُوا صَدِيقِينَ ۚ فَمَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 فَأُولَٰئِكَ مِمَّنِ الظَّالِمُونَ ۚ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ ۚ قَاتِبُوا مِثْلَهُ

spend of what ye love , and what ye spend of
 things, verily of it God knows.

87 All food was allowed to the Children of Israel
 except what Israel forbade to himself before
 the Law was sent down. Say thou, Then
 bring the Law, and read it, if ye are true.

88 And he who invents against God a lie after
 that ; these are the wrong-doers.

89 Say thou, God speaks the truth, so follow the

اِبْرٰهٖمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ۝۹۰ اِنَّا وَاٰلَ بَيْتٍ
 وَضَعْنَا لِلنَّاسِ لَلَّذِي يَبْكُوْنَ مَبْرُكًا ۚ وَهَدٰى الْمُعْلَمِيْنَ ۝۹۱ فِىْهِ
 اٰيٰتٌ بَيِّنٰتٌ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ ۚ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ اٰمًا ۚ وَلِلّٰهِ
 عَلَى النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ۝۹۲ وَمَنْ كَفَرَ
 فَاِنَّ اللّٰهَ غَفِيْرٌ عَنِ الْمُعْلَمِيْنَ ۝۹۳ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ

faith of Abraham as a *Hanif*,—and he was not of those who joined *others with God*.

- 90 Verily, the first House of worship founded for men was surely that at Makkah for a blessing and a guidance to the worlds.
- 91 In it are evidences, the standing-place of Abraham, and whoso enters it is safe. And to God is due from men a pilgrimage to the House, for whoso can find to it a way.
- 92 And who so disbelieves—verily God is independent of of the worlds.
- 93 Say thou, O people of the Book, why dis-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهِ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ
لِمَ تَعْدُونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مِن أَمْنٍ تَبْنُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ
شُهَدَاءُ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَالٍ ﴿٩٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
إِنْ تَطِيعُوا فِرْيَاقًا مِّنَ الَّذِينَ آتَوْا الْكِتَابَ بِرَدٍّ وَكَهْمٍ
إِذَا لَكُمْ كُفْرٍ مِّنْهُ ۖ وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ ۖ أَلَمْ تَقُلْ عَلَيْكُمْ

believe ye in the signs of God?—but God is witness of what ye do.

94 Say thou, O people of the Book, why hinder from the way of God him who believes, seeking to make it crooked, while ye are witnesses. And God is not unmindful of what ye do.

95 O ye who believe, if ye obey a party of those who have been given the Book, they will turn you back after your faith to unbelievers.

96 And how can ye disbelieve when the signs

اٰتٰهُ اللهُ وَفِيْكَهٗ وَسُوْلُهُ وَمَنْ يَّعْتَصِمِ بِاللّٰهِ فَقَدْ هَدٰى اِلَى
 صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ ^[١٧] يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَتّٰى تَقُوْا
 وَلَا تَكُوْنُوْا تَنْ اِلَآءًا اَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ ^[١٨] وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ
 جَمِيْعًا وَلَا تَفَرَّقُوْا وَاذْكُرُوْا اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ
 اَعْدَآءًا فَخَلَفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ اٰخِرًا ^[١٩] وَتَلَقْتُمْ

of God are recited to you, and among you is His apostle? And whoso holds fast to God is already guided into the straight way.

- 97 O ye who believe, fear God as of right He is to be feared, and die not unless ye are Muslims.
- 98 And hold fast the cord of God altogether, and be not divided; but remember the favour of God towards you, when ye were enemies and He united your hearts, and on the morrow ye were by His favour brothers;
- 99 And ye were on the brink of a pit of fire and

عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
 لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ^[١٠٠] وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ
 إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ^[١٠١] وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا
 وَخَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَوْلِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

He rescued you from it. Thus God makes clear to you His signs that ye may be guided.

100 And let there be of you a people who call to the good, and bid what is just, and forbid what is wrong,—and these, they shall be happy.

101 And be ye not like those who are divided and disagree after that there have come to them evidences,—and these, for them is a great torment.

عَلِيمٌ ۝ يَوْمَ تُبْيَضُ وُجُوهٌُ وَتَسْوَدُ وُجُوهٌُ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ

اسْوَدَّتْ وُجُوهُُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا

الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۝ [١٠٣] وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُُهُمْ

فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ [١٠٤] تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ

تُنَزَّلُ عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۚ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلُمًا لِّلْعَالَمِينَ

102 On the Day when faces shall turn white, and faces shall turn black, then as to those whose faces shall have turned black—Have ye disbelieved after ye had believed? Then taste the torment, for that ye disbelieved.

103 And as to those whose faces shall turn white—in the mercy of God, they shall be therein for ever.

104 These are the signs of God : We recite them to thee with truth ; and God desires not wrong to the worlds.

[١٠٥] وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ
 الْاُمُورُ [١٠٦] كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَمَّارُونَ
 بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ وَلَوْ اَمِنَ
 اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرَ اَلَمِّ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَاَكْثَرُهُمْ
 الْفٰسِقُونَ [١٠٧] لَنْ يَضُرَّكُمْ اِلَّا فِتْنَةٌ وَاِنْ يَقَاتِلُوْكُمْ يَبُولُوْا

105 And God's is what is in the heavens and what is in the earth : and to God are returned the affairs.

106 Ye are the best people brought forth to mankind : ye bid what is just and forbid what is wrong, and ye believe in God. And if the people of the Book had believed, it were certainly better for them : there are believers among them, but most of them are wicked.

107 They shall not harm you except with a hurt and if they fight against you they shall turn

كَمَا الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ [١٠٨] ضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلِيلَةَ مِنْ مَّاءٍ
 تُغْفِقُوا إِلَّا بِجُلْدٍ مِنَ اللَّهِ وَجُلْدٍ مِنَ النَّاسِ وَبَعْضُ مِنَ اللَّهِ
 وَضَرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذَلِكَ بَانَهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
 بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ يَنْبِرِحُ قَوْمٌ فَأُولَئِكَ بِمَا عَصَوْا
 وَكَانُوا يَعْتَدُونَ [١٠٩] لَبِسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَاتِمَةٌ

to you their backs ; then shall they not be helped.

- 108 They are smitten with vileness wherever found, unless for the cord of God and the cord of men ; and they incur the wrath of God, and they are smitten with poverty. That is for that they disbelieved in the signs of God, and killed the prophets without right ;—that was for that they rebelled and transgressed.

- 109 They are not alike : of the people of the Book there is an upright people : reciting the

يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ الْبَلَدِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ [١١٠] يُؤْمِنُونَ
 بِأَنَّ الْيَوْمَ الْآخِرَ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
 وَيُسَاعِدُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّاحِبِينَ [١١١] وَمَا
 يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوا بِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ
 [١١٢] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَاَهُمْ

signs of God in the night-time, and they worship.

- 110 They believe in God and in the Day of the Hereafter, and bid what is just and forbid what is wrong, and speed on in good works—and these are of the righteous.
- 111 And what they do of good shall not be denied; for God knows the pious.
- 112 Verily those who disbelieve, their wealth shall not avail them, nor their children against

مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
 [١١٣] مَثَلًا يَنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا يَنْفِقُونَ
 فِيهَا مَرًّا ۚ مَا يَبْتَغُونَ قَوْمًا يَظْلِمُونَ أَنْفُسَهُمْ فَأَمْلَكَهُ وَمَا
 يَنْفِقُونَ إِلَّا لِيُظْلَمُوا ۚ [١١٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِلَهَائِهِمْ دُونَكُمْ وَلَا يُولُواكُمْ حُبًّا

God at all ; and these, they are the fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

- 113 The likeness of what they spend in this life of the world is as the likeness of a wind wherein is a scorching cold, which falls upon the tilth of a people who have wronged themselves, and destroys it. And God wrongs not them, but themselves they do wrong.

- 114 O ye who believe, take not to intimacy with others than yourselves : they will not fail to

وَدَّوَالْمَاعِلِينَ قَدَبَتِ الْبُذُنُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا كُنْهِ صُدُورِهِمْ
 أَكْبَرُ قَدْبِنَا لَكُمْ الْآيَاتِ أَنْ كَلِمَتُمْ تَعْقِلُونَ مَا لَكُمْ
 أُولَا تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يَحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
 وَإِنَّا لَنُوقِدُكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِنَّا لَنُؤْمِنُ بِمَا نُنَادِيكُمْ بِهِ
 مِنَ الْغَيْبِ قُلْ مَوْتُوا يَنْبِظُكُمْ إِنْ أَلَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ بِذَاتِ الصُّدُورِ

spoil you, they would fain ye come to trouble: already has hatred appeared out of their mouths, and what their breasts hide is greater still. Already have We made plain to you the signs if ye have sense.

- 115 Here, ye are they who love them, but they do not love you: and ye believe in the Book all of it, and when they meet you they say, We believe; but when they go aside, they bite their finger-tips at you through rage. Say thou, Die in your rage, verily, God knows the innermost of the breasts.

إِنْ تَمْسُكَ حِلَّةُ تَسْوِمِهِمْ وَإِنْ تَصِيبَكَ سَيْئَةٌ يَفْرَحُوا [١١٦]

بِهَا وَإِنْ تَعْبُرُوا وَلْتَقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنْ

اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ [١١٧] وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ

الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ [١١٨] إِذْ

مَطَّأْتَنِ يَنْتَكِرُكَ أَنْ تَفْعَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهَا وَعَلَى اللَّهِ

116 If good touch you, it is bad to them, and if evil befall you, they rejoice at it. But if ye be patient, and fear to do wrong, their trick shall not harm you at all. Verily, God what they do does encompass.

117 And when thou didst go forth early from thy people to settle for the faithful a camp for war,—and God was hearing, knowing.

118 When two parties of you were on the point of showing cowardice; but God was their patron, and upon God let the faithful rely.

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ^[١١٩] وَلَقَدْ نَعَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ
أَذِلَّةٌ لِّاتِقُوا اللَّهَ لِمَلَكُمُ تَشْكُرُونَ ^[١٢٠] إِذْ تَقُولُ
لِلْمُؤْمِنِينَ إِنِّي مَعَكُمْ وَإِنْ يَنْفِكْكُمْ أَنْ يَدْرِكَهُمُ بِمِثْلِ الْقُوَّةِ
مِنَ الْمَلِكَةِ مَزِيلِينَ ^[١٢١] بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا
وَيَاكُومُوا مِنْ قَوْرِحِهِ مَآيِدَكُمْ وَأَنْتُمْ بِخَصْمَةِ الْآفِ

119 And already has God helped you at Badr when ye were the least—so fear God,—that ye may be thankful.

120 When thou didst say to the faithful, Is it not enough for you that your Lord should assist you with three thousand angels sent down?

121 Nay, if ye be patient and fear to do wrong, and they come upon you suddenly, your Lord will assist you with five thousand of

مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ [١٢٢] وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بَغْضَىٰ لَكُمْ
 وَلِتُطْمِئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ ۚ وَمَا لِلَّهِ مِنَ عِنْدِ هَٰؤُلَاءِ مِنْ حَكِيمٍ
 لِّيَقْطَعَ طَرَقَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا
 خَآئِبِينَ [١٢٣] لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ ۚ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
 أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ [١٢٤] وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

the angels of mark.

122 And God has only made it as glad tidings for you and that your hearts might be quieted thereby, and there is no help but from God, the Mighty, the Wise;—that He might cut off the uttermost of those who disbelieve or cast them down, and they turn disappointed.

123 Thou hast nothing to do with the affair at all, whether He turn towards them or torment them; verily they are wrong-doers.

124 And God's is what is in the heavens and

وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ [١٢٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا
أَضْفًا مُضْفًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ [١٢٦] وَاتَّقُوا
الْعَذَابَ الَّتِي أَعَدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۚ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ تَرْحَمُونَ [١٢٧] وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ

what is in the earth. He pardons whom
He pleases and torments whom He pleases ;
and God is Forgiving, Compassionate.

- 125 O ye who believe, devour not usury doubly
doubled, but fear God, that ye may be
happy.
- 126 And fear the Fire which is prepared for the
ungodly, and obey God and the apostle, that
ye may have mercy.
- 127 And hasten emulously for pardon from your

وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
[١٢٨] الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرِّ وَالنَّجْوَى وَالنَّارِ وَالْكَاطِبِينَ الْمُبِطَ
وَالْمُخْفِينَ مِنَ النَّاسِ وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ [١٢٩] وَالَّذِينَ
إِذَا قِيلَ لَهُمْ اقْرَأُوا أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا
لذُنُوبِهِمْ وَمِنْ غَيْرِ الذُّلُوبِ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يَصِرُوا فِي

Lord, and the Garden whose breadth is the heavens and the earth, prepared for the pious .

- 128 Who spend in prosperity and adversity ; and suppress their rage, and forgive men ; for God loves those who do good.
- 129 And who, when they have done a filthy action, or wronged themselves, remember God, and ask pardon for their sins—and who pardons sins but God?—and persist not in what they have done, while they know.

مَا فَعَلُوا لَهُمْ يَعْلَمُونَ [١٣٠] لَوْلَا جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
 وَجَلَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَلَهُمْ
 أَجْرٌ عَمِيلِينَ [١٣١] قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ [١٣٢] هَذَا
 بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَنُورٌ لِلْمُسْلِمِينَ [١٣٣] وَلَا تَهِنُوا

130 These—their reward is pardon from their Lord, and Gardens beneath which rivers flow—for ever therein; and goodly the reward of those who work.

131 Already have passed before you examples; so go through the earth, and see what has been the end of those who called it a lie.

132 This is a declaration to men and a guidance, and an admonition to the pious.

133 And faint not, nor grieve, for ye shall be

وَلَا تَحْزَنُوا لِمَا أَفْعَلْنَا بِكُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ (١٣٣) إِنْ
 يَمَسُّكُمْ فَرَحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ فَرَحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ
 الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۚ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
 وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ (١٣٥)
 أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

superior, if ye be believers.

- 134 If a sore touch you, already has a sore like it touched the people. And these days We alternate among men,—that God may know those who believe, and may take from you martyrs, but God loves not the wrong-doers.
- 135 And that God may prove those who believe and blot out the ungodly.
- 136 Did ye reckon that ye should enter the Garden ere yet God has known those who strove

جَاهِدُوا أَمْنَكُمْ وَيَعْلَمِ الْعَبْرِينَ [١٣٧] وَلَقَدْ كَلَّمْنَا كَثِيرًا
 الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
 وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإَنْتَ
 مَلَكٌ أَوْ قَدِ انْقَلَبْتَ عَلَى عَقَبَيْكَ وَمَنْ يَلْقَاقِ عَلَى عَقِبَيْهِ
 فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ [١٣٩] وَمَا كَانَ

among you and known those who persevered.

137 And already have ye wished for death before that ye met it, and now have ye seen it and looked on.

138 And Muḥammad is no more than an apostle; already there have passed before him apostles : what then if he die or is killed, will ye turn back on your heels? But he who turns back on his heels, does not harm God at all; and presently will God reward the thankful.

139 And it is not for a soul to die unless by the

لَقَدْ كُتِبَ لَهُ مِنْ أَنْفُسِهِمْ أَنْ يَخْلُقَ مَا يَشَاءُ ۚ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَ اللَّهِ بِقَدَرٍ ۚ
 وَكَانَ مِنْ أَنْبَاءِ الْآخِرَةِ نُفُوسُهُمْ مِنْهَا ۚ وَكَانَ مِنْ أَنْبَاءِ الْآخِرَةِ نُفُوسُهُمْ مِنْهَا ۚ
 وَسَنَجْزِي الْمُكْرِمِينَ ۚ وَكَانَ مِنْ أَنْبَاءِ الْآخِرَةِ نُفُوسُهُمْ مِنْهَا ۚ
 كَثِيرٌ ۚ نَسُوا مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۚ وَكَانَ مِنْ أَنْبَاءِ الْآخِرَةِ نُفُوسُهُمْ مِنْهَا ۚ
 اسْتَغَاثُوا بِاللَّهِ وَكَانَ الْإِسْلَامُ مِنْهُمْ ۚ وَكَانَ مِنْ أَنْبَاءِ الْآخِرَةِ نُفُوسُهُمْ مِنْهَا ۚ

permission of God, written down for a term ;
 and he who desires the recompense of this
 world, We give him thereof ; and he who
 desires the recompense of the Hereafter,
 We give him thereof ; and presently We
 will reward the thankful.

- 140 And how many prophets have fought those
 who had with them many myriads, and
 they fainted not at what befell them in the
 way of God, nor were they weakened, nor
 did they demean. And God loves the
 patiently persevering.

- 141 And their word was no other than that they

اَنْ تَاْتُوا بِمَا تَقْتَرُونَ لَّا ذُنُوبَنَا وَاَسْرَافَنَا فِيْ اَمْرٍ اَوْ لَيْتَ
 اَقْدَمْنَاوَالنَّصْرَ عَلٰى الْقَوْمِ الْكَافِرِيْنَ فَاَتَمَّ اللَّهُ
 ثَوَابَهُ لِدُنْيَاكَ خَيْرَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ وَاللَّهُ يَحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ
 [١٣٢] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اِنْ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
 يَرُدُّوْكُمْ عَلٰى اَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خٰسِرِيْنَ [١٣٣] بِدَلِ اللَّهِ

said, Our Lord, pardon us our sins and our extravagance in our affairs, and make firm our footing, and help us against the ungodly people. And God gave them the reward of this world and a good reward in the Hereafter; for God loves those who do good.

142, O ye who believe, if ye obey those who disbelieve they will turn you back upon your heels, and ye shall be turned back losers.

148 But God is your patron, and He is the best

مَوْلَكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ۚ سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ
 كَفَرُوا الرُّعْبَ ۚ بِمَا أَشْرَكُوا بِهِ مَالَهُمْ يَنْزِلُ بِهِ سُلْطَانٌ وَمَا
 هُم بِاللَّارِ وَنَسْ مَتَوَى الْقَلِيلِينَ ۚ [١٣٥] وَأَقْدَمَ صَدَقَكُمْ اللَّهُ
 وَعَدَهُ إِذْ تَحْسَوْنَ لَمْ يَأْذِلْهُ ۚ حَتَّى إِذَا فَعَلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ
 فِي الْأُمُورِ عَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ مِنْكُمْ مِنْ

of those who help.

- 144 Presently will We cast into the hearts of those who disbelieve a dread, for that they joined with God what He has sent down no authority for, and their abode is the Fire; and evil the resort of the wrong-doers.
- 145 And now has God certainly made good to you His promise when ye knocked them senseless by His permission, until ye showed cowardice and disputed about the affair, and rebelled after He had shown you what ye loved.
- 146 Of you were those who desired the world,

يُرِيدُ الَّذِينَ يُلَاقُونَكَ مِنَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ أَن تَكُونَ لَهُمْ صَافِقِينَ يُتَبَلِّغُونَكَ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَفْضَلُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 [147] إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونِ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
 فِي الْأَرْحَامِ فَأَتَا بَكُمُ غَمًّا بَيْنَهُم لِكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى
 مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا آصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

and of you were those who desired the Hereafter; then He turned you away from them that He might prove you; but now has He certainly pardoned you; for, God is full of grace to the faithful.

- 147 When ye went up and looked not round upon any one, and the apostle called you in your rear; then He rewarded you with trouble, upon trouble, that ye grieve not for what ye had missed, nor for what befel you; and God is informed of what ye do.

[138] ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَلًا نَعِيمًا يُفْقَى طَائِفَةٌ
 مِنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ
 الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ
 قُلْ إِنْ الْأَمْرُ كُلُّهُ لِلَّهِ يَخْفَوْنَ فِي أَنْفُسِهِمْ لِأَيُّدُونَ أَكْ
 يَقُولُونَ لَوْ كُنَّا لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هُنَا قُلْ

- 148 Then He sent down upon you after trouble security,—drowsiness that overshadowed a party of you,—and a party that got anxious about themselves ; thinking about God other than truth with thoughts of ignorance. They said, Shall we have in the affair anything ? Say thou, Verily, this affair—the whole of it—is God 's. 'They hide in themselves what they show not to thee ; they say, If there had been anything in the affair for us, we had not been killed here ;

لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى
 مَخَاجِهِمْ ۖ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي
 قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ [١٣٩] اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ
 يَوْمَ اَلْتَقَى الْجَمْعَانِ اَلَمْ اَسْزَلْهُمْ الْفِتْنِ بِبَعْضِ مَا كَتَبُوْا ۚ
 وَلَقَدْ عَظَا لَّهُ عَلَيْهِمْ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝ [١٤٠] يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ

say thou, If ye had been in your houses, they against whom was written down slaughter would surely have gone forth to the places where they lie—that God may prove what is in your breasts, and that He may disclose what is in your hearts; and God knows the innermost of the breasts.

149 Verily, those who have turned their backs on the day of the meeting of the two armies, the devil only made them slip for what they had earned, but now has God surely pardoned them; verily, God is Forgiving, Mild.

150 O ye who believe, be not like those who

اَمْلُوا لَآتُكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَالُوا لِأَخْوَانِهِمْ إِذَا
 خَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرَى لَّوْكَالُوا عِنْدَ مَا تَوَاوَمَا
 قَتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ بِحَى
 وَيُسَبِّتُ وَاللَّهُ بِمَا تَكْمُلُونَ بِعَبِيرٍ [١٥١] وَلَئِنْ قَتَلْتُمْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مِتُّمُ لِمَغْفِرَةٍ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَبِيرَةٍ

disbelieve and say of their brethren
 when they knock about in the earth or are
 at war. If they had been with us they had
 not died nor had they been killed,—that
 God might make that a sighing in their
 hearts, and God quickens and kills; and
 God what ye do doth see.

- 151 And surely if ye are killed in the way of
 God or die, surely pardon from God and
 mercy are better than what they gather
 together.

يَجْمَعُونَ [١٥٢] وَلَئِنْ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تَحْضُرُونَ
 [١٥٣] فَبِمَا رَحْمَةٍ مِنَ اللَّهِ لَنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ
 الْقَلْبِ لَآتَوْا قَضَاؤَ مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ
 وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
 يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ [١٥٤] إِنْ يَنْصَرِكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ؕ

152 And surely if ye die or be killed, to God shall ye surely be gathered.

153 And because of the mercy of God, thou hast been gentle towards them, for if thou hadst been rough and rude of heart they would surely have broken off from about thee. So forgive them and ask pardon for them, and consult them in the affair, and when thou art resolved, rely upon God, verily God loves those who rely.

154 If God help you, then is there none to over-

وَأَن يَخْذَلَکُمْ فَمَن ذَا الَّذِی یَنصُرْکُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
 فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ^[155] وَمَا كَانَ لِنَبِیٍّ أَنْ یَغْلِبَ وَمَنْ
 یغلِبْ یَاتِ بِمَا غَلَّ یَوْمَ الْقِیَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى کُلَّ نَفْسٍ مَا
 کَسَبَتْ وَهَـؤُلَاءِ لَیُظْلَمُونَ ^[156] أَفَمَنِ اتَّبَعَ وَضَوَّاءَ اللَّهِ
 کَمَنْ بَاغَ بِسَخَطِ اللَّهِ وَهُوَ جَاهِلٌ بِهِمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ^[157] هَمَّ

come you ; but if He abandon you, who is it that will help you after Him ? And upon God then let the faithful rely.

- 155 And it is not for a prophet to cheat ; and he who cheats shall come forth with what he has cheated on the Day of Resurrection ; then shall every soul be paid what it has earned, and they shall not be wronged.

- 156 Is he then who follows the pleasure of God like him who brings on himself anger from God, and whose abode is Gehenna ?—and evil the journey.

وَوَجَّعَ عَلَاءُ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ^(١٥٨) لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا

عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ ۚ

وَإِن كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ^(١٥٩) أَوَلَمْ آتَاكُمْ

بِصَیْبَةٍ قَدْ أَصَبْتُمْ مِّثْلَهَا قُلْتُمْ إِنَّا هَذَا قَوْلُ

157 These are grades with God , and God sees what they do.

158 Now has God certainly been gracious to the faithful, when He raised up among them an apostle from themselves reciting to them His signs, and purifying them, and teaching them the Book and judgment, whereas they were before certainly in plain error.

159 Or when a misfortune befalls you—and ye have already fallen on twice as much, ye say, Whence is this? say thou, It is from

مِنْ عِلْدٍ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 [160] وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَيْنِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ
 الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ تَافَقُوا ۖ وَقِيلَ لَهُمْ كَمَا لَوْ أَقَاتَلُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ أَفْعَوْا ۚ قَالَوا أَلَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعِلْكُمْ مِنْهُ
 لِلْكَفَرِ يَوْمَئِذٍ اقْرَبْ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ ۚ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ

yourself. verily, God is over all things powerful.

- 160 And what befell you on the day of the meeting of the two armies was by the permission of God, that He might know the faithful and that He might know those who are hypocrites, and it was said to them, Come, fight in the way of God, or repel; they said, If we knew to fight we had surely followed you; they were on that day nearer to unbelief than they were to faith.

- 161 They say with their mouths what is not in

لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهِ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ^[162] الَّذِينَ قَالُوا
 لَا خَافِيهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قَدْ فَاتُوا وَا مِنْ
 أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ^[163] وَلَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ
 قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ
 فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ ^[164]

their hearts, but God best knows what they hide.

- 162 Those who said of their brethren and themselves stayed—If they had obeyed us they had not been killed ; say thou, Then ward off from yourselves death, if ye are true.
- 163 And count not those slain in the way of God as dead ; nay alive with their Lord are they well provided.
- 164 Rejoicing in what God has given them of His grace, and being glad for those who

يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
 [١٦٥] يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلِهِ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
 الْمُؤْمِنِينَ [١٦٦] الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا
 أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ
 [١٦٧] الَّذِينَ قَالُوا لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ

have not overtaken them of those behind
 them for that there is no fear on them, nor
 shall they grieve

- 165 Glad at favour from God, and grace ; and
 for that God wastes not the reward of the
 faithful.
- 166 Those who responded to God and the apostle
 after there had befallen them a wound ; for
 those who do good among them, and fear
 to do wrong is a great reward.
- 167 They to whom the people said, Verily, men
 have gathered against you, so fear them ;—

فَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ فِتْنَةٌ ۚ إِنَّا فَتَقْنَاهُمْ شَرًّا ۚ وَرَأَيْنَاهُمْ أَصْحَابَ الْكَافِرِ ۚ

[168] فَالْقَلْبِيُّوَابِلْمِصَّةِ مِنْ أَهْلِ الْفُضْلِ لَمْ يَمْسَهُمْ سُوْرَاتُهُمْ

وَرِضْوَانِ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ [169] إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ

يَخْوِفُ أَوْلِيَآءَهُ ۚ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا اللَّهَ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

[170] وَلَا يَحْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ ۚ إِنَّهُمْ لَن

it increases them in faith ; and they say,
Enough for us is God, and a good guardian
is *He*.

168 Then they returned with favour from God,
and grace ; evil touched them not, and they
followed the pleasure of God ; and God is of
great grace.

169 It is only that devil who makes you fear his
friends ; fear not them, but fear *Me*, if ye
are believers.

170 And let not those grieve thee who hasten to
infidelity ; verily, they shall not hurt God at

يُضْرَوُا لِلَّهِ عِيقًا ۖ يَرِيدُ اللَّهُ الْإِثْمَ الْكَبِيرَ ۚ
 وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ^[١٧١] إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ
 لَنُضْرُوهُنَّ لِلَّهِ شِقَاقًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ^[١٧٢] وَلَا يَحْصِي
 الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ لَمَّا مَلَكَ لَهُمْ خَيْرٌ لِنَفْسِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَلِيظٌ
 لَبِذَرٌ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ^[١٧٣] مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ

١

all. God desires not to make for them a portion in the Hereafter, and for them is a great torment

171 Verily, those who have purchased unbelief for faith, shall not hurt God at all, and for them is a painful torment.

172 And let not those who disbelieve reckon that what We extend to them is better for themselves; We only give them an extension that they may increase in sin, and for them is a shameful torment.

173 God is not to leave the faithful in what ye

الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا أَلْقَمَ عَلَيْهِ حَتَّى يُمَيِّزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ
 [١٧٤] وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ
 يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ فَأَمِلُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا
 وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ [١٧٥] وَلَا يَحْسِبَنَّ الَّذِينَ
 يَبْخُلُونَ بِمَا أَنفَعَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ

are in, until He distinguishes the bad from the good.

174 Nor is God to inform you of the unseen ; but God chooses of His apostles whom He pleases ; so believe in God and His apostles, and if ye believe and fear *to do wrong*, then for you is a great reward.

175 And let not those who are niggard of what God has given them of His grace count that it is good for them ; nay, it is worse for them.

شَرَاهُمْ سَيَطُوقُونَ مَا يَخْلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلِلَّهِ
 مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
 [١٧٦] لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ
 أَغْنِيَاءُ سَلَكَبْنَا مَا قَالَ وَأَوْقَعْتَلَهُمْ آيَاتٍ بَيْنِ يَدَيْهِمْ وَلِقَوْلِ
 ذُو قُوَّةٍ أَعَذَابُ الْحَرِيقِ [١٧٧] ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَإِنَّ اللَّهَ

- 176 What they have been niggard of shall presently be *their* collar on the Day of Resurrection, and God's is the heritage of the heavens and the earth, and God of what ye do does know.
- 177 God has certainly heard the saying of those who say, Verily, God is poor, and we are rich; presently will We write down what they have said, and their killing of the prophets without right, and We will say, Taste ye the torment of burning.
- 178 That is for what your hands have sent before,

لَيْسَ بِظُلَامٍ لِلْعَبِيدِ [١٧٩] الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ مَعِدَا لَنَا أَلَا
 نُؤْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ
 قَدْ جَاءَ كُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِي بِآلِ بَيْتٍ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ
 قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ [١٨١] فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ
 رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ جَاءَ وَإِ بِالْبَيْتِ وَالزَّوْبِ وَالْكِتَابِ الْمُسِيرِ

and for that God wrongs not *His* servants.

- 179 Those who say, Verily, God has covenanted with us that we should not believe in an apostle until he comes to us with a sacrifice which the fire devours.
- 180 Say thou, Already have there come to you apostles before me with evidences, and with what ye say ; then why have ye killed them, if ye are true ?
- 181 Then if they call thee : a liar, already have apostles been called liars before thee : they came with evidences, and scriptures and the illuminating Book.

[١٨٢] كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّا تَوَفُّوْنَ أَجْرَكُمْ
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَن زُحِرَ عَنِ الْمَادِرِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ قَلَّ
 وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ [١٨٣] لَتَبْلُوَنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ
 وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْئَلُنَّ مِنَ الَّذِينَ آتَوْا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ
 وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذَى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا كَانَ

182 Every soul shall taste of death, and ye shall only be paid your reward on the Day of Resurrection ; but whoso is removed from the Fire, and admitted into the Garden is blessed indeed. But the life of this world is only a provision of deceit.

183 Ye shall surely be proved in your wealth and in yourselves, and ye shall surely hear from those who have been given the Book before you and from those who join others with God much hurt, and if ye be patient and fear to do wrong,—verily that is of the

ذَلِكَ مِنْ عَزَمِ الْأُمُورِ ^[١٨٤] وَإِذَا أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ
 أَوْتُوا الْكِتَابَ لَيُبَيِّلَنَّ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَلْيَبْذُوهْ وَرَاءَ
 ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبَيْسَ مَا يَشْتَرُونَ
 لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا وَيَحِبُّونَ أَنْ يَعْبُدُوا ^[١٨٥]
 بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبْنَهُمْ بِمَقَازٍ مِنَ الْعَذَابِ أُولَئِكَ

high resolve of affairs.

- 184 And when God took the Covenant of those who have been given the Book—Ye shall surely publish it to men and not hide it; but they threw it behind their backs, and bartered it for a little price; but evil is what they have bartered.
- 185 Count not those who rejoice in what they have brought and love to be praised for what they have not done—count not them to be safe from the torment: and for them is

عَذَابٍ أَلِيمٍ [١٨٦] وَلِلَّهِ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [١٨٧] إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاخْتِلَافِ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَبْصَارِ [١٨٨] الَّذِينَ يَذْكُرُونَ
 اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ [١٨٩] رَبِّمَا خَلَقْتَهُذَا بَاطِلًا سَبَّحْتَكَ فَقِنَا عَذَابَ

a painful torment.

- 186 And God's is the kingdom of the heavens and the earth, and God is over all things mighty.
- 187 Verily, in the creation of the heavens and the earth, and the alteration of night and day, are surely signs to those who have hearts.
- 183 Who remember God standing and sitting and on their sides, and reflect on the creation of the heavens and the earth.
- 189 Our Lord, 'Thou hast not created this in vain. Glory to Thee! keep us from the torment

النَّارِ رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخُلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
 مِنَ النِّعَةِ [١٩٠] وَإِنَّا إِنَّمَا سَمِعْنَا مَا دِىَ الْإِيمَانِ
 أَنْ آمَلُوا بِرَبِّكُمْ فَاغْتَابُوا [١٩١] وَبَلَاغًا غَيْرَ لَنَا ذُنُوبَنَا
 وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ [١٩٢] وَبَلِّغْنَا مَا
 وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

of the Fire. Our Lord, verily whom Thou shalt make to enter the Fire, Thou wilt disgrace him, and there is not for the wrong-doers a helper

190 Our Lord, verily we have heard a crier calling to the faith—Believe in your Lord; and we have believed.

191 Our Lord, pardon us our sins, and expiate from us our evil works, and take us away with the righteous.

192 And, our Lord, give us what Thou hast promised us by Thine apostles and disgrace not us on the Day of Resurrection; verily, Thou wilt not fail the promise.

١٩٣ [١٩٣] فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَبْضِعُ عَلَيْكُمْ
 مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَاذْذِينَ هَاجَرُوا
 وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقُتِلُوا وَقُتِلُوا
 لَا كُفْرَنَ عَلَيْهِمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دَخِلَ لَهُمْ جَنَّتٌ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ فَمُوا بِإِيمَانٍ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حَسَنٌ

- 193 And their Lord answers them,—I will not waste the work of the worker among you, of male or female: the one of you is from the other.
- 194 And those who have emigrated and have been turned out of their homes, and have been hurt in My way, and have fought and been killed, I will surely blot out from them their evil works, and I will surely make them enter the Gardens beneath which rivers flow.
- 195 A recompense from God,—and God, with Him is a goodly recompense.

التَّوَابِ [١٩٦] لَا يَضُرُّكَ قَلْبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ مَتَاعٌ
 قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ [١٩٧] لَكِنَّ الَّذِينَ
 اتَّقَوْا بِهِمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
 فِيهَا أُولَئِكَ لَدَى اللَّهِ حَبِيرٌ لِأَبْرَارٍ [١٩٨] وَإِنْ
 مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا

- 196 Let not the dealing in the land of those who disbelieve deceive thee. A little provision, then their abode is Hell, and evil the bed.
- 197 But those who fear their Lord—for them are Gardens beneath which rivers flow,—for ever therein—an entertainment from God ; and what is with God is better for the righteous.
- 198 And verily of the people* of the Book are those who believe in God, and what has been sent down to you, and what has been

انزِلَ إِلَيْهِمْ خَشَعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

[199] أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

[200] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا

وَالْقَوَالُ لِلَّهِ لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ۝

sent down to them, humbling themselves before God,—they barter not the sign of God for a little price.

199 These, for them their reward is with their Lord: verily God is swift to take count.

200 O ye who believe, be patient, and enjoin patience, and be firm, and fear God, that ye may prosper.

سُورَةُ الْعَنْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

[١] سُبْحَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ [٢] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

[٣] كَبُرَ مَقْنَعًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ [٤] إِنَّ اللَّهَ

98. THE RANKS.

(SU'RAH LXI)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 What is in the heavens and what is in the earth glorifies God: and He is the Mighty, the Wise.
- 2 O ye who believe, why say ye what ye do not?
- 3 Most hateful to God is that ye say what ye do not.
- 4 Verily, God loves those who fight in His way

يَحِبُّ الَّذِينَ يُقَامُونَ فِي سَبِيلِهِ مَا كَانَهُمْ بِلِقَاءِ رَحُوصِ
 [٥] وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُومِ لِمَ تَقُودُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ
 أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
 وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ [٦] وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
 يَبَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ

in ranks as though they were a compact building.

- 5 And when Moses said to his people, O people, why do ye hurt me when ye already know that I am the apostle of God to you?—and when they swerved, God made their hearts to swerve,—and God guides not the wicked people.
- 6 And when Jesus son of Mary said, O Children of Israel, verily, I am the apostle of God to you, confirming what was before me of the

مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنَ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا
 جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ [٧] وَمِنْ أَظْلَمِ
 مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [٨] يَرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
 وَاللَّهُ مَتِّمٌ لِنُورِهِ وَلِكُفْرِهِ الْكَافِرُونَ [٩] هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ

- Law, and giving glad tidings of an apostle that shall come after me—his name *Ahmad* ; —but when he has come to them with evidences, they say, This is plain magic !
- 7 And who does a greater wrong than he who invents against God a lie, when he is called to *Islam*,—and God guides not the wrongdoing people.
- 8 They desire to put out the light of God with their mouths, but God will perfect His light, although averse the ungodly be.
- 9 He it is who sent His apostle with guidance

بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ
 الْمُشْرِكُونَ ^[١٠] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى
 تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ^[١١] تَوْمِنُونَ بِاللَّهِ
 وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ
 وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
^[١٢] يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي

and the religion of truth, that He may shew it above all religion. although averse those who join *others with God* be.

- 10 O ye who believe, shall I show you a merchandise that shall save you from the painful torment?—
- 11 Believe in God and His apostle, and strive in the way of God with your wealth and your souls;—that is better for you, if ye do know.
- 12 He will pardon you your sins, and will make you to enter into Gardens, beneath which

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ
 الْفَوْزُ الْعَظِيمُ [١٣] وَالْآخَرَىٰ تَحِبُّونَهَا لَصِرَّ مِنَ اللَّهِ
 وَفَتَحَ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ [١٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارًا لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِحَوَارِهِ
 مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمَّا نَ

rivers flow, and goodly dwellings in the Gardens of Eden;—that is the great bliss.

- 13 And other things which ye love—help from God and a speedy victory. And give glad tidings to the faithful.
- 14 O ye who believe, be ye the helpers of God, as Jesus son of Mary said to his apostles, Who will be my helpers to God? The apostles said, We will be the helpers of God;—and

طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرْتَ طَائِفَةٌ فَأَيْدَا الَّذِينَ
 آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَاصْبِرُوا ظَاهِرِينَ ۝

a party of the Children of Israel believed, and
 a party disbelieved; then We strengthened
 those who believed above their enemies, and
 they became the superior.

سورة الحديد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] سُبْحَانَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

[2] لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

[3] هُوَ الْأَوَّلُ هُوَ الْآخِرُ هُوَ الظَّاهِرُ هُوَ الْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

99. IRON.

(SU'RAH LVII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 What is in the heavens and the earth glorifies God, and He is the Mighty, the Wise.
- 2 His is the kingdom of the heavens and the earth : He quickens and kills : and He is over all things mighty.
- 3 He is the first and the last and the manifest and the hidden : and He all things

قُلْ: عَلِيمٌ ^[٣] هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
 ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ
 مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا
 كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ^[٤] لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَالْإِلَهِاتِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ^[٥] بِوَلِيِّ الْقَيْدِ فِي النَّهَارِ

doth know.

- 4 He it is who created the heavens and the earth in six days, then ascended the Throne; He knows what goes into the earth and what comes out of it, and what comes down from heaven and what rises up to it, and He is with you wherever ye are; and God what ye do doth see.
- 5 His is the kingdom of the heavens and the earth, and to God are returned the affairs.
- 6 He makes the night to pass into the day, and

وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ [٧] آمِنُوا
 بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْقُوا مَا جَعَلَ لَكُمْ مِنْهُ خَلْفِينَ فِيهِ قَالِ الَّذِينَ
 آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْقُوا لَهُمْ أَجْرَ كَثِيرٍ [٨] وَمَا لَكُمْ
 لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِهِ بِكُمْ وَقَدْ آخَذَ
 مِنْكُمْ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ [٩] هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ

He makes the day to pass into the night, and
 He knows the innermost of the breasts.

- 7 Believe in God and His apostle, and give of what He has made you to inherit;—and those who believe among you and spend in *alms*, for them is a great reward.
- 8 And what is in you that ye do not believe in God, and the apostle calls you to believe in your Lord, and already He has taken your covenant if ye are believers.
- 9 He it is who sends down upon His servant

اٰتٰىكُمْ بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۗ وَاِنَّ اللّٰهَ
 بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيْمٌ ۝۱۰ وَمَا لَكُمْ اَلَّا تُنْفِقُوْا فِى سَبِيْلِ اللّٰهِ
 وَلِلّٰهِ مِيْرٰتُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ لَا يَسْتَوِيْ مِنْكُمْ مَّنْ اَنْفَقَ
 مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَالَ اُولٰٓئِكَ اَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الَّذِيْنَ اَنْفَقُوْا
 مِنْۢ بَعْدِ وَقَالُوْا وَاَلَا رِعٰاٰلَهُ الْحِسٰبُ ۗ وَاللّٰهُ بِمَا عَمَلُوْنَ

evident signs, that He may bring you forth from darkness into light; and verily, God is to you certainly Kind, Compassionate.

- 10 And what is in you: that ye spend not in the way of God? and God's is the heritage of the heavens and the earth. Not alike amongst you is he who has spent before the Victory and fought: there are greater in rank than those who spend afterwards and fight. But to all God promises good; and God of what ye do is informed.

خَبِيرٌ [١١] مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضِعَّهُ

لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ [١٢] يَوْمَ تُرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

يَسْعَى نَوْرُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَشْرَكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتُ

تَجْرِي مِنْ أَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

[١٣] يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُلَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا

- 11 Who is it that will lend to God a good loan?
for He will double it to him, and for him is
a generous reward.
- 12 On the day thou shalt see the faithful men and
the faithful women,—their light running be-
fore them, and on their right hand—Glad tid-
ings for you to-day . Gardens beneath which
rivers flow ; for ever therein ;—that is the
great bliss.
- 13 On that day the hypocrites, men and women,
shall say to those who believe, Wait for us

انظروا للفتيس من لزوكم قَبْلَ اَوْجِعُوا وَاَوْءَا كَمْ تَلْمِزُوا
 لَوْ اَفْضَرِبْ بَيْنَهُمْ بِسُوْرِهِ بَابٌ بَاطِنٌ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ
 مِنْ قَبْلِهِ الْعَذَابُ يُلَادُوْنَهُمْ اَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى
 وَلَكِنْ كُنْتُمْ فَرَاغٌ اَنْفُسُكُمْ وَكُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ غَرَبْتُمْ
 اَلَمْ اَتَى حَتَّى جَاءَ اَمْرًا فَوَعَدْتُمْ بِالْاَنْفَرُوْا ^[١٣] قَالِ يَوْمَ لَا يُؤْخَذُ

that we may kindle at your light. It shall
 be said, Return behind you and seek light;
 and there shall be struck out between them
 a wall with a gate; inside it mercy, and
 outside of it—before it—the torment. They
 shall cry out to them, Were we not with you?
 they shall say, Yea, but ye did tempt your-
 selves, and did wait, and did doubt, and your
 wishes deceived you until there came the
 bidding of God, and the deceiver deceived
 you concerning God.

14 Then this day there shall not be taken from

مَلِكُهُ فَدَبَّةٌ وَلَا مَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَا أَوْكَدَ النَّارُ مِنْ مَوْلَاهُمْ
 وَيَشَّ الْمَصِيرُ ^(١٥١) أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ
 لِذِكْرِ مَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلُ فَثَالَ عَلَيْهِمْ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
 فَسِقُونَ ^(١٦) اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحْيِي الْأَوْثَانَ مَوْتَهَا

you a ransom, nor from those who disbelieve
 your abode the Fire, it is your master, and
 evil the journey.

- 15 Is not the time come to those who believe
 that their hearts be humbled at the mention
 of God, and what has been sent down of the
 truth, and that they be not like those who
 had been given the Book before, and to whom
 was extended the time, but their hearts
 were hardened, and many of them were
 wicked?

- 16 Know that God quickens the earth after its

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ [١٧] إِنَّ الْمَصْدِيقِينَ

وَالْمَصْدِقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَغْفِرْ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ

كَرِيمٌ [١٨] وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ

وَالشَّهَادَةُ عَلَيْهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

وَكُذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ [١٩] اَعْلَمُوا

death; already have We made clear to you the signs, that ye may have sense.

- 17 Verily, the alms-givers, men and women, and those who lend to God a goodly loan,—doubled shall it be to them, and for them is a generous reward
- 18 And those who believe in God and His apostles;—these; they are the sincere;—and the martyrs with their Lord;—for them their reward and their light; and those who disbelieve and call Our signs lies, these the people of the Fierce Fire.

أَلَمْ تَكُنْ مِنَ الْغَائِبِينَ وَلَهُمْ فِيهَا نِسَاءٌ وَتُفَاحٌ كُنُفٌ
 وَتَكَافُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ
 نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ
 عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 إِلَّا لَمْعٌ مِنَ النَّارِ [٢٠] سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
 [٢١]

- 19 Know that the life of this world is a sport and a play, and an adornment, and a thing to boast of among you, and the multiplying of wealth and children is like a rain-growth: its vegetation pleases the husbandmen, then they wither away,—and thou mayest see them all yellow, then they become stubble; and in the Hereafter is severe torment.
- 20 Or pardon from God and *His* pleasure;—but the life of this world is no other than a deceitful provision.
- 21 Hasten emulously for pardon from your Lord,

عَرْضَهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعَدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ قَوَّامٌ
الْعَظِيمُ [٢٢] مَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنْ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ
[٢٣] لَكِبَلَاتُ مَوْصِطٍ مَا قَالَكُمْ وَلَا تَفِرُّوا بِمَا آتَاكُمْ

and the Garden, whose breadth is as the breadth of the heaven and the earth, prepared for those who believe in God and His apostles; that is the grace of God: He gives it to whom He pleases: and God is of great grace.

22 No accident happens in the earth, nor in yourselves, but was in the Book before We created it; verily, that is to God easy.

23 That ye be not distressed over what escape you, and rejoice not for what comes to

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ [٢٣] الَّذِينَ يَبْغُلُونَ
وَيَمْسُرُونَ النَّاسَ بِالْبُغْضِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْحَمِيدُ
[٢٤] لَقَدْ أَوْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۚ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ

you;—and God loves not any arrogant boaster.

- 24 Those who are covetous and bid men be covetous,—and he who turns back, then verily, God—He is the Rich, the Glorified.
- 25 We have certainly sent Our apostles with evidences, and have sent down with them the Book, and the balance,—that men might stand by equity,—and have sent down Iron wherein is severe violence and advantage to men,—that God may know him who helps

بِالْقَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ [٢٦] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا
وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا الْقُرْآنَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ [٢٧] ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آدَمَ وَنُوحٍ
وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَآدَمَ وَنُوحٍ وَآدَمَ وَنُوحٍ
وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَآدَمَ وَنُوحٍ وَآدَمَ وَنُوحٍ
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ ابْتَعَوْهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَوَعْدًا نَبِيًّا

Him and His apostles in secret; verily, God is Strong, Mighty.

- 26 And We have certainly sent Noah and Abraham, and placed in their posterity prophecy and the Book, and some of them are guided, but many of them are wicked.
- 27 Then We followed up their footsteps with Our apostles, and We followed them up with Jesus son of Mary, and We gave him the Evangel; and We put into the hearts of those who followed him kindness and compassion; but mo-

اِتَّقُوا مَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمُ الْآيَاتِ ۚ وَذُوَانِ اللَّهِ فَاعْلَوْعُوا
 حَقَّ رِعَايَتَهَا ۚ فَاتَّبِعُوا الَّذِينَ اَمَلُوا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ وَكَبُرَ مِنْهُمْ
 فَسِقُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ اَمَلُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَامَلُوا بِرَسُولِهِ
 يُؤْتِكُمْ كَفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلَ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ
 وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ لَّئَلَّآ يَعْلَمَ اهلُ الْكِتَابِ

nasticism, they invented it . We did not prescribe it to them, but only the seeking the pleasure of God, but they observed it not as it ought of right to have been observed : and We gave to those who believed amongst them their reward : but many of them were wicked.

28 O ye who believe, fear God and believe in His apostle : He will give you two portions of His mercy, and make for you a light to walk in,—and pardon you;—and God is Forgiving, Compassionate ;—

29 That the people of the Book may know that

لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِهِ وَإِنَّ الْفَضْلَ بِيَمِينِهِ
 مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٥

they have no power over anything of the
 grace of God, and that grace is in the hand
 of God: He gives it to whom He pleases, and
 God is of great grace.

﴿سُورَةُ النِّسَاءِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱۱. يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ

وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا

وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ

100. WOMEN.

(SU'RAH IV.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

O ye people, fear your Lord who created you from one soul, and created from it its mate, and spread abroad from them two many men and women. And fear God by whom ye beg of one another, and the wombs; verily God is

كَلَّا عَلَيْكُمْ وَفِيهَا ^[٢] وَأَنْتُمْ الْيَتَامَىٰ أَمْوَالُهُمْ لَا تَبْغُوا
 الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ
 كَانَ حُوقًا كَبِيرًا ^[٣] وَلَا خِفْتُمْ أَنْ تَقْطَعُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانْكَحُوا
 مَا لَكُمْ مِنْ نِسَاءٍ مَقْلُوبَةً بَعْ ^[٤] فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
 فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَمْلُوكَتَانِ بَيْنَكُمْ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعْمَلُوا

over you a watcher.

- 2 And give to the orphans their wealth, and give not in exchange bad for good, and devour not their wealth to your wealth ; verily, it is a great sin.
- 3 And if ye fear that ye shall not be fair towards orphans, then marry what seems good to you of women, by twos, and threes, and fours ; but if ye fear that ye shall not be equitable, then one only, or what your right hands have possessed,—that will be nearer to not being inequitable. And give women their

وَأَتُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ
 مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ مِنْهُنَّ أَمْراً ۚ [٤] وَلَا تَوَلُّوا السُّفَهَاءَ
 أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ
 وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ۚ [٥] وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا
 النِّكَاحَ ۚ فَإِنْ اسْتَمْسَكْتُمْ مِنْهُمْ وَشَدَّاهُمْ فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۚ

dowry freely, but if they are good enough to give up to you anything thereof themselves, then devour it with good digestion and appetite.

- 4 And give not to fools your wealth which God has made you to stand by, but provide them therewith, and clothe them, and speak to them a fair speech.
- 5 And prove the orphans until they reach the age of marriage, and if ye perceive in them soundness, then deliver to them their wealth;

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ سَرِيعًا وَبَدَلًا ۚ إِنَّ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ ۚ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِذِي
الْحِكْمَةِ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَدَتْ لَهُ

but devour it not extravagantly and hastily

6 For that they are growing up. And he who is rich let him abstain, but he who is poor shall devour in fairness.

7 And when ye deliver to them their wealth, then take witnesses over them, and enough is God at taking account.

8 For men is a portion of what parents and kindred leave; and for women a portion of what parents and kindred leave, of what

أَوَكْثَرُ لَصِيبًا مَّفْرُوضًا ^[٩] وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ
 وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينُ فَأَرْضُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا
 مَعْرُوفًا ^[١٠] وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً
 ضَعِيفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
 إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ ^[١١]

is little thereof or much, a determined portion.

- 9 And when there are present at the division those who are of kin and the orphans and the poor, then provide them therewith, and speak to them a fair speech.
- 10 And let those fear who if they leave behind them a weakly offspring, would fear for them. So let them fear God, and speak a straightforward speech.
- 11 Verily, those who devour the wealth of orphans wrongfully only devour into their bel-

فِي طَوْلِهِمْ ثَلَاثًا وَسَيَعْلُونَ سُبْرًا ^[١٢] يُوَصِّيكُمُ اللَّهُ فِي
 أَوْلَادِكُمْ لِلَّذِ كَرِمَتُهُ حِصَّةٌ لِلنِّسَاءِ ۖ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً
 فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا
 النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ
 وَلَدٌ ۚ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِلْمَتِ الثُّلُثُ ۚ

lies fire and shall broil in the Blaze.

- 12** God enjoins you concerning your children: for a male is the like of the share of two females; but if there be females above two, then for them is two-thirds of what he leaves, and if there be but one, then for her is the half; and for his parents, each of them, a sixth of what he leaves, if he has a child; but if he have no child, and his parents be his heirs, then for his mother is the third, and if he

فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ الدُّسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوسَىٰ بِهَا
 أَوْ دِينَ أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
 نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنْ اللَّهِ إِنْ أَلَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ^[١٣] وَلَكُمْ
 نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُن لهنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ
 لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ يُوسَىٰ بِهَا

have brothers, then for his mother is the sixth, after the legacies bequeathed and debts. Your fathers and your children, ye know not which of them is nearest to you in usefulness ;— an ordinance from God : verily God is Knowing, Wise.

- 18** And for you is half of what your wives leave, if they have no issue ; but if they have issue, then for you is the fourth of what they leave, after the legacies which they shall have bequeathed and debts.

اَوْ دِينٍ ^[١٢] وَلَهُنَّ الرِّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ اِلَّا لِمَنْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
 فَلَا كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثَّمَنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
 تُوصُونَ بِهَا اَوْ دِينٍ ^[١٥] وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ كِلَا اُولَئِكَ
 اَخَآءُ اَوْ اَخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ^٤ فَلَا كَلُواْ اَكْثَرَ
 مِنْ ذَلِكَ فَمِنْهُمْ رَاىَ الثَّلَاثِينَ ^٥ بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا اَوْ دِينٍ

- 14 And for them is the fourth of what ye leave if ye have no issue; but if ye have issue, then for them is the eighth of what ye leave, after the legacies which ye shall have bequeathed and debts.
- 15 And if a man or a woman be inherited by one who is neither parent nor child, and he have a brother or sister, then for each of them two is a sixth; but if there be more than that, then shall they be sharers in a third, after the legacies shall have been bequeathed, and debts;

[١٧] غَيْرِ مُضَارٍ وَصِيَّةٍ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ۚ
 حُدُودَ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّاتٌ تَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
 [١٨] وَمَنْ يُصِغِرِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَتَخَذْ حُدُودَهُ يَدْخُلْهُ نَارًا
 خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ [١٩] وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْغَافِقَةِ

- 16 Without prejudice;—an injunction from God; and God is Knowing, Mild.
- 17 These are the bounds of God, and he who obeys God and His apostle, He will make him enter into Gardens beneath which rivers flow,—for ever therein,—and that is the great bliss.
- 18 And he who rebels against God and His apostle, and transgresses His bounds, He will make him enter into Fire,—for ever therein,—and for him is a shameful torment.
- 19 And those of your women who have come in

مِنْ تَسَائِكَمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ أَوْ بِعَةِ مِّنْكُمْ^{٢٠} فَإِنْ شَهِدُوا
 فَامْسِكُوهُمْ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتُوفَى هُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ
 لَهُمْ سَبِيلًا^[٢٠] وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّاهُمْ فَادْرَأُوهُمَا^{٢١} فَإِنْ تَابَا
 وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا
^[٢١] إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ

for filthy action, bring against them four witnesses from among yourselves; then if they bear witness, then keep them in houses, until death release them, or God make for them a way.

20 And those two of you who come in for it, hurt them both; but if they turn and amend, then turn from them; verily, God is Relenting, Compassionate.

21 Upon God only devolves *the acceptance of the repentance of those who have done evil*

فَمَقْبُولُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ
اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ^[٢٢] وَلَيْسَتِ الذُّبُوبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ اللَّهَ
وَالَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ^[٢٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُوا النِّسَاءَ

in ignorance and then turned speedily;—
these will God turn to; and God is Know-
ing, Wise.

- 22 But there is no *accepting* the repentance of
those who do evil until when death presents
itself to one of them, he says, Verily I
repent now; nor of those who die while they
are ungodly; these, We have prepared for
them a painful torment.

- 28 O ye who believe, it is not lawful for you to be
heirs of women by force; nor hinder them

كَرِهًا ۖ وَلَا تَعْضَلُوهُمْ لِلَّذِينَ عَدَوْا بِبَعْضٍ مَّا كُنْتُمْ مَعَهُمْ
 إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَةٍ ۚ وَعَاشِرُونَ ۚ بِالسَّمْعِ ۚ فَلَنْ
 كَرِهْتُمُوهُمْ ۚ فَمَنْ أَنْكَرَ مَا شَبَّاهُ بِجَلِّ اللَّهِ فِيهِ خَيْرٌ
 كَثِيرًا ۚ وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَاحَ الزَّوْجِ مَكَانَ زَوْجٍ ۚ وَكُنْتُمْ
 أَحَدٌ مِّنْ قَوْمٍ فَتَلَاوْا فَلَا تَلَاوْا مَعَهُ شَيْئًا ۚ اتَّخَذُوهُ بِهْتَانًا

that ye may go off with part of what ye have given them, unless they have come in for a plain filthy action; but associate with them in fairness, for if ye are averse from them, it may be that ye are averse from a thing while God has put therein much good.

- 24 And if ye desire to exchange a wife in place of another, and have given the one of them a *qinṣār*, take not away from it anything. Will ye take it by calumny and a manifest sin?

وَإِنَّمَا مَبِيتُنَا^[٢٥] وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا^[٢٦] وَلَا تَنْكِحُوا
مَا لَكُمْ آبَاءٌ أَوْ بَنَاتٌ أَوْ إِخْوَانٌ أَوْ أُمَّهَاتٌ أَوْ أُخُوتٌ
وَمِثْلًا وَسَاءَ سَبِيلًا^[٢٧] حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخُوتُكُمْ وَعَمَلَتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَلَائِ الْأَخْ

- 25 And how shall ye take it, when already the one of you has gone in to the other, and they have taken from you a strict bond ?
- 26 And marry not women your fathers married, except what is already past: verily it is a filthy action, and hateful, and an evil way.
- 27 Forbidden to you are your mothers, and your daughters, and your sisters, and your paternal aunts, and your maternal aunts, and the

وَبَلَاتُ الْأَخْتِ وَأُمَّهُنَّ الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ مِّنَ
الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهُنَّ نِسَائِكُمْ وَرَبَّائِبُكُمُ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ
مِّنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِي وَلَدْتُهُنَّ بِهِنَّ فَإِنَّهُنَّ تَكُونُونَ أَخَوَاتٍ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُهُنَّ أَبْنَائُكُمُ الَّذِينَ مِّنْ
أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ

daughters of brothers, and the daughters of sisters, and your mothers who have given you suck, and your foster-sisters, and the mothers of your wives, and your step-daughters who are your wards, *born* of your wives to whom ye have gone in—but if ye have not gone in to them, then it is no crime in you,—and the lawful spouses of your sons from your loins; and that ye form a connexion between two sisters—except what is

اللَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ^[٢٨] وَالْمَحْجَلَتِ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا
 مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ
 ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
 فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مِنْ فَرِيضَةٍ وَلَا جُلُوحَ
 عَلَيْكُمْ فِيهَا تَرَا ضِيْقُكُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ

already past. Verily, God is Forgiving, Com-
 passionate.

- 28 And the married among women, except what
 your right hands have possessed: an ordi-
 nance of God upon you. And lawful to you
 is what is beside that, that ye may seek with
 your wealth *wives* marrying *them*, and not
 fornicating. And for what advantage ye
 receive from them, give them their dower as
 a due; and it is no orime in you for what ye
 shall have agreed on after the due. Verily,

كَانَ عَلَيْنَا حَكِيمًا ^[٢٩] وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحِ
 الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتْيَتِكُمْ
 الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَيِّكُمْ بِبَعْضِكُمْ مِنْ بَعْضٍ
 فَلَا تَكُونُوا مِنْ يَازِنٍ عَلَيْهِنَ وَالَّذِينَ هُمْ أَجُورٌ مِنَ الْمَعْرُوفِ
 مُحْصَنَاتٍ غَيْرِ مُسَفِّحَاتٍ وَلَا مُنْخَذَاتٍ لِحُلُلٍ ^[٣٠] فَإِذَا حِينَ

God is Knowing, Wise.

- 29 And whoso among you cannot go the length of marrying believing marriageable women, then *let him marry* of what your right hands have possessed of believing maidens—and God best knows your faith The one of you is from the other ; so marry them with the permission of their people, and give them their dower in fairness—they being chaste, not fornicating, nor receiving paramours.

- 30 But when they are married, if they come in

فَإِذَا أَتَيْنَا بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِمْ نَصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ
 الْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا
 خَيْرٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ [٣١] ۝ يَرِيدُ اللَّهُ إِبْطِينَ لَكُمْ
 وَيَهْدِيَكُمْ سَبِيلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
 عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ [٣٢] ۝ وَاللَّهُ يَرِيدُ أَن يُتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ

for a filthy action, then upon them is a tor-
 ment half of what is for free married women.
 That is for him among you who fears to do
 wrong, but that ye should have patience is
 better for you. And God is Forgiving, Com-
 passionate.

31 God desires to make plain to you, and to guide
 you into the ways of those who were before
 you, and to turn to you in mercy; for God is
 Knowing, Wise.

32 And God desires to turn towards you, but

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْقَهْوَتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا
 يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يَخَفِفَ عَلَيْكُمْ ۚ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
 (٣٣) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُلُوا مَوَالِكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
 إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ وَحِيدًا ۚ (٣٤) وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عَدُوًّا

those who follow lusts, desire that ye should swerve with great swerving. God desires to make it light to you, for man was created weak.

33 O ye who believe, devour not your wealth among yourselves in vanity, unless there be merchandizing by consent among yourselves; and kill not yourselves. Verily God is to you compassionate.

34 And whoso does that maliciously and wrong-

وَقُلْنَا فَسُوفَ نُصَلِّيُكَ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَىٰ رَبِّكَ يَسِيرًا ^[٣٥] اِنْ
تَجَنَّبُوا كَثِيرًا مَّا تُلْهِمُونَ عَنْهُ لَكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَ
نُدْخِلَكُمْ مُدْخِلَ كَرِيمٍ ^[٣٦] وَلَا تَسْأَلُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ
بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ ۚ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ۚ اِنَّ اللَّهَ كَانَ

fully, We will in the end cast him into the Fire,—and that is to God easy.

35 If ye avoid great things which ye has forbidden, We will remove from you your evils, and make you enter with a noble entry.

36 And covet not what God has graced some of you with above the others;—for the men is a portion of what they earn, and for the women a portion of what they earn; but ask God of His grace; verily, God all things does know.

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ^[٣٧] وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَى مَا تُرْكُ الْوَالِدَيْنِ
 وَالْأَقْرَبُونَ وَلَئِنْ عَقَبْتُمْ لَسَاءُ لَكُمْ فَاتُومَهُ لَصِيبُهُمْ
 إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ^[٣٨] الرِّجَالُ قَوَّامُونَ
 عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا
 مِنْ أَمْوَالِهِمْ قَالَتْ خِفْتُ لَلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ
 وَالَّذِينَ يَخَافُونَ الْعِشْرُونَ مِنْهُمْ فَعَطَّوْا مِنْهُمْ وَمِنْ فَتَنِ الْمَضَاجِعِ

37 And to every one have We appointed heirs of what parents and kindred leave, and those whom your right hands have joined ; so give them their portion. Verily God is over all things a witness.

38 Men are stand above women, for that God has graced the one of them above the other, and for that they spend of their wealth. So the virtuous women are devoted, careful in secret, for that God watches. But those whose perverseness ye fear, admonish them, and

وَأَخْرِجُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْتُمُوهُنَّ فَلَا يَنْصُرُكُمْ سَبِيلًا
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا [٣٩] وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
 فَابْعَثُوا حَكَامًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَامًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ هَرَيْدًا
 أَصْلَاحًا يُوَفِّي اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا
 [٤٠] وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ

leave them into beds apart, and beat them ;
 but if they obey you, then seek not against
 them a way ; verily, God is High, Great.

39 And if ye fear a breach between the two, then
 appoint a judge from his people and a judge
 from her people : if they desire a reconcoilia-
 tion, God will arrange between them ; verily
 God is Knowing, Informed.

40 And serve God, and join not anything with
 Him, and to parents be good, and to those

احْسَانًا لِّوَيْدٍ الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ
 وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالْعَاقِبِ بِالْجُنُبِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَلًا فُتُورًا^[٣١] الَّذِينَ
 يَبْخُلُونَ بِمَا أُوتُوا وَالنَّاسِ بِالْبَخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
 مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا^[٣٢] وَالَّذِينَ

of kin, and to orphans, and the poor, and the neighbour who is of kin, and the neighbour who is a stranger, and the companion at the side, and the son of the road, and what your rights have possessed. Verily God loves not him who is proud, boastful ;

11 Who are niggardly, and bid men be niggards, and hide what God has given them of His grace, and We have prepared for the ungodly a disgraceful torment.

12 And those who spend their wealth to be seen

يَنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ وَمَا النَّاسُ لَا يُؤْمِلُونَ بِهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
 الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا ^[٣٣] وَمَاذَا
 عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
 وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ^[٣٤] إِنْ اللَّهُ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
 وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا

of men, and believe not in God nor in the Day of the Hereafter. And whoso has the devil for his companion, an evil companion *has he*.

- 43 And what is it to them if they believe in God and the Day of the Hereafter and spend of what God has provided them with? but God knows about them.
- 44 Verily God will not wrong by the weight of a mite, and if it's a good work, He will double it, and will give from Himself a great reward.

[٢٥] فَكَيْفَ أَخِذْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى
 هَؤُلَاءِ شَهِيدًا يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ
 لَوْ كَسَى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ حَدِيثًا [٢٦] يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى حَتَّى تَعْلَمُوا
 مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ

- 45 Then, how will it be when We shall bring of every people a witness and shall bring thee a witness against these? On the Day when those who have disbelieved and have rebelled against the apostle, shall wish the earth were levelled with them; and they shall not hide from God any discourse.
- 46 O ye who believe, come not near to prayer while ye are drunk, until ye know what ye say, nor while polluted,—unless ye are passing by the way,—until ye have washed yourselves.

كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ
 أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا
 فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا
 [٢٧] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ آوَوْا صَيْبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُغْتَرَبُونَ
 الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن يُضَلُّوا السَّبِيلَ وَاللَّهُ يَعْلَمُ

But if ye are sick, or on a journey, or one of you come from the privy, or have touched a woman, and find not water, then use pure sand, and rub your faces and your hands with it; verily God is Forgiving, Pardoning.

- 47 Hast thou not seen those who have been given a part of the Book?—they buy error and desire that ye may err from the way; but God best knows your enemies, and God suffices as

بَاعْتَدْتُمْ وَكُفَىٰ بِهَٰؤُلَاءِ وَكَفَىٰ بِالْغَنَمِ ۚ [٢٨] مِنَ الَّذِينَ جَاءُوا
يَحْرِفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعُوا وَعَصَوْا وَأَسْمِعْ غَيْرِ
مُسْمِعٍ وَاعْتَدَالِيًّا بِالْأَسْنَدِ ۚ وَطَعْنًا فِي الدِّينِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ
قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمِعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَ
أَقْوَمًا وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

a patron, and sufficient is God as a helper.

- 48 Of those who are Jews some pervert the words from their places, and say, We have heard, and have rebelled, and listen thou without hearing,—and Râ'inâ, twisting it with their tongues and taunting about religion ;
- 49 But if they had said, We have heard, and have obeyed, so listen, and Unturnâ, it would certainly have been better for them, and more upright ; but God has cursed them in their unbelief, and none believe except a few.

[٥٠] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آتُوا الْكِتَابَ ائْمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُعْتَمِلًا
مَعَكُمْ مِنْ قَبْلُ أَنْ تَطِيسَ وَجُوهًا فَنَرَدَهَا عَلَى آدِبَارِهَا أَوْ
نَلْعَلَهُمْ كَمَا لَعَلَّنا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
[٥١] إِنْ اللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرَ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ
يَشَاءُ [٥٢] وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا

50 O ye who have been given the Book, believe in what We have sent down confirming what is with you before We deface faces and twist them round backward, or curse them as We cursed the people of the Sabbath,—and the command of God is to be done.

51 Verily, God will not pardon the joining with Him of others, but will pardon anything beside that, to whom He pleases. And whoso joins *anything* with God, he has devised a great sin.

إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يَزْكِي مَنْ يَشَاءُ
وَلَا يَظْلِمُونَ فِتِيلًا [٥٢] أَنْظِرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا [٥٣] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
أَوْتُوا الصِّبْيَانَ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُمْ لَا أَحَدٌ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا

52 Hast thou not seen those who justify themselves? but God justifies whom He pleases, and they shall not be wronged a hair.

53 Look, how they invent against God a lie, and this is a manifest sin enough.

54 Hast thou not seen those who have been given a portion of the Book? they believe in Jibt and Tâghût, and say of those who disbelieve, These are better guided than those who believe in the way.

[55] لَوْلِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

نَصِيرًا [56] أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُوَفِّوْنَ النَّاسَ

لَقِيرًا [57] أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا

عَظِيمًا [58] فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى

55 These are they whom God has cursed, and he whom God has cursed, never shalt thou find for him a helper.

56 Shall they have a portion of the Kingdom? but then they would not give to men the speck in a date-stone.

57 Do they envy men for what God has given them of His grace? And already have We given to the people of Abraham the Book and judgment, and have given them a great kingdom.

58 And of them is he who believes in it, and of them is he who turns *others* from it, but

بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ^[59] إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نَعْلِيهِمْ
 ثَلَاثًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بِدُمِّهِمْ جُلُودًا غَيْرَهَا يَبْدُلُوهَا
 الْعَذَابُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ^[60] وَالَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا شَاوِعَاتٌ

enough is the blazing Hell.

59 Verily, those who disbelieve in Our signs, in the end will We broil them in the Fire ; so often as their skins are burnt, We will change them for other skins, that they may taste the torment. Verily, God is Mighty, Wise.

60 And those who believe, and do good works, We will make them enter into Gardens beneath which rivers flow,—for ever therein and ever;—for them therein are wives purified ; and We will make them enter into shadowing shades.

تَلِيلًا [٦١] اِنَّ اللّٰهَ بِاَمْرِكُمْ اَن تَرُدُّواْ اِلَآئِهَا اِلَيْهَا
 وَاَفَحَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ اَن تَحْكُمُواْ بِالْعَدْلِ اِنَّ اللّٰهَ
 لِعَمَّا يَفْعَلُكُمْ بِهِ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا
 [٦٢] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 وَأُولِيَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ

61 Verily, God bids you restore the trusts to their owners; and when ye judge between men that ye judge with equity; verily excellent is what God admonishes you with. Verily, God is Hearing, Seeing.

62 O ye who believe, obey God and obey the apostle, and those in authority amongst you; and if ye quarrel about anything, refer it to God and the apostle, if ye believe in God

وَالرَّسُولِ إِذْ كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ يَوْمَ لَا تَكُونُ الْآخِرَةُ إِلَّا الْآخِرَةُ
 خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ^[١٣] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
 آمَنُوا بِمَا نَزَّلَ إِلَيْكَ وَمَا نَزَّلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ
 أَنْ يُلْغَوْا كُتُوبَ إِلَى الْفَاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا
 بِهِ وَيُرِيدُ الْعَاقِبَةُ أَنْ يَضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا

and the Day of the Hereafter; that were the best and excellent interpretation.

- 68 Hast thou not seen those who imagine that they believe in what is sent down to thee, and what was sent down before thee?—they desire to be judged before *Tāghūt*, though already bidden to disbelieve therein; and the devil desires to mislead them into a wide error.

[٦٣] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ كَمَا نَزَّلَ اللَّهُ عَلَى الرَّسُولِ
وَأَيُّ الْمَلْفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُوءًا [٦٥] فَكَيفَ
إِذَا آتَا بِتُحْمٍ مُصِيبَةٍ أِمَّا قَدْ مَضَىٰ يَدِيهِمْ كَمَا جَاءُوكَ
يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا [٦٦] أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ

- 84 And when it is said to them, Come to what God has sent down and to the apostle; thou seest the hypocrites turn aside from thee, turning aside.
- 85 But how will it be when there shall befall them a misfortune for what their hands have sent on before? Then will they come to thee swearing by God, We desired nothing but good and concord.
- 86 These are they—God knows what is in their hearts; so turn away from them, and admo-

وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ^[٦٧] وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رُسُلٍ
 إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ
 فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ
 تَوَّابًا رَحِيمًا ^[٦٨] فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يَحْكُمُونَكَ
 فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا

nish them, and speak to them into their souls a word which may tell.

- 67 And We have not sent any apostle but that he might be obeyed by the permission of God, and if they, when they have wronged their souls, come to thee and ask pardon of God, and the apostle asks pardon for them, they will surely find God Relenting, Compassionate.
- 68 But no—by thy Lord! they will not believe, until they have made thee judge of what they dispute among themselves, then shall they not find in themselves any difficulty in what

قَضَيْتَ وَيَسْلُمُوا إِلَيْهِمْ^[٦٩] وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ
 أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا
 قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكُنَّا
 لَخَيْرَ الْهَدَىٰ وَآثَرُ تَنْبِيئِنَا^[٧٠] وَإِنَّا لَا تَبْلُهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا
 عَظِيمًا وَلَهْدِي لَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا^[٧١] وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ

thou shalt decide, and shall submit with submission.

- 69 But if We had prescribed for them, Kill yourselves, or go forth from your homes, they would not have done it, except a few of you ; but if they had done what they are admonished with, it would surely have been better for them, and stronger for assurance.
- 70 And then should We have surely given them a great reward, and should surely have guided them into the straight way.
- 71 And whose obeys God and the apostle,—these

وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ ۖ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا
[٧٢] ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۖ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عَلِيمًا [٧٣] يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا اخْذُوا حِذْرَكُمْ فَالْفِرَاقَ ثَابِتَاتٍ أَوْ انفِرُوا جُبِجًا
[٧٣] وَإِنْ مِنْكُمْ لَشَنٌّ لِّبَاطِشٍ ۚ فَلَا صَابَتْكُمْ مَصِيبَةٌ قَالِ

shall be with those whom God has favoured
of the prophets, and the truthful, and the
martyrs, and the righteous ; and excellent
a company these.

12 That is the grace from God, and God suffices
as a knower.

13 O ye who believe take your precautions, and
sally in detachments, or sally in a body.

14 And verily there is of you one who lags behind,
and if a misfortune befalls you, says, God

قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ^[٧٥] وَلَئِنْ
 أَصَابَكُمْ قُتْلٌ مِنْ قَوْمٍ لَيَقُولُنَّ كَانَ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ
 يَلْبِثُنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ^[٧٦] فَلَيَقَاتِلَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

has been gracious to me since I was not present with them ;

- 75 And surely if there comes to you grace from God, he says (as though there never was any friendship between you and him), O that I were with them, for then should I have a great bliss.
- 76 So let those fight in the way of God who barter the life of this world for the Hereafter ; and whoso fights in the way of God, and is killed or is victorious, in the end We will give him a great reward.

[vii] وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ

الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا

مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمُ أَمَلُهَا ۗ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ

لَدُنْكَ وَلِيًّا ۖ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا

[viii] الَّذِينَ آمَنُوا بِمَا نُلَوِّدُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

77 And what is in you that ye fight not in the way of God, and for the weak among men and women and children, who say, Our Lord bring us forth from this city whose people are wrong-doers, and make for us from before Thee a patron, and make for us from before Thee a helper.

[8 Those who believe fight in the way of God, and those who disbelieve fight in the way

يَقَالُونَ فِي سَبِيلِ الْغَافِقَاتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الْفَيْطَنِ ۚ إِنَّ كَيْدَ
 الْفَيْطَنِ كَانَ ضَعِيفًا ۚ [٧٩] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كَفُوا
 أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۚ فَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِمُ
 الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ
 خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا لَوْ لَنَا لَهُمُ كِتَابٌ مِثْلَ مَا كُنَّا لَوْ لَا آخِرُ مَا

of *Taghūt*: so fight against the friends of the devil; verily, the craft of the devil is weak.

- 79 Hast thou not seen those to whom it was said, Withhold your hands, and be steadfast in prayer and give alms; and when it was prescribed to them to fight, lo! a party of them fear men as with the fear of God or with a greater fear, and say, Our Lord, why hast thou prescribed to us fighting? Couldst thou not respite us to a nearer term? Say

إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۖ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ ۖ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ
 لِّمَنِ اتَّقَىٰ ۚ وَلَا تَتْلُمُونَ نُفُوسَكُمْ ۚ [٨٠] إِنْ مَاتَكُمْ تَوَاتَوْا بِكُمْ
 الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي هَرَجٍ مُّعِيدَةٍ ۚ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ حَسَـةٌ
 يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ
 مِنْ عِنْدِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ فَمَالِ مِثْلُ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ

thou, The provision of this world is small,
 and the Hereafter is better for him who fears
 to do wrong, and ye shall not be wronged
 a hair.

- 80 Wherever ye be, death will find you out al-
 though ye be in lofty towers. And if good
 happen to them, they say, This from God;
 but if evil befalls them, they say, This is
 from thee; say thou, All is from God. But
 what has come to these people that they are

يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ^[٨١] مَا آتَا بِكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا آتَاكَ
 مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَوْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ
 شَهِيدًا ^[٨٢] مَنْ يَطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ اطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ كُفِيَ قَسَا
 أَوْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا ^[٨٣] وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا
 بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ

not near to discerning a saying.

- 81 What happens to thee of good is from God,
 and what befalls thee of evil is from thyself.
 And We have sent thee to men as an apostle :
 and enough is God for a witness.
- 82 Whoso obeys the apostle, has obeyed God ;
 and whoso turns back, We have not sent
 thee to be a keeper over them.
- 83 And they say, Obedience ; but whent hey come
 forth from thee, a party of them brood by
 night over other than what thou sayest ; but

يَكْتُبُهَا بَيْتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ
 وَكِيلًا ^[٨٣] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانُوا مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ
 لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ^[٨٥] وَأَفَلَا يَهْتَفِعُونَ بِآيِ اللَّهِ الَّتِي
 أُنزِلَتْ إِلَيْهِمْ لَنُخْلِبَنَّهُمْ لَئِنْ رَوَوْهُ عَنِ الرَّسُولِ لَيَقُولُنَّ سَمِيعُ
 الْغُثَايِ لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِهِ الْوَحْيُ لَقَالُوا سَمِيعُ الْغُثَايِ لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِهِ الْوَحْيُ لَقَالُوا سَمِيعُ
 الْغُثَايِ لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ بِهِ الْوَحْيُ لَقَالُوا سَمِيعُ الْغُثَايِ

God writes down what they brood over by night; so turn from them, and rely upon God, and enough is God as a guardian.

- 84 Do they not then meditate on the Qur'an? And if it were from any other than God, they would surely have found therein many contradictions.
- 85 And when there comes to them a matter of security or fear they publish it, but if they reported it to the apostle and to those in authority among them, those would surely have known it who desire information from them, and if it were not for the grace of God

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَثُ الْعِطْنَ إِلَّا قَلِيلًا [٨٦] فَقَالَ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكْلِفُ الْإِنْفُسَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى اللَّهِ
 أَنْ يَكْفِيَ بِلَى الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَكْبِيلًا
 [٨٧] مَنْ يَفْعَلْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَفْعَلْ
 شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقِيبًا

upon you, and His mercy, ye had surely followed the devil except a few.

- 86 So fight thou in the way of God, thou art not obliged beyond thyself, and stir up the faithful, it may be that God will restrain the violence of those who disbelieve, and God is the stronger in violence and the stronger in punishing.
- 87 He who intercedes with a good intercession shall have a portion thereof; and he who intercedes with an evil intercession shall have an equal thereof; and God keeps watch over all things.

- [88] **وَالْحَاقِبِينَ يُنَجِّبُوا بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَُا**
إِلَّا إِلَهُكَ إِنَّ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا [89] **اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ**
لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا
[90] **فَالْكَذِبُ فِي الْمُنَافِقِينَ فَتُكْبِتُ وَاللَّهُ أَرْكَهُم بِأَكْبَرًا**
أَكْرِمُكُمْ إِنْ تَهْتَدُوا مِنْ أَمْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَلَنْ

- 88 And when ye are greeted with a greeting, greet ye with a better than it, or return the same; verily God takes count of all things.
- 89 God! there is no God but He! He will surely gather you together on the Day of Resurrection—there is no doubt therein. And who is more true than God in His saying.
- 90 Then what is in you that ye are two parties concerning the hypocrites, when God has overturned them for what they have done? Desire ye that ye should guide him whom God has lead astray? and he whom God

تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ^[٩١] وَدَوَّالُوا كَفَرُوا كَمَا كَفَرُوا فَاتَّكُفُّوا
 سِوَاهُ فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يَهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 فَإِنْ كَانُوا فَخْزُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا
 تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَا نَصِيرًا ^[٩٢] إِلَّا الَّذِينَ يَمِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ
 بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِثْقَالُ أُوْجَانٍ وَكُنْتُمْ حَصْرْتُمْ صُورَهُمْ أَنْ

leads astray, thou shall never find for him
 a way.

- 91 They desire that ye disbelieve as they dis-
 believe and ye become alike ; so take not
 from among them patrons until they emi-
 grate in the way of God ; and if they turn
 back, then take them and kill them wherever
 ye find them and take not from among
 them a patron or helper ,
- 92 Except those who go to a people between whom
 and you is an alliance, or come to you while
 their breasts prevent them from fighting you

يُقَاتِلُوا كَمَا أَوْفَقَالُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ
 عَلَيْكُمْ فَلَقَاتَلُواكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُواكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُواكُمْ
 وَالْقَوَا إِلَيْكُمْ السَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
 [١٣] سَتَجِدُونَ الْآخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يُلْغَوْا كَمَا وَلَّيْتُمْ
 قَوْمَهُمْ كُلَّمَا رُودُوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَوا فِيهَا فَلَوْلَهُ

or fighting their people ; and if God pleased,
 He would surely have given them dominion
 over you, and they would surely have fought
 you ; but if they depart from you and fight
 not against you, and offer you peace, then
 God has not made for you a way against
 them.

- 18 Ye will find others who seek for quarter from
 you and quarter from their people ; so often
 as they return to sedition they shall be over-
 turned therein ; and if they retire not from

يَعْتَزُّ لَوْ كَمْ يُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيُكْفُوا إِلَيْكُمْ فَعَنَوْهُمْ
وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جِئْنَاكُمْ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانًا مِنَّا ^[١٣] وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقتُلَ مُؤْمِنًا لَاطْأًا
وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا لَاطْأًا فَبَحْرٍ رَقْبَةٍ مُؤْمِنَةٍ سَلَامَةٍ
إِلَى أَهْلِهَا إِنْ يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ

you, nor offer you peace, nor withhold
their hands, then take them and kill them
wherever ye find them,—and these, We
have given you plain authority against
them.

- 14 And it is not for a believer to kill a believer,
unless by mistake; and whoso kills a believer
by mistake shall free the neck of a believer,
and give the blood-money to his people, un-
less they remit it as alms; but if he be of a

وَمَوْمُؤْمِنٍ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِلَةٍ وَإِذَا كَانَ مِنْ قَوْمٍ
 بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِثَاقٌ فَدْيَةٌ مَسْلُومَةٍ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ
 رَقَبَةٍ مُؤْمِلَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَعِصَامَ شَهْرَيْنِ مُتَلَاقِيَيْنِ
 تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ^[١٥] وَمَنْ يَقْتُلْ
 مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا أَفْجَزَ لُؤْلُؤَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ غَضَبٌ

people hostile to you, and is a believer, then let him free a believer's neck, and if he be of a people between whom and you is an alliance, then the blood-money to be paid to his people and the freeing of a believer's neck; and he who finds not *the wherewithal*, a fast of two consecutive months—a penance from God; and God is Knowing, Wise.

- 95 And whoso kills a believer purposely, then his reward is Hell,—for ever therein;—and God shall be angry with him, and curse him, and

عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَاعْدَلَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ^(١٦) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا اخْذَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ
 آتَىٰ إِلَيْكُمُ السَّلَامُ لَسْتَ مُؤْمِنًا ^٤ تَبَيَّنُوا عَرْضِ الْغَيْثِ
 الْعَالِيَةِ فَلَعَنَ اللَّهُ مَنَ لِمِ كَثِيرَةٍ ^٥ كَذَلِكَ كَلَّمْتُم مِّن قَبْلُ
 فَنَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا ^٦ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ

prepare for him a great torment.

- 96 O ye who believe, when ye are knocking about in the way of God, be discerning; and say not to him who offers you, Peace! Thou art not a believer, seeking the accidental of the life of this world; but with God are many spoils. Thus ye have been formerly; but God has been gracious to you; so be ye discerning, verily God is informed of what ye do,

خَيْرًا^[٩٧] لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرًا أُولِي
 الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
 فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
 دَرَجَةً وَكَذَلِكَ اللَّهُ الْحَمِيدُ وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ
 عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا^[٩٨] دَرَجَتٍ مَعَهُ وَمَنْفِرَةٍ

97 Not alike are those who sit *at home* of the faithful (other than those who have a hurt) and those who exert themselves in the way of God with their wealth and their souls. God has blessed those who strive with their wealth and their souls above those who sit *at home* by degrees: to every one has God promised good, but God has blessed those who strive above those who sit still with a great reward.

98 Degrees from Him, and pardon, and mercy;

وَدُحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا [٩٩] إِنْ الَّذِينَ يُؤْفِكُونَ
 الْمَلَائِكَةَ ظَالِمِينَ أَلَيْسَ فِيهِمْ قَالُوا أَفَبِمَا كُنْتُمْ
 تَسْتَضَعِفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا لَا تَكُنْ أَوْ هُوَ اللَّهُ وَاسِعَةٌ
 فَتُحَاجُّوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَا وَعَدَ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
 [١٠٠] إِلَّا الضَّعِيفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ

and God is Forgiving, Compassionate.

99 Verily, to those whom the angels take away—
 having wronged themselves—they say, What
 were ye in? They say, We were weak
 in the earth. They say, Was not God's
 earth wide enough to emigrate therein?—
 These, their abode is Hell; and evil the
 journey.

100 Except the weak among men and women
 and children, who were not able to find

حَبِيلَةً وَلَا يَهْتَدُوا سَبِيلًا فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَغْفِرَ
 لَهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ^[101] وَمَنْ يَهَاجِرْ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مَرْغَسًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَنْ يَخْرُجْ
 مِنْ بَيْتِهِمْ هَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ
 وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ^[102] وَالْخَاضِعِينَ

means, and were not guided in the way.
 These, it may be God will forgive them;
 and God is Forgiving, Pardoning.

- 101 And whoso emigrates in the way of God,
 will find in the earth many a spacious
 refuge; and whoso goes forth from his
 home an emigrant for God and His apostle,
 then death overtakes him, his reward de-
 volves upon God, and God is Forgiving,
 Compassionate.

- 102 And when ye knock about in the earth, it is

فِى الْأَرْضِ فَلْيَسْ عَلَيَّكُمْ جُلُوحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ ۖ إِنْ
خِفْتُمْ أَنْ يُفْتِنَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ
عَدُوًّا مُبِينًا ۚ وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقِمْ لَهُمُ الصَّلَاةَ
فَلَتَقِمَنَّ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا بِسِلَاحِهِمْ ۚ فَإِذَا
سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلِلَّذِينَ طَائِفَةٌ أُخْرَى

no crime in you that ye shorten your prayers, if ye fear that those who disbelieve will put you to trouble, verily the ungodly are to you an open enemy.

- 09 And when thou art amongst them, and standest up to pray with them, let a party of them stand up with thee, and let them take their arms, and when they have worshipped, let them be at your rear, and let another party come that has not prayed, and let

لَمْ يَسْلُوكُوا عَلَيْهِمْ وَأَمَّا كَوْلِيَا خِذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَكُمْ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَنْفِلُوا عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِكُمْ
 فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جَاحَ لَكُمْ أَنْ كَانُوا
 يَكْفُرُوا فَهَيِّئْ لَهُمْ مَطْرًا وَكَتَلُهُمْ بِرِضَاكَ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخِذُوا
 حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَهْدَىٰ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ^[١٠٣] فَأَلَا

them pray with thee, and let them take their precautions and their arms. Those who disbelieve wish that ye should be unmindful of your arms and your baggage, that they might turn upon you with one turning. And it is no crime in you, if ye be inconvenienced by rain or be sick, that ye lay down your arms. But take your precautions; verily, God has prepared for the ungodly a disgraceful torment

قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ ۚ
فَإِذَا أَمَأْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ۚ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ۚ^[١٠٥] وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۚ
إِنْ تَكُونُوا تَأْمَنُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْمَنُونَ كَمَا تَأْمَنُونَ ۚ
وَتَرْجُونَ مِنْ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

104 And when ye have fulfilled the prayer, remember God, standing and sitting and on your sides, and when ye are secure, be steadfast in prayer; verily prayer is to the faithful prescribed and timed.

105 And slacken not in seeking out the people; if ye suffer; verily they suffer too like as ye suffer, but ye hope from God what they hope not; and God is Knowing, Wise.

[١٠٦] **إِنَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ بِمَا أَوْكَلَ اللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَائِلِينَ حَصِيصًا ۖ
وَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ** [١٠٧] **وَلَا تَجَادِلْ
عَنِ الَّذِينَ يَخْتَالُونَ أَنفُسَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَالِيًا أَيْبًا
يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَغْفِرُونَ مِنَ اللَّهِ ۖ وَهُوَ مُعَذِّبٌ** [١٠٨]

- 106 Verily, We have sent down to thee the Book with truth, that thou mayest judge between men with what God shows thee. And be not an advocate for the deceitful; but ask pardon of God; verily God is Forgiving, Compassionate.
- 107 And dispute not for those who deceive one another, verily God loves not him who is a deceitful sinner.
- 108 They hide themselves from men; but they cannot hide themselves from God, for He is

اَذِيْبِيْتُوْنَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ ۚ وَكَانَ اللّٰهُ بِمَا يَعْمَلُوْنَ حَسِيْبًا

[١٠٩] هَآلِكُمْ هَٰؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا قُلْ فَمَنْ يَّجَادِلُ اللّٰهَ عَلَيْهِمْ يَوْمَ الْتَبٰتِ ۚ اَمْ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوْٓءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسًا ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ يَجِدِ اللّٰهَ

[١١٠] غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ۚ وَمَنْ يَّكْسِبْ اٰثِمًا فَاِنَّمَّا يَكْسِبْهُ عَلٰٓى نَفْسِهٖ

[١١١]

with them when they brood by night over sayings which please Him not, and God encompasses what they do

109 Here are ye they who dispute for them in the life of this world, but who shall dispute with God for them on the Day of Resurrection, or who will be a guardian over them?

110 And whoso does evil, or wrongs himself, and then asks pardon of God, will find God Forgiving, Compassionate.

111 And whoso earns a sin, he only earns it

وَكَلَّمَ اللَّهُ عَالِيًا حَكِيمًا ^[112] وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ
يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَدَىٰ بِهَٰئِنَا وَاتِّمَّ إِلَيْنَا ^[113] وَلَوْلَا
فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلَوْكَ وَما
يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَما يَضُرُّوكَ مِنْ شَيْءٍ وَالْهَزْلُ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَيْكَ مَا لَكَ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ

against himself. And God is Knowing
Wise.

- 112 And whoso earns a fault or a sin, and then
lays it on the innocent, shall bear a ca-
lummy and a manifest sin.
- 113 And if the grace of God were not upon thee,
and His mercy, a party of them had surely
resolved to mislead thee, but they only mis-
lead themselves, and shall not hurt thee at
all. And God has sent down to thee the
Book and judgment, and has taught thee
what thou didst not know ; and the grace of

قَضَى اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا ^[١١٤] لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ
 إِلَّا مِنْ أَمْرٍ بَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ
 يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
 وَمَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى وَيَتَّبِعْ ^[١١٥]
 غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ لُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَلِعَلَّهُ جَهَنَّمُ وَمَا ت

God has been great upon thee.

- 114 There is no good in most of their private talk, unless of him who bids charity, or fairness, or concord among men: and whoso does that, seeking the pleasure of God, in the end We will give him a great reward.
- 115 But whoso severs himself from the apostle, after that the guidance has been made plain to him, and follows other than the way of the faithful, We will turn him to what he is turned, and cast him into Hell, and evi

مَعْبُورًا ^[116] إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ
 لِمَن يَشَاءُ . وَمَنْ يُشْرِكْ بِهِ فَقَدْ خَلَعَ لِمَا يَمِينًا ^[117] وَإِنْ
 يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَلْفًا وَآهٍ يَدْعُونَ لَا يَسْمَعُونَ دُعَاءَهُمْ
 لَعْنَةُ اللَّهِ ^[118] وَقَالَ لَا اتَّخَذُوا مِنْ عِبَادِي عِزًّا
 مَفْرُوحًا وَلَا خُلَافَةً لَهُمْ وَلَا مَنِيْنَهُمْ وَلَا مَرْتَبَهُمْ

the journey.

- 116 Verily, God will not pardon the joining of others with Him, but He will pardon what is beside that to whom He pleases; and whoso joins *anything* with God has erred a wide error.
- 117 They call not beside Him on any other than females, and they call not on anything except the rebellious devil.
- 118 God cursed him, and he said, I will surely take from Thy servants a portion due, and I will surely lead them astray and I will stir up vain desires within them, and I will

فَلْيَهْدِ سَكَنَ الْاِثْلَانِ الْاِنْعَامِ وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَهْدِ مِنْ خَلْقِ الْاِثْلَانِ
 وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خَسْرًا
 مُبِينًا [١١٩] يَمْنَعُهُمْ بِمَلِيَّتِهِمْ وَمَا يَمْنَعُهُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ الْاَفْرُورَا
 [١٢٠] اُولَئِكَ مَا وَهُمْ مِنْ حِلْمٍ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا
 [١٢١] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ

command them and they shall cut the ears
 of cattle, and I will command them and
 they shall change the creation of God;
 and whoso takes the devil for a patron beside
 God, he loses with a manifest loss.

- 119 He makes them promises, and stirs them up;
 but the devil only promises them to deceive.
- 120 These, their abode is Hell, and they shall
 not find from it an escape.
- 121 And those who believe do good works, pre-
 sently will We make them enter into Gar-

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ
 حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا [١٢٢] لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا
 أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَى بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا يُخِيرُ [١٢٣] وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ
 مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا

dens beneath wich rivers flow,—for ever therein, and ever ;—the promise of God in truth ; and who is more true than God in *His* saying ?

- 122 It shall not be according to your wishes, nor according to the wishes of the people of the Book: whoſo does evil ſhall be rewarded with it, and ſhall not find for him beſide God a patron or a helper.
- 123 And whoſo does good works, of the male or the female, and is a believer ; theſe ſhall enter the Garden, and they ſhall not be wronged the ſplit in a date-ſtone.

يُظَاهِرُونَ نَفِيرًا [١٢٤] وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ
خَلِيلًا [١٢٥] وَلِلَّهِ حُفُوفُ السَّمَوَاتِ وَطُفُوفُ الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُمْ
عَلِيمًا مُجِيبًا [١٢٦] وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ
يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتْسَى النِّسَاءِ

- 124 And who is better in religion than he who accepts Islām with his face to God, and is a doer of good, and follows the creed of Abraham, as a *Hanīf*, for God took Abraham as a friend?
- 125 And God's is what is in the heavens and what is in the earth; and God encompasses all things.
- 126 And they ask thee a decision concerning women; say thou, God decides for you concerning them, and what is read to you in the Book concerning female orphans, to

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ مَا كُتِبَ لَهُمْ وَلَا يَكُونُوا إِلَّا تَلَكُوهُمْ
 وَالْمُسْتَضْعِفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَالَّذِينَ يَقُومُوا بِالْقِسْمِ
 وَمَا كُنْتُمْ بِأَعْيُنِنَا خَيْرٌ فَلَا آلَ كَلٍّ بِهِ عَلَيْهِمْ [١٢٧] وَإِنَّ أَوَّلَ
 خَلْقٍ مَن يَمْلِكُ الْقُوزَ أَوْ أَعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا
 أَنْ يَصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ

whom ye give not what is ordained them,
 and ye desire to marry them; and concern-
 ing weak children, and that ye stand by
 orphans with equity, and what ye do of
 good, verily, of it God knows.

- 127 And if a wife fear from her husband ill-usage,
 or aversion it is no crime in them both that
 they should be reconciled between them-
 selves with a reconciliation; for reconcilia-
 tion is best. And souls are prone to avarice:

الْأَنفُسَ السَّاجِدَةَ وَإِنْ تَحْسَبُوا أَنَّكُمْ مُؤْمِنُونَ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ كَلِمًا إِذَا
تَعَلَّوْنَ خَبِيرًا [١٢٨] وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْمِلُوا بَيْنَ
النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَكُونُوا
كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا
وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يَغْنِ الْإِلَهُ كُلًّا مِنْ شَيْءٍ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا

but if ye be good and fear *to do wrong*, then
verily God of what ye do is informed.

128 And ye can never be equitable between wo-
men, although ye covet it; but turn not
turning altogether, nor leave her like one in
suspense; but if ye be reconciled, and fear
to do evil, then verily God is Forgiving,
Compassionate.

129 And if they separate, God will make each of
them independent out of His abundance.
And God is Vast, Wise.

حَكِيمًا ^[١٣٠] وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ
 وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ
 اتَّقُوا اللَّهَ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ^[١٣١] وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمُوتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ^[١٣٢] إِذْ يَسْأَلُكُمْ

180 And God's is what is in the heavens and what is in the earth. And We have already enjoined those who have been given the Book before you, and yourselves, that ye fear God. And if ye disbelieve, verily God's is what is in the heavens and what is in the earth; and God is Independent, Glorified.

181 And God's is what is in the heavens and what is in the earth, and enough is God as a guardian.

182 If He please, He can go off with you, ye

أَيُّهَا النَّاسُ وَيَا تِ يَا حَرِيْن وَكَانَ اللّٰهُ عَلَىٰ ذٰلِكَ
 قَدِيْرًا [١٣٣] مَنْ كَانَ يُرِيْدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللّٰهِ
 ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا
 [١٣٣] يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِيْنَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ
 لِلّٰهِ وَلِىِّ أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِيْنَ وَالْأَقْرَبِيْنَ إِنْ يَكُنْ
 خِفَا أَوْ فُقِرَا قَالَ أَوْ لِيْ بِهِمَا قَوْلٌ فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ

people, and bring others, and God over that has power.

133 Whoso desires the reward of this world; then with God is the reward of this world and the Hereafter; and God is Hearing, Seeing.

134 O ye who believe, do ye stand to equity in bearing witness before God, although it be against yourselves, or parents and kindred, be it rich or poor; for God is nearer than them both. So follow not lusts, so that ye

تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَاَوْا وَتَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ^[١٣٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ
الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِآيَاتِ وَمَلَكَاتِهِ وَكِتَابِهِ وَرَسُولِهِ الْيَوْمَ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ
بَعِيدًا ^[١٣٦] إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا

swerve. And if ye wrest or turn aside,
verily God is informed of what ye do.

135 O ye who believe, believe in God and His
apostle, and the Book which He has sent
down to His apostle, and the Book which
He sent down before, and whoso disbelieves
in God, and His angels, and His Books, and
His apostles, and the Day of the Hereafter,
has erred a wide error.

136 Verily, those who believe and then disbelieve,
and then believe and then disbelieve, and

ثُمَّ لَا جُودَ وَلَا فَكْرَ الْمَكِينِ اللَّهُ يَغْفِرُ لَهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا
 يَغْفِرُ الْمُنَافِقِينَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا
 الْكُفْرَ مِنْ أَوْلِيَاءِهِمْ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَيْتَعُونَ
 عِلْمَهُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا [١٣٧] وَقَدْ نَزَّلَ
 عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَأَلْتُمْ آيَاتَهُ يُكْفَرُ بِهَا

increase in unbelief, God will never pardon them, nor guide them in the way.

- 187 Give glad tidings to the hypocrites that for them is a painful torment.
- 188 Those who take the ungodly for patrons beside the faithful, do they seek honour with them? But verily honour is of God altogether.
- 189 And already has He sent down to you in the Book that when ye hear the signs of God dis-

قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا [١٣١] إِنَّ الْمَلْفِقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ
خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى إِيرَاءٍ وَالنَّاسُ
وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا [١٣٢] مَذْبَذٌ بَيْنَ ذَلِكَ
لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ

on the Day of Resurrection; and God will by no means make for the ungodly a way against the faithful.

- 141 Verily, the hypocrites would deceive God, but He will deceive them; and when they stand up for prayer, they stand lazily, to be seen of men, and remember not God but little.
- 142 Wavering between the two, neither to these nor to those; and for him whom God leads astray, thou shalt not find a way.

سَبِيلًا ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَمْرٌ يَدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَانًا مُبِينًا ۚ [١٣٣] إِنْ الْمُنَافِقِينَ فِي الدُّوَى الْأَسْفَلِ مِنَ
الْأَرْضِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۚ [١٣٥] إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

- 143 O ye who believe, take not the ungodly for patrons beside the faithful. Do ye desire to make for God an evident argument against you?
- 144 Verily, the hypocrites shall be in the lowest abyss of the Fire, and thou shalt not find for them a helper.
- 145 Except those who turn and amend, and hold fast to God, and are sincere in their religion to God; these shall be with the faithful;

وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ^[١٣٦] مَا يَفْقَهُ اللَّهُ
 بِمَذَاقِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا
 لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ^[١٣٧]
 وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ^[١٣٨] إِنْ تَبَدُّوا لَحِيرًا أَوْ تَخَفُوا
 أَوْ تَعَفَّوْا عَنْ سَوْفَ فَإِنَّ اللَّهَ لَا عَفْوَ قَدِيرًا ^[١٣٩] إِنْ الَّذِينَ

and in the end God will give the faithful a great reward.

146 What will God punish you for if ye be grateful and believe? and God is Grateful, Knowing.

147 God loves not the speaking loud of an evil saying, unless one is wronged. And God is Hearing, Knowing.

148 If ye display good, or hide it, or forgive evil, verily God is Forgiving, Powerful.

149 Verily those who disbelieve in God and His

يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ يَفْرُقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ لِمَنِ بَعْضٌ وَلِكْفَرٍ بَعْضٌ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ يَتَّخِذُ الْوَابِينَ ذَلِكُمْ سَبِيلٌ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا
 وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا وَالَّذِينَ آمَنُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يَفْرُقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ

apostles, and desire to make a distinction between God and His apostles, and say, We believe in some, and disbelieve in others; and desire to take between these a way;

- 150 These, they are the ungodly in truth; and We have prepared for the ungodly a shameful torment.

- 151 And those who believe in God and His apostles, and make no distinction between any of them: to these in the end will He

يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا [١٥٢] يَسْأَلُكَ
 أَهْلَ الْكِتَابِ أَنْ تُلْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا
 مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا إِنْ هُوَ إِلَّا اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ
 الصَّعِقَةُ بَظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا
 جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَإِنَّا لَمُوسَى سُلْطَانًا

give them their reward ; and God is Forgiving, Compassionate.

- 152 The people of the Book ask thee to bring down to them a Book from heaven ; but they already asked of Moses a greater thing than that, for they said, Show us God visibly ; and there caught them up the thunder-bolt in their wrong-doing ; then they took the calf after there had come to them evidences, but We pardoned that, and gave to Moses a plain authority.

مِيثَاقًا [١٥٣] وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا
 لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
 وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا [١٥٣] فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ
 وَكُفْرِهِمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ
 وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ

153 And We lifted over them the mountain at their covenant, and We said to them, Enter the gate worshipping ; and We said to them, Transgress not on the sabbath ; and We took from them a firm covenant.

154 So, for their making void their covenant and their unbelief in the signs of God and their killing of the prophets without right and for their saying, Our hearts are uncircumcised ;—nay, but God has stamped upon them for their unbelief, so shall

فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ^[١٥٥] وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ
 عَلَى مَرْيَمَ بِهَتَانَا عَظِيمًا ^[١٥٦] وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا
 الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ وَرَسُولَ اللَّهِ ^ع وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا
 صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي
 شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ^ع وَمَا قَتَلُوهُ

they not believe, except a few. —

- 155 And for their unbelief, and their saying
 against Mary a great calumny ;
- 156 And their saying, Verily, we have killed the
 Messiah, Jesus son of Mary, the apostle of
 God ; but they killed not him nor crucified
 him, but one was made a similitude for
 them. And verily those who differed about
 it, were certainly in doubt as to this : they
 had no knowledge thereof, but followed an
 opinion ; but they did not kill him for sure ;

بِقَبِيلِنَا بَلَدٌ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ مِنْ يَوَاحِكِ بَيْنَنَا
 [١٥٧] وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ الْإِلَهِؤْمَنِينَ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ ۚ وَ
 يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۚ [١٥٨] فَيُظْلَمُ مِنَ الَّذِينَ
 هَاجَرُوا حُرْمَتَنَا عَلَيْهِمْ طَبِيتِ أَحْلَتْ لَهُمْ وَبَدَدِمِ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
 كَثِيرًا ۚ [١٥٩] وَالْخَذِيمُ الرِّمَؤُا وَقَدْ شَهِدُوا عَنْهُ وَأَكَلِهِمْ

but God raised him up to Himself. And God is Mighty, Wise.

- 157 And there is not a people of the Book but shall believe in him before his death, and on the Day of Resurrection he shall be a witness against them.
- 158 And for the wrong-doing of those who are Jews, We have forbidden them good things which We had made lawful for them, and for their shutting out many from the way of God.
- 159 And for their taking[†] usury when they have been forbidden it, and for their devour-

أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا
 أَلِيمًا ^[١٦٠] لَكِنَّ الرَّاغِبِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ
 يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ
 الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
 أُولَئِكَ سَنُوْءُ تَبَهُمَ أَجْرًا عَظِيمًا ^[١٦١] إِلَّا وَحِيدًا

ing the wealth of men in vanity ; and We have prepared for the ungodly among them a painful torment.

160 But the firm in knowledge among them, and the faithful, believe in what has been revealed to thee and what was revealed before thee, and those who are steadfast in prayer and give alms and the believers in God and the day of the Hereafter ; these, presently will We give them a great reward.

161 Verily, We have revealed to thee, like as We

إِلَيْكَ كَسْنَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ ۚ
 وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ ۚ وَاتَّبَعُوا
 مَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۚ [١٦٢] وَوَلَقَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
 وَوَلَقَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ۚ

revealed to Noah and the prophets after him, and as We revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and Jesus, and Job, and Jonas, and Aaron, and Solomon; and We gave David the Psalms;

- 162 And apostles We have already told thee of before, and apostles We have not told thee of;—and God spoke to Moses speaking.

[163] وَسَلَامِبَشِيرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ
 حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا [164] لَكِنَّ اللَّهَ
 يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ ۚ الْوَحْيَ ۚ يَعْلَمُهُ ۚ وَالْمَلَائِكَةُ
 يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا [165] إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَفُوا
 عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا [166] إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا

- 163 Apostles giving glad tidings and warning,
 that men might not have an argument
 against God after the apostles; and God is
 Mighty, Wise.
- 164 But God bears witness to what He has sent
 down to thee—He has sent it down in His
 knowledge; and the angels bear witness too,
 but God suffices as a witness.
- 165 Verily, those who disbelieve, and hinder the
 way of God have erred a wide error.
- 166 Verily, those who disbelieve, and do wrong,

وَعَلَّمُوا أَن يَكُنِ اللَّهُ يَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ طَرِيقًا
 [١٦٧] إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ
 عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا [١٦٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ قَدْ جَاءَ كَمَا الرُّسُولُ بِالْحَقِّ
 مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا الْخَيْرَ الْكَمَّ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا [١٦٩] يَا هَذِهِ

God will never pardon them, nor will He
 guide them into the way,

167 Except the way to Hell,—for ever therein,
 and ever. And that is easy with God.

168 O ye people, now has come to you the apostle
 with truth from your Lord, so believe, it is
 better for you. But if ye disbelieve, verily,
 God's is what is in the heavens and the
 earth, and God is Knowing, Wise.

169 O people of the Book, be not extravagant

الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
 إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
 أُلْقِيَ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا
 تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ إِنَّمَا هُوَ خَبِيرٌ إِنَّ اللَّهَ إِلَهُ وَاحِدٌ
 مَبِيعُهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ إِنَّهُ مَانِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
 وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا [١٧٠] لَنْ يَسْتَكْفِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ

in your religion, nor say of God beside the truth. The Messiah Jesus, son of Mary, is only an apostle of God, and His word which He cast into Mary, and a Spirit from Him. So believe in God, and His apostles, and say not, Three. Forbear ! It is better for you. God is only one God. Glory to Him that He should have a son ! His is what is in the heavens and what is in the earth. And enough is God as a guardian.

170 The Messiah does not disdain to be a servant

عِبَادِ اللَّهِ لَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ [١٧١] وَمَنْ يَسْتَكْبِرْ عَنْ
 عِبَادَتِي وَسْتَكَبِرْهُ - يُحْشَرُهُمُ الْيَجِيمُ [١٧٢] فَأَمَّا
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أَجْرَهُمْ وَ
 يَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَكْفَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا
 فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا [١٧٣] وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

to God, nor the angels who approach near to
Him.

171 And whoso disdaineth His service, and is too
 proud, He will gather them to Himself alto-
 gether.

172 And as to those who believe and do good
 works, He will pay them their recompense,
 and will add to them of His grace; and
 as to those who disdain, and are too
 proud, He will torment them with a painful
 torment.

173 And they shall not find for them beside God

وَلِيَا وَلَا نَصِيرًا [١٧٣] يَا أَيُّهَا النَّاسُ ادْجَاؤْكُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْ
 رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا فَأَمَّا الَّذِينَ
 آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
 وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ [١٧٥] يَسْتَفْتُونَكَ
 قُلِ اللَّهُ يَفْتِيكُمْ فِي الْكَلِمَةِ إِنِ امْرُؤُا هَلَكَ لَيْسَ لَهُ

a patron or a helper.

- 174 O ye people, now has come to you a proof from your Lord,—and We have sent down to you a clear light. Then as to those who believe in God and hold fast to Him, He will make them enter into mercy from Him, and grace, and He will guide them to Himself by the straight way.
- 175 They ask thee for a decision ; say thou, God decides for you concerning distant kinship. If a man die, and have no child, but

وَلَدَوْلَهُ اخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا اِنْ لَمْ
 يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَلَا كَانَ تَاثَمَتَيْنِ فَلَهُمَا الثَّلَاثُ مِمَّا تَرَكَ
 وَاِنْ كَانُوا اَخَوَةً رِجَالًا وَاُولَئِكَ فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْاُنثٰى
 يَبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضِلُّوْا وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ

he have a sister, then for her is the half of what he shall leave, and he shall be her heir if she have no child. And if there be two sisters, then for them are two third of what he shall leave, and if there be brethren men and women, then for the male is like the portion of two females. God makes clear to you, lest ye err, and all things God knows.

سُورَةُ الطَّلَاقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتِ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ

وَاحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تَخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ

101. DIVORCE.

(SU'RAH LXV.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 O thou Prophet, when ye divorce women, divorce them at their term; and compute the term; and fear God, your Lord. Turn them not out from their houses, neither let them go out, unless they have come in for

وَلَا يُخْرِجَنَّ إِلَّا مَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنْ بَاطِنٍ فَفَاحِشَةٌ مَبِينَةٌ ۚ وَكَذَلِكَ حُدُودُ اللَّهِ
 وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ
 يُخْرِجُ بَعْدَ ذَلِكَ شَأْنًا ۖ فَإِذَا بَلَغَ الْإِمْلَاجُ أَجَلَهُمْ فَأَمِ كُوهُ
 بِمَعْرُوفٍ أَوْ قَارِعُوهُمْ بِمَعْرُوفٍ وَاشْهَدُوا ذُوَى عَدْلِ
 مَلَائِكُهُمْ وَأَقْبِسُوا ۚ اللَّهُ ذَا لِكَمٍّ يُوَعِّظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ

a plain filthy action And these are the bounds of God, and whoso transgresses the bounds of God, he has wronged himself. Thou knowest not whether haply God will make something new to happen after that.

- 2 And when they have reached their term, then keep them in fairness or part from them with fairness, and take two men of equity as witnesses from among you, and stand to witness before God;—that is what is given in admonition to him who believes in God

بِإِثْمِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ [٣] وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ
إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا [٤] وَالَّذِي
يَتَمَنَّاهُ مِنَ الْمَصِيبِ مَنْ نَسِئْتُمْ أَنْ أُتَبَلَغَ فِعْدُ تَمَنٍّ ثَلَاثَةَ
أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحْضُرْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ

and the Day of Hereafter and who so fears God, He will make for him a way out, and will provide for him from whence he reckoned not.

- 3 And he who relies upon God, He is sufficient for him ; verily, God will attain His purpose ; already has God made for everything a measure.
- 4 And such as despair of menstruation among your women,—if ye doubt, then their term is three months, and such as have not menstruated too. And those who are pregnant, their term is that they lay down their bur-

حَمَلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۚ [٥] ذَلِكَ
 أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
 وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۚ [٦] اسْكُلُوهُمْ مِنْ حَبِثِ مَا كُنْتُمْ تَجِدُهُمْ
 وَلَا تَضَارُّوهُمْ لَنْ يُضِيقُوا عَلَيْكُمْ وَإِنْ كُنْ أُولَاتٍ حِدَادٍ فَأَنِقُوا
 عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتَوْهُنَّ

den , and whoso fears God, He will make for him his affair easy.

- 5 That is the command of God which He has sent down to you ; and whoso fears God, He will cover for him his evil deeds, and will give him a great reward.
- 6 Keep them wherever ye dwell, according to your means ; and distress them not by reducing them to straits. And if they be with child, then spend on them, until they have laid down their burthen. And if they

أَجُودَ مِنْ^٤ وَأَتَمِّرُوا بَيْتَكُمْ بِمَعْرُوفٍ^٥ وَإِنْ تَعَاثَرْتُمْ
فَسَلِّطْ لَهُ الْآخَرَ^٦ لِيُلْفِقَ فَوْسَعَيْنِ سَعْلَهُ وَمَنْ قَدِرَ
عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُلْفِقْ مَا آتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا
أَتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا^٧ وَكَانَ مِنْ قُرْبَى
عَثَرَ عَنْ أَمْرِو بِهِمَا وَرَسُولُهُ فَمَا سَبَّلَهَا جَبَابًا شَدِيدًا لَوْ عَذَّبَهَا

suckle for you, then give them the hire, and
consult among yourselves, with fairness ; and
if ye be difficulties, then let another suckle
for him.

- 7 Let him who has plenty spend of his plenty,
and whoso has a scanty provision, let him
spend of what God has given him. God
tasks not a soul but what He has given him.
Presently with God make after difficulty
ease.
- 8 And how many a city has turned away from
the bidding of its lord, and His apostles;
then We called them to a severe account,
and We tormented them with an unheard-of

عَذَابُكُمْ كَرًا ^[9] فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

^[10] أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ

^[11] الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا وَسَوْا يَتْلُوا

عَلَيْكُمْ أَيْتَاتِهِ مَبِينَاتٍ لِّبَخْرَجِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحِينَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَعَمِلْ صَالِحًا

torment.

- 9 And the evil results of their business, and the end of their business was loss.
- 10 God has prepared for them a severe torment ; so fear God, O ye who have hearts.
- 11 Ye who believe, now has God sent down to you a reminder, — an apostle reciting to you the evident signs of God, that he may bring forth those who believe and do good works from darkness into light ; — and he who believes in God, and does good, He will make

يَدْخُلُهُ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ رِزْقًا ^[١٢] اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

him enter the Garden in which rivers
flow, for ever therein and ever,—now has
God made goodly for him the provision.

- 12 God it is who created seven heavens, and of
the earth the like thereof, the command
descends between them that ye may know
that God is over all things powerful, and
that God has encompassed every-
thing in knowledge

﴿ سُورَةُ الْحَقْرِ ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

[١] سَبِّحَ لِلَّهِ طُغْيَانُ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ۚ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَفْرِ ۚ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا

102. THE EMIGRATION.

(SU RAH LIX.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 What is in the heavens and what is in the earth glorifies God—and He is the Mighty, the Wise.
- 2 He it is who drove those who disbelieved of the people of the Book from their houses at the first emigration; ye did not think that they would go forth, and they thought that

أَنَّهُمْ مَالَعَتَهُمْ حُوزَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَالَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ
يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ
بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ^٢ فَاصْبِرْ^٣ وَابْلُغْ
الْأَمْرَ^[٢] وَأُولَٰئِكَ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ
لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

their fortresses would defend them against God, but God came upon them from whence they did not reckon, and cast dread into their hearts; they ruined their houses with their own hands and the hands of the faithful; so take example, O ye who have eyes.

٣. And if it were not that God had prescribed for them banishment, He would surely have tormented them in this world; and for them in the Hereafter^{*} is the torment of the Fire.

[٣] ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ يُهَاجِرَانَا
 فَإِنَّ اللَّهَ هَدِيدُ الْعِقَابِ [٥] مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَبَنٍ أَوْ
 تَرَكْتُمْ مَوَاقِيلَهُ عَلَى أَسْوِلِهِمْ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ
 الْفَاسِقِينَ [٦] وَمَا آفَاكَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا
 أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا وَكَاظٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَسْلُطُ

- 4 That is for that they opposed God and His apostle ; and he who opposes God, verily God is severe in punishing.
- 5 What ye did out down of palm trees or what ye left standing upon their roots was by the permission of God, and to disgrace the, wicked.
- 6 And what God has assigned to His apostle from them, ye did not push forward against them any horses nor camels ; but God gives His apostles dominion over whom He pleases,

وَسَلَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [v] مَا أَفَاءَ اللَّهُ
 عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ
 وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً
 بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ۚ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ ۚ وَمَا
 نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

and God is Powerful over all things.

- 7 What God has assigned to His apostle of the people of the cities, is of God and the apostle and those who are of kin and the orphans and the poor and the way-farer, so that it may not be circulated among the rich of you; and what the apostle gives you, take it, and what he forbids you, abstain from and fear God, verily, God is severe in punishing.

[8] لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ مِهَادِهِمْ
 وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ
 وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ [9] وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الْعِلْقَ
 وَالْإِسْلَامَ مِنْ قَبْلِهِمْ يَجْعَلُونَ مِنْ حَاجِرِ الْيَمِّ وَلَا يَجْعَلُونَ
 فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ

- 8 For the poor refugees who have been turned out of their homes and their wealth, seeking the grace of God and good-will, and help God and His apostle; these, they are the truthful.
- 9 And those who were established in the abode and the faith before them, love those who have fled to them, and find not in their breasts a want of what has been given to them, and prefer *them* above themselves,

وَلَوْ كَانُوا بِهِمْ مُصَاحِبَةً وَمَنْ يَقُولُ لَيْسَ قَوْلُكَ
 هُمُ الْمُفْلِحُونَ ^[10] وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ
 رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا
 تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ
^[11] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ

although there be poverty among them; and
 he who is preserved from the covetousness
 of his soul,—these, they are the blessed.

10 And those who came after them say, Our Lord,
 pardon us and our brethren who have pre-
 ceded us in the faith, and put not into our
 hearts ill-will to those who believe; our Lords
 verily, Thou art Kind, Compassionate.

11 Hast thou not seen those who were hypocrites
 saying to their brethren, those who disbelieved

كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أَخْرِجْتُمْ لَتَخْرُجُنَّ مَعَهُمْ
 وَلَا تَطِيعُ فِيكُمْ أَحَاقًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ
 وَاللَّهُ يَفْعَلُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ^(١٢) لَئِنْ أَخْرِجُوا
 لَا يَخْرُجُوا مَعَهُمْ ^٤ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ ^٥
 وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولِيَنَّ الْأُخْدَا ^٦ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَهُ

of the :people of the Book, Surely if ye be driven forth we will surely go forth with you, and we will not obey concerning you any one for ever, and if ye be fought against we will surely help you; but God bears witness that verily they are liars.

- 12 Surely if they be driven forth they will not go forth with them, and surely if they are fought against they will not help them, and surely if they help them, they will surely turn their backs, then shall they not be helped.

[١٣] لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَحَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنْ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
 قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ [١٤] لَا يَقَالُوا لَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى
 مَحْمِلَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَدْرٍ بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٍ تَحْسِبُهُمْ
 جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ
 [١٥] كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أَوْبَالٍ أَمْ يَحِمْضُ

- 18 Ye are surely stronger *to them* by reason of fear in their hearts than God; that is for that they are a people who do not understand.
- 14 They will not fight against you in a body except in fortified cities, or from behind walls; their violence is severe among themselves; thou dost reckon them as united, but their hearts are divided; that is for that they are a people who have no sense.
- 15 As the likeness of those before them recently, they tasted the evil consequence of their

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ [١٦] كَذَلِكَ الْقَبِيضِ إِذْ قَالَ
 لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ ۝ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ
 مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
 [١٧] فَكَانَ مَقْبَلَتَهُمَا السَّمَاءُ اللَّوْحَ الْحَمِيدِ فِيهَا وَفَلَكَ
 جِزْءٌ لِلظَّالِمِينَ ۝ [١٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

affair, and for them is a painful torment.

- 16 As the likeness of the devil when he said to men, Disbelieve; but when he did disbelieve, he said, Verily, I am clear of thee; verily, I fear God the Lord of the worlds.
- 17 And the end of them both is that they shall be in the Fire, for ever therein, and that is the reward of the wrong-doers.
- 18 O ye who believe, fear God; and let a soul look

وَلَا تَنْظُرُوا قُمْمَاتٍ لَعَنَ وَالْقَوْمَ الَّذِينَ أَنْ لَّهُ خَبِيرٌ
 بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ [١٩] وَلَا تَكُونُوا مِنَ الَّذِينَ لَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ
 أَنْفُسَهُمْ أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ [٢٠] لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ
 النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ
 [٢١] لَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا

to what it sends on before for the morrow ;
 and fear God ; verily God is informed of
 what ye do.

- 19 And be not like those who forget God, and
 whom He makes to forget themselves ; these
 they are the wicked.
- 20 Not alike are the fellows of the Fire and peo-
 ple of the Garden ; the people of the Garden,
 they are the blessed
- 21 If We had sent down this Qur'an upon a
 mountain, thou wouldst surely have seen it
 humble itself, and cleave asunder for fear of

مَقْعِدًا مِنْ خَفِيَّةِ اللَّهِ ۖ وَبِمَكَ لَا مَنَالَ لِغُيُوبِهَا لِلنَّاسِ
 لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۚ [٢٢] هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ عَلِيمٌ
 الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ ۚ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۚ [٢٣] هُوَ اللَّهُ
 الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ
 الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا

God. And these parables We strike out for men that they may reflect.

- 22 He is God beside whom there is no God :
 Knower of the unseen and the visible ; He is
 the Merciful, the Compassionate.
- 23 He is God beside whom there is no God : the
 King, the Holy, the Peaceful, the Faithful,
 the Protector, the Mighty, the Supreme, the
 Great ! Glory to God above what they join
 with Him !

بَعْرِ كَوْنٍ [٢٣] هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِي الْمَصَوِّرُ
 الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى بِسَبِّحْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝

- 24 He is God, the Creator, the Maker, the Fashioner; His are the excellent names. What is in the heavens and the earth glorifies Him ; and He is the Mighty, the Wise.

سُورَةُ الْأَحْزَابِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ وَالْبَيْعُ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ ذِكْرٌ

إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۚ وَكَذَلِكَ عَلَىٰ

103. THE CONFEDERATES.

(SU'RAH XXXIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 O thou Prophet, fear God, and obey not the ungodly and the hypocrites; verily, God is Knowing, Wise.
- 2 But follow what is revealed to thee from thy Lord : verily, God is informed of what ye do.
- 3 And rely upon God, and God suffices for a

وَكَفَىٰ بِاللَّوِ كِبَلًا ^[٤] مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ

وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ الشَّيْءِ تَظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ

أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ

يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ^[٥] أَدْعُوهُمْ لَا بِأَنفُسِهِمْ هُوَ

أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاخْتَرُوا لَكُمْ فِي الْقُرْبَىٰ

guardian.

- 4 God has not made for a man two hearts within him ; nor has He made your wives whom ye back away from, your mothers, nor has He made your adopted sons your sons. That is your saying with your mouths, but God speaks the truth, and He guides into the way.

- 5 Call them after their fathers ; this is more just with God. And if ye know not their fathers, then are they your brothers in religion, and your companions ; and there is no

وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ
 مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ^[٦] النَّبِيُّ
 أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
 وَأُولَئِذَا أَوْحَامَ بِمَعْشَرٍ أُولَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِهِمُ الْمُؤْمِنِينَ
 وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ

crime against you for what mistakes ye make therein, but what your hearts do purposely. And God is Forgiving, Compassionate.

- 6 The prophet is nearer to the faithful than their souls, and his wives are their mothers, but those related by blood are nearer, the one of them to the other in the Book of God, than the faithful and the refugees, unless what ye do to your friends in fairness. That

ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ^[٧] وَإِذَا أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ^[٨] لِيَسْأَلُ الصَّادِقِينَ
عَنْ صِدْقِهِمْ ^[٩] وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ^[١٠] يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا كُرُوا إِلَى اللَّهِ عَاصِيكُمْ إِذَا جَاءَ تَكْرَهُ

is written in the Book.

- 7 And when We took from the prophets their covenant, and from thee, and from Noah and Abraham and Moses and Jesus the son of Mary; and We took from them a firm covenant.
- 8 That He may ask the truthful of their truth; but He has prepared for the ungodly a painful torment.
- 9 O ye who believe, remember the favour of God towards you when there came upon you hosts

جَلَدُوا فَاَوْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلُوحًا جَدِيدًا لِّتَهْلِكُوا وَكُلَّ إِلَٰهٍ

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ بِمِصْرَآ ^{١٠} اِذْ جَاءُوكُم مِّنْ فَوْقِكُمْ

وَمِنْ اَتْفَالِ مَلِكٍ وَاِذْ رَاَعَتْ الْاَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ

الْحَتَّاجِرُ وَظَنُّوْا بِاللّٰهِ الظُّلُوْمَ ^{١١} مَا لَكُم مِّنَ الْمُؤْمِنُوْنَ

وَزُلُوْا زُلُوْمًا شَدِيْدًا ^{١٢} وَاِذْ يَقُوْلُ الْمُنٰفِقُوْنَ الَّذِيْنَ

and We sent against them a wind and hosts that ye could not see, and God saw what ye did.

- 10 When they came upon you from above you and from below you, and when eye-sights were distracted, and hearts came up into the throats, and ye thought of God various thoughts.
- 11 There were the faithful tried, and made to quake with a severe quaking.
- 12 And when the hypocrites and those in whose

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ ۖ مَا وَعَدَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ۚ وَإِذْ
 قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ۚ
 وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
 وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِنَّ رَبَّنَا بَدُونَ الْآفِرَاءِ ۚ وَلَوْ دَخَلَتْ
 عَلَيْهِمْ مِنْ آفَاطٍ وَمَأْتٍ مِّنْهُمْ سَفَلَاءُ لَأُتُوا حَوَامًا

hearts was sickness said, God and His apostle have promised us only deceitfully.

13 And when a party of them said, O people of Yathrib, there is no place for you, so return; and a party of them asked leave of the prophet, saying, Verily our houses are unprotected;—but they were not unprotected; they only desired to fly.

14 And if they had been entered upon from its environs, and then been asked to commit disorder, they would surely have done it, but

تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا يَسِيرًا ^[١٥] وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ
 مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الدِّيَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مُسَوِّدًا
 قُلُوبَهُمْ لَنْ تَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَوْتُمْ مِمَّنْ أَمَاتُوا الْقَتْلَ
 وَإِذَا لَمْ تَمُوتُوا إِلَّا قَلِيلًا ^[١٦] قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ
 مِنْ أَنْ يَأْخُذَ بِكُمْ سُبُوحٌ أَوْ أَوَادٌ بِكُمْ هَبَّةً وَلَا بُعْدُ

they would only have continued in it a little while.

- 15 And already had they covenanted with God before, that they would not turn *their* backs; but the covenant of God shall be inquired into.
- 16 Say thou, Flight shall not profit you; if ye fly from death or slaughter, even then shall ye be given to enjoy but a little.
- 17 Say thou, Who is it that will save you from God, if He desire for you evil, or desire for you mercy, and they shall not

لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ^[١٨] قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ
 الْمُعْرِضِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
 وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ^[١٩] أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا
 جَاءَ الْخَوْفُ رَأَوْنَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
 كَالَّذِي يُغْضِي عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ

find for them beside God a patron or a helper ?

- 18 Already God knows the hinderers among you and those who say to their bretheren, Come hither to us ; and who come not to violence except a little.
- 19 Covetous towards you ; so when fear comes, thou shalt see them looking towards thee, their eyes rolling like one fainting with death, but when the fear has passed away they

سَلَفُكُمْ بِالنِّسَةِ حِدَادٍ أَشْمَعَةٍ عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ
 يُؤْمِنُوا فَاحْبِطِ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
 (٢٠) يَحْسَبُونَ أَنَّ الْأَرْابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ
 يَوَدُّ الَّذِينَ هَمَزُوا فِي الْأَرْبِ أَنْ يُسْتَلُونَ مِنْ آلِكُمْ
 وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا (٢١) لَقَدْ كَانَ لَكُمْ

assail you with sharp tongues, covetors of the good; these, they believe not, and God has made void their works, and that is to God easy.

- 20 They reckoned that the confederates would never go away, and if the confederates should come, they would fain be in the desert among the Arabs of the desert, asking for news of you; and if they were amongst you they would not fight except a little.

- 21 Ye have certainly in the apostle of God a good

فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ
 الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ^[٢٢] وَلَمَّا أَسْلَمُوا
 لَا حِزَابَ لِلْأَحْزَابِ إِذَا مَلَؤَتْ آلُ اللَّهِ مِنْهُ
 وَرَسُولُهُ وَأَمَّا مَن ذَكَرَ اللَّهَ فَأَعْتَدْنَا لَهُ أَجْرًا
 كَثِيرًا ^[٢٣] وَمِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ

example for him who hopes for God and the Day of the Hereafter and remembers God much.

22 And when the faithful saw the confederates, they said, This is what God promised us, and His apostle; and God and His apostle have spoken the truth, and it only increased them in faith and striving.

23 Of the faithful are some men who have been true in what they have covenanted

عَلَيْهِمْ لَيْسَ مِنْ قَضَىٰ نَحْبِهِ وَمِنْهُمْ مَن يَنْتَظِرُ وَمَا
 بَدَّلُوا كَيْدًا [٢٣] لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصَفَتِهِمْ
 يَمَتِّعُ الْمُفْلِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنْ كَانَ
 غَفُورًا رَّحِيمًا [٢٤] وَقَالَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا بِنِعْمَةِ اللَّهِ
 يَنْتَلُوْا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ

with God, and of them are some who have fulfilled their course, and of them are some who wait and change not changing.

- 24 That God may reward the true for their truth and torment the hypocrites if He please, or turn to them; verily, God is Forgiving, Compassionate.
- 25 And God drove back those who disbelieved in their wrath, they obtained no good, and God sufficed the faithful in the fight, and God is Strong, Mighty.

قَوِيًّا عَزِيزًا^{٢٦} وَالزَّلَٰلَٰتِ ٱلَّذِينَ ظَهَرُوا مِنْ أَهْلِ
ٱلْكِتَٰبِ مِنْ صِبَا صَبِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا
تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا^{٢٧} وَأَوَّلُكُمْ أَوْضَهُمْ وَهَبَلُوا
هُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضَالَهُمْ تَطْمَئِنُّوهُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرًا^{٢٨} يَا أَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قَدْ لَآ زَوَٰجِكَ إِنْ كُنْتُمْ تُرَدُّونَ

- 26 And He made those who had backed them up of the people of the Book to come down out of their fortresses, and cast dread into their hearts; a part ye slew, and ye took captive a part;
- 27 And He gave you to inherit their land and their dwellings and their wealth, and a land ye had not trodden on; for God is powerful over all things.
- 28 O thou Prophet, say to thy wives, If ye de-

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَوَنُنَشِّئُ لَهَا فُتُورًا وَنَحْنُ مُرْسِلُونَ
 سَرَّاحًا جِيدًا ^[٢٩] وَإِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْأَرْوَاقَ
 الْآخِرَةَ فَلَا تَلْزَمُوا تَكُنْ أَجْرًا عَظِيمًا
^[٣٠] يٰٓأَيُّهَا النَّبِيُّ مَنْ يَكُنْ يَفْاحِشَةً مُّبِينَةً يَضَعُ
 لَهَا الْعَذَابَ أضعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

sire the life of this world, and its adornment,
 then come, I will make a provision for you,
 and I will dismiss you with an honourable
 dismissal.

- 29 But if ye desire God and His apostle and the
 Abode of the Hereafter, then verily has God
 prepared for those who do good among you
 a great reward.
- 30 O wives of the Prophet, whoso of you comes
 in with a manifest filthy action, doubled to
 her shall be the torment twice, and that is
 to God easy.

[٣١] وَمَنْ يَفْعَلْ مِثْلَ ذَلِكَ وَدَوَّسَ لَهُ وَتَمَسَّحَ بِرَأْسِهِ
أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا [٣٢] يَا أَيُّهَا
النَّبِيُّ لَسْتَ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنْ اتَّبَعْتَنَ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا
مَعْرُوفًا [٣٣] وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ

31 And whoso is devoted among you to God and His apostle and does good, We will give her her reward twice, and We have prepared for her a noble provision.

32 O wives of the Prophet, ye are not like any other women; if ye fear *to do wrong*, then be not too complaisant in speech, lest he covet in whose heart is sickness, but speak a fair speech.

33 And sit still in your houses, and show not yourselves with the show of the ignorance

الْأُولَىٰ وَأَتِمِّنَ الصَّلَاةَ وَآتِمِّنَ الزَّكَاةَ وَأَطِيعَنَّ اللَّهَ وَ
 رَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ
 الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ۚ [٣٣] وَإِذْ كُنَّا مَا يَلْقَىٰ فِي
 بُيُوتِكُمْ مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ نَاطِقًا
 خَبِيرًا ۚ [٣٥] إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ

of old, and be steadfast in prayer and give
 alms, and obey God and His apostle; God
 only desires to take away from you the abo-
 mination as the people of the House, and
 to purify you purifying.

84 And remember what is read in your houses
 of the signs of God and of wisdom; verily,
 God is Subtle, Informed.

85 Verily, the Muslims, men and women, and
 the faithful, men and women, and the de-

وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَتَقَاتُ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّادِقِينَ
 وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَافِعِينَ وَالْخَافِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
 وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالْعَاقِبِينَ وَالسَّامِعَاتِ وَالْحَافِظِينَ
 فَرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ
 أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ^(٣٦) وَمَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِينَ

vout, men and women, and the truthful, men and women, and the patient, men and women, and the humble, men and women, and the charitable, men and women, and the fasting, men and women, and those who preserve their modesty, of men and women, and those who remember God much, of men and women, God has prepared for them pardon and a great reward.

86 And it is not for a believing man or a believ.

وَلَا تُؤْمِنُ إِلَّا قَضَىٰ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا إِنْ يَكُونُ لَكُمْ
 الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِكُمْ وَمِنْ إِنْصَرَفَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَقَدْ خَلَّ
 خِلَامَ مِثْنًا [٣٧] وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَسْتَ
 عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ
 مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتُخْفِي النَّاسُ ۚ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْفَاهُ

ing woman, when God and His apostle have decided an affair, to have the choice in their affair; and whoso rebels against God and His apostle, he has erred with a manifest error.

- 37 And when thou didst say to him to whom God had been gracious, and to whom thou hadst shown favour, Keep to thee thy wife, and fear God; and thou didst hide in thy soul what God was about to show, and didst fear men, but more right it were that thou

فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرًا وَجَّهَهَا لَكَ لِتَكُونَ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا
مِنْهُنَّ وَطَرًا ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۗ ^[٢٨] مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ
مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سَلَفَةً لِّلَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلُ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُونًا ۗ ^[٢٩] ۝

shouldst fear God ; and when Zayd had de-
cided the matter concerning her, We mar-
ried her to thee that there should not be to
the faithful a hindrance concerning the wives
of their adopted sons, when they have de-
cided the matter concerning them ; and the
command of God it to be done.

- 38 There is not to the Prophet a hindrance in
what God has allowed him—the course of
God with regard to those who have passed
away before,—and the affair of God is mea-
sured to a measure.—

يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخْشَوْنَ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ
 وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا [٣٠] مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ
 رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ
 اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا [٣١] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا
 اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا وَسَبِّحُوا بِحَمْدِهِ وَأَصْبَحُوا

39 Those who delivered the messages of God and feared Him, and feared not any one beside God ; and God suffices as an accountant.

40 Muhammad is not the father of any one of your men, but the apostle of God and the seal of the prophets ; and God everything doth know.

41 O ye who believe, remember God remembering much, and glorify Him at morn and at even.

[٣١] مَوَالِدِيَّ بِصَلَىٰ عَلَيْكَ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكَ مِنَ

الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ وَحِيدًا

[٣٢] تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَاعْدِلْهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

[٣٣] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاحِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

[٣٤] وَدَاعِبًا إِلَىٰ اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُبِينًا ۚ وَبَشِيرِ

42 He it is who blesses you, and His angels also, that He may bring you forth from darkness into light, and He is to the faithful Compassionate.

43 Their greeting on the Day they shall meet Him shall be, Peace; and He has prepared for them an honourable reward.

44 O thou Prophet, verily We have sent thee as a witness and a bearer of glad tidings, and a warner.

45 And to call to God by His permission and an illuminating lamp.

الْمُؤْمِنِينَ يَا لَهُمْ مِنْ فَضْلٍ كَبِيرًا ^[٢٧] وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ
 وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ كِبَلًا
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكْتُمُوا لِلْمُؤْمِنِينَ أَنْ تَتَّقُوا اللَّهَ
 فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ عَذَابٍ تَمْتَدُّونَهَا
 فَمَطْعُومٍ وَسِرْحُونٍ سَرَّاحًا جَبِيلًا ^[٢٨] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا

- 46 And give glad tidings to the faithful, that for them there is from God a great grace.
- 47 And obey not the ungodly and the hypocrites, and let alone their ill-treatment, but rely upon God, and God suffices as a guardian.
- 48 O ye who believe, when ye marry believing women and divorce them before ye have touched them, then there is not for you towards them any term to fulfil; but provide for them and dismiss them with a decent dismissal.
- 49 O thou Prophet, verily, We have made lawful

أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَ الَّتِي أَتَيْتَ أَجُورَ مِنْ وَطَنِكَ
 بِمِثْلِكَ مَا آتَاكَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَلَغَ عَلَيْكَ
 وَبَلَغَ خَالِكَ وَبَلَغَ خَلِيلَكَ الَّتِي مَاجِرُ مَعَكَ وَلَمْرَاةَ مُؤْمِنَةٍ
 إِنْ رَمَيْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَلِكَهَا
 خَالِصَةً لَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ^(٥٠) قَدْ عَلِمْتَ مَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

to thee thy wives to whom thou hast given their dower, and what thy right hands have possessed, of what God has assigned to thee, and the daughters of thy uncle and the daughters of thy paternal aunts and the daughters of thy maternal uncle and the daughters of thy maternal aunts who have fled with thee, and any believing woman if she give herself to the Prophet, if the Prophet desire to marry her,—a privilege to thee above the faithful.

50 Now We know what We have allowed them

فِي أَرْوَاحِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ
 حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا [٥١] كَرِجِمٍ مِّن تَعَاْمٍ مِّنْهُمْ
 وَتَلَوِيهَا يَكْتُمْنَ كَلَامًا وَمِنَ اللَّيْلِ يَسْجُدُونَ فَالْجَنَاحَ
 عَلَيْكَ فَلْيَاذَنْ لِّكَ إِن تَقْرَأْ مِنْهُمْ وَلَا يَحْزَنُوا وَهَرَضِينَ
 بِمَا آتَيْنَهُمْ كُلَّمَا دُلُّوا عَلَىٰ آيَةٍ مِّنْهُمُ يَنفِرُوا مِنْهَا خَائِفِينَ وَكَانَ

concerning their wives and what their right hands have possessed, that there may be no hindrance to thee ; and God is Forgiving, Compassionate.

- 51 Thou mayest put off whom thou wilt of them, and thou mayest take to thee whom thou wilt ; and her whom thou shalt seek of those whom thou hast rejected ; then there is no crime in thee ;—that is nearer to cheering their eyes, and that they may not grieve and may be well pleased with what thou dost give to all of them ; and God knows what is in your hearts, and God is Knowing, Mild.

عَلَيْهَا حَلِيلًا^[٥٢] لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ
 بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حَسَنُ الْأَمْثَلِ فَمَا تَحْتَ حَبِيبِكَ
 وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا^[٥٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ
 نَظَرٍ مِنْهُ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِنَّا طَعِمْنَا

52 It is not lawful to thee to take women hereafter, nor to change them for *other* wives, although their beauty please thee, except what thy right hands have possessed; and God is over all things a Keeper.

53 O ye who believe, enter not the houses of the Prophet unless permission is given you for a meal, not watching its cooking; but when ye are invited, enter, and when ye hav

قَاتِلُوا لَوْلَا أَمْسَلْنَا بَيْنَ يَدَيْكَ إِذْ خَلَكْنَا مِنْ نَارٍ
 فَيَسْتَعِزُّ بِكَ وَاللَّهُ لَا يَسْتَعِزُّ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلَكَ
 مَتَاعًا فَسْأَلْهُ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَٰلِكَ أَطْهَرُ لِقَائِكَ
 وَقُلُوبُهُمْ وَمَا كَلَّلَكَ أَنْ تَقُولَ رَسُولُ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا
 أَزْوَاجَهُمْ بَعْدَهُ أَبْنَاءُ الَّذِينَ كَلَّلْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ

eaten, disperse, not engaging in familiar discourse; verily, that worries the Prophet, but he is ashamed of you, and God is not ashamed of the truth. And when ye ask them for anything, ask them from behind a curtain; that is purer for your hearts and their hearts, and it is not for you to worry the Apostle of God, nor to marry his wives after him for ever. Verily, that is with God a serious thing.

تَبْدُوْا شَيْئًا اَوْ تَخْفُوْهُ ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمًا
[٥٥] لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيْ اَبَائِهِمْ وَلَا ابْنَاتِهِمْ وَلَا اِخْوَانِهِمْ
وَلَا اَبْنَاۗءَ اِخْوَانِهِمْ وَلَا اَبْنَاۗءَ اَخُوْتِهِمْ وَلَا نِسَاۗئِهِمْ
وَلَا مَمْلٰكًاۙ اِيْسَاءَهُمْ ۚ وَاتَّقِ اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلٰى
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۚ [٥٦] اِنَّ اللّٰهَ وَمَلٰٓئِكَتَهُ يُحٰۤمِدُوْنَ عَلٰى

54 If ye display a thing or hide it, verily, God everything doth know.

55 There is no crime in them as to their fathers or their sons or their brothers or their brothers' sons or their sisters' sons or their women or what their right hands have possessed; and fear ye (God; verily, God is over all things a witness.

56 Verily, God and His angels bless the prophet;
104

الْيَبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
 [٥٧] إِنَّ الَّذِينَ يُوْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُ اللَّهُ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا [٥٨] وَالَّذِينَ
 يُوْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا اكْتَسَبُوا
 فَقَدْ احْتَلَمُوا بِهِمْ وَأَتَيْنَا مُبِينًا [٥٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ قُلُ

O ye who believe, bless ye him and salute him saluting.

57 Verily, those who offend God and His apostle, God will curse them in this world and the Hereafter, and He has prepared for them a disgraceful torment.

58 And those who injure the faithful men and the faithful women not for what they have earned, shall bear calumny and a manifest sin.

59 O thou Prophet, speak to thy wives and to

لَا رَاجِيَكَ وَبَنَاتِكَ وَلِئْسَ الْمُؤْمِنِينَ بِدَلِيلِينَ عَلَيْهِنَ
 مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَلِكَ شَأْنِي أَنْ يَعْرِفْنَ فَلَإِيْذِينَ وَكَانَ اللَّهُ
 فَخًوًّا وَرَحِيمًا ^[٦٠] لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ السَّافِقُونَ وَالَّذِينَ
 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الدِّينِ لَعْنَةُ اللَّهِ لِّلْعَرِيفِينَ
 ثُمَّ لَا يَجَاوِدُ وَلَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ^[٦١] مَلْعُولِينَ ؕ أَتَمَسَا

thy daughters, and to the women of the faithful, that they draw their wrappers over them. That is nearer for them to be known, and they will not be affronted And God is Forgiving, Compassionate.

- 60 Surely if the hypocrites and those in whose hearts is sickness and those who stir up sedition at Madinah do not desist, We will surely urge thee against them, then shall they not be thy neighbour except a little.
- 61 Cursed wherever found, they shall be taken

تَقِفُوا حَذْوًا وَقَتِلُوا تَقْتِيلًا ^[٦٢] سَنَةَ أَقْوَالٍ بَيْنَ خَلْقُوا
 مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسَةَ اللَّهِ كَيْدًا ^[٦٣] يَسْتَلِكُ النَّاسُ
 مِنَ الْآخَةِ قُلُوبًا نَسِيتُهَا عَلَّمَ اللَّهُ وَمَا يَدْرِيكَ لَعْنَةُ السَّاعَةِ
 تَكُونُ قَرِيبًا ^[٦٤] إِنَّ اللَّهَ لَمَنَّ الْكُفْرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ
 سَعِيرًا ^[٦٥] خُلِدَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجْدُونَ فِيهَا وَلَدًا نَعِيرًا

and slaughtered with slaughter.

- 62 The course of God with regard to those who have passed before ; —and never shalt thou find in the course of God a change.
- 63 Men ask thee about the Hour ; say thou, The knowledge of it is only with God ; and what shall make thee know if haply the Hour be nigh ?
- 64 Verily, God has cursed the ungodly, and has prepared for them the Blaze.
- 65 For ever therein and ever ; they shall not find a patron, nor a helper.

[٦٦] يَوْمَ تَقْلِبُوجُوهَهُمْ فِي التَّارِيقِ قُلُودًا يَلِيَّتًا أَطَعُوا اللَّهَ
وَأَطَعُوا الرَّسُولَ [٦٧] وَقَالُوا لَوْلَا آتَانَا طَعْنًا سَادَتَنَا وَكِبْرًا ۖ لَا
فَأَضَلُّوْنَا السَّبِيلَا [٦٨] وَبَلَّأْنَاهُمْ خِزْفِينَ مِنَ الْعَذَابِ
وَلَعَلَّهُمْ لَعَنًا كَبِيرًا [٦٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ إِذْ دَعَا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ اللَّهُ مَا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ

- 66 On the Day their faces shall be rolled in the Fire, they shall say, O would that we had obeyed God and obeyed the apostle !
- 67 And they shall say, Our Lord, verily we have obeyed our chiefs and our great men, and they have led us astray from the way.
- 68 Our Lord, give them double torment and curse them with a great curse.
- 69 O ye who believe, be not like those who injured Moses, but God cleared him of what they said, and he was with God one highly esteemed.

وَجِبْهَا ^(٧٠) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اقْوَالُوا لِلَّهِ قَوْلًا لَوْ لَا
 سَدَ بِمَا ^(٧١) يَصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
 وَمَنِ اطَّاعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ^(٧٢) الْأَمْرُ خَالِصٌ
 عَلَى السُّورِ وَالْأَوْجِ وَالْجِبَالِ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَاشْفَقْنَا
 مِنْهُمْ حَسْبُ الْإِنْسَانِ إِنْ كَانَتْ لَمْ يَجْعَلْ لِيُجَلِّبْ ^(٧٣)

- 70 O ye who believe, fear God, and speak words well directed.
- 71 He will make right for you your works and pardon you your sins. And whoso obeys God and His apostle, he is blessed with a great bliss.
- 72 Verily, We offered the trust to the heavens and the earth and the mountains, but they refused to bear it, and shrank from it; but man bore it; verily he is wrong-doing, ignorant.

اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبُ
اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

- 78 That God may punish the hypocrites, men and women, and the polytheists, men and women, and that God may turn to the faithful men and women ; and God is Forgiving, Compassionate.

سُورَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(۱) اَقْلَابًا وَالْمُنٰفِقُوْنَ قَالُوْا اَشْهَدُ اَنْكَ لِرَسُوْلٍ اٰتٰی

وَاللّٰهُ یَعْلَمُ اَنْكَ لِرَسُوْلِهِ وَاللّٰهُ یَشْهَدُ اَنَّ الْمُنٰفِقِیْنَ

لَكَذِبُوْنَ ۚ (۲) اَتَّخَذُوْا اٰیْمَانَهُمْ جُلَّةً فَعَدُوْا عَنْ

104. THE HYPOCRITES.

(SU RAH LXIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 When the hypocrites come to thee, they say,
We bear witness that verily thou art the
apostle of God ; and God knows that verily
thou art His apostle ; but God bears witness
that verily the hypocrites are liars.
- 2 They take their oaths for a cloak, and they

سَبِيلِ اللَّهِ إِلَهُهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٣] ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
 آمَلُوا أَنَّهُمْ كَفَرُوا فَاقْطِعْ عَنْ قُلُوبِهِمْ فَمَهُمْ لَا يَفْقَهُوْنَ
 وَإِذَا رَأَوْا يَتَذَكَّرُ أَجْسَامَهُمْ وَإِذْ يَقُولُ لَوْ أَنَّ سَمْعَ
 لِقَوْلِهِمْ كَانَتْهُمْ كَشَفِّ مَسْلَدَةٍ يَحْسَبُونَ كُلَّ صِغَةٍ
 عَلَيْهِمْ هُمُ الْعُدُوَّ قَاذِرُ هُمُ قَاتِلُهُمُ اللَّهُ إِلَهُ يَزِفُكُونَ

turn aside *others* from the way of God ; verily
 evil is what they do.

- 3 That is for that they believed, then did dis-
 believe ; so is a stamp set upon their hearts,
 and they do not understand.
- 4 And when thou seest them, their persons
 please thee, and if they speak thou dost
 listen to their speech, they are like timbers
 propped up, they reckon every shout as
 against them ; they are enemies ; so beware
 of them. God fight them ! how are they turn-
 ed aside !

[٥] وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
 وَرَأْسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۖ سَوَاءٌ
 عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
 لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ [٦] هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ
 لَا تُفِقُوا عَلٰى مِنْ عِلْدَرِ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يُلْقُوا وَلِلَّهِ

- 5 And when it is said to them, Come, that the apostle of God may ask pardon for you ; they turn away their heads and thou seest them withdraw while they are proud.
- 6 It is equal to them whether thou ask pardon for them or do not ask pardon for them ; never will God pardon them ; verily God guides not the wicked people.
- 7 These are they who say, Spend not upon those who are with the apostle of God, until they

خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
 [٨] يَقُولُونَ لِنَنْزِعَنَّا إِلَى الْمَدِينَةِ لَنُخْرِجَنَّ الْأَعَزَّ
 مِنْهَا الْأَظْفَرُ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ
 الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ [٩] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتْلَوْا
 أَمْوَالَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ

separate; but God's are the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites do not discern.

- 8 They say, Surely if we return to Madinah, the mightier will surely drive out from it the weaker; but might is of God, and of His apostle and the faithful, [but the hypocrites do not know.
- 9 O ye who believe, let not your wealth and your children divert you from the remembrance of God: and whoso does that—then these, they are the losers!

هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ۝۱۰ وَانْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنٰكُمْ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاتِيَ
 اَحَدُكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولُ لَوْ لَا اٰخِرَتِيْ اِلٰى اَجَلٍ قَرِيْبٍ
 فَاصَّدَقْتُ وَاَكُنْ مِنَ الْمُنٰجِحِيْنَ ۝۱۱ وَلَنْ يُّؤَخِّرَ اللّٰهُ نَفْسًا
 اِذَا جَآءَ اَجَلُهَا ۚ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

- 10 And spend of what We have provided you with, before death comes to one of you and he say, Lord, wilt Thou not respite me to a near term, then will I give alms, and be of the righteous ?
- 11 But God will not respite a soul, when its term shall come, and God is informed of what ye do.

﴿ سُورَةُ النُّورِ ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

[١] سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَالْأَنزَالُ فِيهَا آيَاتٌ

بَيِّنَاتٍ لِّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ [٢] الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا

كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي

105. LIGHT.

(SŪRAH XXIV.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 A Sŭrah which We have sent down and ordained, and have sent down therein evident signs, that ye may remember.
- 2 The adulteress and the adulterer, scourge each one of them with an hundred stripes ; and let not pity for them take hold of you

دِينَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ
 عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ^[٢] الَّذِينَ لَا يَنْكِحُ الْآ
 زِابَةَ أَوْ مَعْزَرَةً وَالَّذِينَ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
 وَحَرِّمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ^[٣] وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ
 ثُمَّ لَا يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً

in the religion of God if ye believe in God and the Day of the Hereafter; and let a party of the faithful witness their punishment.

- 3 The adulterer shall not marry any except an adulteress, or a woman who joins *others with God*; and the adulteress shall none marry except an adulterer or a man who joins *others with God*; and forbidden is that to the faithful.

- 4 And those who asperse chaste women, and then bring not four witnesses, scourge them

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
 [٥] إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا ۚ فَإِنَّ اللَّهَ
 غَفُورٌ رَّحِيمٌ [٦] وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ
 شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ ۖ بِأَنَّهُ
 لَمِنَ الْمُذْكَبِينَ [٧] وَالْخَامِسَةَ آدَلَّتْهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانِ

with eighty stripes, and receive not their testimony for ever; and these, they are the wicked;

- 5 Except those who turn after that and amend; then verily, God is Forgiving, Compassionate.
- 6 And those who asperse their wives, and have no witnesses except themselves, then the testimony of one of them is to testify four times by God that verily, he is of those who speak the truth;
- 7 And the fifth time that the curse of God be

مِنَ الْكَذِبِينَ ^[٨] وَيَدْعُوْا عَلَيْهَا الْمَذَابَ اَنْ تَعْبُدَ اَرْبَعَ
 شَهْرًا بِاَنَّ اِلَهَ لِّمَنِ الْكَذِبُ بَيْنَ ^[٩] وَالْخَامِسَةَ اِنَّ غَضَبًا
 عَلَيْهِ اِنْ كَانَ مِنَ الْكَافِرِيْنَ ^[١٠] وَلَوْ لَا فَضْلُ اِلَهِ عَلَيْكُمْ
 وَرَحْمَتُهُ اِنَّ اِلَهَ لَّكَوْلٍ حَنِيمٍ ^[١١] اِنَّ الَّذِيْنَ جَاءُوْا بِالْاِفْكِ
 عُصْبَةٌ مِّمَّكُمْ لَا تَحْسَبُوْهُ شَرًّا لَّكُمْ بَلْ هُوَ طَيْرٌ لَّكُمْ لِيَكِلَ

upon him if he be of the liars.

- 8 And it shall avert from her the torment if she bears testimony four times by God that verily he is of the liars,
- 9 And the fifth time that the wrath of God be upon her if he be of the truthful.
- 10 And if it were not for the grace of God upon you and His mercy, and that God is Relenting, Wise. . . .
- 11 Verily, those who have come with the lie, a party of you,—reckon it not as an evil for you; nay, it is good for you; for every man

أَمْرٍ مِنْهُمْ مَا أَكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ ۚ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ
 لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ^[١٢] لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ
 وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنفُسِهِمْ خَبَرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُبِينٌ ^[١٣] لَوْلَا
 جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالْبَيِّنَاتِ فَآوَلَيْكَ
 عِلْدَانُكُمْ الْكَذِبُونَ ^[١٤] وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ

of them is what he has earned of sin, and he who has managed to aggravate it among them, for him is a great torment.

- 12 Why, when ye had heard it, the faithful men and the faithful women did not think in themselves good, and say, This is a manifest lie?
- 13 Why did they not bring against it four witnesses?—but since they have not brought the witnesses, these, with God they are liars.
- 14 And if it were not for the grace of God upon

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
 إِذْ تَلَقَّوْهُ بِالْحَنَنِكَمِ وَتَقُولُونَ يَا فَوَاحِشُ مَا لَيْسَ
 لَكُم بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ مِثْلًا وَهُوَ عِندَ اللَّهِ عَظِيمٌ
 [١٥] وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ
 نَلْكَمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ يَا مَنَازِلُ عَظِيمٌ [١٦] يَعْطُوكَ

you, and His mercy in this world and the Hereafter, there would surely have touched you for what ye had spread abroad a great torment, when ye uttered it with your tongues, and spoke with your mouths what ye had no knowledge of, and reckoned it a light thing, while it was with God a great thing.

- 16 And why, when ye had heard it, did ye not say, It is not for us that we should talk of this? Glory to Thee! this is a great calumny.

لَهُ أَنْ تَعُوذُوا بِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ

[١٧] وَيُذِيقُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ [١٨] إِنْ

الَّذِينَ يَحِبُّونَ أَنْ تَتَّبِعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا اللَّهُ عَذَابُ

الْبَيْتِ [١٩] فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

[٢٠] وَلَوْ أَفْضَلْنَا عَنْكُمْ رَحْمَتَهُ وَإِنَّ اللَّهَ وَفُوحِهِ

- 16 God admonishes you that ye go not back to the like of it for ever, if ye be believers.
- 17 And God makes clear to you the signs; and God is Knowing, Wise.
- 18 Verily, those who love that scandal should go abroad among those who believe, for them is a painful torment
- 19 In this world and the Hereafter, and God knows, and ye do not know.
- 20 And if it were not for the grace of God upon you, and His mercy, and that God is Kind, Compassionate . . .

(٢١) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ
 يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
 وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ
 أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 (٢٢) وَلَا يَأْتِلُ الَّذِينَ أُوتُوا الْفَضْلَ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُذْكَرُوا وَلِي

21 O ye who believe, follow not the steps of the devil, and he who follows the steps of the devil, then verily, he bids filthy actions and wrong; and were it not for the grace of God upon you, and His mercy, not one of you had been cleansed for ever; but God cleanses whom He pleases; and God doth hear and know.

22 And let not those who are blessed among you and have means swear that they will

الْقَرْمَى وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا
 وَلْيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 رَحِيمٌ [١٢] إِنْ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْفَاضِلِ
 الْمُؤْمِنَاتِ لَعَنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
 [١٣] يَوْمَ تُشْهِدُهُمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَوْجُهُمْ

not give to those of kin and the poor and
 those who have fled in the way of God,
 but let them pardon and pass over. Do not
 ye like that God should pardon you? And
 God is Forgiving, Compassionate.

28 Verily, those who asperse chaste women,—
 careless, believing—are cursed in this world
 and the Hereafter; and for them is a great
 torment.

94 The Day their tongues shall bear witness
 against them, and their hands, and their

مِمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٢٥] يَوْمَئِذٍ يُفِيهِمُ اللَّهُ ذَاتَهُمْ الْحَقَّ
 وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ [٢٦] الْخَبِيثَاتُ
 لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ
 وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ
 لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَوِزْقٌ كَرِيمٌ [٢٧] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا

feet also, of what they did.

- 25 On that day will God pay them their just due, and they shall know that God He is the plain truth.
- 26 'The wicked women are for the wicked men, and the wicked men are for the wicked women, and the pure women for the pure men, and the pure men for the pure women; these are clear of what they say; for them is pardon and a noble provision.
- 27 O ye who believe, enter not any houses other

بِبُيُوتِكُمْ غَيْرِ بِيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْأَلُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا
 ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ^[٢٨] فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا
 أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوا حَتَّى يَخْرُجَ إِلَيْكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ
 ارجِعُوا فَأَرْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
 عَلِيمٌ ^[٢٩] لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتَكُمْ خَيْرٌ

than your houses, until ye have asked
 leave, and saluted the people thereof: that
 is better for you, that ye may remem-
 ber.

28 And if ye find no one therein, enter not
 them until leave is given you; and if it be
 said to you, Go ye back, do ye go back; it
 is purer for you. And God of what ye do
 does know.

29 There is no crime against you, that ye enter

مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
 [٣٠] قُلْ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا
 فُرُوجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَى لَّهُمْ إِنَّا لَآ نَهْدِي بِمَا يَصْنَعُونَ
 [٣١] وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
 فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْحَكُنَّ

houses not inhabited, wherein is provision for you ; and God knows what ye show and what ye hide.

- 80 Say to the faithful who believe, that they restrain their eyes, and preserve their modesty ; that is purer for them ; verily God is informed of what they do.
- 81 And say to the believing women that they restrain their eyes, and preserve their modesty, and display not their ornaments, except what appears thereof, and let them throw their

بِخُمْرٍ مِنْ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
 أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ
 بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي
 إِخْوَتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ لِلْعَامِلِينَ
 فِي بَيْتِهِنَّ مِنَ الرِّجَالِ وَالطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

kerchiefs over their bosoms and not display their ornaments, unless to their husbands, or their fathers, or the fathers of their husbands, or their sons, or the sons of their husbands, or their brothers, or their brothers' sons, or their sisters' sons, or their women, or what their right hands have possessed, or the male attendants who are incapable or to children who do not note the nakedness of

عَلَى عَوَاتِ النِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
 مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ ۚ وَتَوَوُّأْنَ إِلَى اللَّهِ جِئِبًا
 إِلَيْهِ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تَفْلَحُونَ ^[٣٢] وَأَنصِبُوا
 الْإِيمَانَ مِنْكُمْ وَالْمُحِبِّينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَ
 إِمَّاكُمْ إِذَا يَكُونُوا قَرَّاءَ بَيْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَاللَّهُ

women. And let them not beat with their feet that their hidden ornaments may be known. And turn to God altogether, ye who believe, that ye may be happy.

- 82 And marry the single among you, and the righteous among your servants and your handmaidens ; if they be poor, God will enrich them of His grace : and God is Vast, Knowing.

وَأَسْعِ عَلَيْهِمْ^[٣٣] وَلْيَسْتَعْفِفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ لَكَ خَاتَمًا
 حَتَّى يَنْبِذَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ
 بِمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَ
 اتُّوهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تَكْرِهُوا فَتَبِيلَكُمْ عَلَى
 الْبَنَاءِ إِنْ أَرَادْتُمْ لِتُبْتَغُوا عَرْضَ الْجَنَّةِ وَالْغُلَامِ

- 88 And let those who do not find a match keep chaste, until God enriches them of His grace. And those who desire a writing among such as your right hands have possessed, write it for them, if ye know any good in them, and give them of the wealth of God which He has given you. And compel not your slave-girls to prostitution,—if they desire to keep chaste,—seeking the accidentals of the life of this world; and whoso compels them, then

مِّنْ يَّكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِن بَعْدِ آكْرَاهِنَّ غَفُورٌ ذَرِيمٌ
 [٣٧] وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ
 ظَلَمُوا مِن قِبَلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ [٣٥] اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِثْقَاةٍ فِيهِمَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي
 زُجْجَةٍ الزُّجْجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ

verily after their compulsion, God will be
 Forgiving, Compassionate to them.

84 And now have We certainly sent down to you
 evident signs, and an instance from those
 who have passed away before you, and an
 admonition to the pious.

85 God is the light of the heavens and the earth:
 the likeness of His light is as a niche in
 which is a lamp—the lamp is in a glass, the
 glass is, as it were, a glittering star. It is lit

مَبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ يَكْمُلُ مِنْهَا بَقِيَّةُ
 لَيْلٍ كَمُسْهٍ لَارٍ نُورُهُ نَوْرٌ يَهْدِي اللَّهُ لِلنَّوْرِ مَنْ يَشَاءُ
 وَيُغْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ [٣٦]
 بَيِّنَاتٍ آتَيْنَا اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ
 فِيهَا بِالْأَشْوَاقِ وَالْأَصْوَادِ [٣٧] وَجَالُ لَا تُلهِيهِمْ تِجَارَتُهُمْ وَلَا

from a blessed tree, an olive neither of the east nor of the west : its oil would well-nigh give light though no fire touched it. — Light upon light ! God guides to His light whom He pleases. And God strikes out parables for men and God all things doth know.

36 In the houses which God has permitted to be raised, that His name be remembered therein, at morn and at even :

37 Men whom merchandizing nor traffic diverts

يَتَّبِعُونَ ذِكْرَ اللَّهِ ۖ وَالْقَامِ الصَّلَاةِ ۖ وَآتَاءِ الزَّكَاةِ ۖ يَخَافُونَ
 يَوْمَ تَلْقَوْنَ فِيهَا الْقُلُوبَ ۖ وَالْأَبْصَارَ ۚ [٢٨] لِيَجْزِيَ اللَّهُ
 أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا ۖ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
 بِغَيْرِ حِسَابٍ [٢٩] ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
 يَحْسِبُهُ الظَّمَالُ مَاءً ۚ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا ۖ وَوَجَدَ

from the remembrance of God and steadfastness in prayer and giving alms; fearing the day when hearts shall be upset and the eyes also;

- 88 That God may reward them for the best of what they have done and give them increase of His grace, and God provides for whom He pleases without count.
- 89 And those who disbelieve, their works are like the mirage in a plain which the thirsty thinks to be water, until when he comes to it he finds it to be nothing, but he finds God with

اللَّهُ عِنْدَهُ قُوَّةٌ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ [٢٠] أَوْ
 ظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَاجٍ يَبْسُجُ مَوْجٌ مِنْ قُوَّةٍ مَوْجٌ مِنْ قُوَّةٍ
 سَحَابٌ ظُلُمَاتٍ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ
 يَكَدْ يَرَاهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ
 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْبِغُ لَهُ مَنِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ [٢١]

him, and He will pay him his account;

God is swift to take account;

40 Or, like the darkness in a deep sea which is covered by a wave upon which is a wave, above it a cloud,—darknesses one of them above the other: when one puts out his hand he cannot nearly see it! And he to whom God gives no light for him is no light.

41 Hast thou not seen that God do glorify who are in the heavens and the earth, and the

وَيَعْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
 [٢٣] يَغْلِبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
 وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ ۚ
 وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ
 يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ [٢٥] لَقَدْ أَنْزَلْنَا

He turns it from whom He pleases; it is well-nigh that the flashing of His lightning go off with the sight.

- 14 God interchanges the night and the day; verily, in that is an example to those who have sights. And God created every moving thing from water; and of them is one that goes upon its belly, and of them another that goes upon two feet, and of them another that goes upon four: God creates what He pleases; verily, God is over all things powerful.

- 5 Now have We sent down evident signs,—

اِيَّاهُ مَبِيْنًا ۚ وَاللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَاءُ ۚ اِلٰى صِرَاطٍ مُسْتَقِيْمٍ
 وَيَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهِ ۚ وَاطَعْنَاهُ اِذْ قُوِيَ فَرِيقٌ
 مِنْهُمْ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ وَمَا اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ۚ [٣٧] وَادْعُوْا
 اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَكُمْ ۚ اِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُوْنَ
 ۚ [٣٨] وَاِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوْا اِلَيْهِ مُذْعِنِيْنَ ۚ [٣٩] اِنِ

and God guides whom He pleases into the straight way.

- 46 And they say, We believe in God and in the apostle, and we obey ;—then a party of them turn aside after that ; and they are not believers.
- 47 And when they are called to God and His apostle, that he may judge between them, lo ! a party of them do turn aside.
- 48 And if the truth had been on their side they would have come to him obedient.

قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ لَوْ تَأْبَهُ أَلَمْ يَخَافُوا أَنْ يَحْبِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
 وَرَسُولَهُ بَلْ أَوْلَيْتَ هَـمُ الظَّالِمُونَ [٥٠] إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ
 الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
 أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ [٥١] وَ
 مَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيُؤْتِ أَهْلَهُمُ الْقَانُونَ

- 19 Is there a sickness in their hearts, or do they doubt, or do they fear that God will act unjustly towards them, and His apostle also? nay, but these, they are the wrong-doers.
- 50 The speech of the faithful, when they are called to God and His apostle that he may judge between them, is only that they say, 'We have heard, and we obey;—and these, they are the happy.
- 51 And whoso obeys God and His apostle, and dreads God and fears Him; then these, they are the blessed.

[٥٢] وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
 قُلْ لَا أَقْسَمُ بِمَا عَمِلْتُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
 [٥٣] قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ
 عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَكُوا وَمَا
 عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ [٥٤] وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا

52 And they swear by God with their most solemn oath, that surely if thou command them they will go forth, say thou, Swear not, obedience is proper; verily, God is informed of what ye do.

53 Say thou, Obey God, and obey the apostle, but if ye turn back, then upon is him only what he is made to bear, and upon you is what ye are made to bear, and if ye obey him ye shall be guided; but upon the apostle is only to deliver a plain message.

54 God promises those who believe among you

مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ
 كَمَا اسْتَخْلَفْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيُمَكِّنَ لَهُمْ دِينَهُمُ
 الَّذِي أَرَادُوا كُفْرًا وَلِيُعِيدَ لَهُمُ مِنْ بَدِّ حُوفِهِمْ أَمَّا
 يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ
 هُمُ الْقَاسِقُونَ ^[٥٥] وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْزُقُوا

and do good works that He will give them
 the succession in the earth as He gave the
 succession to those before them, and He will
 surely establish for them their religion which
 He has chosen for them, and will surely
 change for them after their fear security.—
 They shall serve Me not joining anything
 with Me, and whoso disbelieves after that,
 then these, they the wicked.

55 And be steadfast in prayer, and give alms,

الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ^[٥٦] لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا وَعَدَ النَّارُ وَلِبِئْسَ الْمَصِيرُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ابْتَازُوا لَكُمْ الَّذِينَ فِي مِلَّةِ

إِيمَانِكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يُبَلِّغُوا الْعِلْمَ مِنْكُمْ فَمَثَلُهُمْ فِي

قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَ

and obey the apostle, that ye may have
mercy.

56 Do not thou reckon those who disbelieve a
frustrating God in the earth : their abode is
the Fire, and surely evil the journey !

57 O ye who believe, let those whom your right
hands have possessed, and those of you who
have not reached puberty, ask leave of you
three times, before the prayer of dawn, and
when ye put off your clothes at noon, and

مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوَاثٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْ طَوَافٍ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى
 بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
 [٥٨] وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
 كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ

after the evening prayer,—three times of
 privacy for you; there is no crime against you
 nor against them after these to go in rounds
 of visit to one another; thus God makes
 clear to you the signs, and God is Knowing,
 Wise.

- 58 And when the children among you reach puberty, let them ask leave as those who were before them asked leave, thus God makes clear to you His signs, and God is Knowing,

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ^[٥٩] وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ
 لِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ
 مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ سَبِيعٌ
 عَلِيمٌ ^[٦٠] لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا
 عَلَى الْمَرْضَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

Wise.

- 59 And the women who are past child-bearing, who do not hope to marry, there is no crime against them if they lay aside their garments, not showing *their* ornaments; but that they abstain is better for them; and God is the Hearing, the Knowing.
- 60 There is no hindrance to the blind and no hindrance to the lame, and no hindrance to the sick, and none upon yourselves, that ye eat from your houses, or the houses of

أَوْ بَيْتِ آبَائِكُمْ أَوْ بَيْتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بَيْتِ إِخْوَانِكُمْ
 أَوْ بَيْتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بَيْتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بَيْتِ عَمَّتِكُمْ
 أَوْ بَيْتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بَيْتِ خُلَلِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
 مَقَاتِلُهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا
 أَوْ أَشْتَاتًا ^[٦١] فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَاسْلُتُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةٌ

your fathers, or the houses of your mothers,
 or the houses of your brothers, or the
 houses of your sisters, or the houses of
 your paternal uncles, or the houses of your
 paternal aunts, or the houses of your
 maternal uncles, or the houses of your
 maternal aunts, or what ye possess the keys
 of, or of your friend. There is no crime
 against you that ye eat together or apart.

61 And when ye enter houses, salute one another
 109

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مَبْرُكَةً طَيِّبَةً كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ [٦٢] إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ
 وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى
 يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُولُوا
 بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ؕ فَإِذَا سَأَلَكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَنْ

with a salutation from God, blessed and good; thus God makes clear to you the signs that ye may have sense.

- 62 The faithful are only those who believe in God and His apostle, and when they are with him upon public business, go not away until they have asked leave of him; verily, those who ask leave of thee, these are they who believe in God and His apostle; so when they ask leave of thee for any of their affairs, then do thou give leave to him among

فَئْتِ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنْ اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
 [١٣] لَا تَجْعَلُوا دَعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدَعَاءِ بَعْضِكُمْ
 بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَسْلُلُونَ مِنْكُمْ لَوْ أَخَذُوا
 فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَافُونَ عَنَ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
 أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [١٣] إِلَّا أَنْ لِلَّهِ طَاقٌ السَّمَوَاتِ

them whom thou wilt, and ask pardon for them of God: verily, God is Forgiving, Compassionate.

68 Let not the calling of the apostle among you be, like the calling of some of you to the others; already God knows those among you who withdraw covertly; so let those who withstand His command beware, lest there befall them a trial or there befall them a painful torment.

64 Is not verily what is in the heavens and

وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ
فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾

the earth God's? He knows what ye are about, and on the Day they shall return to Him He will inform them of what they have done : for God all things does know.

﴿سُورَةُ الْمَجَادَلَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ن

[١] قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي

إِلَى اللَّهِ قَالَتْ وَاللَّهُ بِسَمْعِكَ وَرَأْيِكَ أَعْلَمُ بِمَا كُنْتَ تَعْمَلُ

106. SHE WHO DISPUTED.

(SU-RAH LVIII)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 Now has God heard the word of her who disputed with thee concerning her husband and made her complaint to God has heard your mutual discourse ; and God has heard your mutual discourse ; verily God is Hearing, Seeing.

[٢] الَّذِينَ يَظْهَرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ
 إِلَّا أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا الْإِنْسِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُلْكُهَا
 مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا [٢] وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ [٣] وَالَّذِينَ
 يَظْهَرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ
 رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَنَاسُوا ذَلِكَ تَعْمَلُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا

- 2 Those who back out of their wives among you —they are not their mothers: their mothers are only those who gave them birth; and verily they say an unjust saying and a lie:
- 3 But verily God is Gracious, Forgiving.
- 4 And those who back out of their wives, and then recall what they have said, shall free a neck before they touch each other. That is what ye are admonished, and God of what ye do is informed.

فَعَمَلُونَ خَيْرٌ ^[٥] فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَعِيَامَ شَهْرٍ بَيْنَ مَثَلًا
بَعْضِنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَسَاءَلَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاطْعَامُ
سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَبِالَّذِينَ
أُخْبِرُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ^[٦] إِنَّ الَّذِينَ
يُعَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَيُكَابِتُنَّ الَّذِينَ مِنْ

5 And he who finds not *the wherewithal*, then a fast for two months consecutively before they touch each other. And he who cannot shall feed sixty poor men; that is that ye may believe in God and His apostle. And these are the bounds of God, and for the ungodly is a painful torment.

6 Verily, those who oppose God and His apostle shall be brought low as those before them

قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
 مُهِينٌ (٧) يَوْمَ يَعْلَمُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا
 عَمِلُوا أَحْمَهُمُ اللَّهُ وَسَوْءَ مَا لِلَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
 [٨] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا
 يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا

were brought low; and now have We sent down evident signs, and for the ungodly is a disgraceful torment.

- 7 On the Day when God shall raise them all, He will inform them of what they have done. God has taken count of it, but they forget it; and God is over all things a witness.
- 8 Hast thou not seen that God knows what is in the heavens and what is in the earth? There is no private talk among three, but He is the fourth of them, nor among five but He.

هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ الْأَحْوَاصِ لَهُمْ
 إِنْ تَكَانُوا أَنْتُمْ يَنْبِئْتُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكُونُونَ الْقِيَمَةُ لَهُ
 يَكُنْ شَيْءٌ عَلَيْهِ ^[9] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَهَوْنَا مِنَ النَّجْوَى
 ثُمَّ يَمُودُونَ لِمَا نَهَوْنَا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْأَيْدِ وَالْعُدْوَانِ
 وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ

is the sixth of them ; nor less than that, nor more, but He is with them, wherever they be. Then will He inform them of what they have done on the Day of Resurrection ; verily God all things doth know.

- 9 Hast thou not seen those who have been forbidden secret talk, but then return to what they have been forbidden, and talk privately of sin and enmity and rebellion against the apostle. And when they come to thee, they salute thee with what God doth not salute

بِإِلَهِهِ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ
 حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ يَسْلُونَهَا فَيَنْفَسُ الْمُسْمِرِينَ ^[١٠] بِأَيْهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا فَاتَّقُوا جَهَنَّمَ فَلَا تَكُنَّا جَوَابًا لَكُمْ وَالْعَدُولِ وَمَعْصِيَةِ
 الرُّسُولِ وَتَكُنَّا جَوَابًا لِبِرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
 تُحْشَرُونَ ^[١١] إِنَّمَا التَّجْوِيزُ مِنَ الْقَبْلِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا

thee ; and they say among themselves, Why
 does not God torment us for what we say ?
 Hell is enough for them ; they shall go down
 into it ; and evil the journey !

- 10 O ye who believe, when ye talk private to-
 gether, talk not of sin and enmity and re-
 bellion against the apostle, but talk of good-
 ness and piety ; and fear God to whom ye
 shall be gathered.
- 11 Privy talk is only from the devil, that he may

وَلَيْسَ بِضَارِحِمٍ قَبِيلًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ تَزِيلَ اللَّهِ فَلْيَقْتَرِكُوا
 الْمُؤْمِنُونَ^[١٢] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ
 تَفَسَّحُوا الْمَجْلِسَ فَافْسَحُوا يَفْصَحِ اللَّهُ لَكُمْ^١ وَإِذَا
 قِيلَ انْشُزُوا فَانْشُزُوا يَرَفِعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

grieve those who believe, but their is none to hurt them at all, unless by the permission of God ; and upon God let the faithful rely.

- 12 O ye who believe, when it is said to you, Make room in the assembly, then make room; God will make room for you ; and when it is said, Rise up, then rise up ; God will raise those who believe among you, and those who are given knowledge, in rank ; and God of what ye do is informed.

[١٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَادَىكُمُ الرَّسُولُ فَاسْتَجِبُوا لَهُمْ
 بِمَنْ لَكُمْ مِنْ ثَمَرِهِ أَنْ تُحْسِنُوا وَطَهِّرُوا كَلِمَاتِكُمْ لَكُمْ
 فَاخْتِمْ أَنْ تَقُولُوا بَيْنَ يَدَيْهِ
 لَكُمْ صَدَقَاتٌ فَأُولَئِكَ تَفْعَلُونَ أَوْ تَتْلُوهُنَّ عَلَىكُمْ فَاقْبَلُوهَا
 الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ

- 13 O ye who believe, when ye come to confer with the apostle, then send before your conference a charitable act; that is better for you, and purer; but if ye find not *the means*, then verily, God is Forgiving, Compassionate.
- 14 What! do ye fear from giving alms before your conference? then if ye do it not,—and God is relenting towards you,—then be steadfast in prayer and give alms, and obey God and His apostle, and God is informed of what

بِمَا تَعْمَلُونَ [١٥] أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قَالُوا اقْبَلُوا عِشَابَ اللَّهِ
 عَلَيْهِمْ طَعْمًا مِنْكُمْ وَلَا تَنْتَفِعُوا بِهَا الْكَذِبُ يَوْمَ تَعْمَلُونَ
 [١٦] أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
 [١٧] اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
 عَذَابٌ مُهِينٌ [١٨] لَنْ تَغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ

ye do.

- 15 Hast thou not seen those who take for patrons a people upon whom is the wrath of God; they are not of you, nor of them ; and they swear to a lie while they know.
- 16 God has prepared for them a severe torment ; verily, evil is what they do.
- 17 They take their oaths for a cloak, and they turn men aside from the way of God ; and for them is a shameful torment.
- 18 Never shall their wealth avail them ; not their children against God at all ; these are the

قَبْلًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ [١٩]
 يَبْتَغِيهِمُ اللَّهُ يَسِفُّنَا فَيَنْطَلِقُونَ لَهُ كَمَا يَنْطَلِقُونَ لَكُمْ وَ
 يَصْهَبُونَ السَّيْمَ عَلَى رُءُوسِهِمْ إِلَّا أَنَّهُمْ هُمُ الْكَذِبُونَ [٢٠] اسْتَحْوَذَ
 عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَانْسَاهُ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ إِلَّا
 أَنِ حِزْبُ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَسِرُونَ [٢١] إِنَّ الَّذِينَ يَخُادُونَ

fellows of the Fire, they shall be therein for ever.

- 19 One the day God shall raise them all, they will swear to Him as they swear to you, and they will reckon that they are upon something. Are not they verily, yea they, the liars?
- 20 The devil has prevailed against them and made them forget the remembrance of God; these are the party of the devil. Are not verily the party of the devil, yea they, the losers?
- 21 Verily, those who oppose God and His apostle

اللَّهُ وَرَسُولُهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ كَتَبَ اللَّهُ لَالِغَتَيْنِ
 أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ [٢٢] لَا يَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
 آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَمِلَتُهُمْ أُولَئِكَ
 كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُعِظُهُم

—these are amongst the vilest. God has writ-
 ten—I will surely prevail, I and My apostles;
 verily, God is Strong, Mighty.

- 22 Thou shalt not find a people who believe in
 God and the Day of the Hereafter, loving
 him who opposes God and His apostle, al-
 though they be their fathers or their sons or
 their brothers or their nearest kin; these,
 He has written faith in their hearts, and has
 strengthened them with a Spirit from Him,
 and He will make them enter into Gardens

جَنَّاتٍ مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ
وَفِيهَا أُولَٰئِكَ مَرْغُوبَاتٌ أَلَّا يَحْزَنَ الْمُحْسِنُونَ

beneath which rivers flow, for ever therein;
God is well-pleased with them, and they are
well-pleased with Him; these are the party
of God; are not they verily the party of God,
yea they, the blessed?

سُورَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[١] يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ ۚ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ

عَظِيمٌ ۚ يَوْمَ تَرَوْهَا تَذْحِلُ كُلُّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ

كُلُّ ذَاتٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَهَٰهُمْ بِسُكْرَىٰ

107. THE PILGRIMAGE.

(BU'RAH XXII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 O ye people, fear your Lord. Verily the earthquake of the Hour will be a terrible thing.
- 2 On the Day ye shall see it, every suckling woman shall forget her sucking babe, and every woman that has a burden shall cast her burden, and thou shalt see men drunken, al-

وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ [٣] وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ
 عِلْمٍ وَيَتَّبِعْ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ [٣] كَتَبَ عَلَيْهِ الشُّكَّ لَوْلَا
 فَالَهُ يَضَلُّوهُ بِهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ [٥] يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ
 فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَيْتِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ نَطَقْنَا بِهِمْ
 خَلْقًا ثُمَّ مِمَّا مَخْلُوقَةٍ وَغَيْرِ مَخْلُوقَةٍ لِّبَيِّنٍ لَّكُمْ وَنَقَرِ

though not drunk ; but the torment of God will be severe !

- 3 And of men is one who disputes concerning God without knowledge, and follows every rebellious devil ;
- 4 Against whom it is written that whoso shall take him for a patron, he will lead him astray, and guide him to the torment of the Blaze.
- 5 O ye people, if ye are in doubt as to the resurrection—verily, We created you of dust, then of sperm, then of thick blood, then of a piece of flesh, shaped and unshaped, that We might make clear to you, and We make

فِي الْأَوْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ ثُمَّ نُمَخِّرُكُمْ مُّفْلَاحًا ۖ
 لِّتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَّنْ يَمُوتُ ۖ وَمِنْكُمْ مَّنْ يَرُدُّ إِلَىٰ
 أَوَّلِ الْعُمُرِ لِكَيْلًا لِّمَعْلَمِينَ ۖ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۖ وَتَرَىٰ الْأَرْضَ
 حَلِيدَةً ۖ فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ ۖ اخْرُجَتْ ثَوَابِتُهَا وَابْتَدَأَتْ
 مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۚ [٦] ذَلِكَ بِأَنَّ لِلَّهِ الْخُلُقَ وَالْإِلَهَ

to rest in the wombs what We please until
 an appointed term ; then We bring you forth
 babes; then—that ye may reach your full age,
 and of you is one that dies, and of you an-
 other who is kept back till the most decrepit
 age, that he knows not after knowledge any-
 thing. And thou seest the earth parched,
 but when We send down upon it water it
 stirs and swells, and brings forth vegetation
 of every beauteous kind.

6 That is for that God—He is the truth, and that

يَحْيِي الْمَوْتَىٰ وَآلَهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ وَإِنَّ السَّاعَةَ
 آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ يَنْشِئُ فِي الْقُبُورِ ۚ وَمِنَ النَّاسِ
 مَنْ يَجَادِلُنِي فِي بَيْتِي عَلَيْهِ وَلَا يَهْدِي وَلَا يَكْتُمُنِي ۚ كَانِي
 عَفْوَ لِيخْلُصَ مِنْ سَيِّئَاتِهِ ۚ لَقَدْ لَبِثْنَا الْأَرْضَ وَمِنْ قَبْلِهِ
 عَذَابُ الْحَرِيقِ ۚ [١٠] ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَبِاسٌ

He quickens the dead, and that He is over all things powerful.

- 7 And that the Hour will come—there is no doubt thereof, and that God will raise up those who are in the tombs.
- 8 And of men is one who disputes concerning God without knowledge, and having no guidance nor an enlightening Book ;
- 9 Twisting his neck that he may lead astray from the way of God ;—for him in this world is disgrace, and We will make him taste on the Day of Resurrection the torment of burning.
- 10 —That is for what thy hands have sent before,

بِظُلَامٍ لِلْعَبِيدِ [١١] وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ ۚ
 فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى
 وَجْهِهِ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ
 [١٢] يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۚ فَلَكَ هَٰذَا الضَّلَلُ
 الْهَبِيدُ ۚ [١٣] يَدْعُوا مَنْ خَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لِيُتَى الْمَوْلَى

and for that God is not unjust to *His* servants.

- 11 And of men is one who serves God on the brink, and if there befall him good, he rests in it, but if there befall him a trial, he turns upon his face, losing this world and the Hereafter;—that, yea that, is the manifest loss.
- 12 He calls beside God upon what cannot harm him nor profit him; that, yea that, is the wide error.
- 13 He calls on him whose harm is nearer than his profit; surely evil the patron, and surely

وَلَيْسَ الْمَسِيرُ [١٣] إِنْ أَلَّهَ يَهْدِي الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنْ أَلَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ [١٤] مَنْ
 كَلَّا يَظُنُّ أَنَّ لَنْ يَخْرُجَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ أُولَئِكَ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
 وَهُمْ فِيهَا قَائِمُونَ يَدْعُونَ مِنْ تَحْتِهَا بِمَاءٍ طَيِّبٍ فَسَرَّحَهُمْ فِيهَا أَنْهَارٌ
 مِنْ نَافِثَةٍ مَوْسُومَةٍ فَسَرَّحَهُمْ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ نَافِثَةٍ مَوْسُومَةٍ
 وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُشَاءُ [١٥]

evil the companion.

- 14 Verily, God will make those who believe and do good, enter into Gardens beneath which rivers flow; verily, God does what He desires.
- 15 He who thinks that God will never help him in this world and the Hereafter, let him stretch a cord to the heaven, and cut off, then let him see whether his stratagem will go off with what he is enraged at.
- 16 And thus have We sent it down as evident signs, and for that God guides whom He

يُرِيدُ [١٧] إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِّينَ
وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنْ اللَّهَ يَفْعَلُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنْ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ [١٨] أَلَمْ
تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ

desires.

- 17 Verily, those who believe, and those who are Jews, and the Sabians, and the Christians, and the Magians, and those who are polytheists,—verily God will decide between them on the Day of Resurrection; verily, God is over all things a witness.
- 18 Hast thou not seen that God do worship who are in the heavens and who are in the earth, and the sun and the moon, and the stars and the mountains, and the trees, and the

كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ [١٩] وَمِنْهُمْ
 الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ يُفْعَلُ مَا يُفْعَلُ [٢٠] هَذَانِ
 خَصْمَتَانِ ائْتَمَوْا فِي رَبِّهِمَا قَالَ يَنْ كَفَرُوا وَقِيلَ لَهُ
 لَهُمَا نِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ
 [٢١] يُصْهِرُ بِهَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودَ وَلَهُمْ مَقَالِعُ

moving things, and many of the men, but many—against them is the torment due ;

- 19 And he whom God shall disgrace, there is not for him any to honour ; verily, God does what He pleases.
- 20 These are two disputants who dispute concerning their Lord ; but those who disbelieve, there shall be cut out for them garments of fire ; there shall be poured over their heads boiling water ;
- 21 With it shall be dissolved what is in their bellies, and also the skins ; and for them are

مِنْ حَدِيدٍ [٢٢] كَلَسَا أَرْدُوهُ أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا
 غَمَّ أَحْبَدُوا إِلَيْهَا ۚ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ [٢٣] إِنَّ اللَّهَ
 يَمِطُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِجَنَّتِ تَجْرِي مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ لُؤْلُؤًا
 وَلَبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ [٢٤] وَهَدُّوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۚ

maces of iron ;

22 So often as they shall desire to come forth from it for pain, they shall be turned back into it ; and—Taste ye the torment of burning.

23 Verily, God will make those who believe and do good, enter into Gardens beneath which rivers flow, adorned therein with bracelets of gold, and pearls, and their garments therein of silk ;

24 And they are guided to the best of words, and

وَعُدُّوا إِلَى صِرَاطِ الْحَبِيدِ ^(٢٥) إِنْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ يَصُدُّونَ
 عَنْ سَبِيلِنَا وَلَهُ الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ
 سَوَاءً الْعَاكِفِينَ وَالْبَادِ ^(٢٦) وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِالْإِثْمِ يَكُفِّرْ
 نَحْنُ مَنْ حَتَّى إِلِيمِ ^(٢٧) وَإِذْ هُوَ آتَا بَرَحِيْمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
 أَنْ لَا تَهْرَاقِي فِي هَذِهِ فَمَا تُبَيِّنُ لِلْمُتَّقِينَ وَالْقَائِمِينَ

guided to the glorious way.

- 25 Verily, those who disbelieve and hinder the way of God and the Sacred Mosque which We have made for all men alike, the dweller therein and the stranger ;
- 26 And he who desires therein profanation with wrong, We will make him taste of the painful torment.
- 27 And when We established for Abraham the place of the House,—Join not with Me anything, and keep My House pure for those who make the circuit and those who stand

وَالرُّكْمِ السُّجُودِ ^[٢٨] وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَذْكُرُوا
وَجَلَّالَهُ عَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ^[٢٩] لِيَفْهَمُوا
مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَةٍ عَلَى
مَا وَدَّ قَوْمٌ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ ^[٣٠] فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا
أَمْرَ رَبِّكَ وَالْفَقِيرِ ^[٣١] ثُمَّ لِيَقْضُوا أَفْئَتَهُمْ وَلِيَوْفُوا

up, and those who bow down in worship.

- 28 And proclaim amongst men the Pilgrimage :
let them come to thee on foot and every fleet
camel, arriving from every deep defile :
- 29 That they may witness advantages to them,
and may mention the name of God on the ap-
pointed days over what He has provided them
with of brute beasts, and eat thereof, and feed
the badly off, the poor ;
- 30 Then let them finish their neglect, and let

فَذَرُوا آلَ بَيْتِهِ الْمَعِينِينَ [٣١] ذَلِكَ وَمَنْ
 يَعْزِزْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَيَمْشِ خَيْرًا مِنْهُ عِندَ رَبِّهِ وَأَجَلَتْ
 لَكُمْ الْأَلَامُ الْأَمَانَةُ عَلَيْهِمْ فَأَجِيبُوا
 الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَأَجِيبُوا قَوْلَ الذُّمِّ
 طَقًا. [٣٢] لِلَّهِ خَيْرٌ مِمَّا يَكْتُمُونَ وَمَنْ يُفْرِغْ بِكُمْ

them pay their vows and make the circuit of
 the ancient House.

31 That ; and whose regards the sacred things of
 God, it is better for him with his Lord ; and
 lawful to you are cattle except what has
 been read to you ; but avoid the abomina-
 tion of idols, and avoid the speaking of
 falsehood ;

32 Being Hanifs to God, and not joining anything
 with Him, for whose joins anything with God,

فَكَانَ مَا حَرَّمَ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخَفَّتْهُ الطُّيُورُ أَوْ تَهَوَّى بِهِ الرِّيحُ فِي
 مَكَانٍ سَحِيْبٍ ^[٣٣] فَلَيْسَ مِنْكُمْ مَنْ يَعْظُمُ شِعَارَ اللَّهِ فَإِنَّمَا مِنْ
 تَقْوَى الْقُلُوبِ ^[٣٤] لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
 مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ^[٣٥] وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَاسِكَ
 لِيُذَكِّرُوا أَنَّ اللَّهَ يُطَاوِزُهُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ لَا تَعْلَمُ قَالَهُمْ

it is as though he has fallen from heaven, and the birds snatch him up, or the wind wafts him to a distant place.

- 33 That; and whoso respects the rites of God ; verily they are from the piety of hearts.
- 34 For you therein are advantages until an appointed term, then their place of sacrifice is at the ancient House.
- 35 And to every people have We appointed rites that they may mention the name of God over what He has provided them with of brute beasts. And your God is one God ;

الْوَاحِدِ قُلْ اسَلِمُوا وَاَقْرِ الْمَخْذُوتِينَ ^(٣٦) الَّذِينَ
 اَفَاذَكَرَ اللّٰهُ وَجَلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا اَصَابَهُمْ وَ
 الْمُنْفِيْنَ الْعُلُوِّ وَمِمَّا وَزَنَهُمْ يَلْفَقُونَ ^(٣٧) وَالْاَبْعَدُ
 جَمَلُهَا لَكُمْ مِنْ شَمَائِرِهَا لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَادْعُوا اسْمَ اللّٰهِ
 عَلَيْهِمْ صَوَافٍ فَاَفَا وَجِيتْ جُوبِهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَاَطْعَمُوا

then to Him be ye Muslims, and give glad tidings to the lowly,

86 Whose hearts, when God is mentioned are struck with fear; and to the patient of what befalls them, and to those who are steadfast in prayer and of what We have given them do spend.

87 And the bulky brutes, We have made them for you as symbols of God; for you therein is good; so remember the name of God over them as they stand in order; and when they fall down on their sides, then eat of them,

الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

[٣٨] لَنْ يَمْلِكَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا مِلًّا مِمَّا يُلْكُنْ يَمْلِكُ الْغَنِيُّ

مِلْكُهُ كَذَلِكَ سَخَّرْنَا لَكُمْ لِكُبْرُوا اللَّهَ عَلَى مَا عَدَدَكُمْ وَبِهِرِ

الْمُحْسِنِينَ [٣٩] إِنْ اللَّهَ يَدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ أَمْكُوا إِنْ اللَّهَ

لَا يَحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ [٤٠] اخَذَ لِلَّذِينَ يَقْتُلُونَ بِأَنفُسِهِمْ

and feed the contented and those who ask
thus have We pressed them into service for
you, that ye may give thanks.

88 By no means will their meat reach to God,
nor their blood, but the piety from you alone
will reach to Him; thus has He pressed them
into service for you, that ye may magnify
God for that He has guided you ; and give
glad tidings to those who do good.

89 Verily, God will ward off evil from those who
believe ; verily, God loves not any perfidious,
ungodly fellow.

40 Permission is given to those who are fought

فَطٰسُوا وَاِنْ اَللّٰهُ عَلٰى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ^[٣١] يَا الَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا
 مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّا اَنْ يَقُوْلُوْا رَبُّنَا اَللّٰهُ وَلَوْ لَا دَفَعُ
 اَللّٰهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّفُتُوْا وَلَوْ اَنَّكُمْ عَلِمْتُمْ اَنَّكُمْ
 لَمُنْصَرَفٌ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّبِعُوا اَمْرَهُمْ شَيْئًا ۚ اِنَّهُمْ
 لَمَنْ اَعَدَّ لَكُمْ ذُلًّا ۚ وَلَوْ اَنَّكُمْ عَلِمْتُمْ اَنَّكُمْ لَمُنْصَرَفٌ ۚ
 اِنَّ اَللّٰهُ لَظَوْرٌ عَزِيْزٌ ^[٣٢] الَّذِيْنَ اِنْ مَكَّنْهُمْ فِى الْاَرْضِ قَاتَلُوْا

against to fight, for that they have been
 wronged ; and verily God to help them has
 the power :

- 41 Who have been turned out of their homes
 without right only for that they said, Our
 Lord is God. And if it were not for God's
 repelling some men by others, surely monas-
 teries, and churches, and synagogues, and
 places of worship, wherein the name of God is
 mentioned much, would be utterly destroyed.
 And God will certainly help him who helps
 Him ; verily God is Powerful, Mighty.
- 42 Those who, if We establish them in the earth

الصَّالِحِينَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَمْوَالُهُمْ لَسَعُوفٍ وَنَهَوْنِ الْمُتَكِبِينَ
 وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ [٣٣] وَإِنْ يَكْذِبُونَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
 قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطَ
 وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ
 أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ [٣٤] فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ

will be steadfast in prayer, and give alms, and
 bid what is just and forbid what is evil. And
 to God is the end of affairs.

- 43 And if they call thee a liar, already before
 them have the people of Noah and 'A'd and
 Thamûd called it a lie; and the people of
 Abraham and the people of Lot and the fel-
 lows of Midian; and Moses was called a liar;
 but I bore with the ungodly, then I seized
 on them; and what was the change!

- 44 And how many cities have We destroyed while

ظَالِمَةٌ لِّنَفْسِهَا وَهِيَ غَالِيَةٌ لِّلْأُولَىٰ ۖ وَقَدْ جِئُوا بِهَا
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ قَالُوا لَا يَمَسُّنَا فِي الْأُولَىٰ فَتَحْكُودُ لَهُمْ
 قُلُوبُهُمْ بِمَا أَوَّلُوا ۚ قُلْ هِيَ تَسْمُوهُم بِأَنفُسِهِمْ ۚ فَاِنَّمَا
 لَا تَعْلَمُ الْآيَاتُ وَلَكِن تَعْلَمُ الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
 ۚ [٢٥] وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ

they did wrong; and they are fallen to ruin on their roofs; and wells abandoned and lofty castles.

45 Have they not journeyed in the earth? or have they not hearts to understand with, or ears to hear with? But verily, to these it is not the eyes which are blind, but blind are the hearts which are in the breasts.

46 And they hurry thee for the torment, but God will not fail in His promise; and verily, a

وَإِنْ يَوْمَ عِنْدِ رَبِّكَ كَالْفِصْنَةِ مِمَّا تَعْدُونَ [٣٧] وَكَانَ مِنْ
قَرِيبَةٍ أَمَلِيَّتُهُمَا وَمِنْ تَحْتِهَا لَآلِئُهَا وَاللَّهُ الْغَنِيُّ
قُلْ بِهَا نَذِيرٌ لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ [٣٨] قَالُوا الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ [٣٩] وَالَّذِينَ
سَوَّاءُ أَيْتَانَا مَجْرِبَتَيْنِ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ [٤٠] وَطَا

day with thy Lord is as a thousand years of
what ye count.

- 47 And how many cities have I borne with, while
they did wrong; then I seized on them, and
to Me was the return.
- 48 Say thou, O ye people, I am only to you a
plain warner;
- 49 And those who believe and do good works, for
them is pardon and a generous provision.
- 50 And those who strive to invalidate Our signs;
these are the fellow of the Fierce Fire.

أَوْسَلَّامِينَ قَبْلَكَ مِنْ دُورِ لَآئِمٍ إِلَّا فَاتَمَلَّنَا الْقِيَامُ
 فَيَا مَلِيكَهُ قَبْلَ نَسْخِ اللَّهِ مَا لَمْ يَلْقَ الْقِيَامُ ثُمَّ يَكْمَلُ اللَّهُ إِلَهُهُ
 وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَكِيمٌ [٥١] لِيَجْعَلَ مَا لَمْ يَلْقَ الْقِيَامُ قُلُوبَ الَّذِينَ
 فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
 لَفِي شِقَاقٍ مَحِيدٍ [٥٢] وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

- 51 And We have not sent before thee any apostle, nor a prophet, but when he wished the devil threw something into his wish ; but God annuls what the devil throws, then God confirms His signs, for God is Knowing, Wise.
- 52 That He may make what the devil has thrown a trial to those in whose hearts is sickness, and those whose hearts are hardened ; and verily, the wrong-doers are in a wide schism.
- 53 And that those who are given knowledge may

اِنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَابْتَغُوا بِهِ تَهْتِكُوا عَلَيْهِمْ قُلُوبُهُمْ ۚ وَاِنَّ اللَّهَ
 لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ^[٥٢] وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
 فَالْيَوْمَ عَقِبَهُمُ ^[٥٣] الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
 قَالِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتٍ الْخَالِدِينَ ^[٥٤] وَالَّذِينَ

know that it is the truth from thy Lord, and
 may believe therein, and their hearts may
 be humbled to it ; and verily, God will surely
 guide those who believe into the straight
 way.

- 54 And those who disbelieve will not cease to be
 in doubt concerning it, until there come to
 them the Hour suddenly, or there come to
 them the torment of the Day of desolation.
- 55 The kingdom on that day is of God ; He will
 judge between them ; then those who believe
 and do good works shall be in Gardens of
 delight.

كُفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَلَوْلِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ وَالَّذِينَ

هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَمْ يَمُوتُوا وَلا أُوْحُوا أَوَّابُوا أُولَئِكَ يُرْزَقْنَ مِنْ اللَّهِ رِزْقًا

كَثِيرًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَبِيرُ الرَّائِثِينَ

يَرْزُقُهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ذَلِكَ وَمِنْ حَقِّبِ

مَعَالِ طُغْيَانٍ بِهِ لَمْ يَفُ عِلْمُهُ لِيُبَصِّرْهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

- 56 And those who disbelieve and call Our signs lies, these, for them is a shameful torment.
- 57 And those who have fled in the way of God, then are killed, or die, God will surely provide them with a goodly provision ; and verily God, He is certainly the best of providers.
- 58 He will certainly make them enter by an entry they shall be pleased with ; and verily, God is certainly Knowing, Mild.
- 59 That,—and whoso takes a vengeance like as he is injured with, then is outraged, God will surely help him ; verily, God is Pardoning, Forgiving.

لَعَفُو غُفُورٌ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ الْقَبْلَ فِي السَّمَاءِ وَيُوَلِّجُ
 السَّمَاءَ فِي الْقِبْلَةِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ
 هُوَ السَّوْمِيُّ ۚ هُوَ الَّذِي يَدْعُوكَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ
 هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۚ

- 60 That is for that God joins on the night to the day, and joins on the day to the night, and that God hears, sees.
- 61 That is for that God—yea He is the truth ; and for that what they call on beside Him is vanity, and for that God—yea He—is the High, the Great.
- 62 Hast thou not seen that God sends down from heaven water, and on the morrow the earth is green ; verily, God is Subtle, the Informed.

عَلَى السَّوَادِ مَا فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ لَهوَ الْغَلِيِّ الْحَبِيدِ
 [٦٣] أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَفَرَلَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي
 فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۖ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ
 بَاطِلًا ۚ إِنَّ اللَّهَ بِاللَّهِ لَرَوْفٌ رَحِيمٌ [٦٤] وَهُوَ الَّذِي
 أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَسَلَّامٌ لَكَفُورٌ

- 63 His is what is in the heavens and what is in the earth, and verily God — He is the Rich, the Glorified.
- 64 Hast thou not seen that God has pressed into service for you what is in the earth, and the ships that run in the sea at His bidding ; and He holds back the heaven lest it fall on the earth, — unless by His permission ; verily, God is to men Kind, Compassionate.
- 65 And He it is who quickens you, then will kill you, then will quicken you again ; verily, man is ungrateful.

[١٦] لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا تَتَّبِعُونَ ۚ فَلَا تُلَاقُوا فِي
 الْأُمُورِ دُونََ لِقَاءِ لَيْلِيكَ إِلَّا عَلَىٰ مَعْقُودٍ مُّسْتَقِيمٍ ۚ [١٧] وَإِذَا
 جَاءُوكَ فَصَلُّوا عَلَيْهِمْ بِمَا كُنْتُمْ لَكُمْ ۚ [١٨] اللَّهُ يَحْكُمُ
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۚ [١٩] أَلَمْ
 تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّامَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ إِنَّكَ فِي كِتَابٍ

- 66 To every people have We appointed rites which they observe. So let them not dispute with thee concerning the matter; but call to thy Lord; verily thou art in the straight guidance;
- 67 But if they dispute with thee, then say, God best knows what ye do.
- 68 God will judge between you on the Day of Resurrection concerning that wherein ye disagree.
- 69 Dost thou not know that God knows what is in the heaven and the earth; verily, that is in
- 114

اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيرٌ [٧٠] وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا يَنْزِلُ بِهِ
 سُلْطٰنًا لِّبَنِي اٰدَمَ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نّٰصِرٍ [٧١] وَاِذَا
 اُنْتَلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٌ تَعْرِفُوْنَ لَوْ كُنْتُمْ اَعْقٰبًا
 الْمُنْكِرِ يَكْفُرُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا
 قُلْ اَفَاَنْتُمْ يَخْفَوْنَ عَلٰى لَكُمْ النَّارُ وَعَذَابُ اللّٰهِ الَّذِيْنَ

the Book: verily, that is to God easy.

- 70 And they serve beside God what He has sent down no power for, and what they have no knowledge of; and there is not for the wrong-doers any helper.
- 71 And when Our evident signs are read to them thou mayest perceive in the faces of those who disbelieve a disdain; it wants little but that they rush upon those who read to them Our signs. Say thou, Shall I inform you of something worse than that?—The Fire, which God has promised to those who dis-

كَفَرُوا وَيَسُوءُ السَّيِّئِينَ [٧٢] يَا أَيُّهَا النَّاسُ خُذُوا مِثْلَ مَا تَسْمَعُوا
 الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا
 لَهُ وَهُمْ لَئِيْظٌ عَلَيْهِ لَا يَسْتَكْبِرُونَ مِنْهُ ضَعُفَ
 الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ [٧٣] مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ
 لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ [٧٤] اللَّهُ يَعْطِفُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا مِنَ النَّاسِ

believe, and evil the journey.

- 72 O ye people, a parable is struck out: so listen to it. Verily those whom ye call on beside God cannot create a fly, though they were assembled for it, and if the fly snatch away anything from them, they cannot recover the same from it. Weak is the petitioner and the petitioned.
- 78 They esteem not God at His true worth; verily, God is Strong, Mighty.
- 74 God chooses apostles and from among the

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ [٧٥] يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ [٧٦] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْكُنُوا

وَأَسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَالْعَمَلُ الْخَيْرُ فَمَا تَعْمَلُونَ

[٧٧] وَجَاهِدُوا فِي أَمْرِ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ

فِي الدِّينِ مِنْ حَرْجٍ مَلَّةً أَمَّا بَيْكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ

angels, and from among men ; verily, God is Hearing, Seeing.

75 He knows what is before them and what is behind them, and to God are returned the affairs.

76 O ye who believe, bow down and worship, and serve your Lord, and do good, that ye may be happy.

77 And strive for God as is His due. He has chosen you, and has not put upon you any hindrance by religion, the creed of your father Abraham ; He has named you Muslims

[78] مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَوَاعْتَصِمُوا

بِمَا تَرَوْهُ مِنَ الرِّسَالَةِ إِنَّكُمْ فِي عَيْنِ رَبِّكُمْ

- 78 Heretofore and in this; that the apostle may be a witness against you, and that ye may be witnesses against mankind. So be steadfast in prayer and give alms, and hold fast by God: He is your Master, a good Master, and a good helper.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) اَلَا فَتَحَ لَكَ فَتْحًا مُبِينًا (2) لِيَغْفِرَ لَكَ ذُنُوبَكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا
 مِنْ ذَلِيلِكَ وَمَا كُنَّا خُرُوجُكُمْ لِنَمُوتَ عَلَيْكَ وَبِهِدَايِكَ صِرَاطًا
 مُسْتَقِيمًا (3) وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا (4) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ

108. THE VICTORY.

(SU RAH XLVIII.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 Verily, We have given thee a manifest victory;
- 2 That God may pardon thee what has gone before of thy sin and what came later, and may fulfil His favour upon thee and guide thee into the straight way;
- 3 And that God may help thee with a mighty help.
- 4 He it is who sent down the shechina into the

الْكِبَلَةِ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَكْفُرُ عَنْهُمْ سِيَائُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ

عِنْدَ اللَّهِ نَزْلاً عَظِيماً ^[٦] وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ

hearts of the faithful that they may increase in faith beyond their faith ; and God's are the hosts of the heavens and the earth, and God is Knowing, Wise.

- 5 That He may make the faithful men and the faithful women enter into Gardens beneath which rivers flow,—for ever therein ; and may cover for them their evil deeds ; and that is with God a great bliss.

- 6 And that He may torment the hypocritical

وَالْمُفْرِكِينَ وَالْمُفْرِكَاتِ الْفَافِكِينَ بِاللَّهِ ظَنُّ السُّوءِ عَلَيْهِمُ

فَالْقِسْوَةُ^٤ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَذِيمًا

وَسَاءَ تَسْمِيرًا^٧ وَلِلَّهِ جُلُودُ السُّوءِ وَالْأَوْحَى وَكَذَلِكَ

عَزِيزٌ حَكِيمًا^٨ إِنْ أَرَادَ سَلَكُ شَاعِدًا وَمُبَشِّرًا لَذِيْرًا

لَتُؤْمِنُوا بِأَقْوَمِ سُلُوكٍ وَلَعَزِيزٌ وَاقِرٌ وَتَسْبِيحٌ^٩

men and the hypocritical women, and the and men who join *others with God* and the women who join *others with God*, who think evil thoughts of God ; over them is a round of evil, and God will be angry with them and curse them, and He has prepared for them Hell, and evil the journey.

- 7 And God's are the hosts of the heavens and the earth, and God is Mighty, Wise.
- 8 Verily, We have sent thee a witness and a bearer of glad tidings and a warner ;—
- 9 That ye may believe in God and His apostle, and assist Him and honour Him, and glorify

بَكْرَةً وَأَسِيلًا ۚ [١٠] اِنَّ الَّذِيْنَ يَبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا يَبَايِعُوْنَكَ
 بِحَنَفِهِمْ ۚ فَمَنْ نَكَثَ فَاِنَّمَا يَنْكُثُ عَلٰى نَفْسِهِ ۚ وَمَنْ
 اَتٰكَ مِنْهُمْ بِثَمَنٍ فَاُولٰٓئِكَ لَا يَبَايِعُونَكَ ۚ [١١] سَيَقُولُ
 لَكَ الْمُخَلَّفُوْنَ مِنَ الْاَعْرَابِ شَغَلَتْنَا اَمْوَالُنَا وَاَهْلُوْنَا
 فَاسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُوْنَ بِاَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۚ قُلْ

Him at morn and at even.

- 10 Verily, those who swear fealty to thee do but swear fealty to God,—the hand of God is over their hands; then he who perjures himself does but perjure against himself, and he who fulfils what he has covenanted with God, He will give him a great reward.
- 11 The Arabs of the desert who were left behind will say to thee, Our property and our families occupied us; so ask pardon for us;—they speak with their tongues what is not in their

قَسْرَ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ

أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ كَانَ مُبْتَلِيًا الْفَاسِقِينَ

بَلَىٰ لَنَنصُرَنَّكَ إِن تَتُوبَ إِلَىٰ رَبِّكَ وَإِلَّا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ [١٢]

أَحْلَيْبِمُ أَتَدْرِكُنِ فُلُوكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ أَنَّ النَّاسَ

وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا [١٣] وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّ

hearts; say thou, And who shall have power for you against God in anything if he desired for you harm, or desired for you profit? Yea, God of what ye do is informed.

- 12 Nay, ye thought that the apostle and the faithful would not ever return to their families; and fair-seeming was that made in your hearts but ye thought an evil thought, and became a people undone.

- 13 And whoso believes not in God and His apos-

أَفَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 لِّمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ ۚ وَلَئِن كُنْتُمْ تُحِبُّونَ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ فَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ هُمْ يَكُونُونَ
 لِقَابِكُمْ ۖ يَرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَاتِ اللَّهِ فَلَئِن تَقْبَلُونَهَا لَكُمُ
 عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ قَالُوا مَن قَبْلُ ۖ فَسَبِّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

tile, verily We have perpared for the ungodly
 a Blaze.

- 14 And God's is the kingdom of the heavens and the earth ; He pardons whom He pleases, and He torments whom He pleases ; and God is Forgiving, Compassionate.
- 15 Those who were left behind will say, when ye go forth to spoils that ye may take, Let us follow you ; they desire to change the word of God ; say thou, Ye shall by no means follow us ; thus has God said before. Then will they say, Nay, ye envy us ;—but they did

يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۖ ^(١٦) قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
 شَتَّى دَعْوَى إِلَى قَوْمٍ أُولَى بِأَنفُسِهِمْ فَدَعَا لَوَلَّيْتُمْ
 وَلَوْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْإِسْلَامَ فَذَرُوا أَهْلَ الْبُيُوتِ
 وَلَتَكُونُوا مَعَهُمْ ۚ لَوْلَا رِزْقُ اللَّهِ لَكُنْتُمْ أَفْكَارًا
 تُقَالُونَ ۚ ^(١٧) قُلْ لِّبَشَرٍ لِّدَعْوَى إِلَهِهِمْ
 وَالْإِسْلَامِ ۚ لَوْلَا رِزْقُ اللَّهِ لَكُنْتُمْ أَفْكَارًا
 تُقَالُونَ ۚ

not understand except a little.

- 16 Say thou to those who were left behind of the Arabs of the desert, Now shall ye be called forth against a people of severe violence ; ye shall fight them, or they shall be Muslims. And if ye obey, God will give you a goodly recompense, but if ye turn back, as ye turned back before, He will torment you with a painful torment.
- 17 There is no difficulty on the blind, and no difficulty on the lame, and no difficulty on the

وَمَنْ يَطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يَدْخُلْهُ جَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

النَّهَارُ ۖ وَسَيُقَرَّبُ إِلَيْهِمْ فِيهَا الْأَنْهَارُ ۖ لَقَدْ وَضِعَ لِلَّهِ

فِي الْقُرْآنِ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرٌ ۖ فَكَيْفَ يُقَرَّبُ إِلَيْهِمْ فِيهَا الْأَنْهَارُ ۖ لَقَدْ وَضِعَ لِلَّهِ

فِي الْقُرْآنِ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرٌ ۖ فَكَيْفَ يُقَرَّبُ إِلَيْهِمْ فِيهَا الْأَنْهَارُ ۖ لَقَدْ وَضِعَ لِلَّهِ

فِي الْقُرْآنِ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرٌ ۖ فَكَيْفَ يُقَرَّبُ إِلَيْهِمْ فِيهَا الْأَنْهَارُ ۖ لَقَدْ وَضِعَ لِلَّهِ

sick;—and whoso obeys God and His apostle He will make him enter into Gardens beneath which rivers flow; and whoso turns back He will torment him with a painful torment.

18 God was certainly well-pleased with the faithful when they did swear fealty to thee under the tree; and He knew what was in their hearts, and He sent down the shechina upon them and rewarded them with a speedy victory.

19 And spoils many, which they took; and God is Mighty, Wise.

(٢٠) وَوَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ كَثِيرًا مَّا ظَنُّوهُم بِالْحَبْلِ لَكُم بِهِ

وَكُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ فَرِيضَةً وَلِئَلَّكُمْ تَافَهُوا

بِمَعْنِيكُمْ مِمَّا غَنِمْتُمْ يَوْمَ يَنْفِرُ الْخِزْيَانَةُ وَالْخِزْيَانَةُ

قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِمَا وَكَّلَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (٢١) وَلَوْ

قَالَ لَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلَّوْا إِلَّا مَهْلًا ثُمَّ لَا يَجْعَلُونَ لِيَا

20 And God has promised you spoils many, which ye shall take, and hastened this on for you, and He withheld the hands of men from you, that it may be a sign to the faithful, and guide you into the straight way.

21 And other things which ye have not been able to take ; now has God encompassed them, and God is over all things powerful.

22 And if those who disbelieve fight you, they will surely turn their backs ; then will they

وَلَا نَجِيرًا [٢٣] سَعَاءَ الَّذِي قَدْ جَلَدْتَ مِنْ قَبْلِهِ وَلَنْ تَجِدَ
 [٢٤] وَمَا الَّذِي كَفَا يَدَيْهِ عَنْكُمْ أَيْدِيكُمْ
 [٢٥] مِمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا مِمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَفَوْكُمْ مِنَ
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْمَدِينِ مُكْرِفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَطَهُ وَلَوْلَا

of find a patron, nor a helper.

23 —The course of God which has already passed before; and never shalt thou find in the course of God a change.

24 And He it is who withheld their hands from you, and your hands from them in the mid-valley of Makkah, after that He had given you the victory over them; and God what ye do doth see.

25 These they are who disbelieved and turned you from the Sacred Mosque and the offering at its destined place; and if it were

وَجَاءَ الْمُؤْمِنُونَ وَنِسَاؤُهُمْ لَمْ يَعْلَمُوا بِمَا فَعَلُوا بِهِمْ
 فَتُصِيبُكُمْ مِنْهُمُ غُرَّةٌ فَمَا تَدْرِئُونَ لِيُخِشِيَ اللَّهُ فُجُورَهُمْ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْعَذِّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْكُمْ طَائِفَةً لِيَكُونَ
 [٢٦] أَفْجَعًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَبِيبَةِ حَبِيبَةً
 الْجَامِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ

not for the faithful men and the faithful women whom ye knew not whom ye might have trampled on, and there would have occurred to you on their account a crime without your knowledge,—that God may make whom He pleases to enter into His mercy. If they had been apart, We would surely have tormented those who disbelieved among them with a painful torment.

- 26 When those who disbelieved put in their hearts a pique—the pique of ignorance—and God sent down the shechina upon His apostle

وَالزُّمَرُ كُلُّهُم مِّنْ لَّدُنِّي يَسْعَىٰ ۚ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَقَدْ صَدَّقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الْكَرِيمَ
 بِمَا يَصْلُحُ لِلْعَرَبِ أَنَّ يُخْرِجَهُمْ مِنَ الْهُنَاءِ الْحَرَامِ
 وَيُوَسِّطَ لَهُمُ الْبُيُوتَ الَّتِي كَانُوا يُكُونُونَ
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ

and upon the faithful, and obliged them to the word of piety, and they were most worthy of it and most fit for it, and God all things does know.

- 27 Now has God certainly verified to His apostle the vision in truth,—Ye shall surely enter the Sacred Mosque, if God please, in safety, having your heads shaved and hair out; ye shall not fear; and He knows what ye know not, and He has appointed beside that a speedy victory.

- 28 He it is who has sent His apostle with gui-

رَسُولُهُ بِالْهُدَىٰ وَبِالنَّصْرِ لِيُظْهِرَ عَلَى الدِّينِ كَلِمَةً وَكَفَىٰ
 بِاللَّهِ شَهِيدًا [٢٩] مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ
 عَلَى الْكَافِرِينَ حَسَاءٌ بَيْنَهُمْ تُرْجَعُ كَمَا سَجَدَا لِلْغُلَامِ
 فَظَلَمْنَاهُ لِقَوْلِهِمْ سُيُوسُكُمْ فِي حُجُوجِهِمْ مِنْ أَكْثَرِ السُّجُودِ
 ذَٰلِكُمْ مِثْلُ مِثْلِهِمْ فِي الْقُوَّةِ وَمِثْلُهُمْ فِي الْإِلَاجِ بِلِ كَرُوحِ

dance and the religion of truth, that He may exalt it above all religion ; and enough is God as a witness.

- 29 Muhammad is the apostle of God, and those who are with him are severe to the ungodly, compassionate amongst themselves. 'Thou mayest see them bowing down, worshipping, seeking grace from God and *His* good-will. There marks are in their faces, from the effects of adoration ;—that is their likeness in the Law, and their likeness in the Evangel ;

أَخْرَجَ شَطَاءً فَازَوْهَاسْتَمْلَظَاسْتَوَى عَلَى سَوَاءٍ بِحُسْنِ
الزَّوْاعِ لِيَبَيِّنَ لَهُمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝

as a seed puts forth its sprouts and streng-
thens it, and grows stout and rises upon its
stem, rejoicing the sower ; that the ungodly
may be enraged with them ; God has promis-
ed those who believe and do good works
among them, pardon and a great reward.

سُورَةُ التَّحْرِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَا
الزَّوْجِ أَفَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ [2] لَقَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ
أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ [3] وَإِذَا سَأَرَ

109. PROHIBITION.

(SU'RAH LXVI.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 O thou Prophet, why holdest thou that to be prohibited which God has allowed thee, seeking to please thy wives? Surely God is Forgiving, Compassionate.
- 2 God has allowed you to expiate your oaths, and God is your Master, and He is the Knowing, the Wise.

النَّبِيِّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا ۖ فَلَمَّا بَيَّنَّاهُ وَأَنظَرَهُ اللَّهُ
عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُمْ أَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ ۖ فَلَمَّا بَيَّنَّاهُ بِهِ قَالَتْ
الَّذِي أَلَيْسَ إِلَيْنَا الْعِلْمُ الْخَبِيرُ ۚ [٢٠] لَا تَتَّبِعُوا إِلَيْنَا
لَهُ فَتَقَدَفَتْ قُلُوبُكُمَا ۚ وَإِنْ تَطَهَّرَ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ
جِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ

- 3 And when the prophet told as a secret to one of his wives an event, and when she gave information thereof, and God disclosed it to him, he made known part of it, and withheld part; and when he had informed her of it, she said, Who informed thee of this? he said, The Knowing, the Informed has informed me.
- 4 If ye both turn to God—and already have your hearts swerved—but if ye back each other up against him, then verily, God—yea, He—is His patron, and Gabriel and the righteous believers; and the angels after that will back him up.

[٥] مَسْرُومَةٍ اِنْ طَلَّقَكَ اَنْ يُبَدِّلَ اَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ
 مُسْلِمَةٍ مُؤْمِنَةٍ قَنَاطَةٍ تَذِيْبُ عِيْدَتِ سَلَمَةٍ نَبِيَّةٍ
 اَبْكَلُوا يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ
 وَقَوْمًا النَّاسُ وَالْحَبْلُ عَلَيْهِمْ مَتْنٌ لَا تَلْزِمُهُمْ
 اللَّهُ مَا رَعَوْهُ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا

- 5 Haply his Lord, if he divorces you, will give him in exohange wives better than you, Muslim, believing, devout, repentant, worshipping, given to fasting, known of men, and virgins
- 6 O ye who believe, save yourselves and your familes from the Fire, whose fuel is men and stones, over which are angels stout and stern; they rebel not against God in what He bids them, but do what they are bidden.
- 7 O ye who di·believe, make no excuses to-day,

لَنَّاكُونَنَّ وَافِقِينَ لَنَا أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا اتَّقُوا السَّافِلِينَ وَأَغْلظْ عَلَيْهِمْ وَمَا وَمَا
 وَيَسْ أَلْحَبُ [١٠] خَرِبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتُ
 زُكْرٍ كَانَتْ تَكْفُرُ بِمَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِن دُونِ اللَّهِ فَكَذَّبَتْ
 بِمَا كَانَتْ تُعْبَدُ لَهَا وَكَانَتْ مِنَ الْغَافِلِينَ

and pardon us ; verily Thou art over all things powerful.

- 9 O thou Prophet, strive against the ungodly and the hypocrites, and be stern towards them ; for their abode is Hell, and evil the journey.
- 10 God strikes out a parable to those who disbelieve the wife of Noah and the wife of Lot ; they were under two of Our righteous servants, but they betrayed them, and they availed them not against God at all ; and it was said, Enter ye into the Fire, with those who enter.

الدَّاحِلِينَ [١١] وَخَرَّبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ
فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَ لَهَا رَبِّي ابْنِي عَلَيَّ بِبَيْتِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ
فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ [١٢] وَمَرْيَمَ ابْنَتَ
عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَلَتْ فَرْجَهَا فَلَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَ
صَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكَلَّمَ اللَّهُ مِنَ اللَّفْظِينَ ۝

- 11 And God strikes out a parable to those who believe the wife of Pharaoh ; when she said, Lord, build me with Thee a house in the Garden, and save me from Pharaoh and his work, and save me from the wrong-doing people.
- 12 And Mary daughter of 'Imrân who preserved her modesty ; and We breathed into her of Our Spirit, and who believed in the words of her Lord and His Books, and was of the devout.

THE QUR'AN

سُورَةُ السَّجْدَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[[1]] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ

أَوْلِيَاءَ تَلْقَوْنَ فِيهَا بِلْمًا لَكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا جَاءَتْكُمْ

مِنَ الْحَقِّ يَخْرِجُونَ الرُّسُلَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ

110. SHE WHO IS TRIED.

(SU'RAH LX.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

1 O ye who believe, take not My enemy and your enemy for patrons, showing towards them love although they disbelieve what has come to you of the truth: they turn out the apostle and yourselves, for that ye believe in God

لَمَّا خَرَجْتُمْ جِهَاتِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ

وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا اخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ

لَعَلَّكُمْ تَقْدِرُونَ سِوَا السَّبِيلِ ^[٢] إِذْ يَنْقُضُكُمْ

يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم

بِالسُّوَى وَالَّذِينَ كَفَرُوا ^[٣] لَنْ تُلْفَعَكُمْ أَوْ حَامَكُمْ

your Lord. If ye go forth to strive in My way and seeking My pleasure, will ye secretly show to them love ? but I best know what ye hide and what ye show, and whoso does it among you, he has erred from the level way.

2 If they find you they will be to you enemies, and will stretch forth against you their hands and their tongues for evil, and they would fain that ye should disbelieve ;

3 There shall not profit you your kindred, nor

وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَبْ
 تَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۝ (٢) فَتَنَافَلَكُمْ أَسْوَأُ فَتَنَةٍ
 وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا الْقَوْمِ هَذَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَهُمْ
 لَا يُعْبَدُونَ ۝ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
 الَّيْسُ بِمُعَذِّبٍ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَا قَدْ كَفَرْنَا بِكَ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
 الْبَغْضَاءُ وَالْهَيْضَاءُ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَا قَدْ كَفَرْنَا بِكَ وَبَيْنَنَا وَبَيْنَكَ

your children, on the Day of Resurrection ;—
 a severance between you ; and God what ye
 do doth see.

- 4 There is for you a good example in Abraham
 and those with him ; when they said to their
 people, Verily, we are clear of you and of
 what ye serve beside God ; we renounce you,
 and between us and you has begun enmity
 and hatred,—for ever, until ye believe in God
 alone ; except the saying of Abraham to his

اٰرْحِمِمْ لَا يَبِيْهَ لَا سَتَغْفِرُوْكَ لَكَ وَمَا اَمْلِكُ لَكَ مِنْ اِلٰهٍ مِنْ
 سِوَاكَ عَلَيَّكَ تَوَكَّلْنَا وَابْتَكَ اَبَاؤُا اَبِكَ الصِّبْرُ
 وَبِنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَاغْفِرْ لَنَا وَبِنَا
 اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ بِزُكُوْرِهِمْ [٦] لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْهِمْ اٰوَةُ
 حَسَّةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوْا اِلٰهَ الْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَنْ يَتَوَلَّ اِلٰهَ

father, I will surely ask pardon for thee, but
 I have no power for thee against God at all ;
 our Lord, upon Thee we rely and to Thee we
 turn, and to Thee is the journey !

Our Lord, make us not a trial for those
 who disbelieve, but pardon us, our Lord ;
 verily, Thou—yea Thou—art the Mighty, the
 Wise.

Certainly there is in them a good example for
 you to him who hopes in God and the Day
 of the Hereafter ; but whoso turns back, then

قَاتِلُوا كُفْرَ الدِّينِ وَأَخْرِجُوا كُفْرَ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا
 أَخْرَاجَكُمْ أَنْ تُولَّوْهُمْ وَمَنْ يَلْتَوِلْهُمْ فَأُولَئِكَ
 يَأْمُرُ الدِّينَ بِأَمَلٍ فَاجِبٍ كَمَا تَزِيدُ
 مَهْجَرَاتٍ مَقْبُولَةٍ مِنَ اللَّهِ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِمْ فَإِنْ
 عَلِمْتُمْ مِنْ مُؤْمِنَةٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَأَمِنْ

have fought against you for religion, and
 have turned you out of your homes, and have
 backed each other up in your expulsion, to
 make patrons of them; and whoso makes
 patrons of them,—these, they are the wrong-
 doers.

- O ye who believe, when believing wo-
 men come to you as refugees, try them;
 God best knows their faith; then if ye
 know them to be believing women, return
 them not to the ungodly; they are not

حِلٌّ لَهُمْ وَلَهُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَانْتُمْ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوا مِنْ أَهْلِهَا أَيْتَسُوا مِنْ أَجْوَدِهِنَّ وَ
 لَمْ يَكُوْضِ عَلَيْكُمُ الْوَعْدُ فَرَسَقُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ
 أَنْفَقُوا لَكُمْ حُكْمًا اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
 وَإِذَا طَلَّقْتُمْ نِسَاءً مِنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى الْكُفْرِ فَمَا بَعَثَهُ

lawful for them, nor are they lawful for
 them; but give them what they have spent;
 and it is no crime in you if ye marry them,
 when ye have given them their dower; but
 retain not any right in the unbelieving
 women; and ask for what ye have spent,
 and let them ask for what they have spent;
 —that is judgment of God with which He
 judges between you, and God is Knowing,
 Wise.

- 1 And if any of your wives escape from you to the ungodly, and ye have your turn, then

وَالَّذِينَ ذُحِّبَتْ عَنْهُمُ امْتِنَانُهُمْ مِمَّا آتَوْا بِالْحَقِّ وَالْقَوَالِ
 الْتَمُّ بِهِمْ مَوْلَانِ (١٢) يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ
 الْمُنَافِقُ فَاغْلُظْ عَلَيْهِ وَلَا يَغْنَبْ كُنْ بِالْعِزَّةِ وَاسْتِغْنَاءِ لَا يَسْرِ قُنْ
 وَلَا يَزِلْ بَيْنَ يَدَيْكَ وَلَا يَفْلُتْ وَلَدُ عَيْنٍ وَلَا يَنْبَغِ الْبَغْيُ وَلَا يَفْتَرِ يَدُ
 بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَوْجُلِهِمْ وَلَا يَعْصِيكَ فِي مَعْرِفٍ فَبِأَيِّ حُجَّتٍ

give to those whose wives have gone away
 the like of what they have spent; and fear
 God, in whom it is that we believe.

- 12 O thou Prophet, when believing women come
 to thee engaging with thee that they will
 not join anything with God, nor steal, nor
 fornicate, nor kill their children, nor come
 with a calumny which they have forged bet-
 ween their hands and their feet, nor rebel
 against thee in what is reasonable, then en-
 gage thou with them, and ask pardon for

وَلَسْتَ تُدْرِكُهُمُ الْاِغْفَافُ وَرَحِيمٌ
 اَمْتُوا لَكُمْ لَوْ اَنَّكُمْ تَعْلَمُونَ
 كَمَا يَنْتَظِرُ الْكَافِرِينَ اَصْحَابَ الْقُبُورِ ۝

them of God ; verily God is Forgiving, Com-
 passionate.

- 18 O ye who believe, take not for patrons a people upon whom is the wrath of God ; they despair of the Hereafter as the ungodly despair of the people of the tombs.

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] أَفَلَا جَاءَ نَصْرَ اللَّهِ وَالْفَتْحُ [2] وَرَأَى النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا [3] فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

111. HELP.

(SU'RAH CX.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 When comes the help of God and victory,
- 2 And thou seest men entering the religion of
God by troops,
- 3 Then celebrate the praises of thy Lord, and
ask pardon of Him ; verily He is Relentant.

سورة السجرات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُصُّوا بِإِثْنٍ بِمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ

إِنَّهُ قَوْلُ اللَّهِ فَخُذُوا مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

112. THE INNER APARTMENTS

(SURAH XLIX.)

sionate.

- 1 O ye who believe, anticipate not God and His apostle, and fear God, verily, God is Hearing, Knowing.
- 2 O ye who believe, raise not your voices above

وَأَنْتُمْ كَأَنَّكُمْ تَسْمَعُونَ نَادَاً يَسْتَفْهِمُونَ
 أَلَمْ يَكُنْ لَهُ قُلُوبٌ فَلاَ يَفْقَهُوا
 ذِكْرَ اللَّهِ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلاَّ فِتْيَانٌ لِّغَيْرِ
 وَلَوْ سَأَلْتَهُمْ لَفَقَدُوا نَارَ اللَّهِ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
 وَلَوْ سَأَلْتَهُمْ لَفَقَدُوا نَارَ اللَّهِ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
 وَلَوْ سَأَلْتَهُمْ لَفَقَدُوا نَارَ اللَّهِ
 وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

the voice of the prophet, nor speak loud to him in talking as the one of you speak loud to the other, lest your works become vain, while ye do not perceive.

Verily, those who lower their voices before the apostle of God, these are they whose hearts God has proved for piety; for them is pardon and a great reward.

Verily, those who call out to thee from behind the inner apartments, most of them have no sense.

(٥) وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَالَّذِينَ ظَنُّوا أَنَّهُمْ بِمَا عَمِلُوا مِنَّ الْإِثْمِ كَانُوا أَتَقَرَّبُونَ
بِغَيْرِ التَّوْبَةِ وَإِنْ تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَنَّمَ فَتُصِيبُوا
فَعَلَهُمْ نَدِيمِينَ [٦] وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولًا لَوْ لَطَمَكُمْ
فِي كُلِّ مَسِيرَةٍ لَّكُنَّ مِنْهُ حَبْشَتًا أَبَدًا

- 5 And if they wait patiently until thou come forth to them, it were certainly better for them; but God is Forgiving, Compassionate.
- 6 O ye who believe, if there come to you a wicked man with a tale, use discrimination, lest ye fall upon a people in ignorance, and then on the morrow have to repent of what ye have done.
- 7 And know that among you is the apostle of God; if he should obey you in many a matter, ye would surely fall into sin, but God has endeared to you the faith and has made it

وَقِيلَ فِي قُلُوبِهِمْ ذَكَرُوا إِلَهُكُمْ الْكَافِرُونَ وَالْفَاسِقُونَ وَالْمُجْرِمُونَ
 وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [٨] فَظَلَمْنَا قُلُوبَهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ قُلُوبًا كَافَّةً
 وَإِنَّا لَنَفْتِنُ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّا صَالِحُونَ بَيْنَهُمَا
 فَإِن يَبْتَغِ أَحَدُهُمَا الْآخَرَ فَقَالَ لَوِ اتَّبَعَ اللَّهُ بِمَا نَفَى حَتَّى
 تَفَى إِلَى أَمْرِائِهِ فَإِن قَاتَلَا صَالِحُونَ بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ

fair-seeming in your hearts, and has made hateful to you ungodliness, and wickedness, and rebellion.—these, yea they, are the rightly guided.

- 8 As a grace from God, and favour, and God is Knowing, Wise.
- 9 And if two parties of the faithful fight, do ye make peace between them; and if one of them transgress against the other, fight against the one who has transgressed, until they return to the bidding of God: and if they return, make peace between them with equi-

وَأَقْسُوا إِلَى اللَّهِ بِحَبْلِ الْمِقْطِ ۚ [١٠] إِيَّاكَ الْمُسْلِمُونَ
 الْخَوَافَا صَلِّحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَقُولُوا لِلَّهِ عِزًّا
 [١١] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوا مِنْ قَوْمٍ مِمَّنْ
 خَيْرٌ مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءً مِنْ نِسَاءٍ إِنْ يَكُنْ خَيْرٌ مِنْكُمْ
 وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَسْمَاءِ ۚ

ty, and act with justice : verily God loves the equitable.

- 10 The faithful are but brothers : so make peace between your brothers ; and fear God, that ye may have mercy.
- 11 O ye who believe, let not one people laugh another people to scorn ; it may be that they are better than themselves ; nor let women laugh other women to scorn, it may be that they are better than themselves. Nor defame one another, nor call one another names ; so ill name is wickedness after faith :

تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ وَمَنْ يُتَّبِعْ فَلْيُتَّبِعْهُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ
 لَعْنَةُ اللَّهِ أَجْمَعِينَ اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ
 إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا لَا يَتَّقِبُ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ
 أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
 اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ يٰٓأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن ذَكَرٍ

and whose repents not,—these, they are the wrong-doers.

- 2 O ye who believe, avoid frequent suspicions, verily some suspicions are a sin ; and be not inquisitive ; nor back-bite each other : would one of you like to eat the flesh of his dead brother ? Surely ye would abhor it. Then fear God ; verily God is Relenting, Compassionate.

- 18 O ye people, verily We have created you of

THE QUR'AN

اَنْتُمْ رَجَعْتُمْ لَكُمْ هُمُورًا وَقَبَائِلًا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ اِنْ اَكْبَرُ
 عِنْدَ اللَّهِ اَتَقَمُّكُمْ اِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ
 اَمَّا قُلُوبُهُمْ فَلَمْ تَزِدْهُمْ لِيْلًا وَلَكِنْ قَوْلًا اَسْلَمًا وَلَا يَدْرِي
 الْاِسْلَامُ فِي قُلُوبِهِمْ وَاِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِفْ لَكُمْ
 مِنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْئًا اِنَّ اللَّهَ فَضُوذٌ جِيمٌ ^(١٥) اِنَّ الْمُؤْمِنِينَ

a male and a female, and have made you in-
 to races and tribes, that ye might know.
 Verily the most honourable of you to God
 is the most pious of you; verily, God is
 Knowing, Informed.

- 14 The Arabs of the desert say, We believe; say
 thou, Ye do not believe; but say ye, We have
 accepted Islām; but the faith has not enter-
 ed into you hearts. But if obey God and
 His apostle, He will not diminish to you any-
 thing of your works; verily God is Forgiving,
 Compassionate.

الَّذِينَ آمَنُوا بِأَقْوَمِ سُبُلِهِ لَمْ يَرْتَابُوا وَلَجَعُوا بِأَمْوَالِهِمْ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْعَدِيدُونَ ^(١٧) قُلْ
 لِمَنْ عِبَادَتِي لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
 فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ^(١٧) يَسْتَوُونَ عَلَيْكَ أَنْ
 أَسْلَمُوا قَدْ لَأَكْمَلُوا لَكَ إِسْلَامَكُمْ بِدِينِ اللَّهِ يُسْنِ عَلَيْكُمْ

- 15 The faithful are only those who believe in God and His apostle, and then doubt not, but strive with their wealth and their souls in the way of God ;—these, yea they, are the true.
- 16 Say thou, Will ye teach God about your religion when God knows what is in the heavens and what is in the earth, and God all things does know ?
- 17 They would oblige thee by accepting Islām ; say thou, Oblige not me by your Islām ; nay,

اِنْ عَدَّ كُمْ لِلْاِيْمَانِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝۱۸ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ
 غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ۝

God obliges you by guiding you to the faith,
 if ye are true.

- 18 Verily, God knows the secrets of the heavens
 and the earth, and God sees what ye do.

﴿سُورَةُ التَّوْبَةِ﴾

[1] بِرَأْءٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُم مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
 [2] فَسَبِّحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعِلُّوا أَنَّهُ غَيْرُ
 مُجِيزٍ لَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزٍ الْكَافِرِينَ [3] وَأَخْلَصَ مِنَ اللَّهِ
 وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ

118. IMMUNITY.

(SU'RAH IX.)

- 1 An Immunity from God and His Apostle to those with whom ye are in league among the polytheists.
- 2 So go ye at large in the land four months, and know that ye shall not weaken God; and that God will put to shame the ungodly.
- 3 And a Proclamation from God and His Apostle to the people on the Day of the Great Pilgrimage, that God is clear of the polytheists,

الْمَغْرِبِينَ ۚ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ وَرَافُ
 تُولِيَتُمْ فَأَعْلَمُوا الْكُفْرَ فَخَرَّ مِنْكُمْ بَعْضٌ
 كَفَرُوا بِمَا عَلَيْهِمْ أَلَيْسَ بِاللَّهِ بْنِ خَالِدٍ ۖ
 ثُمَّ لَمْ يَتَّقُوا كَذِبَنَا وَلَمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
 فَأَتُوا لِيُفِيْعَهُمْ إِلَهُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنِ الْمُنَافِقِينَ

and His apostle also. And if ye repent, it will be better for you, and if ye turn back, know that ye shall not weaken God; and give glad tidings to those who disbelieve of a painful torment;

- 4 Except those of the polytheists with whom ye are in league, and who then have not failed you at all, nor have backed any one against you; then fulfil for them your covenant with them until their time; verily, God loves those who fear to do wrong.

فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحَرَامُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ
 وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُوا لَهُمْ وَأَقْعِدُوا إِلَهُ كُلِّ
 مَرْدٍ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ دِينٌ وَلَا مِلَّةٌ فَلَا تَرْجُوا لَهُمْ
 قِتْلًا أَوْ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ^[٦] وَإِنْ أَحَدٌ
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ

5 And when the sacred months are passed, kill the polytheists wherever ye find them, and seize them, and besiege them, and lay in wait for them in every ambush; but if they repent, and are steadfast in prayer, and give alms, then let them go their way; verily, God is Forgiving, Compassionate.

6 And if any one of the polytheists ask an asylum of thee, give him an asylum, so that he may hear the word of God; then let him

اللَّهُ كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ
 الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْقَطُوا إِلَيْكُمْ
 فَاستَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُتَّقِينَ^[٨] كَيْفَ وَإِنْ
 يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا أُولَئِمَّةً يَرْضَوْنَكُمْ

reach his place of safety. That is, for that they are a people who do not know.

7. How shall there be for the polytheists a league with God and with His apostle, except those with whom ye made a league at the Sacred Mosque? So long as they stand by you, stand ye by them; verily God loves those who fear to do wrong.
4. And how? Since if they prevail against you they regard not in you either ties of blood or faith; they please you with their mouths,

بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٩﴾
 فَالْآيَاتِ اللَّهُ تَمَنَّا قَلِيلًا فَعَدُوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَكَلَتُوا
 بِمَعْلُومٍ لَا يَرْجِعُونَ فِي مَوْعِنٍ الْأُولَىٰ غَمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ
 السَّاعَتُونَ ﴿١٠﴾ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
 فَالْأُولَىٰ نَسْأَلُ عَنْهُمْ وَلَا نُفَعِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُظَاهَرُونَ ﴿١١﴾ وَإِنْ

but their hearts refuse, and most of them are wicked doers.

- 9 They barter the signs of God for a little price, and hinder men from His way ; verily, they —evil is what they do.
- 10 They regard not in a believer ties of blood or faith ; and these,—they are the transgressors.
- 11 Yet if they repent, and are steadfast in prayer, and give alms, then are they your brothers in religion, and We make clear the signs to a people who know.

لَتَكُونُوا إِيمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعُوا فِيهِكُمْ لَتَأْكُلُوا
 آتِمَةَ الْخَفْرِ إِنَّهُمْ لَا إِيْمَانَهُمْ لَعَلَهُم بَلْ يُوقَعُونَ [١٢] لَا
 تَقَالِبُوهُمْ قَوْمًا تَكُونُوا إِيمَانَهُمْ وَهِيَ الْإِيْمَانُ الرَّسُولِ
 وَهَدَّيْنَاهُ وَكَذَّابُونَ أَتَحْضَرُونَ ٤ قَالَ لَهُ أَحَقُّ أَنْ
 تَحْضَرُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ [١٣] قَالُوا هُمْ بِحَبْلِهِمُ اللَّهُ

- 12 But if they break their oaths after their league and taunt you with your religion, then fight with leaders of infidelity—verily they have no oaths binding them—that they may desist.
- 13 Will ye not fight against a people who break their oaths and conspire to expel the apostle, and who begin with you the first time?—will ye fear them? but God, more right it were that ye feared Him, if ye are believers.
- 14 Fight them. God will torment them by your

بِأَيْدِيهِمْ وَيُغْزِيهِمْ وَيُنْصِرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَغْلِبَ صُدُورَ قَوْمٍ
وَيَذْهَبَ غِيظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى مَنْ

يَهْدِيهِ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ^[15] أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَئِنْ

يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاءُوا بِكُمْ وَلَمْ يَلْحَقُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا أَوْسُولَهُ وَلَا الْآمِنِينَ وَلَيَجِدُنَّ اللَّهُ خَبِيرٌ ۚ بِمَا

hands, and He will disgrace them and help you against them, and will heal the breasts of the believing people ;

15 And will remove the indignation of their hearts ; and God turns to whom He pleases, and God is Knowing, Wise.

16 Do ye reckon that ye shall be left alone while God has not known those who strive among you, and take not beside God and His apostle and the faithful a friend ? and God is informed of what ye do.

فَعْمَلُونَ^(١٧) طُلَّانَ لِلْمُفْرِكِينَ أَفِيَعْمَلُوا مَجْدًا فِيمَا هُمْ
 عَلَىٰ أَفْسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ^٢ وَهُمْ
 فِي النَّارِ عَمَلٌ خَالِفُونَ^(١٨) أَلَا يَعْلَمُونَ مَجْدَ اللَّهِ مِنْ أَمْنِ
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقْلَمَ الصَّلَاةَ وَأَنَّىٰ الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا
 اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

- 17 It is not for the polytheists to repair to the Mosques of God while they are witnesses against themselves of infidelity. These! their works are vain, and in the Fire shall they be for ever.
- 18 He shall only repair to the Mosques of God who believes in God and the Day of the Hereafter, and is steadfast in prayer, and gives alms, and fears God alone; it may be that these will be of the guided.

[19] أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَالَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ
 اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [20] الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ
 عَظِيمٌ

19 Do ye make the giving drink to the pilgrims and the repairing to the Sacred Mosque to be like *the work of* him who believes in God and the Day of the Hereafter and strives in the way of God?—they are not equal before God, and God guides not the wrong-doing people.

20 Those who have believed and emigrated and striven in the way of God with their wealth and their souls are highest in grade with God ; and these, they are the blessed.

[٢١] يَبْقَرُونَ فِيهَا مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِمْ وَوُضُوؤُهُمْ فِيهَا
 لَمْ يَتَغَيَّرْ وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
 قَالِينَ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا جَاءْنَاكُمْ
 بِقُرْآنٍ مُبِينٍ قَالُوا إِنَّا نَحْنُ الْمُبِينُونَ قَالُوا
 إِنَّا نَحْنُ الْمُبِينُونَ قَالُوا إِنَّا نَحْنُ الْمُبِينُونَ

- 21 Their Lord gives them glad tidings of mercy from Him, and good-will, and Gardens; for them therein lasting pleasure—
- 22 For ever therein and ever; verily God, with Him is a great reward.
- 23 O ye who believe, take not your fathers, and your brothers, for patrons if they love infidelity above faith; and whoso of you takes them for patrons,—these, they are the wrong-doers.
- 24 Say thou, If your fathers, and your sons, and

أَبْنَاءُكُمْ وَأَحْوَالَكُمْ وَأَزْوَاجَكُمْ وَمِيرَاتِكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ
 الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا وَأَسْوَاقَكُمْ الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا
 وَأَسْوَاقَكُمْ الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا وَأَسْوَاقَكُمْ
 الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا وَأَسْوَاقَكُمْ الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا
 الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا وَأَسْوَاقَكُمْ الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا
 الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا وَأَسْوَاقَكُمْ الَّتِي تَتْلَمَحُونَ بِهَا

your brothers, and your wives, and your relations,
 and the wealth which ye have gained,
 and merchandises which ye fear may not be
 sold off, and dwellings wherein ye delight,
 be dearer to you than God and His apostle,
 and striving in His way, than wait till God
 comes in with His bidding; and God guides
 not the wicked people.

- 25 Already has God helped you in many places,
 and on the day of Hunayn when ye were

كَثُرَتْكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَخَافَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا
 وَحَبَتْ ثُمَّ أَلَيْسَ لَكُمْ مَذِيرِينَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ
 عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُلُودًا لَّهُمْ تَرَوْهَا وَعَصَبٍ
 لَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾ ثُمَّ يَتُوبُ
 اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

pleased with your numbers; but it availed you not at all, and the earth become too strait for you, although it was spacious; and ye turned back fleeing.

26 Then God sent down His shechina upon His apostle and upon the faithful, and sent down hosts which ye saw not; and He tormented those who disbelieved; and that was the reward of the ungodly.

27 Then God turns after that to whom He please, and God is Forgiving, Compassionate.

[٢٨] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْفِجْرُ كُونُ نَجَسٍ فَلَا يَقْرَبُوا
 الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَتَكُمْ فَوَلَّوْا
 خَلْفَكُمْ أَلَمَ مِنْ فَضْلِهِ إِن شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
 قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا
 يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ

28 O ye who believe, it is only those who join others with God that are unclean; so let them not come near the Sacred Mosque after this their year; and if ye fear want, in the end will God enrich you of His grace if He please; verily, God is Knowing, Wise.

29 Fight those who believe not in God and the Day of the Hereafter, and forbid not what God and His apostle have forbidden, and who practice not the religion of truth among those

مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ
 صَاغِرُونَ ^[٣٠] وَقَالَتِ الْيَهُودُ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَقَالَتِ النَّصَارَى
 الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
 قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ إِلَى يَوْمِ الْفُكُوفِ
^[٣١] اخْذُوا أَحْبَابَهُمْ وَوَعْدَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ

who have been given the Book, until they pay the tribute out of hand and are humbled.

80 And the Jews say, Ezra is the son of God; and the Christians say, The Messiah is the son of God. That is their saying in their mouths: they imitate the saying of those who disbelieved before. God fight them! How they lie!

81 They take their priests and their monks for Lords beside God, and the Messiah son of

وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا
 وَاحِدًا ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
 وَيُشْفَوْنَ لَهُ ۚ أَنْ يُطْفِئُوا نَوَارِهِ ۚ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ
 إِلَّا أَنْ يَتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۚ هُوَ الَّذِي
 أَوْسَلَهُ بِالْهُدَىٰ يَدِ الْوَحْيِ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الْعَلَنِ كُلِّ

Mary ; although they are commanded to serve only one God. There is no God but He! Glory to Him from what they join *with Him*!

- 32 They desire that they should put out the light of God with their mouths, but God will not have it but that He should perfect His light, although averse the ungodly be.
- 33 He it who sent His apostle with guidance and the religion of truth, that He may show it above all religion, although averse those who

وَلَوْ كَرِهَ الْمُعْرِكُونَ ^[٣٣] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا
 مِّنَ الْأَجْبَرِ الرَّعْبَانِ لَبَا كَلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَا ظِل
 وَيَعْدُونَ عَنْ سِبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ
 وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِغْضِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ يَوْمَ
 يَكُونُ عَلَيْهِمْ فِي تَرْجَاهِمُ فَلَكَوْىَ بِمَا جَاءَهُمْ وَجَلَوْا بِهِمْ

join others with God be.

84 O ye who believe, !verily many of the priests and monks devour the wealth of men in vanity, and turn *them* from the way of God. But those who treasure up gold and silver, and spend it not in the way of God,—give them glad tidings of a painful torment.

85 On the Day it shall be heated in the fire of Hell, and their foreheads shall be branded therewith, and their sides, and their backs;—

وَقُلُوبُهُمْ هَذَا مَا كَلَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فَذُرُّوا مَا كَلَنْتُمْ
تَكْتُمُونَ [٣٦] إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي
كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ
ذَلِكَ لِلتَّالِيَةِ بَيْنَ الْقِيَمِ فَلَا تَطْلُمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا
الْمُفْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

This is what ye had stored up for your souls
so taste what ye had stored up.

- 16 Verily, the number of months with God is
twelve months in the Book of God, on the
day He created the heavens and the earth
of these four are sacred; that is the stand-
ard religion; so wrong not therein among
your-selves; but fight those who join
others with God in all as they fight you
in all; and know that God is with the
pious.

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّمَا الْإِنْسَانُ فِي الْكُفْرِ يَضِلُّ بِهِ الَّذِينَ
 كَفَرُوا يَحِلُّونَهُ طَلُوعًا وَيَحَرِّمُونَهُ طُلُوعًا وَيَحِلُّونَهُ طَلُوعًا
 وَيَحَرِّمُونَهُ طَلُوعًا وَيَحِلُّونَهُ طَلُوعًا وَيَحَرِّمُونَهُ طَلُوعًا
 وَيَحِلُّونَهُ طَلُوعًا وَيَحَرِّمُونَهُ طَلُوعًا وَيَحِلُّونَهُ طَلُوعًا
 الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ
 لَكُمْ تَفَرُّوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِذَا قُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ يَا أَرْضِ

37 The putting off is only an increase in unbelief; those who disbelieve are led astray by it: they make it lawful one year, and make it unlawful another year, that they may agree in the number of what God has made sacred, and make lawful what God has forbidden; made fair seeming to them is the evil of their works, and God guides not the ungodly people.

38 O ye who believe, what is in you that when it is said to you, Go forth in the way of God ye sink heavily towards the earth? Are ye

بِالْحَيَوَةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ ۚ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَوَةِ الدُّنْيَا فِي
 الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ [٣٩] اَلَا تَنْفِرُوا بَعْدَ بَعْثِ عِزَّاءَ الْيَسَاءِ
 فَتَسْكَبُونَ عَلَى الْوُجُوهِ كَمَا لَا تَنْفِرُونَ شَيْئًا ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ [٤٠] اَلَا تَنْفِرُونَ فَقَدْ لَعَنَ اللَّهُ اِذَا خَرَجَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا إِلَى الَّذِينَ اٰمَنُوا اِذَا حُمِلَ إِلَيْهِ اِذَا يَقُولُ لِلْمُحِبِّينَ لَا تَحْرُوقُوا

pleased with the life of this world instead of the Hereafter? but the provision of the life of this world as regards the Hereafter is but little.

- 89 Unless ye go forth, He will torment you with a painful torment, and He will replace you by a people other than you and ye shall not harm Him at all, and God is over all things powerful.
- 40 Unless ye help him,—and already has God helped him, when those who disbelieved drove him forth the second of two; when they were both in the cave, when he said to

اِنَّ اللّٰهَ مَعًا ۚ فَاَنْزَلَ اللّٰهُ سَحَابًا عَلَيْهِ وَاَيَّدَهُ
 بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا
 السُّفْلٰى وَكَلِمَةَ اللّٰهِ فِي الْعُلٰى وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ
 اَنْفِرُوْا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ
 فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ فَلَئِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝۴۱ [۴۱] لَوْ كَان

his companion, Grieve not; verily, God is with us;—and God sent down His shechina upon him and strengthened him with hosts ye saw not, and He made the word of those who disbelieved to be abased, and the word of God, yea that, was exalted; and God is Mighty, Wise.

- 41 Go forth the light and heavy, and strive with your wealth and your selves in the way of God; that is better for you, if ye know.

عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبِعُوكُمْ وَلَكِنْ جَعَلْتُ عَلَيْهِمْ
الشَّقَّةَ وَبَعَثْتُمُوهَا بِاللَّهِ لَوْ اسْتَضَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ
يَهْلِكُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَلَمَهُمْ لَكَذِبُونَ [٣٣] عَفَا
اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَفِيتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعِنَا لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَتَعْلَمُ الْكَذِبِينَ [٣٤] لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

2 If there were goods near and a moderate journey, they would surely have followed thee, but the way was to them too far, and now will they swear by God, If we had been able, we had surely gone forth with you - they destroy themselves, and God knows that verily they are liars.

13 God pardon thee ! why didst thou give them leave until it was made pain to thee who spoke the truth and thou hadst known the liars ?

14 Those who believe in God and the Day of the

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ
 عَلَيْهِمُ بِالْمُتَّقِينَ ^[٢٥] إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُ الَّذِينَ لَا يُوَلِّدُونَ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَوْ كُنَّا قُلُوبُهُمْ مُدَّعِجَةً
 يَلْعَنُوهَا ^[٢٦] وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَا عُدُوَّ إِلَّا عَدُوٌّ
 لَكِنَّ كَيْدَ اللَّهِ أَشَدُّ فَنَضَحَبُّهُمْ وَصَلَّوْا مَعَ

Hereafter will not ask leave of thee from
 striving with their wealth and their souls,
 and God knows the pious.

- 45 Only those ask leave of thee who believe not
 in God and the Day of the Hereafter, and
 whose hearts doubt, and in their doubt do
 hesitate.
- 46 And if they had desired to go forth they would
 certainly have prepared for it a preparation,
 but God was averse to their going forth ; and
 He made them laggards ; and it was said, Sit

الْقَعِيدِينَ^[٢٧] لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُواكُمْ إِلَّا حَبَالًا
 لَا أَوْضَعُوا حَبْلَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَعُونٌ
 وَمِنْهُمْ مَن قَدْ ابْتَدَأَ بِالْظُلْمِ لِيُكَلِّمَ^[٢٨] لَقَدْ ابْتَدَأُوا الْفِتْنَةَ
 مِنْ قَبْلُ وَقَبِلُوا الْآيَاتِ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ
 اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ^[٢٩] وَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ إِنَّمَا نَزَّلَ

ye with those who sit.

- 47 If they had gone forth with you they had only increased to you a burden, and had hurried about amongst you seeking for you a trial ; and among you had been some who would have listened to them, and God knows the wrong-doers.
- 48 Already have they sought to raise a sedition before, and they had upset thy affairs until there came the truth, and the bidding .of God showed forth, while they were averse.
- 49 And of them is one who says, Give me leave,

تَفْلِنِي ۖ الْآفِي الْفِتْلَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِا

لْكَافِرِينَ ۖ [٥٠] إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ فَسُؤْمٌ وَإِنْ تُصِيبَكَ

مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَّهُمْ

فَرِحُونَ ۖ [٥١] قُلْ لَنْ يَصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا ۖ هُوَ مَوْلَانَا ۖ

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۖ [٥٢] قُلْ هَلْ يَرِيعُونَ بَيْنَا

and try me not; have they not fallen into the trial? and verily Hell encompasses the ungodly.

50 If good befall thee, it makes them ill, and if a distress befall thee they say, Already had we taken care of our affairs before; and they turn back and rejoice.

51 Say thou, Nothing shall befall us but what God has written for us; He is our patron, and upon God let the faithful rely.

52 Do ye await for us anything but one of the

إِلَّا أَحَدَى الْحَسْبِيِّينَ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ
 اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِندِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرْجِعُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ
 تَمْرِضُونَ [٥٣] قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يَقْبَلَهُ
 مِنْكُمْ إِلَهٌ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ [٥٤] وَمَا
 مِنْكُمْ مِنْ شَيْءٍ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا الْإِثْمُ كَفَرُوا

two best things? — but we await for you that God will inflict on you a torment from Himself or by our hands; so wait ye, verily with you we will wait.

53 Say thou, Spend willingly or of force, it shall not be accepted of you, verily, ye are a wicked people.

54 And nothing hindered their contributions from being accepted but that they disbe-

بِآثِهِ وَيَرْسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ
سَكَاتٍ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ

[55] فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ

لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَيُزْهِقَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

[56] وَيَحْلِفُونَ بِآثِهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ بِكُمْ وَلَكِنْهُمْ

lied in God and in His apostle and came not to prayer otherwise than sluggishly, and spent not otherwise than of force.

55 So let not their wealth please thee ; nor their children ; God only desires to torment them therewith in the life of this world, and that their souls may depart while they are unbelievers.

56 And they swear by God that verily, they are of you, while they are not of you, but they

قَوْمٌ يَفْرَقُونَ [٥٧] لَوْ يَجِدُونَ مَلِجًا أَوْ مَغْرَبًا وَمَذَلًّا لَوْ

لَوْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَعُونَ [٥٨] وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ ۚ

إِنْ لَمْ يَعْطُوا مِلًّا لَهَا فَاغْمِ يَسْخَطُونَ

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آلَهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا

اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

are a people who fear.

57 If they find a refuge, or caves, or a hiding place, they will surely turn to it in haste.

58 And of them is one who defames thee concerning the alms; but if they are given of it they are pleased, and if they are not given of it, lo! they are angry.

59 And if they had been pleased with what God and His apostle had given them, and had said, God suffices us, God will give us of His grace, and His apostle also; verily to God we eagerly turn.

[٦٠] إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا

الْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالذَّارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ

السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ وَمِنْهُمْ

الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَذْنٌ قُلْ أَذْنٌ خَيْرٌ

لَكُمْ يَأْمُنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا

60 Alms are only for the poor and the needy, and those who work for them, and for those whose hearts are won over, and for those in captivity, and those in debt, and in the way of God, and for the son of the road—an ordinance from God ; and God is Knowing, Wise.

61 And of them are those who are by the ears with the prophet, and say, He is an ear ; say thou, An ear of good to you ; he believes in God and believes the faithful, and is a mercy

مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُضَاهُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [٦٢]

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ [٦٣]

أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مِنْ جَدِّهِ [٦٤]

وَأَنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَاوَّكَا لَوِجَتُهُمَا ذَلِكَ الْعِزَّى

الْعَظِيمُ [٦٥] يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ

to those who believe among you.

62 And those who are by the ears with the apostle of God, for them is a painful torment.

63 They swear to you by God that they may please you; but God and His apostle—more right it were that they pleased him, if they are believers.

64 Do they not know that whoso opposes God and His apostle, that for him is the fire of Hell?—for ever therein; that is the great ignominy.

65 The hypocrites are afraid lest there be sent down against them a Sûrah to inform them

لَنُفِثَهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ اسْتَغْفِرُوا إِنَّ اللَّهَ مُغْفِرٌ حَسْبَ
 تَعْدُودٍ [٦٦] وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ
 وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِإِلَهِهِ وَرَسُولِهِ كُنتُمْ
 لَا تَعْلَمُونَ [٦٧] وَكَذَّبُوا قُلُوبُهُمْ بِمَا كُنتُمْ
 تَعْلَمُونَ [٦٨] أَلَمْ تَلْفَحُوا

of what is in their hearts; say thou, Scoff ye, verily, God will bring forth what ye are afraid of.

- 66 And surely if thou ask them, they will say, We were only discussing and playing; say thou, Was it at God and His signs and His apostle that ye laughed?
- 67 Make no excuse; now have ye disbelieved after your faith; if We forgive one party of you We will torment another party for that they are wicked.

وَالْمُفْلِقَاتِ مِنْ بَعْضِ يَاسِرُونَ بِالْمُكْرِهِاتِ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ لَسُوا اللَّهُ فَنَسِيهِمْ
إِنْ سَمِعِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ^[١٩] وَعَدَّ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُفْلِقَاتِ وَالْكُفَّاءِ وَنَا وَجْهَهُمْ خِلَدٌ مِنْ فَيْبَا
مِنْ حَسْبِهِمْ ۚ وَلَعَلَّهُمُ اللَّهُ ۚ وَنَهْدَ عَذَابٍ مُقِيمٍ

- 8 The hypocritical men and the hypocritical women are the one of them from the other : they bid what is evil, and forbid what is just, and shut their hands ; they forget God, and He forgets them. Verily hypocrites, they are the wicked doers.
- 9 God has promised to the hypocritical men and the hypocritical women and the ungodly the Fire of Hell—for ever therein ; it is enough for them, and God has cursed them, and for them is a lasting torment.

(٧٠) أَتَأْتُونَ الذِّينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَا يَأْتَلُونَ أَلَهُمْ لِقَاءُ رَبِّهِمْ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ
 أَتَوَلَّوْا أَوَلَمْ تَسْمَعُوا أَيْتِلَافَهُمْ أَتَلَاكُمُ بِطُلُفِكُمْ
 كَمَا تَلَاكُمُ الذِّينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِطُلُفِهِمْ وَلَخُلُوفُ ذَلِكَ
 ظَنُنُوا لَوَلَّى سُبُطُ أَعْمَالِهِمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَوْلَا
 كَذِبُ الْخَاسِرِينَ (٧١) أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الذِّينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمٌ

- 70 Like those who were before you ; they were stronger than you in might and more abundant in wealth and children, and they enjoyed their portion ; and ye enjoy your portion as those who were before you enjoyed their portion, and ye wrangle as they wrangled ;—these, vain are their works in this world and the Hereafter ; and these, they are the losers.
- 71 Has there not come to them the story of those who were before them—of the people of Noah

نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَحْمَدَ مِنْ
 وَالْمُؤْتَفِكِ أَتَقْتُلُونَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ
 لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ [٧٢] وَالْمُؤْمِنُونَ
 وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَمُرُّونَ بِالْمَحْرُوفِ
 وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

and 'A'd and Thamûd and the people of
 Abraham and the fellows of Midian and of
 those overturned? Their apostles came to
 them with evidences: and it was not God
 who wronged them, but it was themselves
 they did wrong.

- 72 And the faithful, men and women, are
 friends the one of them to the other:
 they bid what is just, and forbid what
 is evil, and are steadfast in prayer, and
 give alms, and obey God and His apostle.

يُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ [٧٣] وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

نَجْرًا مِّنْ تَحْتِ الْأَنْهَارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَسَيَكُنْ طِبْقًا

عَدْنٍ وَوِجْوَانٍ مِّنَ الْأَكْبَرِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفْرَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ [٧٣]

These—God will have mercy on them ; verily
God is Mighty, Wise.

73 God has promised to the faithful men
and women Gardens beneath which rivers
flow,—for ever therein—and goodly places
in the Gardens of Eden ; but good-
will from God is the greatest—the grand
bliss.

74 O thou Prophet, strive against the ungodly
and the hypocrites, and be stern against

وَمَا لَكُمْ بِهِمْ وَيَسُّ الْمَصِيرَ [٧٥] بِحِلْفُونَ بِأَقْسَالِهِمْ
 وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ كَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ
 يَسْلَمُونَ بِمَا اتَّخَذُوا آلَاءَ اللَّهِ لَا أَنْ آخِذُوا بِهِمْ وَرَسُولُهُ مِنْ
 فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَبُولُوا يَحْزَنُوا
 اللَّهُ مُتَابًا لِلْبَإْسِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَوْفَى

them ; and their obode is Hell, and evil the journey.

- 75 They swear by God that they said not ;—and certainly they have spoken the word of unbelief, and they have disbelieved after their Islām, and they designed what they could not attain, and they only disapproved of it for that God—and His apostle—had enriched them of His grace ; but if they turn, it will be better for them ; and if they turn back, God will torment them with a painful torment in this world and the Hereafter : and

مِنْ قَبْلِهِ لَا تَعْبُرُوا وَمَا مِنْكُمْ مِنْ عَهْدٍ لِلَّهِ لَنْ نَأْتِيَكُمْ
 مِنْ فَضْلِهِ الْمُدَقِّقِينَ وَلِلَّكَوْنِ مِنَ الصَّالِحِينَ قُلْنَا
 أَكْفَيْكُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلْتُمْ بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهِيَ مَعْرُضَةٌ
 [٧٧] كَأَعْيُنِهِمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا
 آخَفَوْا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ [٧٨]

there is not for them on earth a patron or helper.

- 76 And of them are some who covenant with God, Surely if He give us of His grace, we will surely give alms, and be of the righteous.
- 77 But when He had given them of His grace, they were covetous thereof and turned back, and withdrew.
- 78 So he caused hypocrisy to pursue them in their hearts until the Day when they shall meet Him, for that they failed God in what they promised Him and for that they did lie.

يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ
 الْغُيُوبِ ^[A-] الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
 فِي الْعَدَّةِ وَالَّذِينَ لَا يُجِدُونَ لِأَجْهَدِهِمْ
 فَيَسْتَفْزِوْنَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
^[A1] اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ

- 79 Do they not know that God knows their secrets and their private talk and that God is the knower of the secrets.
- 80 Those who defame those who are liberal in alms-giving among the faithful, and those who find nothing *to give* except their strivings, and scoff at them, God will scoff at them, and for them is a painful torment.
- 81 Ask forgiveness for them or do not ask forgiveness for them,—if thou ask forgiveness

مرة قلن يغفر الله لهم ذلك يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله ورسوله
 والله لا يهدي القوم الفاسقين [٨٢] فرم الخلق فوجدة
 خلف رسول الله وكرهوا أن يجامعوا بأموالهم وأل
 في سبيل الله وقالوا لا تفرروا في الحر قل لو جهنم أخذ
 حرا لو كالأوابقهم [٨٢] فلبعضكم ألبلا وليبكونا لغيره

for them seventy times yet will God not pardon them; that is for that they disbelieve in God and His apostle, and God guides not the wicked people.

82 Those who were left behind rejoiced in their staying behind the apostle of God and were averse to striving with their wealth and their souls in the way of God, and they said, Go not forth in the heat; say thou, The fire of Hell is hotter still, did they discern.

83 So let them laugh little and weep much, as a

جَزَاءً يَسْأَلُونَكَ لِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ^[AP] فَإِنْ رَجَبَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ
 مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنْهُمْ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تُخْرَجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ
 تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا أَلَيْسَ بِالْقَوْمِِ الَّذِي كَذَّبَتْكُمْ بِالنَّبِيِّينَ أُولَئِكَ فَاتَّقُوا
 مَعَ الْخَالِفِينَ^[AP] وَلَا تَقْعُدُوا عَلَى أَعْقَابِهِمْ فَتَكُونُوا
 مَعَهُمْ قَوْمًا يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَا تَوَاوَعَمُ فَتَكُونُوا

reward for what they have earned.

- 84 But if God bring thee back to a party of them and they ask leave of thee to go forth, then say thou, By no means shall ye ever go forth with me, and by no means shall ye fight with me against an enemy, verily, ye were pleased to sit *at home* the first time, so sit ye with those who stay behind.
- 85 And never pray thou over any one of them who dies, and stand not at his tomb; verily, they disbelieved in God and His apostle and died while they were wicked doers.

(٨٦) وَلَا كَيْفَ يَكُنُ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ السَّائِرِينَ فِيهَا لَهُ إِنْ يَعْذِيبُهُمْ
 بِمَا فِي الدُّنْيَا لَنْ يَمُوتُوا مِنْهُمْ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (٨٧) وَإِذَا أَنْزَلْنَا
 سُورَةً أَنْزَلْنَاهَا بِاللَّهِ وَجَعَلْنَاهَا نَضًا قَالُوا اسْتَفْزِزْكُمْ لَوْلَا
 الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَقَالُوا فَوَلَّا بَنَّا نَكُنْ مَعَ الْقَائِمِينَ (٨٨) وَخَوَّاهُمْ
 بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْغَوَّاصِينَ وَالْغَوَّاصِينَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا

- 86 And let not their wealth nor their children please thee; God only desires to torment them therewith in this world, and that their souls may depart while they are unbelievers.
- 87 And when a Sûrah is sent down—Believe in God and strive together with His apostle; those who have the means among them ask leave of thee, and say, Let us be with those who sit at home.
- 88 They are pleased to be with those who stay behind, and a stamp is set upon their hearts, and they cannot discern.

يَفْقَهُونَ^[٨٩] لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا

بِمَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ

السَّالِحُونَ^[٩٠] أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

لَهُمْ فِيهَا زَوْجَاتٌ مُطَهَّرَاتٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا سَابِقِينَ^[٩١] وَأُولَئِكَ

سَيُجْزَوْنَ أَجْرًا كَثِيرًا لَمْ يَغْلِبْهُمْ فِي دِينِهِمْ وَلَا فِي قُوَّةِهِمْ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

89 But the apostle and those who believe with him strive with their wealth and their souls ; and these, for them are good things, and these, yea they, are the blessed.

90 God has prepared for them Gardens beneath which rivers flow, for ever therein,—that is the great bliss.

91 And there came those who make excuses of the Arabs of the desert that they might be permitted to stay behind, and they sat at home who called God and His apostle liars ; now

سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [١٢]
 الضعفاء ولا على المرضى ولا على الذين لا يجدون ما ينفقون
 حرج إذا لم يحوال الله ورسوله ما على المحسنين
 من سبيل والله غفور رحيم [١٣] ولا على الذين إذا ما
 اتوا للتحيلم قل لا أجد ما أحيلكم عليه

will befall those who disbelieve among them
a painful torment.

- 92 There is not for the weak nor for the sick nor
for those who find not wherewith to spend,
a hindrance when they are sincere to God
and His apostle; there is not against those
who do good a way, and God is Forgiving,
Compassionate;

- 98 Nor against those to whom, when they come
to thee that thou shouldst mount them,
thou didst say, I find not wherewith to

تَوَلَّوْا وَعَيْلُهُمْ تَفِيضٌ مِّنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا
 مَا يُلْفُونَ ^[١٣] أَلَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَاذِنُونَكَ
 وَهُمْ أَغْلِيَاءُ وَضَوَابِلُ يَكُونُونَ مَعَ الْخَوَالِفِ
 وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
 يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا ^[١٥]

mount you; turned back, and their eyes ran with tears for grief that they found not wherewith to spend.

- 4 There is only a way against those who ask leave of thee while they are rich, and are pleased to be with those who stay behind,— and God has stamped upon their hearts, but they do not know.
- 5 They will make excuses to you when ye return to them; say thou, Make no excuse; never

لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأَ اللَّهُ مِنْ آخِئِرِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
 عَمَلَكُمْ وَوَسُوْلُهُ ثُمَّ تَرَدُّوْنَ اِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالْقَهَادِ
 فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۝۱۶۱
 اِذَا انْقَلَبْتُمْ اِلَيْهِمْ لَتَعْرِضُوْا عَنْهُمْ فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمْ
 اِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا فِيْهِمْ جَزَاءٌۢ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

will we believe you, already has God informed us about your doings, and now will God see your works, and His apostle also; then shall ye be brought back to the Knower of the secret and the manifest; and He will inform you of what ye have done.

- 96 Now will they swear to you by God when ye have come back to them to turn aside from them; so turn aside from them, verily, they are an abomination, and their abode is Hell, as a reward for what they have earned,

[١٧] يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِقَا رِضْوَانِهِمْ ۚ فَلَا تَرْضَوْنَهُمْ
 قَالُوا اللَّهُ لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ [١٨] الْأَعْرَابُ أَشَدُّ
 كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا نَزَلَ اللَّهُ عَلَى
 رَسُولِهِ ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ [١٩] وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ
 مَا يَنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ فَاثِرَةٌ

97 They will swear to you that ye may be pleased with them, but if ye are pleased with them, verily, God is not pleased with the wicked people.

98 The Arabs of the desert are most stubborn in unbelief and discord, and are more likely not to know the bounds which God has sent down to His apostle; and God is Knowing, Wise.

99 And of the Arabs of the desert are some who take what they spend as tribute, and they wait for you a turn of fortune; against them

السَّوَاءِ وَالْمُصِيبِ عَلَيْهِمْ [١٠٠] وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَهُوَ قَرِيبٌ إِلَى اللَّهِ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 إِلَّا أَنَّهُمْ قَرِيبٌ إِلَى اللَّهِ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 فَفُورٌ حَبِيمٌ [١٠١] وَالسَّيِّقُونَ الْأُولَى مِنَ السَّجَّادِينَ
 وَالْآخِرُونَ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُم بِإِحْسَانٍ يُفِي اللَّهُ عَنْهُمْ

is a turn of evil fortune, and God is Hearing, Knowing.

- 100 And of the Arabs of the desert are some who believe in God and the Day of the Hereafter, and take what they spend as an approach to God and the prayers of the apostle; is it not verily an approach for them? God will make them enter into His mercy, verily, God is Forgiving, Compassionate.
- 101 And the strivers, the first of those who emigrated, and the helpers, and those who follow them in goodness, God is well pleased

وَرَوْضَاتٍ مِّنْ دُونِهَا يُجْرَىٰ فِيهَا الْأَنْهَارُ طَيِّبِينَ
فَبِمَا آتَيْنَاكَ ذَلِكَ الْفَوْزَ الْعَظِيمَ [١٠٢] وَمِنَ حَوْلِكَ
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْغَيْبِ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَدُورُ
لَا يَسْمَعُ لَمَن يَدْعُوهُ سَاعَةً وَلَا يَسْمَعُ سَاعَةً مِّنْ يَّمِينٍ
وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْغَيْبِ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَدُورُ [١٠٣] وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْغَيْبِ

with them, and they are well pleased with Him, and He has prepared for them Gardens beneath which rivers flow, for ever there in and ever,—that is the great bliss.

- 102 And of those who are round about you of the Arabs of the desert, are some hypocrites; and of the people of Madinah are some stubborn in hypocrisy; thou knowest not them, We know them, now will We torment them twice over, then shall they be sent back to the great torment.
- 108 And others have confessed their sins,—they

عَمَلًا صَالِحًا وَلَا خِطْيَاءَ عِندَ اللَّهِ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ

غَفُورٌ رَحِيمٌ [١٠٣] خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ

بِهَا وَلَوْ عَلَيْهِمْ إِنْ صَالَوْا لَكَ سَكَنٌ لَهُ

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَنْزِلُ فِي التَّوْرَةِ مِنْ بَيِّنَاتٍ وَيُخَذُّ

الْحَقُّ وَأَنَّ اللَّهَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ [١٠٤] وَقُلْ أَعْمَلُوا الصَّالِحَاتِ

have mixed a righteous action with another evil action; haply God will be turned to them, verily, God is Forgiving, Compassionate.

- 104 Take of their wealth alms that thou mayest cleanse them and purify them thereby, and pray for them, verily, thy prayer is tranquillity to them, and God is Hearing, Knowing.

- 105 Do not they know that God, He accepts the repentance of His servants, and takes alms, and that God, He is the Relenting, the Compassionate.

- 106 And say thou, Work ye; God will see your

عَلَيْكُمْ وَرَسُولِهِ الْمُؤْمِنُونَ وَيُتْرَدُونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْعَلِيِّ وَالْعَمَادِ
 فِيهِمْ لَكُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ^[١٠٧] وَالْآخَرُونَ مَرْجُونَ لَا مِرَ
 اَ لَهَا مَا يَدْعُو بِهِمْ وَيَلْعَنُونَ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
^[١٠٨] وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا
 بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَأَوْصَافٍ مِّنْ حَارِبٍ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنَ

work, and His apostle, and the faithful, and ye shall surely be brought before the Knower of the secret and the manifest, and He will inform you of what ye have done.

- 107 And others are in hopes of the command of God; whether He will torment them, or whether He will turn towards them, and God is Knowing, Wise.
- 108 And *there are* those who have taken to a mosque for mischief, and for infidelity, and to make a division among the faithful, and for an ambush for him who fought against God and His apostle before; and they

قِيلَ وَلِيُطْلَقَ إِذَا أَرَدْنَا إِلَّا الْحَسَنَ وَاللَّهُ يَهْدِي لِمَنْ يَشَاءُ

لَكَذِبُونَ [١٠٩] لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أَشْرَقَ عَلَى الْقَوَى

مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رُجُلٌ يَعْبُدُونَ

يُطَهِّرُونَ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهِّرِينَ [١١٠] أَفَمَنْ أَسْسَ

بِنَبَاتِهِ عَلَى تَقْوَى مِنْ أَمْرٍ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ عَلَى

swear, We intended only good; but God witnesses that verily they are liars.

- 109 Never stand up therein;—the Mosque founded on piety from the first day,—it is more right that thou shouldst stand up therein; therein are men who love to be pure; and God loves the pure.

- 110 Is then he who has laid his foundation upon the fear of God and *His* pleasure better, or he who has laid his foundation upon the

عَفَاجِرٍ حَارِقَاتٍ لَّهُمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
[١١١] لَا يُؤَالِفُ بَيَانَهُمُ الَّذِي يُوَارِيهِ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا إِنْ قَطَعَ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ [١١٢] إِنْ اللَّهُ
اِشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ
يَقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَ اللَّهُ بِمَا

brink of an undermined bank, so that it falls with him into the fire of Hell?—and God guides not the wrong-doing people.

- 111 Their building which they have built will not cease to be a source of doubt in their hearts until their hearts are cut asunder ; and God is Knowing, Wise.
- 112 Verily, God has bought of the faithful their souls and their wealth for the Garden they are to have ; they shall fight in the way of God, whether they kill or are killed—a promise for the same in truth by the Law, and

فِي الْقُدُورِ وَالْأَنْبِيَاءِ الْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
 فَسَبِّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ الَّذِي بَاعَ بِكُمْ بِهِ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
 [113] أَلَا يَتُوبُ الْعِبْدُونَ أَلَمْ يَكُنْ السَّائِغُونَ
 السَّائِغُونَ السَّائِغُونَ أَلَمْ يَكُنْ السَّائِغُونَ
 مِنَ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

the Evangel and the Qur'an and who ful-
 fils His covenant better than God? rejoice
 then in your contract which ye have con-
 tracted,—and that, yea that, is the great
 bliss;—

- 118 Those who repent, those who serve God,
 those who praise Him, those who travel,
 those who bow down, those who worship,
 those who did what is just, and forbid what
 is wrong, and those who keep to the bounds
 of God;—and give glad tidings to the
 faithful.

۱۱۴ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ
 أَرْسِهِمْ قَرَّبُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ الْقُرْآنُ
 ۱۱۵ فَاسْتَغْفَرَ لَهُمْ إِبْرَاهِيمُ إِذْ كَانَ يَمُودُ
 ۱۱۶ عَنْ مَوْعِدِهِ وَعَقْدِهِ إِذْ قَالَ قَرَّبْتُكُمْ إِلَيْهِ
 ۱۱۷ وَلَمْ أَكُنْ بِكُمْ بِمُتَّقِيًا ۚ وَأَبْرَاهِيمُ إِذْ كَانَ يَمُودُ
 ۱۱۸ عَنْ مَوْعِدِهِ وَعَقْدِهِ إِذْ قَالَ قَرَّبْتُكُمْ إِلَيْهِ

114 It is not for the prophet and those who be-
 lieve to ask forgiveness for those who join
others with God, although they be of kin,
 after that it is made plain to them that
 they are the fellows of the *Fierce Fire*.

115 And Abraham's asking forgiveness for his
 father was only for a promise which he had
 promised him ; but when it was made evi-
 dent to him that he was an enemy to God,
 he cleared himself of him ; verily Abraham
 was certainly pitiful, mild.

116 And it is not for God to lead into error

قَوْمًا بَعْدَ ذَلِكَ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ
 شَيْءٍ عَلِيمٌ ⁽¹¹⁷⁾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
 وَالأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ⁽¹¹⁸⁾ لَقَدْ
 تَلَا اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالأَنْصَارِ الَّذِينَ
 اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْمِرَّةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَرِيخُ قُلُوبَ

people after that He has guided them, until
 He make plain to them what they should
 fear ; verily, God all things does know.

117 Verily, God, His is the kingdom of the
 heavens and the earth ; He quickens and
 He kills, and there is not for you beside God
 a patron or helper.

118 Now has God turned to the prophet,
 and those who fled, and the helpers who
 followed him in the hour of difficulty,
 after that the hearts of a party of them

فَرِيقٍ مِّنْهُمْ لَّمْ يَلَبَّ عَلَيْهِمْ أَنَّهُ بِهِنَّ وَءَوْفَىٰ وَحِيمٍ

[119] طَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ خَلَفُوا حَتَّىٰ آخَاضَتْ عَلَيْهِمُ

الْأَرْضُ فَأَنزَلْنَاهُمْ فِي غِيَابِهِمْ أَنْفُسَهُمْ وَظَلَمُوا إِلَّا لَمْ يَجِدْ

مِنْ آيَاتِهِ لَمْ يَلَبَّ عَلَيْهِمْ إِلَّا تَوْبُوا إِلَّا اللَّهُمَّ التَّوَابُ الرَّحِيمُ

[120] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

had well nigh swerved; then He turned to them; verily, He is to them Kind, Compassionate.

- 119 And to the three who were left behind so that the earth became too strait for them notwithstanding it was spacious, and their souls were straitened for them, and they thought that there was no refuge from God except to Him. Then He turned to them, that they might turn; verily, God, He is the Relentant, the Compassionate.

- 120 O ye who believe, fear God, and be with the sincere.

(191)
 مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ
 يَخَافُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا يَخَوُّوا أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ
 وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ
 وَلَا يَأْتِيهِمْ لَأْ يَضْرِبَهُمْ أَوْ يُسَبِّحَهُمْ بِهِمْ
 وَلَا يَمْلِكُونَ مِنْ غِيظِ الْكَافِرِ وَلَا يُؤْتِيهِمْ
 الْإِسْكَانَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَمْرًا

- / 21 It was not for the people of Madinah, and those around them of the desert Arabs, to stay behind the apostle of God, nor to prefer their souls to his; that is for that there would not befall them either thirst or toil or hunger in the way of God, and they do not stir a step to irritate the ungodly, nor get from the enemy any harm but is written down to them for the same a good work: verily, God wastes not the reward of those who do good.

السَّحِيلِينَ [١٢٢] وَلَا يُلْقُونَ نَفَقًا صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
 لَا يَقْطَعُ دَرَبًا إِلَّا كُتِبَ لَهُم بِهِمْ اللَّهُ أَحْسَنَ
 مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [١٢٣] وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً
 فَلَوْلَا لَفَرَمِنْ كُلِّ قَرْعَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
 وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

122 Nor do they spend in alms either small or great, nor do they cross a valley, but is written down to them that God may reward them with the best of what they have done.

123 And it was not that the faithful should go forth altogether, and if a party of every people among them go not forth it is that they may instruct themselves in religion and warn their people when they have returned to them, that they may beware.

[١٢٤] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
 وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلظَةً وَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ
 [١٢٥] وَإِذَا نَزَّلْنَاهُ سُورَةً فَتَلَوْنَهَا فَلَا يَزِيدُ فِيهَا
 إِيمَانًا إِلَّا قَلِيلًا ۚ قَالُوا الَّذِينَ آمَنُوا فزادتهم إيمانًا وهم
 مستكبرون [١٢٦] وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ

124 O ye who believe, fight those who are near to you of the ungodly, and let them find in you sternness; and know that God is with the pious.

125 And when a Sûrah is sent down there are them who say, Which of you has this increased in faith? but as to those who believe, them it increases in faith, and they shall rejoice.

126 And as to those in whose hearts is sickness, them it increases in abomination to their

وَجَاءَ إِلَىٰ جِجْسِهِمْ وَمَا كَانُوا لَهُمْ كَافِرُونَ ۚ [١٢٧] أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ
 خَلِقُوا ذُرِّيَّةً مِّمَّا كَانُوا مُرْتَبِنَ ۚ أَمْ لَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَهُمْ
 إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ ۚ وَنَظَرُوا إِلَىٰ بَعْضِهِمْ
 حَتَّىٰ دَرَكُوا مِنْ أَحَدِهِمُ الْعُرْفَ ۚ وَقَالُوا عَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ
 قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۚ [١٢٨] لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ

abomination, and they shall die while they are unbelievers.

- 127 Do they not see that they are tried in every year once or twice?—yet they turn not, nor do they mind.
- 128 And when a Sûrah is sent down, they look the one of them to the other,—Does any one see you?—then they turn aside; God has turned aside their hearts for that they are a people who do not discern.
- 129 Now has an apostle come to you from among yourselves: it is grievous to him that ye

مِنْهُمْ مَنِ اسْتَفْتٰ مِنْهُمْ بِشَيْءٍ قَالَتْ اِنَّهُمْ لَمَالِكٌ بِاَمْرِ الْغُلَامِ الْمَكِينِ

وَجِئْتُمْ بِظُلْمٍ ۖ فَاِنَّكُمْ لَعَنْتُمْ اَنْفُسَكُمْ ۖ وَتَسْتَكْفِرُونَ ﴿١٢٠﴾

فَاَنْتُمْ لَمَالِكٌ بِاَمْرِ الْغُلَامِ الْمَكِينِ

commit iniquity ; He is anxious over you,
to faithful kind, compassionate.

- 180 Then if they turn away, say thou, God
suffices me : there is no God but He : upon
Him I rely, and He is the Lord of the
mighty Throne.

[١] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْزُقُوا بِالْعُقُودِ ۚ أَحَلَّتْ لَكُمْ
 بِهَيْبَةِ الْإِنْعَامِ إِلَّا مَا يُقَالُ عَلَيْكُمْ خَيْرٌ مِمَّا عَلَى الصَّيْدِ وَ
 أَنْتُمْ حَرَّمَ أَنْ يُلْهِكُمْ مَا يَرِيدُ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

114. THE TABLE.

(SU'RAH V.)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 O ye who believe, fulfil *your* engagements.
 Lawful to you are the brute cattle other
 than what are recited to you,—not allowing
 the chase while ye are on pilgrimage. Verily
 God ordains what He pleases.
- 2 O ye who believe, do not deem the rites of

تَحِلُّوا هُنَا لِلَّهِ وَالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْأَيْدِي وَالْأَقْلَامِ
 وَلَا أَمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْفَعُونَ فُلَا
 [٢] وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا ۚ وَلَا تَحْلِلُوا
 صُفُوفَكُمْ مِنَ السَّجْدِ الْحَرَامِ أَنْ يَخْتَفُوا ۚ وَأَعَاذُوا عَلَى
 الْبِرِّ وَالْقُرَى ۚ وَلَا تَعَاذُوا عَلَى الْإِيمِ وَالْعَدُولِ ۚ

God to be lawful for violation, nor the sacred month, nor the offering, nor the ornaments hung thereon, nor those who are travelling to the Sacred House seeking grace from their Lord and His pleasure.

- 3 But when ye are in lawful state again, then take to the chase; and let not the malice of a people in that they kept you from the Sacred Mosque provoke you to transgress; but help one another in goodness and piety, and do not help one another in sin and

وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ

الْخَمِيرُ وَمَا أَمَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَ

الْمُخْلَقَ وَالْمَيْمُونَةَ وَالْمَيْمُونَةَ وَمَا أَكْرَاهَ السَّبْعَ

الْأَمْذَكِبَتُمْ وَمَا ذَبَحَ عَلَى الْمَذْبُوحِ أَنْ تَسْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

ذَلِكَ فَسِقَ الْيَوْمَ يَشْعُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْضُرُوا

enmity, and fear God. Verily God is severe in punishing.

- 4 Forbidden to you is what is dead *of itself*, and blood, and the flesh of swine, and what is consecrated to other than God, and the strangled, and the knocked down, and what falls down, and the gored, and what the wild beasts have eaten except what ye kill yourselves, and what is sacrificed on the blocks of stone, and to make division by arrows — that is wickedness. To-day shall those who disbelieve in your religion despair; and fear

هُم وَالْخَافُونَ ۚ الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ
 لِعَمَتِي وَوَضَيْتُ لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا لِمَنْ أَرَادَ مِنْكُمْ مَخْرُجًا
 غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِأَيِّمٍ فَإِنَّ اللَّهَ فَاعِلٌ ۚ
 أَحِلَّ لَهُمْ قُلُوبَهُمْ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ مِمَّا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ
 مُكَلِّبِينَ لِغُلَامِهِمْ مِمَّا عَلَّمْتُمْ اللَّهَ فَعَلُوا إِنْ سَأَلْتُمْ عَنْ

them not, but fear Me.

- 5 To-day have I perfected for you your religion, and have fulfilled My favour upon you, and I am pleased for you to have Islām as a religion —But he who is forced by hunger, not inclining to sin, verily God is Forgiving, Compassionate.
- 6 They ask thee what is lawful for them ; say thou, Lawful to you are the good things, and what ye teach beasts of prey, training *them* like dogs ;—ye teach them as God has taught you. Eat then of what they

وَاذْكُرُوا أَنَّمَا أَلْهَىٰ إِلَهُكُمُ الْفِتْرَةَ وَالْقَوْلَ الْغَلِيظَ ۚ إِنَّا لَنَنظُرُ سُرْعَتِ الْحَسَابِ
 [٧] الْيَوْمَ أَحْلَلْنَا لَكُمْ الطَّيِّبَاتِ وَطَعَامَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 حَلَالًا لَّكُمْ وَعَمَّا كَانَتْ الْأُمَّةُ الْأُولَىٰ حَلَالًا لَّهُمْ
 مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَ
 هُنَّ مُحْصِيَاتٌ غَيْرُ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي الْفُلَاحِ

catch for you, and mention the name of God thereon ; and fear God ; verily God is swift at reckoning up.

- 7 To-day are made lawful to you the good things, and the food of those who have been given the Book is lawful to you as your food is lawful to them. And chaste women of the faithful, and chaste women of those who have been given the Book before you, when ye have given them their dower, living chastely, not fornicating, nor being taken

يَكْفُرُ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ

(٨) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسُوا

أَرْجُلَكُمْ وَابْدِئُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَاسِمِ وَارْجُلَكُمْ

إِلَى الْكَعْبَيْنِ ^(٩) وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُوحًا فَأَغْسُوا وَإِنْ كُنْتُمْ

مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُم مِّنَ الْغَائِطِ أَوْ

paramours. And he who disbelieves in the faith, his work is vain, and he shall be in the Hereafter of the losers.

- 8 O ye who believe, when ye rise up to prayer wash your faces, and your hands up to the elbows, and wipe your heads, and your feet to the ankles.

- 9 And if ye are unclean then purify yourselves. But if ye are sick, or on a journey, or one of you comes from the privy, or ye have touched

لَسْتُمْ لِلنَّاسِ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَفِيكُمْ يَدٌ طَيِّبَةً
 لِيَجْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْهُ فَذَكِّرُوا اللَّهَ لِيَجْزِلَ
 عَلَيْكُمْ مِنْ حَبْرٍ طَيِّبٍ وَلِيَتِمَّ لِحَبْلِهِ
 عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ [١٠] وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
 مِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا

women, and find no water, then take fine clean sand, and wipe your faces and your hands with it. God desires not to put a difficulty upon you, but He desires to purify you and to fulfil His favour upon you, that ye may give thanks.

- 10 And remember the favour of God upon you, and His covenant which He has covenanted with you, when ye said, We have heard, and will obey ; and fear God ;

اللَّهُ إِنْ اللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ [١١] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ عِدَّةَ مَقَامٍ لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
 قَرَّبُوا عَلَى الْأَعْمَالِ أَحَدًا لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا
 اللَّهَ إِنْ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ [١٢] وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

verily, God knows the innermost of the breasts.

- 11 O ye who believe, stand steadfast to God as witnesses with justice, and let not ill-will towards a people induce you to transgress; not justly,—it is nearer to piety. And fear God; verily God is informed of what ye do.
- 12 God has promised to those who believe and do good works, that for them is pardon, and a great reward.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ [١٣]

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ عَلَيْهِمْ سَلَامٌ مِّنَّا وَمِنْ رَبِّكَ مَا الْمُسْلِمِينَ أَهْلُهُمْ [١٣]

قَوْمٍ أَن يُبْسَ لَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَهِيَ آيَةٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ [١٥]

اللَّهُ مَبِثَّةَ رُسُلِهِ فِي أَسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ

13 And those who disbelieve and call Our signs lies,—these are the fellows of the Fierce Fire.

14 O ye who believe, remember the favour of God upon you when a people designed to stretch forth their hands against you, but He withheld their hands from you. And fear God, and upon God let the faithful rely.

15 And God took the covenant of the Children of Israel,—and We raised up of them twelve

نَقِيبًا وَمِنَ الْمَلَائِكَةِ مَنْ أَوَّلَّ بَيْنَ أَقْسَامِكُمُ الْعُلُوفَ وَ
 أَتَيْتُمُ الرَّاكِبِينَ أَهْلُكُمْ لِيَجْزِيَ الرَّاكِبُ أَهْلُكُمْ
 اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا لِّئَلَّا تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
 جُلُودُ الْمُجْرِمِينَ مِنْ لَحَائِمٍ أَلْأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِمَا كَفَرُوا بِكُمْ
 مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ^[١٦] فَبِئْسَ نَقِصُهُمْ بِمَا كَفَرُوا

wardens ; and God said, Verily I am with
 you ; surely if ye be steadfast in prayer and
 give alms, and believe in My apostles, and
 assist them, and lend to God a goodly loan :
 I will surely expiate from you your evil deeds,
 and I will surely make you enter into Gar-
 dens, beneath which rivers flow ; and whoso
 of you disbelieves after that has erred from
 the level way.

16 And for that they broke their covenant, We

لَعَنَهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ سَمَكًا يَكَلُمُونَ
 الْكَلِمَ عَنْ مَوَاقِعِهَا وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ
 إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ
 [١٧] وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَعْرِضُ الْإِنشَاءَ
 حَقًّا مِمَّا دُكِّرُوا بِهِ فَاغْرَبْنَا بِهِ لَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ

cursed them, and hardened their hearts : they pervert the words from their places, and have forgotten part of what they were reminded ; and thou wilt not cease to discover deceit among them, except a few of them ; but forgive them and pass it over ; verily, God loves the doers of good.

- 17 And of those who say, Verily we are Christians, We have taken their Covenant ; but they have forgotten part of what they were reminded ; so We stirred up enmity and hatred

إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَمَا يُلْقِيهِمْ فِيهَا كَانُوا يَعْلَمُونَ

[18] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَتَبُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ كُتِبَتْ لَهُمْ سُنَّةٌ لَكَ نَزَّلْنَا الْبُحُرَ فِيهَا

مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا كُنْتُمْ تُبَيِّنُونَ

مِنْ آيَاتِهِ لِقَوْمٍ يُذَكَّرُونَ [19] وَمَا يُلْقِيهِمْ فِيهَا كَانُوا يَعْلَمُونَ

سَبِيلَ السَّلَامِ وَبَخَّرَ لَهُمُ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ

among them till the Day of Resurrection ;
and in the end will God inform them of
what they have done.

- 18 O people of the Book, now is Our apostle
come to you to clear up to you much of
what ye had hidden of the Book, and to pass
over much. Now has come to you from God
a light, and a clear Book ; God guides thereby
those who follow His pleasure to the ways of
peace, and brings them out of darkness into
light by His permission and He guides them



into the straight path.

- 19 Now do they disbelieve who say, Verily God, He is the Messiah son of Mary. Say thou, And who has power with God at all if He pleased to destroy the Messiah son of Mary, and his mother, and who are in the earth altogether ?
- 20 Since God's is the kingdom of the heavens and the earth, and what is between them. He creates what He pleases ; and God is over all things Mighty.
- 21 And the Jews and the Christians say, We are

فَقَدْ بَرَّ
 قَدِيرٌ
 فَجَعَلَ فِيكُمْ
 اَفْجَعًا فِيكُمْ
 اَحْصَاءَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
 الَّذِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا

warner. But now is come to you a herald of glad tidings and a warner ; and God over all things is Mighty.

- 23 And when Moses said to his people, O people, remember the favour of God upon you, when He made among you prophets, and made you kings and gave you what He gave not to any one in the worlds.
- 24 O people, enter the Holy Land which God has written for you, and turn not upon your backs, for then ye shall retreat losers.



- 25 They said, O Moses, verily, in it is a mighty people and verily, we will by no means enter it until they go out from thence; and if they go out from thence, then verily, we will enter.
- 26 Two men of those who feared said—and God had been gracious to them—Enter ye upon them by the gate, and when ye have entered it, then verily, shall ye be victorious; and upon God do ye rely, if ye are believers.

لَا أَمْلِكُ الْأَرْضَ [٢٧] وَلَا أَمْلِكُ النَّاسَ

لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَبَنِيَّ ۚ وَكَانَ رَبِّيَ الْكَافُّ [٢٨] قَالَ رَبِّ إِنِّي

لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَبَنِيَّ ۚ وَكَانَ رَبِّيَ الْكَافُّ

الْفَاسِقِينَ [٢٩] قَالَ فَإِنَّهَا مُكْرَمَةٌ عَلَيْهِمْ أَوْ بِعَيْنِ سَلَّةٍ

يَتَّبِعُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ [٣٠] وَاللَّهُ

27 They said, O Moses, verily, we will never enter it while they are therein; so go thou and thy Lord and fight; verily, here will we sit.

28 He said, Lord, verily, I have no power except over myself and my brother; so make a distinction between us and the wicked people.

29 He said, Then verily, it is forbidden them forty years,—they shall wander about in the earth; so fret not thyself for the wicked people,

عَلَيْهِمْ لَبَاءٌ إِنَّهُمْ عَلَى كَذِبٍ
 أَحَدٌ مِمَّا وَلِمَ يَقْبَلُ مِنَ الْإِبْرَاهِيمَ
 يَقْبَلُ اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ
 لَقَدْ قُلْتَنِي مَا أَلَا يَبَاسُ يَدِي إِلَيْكَ لَا تَتْلُكُ إِلَيَّ أَخْلَفَ
 الْغُيُوبِ الْمَلِيبِينَ إِلَيَّ أَوْ يَدَاكَ كَبُورًا يَأْتِي وَانْتِكَ

- 80 And read to them the story of the two sons of Adam with truth; when they offered an offering, and it was accepted from one of them, and was not accepted from the other; then one said, I will surely kill thee; he said, God only accepts from those who fear to do evil.
- 81 Surely if thou stretch forth to me thine hand to kill me, I will not stretch forth my hand to kill thee; verily, I fear God, the Lord of the worlds.
- 82 Verily, I desire that thou shouldst draw upon thee my sin and thy sin, and thou be of the

وَأَمَّا الْفُلُ الْمُنِيرُ
 فَهُوَ الْفُلُ الْمُنِيرُ
 [٣٣] وَنُوحٍ لِّبَرِّهِ كَيْفَ بَوَّيْ
 سَوَاءَ أَجْلِهِ قَالَ يَوْمَئِذٍ أَجَبْتَ أَنْ أَكُونَ مِمَّنْ هَذَا
 الْغَرَابِ فَأَوَّيَ سَوَاءَ أَجْلِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ

fellows of the Fire ; and that is the reward
 of the wrong-doers.

- 33 But his soul led him to kill his brother,
 and he killed him, and became of the
 losers.
- 34 And God sent a raven which scratched in the
 earth to show him how he might hide his
 brother's wrong ; he said, O woe is me ! am
 I too weak to be like this raven and hide
 my brother's wrong ? and he became of
 those who repent.



85 For this cause We have ordained to the Children of Israel, that whoso kills a soul, unless it be for another soul, or for wickedness in the earth, it is as though he had killed men altogether; and he who saves one, it is as though he saved men altogether.

86 And already have there come to them Our apostles with evidences, then verily, most of them after that in the earth did transgress.

87 The reward of those who war upon God and

وَوَسَّوْهُمُ
فَنَسَاوَا أَنْ يَقْتُلُوا أَوْ
يُطْلَبُوا أَوْ
يُنْفَوْا مِنْ أَرْضِهِمْ
لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ^[٣٨] إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدُرُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

His apostle, and strive in the earth to do evil is only that they shall be killed or crucified, or their hands cut off, and their feet also, on alternate sides, or be banished from the land; that, for them is disgrace in this world, and for them in the Hereafter is a great torment.

- 38 Except those who turn before ye have prevailed against them; so know that God is Forgiving, Compassionate.

وَجِبَدُوا بِهَا لَعْنَةً رَبِّكُمْ أَفَلَا تَتَّقُونَ [٣٩]

إِلَى الْوَسِيلَةِ وَجَاهِدُوا

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ فِيهَا لَمَّا كَانُوا [٣٩]

جَاهِدُوا وَمِنْهُمْ لِمَنْ يُفْتَدُوا بِه مِنْ غَلَبِ

يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

39 O ye who believe, fear God, and seek to Him
a means and strive in His way, that ye may
be happy.

40 Verily, those who disbelieve, if they had
whatever is in the earth altogether, and the
like thereof with it, that they might thereby
redeem themselves from the torment of the
Day of Resurrection, it shall not be accept-
ed from them ; and for them is a painful
torment.

[٣١] وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ
 [٣٢] وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ
 [٣٣] فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ
 عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ [٣٤] أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مَلَكٌ

- 41 They shall desire to go forth from the Fire, but they shall not go forth from it; and for them is lasting torment.
- 42 And the man thief and the woman thief, cut off thier hands as a reward for what they have earned—an example from God; and God is Mighty, Wise.
- 43 And whoso turns after his wrong, and does right; then verily, God will turn to him; verily, God is Forgiving, Compassionate.
- 44 Dost thou not know that God, His is the king-



dom of the heavens and the earth ; He torments whom He pleases, and forgives whom He pleases ; and God is over all things powerful.

- 45 O thou Apostle, let not those grieve thee who hasten to unbelief of those who say, We believe, with their mouths, but their hearts believe not, and of those who are Jews—listeners to a lie, listeners to other people who come not to thee ; they pervert the words from their places, and say, If ye are given this, then

مَوَاضِعَهُمْ
 وَإِنْ لَمْ تَوَدَّ
 فَلَنْ يَكُونَ لَكَ مِنْهُ
 قِسْمٌ
 وَلَهُمْ فِي الْحَيَاةِ
 عَذَابٌ عَظِيمٌ
 لِكُذِّبِهَا كَلُونَ لِمَسَّتْ
 فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ

take it ; and if ye are not given it, then be-
 ware ; and he whom God desires to try, hast
 thou no power for him against God in any-
 thing ; these are they whose hearts God de-
 sires not to cleanse ; for them in this world is
 shame, and for them in the Hereafter is a
 great torment.

- 46 Listeners to a lie and devourers of the
 forbidden ! but if they come to thee, then
 judge between them or turn from them ; and

أَعْرِضْ عَنْهُمْ أَوْ لَا تَغْرِضْ عَنْهُمْ
 وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُمْ بِمِثْلِ
 الْقِسْطِ الَّتِي أَنْزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ
 فَبِمَا حَكَهَ اللَّهُ تُبَلَّغُونَ مِنْهُ
 بِالْمُؤْمِنِينَ ^[٢٨] إِنَّا أَنْزَلْنَا الْقُرْآنَ

if thou turn from them, then shall they
 not harm thee at all : and if thou judge be-
 tween them, then judge between them with
 equity ; verily, God loves those who act
 equitably.

- 47 But how should they make thee judge, since
 they have the Law wherein is the judgment
 of God. Yet they turn back after that ; and
 these are not believers.

- 48 Verily We have sent down the Law wherein

يَحْكُمُ ۖ ذَٰلِكَ مِمَّا أَسْلَمُوا ۚ وَالَّذِينَ هَادُوا

وَالَّذِينَ هَادُوا ۚ وَالَّذِينَ هَادُوا ۚ وَالَّذِينَ هَادُوا ۚ

عَلَيْهِ شَهِدَ ۚ فَلَا تَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَلَا تَتَّبِعُوا

بِآيَاتِي مُنَاقِلَةً ۚ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ

هُمُ الْكَافِرُونَ ۚ [٣٩] وَكَلَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِآفَاتٍ

is guidance and light ; by it the prophets who accepted Islām did judge those who were Jews, and the Rabboni, and priests also, by what they preserved of the Book of God, and what they were witnesses of. Therefore fear not men, but fear Me ; and barter not My signs for a small price ; and whoso judges not by what God has sent down ; these, they are the ungodly.

وَالْعَيْنَ بِالْأَعْيُنِ وَالْجُرُوحَ قِطْعَانِ
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَلَا تُلَاقُوا
وَقَفَّيْنَا عَلَى الْأَرْضِ بِمِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مَخَذًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْقُورَةِ ۚ وَأَكْبَلَهُ الْإِبِلَ فِيهِ هَدًى وَنُورَ

for a soul, and an eye for an eye, and a nose for a nose, and an ear for an ear, and a tooth for a tooth, and for wounds retaliation; —but whoso remits it, it is an expiation for him; and whoso judges not by what God has sent down; these, they are the wrong-doers.

50 And We followed up their footsteps with Jesus son of Mary, confirming what was before him of the Law, and We gave him the Evangel wherein is guidance and light, and a

وَمَعْدَقًا مِّنَ التَّوْرَةِ وَوَعْدٌ وَمَوْعِظَةٌ

لِلْمُتَّقِينَ (٥١) هَلْ أَتَاكَ نَزْلُ اللَّهِ

فِيهِ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

[٥٢] وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُعَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

مِّنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ

confirmation of what was before it of the Law, and a guidance and an admonition to the pious.

- 51 And let the people of the Evangel judge by what God has sent down therein ; and whoso judges not by what God has sent down, these, they are the wicked.
- 52 And We have sent down to thee the Book with truth as a confirmation of what was before it of the Book and as a safeguard for the same. So judge between them by what God

وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ بَعْضِهِمْ عَلَى بَعْضٍ مِمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ

وَمِنْهَا جَاوِلُوشَا ۖ إِنَّكُمْ لَعِندَهُ قَوْمٌ مُسْتَبِقُونَ

فِي مَا أَنْتُمْ قَائِلُونَ ۚ وَالْخَبْرُ إِلَى اللَّهِ يُرْجَى ۖ جَمِيعًا

فَبَلِّغْهُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ۚ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ

أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ مِنْ

has sent down, and follow not their lusts against what has come to thee of the truth.

- 53 For every one of you have We made a rule and an open way: and if God pleased, He would surely have made you one people,—but that He might try you in what He has given you. Strive then to excel *each other* in good works: to God is your return altogether, then will He inform you of that concerning which ye disagree.

- 54 And that ye judge between them by what God has sent down, and follow not their lusts, but beware of them, lest they tempt thee from

بَعْضُ مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِيُبَيِّنَ لَكَ آيَاتِهِ وَلَعَلَّكَ تَنْفَعُونَ

وَمَا يَنْفَعُكَ إِذَا تُبَيِّنَ لَكَ آيَاتُ اللَّهِ وَلَئِنَّكَ لَمِنَ الْكَافِرِينَ

[55] أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمِنْ أَحْسَنِ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا

لِقَوْمٍ يُوَفِّقُونَ [56] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ

وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَمِنْكُمْ

part of what God has sent down to thee ; but
if they turn back, know that God is pleased
to fall upon them for some of their sins ; and
verily many of the peopel are wicked-doers.

55 Do they then desire the judgment of Ig-
norance ? But who is better than God to
judge for a people who are sure ?

56 O ye who believe, take not the Jews and
Christians for patrons ; the one of them are
the patrons of the other ; and whoso takes
them for patrons among you, then verily, he



is of them ; verily God guides not the wrong-
doing people.

- 57 And thou shalt see those in whose hearts is a sickness hastening to them ; they say, We fear lest there befall us a change of fortune ; but haply God will bring the victory or a command from Him, and they may awake repenting of what they concealed in their souls.

- 58 And those who believe shall say, Are these they who swore by God with their most

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا حِذِّرُوا عِبَادَتَهُمْ فَاصْبِرُوا
 عَلَىٰ مَا آتَاكُمْ مِنْهُم بِرُكْنٍ مِنْكُمْ
 عَنْ دِينِهِمْ يَأْتِي الْكَافِرِينَ بِحُجَّتِهِمْ وَيَحْبُوهُمْ
 أَذِلَّةً عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةً عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

strenuous oath, that verily they are with
 you ;—vain their works, and they shall wake
 up losers.

- 59 O ye who believe, wnosoe of you turns from his
 religion presently will God bring a people
 to take his place, whom He will love, and who
 will love Him, lowly towards the faithful,
 lofty to the ungodly, who will strive in the
 way of God, and not fear the obloquy of the
 detractor. That is the grace of God; He

وَيُؤْتِيهِم مِّنْهُ مَتَاعًا وَيُزِيلُ الْفِتْنَةَ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ
 الْغَنِيُّ ۚ وَهُوَ الَّذِي آتَىٰ مُحَمَّدًا مَّا آتَىٰ
 الْوَحْيَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ
 الَّذِي يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ
 الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ
 وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ الَّذِي
 يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ
 الْغُلُقَاتِ ۚ وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغُلُقَاتِ ۚ

gives it to whom He pleases. And God is Vast, Knowing.

- 60 Your patron is only God and His apostle, and those who believe, who are steadfast in prayer, and give alms, and bow down.
- 61 And whoso takes God and His apostle and those who believe for patrons, are verily the party of God, they shall be victorious.
- 62 O ye who believe, take not for patrons those who take your religion for a jest and a

قُرْءَانُ لَعِبٍ لِّمَنِ الَّذِي كُتِبَ عَلَيْهِ الْقُرْءَانُ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَن يُضِلِّ اللَّهُ فَمَا لَهُ هَادٍ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُم بِظُلُمٍ لَّيْلَتٍ أُولَٰئِكَ بِأَعْيُنِنَا إِنَّا كَلَّمْنَا مَوْصِيَّيْنِ

[٦٣] وَإِذَا نَادَيْنَا إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِ امْضُوا هَٰؤُلَاءِ لَعِبًا خَالَةً

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ [٦٣] قُلْ يَٰٓأَهْلَ الْكِتَابِ خُذُوا لِنَفْسِكُمْ

مِّمَّا آتَاكُم مِّن بَٰئِئَاتِ الْبَيِّنَاتِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن قَبْلِ

sport from amongst those who have been given the Book before you nor the ungodly ; and fear God, if ye are believers ;

63 And who, when ye call to prayer, take it for a jest and a sport ; that is for that they are a people who have no sense.

64 Say thou, O people of the Book, do ye disavow us only for that we believe in God, and what is sent down to us and what was sent down before, and for that most of you

وَالَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا قَالُوا إِنَّا مِنَ الَّذِينَ

آمَنُوا قُلْ إِنَّمَا آمَنَ الَّذِينَ آمَنُوا بِحُكْمِ رَبِّهِمْ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمُنَافِقُونَ أُولَئِكَ

سُوءُ مَكَانًا وَأَضَلُّ مِنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ (٦٦) وَإِذَا جَاءَ رُكُومًا

قَالُوا إِنَّمَا وَكَّدَ ظُلُومًا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ جَاءُوا بِاللَّهِ

are wicked, doers ?

65 Say thou, Shall I inform you of a worse thing than that as a reward with God ? He whom God has cursed, and with whom He is angry, and has made of them apes and swine, and who serve *Tāghūt*; these are in a worse place, and err from the level way.

66 And when they come to you, they say, We believe; but they entered in with unbelief, and they went forth with it, and God best knows

اعلم بما كانوا يعملون وتري كثيرا منهم يسارعون

الى ما كانوا يحرمون واكلهم السبت ليس ماكلوا

يعملون [٦٨] لولا يلهم الهالكون الاحياء عن قولهم

الاتم واكلهم السبت ليس ماكلوا يعملون [٦٩] وقالوا

اليهود يداه منلوله قبلما يفيهمو لعنوا بما قالوا

what they hide.

67. And thou shalt see many of them hastening to sin and iniquity,—and their eating things forbidden ; surely evil is what they do.

68. Had not their Rabboni and priests forbidden them their uttering sin ; and their eating things forbidden, surely bad would have been what they did.

69. And the Jews said, The hand of God is chained up ;—their hands shall be chained up, and they shall be cursed for what they have said.

بِأَيْدِيهِمْ مَبْسُوطَتَيْنِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَا تَحْزَنَ كَثِيرًا
 مِنْهُمَا نِزْلُ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ لَمَنْ جَاءَهُمْ
 بِالْحَقِّ لَقَالُوا هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْنَا الْكِتَابَ فَقُلْ لَوْ
 أَنَا اللَّهُ لَأَنْزَلْتُ إِلَيْكَ الْحَدِيدَ وَلَوْ أَنِّي أَهْلُ الْقُرَى
 لَأَنْزَلْتُ إِلَيْكَ الْغُلَامَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيَّةِ الْقُرْآنَ

Nay, His hands are both stretched out: He spends how He pleases; and certainly what has been sent down to thee from thy Lord will increase many of them in rebellion and unbelief; and We have cast amongst them enmity and hatred until the Day of Resurrection; so often as they kindle a fire for war, God puts it out, and they strive in the earth doing evil, but God loves not the evil-doers.

70 But if the people of the Book believe, and fear

لَكُنَّا لَهُمْ سَيِّئِينَ لَا دَخْلَ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
 وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا الصَّلَاةَ لَآتَيْنَهُمْ مِمَّا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ
 مِنْ دُونِهِمْ لَأَكْلُوا مِنْ فَسْخٍ مِنْ تَحْتِ أَوْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ
 مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ (٧١) يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ
 بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَهُ

to do wrong, We will surely put away from them their evils; and evil will make them enter into Gardens of delight; and if they be steadfast in the Law and the Evangel, and what has been sent down to them from their Lord, they shall surely eat from above them and from beneath their feet. Of them are a people moderate; but many of them—evil is what they do.

- 71 O thou Apostle, proclaim what has been sent down to thee from thy Lord; and if thou do not, thou hast not proclaimed His message

وَاللَّهُ يَهْدِي الْقَوْمَ الْقَائِلِينَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ

(٧٤) قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَنْزِلُ فِي الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

الْأَنْبِيَاءُ وَمَا أَوَّلَ إِلَهِكُمْ مِنْ دُونِهِ وَيُقِي وَيُكْثِرُ لَكُمْ مِنْهَا

أَنْزَلَ الْإِسْلَامَ مِنْ رَبِّكَ فَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

(٧٥) وَالَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالشَّاهِقُونَ وَالْمُصْرِي

at all. And God will defend thee against men; verily God guides not the unbelieving people.

- 72 Say thou, O people of the Book, ye have nothing to stand on, until ye stand fast by the Law and the Evangel, and what is sent down to you from your Lord; and what has been sent down to thee from thy Lord will surely increase many of them in rebellion and unbelief; so fret not thyself for the ungodly people.

- 73 Verily those who believe, and those who are Jews, and the Sabians and the Christians—

أَمِنْ يَاقُومُ الْآخِرِ عَمَلِ صَالِحٍ أَفَلَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا أَهَمٌّ

يَحْزَنُونَ [٧٣] لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا

الرِّسَالَاتِ كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ

فَرَفَضُوا كَذِبًا وَفَرَقُوا بِفُلُونٍ [٧٥] وَحَسِبُوا أَنَّ لَا تَكُونَ

فِئْتَةً فَصَمُوا وَصَمُوا أَنَّهُمْ تَكَلَّمُوا اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ

whoso believes in God and the Day of the Hereafter, and does good—there is no fear for them nor shall they grieve.

74 Already have We taken a covenant from the Children of Israel, and We sent to them apostles; so often as there came to them an apostle with what their souls desired not, a party they called liars, and a party they killed.

75 And they reckoned that there would not be a trial, and they were blind and deaf; then God turned to them; then again they became

مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ [٧٦]
 اللَّهُ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَكَانَ
 أَحِبُّدَّاءِ اللَّهِ وَرَبِّكُمْ أَنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ
 عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَهُ النَّارُ وَالظَّالِمِينَ مِنَ النَّاسِ [٧٧] لَقَدْ
 كَفَرُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثُ أُلُوهٍ وَآمَنُوا بِالْأَلوهِ الْوَاحِدِ

blind and deaf, many of them : but God sees what they do.

- 76 They disbelieve who say, Verily God—He is the Messiah son of Mary ; since the Messiah said, O Children of Israel, serve God my Lord and your Lord. Verily, whoso joins *anything* with God, God has forbidden him the Garden, and his abode is the Fire, and there is not for the wrong-doers any helper.
- 77 Now have they disbelieved who say, Verily God is the third of Three ; for there is no God but the one God ; and if they desist not

وَأَلَّهُمْ يَنْصَرُوا عَمَّا يَقُولُونَ لِيَمْسَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ
 عَذَابُ اللَّهِ فَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ [٧٩] مَالِ السَّيِّعِ بْنِ مَرْيَمَ الْأَوْسُولِ قَدْ خَلَّتْ
 مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَأَنَّمَا كُنِيَ الطَّعَامُ أَنْظَرَ
 كَيْفَ لِيَبِينَ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرَانِي يَوْفَكُونَ قُلْ [٨٠]

from what they say, there shall touch those
 who disbelieve among them a painful tor-
 ment.

- 78 Will they not then turn to God and ask par-
 don of Him? And God is Forgiving, Com-
 passionate.
- 79 The Messiah, son of Mary, is no other than
 an apostle: already have there passed before
 him apostles, and his mother was a truthful
 woman: they both ate food. See, how We
 explain to them the signs, and then see, how
 they turn aside!

اَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا يَمْلِكُ لَكُمْ شَيْئًا وَفَعَا ۚ وَاللَّهُ
 هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
 غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِن قَبْلُ
 أَضَلُّوا كَثِيرًا ۚ وَلَا تَزِدُ لَهُمْ لَظْمًا ۚ لَّيِّنَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِن بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

- 80 Say thou, Will ye serve beside God what has no power with you to hurt or to profit? But God, He is the Hearing, the Knowing.
- 81 Say thou, O people of the Book, be not extravagant in your religion beside the truth; and follow not the lusts of a people who have erred before and who have led astray many, and have erred from the level way.
- 82 Those who disbelieved among the Children of Israel were cursed by the tongue of David and Jesus son of Mary; that was, for that

ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوْا رُؤُوسَ الْكُفَرِ الْأَعْمَىٰ يَعْتَدُونَ كَانُوا لَا يَتْلَاهُمْ عَنْ
 كُفْرِهِمْ إِلَّا أَنْ يُقَالُوا لِلَّذِينَ لَا يَدْرُونَ لَبِئْسَ مَا تَدْعُونَ لَكُمُ الْكُفْرُ كَثِيرًا
 مِّنْهُمْ يَقُولُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيْسَ مَا تَدْعُونَ لَكُمُ الْكُفْرُ لَبِئْسَ مَا تَدْعُونَ لَكُمُ الْكُفْرُ
 أَنْ يَسْطِطَعَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ فِي الْعَذَابِ لَعْنَهُمْ وَلَوْ كَانُوا
 لَؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ مَا نَزَّلَ الْبَابَ مَا تَتَّخِذُونَ أَوْلِيَاءَ

they rebelled and transgressed; they did
 not desist from the wrong they did; surely
 evil is what they did.

- 83 Thou shalt see many of them taking for
 patrons those who disbelieve; surely evil
 is what their souls have sent before for
 them; for God is displeased with them, and
 in the torment shall they be for ever.
- 84 And if they had believed in God and the
 prophet and what has been sent down to
 him, they had not taken them for patrons;

وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسَقُونَ [٨٥] لِّذِينَ أَحْسَنَ النَّاسُ
 عِندَ اللَّهِ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِالْيَوْمِ
 أَقْرَبُهُمْ مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَحْنُ
 فَلَيْسَ بَلَّغَ إِلَهُمْ قَسِيصِينَ وَوَحْيَانَا وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
 وَأَفَلَا يَسْمَعُونَ مَا نَزَّلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ [٨٦]

but many of them are wicked.

- 85 Thou wilt surely find the most violent of all men in enmity against those who believe, to be the Jews and those who join *others with God*; and thou wilt surely find the nearest in love to those who believe to be those who say, Verily we are Christians. That is for that there are priests and monks among them, and for that they are not proud.
- 86 And when they hear what is sent down to the apostle, thou seest their eyes overflow

مِنَ الدِّمِيعِ سَائِرِينَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا مَا فَكَّرْنَا

بِشَيْءٍ مِنْ دُونِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ

وَنَطْمَعُ أَنْ يَدْخُلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ [٨٨] فَأَنبِئْهُمْ

اللَّهُ بِمَا قَالُوا أَجَبْتَ تَجَرَى مِنْ كَمَلِهَا الْأَنْهَارُ خُلْدِينَ

فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ كَذِبُوا

with tears at what they know as truth *there-*
in, saying, Our Lord, we believe, so write us
down with those who bear witness.

- 87 And what is in us that we should not believe
in God, and what has come to us of the truth
and desire that our Lord would make us
enter with the righteous people ?

- 88 So has God rewarded them for what they said,
with Gardens beneath which rivers flow,—
for ever therein, and that is the reward of the
doers of good. But those who disbelieve and

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَبِيعًا أَحَدٌ الَّذِي كَرَّمْتُمُوهُ إِنَّهُ لَا يَكُونُ لَكُمُ عَلَيْهِ جُنَاحٌ شَيْئًا إِنَّهُ بِمَا عَمِلْتُمْ سَاجِدٌ
 لَا يَحِبُّ الْمُنْتَدِينَ [٩٠] وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
 وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ [٩١] لَا يُؤْخَذُ بِكَلِمَةٍ الْبَاطِلِ
 بِاللَّغْوِ إِمَانًا لَكُمْ وَلَكِنْ يُؤْخَذُ بِمَا عَصَيْتُمْ إِيَّاهُ إِنَّ اللَّهَ

call Our signs lies—these are the fellows of the Fierce Fire.

- 89 O ye who believe, forbid not the good things which God has allowed you, but transgress not ; verily God loves not the transgressors.
- 90 And eat of what God has provided you!with, things lawful and good ; and fear God in whom ye believe
- 91 God will not catch you up for a mistaken word in your oaths, but He will catch you up for what ye take solemn oaths about. And the

فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ مِائَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا طَعِمُوا
 فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ مِائَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا طَعِمُوا
 ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا
 أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْعَابُ

expiation thereof is to feed ten poor men with the moderate food ye feed your families with, or to clothe them, or to free a neck. But he who finds not the wherewithal, then a fast of three days. That is the expiation of your oaths when ye swear. And keep your oaths, thus God makes plain to you His signs that ye may give thanks.

- 92 O ye who believe, wine and games of chance, and the blocks, of stone and divination by
- 188

وَالْأَزْلَامُ وَجَمِيعُ مَعَالِيقِ الْغَيْبِ قَاتِلُكُمْ وَالْأَزْلَامُ
 (٩٣) أَلَا يَرِيدُ الْغَيْبُ أَنْ يَكُونَ مَعَكُمْ مَعَالِيقُ الْغَيْبِ
 فِي الْغَيْبِ وَالْمَيْسِرِ وَيَعْدُكُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَغَنِ الْمَعْلُومِ
 فَهَذَا أَلَا تَعْلَمُونَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
 وَأَحْذَرُوا فَإِنْ كُنْتُمْ لَبِئْسَ مَا تَعْلَمُونَ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ الْبَاقِ

arrows, are only an abomination of the work of the devil: so avoid them, that ye may prosper.

- 93 The devil only desires to place enmity and hatred between you by wine and games of chance, and to keep you from the remembrance of God, and from prayer. Will ye not then desist? And obey God and obey the apostle, and beware, but if ye turn back, know that upon Our apostle is to preach publicly.

الْمُبِينِ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

وَأَمَلُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

ثُمَّ اقْبَلُوا آمَنُوا احْسِنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحَسَنِينَ

(٩٥) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَبْلُوَ نَكُمُ اللَّهُ شَيْءًا مِّنَ الصِّدْقِ

ثَنَّا لَكُمْ بِكُمْ وَمَا حَكَمَ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ

94 In those who believe and do good works, it is no crime in what they have tasted of food when they fear to do evil, and believe, and do good works, and then fear to do evil, and believe, and then fear to do evil, and do good: for God loves the doers of good.

95 O ye who believe, God will surely try you with something of the game that your hands and your lances take, that God may know who fears Him in secret; and whoso transgresses

فَمَنْ اعْتَدَىٰ بِعَدْوٍ مِّثْلِهِ مَذَابِ الْيَمِينِ [١٦] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الْعَمِيدَ إِنَّكُمْ تَرْتُمُونَهُ قَتْلَهُ
 مِنْكُمْ مُمْتَهِمَةٌ أَفْجَرًا مُّثْلَ مَا قَتَلْتُمْ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ
 بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ
 سَاكِينٍ أَوْ عَدْلٌ لِّكَ صِيَامًا لِّذِي قُرْبَىٰ أَمْرٌ مِّمَّا أَلْفَا

after that, then for him is a painful torment.

- 96 O ye who believe, kill no game while ye are on pilgrimage, and whoso kills it among you purposely, then the compensation is the like of what he has killed, in cattle—two equitable persons shall judge it among you—as an offering to be brought to the Ka'bah, or as an expiation the feeding of the poor, or an equivalent thereof a fasting, that he may taste the consequence of his deed. God forgives

عَمَّا سَلَفَ مِنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَاللَّهُ مُعْزِزُ ذَوَاتِ الْقُوَى

[١٧] أَطْعَمَكُمْ صِدْقَ الْبَحْرِ وَطَعَامَهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلْجِبَارِ

وَحَرَّمَ عَلَيْكُمْ صِدْقَ الْبَحْرِ مَا قُدِّرَ لَكُمْ حَرَمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي

إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ [١٨] جَدَّ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِبْلَةً

لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقُلُودَ ذَلِكَ لِيَتَعْلَمُوا

what is past, and whoso returns, God will take vengeance on him; and God is Mighty, Avenging.

- 7 Lawful to you is the game of the sea and to eat thereof, as a provision for you and for travellers, but it is unlawful for you to hunt by land, while ye are on pilgrimage. And fear God to whom ye shall be gathered.
- 18 God has made the Ka'bah, the Sacred House to be a station for men, and the sacred month and the offering and the neck garlands; that is that ye may know that God

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

شَيْءٍ عَلِيمٌ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

غَفُورٌ رَحِيمٌ [٩٩] مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا

تَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ [١٠٠] قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ

وَلَوْ أَحْبَبْتَ كَثْرَةَ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَلْوِي أَلْبَابَ

knows what is in the heavens and what is in the earth, and that God all things does know Know that God is severe in punishing and that God is Forgiving, Compassionate.

99 Upon the apostle is only to preach ; and God knows what ye show and what ye hide.

100 Say thou, Evil and good are not equal, although the abundance of evil please thee. So fear God, O ye who have hearts, that ye

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ [١٠١] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَن

شَيْءٍ قَبْلَ أَنْ يَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْفُرْقَانُ ۚ إِن تَسْأَلُوا عَنْهُ حِينَ نَزَل

الْفُرْقَانُ تَبَدَّلَ لَكُمْ تَنقِيلًا ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو حِلْمٍ عَظِيمٍ قَدْ

سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُم ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ [١٠٢] طَاجِدٌ

اللَّهُ مِنَ الْبَحْرِ ۖ وَلَا سَائِبَةَ وَلَا وَصِيلَةَ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ

may prosper.

- 101 O ye who believe, ask not about things which if they be shown you will give you pain; but if ye ask about them when the Qur'an is sent down, they shall be shown you. God pardons you it, for God is Forgiving, Mild. Already have a people asked about them before you, then were they unbelievers therein

- 102 God has not ordained any Bahīrah or Sa'ibah or Wasilah or Hāmī: but those

تَفَرُّوا بِفِتْرَةٍ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ وَآكُفُّوا عَنْهُمْ مَا يُعْطَوْنَ
 (١٠٣)
 وَأَخِذُوا بِلَهُمْ مَعَالِمَ إِلَىٰ طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ
 حَسْبًا مَّا وَجَدُوا عَلَيْهِ آبَاءَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
 شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ
 أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذَا أُلْحَقْتُمْ بِهِ إِلَىٰ آهِكُمْ رَجَعْتُمْ

who disbelieve invent against God a lie,
and most of them have no sense.

103 And when it is said to them, Come to what God has sent down, and to the apostle; they say, Enough for us is what we found our fathers at. What! although their fathers knew nothing nor were they guided?

104 O ye who believe, take heed to yourselves: he who errs shall not hurt you, while ye are guided: to God is your return altogether;

جَمِيعًا فَيَلْبِسُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ [١٠٥] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

آمَنُوا إِذَا أَحَدُكُمْ أَمُوتَ حِينَ الْوَصِيَّةِ

اَتَيْنِ فَوَاعِدْكُمْ أَوْ آخَرِينَ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ بِمَقَرِّ

الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ

الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ أَرَادْتُمْ أَنْ تُتَبَّرَ بِهِ ثَمَنًا لَوْ كَانَ

then will He inform you what ye have done.

- 105 O ye who believe, let there be witnesses between you, when death approaches one of you, at the time of making the testament: two equitable persons from among you; or two others from other than yourselves—if ye be knocking about in the earth, and the accident of death befall you; ye shall shut them both up after prayer, then let them both swear by God, if ye doubt—We will not barter it for a price, although it be for a kin,

فَقَرِّبُوا وَلَا تَكُنْمُ شُهَادَةً إِنَّهُ لَا يَأْتِي الْقُلُوبَ الْحَكِيمَةَ فَإِنْ

عَرِضَ عَلَيْهَا اسْتَحَقُّوا عَلَيْهِمَا نِهَايَةُ مَا فِي صُفْهِائِهِمَا

الَّذِينَ اسْتَحَقُّ عَلَيْهِمُ الْأُولَايْنِ فَيَنْسِي بَآئِلَهُنَّ لَعْنَةُ اللَّهِ لِقَوْمٍ أَشَاقٍ

مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا عَدَّ بَيْنَنَا وَالَّذِينَ الظَّالِمِينَ ذَلِكَ مَا فِي

الْأَنْبَاءِ تَوَابًا لِمَنْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ وَبِخَافِئِهِمُ السَّخَرَةُ إِنَّ

and we will not hide the testimony of God, verily we should then be of the sinners.

- 106 But if it appear that they two have deserved the imputation of sin, then let two others stand up in their place of those who think them deserving of the imputation, the two nearest, then let them swear by God—Surely our testimony is more right than their testimony, and we will not transgress, verily, we should then be of the wrong-doers.

- 107 That is the chief thing that they may come with testimony upon its face, or fear lest the oath be rebutted after their oath; but

أَمَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ وَأَنذَرْتَهُمْ قَدْ أَتَى الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
 [١٠٨] لَمَّا أَجَبْتُمْ قَالُوا لَمْ نَكُنْ
 لَنَا إِنَّكَ أَلْتَّعْلَامَ الْغَيْبِ [١٠٩] إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنُ
 مَرْيَمَ أَذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى وَالِدَتِكَ إِذَا أَبْدَلْتُكَ بِرُوحِ
 الْقُدُسِ تُكَلِّمُهُ الْأَنْسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا [١١٠] وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ

fear God, and hearken, and God guides not,
 the wicked people.

- 108 On the day God shall assemble the apostles,
 and say, What is it ye were answered? they
 shall say, No knowledge have we; verily,
 Thou, yea Thou, art the Knower of secrets
 109 When God shall say, O Jesus son of Mary,
 remember My favour towards thee and
 towards thy mother; when I strengthened
 thee with the Holy Spirit; thou didst speak
 to men in the cradle and when grown up.
 110 And when I taught thee the Book and judg-

وَالْحِكْمَةَ وَالنُّورَ ۚ وَالْأَنْجِيلَ ۚ وَابْنُ مَرْيَمَ ۚ مِنَ الطِّينِ
 كَمَا بَدَأَ الطَّيْرَ بِأُذُنِي ۚ فَلَمَّا خُشِعَتْ بِحَدِيثِ رَبِّهَا
 وَتُفِيْرُ الْآيَاتِ وَالْأَمْثِلِ ۚ وَالْأَمْثِلِ ۚ وَابْنُ مَرْيَمَ ۚ
 بِأُذُنِي ۚ وَابْنُ مَرْيَمَ ۚ بِأُذُنِي ۚ وَابْنُ مَرْيَمَ ۚ
 بِالْبَيِّنَاتِ ۚ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

ment, and the Law and the Evangel, and when thou didst create of clay like the figure of a bird by My permission, and thou didst breathe into it, and it became a bird by My permission, and thou didst heal the blind from birth and the leprous by My permission; and when thou didst bring forth the dead by My permission, and when I withheld the Children of Israel from thee, when thou didst come to them with evidences; but those who disbelieved among them said, This is only plain magic-

[١١١] وَإِذْ جِئْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ أَمْلُوا مِنِّي وَيَرْسُلُوا

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ [١١٢] ~~يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ إِنَّا نَعْلَمُ أَنَّكَ نَذِيرٌ مُبِينٌ~~

يَعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً

مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ [١١٣] قَالُوا

نَرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَنَطْمِئِنَّ قُلُوبُنَا وَلَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتَ

111 And when I revealed to the apostles, Believe in Me and in My apostle ; they said, We believe, and bear Thou witness that we are Muslims.

112 When the apostles said, O Jesus son of Mary, is thy Lord able to send down upon us a table from heaven ? He said, Fear God, if ye are believers.

113 They said, We desire to eat of it, that our hearts may be at rest, and we may know that thou hast told us the truth, and that

وَتَكُونُ عَلَيْهِمُ الشُّهُدَاءُ [١١٣] قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ

انْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ

وَآيَةً مَلَكَ وَأَرْسَلْنَا رُوحَنَا خُبْرَ الرُّزْقَيْنِ [١١٥] قَالَ اللَّهُ

إِنِّي مُنْزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مَلِكُمْ فَإِنِّي آخِذٌ

بِهَا لَا أَعْذِبُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ [١١٦] وَإِذْ قَالَ اللَّهُ

we may be witnesses thereof.

114 Jesus son of Mary said, O God our Lord, send down upon us a table from heaven to be to us a festival, to the first of us, and to the last of us, and a sign from Thee ; and provide us, and Thou art the best of the providers.

115 God said, Verily, I will send it down to you, but whoso disbelieves hereafter among you, verily I will torment him with a torment wherewith I will not torment any one in all the worlds.

116 And when God shall say, O Jesus son of

يَعْبَسُ ابْنُ كَرِيمٍ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ الْهَيْبِ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا سُبْحَانَ اللَّهِ لَوْ كُنَّا نَعْلَمُ مَا لَيْسَ لِي
 بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ
 مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ [١١٧] مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا
 أُمِرْتُ بِهِ إِنَّ عِبَادَ اللَّهِ لَرِيبِي وَرَبِّكُمْ وَأَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا
 مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَتَى الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ

Mary, didst thou say to men, Take me and my mother for two Gods beside God? He shall say, Glory to Thee! it is not for me to say what I have no right to, if I had said it, Thou wouldst have known it: Thou knowest what is in me, but I know not what is in Thee: verily Thou art the knower of secrets.

- 117 I spoke not to them but what Thou didst bid me—Serve God my Lord and your Lord; and I was a witness against them while I stayed amongst them, but since Thou hast taken me away, Thou hast been the watcher over them; and Thou art over

عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ (١١٨) إِنْ تَعَذَّبْهُمْ فَاتَىٰ مَالُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ
 لَهُمْ فَاِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ (١١٩) قُلِ اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
 الصَّادِقِينَ صَدَقَهُمْ لَهُمْ جَنَّاتُ كَعْبَرَىٰ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
 فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
 لِلَّهِ الْمُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ (١٢٠)

all things a witness.

- 118 If Thou punish them, verily they are Thy servants, and if Thou pardon them, verily Thou art the Mighty, the Wise.
- 119 God will say, This day shall their truth profit the truthful,—for them are Gardens beneath which rivers flow,—for ever therein and ever. God is well-pleased with them, and they are well-pleased with Him. That is the great bliss.
- 120 God's is the kingdom of the heavens and the earth and what is in them, and He is over all things powerful.

Volume I.

NOTES.

1. Sûrah xvi. ... p.1

Sûrah.—The word properly means a row or rank of bricks arranged in a wall, or a rank of soldiers in an army ; but the word is now exclusively used for Chapters in the Qur'ân in reference to the succession of revelations vouchsafed to the Prophet ; in the Qur'ân the word is used to signify any piece of revelation.

In the Name, etc.—This solemn form is prefixed at the head of every Sûrah, next after the title, except only the ninth.

The first five verses of this Sûrah are generally allowed to have been the first piece of revelation.

It was in the fortieth year of Muḥammad's life, while he was passing the month of Ramaḍân in the cavern of Mount Hira in fasting, prayer, and solitary meditation, that he heard a voice calling to him ; twice it called, and twice he struggled and waived its call. But a fearful weight was laid on him, and an answer was wrung out of his heart ; "Cry," called out the voice for a third time, and he said, "What shall I cry ?" Then came the answer as in the text.

Cry.—The original word coming as does from *qara'* (to cry) 'gives the name of Qur'ân to this Revelation of the Prophet of Islâm.

Thick Blood.—In Arabic *عق* (plural *عق*, *عق*, or *عق*) what sticks to, or holds on to ; leech ; curdled blood ; certain worms, or things like these, small, creeping, black or red, found in water, and having the property of sucking blood, blood, intensely red, thick, clotted, before it is dry ; seminal fluid, after its appearance, when it becomes thick blood, after which it turns into flesh, *عق*. See Sûrah xxiii. 14.

6. *Man.*—The passage is levelled against Abû-Jahl who thwarted Muḥammad when he first rose to preach Islâm.

10. A servant ; i. e., of God, refers to Muḥammad, whom Abû-Jahl had also threatened to molest if he caught him in the act of adoration.

17. Council ; i. e., of the principal men among the Quraysh over whom Abû-Jahl presided.

2. Sûrah lxxiv. p. 8

The Revelation.—It appears Muḥammad received this revelation while wrapped in a state of meditation.

The first verse of this Sûrah is supposed to have been the second Revelation.

The Sûrah is a warning to the disbelievers and believers.

11. *Ham whom etc.*—The person here meant is Walid b. al-Mughfirah, a principal man among the Quraysh.

17. *Or, I will inflict upon him a fearful torment.*

21. *The armies.*—i. e., all His creatures.

28. That is, every man is pledged to God for his behaviour; and if he does well, he redeems his pledge, but if evil, he forfeits it.

29. *The people of the right hand.*—The word may also be translated *the blessed company*. Here it refers to those who shall redeem themselves by their good works. Some say these are such as disbelievers.

3. Sûrah cxi. p. 9

Abd-Lahab.—An uncle of Muḥammad who opposed the growth of Islam at the very outset of the Prophet's career.

1. *By the hands,* some commentators, by a synecdoche, understand his person; others, by a metonymy, his works in general; or his hopes in this world and the hereafter.

4. *His wife*—Umm Jamil, daughter of Harb, and sister of Abd-butyās. She fomented the hatred which her husband bore to Muḥammad on account of his new faith.

Laden with wood.—Because she carried such, and strewed them by night in the Prophet's way.

4. Sûrah cv. p. 10

1. This relates to the following piece of history which is famous among the Arabs. Abrahah, son of Habiḥ, surnamed al-Ashram (i. e., the nit-nosed), king or viceroy of Yemen, who was an Ethiopian and a Christian, had built a magnificent church at San'a, with a design to draw the Arabs to go in pilgrimage thither, instead of visit-

ing the Temple of Makkah ; but in this he was sorely disappointed, and he determined to accomplish by force what he could not bring about by persuasion, and as the best means of effectually he vowed the destruction of the Ka'bah, and gathered against it at the head of a large army, wherein were also some African elephants—animals quite new to the Arabians and we think the approach of so considerable a host, retired to the neighbouring mountains, being unable to defend their city or temple. But scarcely had the Abyssinians attacked the Ka'bah when they were themselves attacked by an irresistible foe. A pestilence broke out in their ranks, and for fear of death they hastened to get away from a spot which seemed to them the abode of death. Some were swept away by a terrible storm of rain and hail that seemed to be sent up on them by the wrath of God ; the rest fled towards Yemen, but perished by the way ; none of them reaching San'â, except only Abrahah himself, who died soon after his arrival there, being struck by a plague or putrefaction, so that his body opened and his limbs rotted off by piecemeal.

4. This army was cut off by small-pox, say Wâq'îf and Ibn Hishâm ; and there is no doubt, as the Arabic word for small-pox also means *small stings*, in reference to the hard gravelly feeling of the pustules, what is the true interpretation here. It is also stated that small-pox first shewed itself in Arabia at the time of the invasion of Abrahah.

5. Sûrah cvi p. 11

Quraysh.—The name of the tribe in which Muḥammad was born.

1. Some connect these words with the following, and suppose the natural order to be, *Let them serve the Lord of this House, for the waiting, etc.* Others connect them with the last words of the preceding Sûrah, and take the meaning to be, that God had so destroyed the army of Abrahah for the uniting of the Quraysh, etc. And al-Bayḍawī mentions a copy wherein this and the preceding actually make but one Sûrah.

2. The caravan.—The city of Makkah situated, as it is, in the midst of a barren and stony country, was in former times often subject

to scarcity of provisions. It was at the beginning of the sixth century of the Christian era, that Hishim, the great-grandfather of Muḥammad, established the custom of sending out regularly from Makkah two caravans, one in winter to Yaman, and the other in summer to Syria. By these means abundant supplies were brought to Makkah, as well as to the other cities of the peninsula. The city became a commercial mart, and the tribe of Quraysh, which engaged largely in these expeditions became wealthy and powerful.

4. *Who feeds etc.*—By means of the aforesaid caravans of purveyors.

Safe from fear.—By delivering them from Abrahah and his troops; or, by making the territory of Makkah a place of security.

6. *Sûrah oviii* p. 12

1. *An abundance*; in the original, *al-Kawthar* which signifies abundance, especially of good. Or, it may imply abundance of children, followers and the like. It is generally, however, expounded of a river in Paradise of that name, of the which the blessed are to drink before their admission into that place. This river is said to be sweeter than honey, whiter than milk, cooler than snow, and smoother than cream; and those who drink of it never thirst.

2. *And stand upright.*—The original word *naṣr* signifies properly to stand upright in prayer, as in § ٢٤٤, ٢٤٥.

Childless.—Literally, the dock-tailed.

He who hates, etc.—Directed against 'A s b. al-Wéyil, who, on the death of Qasim, Muḥammad's son, called the Prophet *Atter* as the object of the curse of gods.

7. *Sûrah civ.* p. 18

1, 2. This passage was directed against Akhnas b. ash-Sharayk, Walid b. al-Mughfirah, and Umayyah b. K'halil, who were specially addicted to slandering and backbiting.

3. *Will be with him.*—Or, will make him immortal.

8. *Sûrah ovii.* p. 14

1. The person here intended was Abû-Jahl, who turned away an orphan to whom he was a guardian, and who came to him naked,

and asked for some relief out of his own money. Or Abd-Sufyân, who having killed a camel, when an orphan begged a piece of the flesh, beat him away with his staff.

7. Help.—The original word properly signifies utensils, or whatever is of necessary use, as a hatchet, a pot, a dish, a needle, etc., or a bucket, or a hand-mill, or any other thing of the kind. The signification it bore when the *ḥat'ân* was given; but since the establishment of Islâm the word has been used to denote any alms,

9. *Sûrah cii.* p. 15

3. According to the exposition of some commentators, the words should be rendered thus: So that ye visit the graves, to number the dead; as referring to the great dispute and contention between the descendants of 'Abd Manâf and the descendants of Bahm, which of the two families were the more numerous; and it being found on calculation that the children of 'Abd Manâf exceeded those of Bahm, the descendants of Bahm said that their numbers had been much diminished by war, and insisted that the dead as well as the living should be taken into the account; and by this way of reckoning they were found to be more than the descendants of 'Abd Manâf.

11. *Sûrah xc.* p. 18

1. I'll not swear.—because what is here asserted is too manifest to need the confirmation of an oath. But the particle *la* is generally supposed to be intensive in this place; in which case it must be translated *I swear*.

This land.—This territory of Makkah.

2. Or, And thou shalt be free in this land; words in this sense importing a promise of that absolute power which Muḥammad attained on the taking of Makkah some years later.

4. The whole intent of this passage was to comfort the Prophet under the persecutions of the Quraysh.

5. Some expositors take a particular person to be here intended, who was one of Muḥammad's most inveterate adversaries; as Walîd b. al-Muḥallab; others suppose Abu'l-Ashadd b. Kaldâ to be the man, who was so very strong, that a large skin being spread under his feet, and ten men pulling at it, they could not make him fall, though

they tore the skin to pieces.

6. Wast of wealth.—In a vain and ostentatious manner.

18. The right hand and left hand also signify happiness and sorrow. See also *Surah* lvi. 26, 40.

... good and evil.

12. *Surah* xciv. ... p. 20

Brightness.—The original word properly signifies the bright part of the day, when the sun shines full out, three or four hours after it is risen.

This and the following *Surahs* are expressions of a state of a deep mental anxiety and depression, in which Muḥammad is assured of God's continued protection. They belong to a period when his success was very dubious, and his future career by no means clearly marked out.

3. It is related that Muḥammad had once turned away from an importunate beggar which later on made him quite uneasy, and only when this *Surah* was revealed was he assured of his repentance having been accepted of his Lord.

6. Muḥammad lost his father a few days before his birth, and his mother in his sixth year, when he was thrown upon the care of his grand-father 'Abdu'l-Muṭṭalib, in whose house he remained for another three years, after which again, on the death of his grand-father, he was taken under protection by his uncle Abd.Ṭalib, who died at an advanced age in the third year before the Hijrat.

7. From a boy up Muḥammad had been a thinker intent on religious subjects and at the age of 40 he felt confirmed in his mission of truth.

8. At the age of 25, Muḥammad was obliged to seek for his own livelihood, and was only relieved when in the same year Khadijah (a rich lady of Makkah) extended her hand to him in marriage.

11. God's tender mercy and pity are all-embracing.

13. *Surah* xciv. ... p. 22

1. By disposing and enlarging it to receive the truth, and

wisdom, and prophecy ; or 'by freeing thee from ~~unbelief~~ and ignorance.

Some commentators think it relates to the ~~revelation~~ of the preceding Sûrah.

2. Burden.—they mental worry

14. Sûrah xvii. ... p. 23

The word al-Qadr signifies power, worth, measure.

1. The Night of Power.—This was the night in which Muḥammad received his first revelations. The Muslim doctors generally place this night sometime during the last ten nights of Ramadân, and the more accepted date is the night which falls between the 23rd and 24th days of that month.

15. Sûrah lxxxvi. ... p. 24

2. Some take the words to signify any bright star, without restriction ; but others think some particular star or stars to be thereby intended ; which one supposes to be the morning star (peculiarly called al-Fâriq, or the appearing by nights), another Saturn (that planet being by the Arabs surnamed al-A-Thâqib, or the piercing, as it was by the Greeks, Phaenon, or the shining), and a third, the Pleiades.

7. That is from the loins of the man, and the breastbones of the woman.

11. Rotates, or accomplishes its cycle The word seems designed to express the alternate returns of the different seasons of the year.

15. This refers to the stratagems the Quraysh laid against Islâm.

16. Sûrah xxi. ... p. 26

2. That is, when she rises just after him, as she does at the beginning of the month ; or when she sets after him, as happens when she is a little past the full.

8. That is, inspired into it its faculty of distinguishing, and power of choosing, wickedness and piety.

11. Thâqib.—See Sûrah vii. 71, et seq.

17. Sârah lxxx. ... p. 28

1. The passage was occasioned by the following incident. A certain poor Arab, whose name 'Abdullâh, came and interrupted Muḥammad while he was engaged in earnest discourse with some of the principal Quraish, whom conversion he had hopes of, but the Prophet, not knowing he was otherwise busy, raised his voice, and said, "O apostle of God, teach me something of what God has taught thee;" but Muḥammad, vexed at this interruption, frowned and turned away from him; for which he is here reprimanded. Whereupon Muḥammad made ample apologies to the old man, and whenever he would see him, he would show him the greatest respect and say, "The man is thrice welcome on whose account my Lord has reprimanded me; and when at Madiinah he twice made him governor of the city.

2. That is, it is not thy concern if he is not cleansed.

19. Sârah lxxviii. ... p. 32

1. H.—The name of the Arabic letter *hâ* signifies both a fish and an inkstand; the symbol is by some supposed to refer to Jonas mentioned in verse 43.

2. For character and nature.

Gravid nature.—In that thou hast borne with so much patience and indignation the wrongs and insults of thy people, which have been greater than those offered to any apostle before thee.

3. That is, if thou wilt let them alone in their wicked practices, they will cease to revile and persecute thee.

10. The person at whom this passage is particularly levelled is generally supposed to have been Muḥammad's inveterate enemy, Wadd b. al-Muḥallab. Some however, think it was Abūlhas b. Sharrāh, who was really of the tribe of ʿAdnān, though reputed to be of that of Zabrah.

11. Which being the most conspicuous part of the face, a mark on the nose is attended with the utmost ignominy. This propheticall manner was actually made good soon afterwards when Wadd had his nose slit at the battle of Badr, the mark of which wound he carried with him to his grave.

NOTES

16. Tried them; i. e., the people of Meke with a grievous famine.

The people of the garden.—This part of palm-trees, about two parangs, was Sam's charitable man, who, when he gave notice to the poor, and to leave the garden, or was blown by the storm, or fell beside the cloth spread under the tree to receive it; after his death, his sons, who were then his masters of the garden, apprehending they should come to want if they followed their father's example agreed to gather the fruit early in the morning, when the poor could have no notice of the matter: but when they came to execute their purpose, they found, to their great grief and surprise, that their plantation had been destroyed in the night.

Out its fruit.—The manner of gathering dates being to cut the clusters off with a knife.

19. As fruits out, i. e., as one the fruit of which is out. The original may also be rendered, like a dark night; it being burnt up and black.

23. Bent to be stingy.—It is also rendered, with a determined purpose.

26. Oh, We are unfortunate wretches, who are denied the fruits of our labour.

41. The leg is made bare.—This expression is used to signify a grievous and terrible calamity; thus they say, War has made bare the leg, when they would express the fury and rage of battle.

They shall not be able.—Because the time of acceptance shall be past.

47. Like the fellow of the Fish.—That is, he not impatient and peevish, as Jonas was. See Sârah xxvii, 139-45; Sârah xxi, 87.

19 Sârah lxxvii. p. 39

5. Fixes the destiny.—Determines them to various ends, by determining their various species, properties, ways of life, &c.

And guided.—That is, the rational by their reason and sleep, by sensation, and the irrational by instinct, to attain their destinies.

NOTES

20. *Sárah* lxxv. ... p. 41
 According to the inviolable character of the ter-

... were generally expound this passage as a description of body, and great perfection of mind, in case of disobedience, to be cast into Hell. Some, however, understand the words of the vigorous constitution of man in the prime and strength of his age, and of his miserable decay when he becomes old and decrepit; but they seem rather to intimate the perfect state of happiness wherein man was originally created, and his fall from thence, in consequence of his disobedience, to a state of misery in this world, and becoming liable to one infinitely more miserable in the hereafter.

21. *Sárah* ciii. ... p. 49

1. *Aga*.—The word also signifies afternoon, the time from the sun's declination to its setting.

22. *Sárah* lxxv. ... p. 48

1. *Towers*.—It is by some interpreted of the stars of the first magnitude: but the generality of expositors understand thereby the twelve signs of the zodiac, wherein the planets make their several stations. See *Sárah* xv. 18.

2. *The witness, etc.*—The witness is the guardian angel, and his charge the person witnessed against.

4. *Masters of the Pit*.—These were the ministers of the persecution raised by *Dágh's-Nawia*, king of man, (A. C. 328) who was of the Jewish religion, against the inhabitants of *Najrán*: for they having embraced Christianity, the bigoted tyrant commanded all those who would not renounce their faith to be cast into a pit, or trench, filled with fire, and there burnt to ashes.

23. *Sárah* lxxiii. ... p. 46

1. When this revelation was brought to *Muhammad*, he was wrapped up in his garments, being affrighted at the appearance of Gabriel, the Angel of Revelation; or, as some say he lay sleeping, unconcerned.

NOTES

dispensing with your scrupulous counting of the hours of the night which ye are directed to spend in reading and praying: for some of the followers of Muhammad, not knowing how the time passed, used to watch the whole night, standing and walking about till their legs swelled in a sad manner.

23. The highest in reward.—That is, the good which ye shall do in your life-time will be much more meritorious in the sight of God, than what ye shall defer till death, and order by will.

24. *Súrah* ci. p. 50

1. The Striking.—This is one of the names or epithets given to the Day of Judgment, because it will strike the hearts of all creatures with terror at the thought of what they shall have done in the life of this world.

2. The Pit.—The original word is the name of the lowest dungeon of Hell.

25. *Súrah* xcix. p. 52

1. Shock.—The signs preceding the Day of Judgment.

26. *Súrah* lxxxii. p. 53

10. Guardians.—The guardian angels. See *Súrah* 1.

27. *Súrah* lxxxi. p. 56

1. Folded up.—It may also be rendered thrown down.

2. The camel, etc. The dearest possession of an Arab whom Muhammad addressed.

3. The female child, etc.—For it was customary among the ancient Arabs to bury their daughters alive as soon as they were born.

NOTES

to that in Psalm civ. 3, where according to the versions of the Septuagint and the Vulgate, God is said to have *stretched out the heaven like a skin*.

15. The planets.—Some understand hereby the stars in general, but the more exact commentators, five of the planets, viz., the two which accompany the sun, and the three superior planets; which have both a retrograde and a direct motion, and hide themselves in the rays of the sun, or when they set. They are: Mercury, Venus, Jupiter, Mars, and Saturn.

16. Apostle.—Or messenger; the angel of Revelation is here understood.

17. Companion.—That is Muhammed.

18. Saw him.—The pronoun refers to Gabriel, mentioned above in v. 12. It alludes to the angelic vision described in *Sarah* lili. 1-12.

19. Read "Nor is he suspicious of the secret;" for this is the translation of the words in the text; which however some copies by a change of one letter only take to mean as it appears in the Translation.

20. The verse is an answer to a calumny of the unbelieving people, who said the revelations of Muhammed were only a piece of divination or magic; for the Arabs supposed the soothsayer, or magician, received his intelligence from those evil spirits who are continually listening to learn what they can from the inhabitants of heaven.

21. *Sarah* lili. p. 59

1. Rise.—Or, according to a contrary signification of the verb here used, when it rises.

2. Or refers to Gabriel, to the meaning of whose name the following adjectival sentence alludes.

3. He appeared, etc.—The allusion is to the Angelic Vision of Gabriel.

NOTES

15, 20. AL-LAT, etc.—²⁰ etc were the principal divinities, the pre-Islamic Arabs worshipped.

34. That is, Shall he dictate to God, and name whom he pleases for his intercessors, or for his prophet; or shall he choose a religion according to his own fancy, and prescribe the terms on which he may obtain the reward of this life and the next.

39. This passage, it is said, was revealed on account of Walid b. al-Mughirah, who, following the prophet one day, was reviled by an idolater for leaving the religion of his people, and giving occasion of scandal; to which he answered, that what he did was out of apprehension of the divine vengeance: whereupon the man offered, for a certain sum, to take the guilt of his apostacy on himself; and the bargain being made, Walid returned to his idolatry, and paid the man part of what had been agreed on; but afterwards, on further consideration, he thought it too much, and kept back the remainder.

49. Sirius; or the greater dog-star, was an object of worship amongst the pre-Islamic Arabs.

53. *Read* And the overthrown ones He threw down.

Allusion is here made to the destruction of Sodom, Gomorrah, and such other cities. See Sûrah xi.

29. Sûrah lxxxiv p. 67

6. Meet him; or, meet it, namely thy labour, whether thy works be good or whether they be evil.

19. From stage to stage. Maniân Jalîl'd-Dîn in his *Ma'ânavî* thus sings of the Evolution as mentioned here:—

“I died as inanimate matter and arose a plant.

“I died as a plant and rose again as an animal.

“I died as an animal and arose a man.

NOTES

"Sing to me in loudest tones : ' To ~~HEAVEN~~ we shall return. " "

This is from *Ma'ānavi*, book III. tale IV. Cf. Book IV. tale 9 ; and the *Gulshan-i Rān*, II. 317-39.

24. Glad tidings. Said of course ironically.

81. *Súrah lxxix* p 71

1, 2. Referring to the angels of death and his assistants who tear away the soul of the wicked violently, and gently release the souls of the good.

14. Vast Plain.—That is, the place of Judgment.

88. *Súrah lxxviii* p. 81

1. The Great News.—That is, the news of the Day of Judgment.

30. We will add, etc.—This, the commentators say, is the most severe and terrible sentence in the whole *Qur'án*, pronounced against the inhabitants of Hell ; they being hereby assured that every change in their torments will be for the worse.

84. *Súrah lxxviii* p. 85

1. The Overwhelming.—A name or epithet of the Judgment Day ; because it will suddenly overwhelm all creatures with fear and astonishment. It is also a name or epithet of Hell fire.

2. Or, employing and fattening themselves in what shall not avail them.

6. *Dar'* is the name of a bitter thorny shrub.

17. The camels.—These animals are of such use, or rather necessity in the east, that the creation of a species so wonderfully adapted to those countries is a very proper instance, to us Arabians,

NOTES

or the power and wisdom of God. (George Sale.)
also signifies clouds.

35. Sûrah lxxxix

2. That is of the Sacred month of *Ulu*

7. Iram was the name of a town, one of the garden mentioned below ; which were so called from Iram, the grandfather of 'A^d, their progenitor.

Lottery monuments ; or, pillars. Some imagine these words are used to express the great size and strength of the old 'Adites ; and then they should be translated, who were of enormous stature. But the more exact commentators take the passage to relate to the sumptuous palace and delightful gardens built and made by Shaddâd the son of 'Ad. For they say 'Ad left two sons, Shaddâd and Shaddid, who reigned jointly after his decease, and extended their power over a great part of the world but Shaddid dying, his brother became sole monarch ; who, having heard of the celestial paradise, made a garden in imitation thereof, in the deserts of Aden, and called it Iram, after the name of his great grandfather ; when it was finished he set out, with a great attendance, to take a view of it ; but when they were come within a day's journey of the place, they were all destroyed by a lightning from heaven.

9. The valley here meant, is Wadi'l-qura lying about one day's journey from al-Hijr.

10. The stakes — For they say Pharaoh used to tie those who had a mind to punish by the hands and feet to four stakes in the ground, and so torment them. Some interpret figuratively, of the firm establishment of Pharaoh's kingdom. The Arabs fix their tents with stakes ; but they intend that prince's obstinacy and hardness of heart.

15. The scourge.—The original word signifies a whip, also a scourge of plaited thongs ; whence some suppose the torment of this life is here represented by scourge, and which is as much lighter than that of the next life, as scourging is than death.

19. Suffering women and young children to hear

